

LOS MOZÁRABES DE TOLEDO
EN LOS SIGLOS XII Y XIII

VOLUMEN II

DOCUMENTOS NÚMEROS 383--726

Ejemplar núm. 58

INSTITUTO DE VALENCIA DE DON JUAN

LOS MOZÁRABES DE TOLEDO EN LOS SIGLOS XII Y XIII

POR

ANGEL GONZÁLEZ PALENCIA

DEL ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL

y

PROFESOR AUXILIAR DE LA FACULTAD DE LETRAS
DE LA UNIVERSIDAD DE MADRID

VOLUMEN II

DOCUMENTOS NÚMEROS 383 — 726



MADRID: MCMXXVI

ES PROPIEDAD

COPYRIGHT 1926 BY INSTITUTO DE VALENCIA
— DE DON JUAN, — MADRID (ESPASA), —

I. ESCRITURAS DE COMPRAVENTA

CONTINUACIÓN

— —

(AÑOS 1211 — 1303)

Año 1211, Enero.

Venta de una viña en el término del Torrente, en Olías, alfoz de Toledo, lindante con viña de los hijos de Esteban, el que estaba en el patrimonio del Rey; con viña del presbítero don Salvador y con otra de Pedro Domingo, hijo de Magam; otorgada por don Fernando Balaguer y su esposa doña Solí, hija del *alhaquim* Ben-jatab, difunto, a favor de don Martín de Astorga el Tintorero y de su esposa doña Cristina, por precio de 45 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Enero de la era 1249.

El vendedor entrega la escritura de compra que él hizo a Servando, hijo de Michael, en la segunda decena de Diciembre de la era 1204 (a. 1166), en la cual había otra escritura de Domingo ben Abdelaziz.

اشترى دون مرتين د استراقة الدباغ لنفسه ولزوجة دونة كرشينة سوية بينهما ومن مالهما جميعا على اعترافه من دون فرند بلقير ومن زوجة دونة شولى بنت الحكيم بن كراب رحمه الله جميع الكرم الذى لهما بحومة مسول اوليش من احواز مدينة كليكلة حرسها الله وحده من ذوات جهاته كرم لبنى اشتاب الذى كان فى المستخلص وكرم للقب دون شلبكور وكرم لبكيرة دمنقة ولد مغاب [1] بنف مبلغه وعدده خمسة واربعون مثقالا ذهباً فونشيا كيبا [2] [3] فى العشر الاوسك من شهر يناير سنة تسع واربعين ومايتين والى للصفر

ودفع البايع المذكور للمبتاع المذكور العقد الذى اذاع به المبيع الموصوف من دون شربند بن ميقيال بن خالد وهو المورخ بالعشر الاوسك من شهر دجنبر سنة اربعين ومايتين والى للصفر وفى العقد المذكور عقد ثانى من دمنقة بن عبد العزيز ليحفظهما عن اذات الزمان

ويحيى بن وليد بن قاسم ❖ جوان بيكرس بن ? ماركلا ❖ Dominicus Petrus, testis.

Pergamino: 0,340 × 0,235.

Año 1211, Febrero.

Venta de dos tercios de una tierra detrás del río Tajo, jurisdicción de Talavera, con seis olivos que hay en ella, lindante con tierras del convento de San Clemente, de Toledo; con otra de olivos, que es de don Vicente Julián (?), y con los hijos de Juan Estéfanéz; otorgada por don Pelayo, criado del presbítero don Salvador, y por su esposa doña Petrona, a favor de don Franco, de la iglesia de San Clemente, para la *abadesa* del convento, por precio de 9 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Febrero de la era 1249.

اشترى دون فرانكو الذي من كنسية شنت قلمنت من كليلة امها الله للابكيشة اكرها
الله من دون بيلابو ثربية القس دون شليكور ومن زوجة دونه بكرونة جميع الثلثين الارض المعلومه
لهما خلف نهر تاجه عمل مدينة كلجيرة حرسها الله من جوانبه الاربع مع الستة اصول
زيتون المختلفه؟ الاوان ذلك كله دخل في المبيع المذكور اعني حدوده اراض للذين المذكور من
الثلث والارض مع زيتون الى دون بسانت؟ يليان؟ ومع اولاد جوان اشتافنس [1] بثمان عده
تسعة مثاقيل من الذهب الفونشى [2] [3] في العشر الاوسك من شهر فبراير عام تسعم واربعين ومايدين
والف للحفر

Ego Bernabe, testis. ❖ Ego Domingo Gil, testis. ❖ اشتاف بن دمنقه؟ ناصر.
Ego Alfon, testis.

Pergamino: 0,284 × 0,205.

Despintado y de difícil lectura.

Año 1211, Marzo.

Venta de una viña en el pago del *Carrascal*, encima del camino que baja al corral de doña María, alfoz de Talavera, lindante con viña de Pedro Martín de ¿Assanuga?, por el lado del pueblo; con viña de Pedro Petrez el Negro, el que vive junto a Santiago, por el lado de la *Dehesa*; con el camino, y con viña de dueño desconocido; otorgada por Setí la Judía, esposa que fué de Abuomar el Malahi, a favor de don Gonzalho, yerno de don Tomé de ¿Dorbigo? y de su esposa Menga Tomé, por precio de 27 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Marzo de la era 1249.

اشترى دون غنصالبه صهر دون كوما متع دوربيلة له ولزوجه منقة كوما بينهما بالسوا ومن شمل
مالهما على اعتراف المبتاع المذكور من ساتي الاسرايلية زوج كانت لابو عمر الملاحي جميع الكرم الذي

لها في حومة القراشقال على الكريف الهابك لقرال دونة مربة ومن احواز مدينة كلجيرة بلاصة
من جوانبة كرم ليكره مرتين متع الشنوعة من جهة البلد وكرم ليكره بيكرس الاسود الساكن عند
شنت ياقه من جهة الدفاشة من هنالك والكريف السالك وكرم مجهول صاحبه [1] بثمن عدده سبعة
وعشرون مثقالا ذهبا من الذهب الفونشي الضرب الكيب [2] [3] وكتب في العشر الاخر من شهر مارس
سنة تسع واربعين ومايتين والفي لتاريخه الحفر

En caracteres rabínicos: Yesaia ben Rabí Ishac, escribió. ❖ بولايه بن بيلاي بن شوارس ❖

Pergamino: 0,293 × 0,200.

Al dorso: «Carta de compra de una viña en el Carrascal en Talavera.»

386

Año 1211, Abril.

Venta que otorga don Illán Petrez, hijo de don Pedro, a favor de don Juan de Setfila, representante y con dineros del arzobispo don Rodrigo Jiménez, primado de España, de la parte que él tenía en las alquerías de Villa de Muelas y Cerva Longa, alquerías de la ciudad de Toledo, parte que había adquirido de su cuñado Gonzalbo Petrez, hijo de don Pedro el Polichení, y que era una novena parte de las citadas alquerías, por precio de 11 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Abril de la era 1249.

اشترى القنونق دون جوان د ستغلة للمكران الاجل دون رديقه شيمانس برماك اشبارنية
ادام اللج بركته ومن ماله من دون بليان بيكرس بن دون بيكره جميع ما له بقربة
بله د مولش وسريه لنقة التي من قري مدينة كليلة حرسها الله وذلك هو الذي تصير له ع
خنة عنصالبه بيكرس بن دون بيكره الالاجاني رحمة الله نعتي دكة وواجبه كله من بله د مولش وسريه
لنقة المذكورين ودكة من ذلك الذي هو المبيع هو التسع فيهما في الاشاعة [1] بثمن مبلغه وعدده
احدى عشر مثقالا ذهبا فنشيا [2] [3] وذلك في العشر الاول من شهر ابريل سنة تسع واربعين
ومايتين والفي للحفر

ارماد بن يحيى بن فرنجة بن حسان ❖ عنصالبه بن اشتاف ❖ فلين شنجس
Ego Mateus?, diaconus Sancti Andree, testis. (Firma en árabe, ilegible.)

Pergamino: 0,374 × 0,260.

Muy borroso. — Al dorso: «Carta hereditatis de Villamolas quam emit J. de Sephila pro domino archiepiscopo de Julián Petriz de Cerva longa.» — «Estas cartas todas son de Villamuelas.»

Año 1211, Abril.

Venta de un octavo y medio, pro indiviso, de la alquería de Villa de Muelas y de Cerva Longa, alquería de la Sisla, de la ciudad de Toledo; otorgada por doña Setf, hija de don Pedro Alpolichení, esposa que fué de don Fernando Peláez, a favor del arzobispo don Rodrigo, representado por el canónigo de la catedral don Juan de Seifila, por precio de 19 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Abril de la era 1249.

Advierte la vendedora que la finca vendida la había adquirido por herencia de su padre.

اشترى القنوق دون يوان د ستفيلة الذى من القنوقين القاعدة شنته مربة للمكراب الاجل دون رديقة ادام الله بركته ومن ماله باعتراف المبتاع المذكور من دونة ستى بنت دون بيكره البلجاني زوج كانت لدون فرند بلايس الثمن الواحد ونصف الثمن على الاشاعة من جميع قرية بلة د مولش وسرية لنقة التي من قري ششلة مدينة كليكة حرسها الله [1] بثمن عدده ومبلغه تسعة عشر مثقالا ذهباً من الذهب الفنى الضرب [2] [3] فى العشر الاوسك من شهر ابريل سنة تسع واربعين ومايتين والى للصفر واعترفت البايعة المذكورة ان المبيع الموصوف تصير لها بالارث عن والدها المذكور كتب ليعلم

Ego Cristoforus, canonicus, testis. ✠ Garsia Fernandi, testis. ✠ ومقيال بن على بن عمر ✠

Pergamino: 0,300 × 0,230.

Al dorso: «Carta hereditatis empti [pro] J. de Sephila in villa de Molis do doña Cetes Elia dono? Pedro Alpolicheni.»

Año 1211, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de San Antolín, dentro de Toledo, lindante al E. con casa del comprador, al O. con casa del presbítero don Domingo ben Garún, al S. con la calle, a la que da la puerta, y al N. con la iglesia de San Marcos; otorgada por don Micael Cebrián a favor de don Pedro Lázaro, presbítero de San Antolín, por precio de 80 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la decena primera de Mayo de la era 1249.

Entregó el vendedor la escritura de compra hecha a las monjas de Sto. Domingo.

اشترى القس دون بيكره لازره الذى هو من ايمة كنيسة شنت انتلين انما الله من دون مقيال بيريان جميع الدار التى له بحومة الكنيسة المذكورة وبداخل مدينة كليكة حرسها الله ودهها من

جهاتها في الشرق دار للمبتاع المذكور وفي الغرب دار للنسب دون دمنقة بن غرون وفي القبلة كريف السالك والباب اليه شارع وفي الجوف كنيسة شنت مرك [1] بثمن مبلغة وعدده ثمانون مثقالا ذهبا فنشيا [2] [3] وذلك في العشر الاول من شهر مايو سنة تسع واربعين ومايتين والى الف للصفر ودفع له البايح المذكور عقد شراية المبيع الموصوف من راهبات شنت دمنقة ليحفظه (الخ).

شهبشنيان بن بيكره درنيش * Petrus Estevan, testis. * وبسنت بن دمنقة بن مرتين بن كبيرة * ودمنقة بن عمر بن ابي الفرج * ويحيى بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,240 × 0,280.

Al dorso: «Carta de las casas de San Antolín.»

389

Año 1211, Mayo.

A) Compra que el arzobispo de Toledo, primado, don Rodrigo Jiménez, representado por el canónigo de la catedral don Juan de Setfila, hace a doña María, hija de Hosain ben Farún, de toda la heredad que era de su padre, y en que ella sucedió por herencia de éste, heredad llamada Ilaica, sita en término de las alquerías de la Sisla, de la ciudad de Toledo; esta finca está debajo del cerro de la alquería de Almonasir, y divide el límite con esta alquería y la de Villa Antigua y la de Villa Minaya, y llegan sus linderos hasta el barranco del agua (del río Selat?; con todo lo que hay debajo de esta descrita, y con la fuente del Yunquer. Todo esto era de su padre, en virtud de donación que al padre de la vendedora habían hecho el Emperador y su hijo el rey don Sancho, según consta del acta de donación que presenta y entrega al comprador. Por precio de 24 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1249.

اشترى القنوق دون جوان دى شنت فيلة اعزة الله لمولانا المكران القديس الافضل البرماك الاعلى دون رديقة شيمانس اذاب الله نصره ومن مال المكران ويده فيع عارية بقولة من دولة مربة بنت حسيب ابن قرون رحمه الله واعزها جميع الملك المشهور لابيهما المذكور والحف لها بالارث عزة بقولها المقول له اليك وهو بايز قري شنت مدينة كليكلة حرسها الله والمبيع الموصوف هو تحت كدية قرية المنسير ويقسم التخم مع القرية المنسير المذكورة ومع قرية بيلة انتقوة ومع قرية بيلة منية ويصل تخمه الى مجرى ما ؟ واد السلاك بها، بجميع ما تحت هذه الموصوفة مع عين ما الينكار بها دخل في هذا المبيع كل الذي صحر ودار لوالد البايعة المذكورة بالعكبة عن الانبركور الشريف مع ابنه السلطان المعكم دون شانجة رحمهما الله بالصك الكريم الذي استكهر البايعة المذكورة ودفعته للمبتاع المذكور [1] بثمن عدده ومبلغة اربعة وعشرون مثقالا ذهبا فنشيا [2] [3] في العشر الاخر من شهر مايو سنة تسع واربعين ومايتين والى الف للصفر

Ego Simón Martini, testis. ❖ Ego Lazarus, ecclesie Sancti Salvatoris presbiter, testis. ❖ Ego Iohannes, presbiter ecclesie Sancte Trinitatis, testis. ❖ Ego Michael, diaconus, testis. ❖ ويونس بن فليز بن ميقيل ❖ ودمنقة بن بيكر القنترى ❖ وبيكر بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى

B) Compra que hace el mismo arzobispo a la citada doña María de la mitad de un octavo de la alquería Villa de Muelas y Cerva Longa, de la Sisla de Toledo, por precio de $6 \frac{1}{2}$ mizcales de oro alfonsí.

Fecha y firmas *ut supra*.

اشترى القنوق دون جوان دى ستفيلة [ut supra] من دونة مريّة [المذكورة] نصف ثمن جميع قرية بيلة دى مولش وسرية لنقة التى من قرى ششلة مدينة كليكلة حرسها الله [1] بثمن مبلغ ستة مثاقيل وربعى ذهبا فنشيا كيبا [2] [3]

C) Compra por el mismo a don Abril, hijo de don Servando Matamoros, y a su esposa doña Dominga, hija de Juan Petrez, y a Martín Petrez, llamado de Basilisa?, y a su esposa doña María Juanes, hermana de Dominga, de la mitad de un octavo de la alquería de Villa de Muelas y Cerva Longa, menos la mitad de un quinto del octavo de las dos alquerías, que son de la Sisla, de Toledo: por precio de 5 mizcales de oro alfonsí.

اشترى القنوق دون جوان دى ست فيلة [ut supra] من دون ابريل بن دون شربند مائة مورش ومن زوجة دونة دمنقة بنت يوان بيكرس ومن مرتبة بيكرس دى بشلاشة يعرف ومن زوجة مريّة يوانش اكتب دونة دمنقة المذكورة جميع نصف ثمن جميع قرية بيلة دى مولش وسرية لنقة غير نصف خمس الثمن منها اللذان من قرى ششلة مدينة كليكلة حرسها الله [1] بثمن مبلغ خمسة مثاقيل ذهبا فنشيا [2] [3]

Fecha y firmas *ut supra*, más:

Ego Iohannes, presbiter ecclesie Sancti Salvatoris, testis. ❖ وشليكور بن عبد الملك بن العريب ❖

D) Compra por el mismo a doña María, esposa que fué del *amfn* Abdelaziz ben Sufián, de un octavo de las citadas alquerías, por precio de $12 \frac{1}{2}$ mizcales de oro alfonsí.

Fecha *ut supra*.

اشترى القنوق دون جوان دى ست فيلة [ut supra] من دونة مريّة التى كانت زوجا للامين عبد العزيز بن سفيان رحمه الله واعزها جميع الثمن الواحد كله من جميع قرية بيلة دى مولش وسرية لنقة

من قري ششلة مدينة كليكة حرسها الله [1] بثمن مبلغة وعدده اثني عشر مثقالا ونصف ذهبا
فنشيا [2] [3]

Ego Dominicus Martini, ecclesie Sancti Zoyli presbiter, testis. ✠ Vincencius,
presbiter, testis. ✠ وبيكرة بن جوان بن كوما بن يحيى بن بلاى ✠

Pergamino: 0,895 × 0,245.

Al dorso: «Omnes iste carte sunt de Villa de Muelas.»

390

Año 1211, Mayo.

Compra que hace el canónigo don Juan de Setfila, en representación del arzobispo don Rodrigo, a doña Loba, hija de don Julián, hijo de don Pedro Juanes, y esposa que fué de don Fernando Juanes, hijo de don Juan Juanes el Polichenf, de la parte que ella tenía en la alquería de Villa de Muelas y Cerva Longa, de la ciudad de Toledo, al otro lado del Tajo, parte que es un octavo pro indiviso de las dos alquerías menos un cuarto del octavo, por precio de 10 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1249.

اشترى القنوق دون جوان د شتفيلة للمكران الاخلا دون رديقة ادا م الله بركة وم ماله باعتراف
من دونة لبة بنت دون يليات بن دون باكرة يوانش زوج كانت لدون فرندة يوانش بن دون يوان
يوانش البلجاني جميع حكامها وواجبها كله في قرية بلة د مولش وسرية لنقة التيب من قري مدينة كليكة
حرسها الله خلف نهر تاجه وهذا الدك المبيع الموصوف هو الثمن الواحد من جميع القرينين المذكورين
غير ربع الثمن وفي الاشاعة [1] بثمن عدده ومبلغة عشرة مثاقيل (١٠) ذهبا من الذهب الفنشى [2] [3]
في العشر الاخر من شهر مايو سنة تسع واربعين ومائتين والالف للوفر

Ego Iohannes Iuliani, presbiter ecclesie Sancte Leocadie, testis. ✠ ودمنقة بن قلمنت ✠
ومقيال بن على بن عمر

Pergamino: 0,885 × 0,240.

Al dorso: «Carta de Villa de Muelas.»

391

Año 1211, Julio.

Venta de una casa en el barrio de San Martín, de Toledo, lindante con casa de Tarfa la Judía, esposa que fué del judío Bellido ben Asaia; con casa del Mursí el judío el Bacal, que fué antes de don Lorenzo el Carpintero, y con la calle, a la que da la puerta. Estaba empeñada la casa a favor de los judíos Musa ben Alberují y su esposa Setí, hija del Sutí. Vende doña Loba, hija del alguacil y alcalde don

Esteban Julianes, a favor de su hermano don Juan Estébanes, por precio de 50 mizcales de oro alfonsí, con los cuales se paga la deuda que con los judíos citados tenía ella contraída por una cantidad igual, según acreditaba una escritura de préstamo que mostró, fechada en la primera decena de Febrero de la era 1247 (a. 1209) y que entregó al comprador.

Fecha en la última decena de Julio de la era 1249.

باعت دونة لونة بنت الوزير القاضي دون اشنا بن يلى انس رحمة الله واعزة لاختها دون جوان اشنا بنس ادا م الله سعدهما جميع الدار المشهورة لمتدائنها موسى بن البروحى ولزوجة ستي بنت الشوكى اليهوديين بحومة كنيسة شنت مرتين داخل مدينة كليلة حرسها الله وهى بها نصف دار كرفة اليهودية التى كانت زواجا لبليكة بن اسعيا اليهودى ونصف دار الميسى اليهودى البقال كانت فى اصلها لدون لورانس النجار والكريف السالك اليه شارع بابها [1] بثمن مبلغه خمسون مثقالا ذهبيا فنشيا [2] وانتصفت من متدائنها المذكورين من جملة دينهما الذى مبلغه خمسون مثقالا فنشيا كانت لها سلوا قبلهما على مقتضى عقد دينها قبلهما الذى استكهرت به تاريخه بالعشر الاخر من شهر فبراير سنة سبع واربعين ومايتين والف للوفر [2] ودفعته له عقد دينهما المورخ المذكور بها [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر بلبه سنة تسع واربعين ومايتين والف للوفر

يوان بن فرج و بكرة بن خير و بيكره بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,246 x 0,215.

Al dorso: «Vendida a don Joan.»

392

Año 1211, Noviembre.

Venta de una suerte, menos el cuarto, en la alquería de Dar Albelio, Dar Al-fornanat, Assuica, Borch ben Yunus y Chonan Daud; otorgada por don Laurens, Juan Domínguez, don Pedro, Servando, doña Horabona y doña Solí, hijos de don Domingo, hijo de Servando y de doña Loba (la cual la había comprado por medio de su hijo Lorenzo a doña Justa, hija de Juan Elazrac), a favor del deán don Raimundo, deán en la catedral, con dinero de ésta y para los señores de ella, es decir, el *Capítulo*, y con anuencia de los canónigos, por precio de 56 mizcales de oro alfonsí.

Se advierte que esta finca estaba empeñada en favor de don Domingo Alhasar, presbítero de San Román, por doña Loba.

Fecha en la última decena de Noviembre de la era 1249.

Los vendedores entregaron una escritura de compra.

اشترى الديان الاجل دون ريمند دياب قاعدة شنته مربة بكليلة دركنا الله شفاعتها واعلى الله درجته من مال القاعدة ولشنائها يعنى للقبلة اجمع وعف تراث القنوقيب من دون لورانس ويوان

دمنقس ودون بیکره وشریند ودونة اورى ودونة شولى الذین هم بنى دون دمنقة بن شریند رحمة
الله جميع الفرعة غیر ربعم التى لهم بقربة دار البالية ودار الفرنات والصویقة وبرج بن یونس وجناب
داود وهذه الفرعة غیر ربعم هى المتحصنة لوالدهم دونة لوبى بالابتیاع على یدى ابنها دون لورانس
المذكور من دونة یشتة بنت یوان الازرق [1] بثمن مبلعة وعددة ستة وخمسين مثقالا ذهباً فنشیا [2]
ولیعلم ان هذا المبیع هو الذى كان رهنا عند دون دمنقة الحصار القس من ايمة كنيسة سنت رمان
من ید دونة لبة المذكورة [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر ذونیر سنة تسع وأربعین ومایئین والى للصفر
ودفع البایعون عقد ابتیاع الملك الموصوف ودار عندا (الخ)

ارنلدة بن فرنلدة بن حساب ❖ وشریند بن خالد بن سلیم بن شریند ❖ وفرنلدة بن لب فرنلداش
Lop ¿Char?, testis.

Pergamino: 0,160 × 0,220.

Al dorso: «Carta del mallolo darvello.» — «Del mallolo de daralbiello.»

(Cat. Toledo, I, 7, 1.)

393

Año 1212, Febrero.

Venta de un octavo, pro indiviso, de la alquería de Villaseca, en Valdecarábanos, llamada antes alquería de Artal y Mezquita, pues antiguamente eran dos alquerías, en Toledo, con sus tierras cultivadas e incultas, sus estercoleros, eras, chozas, prados, etc.; otorgada por don Esteban, hijo de Juan Petrez, conocido por Zancada, y por su hermana entera doña Eulalia, a favor del arzobispo don Rodrigo Jiménez, representado por el fraile don Esteban, su *mayordomo*, por precio de 68 mizcales de oro alfonsí.

Se hace notar que este octavo vendido lo adquirió el padre de los vendedores, la mitad por donación y la otra mitad en tres suertes: la primera, por la parte adjudicada a su padre en la carta de donación del Emperador a todos los pobladores; la segunda, de la hija de Vicente y el criado de éste, mencionada en la citada carta; y la tercera, de Pedro ¿González?, citado en el mismo documento.

Fecha en la primera decena de Febrero de la era 1250.

اشترى الافرايرى دون اشتابن مبدوروم المكران المقدس دون رديقة شمانس للمكران المذكور
ادام الله بركته وبده فيه عارية اذ اعترف الافرايرى المذكور ان شراءه هذا هو من مال المكران المقدس
المذكور له من دون اشتابن بن يوان باكرس عرف سنكادة ومن اختا شقيقة دونة اولالية جميع الثمن
الواحد من قرية بلعة شاكاة التى ببال د قراجنة المسماة قبل الان قرية ارتال والمسجد اذ كانا فى القديم
قرينين وكتب ليعلم وكل ذلك من قري كليلة حرسها الله بما يجب لهذا الثمن فى اشاعة القرية
المذكورة بلعة شاكاة المذكورة قرينين ارتال والمسجد فى البور والمعمر والذمن والانداز والمنازل والمسارح

(والخ) [1] بثمن مبلغ وعددة ثمانية وستون (٦٦) مثقالا ذهبا من الذهب الفونشي [2] وهذا الثمن المبيع هو شجرة عما صح لابيهم بالعكية والشكر الثاني بريت له في الثلثة نوع التي صحت له في القرية المذكورة القراءة الواحدة من كورة لابيهم في الحك المشهور من عكية الانبركور قدس الله روحه مع جملة الار... ون والقراءة الثانية صحت له عن صبية بسنت وتربية المذكورة في الحك المذكور والقرع الثالثة صحت له عن بيكره غنصلبس المذكور في الحك ايضا وكتب ليعلب [2] [3] وذلك في العشر الاول من فبراير سنة خمسين ومايذني والف للحفر

Ego Marcus, canonicus, testis. ❖ Ego S. de Beruga, chanonicus, testis. ❖ Ego Iohannes de Campania, testis. ❖ Ego Iohannes Martini, testis. ❖ Ego Petrus, testis.
غرسية بن جوان مرتينس ❖ ودمنقة بن بيكره ؟ جيس ؟ شاهد ❖ وبكره بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,480 × 0,300.

Al dorso: «De Villa Seca de Val de Carábanos.» — «Esta es carta del octavo de Villa Secca.»

394

Año 1212, Febrero.

Venta de una viña en el pago de Zalencas, alfoz de la ciudad de Toledo, lindante con otra, partición de Domingo Mayornacha, con el camino por dos lados y con viña de don Lope López; otorgada por don Martín Micael ben Aljarraz (el Zapatero) a favor de don Pedro Lázaro, presbítero de la iglesia de San Antolín, por precio de 18 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Febrero de la era 1250.

اشترى دون بيكره لازره القس الذي من ايمة كنيسة شنت انتلين اعزة الله من دون مرتين مقابل
بن الخراز اكرمه الله جميع الكرم الذي له بدومة سلنكس من حوز مدينة كلبلكة حرسها الله حد الكرم
المذكور من جهات الاربع قسيمة دمنقة ميرنجا والكريف السالك من الجانيين وكرم لدون لب لبس [1]
بثمن مبلغ وعددة ثمانية عشر مثقالا ذهبا من الذهب الفونشي الضرب [2] [3] وذلك في العشر الاخر
من شهر فبراير سنة خمسين ومايذني والف للحفر

والغنش بن بيكره بن يوانش بن حسين ❖ وغنصالب بن يوانش سبريانس بن حفصون ❖ وبسنت
بن دمنقة بن مرتين بن كبير

Pergamino: 0,170 × 0,800.

Año 1212, Marzo.

Venta de una casa ruínosa, con el cuarto y la alcobita que queda de su algarfa, sita en la colación de la iglesia de San Román, cerca del convento de San Clemente, dentro de Toledo, lindante al E. y al S. con corrales hundidos del convento, que fueron de los antepasados de los vendedores; al O. con casa que fué de Aben-alasfar, ahora de Gonzalbo, y con la calle, a la que da la puerta, y al N. con casa de Micael Esteban; otorgada por los hermanos don Gonzalbo, don Melendo y doña Urraca Esteban, hijos de don Esteban Felices, hijo del alguacil don Feliz Sánchez, por sí y en nombre de su hermano menor don Esteban, a favor del convento de San Clemente, representado por su procurador fray don Juan, por precio de 35 mizcales de oro alfonsí.

Los vendedores se obligan a que su hermano apruebe la venta cuando llegue a la mayor edad, y ellos entonces le darán su parte en el precio.

Fecha, después que ellos manifestaron haberse enterado del documento, al traducirse en lengua que entendían, en la última decena de Mayo de la era 1250.

اشترى فرأى دون جوان وكيل دير شنت قلمنت اكرمة الله للدير المذكور ومن مال المذكور ويده فيه عارية من دون غنصالبه اشتاين ودون ملندة اشتاين ودونة اراكة بنى دون اشتاين فليز بن الوزير دون فليز شانجس رحمة الله البايعين عن انفسهم وعن اخوهم اشتاين الحخير السن الاب اكرهمم الله جميع الدار الخريبة مع البيت والبويت الحخير بغرفته الذى يبقى ذلك بها المعلوم ذلك كله لهم بحومة كنيسة شنت رمان بمقربة من دير شنت قلمنت داخل مدينة كليكلة حرسها الله وحد هذا المبيع فى الشرق والقبلة قبالات كريبة للدير المذكور التى كانت لاعمام البايعين المذكورين وفى الغرب دار كانت لابن الاصغر هى الاب لغنصالبه وكريف سالك حيث بابة شارع وفى الجوف دار لمقيال اشتاين [1] بثلث مبلغة وعدده خمسة وثلثون مثقالا ذهبا فنشيا [2] والمزم البايعون انما اذا كان اخوهم دون اشتاين المذكور فى حد الرشدا ان يجعلوه ان يمحى هذا المبيع ويسلمه اذ واجبه من الثمن الموصوف صار عندهم ولهم ان ينصفوه منه [3] وبعد اعترافهم معرفته اذ فسر عليهم بلسان فهموه فى العشر الآخر من شهر ربيع سنة خمس مائتين والى للحفر

دون غنصالبه بيكرس بن الوزير دون بيكره بن عيسى ووكذب عنه بامره وبحضرته * غونار بن مقيال * القميرانى * غنصالبه بن اشتاين بن فليز شنجس * وفليز بن يحيى بن عبد الله

396

Año 1212, Julio.

Venta de una parte de corral en Toledo, sito entre las tiendas de los Tintoreros, lindante por sus cuatro lados con tienda de don Juan el Tintorero, con tienda y alhóndiga del Rey, con parte de una casa de la Catedral, que la tiene ahora don Pedro García, y con la calle que pasa; por la notoriedad del corral huelga una descripción mayor. Vende, hija de don Pedro el Polichénf, esposa que fué de Fernando Peláez, a favor de, hijo de don Fernando Hasán, por sí y por el *cabildo* de la Catedral Santa María, por precio de 8 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Julio de la era 1250.

..... بن دون فرنانده حسن اعزه الله عن نفسه وعن قنوقين القاعدة شنتة مرية للقبيلة
القاعدة بنت دون بيكره البلجاني التي كانت زوجا لدون فرناند بلايس اكرمهما الله جميع
القاعدة قرال التي لهما داخل مدينة كليكة حرسها الله وهي بين حوانت الصباغين وحدها من
نواحيها الاربع حانوت لدون يوانش الصباغ وحانوت مع فندق لمن ابدة الله وبعض دار للقاعدة
المذكورة هي الان بيد القنوق دون بيكره غربية وكريف مراك ولشهرته ذلك اعلى عن تبين تحديدها
وتفسيرها باكثر مما ذكر [1] بثمن مبلغ وعدده ثمانية مثقالا ذهب من الذهب الفو [نشى] [2] [3]
وذلك في العشر الاخر شهر يولية سنة خمسيف ومايتيف والى للصفر

Ego Dominicus Martini, ecclesie Sancti Zoyli presbiter, testis. ❖ Ego Dominicus
Abat, testis. (1) ❖ وفليز بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,295 × 0,245.

Muy deteriorado y roto en gran parte. — Al dorso: «Casa en la collación de Sant Martín, cabo la alfondega del Rey.»

397

Año 1212, Septiembre.

Venta de una viña sita en el pago del Torrente, de Olías la Mayor, jurisdicción de Toledo, lindante con viña de Pedro Domingo, el llamado *Exquerdo ueld Maam?*, con otra de Juan Petrez el Carfali (?), con otra del presbítero don Salvador, de la iglesia de San Miguel, y con tierra blanca del arzobispado y otras de esta alquería; otorgada por don Martín de Astorga el Tintorero y su esposa doña Cristi-

(1) Debajo de esta firma se lee: ميوردوب هذا من جماعة شنت

na, a favor de don Domingo el Sillero, hijo de Abderráhmen, hijo de Suero, y de su esposa doña Dominga, hija de don Esteban el Droguero, por precio de 56 mizcales de oro alfonsí.

Entregan los vendedores la escritura de compra de don Martín y su esposa, a don Fernando Balhguer (?) y su esposa doña Sunné (?), hija del alguacil y *alhaquim* Benjatab, y también la de compra por don Fernando a don Servando, hijo de Micael.

Fecha en la primera decena de Septiembre de la era 1250.

Fué firmada después de haber leído su contenido a las partes en lengua romance, que manifestaron entender.

اشترى دون دمنقة السراج بن عبد الرحمن بن شويرة لنفسه ولزوجه دونة دمنقة بنت دون
اشتاب العكار من دون مرتين ذى اشتقة الدباغ ومن زوجة دونة كرشنة جميع الكرم المعلوم
والمشهور لهما بحومة مسول اوليش الكبرى من عمل مدينة كليكلة حرسها الله وهو الكرم الملاصق
من جوانبه الاربع كرم لبكرة دمنقة المعروف باشكردة ولد معام وكرم لجوان بيكرس القرغالي وكرم
للنس دون شلبكور من كنيسة شنت ميقات وارث بيضا للمكرانية وارث بيضا ايضا من اراضى القرية
المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده ستة وخمسون مثقال ذهباً فونشياً كيبا [2] ودفع البايعة المذكوران
للمبتاع المذكور عقد ابتاعه دون مرتين ذى اشتقة المذكور لنفسه ولزوجه المذكورة المبيعة الموصوف
من دون فرندة بلقيس ومن زوجة دونة سوما بنت الوزير الحكيم بن ذكاب وكذلك دفع عقد شري دون
فرندة المذكور من دون شريندة بن ميقات وتحت مكتوب نسخة [3] وذلك فى
العشر الاول من شهر شتنبر سنة خمس مائة واربتمائة والى للحفر
وتكيف الاشهاد فيه عليهم بعد ان فسر نحا لهم بلسان عجمى اعترفوا بفهمه وبالحميم
الاشهاد (الخ)

دمنقة بن قرحون * ودمنقة بن عمر بن ابي الاصبح * وبيكرة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلال

Pergamino: 0,425 x 0,207.

Muy des pintado y de difícil lectura. — Al dorso: «De una vinna de Olina.»

Año 1212, Septiembre.

Venta de una viña y un plantío de viña contiguo, sitios en el pago del monte de ¿Addaá?, alfoz de Toledo, lindante con viña que fué de Abencoxuch, ahora de don Bibas; con pedazo de viña de Juan Domínguez de ¿Estícha? [Ecija], que fué de Pedro Martín; con tierra inculta, que fué viña, de los herederos de Rodrigo Rodríguez, y con el camino; otorgada por don Domingo, hijo de Feliz Abu Málic, a

favor de Domingo Juanes, hijo del apodado el Murchení, por precio de 40 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Septiembre de la era 1250.

اشترى دون دمنقة يوانش بن المورجاني عرف من دون دمنقة بن فليز ابى مالك جميع الكرم الذى له بحومة جبل الدعا من احواز مدينة كليكة حرسها الله والغرس كرم ايضا المتحل به ومنه وحد هذا المبيع من نواديه الاربع كرم كان لابن قشوج هو الاب لدون بيبش وقكعة كرم ليوان دمنقس دى ؟ سكاچه ، كانت ليكره مرتين وارث بور كانت كرما لورثة رديقة رديقس وكريق سالك [1] بثمان مبلغة وعدده اربعون مثقالا ذهبا فنشيا كيبا وازنا [2] [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر شذبر سنة خمسيف ومايتين والى للصفر

لب بن عبد الله بن عمال ❖ Fernandus Ioannis, testis. ❖ ويوان بن مرتين مرتينس الدب وكتب عنه بامره وبحضرتة ❖ وفليز بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,340 × 0,215.

Al dorso: «Carta de Ruy Díaz.»

(Con el número 426.)

399

Año 1212, Octubre.

Testimonio que da doña María Abril, la citada en el número 748, de haber vendido a Juan, hijo de Micael Esquerdo, la viña allí mencionada, y de haber recibido por su precio un mizcal de oro alfonsí.

Fecha en el mes de Octubre de la era 1250.

اشهدت دونة مرية ابريل المذكورة اعلاه انها باعت الكرم المذكور اعلاه لجوان بن مقيال اشكرده المذكورة اعلاه (الخ) وقبضت منه عن ثمنه مثقال واحد فنشى [2] [3] فى شهر اكتوبر سنة خمسيف ومايتين والى للصفر

ويوان دمنقس ❖ ودمنقة اردوس وكتب عنهما بامرهما وبحضرتهما ❖ ويكره بن يوانش بن وليد بن قاسم ❖ Ego Iohannes, acolitus Sancte Eulalie, testis. ❖

Pergamino: 0,275 × 0,200.

Al dorso: «Vinna de Sancta María de la Sísia, que fué dada a Sancta María.»

400

Año 1213, Enero.

Venta de una viña en el pago del barranco de Gafrón, al otro lado del Tajo, jurisdicción de Toledo, lindante con partición de don Juan Petrez, hijo de Meldom; con viña de Domingo Jacob, con otra de don Salvador el Herrero y con el camino, por donde se baja a las viñas de Pozuelo y a otras; otorgada por don Micael y don Lope, hijos de don Juan *Podador*, a favor de don Pedro Ruiz, llamado el de *Fe-r-rerolo?*, canónigo de la Catedral, por 65 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en el mes de Enero de la era 1251.

اشترى القنوق الذى من قنوقين شنة مربة العكمى دركنا الله شفاعتهما دون بىكره ? رويىب من
فبرولة اعرف من دون مبقايل ومن اخيرة دون لب ابلى دون يوان بككور اكرهما الله جميع الكرم
الذى لهما بحومة خندق غفرون خلف نهر ناجة عمل مدينة كليكلة كلاها الله حد المبيع الموصوف من
جوانبة الاربعه قسيمة الذى لدون يوان بىكرس بب ملدم وكرم لدمنقة ياقوب وكرم لدون شلبكور
الحداد والكريف السالك حيث ينهض عليه لكروب بسولة وغيرها [1] بثمان مبلغة وعدده خمسة وستون
مثقالا ذهبا فنشبا [2] [3] فى شهر ينبر سنة احدى وخمسين ومايتين والى للصفر

Michael Iohanis, presbiter Sancti Nicholai, confirmo. ❖ **ولب بن يوان بككور**
Ego Iohanes de Roma, diaconus Sancti Nicholai, testis. (Otra firma en árabe, ilegible.)

Pergamino: 0,320 × 0,220.

Muy borroso. — Al dorso: «Hec est cartula de valle Iohanis potatoris.» — «Carta de la vinna que es en Val de Ferrand ¿Roia?»

401

Año 1213, Julio.

Venta de una casa que era de don Nicolás, hijo de Pedro Domingo el Adalid, y de su mujer doña María Mozola, en el barrio de la Catedral, en los Tintoreros, dentro de Toledo, lindante con mesón de los herederos de Ben Salmán, con casa de doña Colomba de Calatrava, con casa del canónigo don Pedro García, con un arco de piedra de los herederos de don Domingo ben Charah y con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por Juan, Pedro y Alfonso Nicolás, hijos de los dichos Nicolás y María Mozola, a favor del presbítero don Pelayo, del clero de Santiago, por precio de 53 mizcales de oro alfonsí.

Entregaron los vendedores una escritura de compra por sus padres a don Micael Juan Socrel.

Asiste a la venta y la aprueba doña María Nicolás, hermana de los vendedores, y lo mismo hace su marido don Esteban Díaz el Zapatero.

Fecha en la segunda decena de Julio de la era 1251.

أشترى القس دون بلايه الذى من ايمه كنيسة شنت ياقب اعزه الله من جواف نقولاش وبيكره نقولاش والفونش نقولاش بنى دون نقولاش بن دون بيكره دمنقه الحليك رحم الله ميتهم واكرهم جميع الدار المشهورة لوالدهم المذكور ولزوجة دونة مريه مسولة رحمها الله ولهم من بعده بحومة كنيسة شنت مريه فى الصباغيف بها داخل مدينة كليكله حرسها الله وبلاصقها من جوانبها الاربع ميشون لورثة بن سلمان ودار لدونة قلمبة من قلعة رباح ودار للقنوق دون بيكره غرسية وكابفة من حجرة لورثة دون دمنقه بن جراح والكريف السالك اليه شارع بابها [1] بئمن مبلغه وعدده ثلثة وخمسون مثقالا ذهبا فونشية [2] ودفع البايغيف المذكوران للمبتاع المذكور عقد شري ابيهم المذكور المبيع الموصوف من دون ميقاتيل بن يوان شفرال وقبضة (الخ) وحضرت لهذا التبايع دونة مريه نقولاش اخت البايغيف المذكورين وسلمت المبيع الموصوف (الخ) كما حضر معها بعلمها دون اشتاين ديس الصكير ورضى فعل زوجة [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر يوليه سنة احدى وخمسين ومايتين والى للصفر

Nicolaus, presbiter ecclesie Sancti Iacobi, testis. ❖ Ego Paris, ecclesie Sancti Iacobi presbiter, testis. ❖ Ego Petrus Sancii, testis. ❖ Ego Roman Dumincus, testis.

وبكره ميقاتيل بن عبد الله ❖ وبيكره بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاي

Pergamino: 0,040 × 0,220.

Al dorso: «Carta María Mozola.»

(Cat. Toledo, E, 12, 1.)

402

Año 1213, Agosto.

Venta de la mitad de una tierra de labor para una yugada y cuarto, en la alquería de Olías la Mayor, jurisdicción de Toledo, en el octavo de Aben Florent; otorgada por don Yago el Crespo, de Olías, a favor de su hijo Domingo Yago y de la esposa de éste, doña Pascuala, por partes iguales, y por precio de 13 mizeales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Agosto de la era 1251.

أشترى دمنقه ياقه لنفسه ولزوجة دونة بشكواله سوية بينهما باعترافه من والده دون ياقه الكرشفه الذى هو من اوليش الشكر الواحد من جميع الارض التى هى للحرف لزوج ربع المعلوم له ذلك كله

بقرية اوليش الكبرى من عمل مدينة كليكة حرسها الله والاراض المذكور هي في ثمنية بن فلورنت [1]
بثمن مبلغه وعدده ثلثة عشر مثقالا ذهباً فنشياً [2] [3] وذلك في العشر الاوسك من شهر اغشت سنة
احدى وخمسين ومايتين والى الف للصف

شيمون بن عثير * شليكور بن عبد العزيز بن عامور * وببكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,800 × 0,280.

403

Año 1213, Noviembre.

Venta de dos suertes, pro indiviso, en la alquería de Alcabén, de Toledo; otorgada por don Lope, hijo de don Gil de Moraleja [Moraleja], a favor del alguacil don Esteban Petrez, hijo de don Pedro Esteban, por precio de 10 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Noviembre de la era 1251.

El vendedor entrega tres escrituras, títulos de propiedad de la finca vendida.

اشترى الوزير دون اشتاي بن بكرب بن دون ببكرة اشتاي رحمه الله واكرمه من دون لب بن دون
جيل د مرارية جميع القرعنى الذى له بقريه الكلبين التى من قري مدينة كليكة حرسها الله وذلك في
الاشاعة في جميع ما يجب اليه [1] بثمن مبلغه وعدده عشرة مثاقيل ذهباً فنشياً كيباً في سكة [2] [3]
في العشر الاخر من نونبر سنة احدى وخمسين ومايتين والى الف للصف
ودفع البايع المذكور للمبتاع ثلثة عقود من اصل المبيع الموصوف وقبضها منه (الخ)

بسنت بن دمنقة بن مرتب بن كبير * وببكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم شاهد على البايع
ولا غيره * Ego Petrus Albariz, ecclesie Sancti Nicholai diaconus, testis. * وانا يوانش
بن فليز بن ببكرة بيلايس شاهد على البايع المذكور اعلاه ففك

Pergamino: 0,420 × 0,217.

404

Año 1214, Enero.

Venta que otorgan don Juanes, hijo de Pedro ben Meruán el Dibbar, conocido por *Aben Algariba*, y su esposa doña Eulalia, hija del gasco don Juan, a favor del canónigo don Pedro Abad, hijo de don Andrés ben Abdelkerim, del plantío de viña que ellos poseen en el término de Olihuelas, del alfoz de Toledo, y que les pertenecía por sus derechos de plantación en la tierra que para esto habían arrendado a

doña Dominga, esposa que fué de Andrés, hijo de Domingo Juanes, apodado *Chicalo?*, es decir, el tercio de la viña, porque don Juanes la había cavado y plantado; linda la viña vendida con otra de los *freires* de Santiago, con otra de la esposa de Gonzalbo Fernández, hijo de Fernando, con tierra blanca, con viña de un hombre de Maqueda, cuyo nombre no recuerdan ahora, y con viña de Lorenzo, hijo de Nicolás; por precio de 105 mizcales de oro alfonsí.

Entregan los vendedores dos escrituras: primera, de arriendo por doña Dominga a don Juanes y a su esposa de la finca citada y de otra, fecha en la segunda decena de Diciembre de la era 1229 (a. 1191); segunda, de partición de la viña entre ambos, fecha en la segunda decena de Diciembre de la era 1232 (a. 1194).

Fecha en la última decena de Enero de la era 1252.

اشترى القنوف دون بيكره اباك بن دون اندراش بن عبد الكريم اكرمة الله من دون يوانش بن بيكره بن مرون الدبار المعروف بابن الغريبة ومن زوجة دونة اولالية بنت الخاشق دون جوان جميع الغرس الكرم الذي لهما بدومة اوليولش من احواز مدينة كليكلة حرسها الله وهو الغرس الذي وجب لهما عن حق عمارتهما من الغرس الذي كانت انزلت فيه دونة دمنقة التي كانت زوجا لاندراش بن دمنقة يوانش عرف جلاله لهذا دون يوانش المذكور ان يحفره ويعمره ويكون له الثلث الواحد وحد المبيع من نواحية الاربع كرم لافرايرين شنت ياقب وكرم لزوجة غنصالبا فرندس بن فرندس وارض بيضا وكرم لانسان من مكادة لم يتذكروا الان لاسمه وكرم للورانس بن نقولاش [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة وخمسة مثاقيل ذهبا (10) من الذهب الفونشي الضرب [2] ودفع البايغان المذكوران للمبتاع المذكور عقد الانزال الذي انزلت به دونة دمنقة المذكورة لدون يوانش المذكور في الغرس الذي وجب له ولزوجة منه القسيمة الغرس الموصوف وفي غرس ثاني حسبما ينص العقد المذكور وتاريخه العشر الاوسك من شهر دجنبر سنة تسع وعشرين ومايتين والفسر وعقد القسيمة في الغرس المذكور بين دونة دمنقة ودون يوانش المذكورين من حيث وجب لهما المبيع المذكور وتاريخ هذا العقد العشر الاوسك من شهر دجنبر سنة ثنتين وثلاثين ومايتين والفسر وقبضهما (الخ) [3] وذلك في العشر الاكر من شهر يناير سنة ثنتين وخمسين ومايتين والفسر للفسر

يوانش بن بيكره حبيب * وتركواك بن يعش (1) * وفليز بن يحيى بن عبد الله * ومقال
بن يوانش

Pergamino: 0,828 x 0,310.

Al dorso: «Heo est carta vinee quam Petrus Abbas filius Andree de Abdulcarim dedit in adi-
versario.»

(1) Debajo dice: ليعلب اشكر بانك من شنت ليعلب

405

Año 1214, Febrero.

Venta de unas casas en el Arrabal de; otorgada a favor de don Sancho Muñoz y su esposa doña Juliana

Fecha en la primera decena de Febrero de la era 1252.

اشترى دون شالجه مانيوس لنفسه ولزوجه دونه بليانة وذلك في العشر الاول من شهر
فبراير سنة ثنتي وخمسين ومايتين والفر للصفر

ودمقعه بن بسانك و مقارب بن جوانش و بيكره بن عمر بن غالب بن القلاس اشهود بذلك

Pergamino: 0,480 × 0,220.

Ilegibles sus cláusulas esenciales por deterioro a causa de la humedad. — Al dorso: « De las casas del arraval de »

406

Año 1214, Febrero.

Venta de una posesión en la alquería de Yepes, de Toledo, que el vendedor la adquirió por donación de don Gonzalbo, hijo de Pedro Gonzálbez, según consta por la escritura de donación; venta otorgada por Juan Petrez, hijo de Pedro Juanes el Gallego, a favor del presbítero don Paris, de la iglesia de Santiago del Arrabal, por precio de 20 mizcales de oro alfonsí, en cambio de los cuales entregó el comprador una viña que poseía en Azuqueica.

Fecha en la última decena de Febrero de la era 1252.

Entregó el vendedor la escritura de donación citada.

اشترى القس دون بريس الذي هو من ايمة شنت ياغب بربض مدينة كلبيكة حرسها الله من جوان
بيكرس بن بيكره جوانش الخليف جميع الملك الذي له وتصير له بالصدقة من دون غنصالبه بن بيكره
غنصالبس وذلك حسب مقتضى العقد الذي له بذلك بقرية ياغبس من قري مدينة كلبيكة حرسها الله [1]
بثمن مبلغ وعشرة عشرون مثقال ذهباً فنشياً كيباً وازناً دفعه المبتاع المذكور للبايع المذكور عن
الثمن جميع الكرم الذي كان له بحومة السكيكة المشهورة لا بها [2] [3] وذلك في العشر الاخر من شهر
فبراير سنة ثنتي وخمسين ومايتين والفر للصفر
ودفعه البايع المذكور للمبتاع المذكور العقد بها صار له الصدقة للمبييع الموصوف
وقبضة (والكم)

Ego Garcia Stevano, testis. ❖ Ego Iohannes, subdiaconus Sancti Genesii, testis.
وبوانش بن اشتاف بن جاهد ❖ Ego Dominicus Rodericus, testis. ❖
وليد بن قاسم ❖ وبوانش بن قليز بن بيكره بن بلايس

Pergamino: 0,385 × 0,220.

Al dorso: «De la heredad de Yepes compra por la vinea pro XX morabetinos.»

407

Año 1214, Febrero.

Compra que hace don Domingo Pascual, criado del arzobispo don Rodrigo Jiménez, en representación de éste, para él y con su dinero, a don Martín, hijo del alguacil don Micael ben Oismán, de todo lo que éste posee por herencia de sus hijos con doña Setí, hija de don Gudel, y de lo que poseen sus hijos supervivientes, que perteneció a su abuelo don Gudel y a la esposa de éste, doña Solí, en la alquería llamada Yepes, y en la alquería que está dentro de ésta y en su alfoz, llamada Fontes, de la Sisa de Toledo. Y en las mismas alquerías, las fincas siguientes: la parte que don Martín compró a Pedro Godino, hijo de Pelayo Godínez. Otra que compró a doña Teresa, esposa que fué de don Rodrigo, el que era hermano y heredero de Malbib. El huerto suyo y de su tía doña Dominga y de su hijo Pedro, que lo heredaron de su primo Domingo ¿Canco?, hijo de Juan Petrez, de la alquería de San Nicolás. Dos suertes que le había dado don Diego Suárez, de la aljama de San Nicolás. Otra suerte que le había dado don Pedro, hijo de Juan el Alguacil, hijo de Pedro el Alguacil. Otra finca que había comprado a doña María y doña Samsí, hijas de Pelayo Gonzálbez, vecino de la iglesia de San Nicolás. Otra suerte que le había dado doña Justa, hija de Sebastián, hijo de Abuljair, esposa que fué de don Julián Petrez, hijo de Ismael. Lo que le habían dado el racionero don Alfonso y su hermano don Pedro, del clero de San Nicolás, esposo que fué de María Mozola, y esto lo había heredado don Nicolás, padre de los dos, de su padre don Pedro, hijo de Domingo el Adalid.

Por precio de 300 mizcales de oro alfonst.

Fecha en la segunda decena de Febrero de la era 1252.

اشترى دون دمنق بشكوال تربية المكرب الاجل القديس الافضل الحسيب الاكمل دون رديقة
شمانس وصل الله بركته ومن مال المكرب المذكور وله وبذرة فبح عارية من دون مرتين بن الوزير دون
مقيال بن عثمان رحمة الله واكرمه جميع ما تحير اليه بالمجرب عن بنيد من زوجة دونة سدى بنت دون
غزال المتوفين له وما تحير لبنية الباقيين له هداهم الله من زوجة المذكورة رحمة الله مما علم ووجب
لجدهم دون غزال وزوجة دونة شولى بالقريّة المسماة بابش وبالقرية التي فيها ومن دونه اسماء

فوننش من ششلة مدينة كليلة حرسها الله من قليل وكثير وكذلك اشترى منه ايضا جميع الحصة المتحصرة اليه بالابتياح من دون بيكره غدينة بن بلاى غودينس بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه ايضا جميع الحصة المتحصرة اليه بالابتياح من دونة كريسقة التى كانت زوجا لدون رديقة الذى كان اخا ووارة لمالبيب بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه ايضا الجنان ومن خالصة دونة دمنقة ومن ابنها بيكره الجنان التى ورثوها عن قريبهم دمنقة فأنقة بن جوان بيكرس الذى كان من جماعة كنيسة شنت نقولاش بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه جميع القرعة التى تصدق بها عليح دون بيكره بن جوان الوزير بن دون بيكره الوزير بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه ايضا جميع الحصة التى ابتاعها من دونة مريفة ومن اختها دونة شمسى بنتا بلاى غنالبس الذى كان جارا من كنيسة شنت نقولاش المذكور بالقريتين المذكورتين وكذلك اشترى منه جميع الحصة المتحصرة له بالصدقة من دونة يوشقة بنت ششتيان بن ابى الخير التى كانت زوجا لدون بليان بيكرس بن اسماعيل بالقريتين المذكورتين ايضا وكذلك اشترى منه ايضا جميع ما صار اليه بالصدقة من المدرج دون الفوننش ومن اخيه دون بيكره الذى من ايمه شنت نقولاش ابنا دون نقلاش زوج كان لمريفة مسولة عرف وذلك جميع ما ورثه دون نقلاش والذهما من ابية دون بيكره بن دمنقة الدليل بالقريتين المذكورتين ايضا [1] بثمن مبلغ ثلثمائة مثقال (٢٠٠) من الذهب الفولشى الضرب [2] [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر فبراير سنة ثنتين وخمسين وماينين والى للحفر

وحضر لهذا التبايع دونة مكري واخوها دون غدال ابنا البايح المذكور وجوزاه وامضياه (الخ)

وبيكره بن جوان بيكرس د بلجيك (1) * ولائزة بن حس بن عبد العزيز رحم هو (sic) الله (2) *
 Ego Stephanus, talaverensis thesarius, testis. (3) * Martinus Micael, confirmo.
 وكير بن شلمون بن على بن وعيد

Pergamino: 0,680 x 0,420.

Año 1214, Marzo.

Venta que otorga don Pedro Juanes, hijo de Juan ¿Fuero?, de la iglesia de San Nicolás, a favor de don Martín Micael, hijo del alguacil don Micael Domínguez, en representación del arzobispo don Rodrigo Ximénez, de todas las posesiones que tenía en las alquerías de Yepes y Fontes, de Toledo, y la parte de su primo don Domingo Bacach, presbítero de San Nicolás. Todo lo había adquirido por herencia de

(1) Debajo dice: ولد بلجيك ليعلم. — (2) Debajo dice: اخ مرتين الصيرفي ليعلم. — (3) Debajo dice: هو البايح ليعلم

su padre, quien las adquirió por derecho de plantación del ilustre Emperador: por precio de 6 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1252.

اشترى دون مرتين ميقايل بن الوزير دون ميقايل دمنقس رحمة الله واكرمه للمكران الاجل دون
ردريقه شمانس اذاب الله نصره ويده فيه عارية من دون بيكره يوانش بن دون يوان فواره الذى كان
..... من جماعة كنيسة شنت نقلاش جميع حصه والدة المذكور من ملك قرية بابس وقرية فننس
وجميع حصه قريه دون دمنقس بكاجم القس من الكنيسة المذكورة كل ذلك من قري مدينة كبلكلة
حرسها الله والحصتين المذكورتين هما له بها حسبما حارت لورتنه بالحك الغرب عن الانبركور
الشريف قد بين الله روحه [1] بثمن مبلغ ستة مثاقيل ذهبا فنشيا [2] [3] فى العشر الاول من شهر
مارس سنة ثنتى وخمسين ومايتين والى للاف

ويوانش بن تركواك وبيكره بن يوان بن كوما بن يحيى بن بللى

Pergamino: 0,280 × 0,210.

Al dorso: «Carta hereditatis de Hiepes.» — «Carta de Yepes.»

409

Año 1214, Marzo.

Venta de una casa en el barrio de Santa María Magdalena, dentro de Toledo, compuesta de una sala y la algorfa que hay sobre ella (ésta la retienen los vendedores para sí); toda la casa está rodeada por casa de los Frailes, por casa de don Fernando el Nahás [calderero?], que era de don Toledano, y lindante con casa y corral de Santa María Magdalena, con casa del dicho don Fernando el Nahás, y con parte de la casa de los Frailes. Venden don Pelayo el Rafaquí, de la aljama de Santa María Magdalena, y su esposa doña Eugenia, a favor de don Fernando y su esposa doña Estefanía, por partes iguales, por precio de 26 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Marzo de la era 1252.

Se nota que la algorfa que los vendedores se reservan está separada del resto de la casa, pues la entrada y salida de los dueños se hará por la casa de los Frailes.

اشترى دون فرينده (sic) لنفسه ولزوجه دونه اشتافنية سوية بينهما باعتراف من دون بلايه الرفقى
من جماعة شنت مريه مجدانية ومن زوجة دونه اويانية جميع الدار التى لهما بحومة شنت مريه مجدانية
بداخل مدينة كبلكلة حرسها الله وهذه الدار المبيعة المذكورة هى المجلس والغرفة التى
عليها الذى استمسك البايعين المذكورين لانفسهما وهو ملاصق لدار الافرايرين ودار لدون فرينده الدحاس
كانت لدون كلدنه وحد الدار المبيعة دار وفرال لشنت مريه ودار لدون فرينده الدحاس المذكور ومايعة
من دار الافرايرين المذكورين [1] بثمن مبلغ وعدده ستة وعشرون مثقالا ذهبا من الذهب الفونشى
[2] [3] وكتب فى العشر الاوسك من شهر مرس سنة ثنتى وخمسين ومايتين والى للاف

والغرفة المذكورة الذي استمسكا لأنفسهما هو منقحهم من الدار المبينة المذكورة كتب ليعلم
وليس لهما دخول ولا خروج للبايعين المذكورين إلا من ناحية بيت الإفرائين وبجميع الأشهاد عليهم
إب شا الله

جوان بن دمنقة القلبية ❖ وشلبكور | بيكرة ❖ ويكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,875 × 0,200.

Algo deteriorado por la humedad.

410

Año 1214, Marzo.

Venta de una casa en el barrio de Zocodover, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Narbona, con la torre de Alarricáa, con la calle que pasa entre las dos, a la cual da la puerta, y con casa de Domingo Juanes, hijo de Juan Peláez; otorgada por don Juan, hijo de don Pedro de Castro, el Francés, a favor de don Martín de Valencia y de su esposa Maura, por partes iguales, y por precio de 60 mizcales de oro alfonsí.

Se explicó a las dos partes contratantes todo lo escrito, en lengua romance, que entendían. — Fecha en Marzo de la era 1252.

Asistió y aprobó la venta doña Rorpana, esposa del vendedor, habiéndosele también explicado lo contenido en lengua romance, en la última decena de Marzo de la era indicada.

اشترى دون مرتين د بلانسية لنفسه ولزوجة مارة على السواء بينهما بقوله من دون جوان بن
دون بيكرة د قشتره الفرنجى جميع الدار التى له بحومة سوف الدواب بداخل كليكلة حرسها الله حد
الدار المذكورة من جوانبها دار لدونة نربونة وبرج الرقاعة والكريف يشق بينهما حيث باب الدار شارع
اليه ودار لدمنقة يوانش بن يوان بيلايس | 1 | بتمن مبلغه وعدده ستون مثقالا ذهبا (٦٠) من الذهب
الفونشى [2] [3] بعد فسر الجميع عليهما بلسان اعجمى شهاده (الخ) فى شهر مارس سنة ثنتى وخمسين
وماينين والى للمقر

وبسنت بن دمنقة بن مرتين بن خير ❖ يوانش بن فليز بن بيكرة بن بيلايس ❖ ويوانش
بن مجد الله

حضرت لهذا كله دونة رمانة زوج البايعة المذكورة وامخت المبيعة المذكورة للمبتاع المذكور (والخ)
بعد ان فسر عليها معانية بلفك اعجمى فهملة (والخ) فى العشر الاخر من شهر مارس سنة ثنتين
وماينين والى للمقر

دون مغيال د وجال شاهد الفرنجى ودون جوان دا ليون وكتب عنهما بامرهما وبحضرتهم ❖
ويوانش بن فليز بن بيكرة بن بيلايس

Pergamino: 0,825 × 0,270.

Año 1214, Abril.

Venta de un mesón en el barrio de la Catedral Santa María, en los Tintoreros, dentro de Toledo, lindante con mesón de los herederos de don Domingo ben Charah, con casa que era conocida como de María Mozola (y el mesón que se vende también era conocido como morada de dicha María Mozola) y con calle, a la cual da la puerta; otorgada por doña Solí, esposa de don Mateos, hijo de don Iulián ben Bahlul, y por su hermana doña Dominga, esposa de don Gonzalbo Andrés, hijas de don Iulián ben Salmán, a favor del presbítero don Pedro Lázaro, del clero de la iglesia de San Antolín, por precio de 60 mizeales de oro alfonsí.

Se obligan las vendedoras a satisfacer cualquier reclamación que pudiera hacerse al comprador.

Asiste y aprueba la venta don Matcos Iulianis el citado.

Fecha en la primera decena de Abril de la era 1252.

باعت دونة شولى التى هى زوجا لدون مناوش بن دون يليان بن بهلول واختها دونة دمنقة التى هى زوجا لدون غنصالبة اندراش بنت دون يليان بن سلمان رحم الله ميتهم واكرم حبيهم للقب دون ببيكة لازرة من ايمة كنيسة شنت انتولين اعزة اله جميع الميشون المشهور لهما بحومة كنيسة شنت مرية وفي الصباغين بها داخل مدينة كليلة حرسها الله وبلاحة ميشون لورقة دون دمنقة بن جراح ودار شهرت فى اصلها لمرية مسولة وهذا الميشون المبيع الموصوف شهر لسكنها مرية مسولة المذكورة وبابها شارع فى الكريف السالك بها [1] بثمن مبلغ وعددة ستون مثقالا ذهب من الذهب الفولشى الضرب [2] والزمن (الخ) مدافعة من يقوم على القس (الخ) ودخر لهذا النبايع دون مناوش يليانيس المذكور ورضى فعل زوجة [3] فى العشر الاول من شهر ابريل سنة ثنتين وخمسين ومايتين والى للصفر

لب بن مرتين بن يحيى بن قريش * وببيكة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى *

Mateus, testis. (1)

Pergamino: 0,800 x 0,100.

Al dorso: «Hec est cartula mesonis Marie Mozola en los tintes viejos.»

(Cat. Toledo, E, 12, 1.

(1) Debajo dice الاسم العجمى هو دون مناوش المذكور

Año 1214, Abril.

Venta de una tierra plantada de almendros, con la torre que en ella hay (que primero perteneció a Juan, ascendiente de la vendedora?, y que después heredó el padre de ésta de aquél), todo ello en el pago de la iglesia de Santa María de la Sisla, en *Val de la Degollada*, alfoz de Toledo, lindante con viña de don Emeterio ben Idris; con otra con un arroyo de don Antonino?, presbítero de la iglesia de San Micael; con otra de los herederos del presbítero don Juan, hijo de Pedro, de la iglesia de San Lucas, y con otra de Pedro el Arriero, conocido por Aben Mayorí. Venden doña María, esposa que fué de Micael Esquerdo, y su hija Colomba, a favor de Pedro Domingo, hijo de Domingo Justo el Esterero y de su esposa doña María, por partes iguales, y por precio de un mizcal de oro alfoní.

Entregan las vendedoras dos escrituras de propiedad.

Fecha en la última decena de Abril de la era 1252.

Aprobó la venta con su presencia Domingo Micael, hijo de Micael Esquerdo y de la vendedora, en testimonio puesto al dorso y fechado en la segunda decena de Noviembre de la era indicada.

اشترى بكرة دمنقة بن دمنقة يوش الحمار لنفسه ولزوجه دمنة مريّة بالسوية والاعتدال بالاعتداف
من دمنة مريّة زوج كانت لميخال اشكرده ومن بنتها قلمبة جميع الارض المشجرة مع اللوز والواجب
للارض المذكورة مع البرج الذي في الارض المذكورة كل ذلك المعلوم لجان اسع البايعة المذكورة
وبعد تصير لوالدها المذكورة بالارث عنه والمبيع الموصوف هو بحومة كنيسة شنتة مريّة بالشلة في
بال دلدغلادة بها من ادواز مدينة كليكة حرسها الله وحد المبيع الموصوف كرم لدون امار بن
ادريس وكرم مع مسل لدون انتنين القس من ايمة شنت ميخال وكرم لورثة القس دون جوان بن
بيكرش الذي كان من ايمة شنت لوقش وكرم لبكرة الحمار بن مبري يعرف [1] بثمن مبلغه وعدده
مثقالا واحدا فنشيا [2] ودفع البايعتين المذكورتين للمذاع المذكور عقدين انتنين هي اصول المبيع
الموصوف بما صار لابي البايعة المذكورة المبيع الموصوف ثابتة في حصولها وقبضها (والخ) [3] في العشر
الاخر من شهر ابريل سنة ثنتى وكمسين ومايتين والف للوفر

وغنصلبة بن يوان سبريانس بن حفصون * بكرة بن يوانش * وبكرة بن يوانش بن
وليد بن قاسم

Al dorso

حضر دمنقة ميخال بن ميخال اشكرده ابن البايعة المذكورة بكل هذا الكهر وامضى المبيع الموصوف
للمذاع المذكور (الخ) كتب في العشر الاوسك من شهر نونبر من العام الموركم بكنه

بحي بن وليد بن قاسم * وبكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم

413

Año 1214, Abril.

Venta de una casa dentro de los muros de la ciudad de Talavera, en la colación de Santa Justa, lindante por dos lados con casa del comprador, con el muro de la ciudad y con un callejón sin salida, al cual da la puerta; otorgada por Pedro Juanes, hijo de *Aljaro fi seco?*, y por su esposa doña Cecilia, a favor de don Franco y de su esposa doña Horabona, hija del Nudí, por precio de 4 mizcales de oro alfonsí.

Fecha a fines de Abril de la era 1252.

اشترى دوف قرانكه له ولزوجه دونه اورة بونة بنت الخودي بينهما بالسوية ومن شمل مالهما على اعتراف المبتاع المذكور من بيكره يوانش بن الخراة في ساقه ومن زوجة دونه شزيلة جميع الدار التي لهما داخل سور مدينة كلبيرة بمنها الله الذي المبيع المذكور في دومة شنتة بوشنة بلاصف من جوانبه دار الى المبتاع المذكور من الجانبين اتين وسور المدينة والزقاق بغير نافذة واليه شارع باب [1] بمن عدة اربعة مثاقيل ذهب من الذهب الفونشي [2] [3] وكتب في اخير شهر ابريل سنة ثنتي وخمسين ومايتين والف لتاريخ الصفر

بسانت بن سعيد شاهد وكتب * Ego Dominicus Petri, *Raehdo?*, testis. * يوان ابن مرتين بدند شهد وكتب

Pergamino: 0,355 x 0,215.

Al dorso: «Casas en Talavera.»

414

Año 1214, Mayo.

Venta de una casa, con una *alhochra* que está encima y contigua, en el barrio de la iglesia de San Martín, dentro de Toledo, que era de Musa el Barluchí el Badín, conocido por el Belal, el Judío; linda al E. con la calle de dentro del adarve, a la cual da la puerta de la *alhochra*; al O. con otra calle grande que va a la Puerta de los Judíos, a la cual da la puerta del adarve pequeño, por el cual se entra a la finca vendida; al S. con casa de Ishac Anq Essalt; y al N. con casa de Yusuf el Mursí; otorgada por doña Loba, hija del alguacil y alcalde don Esteban Julianis, a favor de su hermano el *tesorero* don García Estébanez, por precio de 50 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Mayo de la era 1252, aunque no firmaron los testigos hasta el mes de Enero de la era 1253.

اشترى الكشوريرة الابل دون غرسية اشنافس من اخته دونة لبة بنت الوزير القاضي دون اشنافس بليانس رحمة الله واكرمهما جميع الدار مع الحجرة التي على بعضها وملاصقة بها اللتين لها بدومة كنيسة شنت مرتين داخل مدينة كليكة حرسها الله وكانت لموشى البرلوجى البدين عرف بالبلال اليهودى وحد المبيع الموصوف فى الشرق كريف سالك داخل درب اليه شارع باب الحجرة من المبيع وفى الغرب الكريف الثانى الكبير السالك لباب اليهود اليه شارع باب دريب يدخل عليه لهذا المبيع وفى القبلة دار لاسحق عنق السلط وفى الجوف دار ليوسف المرسى [1] بثمن مبلغه وعدده خمسون مثقالا ذهبا من الذهب القونشى الضرب [2] [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر مايو سنة ثنتين وخمسين ومايتين والى للصغر وناخر الاشهاد فيه حسب نصه لشهر يناير سنة ثلث وخمسين ومايتين والى للصغر وكتب ليعلم

وفلين بن بيكره بن حفصون ❖ وفليس بن وليد ❖ وفلين بن يحيى بن عبد السماك ❖
Pepino Ioanis, testis. ❖ Ego Dominicus Martini, ecclesie Sancti Zoyli presbiter, testis.
Johannes Stefanus. ❖ ويوانش بن بيكره

Pergamino: 0,260 x 0,100.

(Ost. Toledo, E. 8, 1.)

415

Año 1214, Mayo.

Venta de dos suertes de viña, sitas en el pago del Torrente, en Ollas, alquería de Toledo, lindante la primera con viña de los herederos de Pedro Muchacho, con otra de don Salvador el Diácono, con otra de don Juan el Melero, con otra, de la cual era partición, de don Juan, yerno de Domingo Alnayo y con otra de don Micael Assiraff; y la segunda, con viña de Domingo Andrés, con otra de Juan, yerno de Alnayo, con otra de Domingo Petrez de Marcos y con otra de don Micael de Olihuellas; otorgada por don Rodrigo, hijo de don Justo, a favor de su pariente Domingo Petrez, hijo de Pedro Juanes el Nádír, por precio de 50 mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de leersela a las partes en lengua romance que entendían, en el mes de Mayo de la era 1252.

اشترى دمنقة بيكرس بن بيكره يوانش الناصر من قريبه دون رديقه بن دون يوشنا جميع القكعتى اللتين له بدومة مسول اوليش التى من قري مدينة كليكة حرسها الله حد القكعة الواحدة من نواحيها كرم لورقة بيكره مجاجة وكرم دون شلبكور الحياض وكرم دون يوانش الملاءة وكرم قسيملة لدون يوانش صهر دمنقة النايه وكرم دون ميغايك الصيرفى وحد القكعة الثانية كرم دمنقة اندراش وكرم قسيملة لدون يوانش صهر النايه المذكور وكرم لدمنقة بيكرس دى مركش وكرم دون ميغايك دى

أوليولش [1] بثمان مائة خمسون مثقالا ذهباً [2] فونشيا [3] بعد فسر الجميع عليها بلسان
عجمي اعترفا بفهمه وامرا بالاشهاد عليهما في شهر مايو سنة ثمان وخمسين ومائتين والفر للصفر

لورانس بن دمنقة بن وبيكر بن يوانش بن وليد بن قاسم بن وشلمون بن دمنقة
المرسي بن ويسنق بن دمنقة بن مرتين بن كبرين

Pergamino: 0,328 x 0,195.

Al dorso «Carta de dos viñas.»

416

Año 1214, Junio.

Venta de una viña en el pago de Aloyón, alfoz de Toledo, lindante con viñas de los vendedores y de don Yaco y con el camino, no siendo preciso mayor descripción por su notoriedad; otorgada por don Rodrigo, hijo de don Pedro de Castro, y su mujer doña Dominga, a favor de don Pedro Guillem y su esposa Oliva, por partes iguales, y por precio de 38 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Junio de la era 1252.

Nótase que la venta se hizo según fuero de dar cada año el sexto de los productos de la finca vendida a la Catedral Santa María; y que la causa de la venta es una deuda que los vendedores habían contraído con doña Oliva y su esposo segundo, que se cobraron con el precio de esta viña.

Es copia del original, cotejada palabra por palabra, hecha en la segunda decena de Octubre de la era 1255 (a. 1217).

اشترى دون باكره قليم لنفسه ولزوجة دونة وليبة سوية بينهما ومن مالهما جميعا على اعترافه
من دون رديقة بن دون باكره د قاشتره ومن زوجة دونة دمنقة جميع الكرم الذي لهما بدومة
العيون من احوال مدينة كليكة درسها الله وحده من جوانبه كرم للبايعين المذكورين وكرم لحدون
ياقة وكرم للبايعين المذكورين ايضا وكريف بها ولشهرتها لهما بها اغنى عن تحديد باكثر مما نص [1]
بثمان مائة وعشرة مثقالا ذهباً فونشيا [2] [3] وذلك في العشر الاخر من شهر يونيو سنة
ثمان وخمسين ومائتين والفر للصفر

وليحلم ان المبيع الموصوف هو على فورة ان يعكس منه السحب في كل عام للقاعدة شنتة
مربة واعترف البايع المذكور وزوجة دونة دمنقة ان المبيع الموصوف باعة بسبب ذك كانت ترتب
لدونة وليبة ولزوجها الثاني وبسبب ذلك الدف المذكور باعا لهما المبيع والمتصف دونة
وليبة المذكورة من دينها المذكور ولم يبق لها قبل البايعان المذكوران دعوى ولا كلب لسبب
انقضاءها منها بالكرم المذكور كما ذكر وعلى الجميع يقع الاشهاد ان شا الله وشهود الاصل فيه
بشكوال بن عمر بن خلف وشربند بن مقايال بن جابر ويدي بن وليد بن قاسم وبالعجمي اغو رمان

دمنقة تشتت صحت هذه النسخة من الاصل الذي انسخت منه عند من قابلاها به والغاها مثله لفك
بلفك ونص بعض وذلك في العشر الاوسك من شهر اكتوبر سنة خمس وخمسين ومايتين والى للصفر

بيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم بن فرنند بن بيكرة بن القلاس بن وياكرة بن عمر
بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,225 × 0,250.

417

Año 1214, Julio.

Venta de una casa en el barrio de Santa María la Catedral, dentro del adarve del caid don Sabib, en Toledo, lindante con casas de Almouac el Musulmán, de Micael Juanes, racionero de la Catedral, del capiscol de esta misma iglesia, don Juan, y con la calle, a la cual da la pueria; otorgada por doña Dominga, esposa que fué de don Vicente el Arquero, a favor del canónigo don Bartolomé, representado por su compañero el canónigo don Rodrigo Petrez, de la Catedral, por precio de 65 mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de explicársela a los dos en lengua que declararon entender, en la segunda decena de Julio de la era 1252.

Entregó la vendedora una escritura, título de propiedad de la casa.

اشترى القنونق دون رديقة بيكرس من القاعدة الحكمة ام النور شذة مربة دركنا الله شفاعتها
لصاحبه القنونق دون برتلما وفقهما الله ومن ماله المختب به وبذة فيع عارية بقوله من دونة دمنقة
زوج كانت لدون بسنت القواس رحمة الله جميع الدار التي لها بدومة شذة مربة المذكورة بداخل درب
القايد دون شبيب عفى الله عنه وبداخل كليلة حرسها الله حد الدار المذكورة من جوانبها دار المواق
المسلم ودار ميقاتيل يوانش المدرج بالكنسية المذكورة ودار القيشكول من الكنسية المذكورة دون
جوان والكريف السالك اليه بابها شارع [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة وستون مثقالا ذهبيا (10) فنشبا [2]
[3] بعد فسر الجميع عليهما بلفك اعترفا بفهمه في العشر الاوسك من شهر يولية سنة تثنين وخمسين
ومايتين والى للصفر

ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد واحد من احد المبيع الموصوف (الخ)

Ego Dominicus Iohannis, ecclesie Sancti Andree presbiter, testis. ✠ Ego Gillemus, presbiter, testis. ✠ Ego Nicolaus, presbiter beati Jacobi, testis. ✠ Ego Matheus, presbiter ecclesie Sancti Torquati, testis. ✠ Ego Petrus, presbiter Sancti Andree, testis.
وبسنت بن دمنقة بن مرتين بن كبير ✠ ودمنقة بن يوانش بن صدوق

Pergamino: 0,350 × 0,290.

Al dorso: «Estas son las cartas donas casas que compró el capiscol? don Bartolomé.» — «Estas son las cartas de las casas que mandó Afrus, apresbiter?»

418

Año 1214, Septiembre.

Venta de un tercio de la mitad de la alquerfa Aceiluna, del lado de acá del Tajo, jurisdicción de Toledo; otorgada por doña Solf, esposa que fué de Juan Cide-H (?), a favor de su sobrino, el racionero Juan Petrez, hijo de Petro Juanes el Polichení, por precio de 1 ½ mizcal de oro alfonsí.

Fecha en el mes de Septiembre de la era 1252.

اشترى المدرج جوان بيكرس بن بيكره جوانش البلجاني من عمته دونة شولى زوج كانت لبواب
?صيدالى: الثلث الواحد من شكرية جميع قرية الزيتونة من هناك نهر تاجه عمل مدينة كليكة حرسها
الله [1] بثمن مبلغة وعدده مثقال ونصف من ذهب فونشى [2] [3] وكتب فى شهر شتنبر سنة ثنتى
وخمسين ومايتيك والف للصفر

مركوش بن فليز بن غرون * شلوك بن اشتاين بن شلوك شاهد وكتب عنه بامرة وبحضرة * دمنقة
ابوس * بن كورال * وبيكره بن جوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,325 × 0,215.

Bastante des pintado. — Al dorao: «Hec est cartula aldeas dazeitona.»

419

Año 1214, Diciembre.

Venta de la sala, que se reservan los vendedores de la casa citados en el documento número 409, rodeada por casas de los compradores, de los Frailes y de don Fernando el Nahás, en el barrio de Santa María Magdalena, en el Arrabal del Rey, dentro de Toledo; otorgada por don Pelayo, que era de Calatrava, y su esposa doña Eugenia, a favor de don Fernando, criado de don Gonzalbo Facúndez, y de su esposa doña Estefanía, por partes iguales, y por precio de 15 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en Diciembre de la era 1252.

اشترى دون فرندة تربية دون غندالبه فقنداس لنفسه ولزوجه دونة اشتافنية بالسوية بينهما
والاعتدال باعترافه من دون بلايه الذى كان من قلعة رباح ومن زوجة دونة اويانية جميع البيت تسمه
مجلس الذى لهما ملاحق لدار المتاعين المذكورين ودار للقرابين ودار لدون فرندة النحاس كل ذلك
بحومة شنتة مرية مجدلانية فى ربح السلكان كل ذلك داخل مدينة كليكة حرسها الله [1] بثمن

مبلغه وعدده خمسة عشر مثقالا ذهباً فنشأ [2] [3] في شهر دجنبر سنة ثلثي وخمسين ومايئتين
والف للحفر

Ego Romanus Dominicus, testis. ❖ يوانش بن حالب ❖ يوانش بن دمنفة بن
وببكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,810 x 0,240.

Al dorso: «Carta de las casas de Sancta Magdalena que compró don Ferrando, críalo de don
Gonçalvo Ferrandez (sic), para él e para su muger, de don Pelayo.»

420

Año 1215, Abril.

Venta de una heredad, pro indiviso, en Yepes, alquería de la Sisla de Toledo;
otorgada por doña Leocadia, hija de don Julián, hijo de Rodrigo, esposa que fué
del alguacil y alcalde don Melendo (que la adquirió por herencia de su hermana
doña María Cordel, de Cordel, difuntos), a favor de don Guillem, el *Repos-*
tero del arzobispo don Rodrigo, por precio de 10 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Abril de la era 1253.

اشترى دون غلبم الرشيد المكران المقدس دون رديقة أدام الله كرامته من دونة لوقادية
بنت دون يليان بن رديقة التي كانت زوجا الوزير القاضي دون ملندة رحمه الله جميع الحصة التي لها
بقريه يابش التي من قري ششلة مدينة كليكة درسها الله وهذه الحصة هي التي تصيرت لها بالارت ع
أختها دونة مربة قردال؟ شك قردال؟ رحمهما الله وهذه الحصة هي معلومة في القرية المذكورة في
إشاعتها [1] بثمن مبلغ عشرة مثاقيل ذهباً [2] [3] وذلك في العشر الآخر من شهر إبريل سنة ثلث
وخمسين ومايئتين والف للحفر

lo Cibirian, testis. ❖ Ego Bartolomeus, canonicus, testis. ❖ Ego Cristoforus,
porcionarius, testis. ❖ Ego Egidius, canonicus ecclesie Calatrave, testis. ❖ الفونس
بن ببكرة بن الفونس بن عمر بن غالب بن القلاس ❖ بابكرة بن عمر بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,275 x 0,270.

Al dorso: «Carta hereditaria de Hiepes.» — «De la eredad que compró don Gilien repostero, X
morabetinos.»

Año 1215, Mayo.

Venta de una tierra inculta, que fué viña, sita en el pago de Valera, alfoz de Toledo, lindante con tierra inculta del convento de San Clemente, que era de Día Díaz; con viña del Rey, con tierra inculta, antes viña, de los herederos de Pedro Fernández, hijo de Fernando Micaelis, y sus *sobrinas*, y con tierra por la que pasaba el río Tajo (la parte que toca al vendedor entra en la venta); otorgada por don Micael, hijo de Abderráhmen ben Gasn, llamado Micael ¿Abuzeid? (que la había heredado de su hermano el presbítero don Abdelaziz, de Santa Leocadia), a favor del convento de San Clemente, representado por el *freire* don Juan, por precio de 5 mizcales de oro alfonsoí.

Entrega el vendedor la escritura de compra de la tierra hecha por su hermano el presbítero que fué de Santa Leocadia, don Abdelaziz, de quien aquél la heredó, a doña Amira, esposa que fué de Juan Franco, y a sus hijos García, Agnes y María; fechada en la segunda decena de Febrero de la era 1226 (a. 1188).

Fecha en la segunda decena de Mayo de la era 1253.

اشترى الغرابي دون جوان الذي من دير شنت قلمنت للدير المذكور ومن مال الدير المذكور وبيده
فيه عارية من دون مقيال بن عبد الرحمن بن غصن المعروف بدون مقيال؟ ابزید؟ اكرمهما الله جميع
الارض البور وكانت كرما بحومة بلخية من احواز مدينة كليكلة حرسها الله وتخصير هذا المبيع له بالارث
عن اخيه القس دون عبد العزيز الذي كان من ائمة كنيسة شنتة لوقادية وحده من جوانبة الاربع ارض
مبورة للدير المذكور وكانت لدى ديس وكرم مبور لمن ابده الله ونجرة وارث بور كانت كرما لورثة بكرة
فرندس بن فرندة مقيالس ولشبريناته وارث كان يجرى عليها نهر تاجه فما يجب البايع المذكور فيها
دخل في هذا المبيع [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة مئاقيل ذهبا فونشيا [2] ودفع البايع المذكور
للمبتاع المذكور عقد شرا اخيه القس المذكور من دونة اميرة التي كانت زوجا ليواب فرانكة ومن بني
غرسية بن يوان فرانكة ودونة اغناش ودونة مرية وهو العقد المورخ في العشر الاوسك من شهر فبراير سنة
ست وعشرين ومايتين واللف للصر [3] وذلك في العشر الاوسك من شهر مائة سنة ثلثة وخمسين
ومايتين واللف للصر

ببكرة بن اشتاب بن مشرف و مقيال بن عبد الرحمن بن غصن و وهليز بن يحيى
بن عبد الله

Pergamino: 0,463 × 0,185.

Al dorso: «Valera.» — «De una terra de Valera.»

Año 1215, Agosto.

Venta de tres cuartas partes de una yugada y cuarto de labor, para dos hojas de barbecho y de sembradura, en la alquería de Ollas, del alfoz de Toledo, así en la parte inculta como en la cultivada de dicha alquería; otorgada por Domingo Jacob, hijo de don Jacob el Crespo, y su esposa doña Pascuala, y por el hermano de él, Andrés, habitantes en Ollas, quienes la habían adquirido parte por compra y parte por herencia de su padre Jacob y de su madre doña Leocadia, finca que estaba pro indiviso con sus hermanas doña María y Dominga (se advierte así para evitar disgustos), a favor del presbítero don Mateos, del clero de San Juan. Por precio de 25 mizcales de oro corrientes en Toledo por estas fechas.

Pagóse el precio por lo dicho y por la parte del estercolero que perteneció a Andrés por herencia de su madre, en el camino de Ollas la Menor, en el estercolero que fué antes viña de su abuelo Domingo Crespo.

Se excluye de la venta la mitad de la tierra del camino de Bargas, por el lado de Ollas, que está plantada de viñas. Se advierte que las fincas en cuestión están en el octavo de ¿Ben Florient?, y que los vendedores se obligan a satisfacer cualquier reclamación; y además, que la venta estaba hecha ya hace más de un año.

Fecha en Agosto de la era 1253, después de explicársela en lengua que declararon entender.

اشترى القس دون مئاوش من ايمه شنت جوان من دمنقة ياغب بن دون ياغب الاجعد وم زوجة
دونة بشكواله ومن اخيه اندراش الدين من سكان قرية اوليش جميع الثلث ارباع عمل الزوج وربع زوج
بقر لورقيل اثنيث قليب وزريعة بالقرية المذكورة التي من حوز كليكة دفكها الله وهو الذي وجب لهم
بعضه بالاتباع وبعضه بالارث عن دون ياغب المذكور وزوجه دونة لوقادبة والذتهما وفي الاشاعة مع
اختيهما دونة مريه ودمنقة كتب ليعلم عن قكم الشغب وذلك المبيع هو في جور القرية المذكورة
ومعمورها [1] بثمان عدده خمسة وعشرون مثقالا ذهبا الجارية حين هذا التاريخ بالمدينة المذكورة [2]
وعن الحصة من الدمنة التي وجبت لاندراش المذكور بالارث عن والدته المذكور التي بكريث اوليش
الصغرى في الدمنة التي كانت في الاصل كراما لجدة دمنقة كرشية كتب ليعلم عن قكم الشغب [2]
وخرج عن هذا المبيع شكر جميع الارض التي هي بكريث برغش بجهت اوليش المذكورة بجيث الغرس
المغروس بها وفيها ليعلم [3] في شهر اغشت سنة ثلث وخمسين ومايتين والفس للصغر وفسر المبيع
عليهم بلفك اعترفوا بفهمه في التاريخ المورخ
والمبيع الموصف هو في ثمنية بن فلورينت والزم البايعون المذكورون انفسهما واموالهما مدافعة
كل قايوب بقوم (الخ)

وغنصالجه بن غرسية بيكرس * ويوانش بن فلير بن بيكره بن بيلاب * Lop Diaz, testis.
وبسنت بن دمنقة بن مرتين كبير

وان تلك الابتاع المذكور اعلاه يعلم ان ابتاعه القس المذكور في العام المجل (الخ) بيكره
بن يوانش بن وليد بن قاسم
وكذلك بشهد الامين دون دمنقة الصايح بن يوان بيكرس وذلك انه يعلم ان الابتاع المذكور
اعلاه ابتاعه القس المذكور فوقع بمقدم تاريخ هذا المكتوب بعام واحد وزائد (الخ)
منا بن بيكره الازرق ❖ Ego Dominicus Iohannis, aurifex, confirmo. ❖ وبيكره بن
يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,350 × 0,180.

Al dorso: «Esta es la carta de heredad de Olivera.»

(Cat. Toledo, X, 8.)

423

Año 1215, Octubre.

Testimonio de la venta de una casa en la colación de San Román, dentro de Toledo, lindante por dos lados con casa de don Micael Esteban, con la calle, a la cual da la puerta, y con corral que fué de los herederos de don Felíz Sánchez, ahora propiedad del convento de San Clemente; otorgada por don Gonzalbo Petrez, pariente de don Micael Juanes ben Alasfar, a favor de la abadesa del convento de San Clemente, doña Cecilia, por precio de 31 mizcales de oro alfonsí.

Se advierte que la venta estaba concertada hacía dos años y sólo faltaba hacer la escritura, cuando murió la abadesa, y se pidió al vendedor que perfeccionase la venta con la redacción de este documento.

Fecha el 24 de Octubre de la era 1253.

اشهد دون غنصالبه بيكرس قريب دون مقيال يوانش بن الاصفر (الخ) انه باع بمقدم تاريخ
هذا الكتاب بنحو عامين اثنين من الابكيشة دوتة سسلية التي كانت على دير شنت قلمنت رحمها الله
جميع الدار التي علمت له بحومة كنيسة شنت رمان داخل مدينة كليلة حرسها الله وهي التي حدها
من نواحيها الاربع دار لدون مقيال اشتاد من الجانبين وكريف سالك اليه شاريح باجها وقرال كالب لورقة
دون فلين شانجس هو الان للدير المذكور ولشهرتها اعلى عن تبين تحديدها باكثر مما ذكر [1] بتم
مبلعة وعدده واحد وثلاثون مقالاً فنشأ كيبا وارنا [2] وكان يبقى بينهما كتابة عقد التبايع المذكور
ان يكتب فلما توفيت الابكيشة المذكورة كلب من البايع المذكور ان يصحح المبيع للدير المذكور باعتراف
به بهذا الكتاب ليكون معلوماً وتصحيحاً بشرا الدار المذكور منه للدير المذكور [3] وذلك في اليوم الرابع
والعشرين اكتوبر سنة ثلثة وخمسين ومايتين والف للجر

وفلن بن يحيى بن عبد الله ❖ بيكره ابن يحيى ابو الاعلى ❖ وبيكر بن دمنقة السراف

Pergamino: 0,270 × 0,240.

Al dorso: «De las casas de Gondisalbo.» — «Esta carta es de casas que sson en la colación de
sant Román.»

424

Año 1215, Noviembre.

Testimonio que da doña Eulalia, hija de Julián el ¿Caulo? ben Gálilb, *sobrina* de don Paulo, hermano del presbítero don Tomé, de San Nicolás, de haber vendido al arzobispo don Rodrigo la parte que su tío don Paulo, hermano de su madre doña Justa, tenía en Yepes, alquería de Toledo, por precio de 2 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Noviembre de la era 1253.

اشهدت دونة اولالية بنت بليان القولة بن غالب شريفة دونه بولة اخى القس دونه كوما من كنيسة
سنت نقلاش على نفسها شهدا اخر هذا الكتاب انها باعت من المكراش القديس دونه رديقة اداك الله
بركتك بيعا تاما صحيحا جميع الحصة التى علمت لخالها دونه بولة المذكور اخى والدتها دونة
بوشة فى قرية بابش من قرى مدينة كليكة حرسها اللا وهى القرية المشهورة [ilegible.] بتمف
مبله اثنا ذهبا فونشيا [3] فى العشر الاول من شهر نونبر سنة ثلثة وخمسين وماينيت والف للصفر

Ego Saluator Stephanis. ✠ باكره بن عمر بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,280 × 0,190.

Al dorso: «Carta de hereditate de doña Eulalia en Yepes quam comparavit dominus Archiepiscopus.»
(Cat. Toledo, O, 10.)

425

Año 1215, Noviembre.

Venta otorgada a favor de don Juan de Sant Facund, para sí y para su esposa doña Dominga, hija de Pedro de ¿Tórtola?, por partes iguales, por don Juan de Samrano, albacea que fué del testamento de doña Solí, hija de Martín Alchiar (Cálero), y por Martín Alvarez, hermano de Domingo Alvaro, esposo y albacea de doña Solí (pues Domingo dejó a su hermano por albacea en su lugar), de una casa que la testadora poseía en el barrio de la iglesia de San Justo, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Solí, su prima, con otra de don Juan de Samrano el Presbítero, con la calle y con otra segunda calle, a la cual da la puerta; por precio de 24 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Noviembre de la era 1253.

اشترى دونه جواف د شنت ففوندد لنفسه ولزوجه دونة دملقة بنت باكره د كركولة على السوية
بينهم من دونه جواف د شمراش الذى كاف وصيا على انفاذ عهد دونة شولى بنت مرتيب الجبار ومن

مرتبة البرس اخی دمنقة البره الذى كان لها زوجا ووصيا مع دون جوان د شمراخ المذكور اذ دمنقة البره المذكور ترك لآخيه هذا مرتبة البرس وصيا عوضه لانفاذ ذلك جميع الدار المعلومة لموصيتهما دونة شولى المذكورة فى دومة كنسية شنت يوسف بداخل مدينة كلبكة حرسها اللع وهى الدار المحتسب الملاصقة لدار دونة شولى قريبتها ولدار دون جوان د شمراخ القس وللكريف السالك بها وللكريف الثانى وبابها شارع البية [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة وعشرين مثقالا ذهباً فونشيا [2 | 3] وذلك فى العشر الاول من شهر نونبر سنة ثلاثة وخمسين ومايتين والى الف للحفر

Ego Martinus, diaconus ecclesie Sancti Iusti, testis. ❖ Ego Rodericus, diaconus ecclesie Sancti Iusti, testis. ❖ باكره بن عمر بن غالب بن القلاس (Dos firmas árabes ilegibles.)

Pergamino: 0,261 × 0,295.

426

Año 1215, Noviembre.

Venta de la finca que se cita en el documento número 398; otorgada por don Domingo Juanes a favor del arcediano don García Estéfanez, por precio de 30 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Noviembre de la era 1253.

اشترى الارجدياقن دون عرسية اشتافنس اعزه اللع من دون دمنقة يوانش المبتاع المذكور جميع الابتاع المنصوح فوقة الذى ابتاعه من البايع المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثون مثقالا ذهباً فونشيا كيبا [2 | 3] فى العشر الآخر من شهر نونبر سنة ثلث وخمسين ومايتين والى الف للحفر

وبكره بن اشتاب بن الوادياشى ❖ وفليز بن يحيى بن عبد اللع

Con el número 398.

427

[Sin fecha, primer tercio del siglo XIII.]

Venta de la mitad, pro indiviso, de una viña en Val de Huecas, en el pago de Sarcat, de la alquería de Rielves, jurisdicción de Toledo; otorgada por don Domingo Ferro, hijo de Juan Crespo, de Rielves, y por su esposa doña Marina, hermana del comprador, don Pedro Ferro, de Rielves, y su esposa doña Menga? Petrez, hija de Pedro Muñoz, por partes iguales. Los linderos de toda la viña son otra del con-

vento de San Clemente, de la cual es partición; otra de don Fernando Micael, y otra del comprador. [Ilegible el resto.]

اشترى دون بیکره قاره دی رلبش لنفسه ولزوجة دونه ؟ مانقة بیکرس بنت بیکره مخیوس بالسویة
بینهما باعتبارافه من دون دمنقة قاره بن جوات کرشبه دی رلبش شکر جمیع الغرب المعلوم له ولزوجة
دونه مرینة اخت المبتاع المذكور فی بال دی واكش فی حومة حرقات قریة رلبش عمل مدينة کلکلة
حرسها الله فی اشاعة الشکر الثاني الذی لزوجة دونه مرینة المذكورة وحد جمیعہ غرب لدی شنت قلمنت
قسیمته و وارث لدون فرندد مقیال وکرم للمبتاع [1] فی ثالث بنیر

Pergamino: 0,260 × 0,182.

Roto por completo. — Al dorso: «Carta de una vinna de Rielva».

428

Año 1216, Enero.

Venta de una casa en el barrio de Santo Tomé, dentro de Toledo, lindante con casa de los herederos del judío Royuelo, con casa y corral de don Fernando Juanes, con casa de don Pedro Valterra, que fué *mayordomo* de doña Luna, difunta, y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Domingo Lorenzo, de la aljama de la iglesia de San Cristóbal, que heredó la casa de la hija que tuvo con su esposa doña Dominga, y que en un principio era del padre de ésta, don Martín el Fahaquí, a favor de don Juan, hijo de Pedro Hobais, por precio de 67 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Enero de la era 1254.

اشترى دون یوانش بن بیکره حبیش مک الله صحتة من دون دمنقة لوانس الذی کان من جماعة
شنت کرشتوب انماہ الله جمیع الدار التي له بحومة شنت کوما بداخل مدينة کلکلة حرسها الله وهذه
الدار المذكورة نصیرت له بالارث عن ابنة كانت له من زوجة دونه دمنقة وکانت الدار المذكور فی اصلها
للحکى کتب لیعلم وحد جمیعها دار لورثة الرویالة اليهودی ودار وقرال لدون فرندد یوانش ؟ ابیوان ودار
لدون بیکره بال تارة الذی کان میردوم لدونه لونة رحمها الله وکریرک سالك البه شارع باب المبیع
الموصوف [1] بثمن مبلغه وعدده سبعة وستون مثقالا ذهباً من الذهب الفودشی [2] [3] وذلك فی العشر
الاولی من شهر بنیر سنة اربع وکسب ومانین والف لتاریخ الصف
وکانت دونه دمنقة المذكورة بن مرتین الفحکى وکانت ابنة البایعة المذكورة حفيدة لهذا دون
مرتین المذكور من حیث صارت له الدار المبیع المذكورة بالارث عن ابنتها المذكورة کتب لیعلم
ولذلك الاشهاد

ویوان بن یلیان ویحیی بن ولید بن قاسم وبننت بن یوانش المعروف بالمعبر و
وبیکره بن یوانش بن ولید بن قاسم

Pergamino: 0,275 × 0,295.

429

Año 1216, Enero.

Venta de un olivar en el pago de Canales, dentro del huerto que tiene el convento de San Clemente, al lado de allá del río Tajo, jurisdicción de Talavera, en la ¿Loma de Asnel? [¿Asnillo?]; otorgada por la judía Setila, hija de Abulhasán Bono el Belas, esposa que fué del judío Hasdai ben Turiel, a favor del convento de San Clemente, de Toledo, representado por su *abadesa* doña Horabona, por precio de 1 $\frac{1}{2}$ mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Enero de la era 1254.

اشترت الابداشة الجليلة دونة اورة بونة التي بدير شنت اقلمنت بكلايكة اكرمها الله وللدير المذكور
من ستيلة الاسرايلية بنت ابو الحسن بونة البلاس وزوجا كانت لحسدای ابن كوريل الاسرايلي جميع الاصل
زيتون التي لها داخيل الجنان التي للدير المذكور في حومة قناليب من هنالك ناهج ومن عمل مدينة
كلبيرة حرس والاصل المذكور في لومة أشنال [1] بثمن مبلغه مثقالا واحدا ونصف المثقال ذهب
فونشيا كيبا وازنا في سكتة [2] [3] وكتب في العشر الآخر من شهر يناير سنة اربع وخمسين ومايتب
والف للصفر

En caracteres rabínicos: سليمان بن يحيى بن بهلول المتقبل عتب حارث يهودا بن حارث
دمقلا ابن الكوسج وكتب

Pergamino: 0,342 × 0,210.

Al dorso: «Oliuas en Talauera.» — «Carta de compra de oliuares»

430

Año 1216, Febrero.

Venta de una casa en el barrio de la Puerta de Hierro, dentro de Toledo, lindante con casa de Esteban, de don Raimundo el Sastre, con casa de doña Leocadia y con la calle; otorgada por doña Dominga, esposa de Abdala ben Richá, y por la hija de ambos, doña María, esposa de don Pedro Esteban el Carpintero; por doña Solí, hija de don Martín el Pescador, apodado «Dirhem y medio», y por sus hermanas doña Lacerana y doña Domínga, y las demás hijas del citado Martín, a favor de don Juan Martín el Sastre y de su esposa doña Horabona, por partes iguales, por precio de 16 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Febrero de la era 1254.

432

Año 1216, Marzo.

Venta del tercio de una noria (*plana* y canales) en el río Tajo, en el pago de los Aviones, y del tercio de un octavo de otra noria en el de Aljarich (¿Torremocha?), jurisdicción de Talavera; otorgada por Micael Antolín, nieto de don Micael Serhán, que los había heredado de su padre don Antolín, hijo de don Micael ben Serhán, a favor del convento de San Clemente, de Toledo, representado por el *frat*le don Juan, por precio de 14 mizcales de oro alfonsí.

Se hace notar que el precio lo entregó al vendedor el judío Ibrahim ben Ishac ben Alualid.

Fecha en la segunda decena de Marzo de la era 1254.

اشترى الافرايرى دوف جواب الذى بدير شنت قلمنت بكليلة حريست وللدير المذكور من مقيال انتولين
حفيد دوف مقيال سرحان جميع حكة وواجبة الذى صار اليه بالارث عن والده دوف انتولين بن دوف
مقيال بن سرحان المذكور فى نهر تاجه وذلك جميع الثلث الواحد من البلانة والشكارى فى حومة
الابيونيش وجميع الثلث الواحد ايضا من الثمن من البلانة والشكارى فى حومة الخريج والجميع فى نكر
كليرة حرسها الله وجميع ما يجد من الات انة لما صار اليه بالارث عن والده المذكور فى الحومات
المذكورات ذلك كله دخل فى المبيع المذكور [1] بثمن مبلغ اربعة عشر مثقالا ذهبا فونشيا كيبا
وازنا فى سكتة [2] [3] وكتب فى العشر الاوسك من شهر مارس سنة اربعة وخمسين ومايتيف والف للصفر
واستدرك فيه ان ابراهيم بن اسحق بن الوليد الاسرايلى دفعه عدد الذهب الموصوف للبايع المذكور
وعلى الحقة الموصوفة فوقه وعليه الاشهاد فى التاريخ

ولب بن عمر بن ابي الفرج * Ego Petrus Roderici, testis. * Ego Iohannes Caput, testis.

ويؤات ابن بيكره بيكره شهد وكتب

Pergamino: 0,325 × 0,210.

Al dorso: «Torremocha. El tercio de la noria de los Aviones e el tercio del ochavo de Torremocha.»

433

Año 1216, Mayo.

Venta de los derechos de pesca y en las norias (*canales* y *planas*), en el río Tajo, en los pagos de Torremocha y del Rey, jurisdicción de Talavera, tanto lo que adquirió por herencia de sus padres como lo que ha comprado, todo pro indiviso con el convento de San Clemente, de Toledo; otorgada por doña Dominga, hija de don Micael ben Serhán, esposa que fué de Pedro Domingo ben Assiafa, en favor

del convento de San Clemente, representado por don Juan el *Fraile*, por precio de 14 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Mayo de la era 1254.

اشترى دون جواف الافرايى الذى من دير شنت قلمنت بكليلة حرسها الله ولراهبان الدير المذكور وبما لهم من دونة دمانقة بنت دون مقيال بن سرحان زوجا كانت لبيكرة دمنقة بن السيفاء جميع واجبها وحكها المعلوم لها فى نهر تاجه فى حومة كور موجه وفى السلكان ايضا والجميع من عمل كلبيرة حرس وجميع ما صار اليها بالارث بها من قبل والديها وبالايتياع وعلى اى وجه كان من محاييد الحوت بها من شكارى وبلانات وغير ذلك مما معلوم لها والمبيع المذكور هو فى اشاعة مع اهل الدير المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة عشر مثقالا ذهبا فونشيا كيبدا وازنا فى سكتة [2] [3] وكتب فى العشر الاوسك من شهر مايو سنة اربعة وخمسين ومائتين والى للحفر

و بن اسليم شهد وكتب * ودمنقة بن بيكرة بن سعيد * دمنقة ابن قرح ابن غانم شهد وكتب

Pergamino: 0,310 x 0,210.

Al dorso: «Carta de uoria (?) del rio de Tajo, de e de Torre»

Año 1216, Julio.

Venta de una casa en el barrio del Baño de Yaix, cerca del barrio del Pozo Amargo, dentro de Toledo, lindante al E. con un callejón sin salida, detrás del cual está la casa que era de don Nicolás el Carpintero; al O. con la casa de doña Eulalia, esposa que fué de Aben Sidabihí; al S. con casa que fué de don Nicolás, y ahora es de su padre Domingo Andrés, y con casa de la iglesia de Santa Justa, y al N. con la calle, adonde da la puerta; otorgada por doña Dominga y su hermana doña Martina, hijas de don Guillem, la última esposa que fué de don Simón, a favor de don Roberto el Francés, que vive en el Arrabal de los Francos, y de su esposa doña Raues, por partes iguales, y por precio de 28 $\frac{1}{2}$ mizcales de oro alfonsí.

Entregaron las vendedoras tres escrituras de compra de la finca vendida: una, por la que ellas la compraron a doña Justa y a su hija doña Aurea, hija de Andrés Velasco, fechada en la última decena de Diciembre de la era 1251 (a. 1213); otra, por la que don Andrés, habitante en la alquería de Rielves, y su esposa doña Justa, la compraron a don Pedro Micael el Belilí y a doña Dominga Esteban ben Aisún, albaceas de doña María, hija de Abulaás; y la tercera, por la que doña María, hija

de Isa ben Ahulaás, la compró a Hasán y a su hermana Saba, hijos de Farech ben Ishac Arráez, fechada en el mes de Enero de la era 1211 (a. 1173).

Fecha, después de leer la escritura en lengua que todos comprendieron, en la primera decena de Julio de la era 1254.

اشترى دون روبرت الافرنجى الذى هو الابن من ربح الافرنجى لنفسه ولزوجة دونة رواس سوية بينهما ومن مالههما بالسوية على اعترافه من دونة دمنقة ومن اختها دونة مرتينة بنتى دون غليلم وكانت دونة مرتينة زوجا لدون شيمون جميع الدار التى لها بدومة حمام بعيش بمقربة من دومة البين المر داخل مدينة كليكلة حرسها الله وحدها فى الشرق زقة غير نافذة خلفها دار كانت لدون نقلاش النجار وفى الغرب دار لدون اولالية التى كانت زوجا لابن سيد ابيه وفى القبلة دار كانت لدون نقلاش هى الابن لوالده دمنقة اندراش ودار الكنيسة شنتة يوشنة وفى الجوف الكريف السالك اليه شارع بابها [1] بثمن مبلغ وعدة ثمانية وعشرون مثقالا ونصف مثقال ذهبا فنشبا [2] ودفعت الباعثان المذكوران للمبتاع المذكور عقد شرايهما لهذا المبيع من دونة يشتة ومن بنتها دونة اوربة بنت اندراش بلاشكة وتاريخه العشر الاخر من شهر دجنبر سنة احدى وخمسين ومايتين والى الف للصفر ودفعت له ايضا عقد شرا دون اندراش بذكر قبعة السراكن بقرية رلش لنفسه ولزوجة دونة يشتة من دون بیکرة مقيال البليلى ومن دونة دمنقة اشتاين بن عيسون الوضيان انفاذ عهد دونة مريدة بنت ابي العاص للمبيع الموصوف وعقد شرا دونة مريدة بنت عيسى بن ابي العاص من حسنات ومن اختها شابة ابنا فرج بن اسحق الرايس للمبيع المذكور وتاريخه فى شهر دجنبر الذى من عام احدى عشر ومايتين والى الف للصفر وقبض منهما (والخ) [2] [3] وبعد ان فسر ذلك كله عليهم بلسان فهموه فى العشر الاول من شهر يولييه سنة اربع وخمسين ومايتين والى الف للصفر

وبیکرة بن اشتاين الربالى * دمنقة اندراش * ودون بیکرة د شنتة اولالية * ودون رجلد الافرنجى * ودمنقة دى جال اليه * ودون غليلم كبالد من ربح الافرنجى * وبیکرة نقولا ابنا وكتب عن كل واحد منهم اسما عندهم وبحضرتهم * وفليز بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,365 x 0,285.

Al dorso: «Carta de la casa que es al baño del Arzobispo, que fué de don Robert, el de barrio de Francos.»

Año 1217, Febrero.

Venta de una tierra blanca en Alcardet, alfoz de Toledo, lindante al E. con tierra de los compradores; al O. con tierra de don ¿García? Gonzálbez; al S. con un trozo de tierra de doña Sancha, *sobrina* del presbítero don Sancho, de la iglesia de San Juan, y esposa de Aben Pascual de, y con parte de viña de los compradores, y al N. con el camino.

Se nota que en la tierra hay corral nuevo construido por los compradores, que

lo habían donado al vendedor. Este es el *fraile* don Gonzalbo Petrez, hijo del alguacil don Pedro ¿Escarjir?, a favor de don Domingo ¿Sanquera? y su esposa doña María, por precio de 9 mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de leerla en lengua que los contratantes entendían, en la decena primera de Febrero de la era 1255.

اشترى دون دمنقة شنكارا لنفسه ولزوجة دونة مريّة ومن شمل مالهما جميعا بقولا من الغرابرى
دون غنصالبه بيكرس بن الوزير دون بيكره اشقردير رحمه الله واعزهم جميع الارض البيضاء المشهورة
له بحومة القرضيك من احواز وعمل مدينة كليكلة حرسها الله وهى بها الملاحة من جوانبها وجهاتها
ارض للمبتاعين المذكورين من جهة الشرق وفى الغرب ارض لدون ؟ غرسية غنصالبس وفى القبلة
لكعة ارض لدونة شرنجة شبرينة القس دون شانجة من ايمة كنيسة شنت يوانش زوجا هى لابن بشكوال
دى وفى هذه الجهة يعنى جهة القبلة كايقة من كرم للمبتاع ولزوجة المذكورين وفى الجوف
الكريف السالك وفى هذه الارض المبيعة المحدودة الموصوفة قرال حديث للمبتاع ولزوجة المذكورين
صارب له قاعة عن هذا البايع دون غنصالبه بيكرس المذكور بالعكية والحدقة على اعترافه بذلك [1]
بثمن مبلغ تسعة مثاقيل ذهباً فنشبا [2] [3] بعد فسر عليهما بلسان فهماء واعترفا بفهمه وبذلك كله
الاشهاد عليهما فى العشر الاول من شهر فبراير سنة خمس وخمسين ومايتين والى

ويوان بن يليات بن هلال * وفرند بن يوانش بن يليات بن هلال * وبيكره بن يوان بن كوما
بن يحيى بن بلاى

Pergamino 0,385 x 0,280.

Al dorso «Carta de la tierra blanca cerca de Alcardet.» — «Carta de Gonzalbo Pedrez el Fraire, de la casa d'Alcardet.»

436

Año 1217, Marzo.

Venta de una viña en el pago de Handac Halid, alfoz de Toledo, lindante con viña del comprador, con otra de los herederos de don Tomé el Herrero, con otra que fué de Juan Meraunis, ahora de Abiharún Musa (?) ben Mozah; otorgada por don Domingo Juanes de Bachicos; don Andrés, hijo de Martín Soleimán, y don Domingo Laurens, albaceas de doña María Petrez, mujer que fué del citado Domingo Laurens, en favor del presbítero don Juan Laurens, de la iglesia de San Román, por precio de 9 mizcales de oro alfonsí.

Los albaceas hacen notar que venden en virtud del mandato de la testadora, quien dejaba esta viña a un su *sobrino* ausente, con condición de que regresase en el plazo de dos años; como habían pasado los dos años, más tres meses, y no había vuelto el *sobrino*, ni se tenían noticias de si estaba vivo o muerto, la vendían e invertían su producto por el alma de la testadora.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1255.

اشترى القس دون جوان لورانس من ايمه شنت رمان انما الله من الاوصيا دون دمنقة يوانش د
 بجيش (?) ودون اندراش بن مرتين سليم ودون دمنقة لورانس جميع الكرم الذي علم لموصيتهم
 دون مريه بيكرم رحمها الله زوج كانت لدمنقة لورانس المذكور بحومة حنظف خالد من احواز مدينة
 كليكة حرسها الله وحده من جهاته كرم للمبتاع المذكور وكرم لورثة دون كوما الحداد وكرم كان
 ليوان مراونس هو الان لابي هرون "موش" بن مزاح [1] بثمن مبلغ وعدده تسعة مثقال () ذهب فلتشبا
 كيبا وازنا دفع المبتاع الموصوف للبايعين المذكورين وقبضوه فيه ليدلوه عن روح موصيتهم المذكورة
 حسب ما يذكره الان الاوصيا المذكورين فاعترفوا (الخ) ان موصيتهم المذكورة كانت امرت لشريقتها
 الغايب الكرم المذكور على شرك ان كان ويلي في انقضا عامين اثني من يوم وفاتها فليكون لشريقتها
 المذكور الغايب الكرم المذكور مالا له وملكا فتمت العامين المذكورين وايدا على ذلك مدة ثلاثة اشهر
 ولم يلى شريقتها المذكور ولم يسمع منه خبر ان موجبا او مجتبا وكانت امرت موصيتهم المذكورة ان
 كانت ولم يلى في كى المدة المذكورة شريقتها الغايب المذكور فامرت لهم اعنى للاوصيا المذكور
 ايدا على الوصية التي قلدهم لاكمال امرتها اذ سمعوا منها هذا القول بعد الوصية ان يبتاع الكرم
 المذكور ويعكس ثمنه على روحها حيث ما كهر لهم حسنا فباعوه الان من المبتاع المذكور بالثمن
 الموصوف [2] [3] وكتب في العشر الاول من مارس سنة خمس وخمسين ومايتين والاف للحفر

لورانس بن دمنقة بن سبران ❖ وبيكره بن وليد بن قاسم ❖ ودمنقة القس بن عبد العزيز الجبلي
 Fernandus Ioanis, testis. ❖ Ego Lazarus, presbiter ecclesie Sancti Torquati, testis.

Pergamino: 0,390 x 0,245.

Al dorso: «Carta de la vinna del moral (?) que compró Johan Lorenzo.»

437

Año 1217, Abril.

Venta de la mitad de una casa en la colación de San Román, dentro de Toledo, contigua a corrales del convento de San Clemente (la otra mitad es de don Micael Petrez, a cuya casa está contigua), que linda por el E. y por el S. con corral del convento, por el O. con casa de don Gonzalbo Petrez ben Habib y con la entrada de la casa y por el N. con casa de don Alfonso, hijo del alguacil y alcalde don Esteban Julianes (Dios lo perdone) y con casa de Micael Petrez; otorgada por don Micael Esteban, hijo de don Esteban Ioanes el Asfar, a favor de la *abadesa* de San Clemente, doña Horabona, por precio de 55 mizeales de oro alfonsí.

Asistió a la venta y la aprobó doña Dona, madre del vendedor, diciendo que la casa completa había sido de su hija doña María y de su albacea don Micael Esteban; ella le compró luego la mitad a su hija.

Fecha en la segunda decena de Abril de la era 1255.

باع دون مقابل اشتايف بن دون اشتايف يوانش الاصفر من الابكيشة الجبلية دونة اورة بونة
 اكرهما الله التي على دير شنت قلمنت انما الله الشكر الواحد من جميع الدار المشهورة له في حومة

كنيسة شنت رمان بداخل مدينة كليكة حرسها الله وهو الشكر الذى لخادبة قرالات الدبر المذكور اذ الشكر الثانى منها هو لدون مقابل باكرس لخادبة داره وحد جميع الدار المذكورة كلها فى الشرف قرال للدبر المذكور وفى الغرب دار لدون غفصالب باكرس بن حبيب ومدخل الدار المذكورة وفى القبلة قرال للدبر المذكور وفى الجوف دار لدون الفونشة بن الوزير القاضى دون اشتاين يليانس ردمع الله ودار لدون مقابل باكرس [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة وخمسون مثقالا ذهبيا (٥٥) فونشية [2] وحضرت لهذا المبيع دونة ودونة والددة الباييم المذكور وامخته وجوزته وسلمتة للمبتاع المذكور لما قالت ان جميع الدار كلها كانت لبنتهما دونة مريّة ولاوصيها هذا دون مقابل اشتاين الباييم المذكور على السوية بينهما ثم ؟ انها ابتاعت من بنتها دونة مريّة المذكورة شكرها منها ؟ وهذا ابتاعها شكرها المذكور باعتة الوالدة المذكورة من ابنتها دون مقابل اشتاين هذا المذكور وعن ذلك حجت لابنتها المذكور جميع الدار المذكورة كلها وكتب ليعلّم [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر ابريل سنة خمسة وخمسين ومايتين والف للحفر

مقابل بن بسنت بن حزم ❖ ولوانس بن دمنقة بن سبريان ❖ ويوانش بن مقابل بن عبد العزيز الشنارى ❖ والفونش بن بيكره القونش ❖ يوانش بن بيكره حبيب ❖ وبكره بن عمر بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,415 x 0,275.

Al dorso: «Casas que fueron de Michael y Hestebanes? en la collación de Sant Román.»

438

Año 1217, Abril.

Venta de un mesón en el barrio de la iglesia de San Román, dentro de Toledo, lindando por sus cuatro lados con casas del comprador, del canónigo don Micael Estébanez y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Alfonso, presbítero y racionero de la iglesia de San Román, a favor del presbítero don Lope ben Abdala ben Temmam ben Bachit, por precio de 47 mizeales de oro alfonsí.

Fecha, después de explicarlo en romance, que entendían, en la última decena de Abril de la era 1255.

اشترى القس دون لب بن عبد الله بن تمام بن بجيك اعزة الله من القس دون الفونش الذى من ايمة مدرجين كنيسة شنت رمان جميع الميشون الذى له جحومة شنت رمان الكنيسة المذكورة وبداخل مدينة كليكة كلاها الله حده من جوانبة الاربع دار للبايم المذكور ودار القنونف دون مقابل اشتاينس ادام الله اعزة والكريف السالك حيث بابة شارع [1] بثمن عدده سبعة واربعون مثقالا ذهبيا ادفونشيا [2] [3] بعد فسر الجميع عليهما بلغك اعجمى اعترقا بفهمه وامرا بالاشهاد وعليهما فيه فى العشر الاخر من شهر ابريل سنة خمسة وخمسين ومايتين والف للحفر

وبكره بن يوانش بن وليد بن قاسم ❖ ودمنقة بن يوانش بن وليد بن قاسم ❖ دمنقة بن بيكره بن خير ❖ Ego Petro Abbate, diacono Sancti Zoili, testis. ❖ Iacobus, presbiter, testis

Pergamino: 0,325 x 0,240.

Al dorso: «Carta de las casas de Sant Román.» — «Carta de la capellania de Sant Román.»

439

Año 1217, Mayo.

Venta de una viña en de Toledo, lindante con viñas de Paulo el Racionero, de Domingo Abad y de; otorgada por don Pedro Ruiz y su mujer doña María Velasco a favor del presbítero don Pedro Lázaro, por precio de 40 mizcales de oro alfonsí.

Fecha el último día de Mayo de la era 1255.

Los vendedores entregan al comprador una escritura, título de propiedad de la finca, fechada el 10 de Enero de la era 1251 (a. 1213).

اشترى القسيس دون بيكره لازره من دون بيكره روبس ومن زوجة دونة مريّة بلاشكة جميع
الكرب الذي لهما كليكلة حرسها الله وحده من جوانبة الاربع كرب لدون بولة المدرج وكرب
لدمنقة اباك [1] بثمان مبلغة وعدده اربعون مثقالا ذهبا من الذهب الفونشي [2] [3] في
منسلح شهر مائة سنة خمسة وخمسين ومايتين وalf للصفر
ودفعوا البايعات المذكورات للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وتاريخه في عشر
شهر يناير سنة احدى وخمسين ومايتين وalf للصفر وقبض منهما (الخ)

يوانش بن مرتين بن كبير ❖ ولورانس بن دمنقة بن عمال الشاهد ❖ بيكره بن دمنقة التاجر ❖
واشتاب بن بليان بن فرقان ❖ ويوانش بن فلز بن بيكره بن بلايب

Pergamino: 0,277 × 0,295.

Roto en su primera parte. — Al dorso: «Cartula de valle Iohannis potatoris.»

440

Año 1217, Junio.

Venta de un mesón en el barrio de Santa María Magdalena, en el Arrabal del Rey, dentro de Toledo, lindando con casa y corral de Santa María, con mesón de Fernando el Nahás, con casa de los *Frailes* de San Juan y con una plaza que se junta con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Fernando, criado que fué del alguacil don Gonzalbo Facúndez, y por su esposa doña Estefanía, a favor del arcediano don García Estébanez, por precio de 100 mizcales de oro alfonsí.

Se nota que el mesón en venta está contiguo a otro que posee doña Estefanía

en el mismo barrio, lindante con el mesón de Santa María, con el de don Esteban Petrez y con la calle.

Entregan tres escrituras de compra del mesón: una, por la que los vendedores lo compran, en su mayor parte, a don Pelayo el Rafequí y a su esposa doña Eugenia, fechada en la segunda decena de Marzo de la era 1252 (a. 1214); otra, por la que compran el resto, fechada en Diciembre del mismo año; y la tercera, de compra por Martín Petrez y su esposa María Peláez a Domingo, hijo de Pedro Chabes, fechada en Marzo de la era 1212 (a. 1174).

Se advierte que la doña Eugenia es hija del citado Martín Petrez.

Fecha, después de explicar a las partes el contenido en lengua que entendieron, en la última decena de Junio de la era 1255.

اشترى الارجدياقت الاجل دون غرسية اشناقس عزة الله من دون فرنندة الذي كان تربية الوزير
دون غندالبه فقندس ومن زوجة دونة اشناقنية جميع المبشون الذي لهما بحومة كنيسة شنتة مرية
مجدلانية بربط السلطان بداخل مدينة كليكلة حرسها الله وحد هذا المبيع من نواحية الاربع دار
وقرال لشنتة مرية وميشون لفرنندة النحاس ودار لافرايرين شنت جواف وردبة مع كريف حيث باب
شارع [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة ذهبا فنشبا [2] هذا المبيع مقرب متفق على المبشون
الذي لدونة اشناقنية المذكورة بحومة شنتة مرية المجدلانية المذكورة الملاصق بها لمبشون شنتة مرية
ولمبشون لدون اشناق ببيكرس والكريف وعلى البايعين المذكورين ودفع البايعان المذكوران
للمبتاع المذكور عقدين اثنين من شرايهم الاصل المبيع من دون بلاية الرقي ومن زوجة دونة
اويانية الواحد من شرايهم لبعضه الاكثر تاريخه العشر الوسط من شهر مارس سنة ثنتي وخمسين
ومايتين والف للصر والثاني من شرايهم لبعضه الباقي وتاريخه في شهر دجنبر من السنة المورم
ودفعوا له اجزا عقد شرا مرتين بيكرس وزوجة مرية بلايب الاصل المبيع من دمنقة بن بيكره شايص
وتاريخه في شهر مارس عام اثنتي عشر ومايتين والف للصر
وذكر البايعان المذكوران فوجه ان دونة اويانية المذكورة هي بنت مرتين بيكرس المذكور وذكر
لبيعل [2] [3] وبعد ان فسر ذلك كله عليهم بلسان فهموه في العشر الاخر من شهر يونيو سنة خمس
وخمسين ومايتين والف للصر

Ego Felix, presbiter Sancti Antonini, testis. ❖ Ego S., canonicus, testis. ❖
أندراش بن يوانش ❖ Ego Dominicus Martini, ecclesie Sancti Zoyli presbiter, testis. ❖
مرتيف بلايب بن بلايع مرتين ❖ ولازرة بن مرتين مرتين ❖ وفليز بن يحيى بن عبد الله ❖
وفليب بن وليد

Pergamino: 0,420 × 0,265.

Al dorso: «Carta del mesón que compró el Arcidiacono en Barrio de Ray, de don Fernando.»

441

Año 1217, Julio.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral Santa María, en el *fondac* del Rey, dentro de Toledo, lindante con el *fondac*, con la calle, adonde da la puerta, con la casa que habita el comprador y con un callejón sin salida; otorgada por don Lope López, hijo de don Lope Fernández, y por su esposa doña Solí, hija de don Lorenzo ben Charah, a favor del canónigo don Cristóbal, hijo de don Torcuato, por precio de 20 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Julio de la era 1255.

اشترى القنوق دون كرشتوبل بن دون تركواك من دون لب لوبس بن لب فرنندس ومن زوجة
دونة شولى بنت دون لورانس بن جراح اعزهم الله جميع الدار المعلومة لهم بحومة القاعدة شنة
مربة وفندق من ايداه الله ونصره داخل كليكلة حرسها الله ويلاصقها من ذوات جهاتها الاربع فندق
من ايداه الله وكريف سالك اليه يشرع بابها وعمار سكنى المبتاع المذكور وزنقة غير نافذة [1] بثمن
مبلغه وعدده عشرون مثقالا ذهباً قنشا [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من يولية سنة خمس وخمسين
ومايتين والى للحفر

ولب بن لب بن فرنندس * وبكره بن يليات بن بركان شاهد * وبولة بن يوان بن كوما بن
بحيى بن بلاى

Pergamino: 0,270 x 0,230.

Al dorso: «Carta de las casas que son en la collación de Sancta María, e comprólas don Cristóbal el Canónigo.»

442

Año 1218, Mayo.

Venta de una tierra, con siete pies de olivo, al otro lado del río Tajo, en el Villar, cerca de Albiches, jurisdicción de Talavera, lindante por tres lados con olivares del convento de San Clemente y con *sendero* que separa esta finca de otras del convento; además, entran en la venta nueve pies de olivo enclavados en tierras del convento; otorgada por doña Dominga, hija de don Pedro, alcaide de la Vega, a favor del convento de San Clemente, representado por el judío Ibrahim ben Ishac Alguadid, por precio de 11 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Mayo de la era 1256.

اشترى ابراهيم بن اسحق الوليد الاسرايلى لدين شنت قلمنت بكليكلة حماها الله وبمال الدبر المذكور
من دونة دمانقة بنت دون بيكره فايد الفحص جميع الارض بسبعة اصول زيتون فيها التى لها من

هنالك نهر ناجة في البلار بمقربة من الببجيش ومن عمل كليلة حرسها الله بلاصف الأرض المذكورة من جوانبها أراضي بأحواك زيتون للدير المذكور من الثلاثة جوانب وسمكها يفصل بين الأرض المذكورة وأرض للدير أيضا واشترى أيضا منها تسعة أحواك زيتون [ثانية] في أرض الدير المذكور في الحومة المذكورة ولشهرة الجميع بها أغنى عن إكمال تحديده بأكثر مما نص [1] بثمن مبلغة وعدده إحدى عشر مثقالا ذهباً فونشياً كبيراً وأزناً في سكتة [2] [3] وكتب في العشر الأول من شهر مايو سنة ست وخمسين وماينين والف للحضر

بسلط بن يوانش بن مرعرب شهد وكتب ❖ Ego Petrus Roderici, testis. ❖ ويواف ابن بكريه
بكريه شهد وكتب ❖ وبسانت بن سعيد شاهد وكتب

Pergamino: 0,350 x 0,205.

Al dorso: «De una tierra que es allende de Talavera, con siete pies de olivo.»

443

Año 1218, Agosto.

Venta de una casa en el barrio de Puerta del Hierro, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Sefí la Cantora; con otra de don Raimundo el Sastre, y de su esposa Dominga, hermana de la compradora; con la calle y con casa de doña Luna, hermana también de la compradora; otorgada por doña Dominga, esposa que fué de don Domingo el Carpinero, que la había heredado de su padre don Juan el Hadrí ben Said, a favor de Juan Martín el Sastre y su mujer doña Orabona, por partes iguales, y por precio de 23 mizeales de oro alfonsí.

Se obliga la vendedora a satisfacer cualquier reclamación por causa de la finca vendida.

Fecha en la primera decena de Agosto de la era 1256.

اشترى جوان مرتين الخياك لنفسه ولزوجة دونة اورة دونة بالسوية والاعتدال باعترافه من دونة دمنقة زوج هي لدون دمنقة النجار جميع الدار التي لها وتضرب اليها بالأرض عن ابها دون جوان الحضري بن سعيد كل ذلك بحومة باب الحديد بداخل مدينة كليلة حرسها الله وحدها من جهاتها دار لدونة ستو العمارة ودار لدون ريمند الخياك ولزوجة دمنقة أخت المبتاعة المذكورة وكريه سالك ودار لدونة لونة أخت البايعة المذكورة [1] بثمن مبلغة وعدده ثلاثة وعشرون مثقالا ذهباً فونشياً [2] والزم البايعة المذكورة مدافعة كل قايمة [الخ] [3] وكتب في العشر الأول من شهر أغسطس سنة ست وخمسين وماينين والف للحضر

وحضر لذلك كله زوجها دون دمنقة المذكور ورضى به ❖ مقارب بن يواف بن شلمون ❖ غرسية بن
مرتين بكريه ❖ وبكريه بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,260 x 0,150.

Al dorso: «Cartas de las casas que son en el Alameda a la puerta del hierro.»

(Cat. Toledo, E, 9, 8.)

VOLUMEN II

444

Año 1218, Agosto.

Venta que otorga Gonzalbo Sebastián a favor de don Ponce Nabat, de Balaguer, de la suerte que le pertenece, por herencia de un hermano de su abuelo Domingo Clemente, en la alquería Villa de los Alamos, de la Sisa, jurisdicción de Toledo, por precio de $3 \frac{2}{4}$ mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de explicar a las dos partes su significado en lengua romance que comprendieron y declararon comprender, en la última decena de Agosto de la era 1256.

Se advierte que el vendedor es *sobrino* de Domingo Abad, hijo del Hamami.

اشترى دون بنح نبات د بلخير من غنصلبة شيشتيان جميع القرعة التي وجب له بالميراث عن احم
جده دمنقة قلمنت في قرية بلة د لش الاموش قري الشلالة عمل مدينة كليكلة درسما الله [1] بنم
مبلغة وعدده ثلاثة مئاقيل ورباعى ذهبا من الذهب القونشى [2] [3] وذلك بعد ان فسر عليهما معانه
بلفك اعجمى فهما واعتقلا بفهمه في العشر الاكر من شهر اغشت سنة ست وخمسين وماينين والالف للصف
والبايع هو شبرين دمنقة اباك بن الحمامي

لورانس بن دمنقة بن سبريان وبيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم شاهد على هذا البايع
غنصلبة شبرين دمنقة اباك بن الحمامي ليعلم وبيوانش بن فلين بن بيكرة بن بيلابيس

Pergamino: 0,220 x 0,140.

Al dorso: «Villa de los Alamos.»

(Cat. Toledo, E, 7.)

445

Año 1218, Diciembre.

Venta de los derechos a una viña en Ollas, lindante con otras de doña Solí, madre del vendedor, y de Juan y con tierra de don Lope, hijo del Bezero; otorgada por Domingo Martín, hijo de Martín Micael, de Ollas, a favor de don Domingo de , de Ollas, y de su esposa doña Teresa, por precio de 14 mizcales menos cuarto de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Diciembre de la era 1256.

اشترى دون دمنقة دى من اوليش من دمنقة مرتين بن مرتين مقيال دى اوليش لنفسه
ولزوجه دونه كراشة سوية بينهما جميع ما واجب له بالارث وبالعكية من والدته المذكور من الغرب الذي

شهر لوالده المذكور بالعقبة المذكورة وبلاحة كرم لوالدته دونة شولى وكرم لجوان مستقل وارض
لحوت لب بن الجزاره وكرم [1] بثمن مبلغة وعدده اربعة عشر مثقالا غير ربع مثقال [2] [3] فى
العشر الاول من دجنبر سنة ست وخمسين ومايئتين والى للصفر

بيكرة بن يوافش بن ولهد بن قاسم و يوافش بن فليز بن بيكرة بيلابى و ولورانس بن
دمنقة بن سبريان

Pergamino: 0,285 × 0,195.

Muy borroso.

446

Año 1219, Febrero.

Venta de un tercio, pro indiviso, de la mitad de un huerto, sito en el pago de Alcardet, cuya otra mitad pertenecía a los canónigos de la Catedral Santa María, huerto que fué primero de don Gonzalbo Ruiz y luego de don Gonzalbo Peláez, abuelo del vendedor, y rodeado por un huerto de de doña Urraca Estéfanéz, el río y el camino. Vende don Juan Ruiz, hijo de don Rodrigo Ruiz y hermano del Obispo de Cuenca, don García Ruiz, a favor del convento de los canónigos de la Catedral, por precio de $33 \frac{1}{9}$ mizcales de oro alfonsí.

Fecha, después de leerle al vendedor la escritura en su lengua y de manifestar que la comprendió, en la segunda decena de Febrero de la era 1257.

Se advierte que el vendedor no puede comprometerse a satisfacer la reclamación contra los compradores, pero que, en cambio, se obliga a triplicarles el precio de la venta, según marca la ley, y para ello queda afecto todo lo que posee en la alquería de Villamarín, de Toledo, que podrían secuestrarlo.

باع دون جوان روبى بن دون رديفة ريس احم الاسكوف المعظم دون غرسية ريس الذى على
سقافة كرسى كنكة اذام الله كرامتهم من قنبنث قانونقين القاعدة المعظمة شنته مربة ام النور دركنا
الله شفاعتها واعزهم جميع الثلث الواحد من شكر الجنان الذى شكره الثانى للقانونقين المذكورين
الذى ذلك كله بدومة القرطبة فى اشاعة على ثلثين المهاقيين الشكر المذكور وهو الجنان المذكور
الذى كان فى احواله لدون غنصالبه ريس وبعده لدون غنصالبه بلايس جد البايى المذكور وبلاصق جميع
الجنان المذكور كله جنان "لمدبلتة" دونة اوراكة اشتافنس والنهر بها والكريف سالك [1] بثمن
مبلغة وعدده ثلاثة وثلاثون مثقالا وثلاث مثقال ذهبا فنشبا [2] [3] بعد فسر على بلساف منه واعترف
بقهه فى العشر الاوسك من شهر فبراير سنة سبع وخمسين ومايئتين والى للصفر
واستدرك فيه انه لم يقدر البايى المذكور دفع القايى انكالب عن المبتاعين المذكورين فى المبيع
الموصوف فليكون لهم الثمن الموصوف ثلاثة مزار على موجب السنة ولازم ذلك كله على جميع واجبة كله

من قرية بيلة مريت من قري كلبلكة حرسها الله اذ قد تقف له الجميع على واجبه كله منها تنقيفا تاما
كلها لمدى الدهر وبذلك الاشهاد

Ego Dominicus Scriptor, presbiter ecclesie Sancti Romani, testis. ❖ Ego Lupus
Petri, presbiter Sancti Andree, testis. ❖ ولورانس بن دمنقة ❖ جوان بن بكرة بن كوراك ❖
بن سبريان

Pergamino: 0,310 x 0,245.

Al dorso: «Carta de orti in Alcardet.» — «Carta de compra que fizo el Cabildo del huerto
de Ruiz on Alcardet.»

447

Año 1219, Febrero.

Venta de una viña en Corral Rubio, alfoz de Toledo, lindante con viña del comprador, con la vía pública y con el río Tajo; otorgada por don Justo, hijo de Temam el Adalid, a favor de Juan Crespo, *nádír* de Corral Rubio, y de su esposa doña Loba, por partes iguales, y por precio de 3 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Febrero de la era 1257.

اشترى يوان كرشية فاكر قرال ريبة لنفسه ولزوجة دونة لوبة بالسوية والاعتدال باعترافه من دون
يوشن بن تمام الدليل جميع الكرم الذي له بحومة قرال ريبة من احواز مدينة كلبلكة حرسها الله
وحدته من جهاته كرم للمبتاع المذكور وكريف سالك ونهر تاجه [1] بثمن مبلغة وعدده ثلثة مئاقيل
ذهبا فنشبا كيبا وازنا [2] [3] وكتب في العشر الاخر من فبراير سنة سبع وخمسين ومائتين والفر

بوله ابن ثابت ❖ لورانس بن دمنقة بن كرشوبل ❖ وببكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,237 x 0,205.

448

Año 1219, Marzo.

Venta de unos derechos en el río Tajo, desde el azud de Baños hasta la desembocadura del barranco de Alcolea, con los anejos de pesca, de *planas*, etc. (todo en la jurisdicción de Talavera); otorgada por el presbítero don Domingo y su hermano don Fernando, hijos de don Iñigo, hijo de Gonzalbo Cadimo, a favor del convento de San Clemente, de Toledo, representado por el judío Abuishac Ibrahim ben Algüalid, por precio de 2 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Marzo de la era 1257.

اشترى ابو اسحق ابراهيم بن الوليد الاسرايلى لراهبات دير شنت قلمنت بكليلة حرس وبمال الدير المذكور بن القيس دوق دمنقة ومن اخيه دوق فرننده ابني دوق يانقة بن غنصالبة قديمة جميع ما هو معلوم لهما فى نهر ناجة مق سد بنبوش الى موقع مدرى القليعة بها من محاييد الحوت على انواعها ومن بلانات وغير ذلك والجميع من نكر كلبيرة حرسها الله | اثمن مبلغه وعدده مثقال اثنا عشر ذهباً فونشيا كيبا وازنا فى سكة [2] [3] وكتب فى العشر الاخر من شهر مارس سنة سبع وخمسين ومايئتين والف للحفر

Ego Diago Ennego, diaconus Sancti Clementis, testis. ❖ Ego Fernandine Gezetes (?), concedo. ❖ Ego Dominicus Martini, levita Sancti Clementis, testis.

Pergamino: 0,327 × 0,212.

Al dorso: «De rto de Toremocha.» — «Carta de los molinos de Talavera.»

449

Año 1219, Abril.

Venta que otorga doña Selí, hija de don Pedro el Polichení, esposa que fué de don Fernando Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, a favor del Arzobispo Primado don Rodrigo Jiménez, representado por el racionero de la Catedral de Santa María don Estehan Petrez, hijo de don Pedro de Rivas, de tres suertes, pro indiviso, que posee en Villa Antigua, alquería de Toledo, y que había adquirido: un tercio por compra a don Julián, hijo de Pedro Ferro, y los otros dos tercios por herencia de su padre y de su tío el arcediano don Domingo el Polichení. Vende, además, una suerte, pro indiviso, en la alquería de Mascaraque. Todo en una venta, y por precio de 21 mizeales de oro alfonsí.

Entregó la vendedora la escritura de compra de una parte de Villa Antigua a don Julián, hijo de Pedro Ferro, y la de compra de la otra parte hecha por su tío el arcediano a doña Samsí, esposa que fué de Micael el Ray, no dando escrituras de la parte de su padre en Villa Antigua ni de la parte suya en Mascaraque, sino que alega el tiempo que las viene poseyendo.

Fecha en la primera decena de Abril de la era 1257.

اشترى المدرج دوق اشتايف بيكرس بن دوق بيكره دى ريش الخى من مدرجين القاعدة المعكمة شنتة ميرة لشنيورة المكران المعكم البرماك القديس المكرم دوق رديقة شيمانس ادام الله نصره ومن مال المكران المذكور وبدا فيه عنه عارية بقوله من دونة ستى بنت دوق بيكره البلجاني زوجا كانت لدوق فرننده بلايس بن دوق بلايى بالس رحمهم الله واكرمها جميع الثلث حصص اليات شهرت لها بقريه جبلة انقوة من قري مدينة كليلة حرسها الله والثلث حصص الموصوفة هى من قرع القرية المذكورة وفى اشاعتها وصارت لها احدهم بالشري من دوق بليان بن بيكره فاره والقرعتين احدهما بالارث عن ابها دوق بيكره البلجاني المذكور والثانية عن عمها الارجدياقن دوق دمنقة البلجاني رحمهم الله

وكذلك باعت له قرعة واحدة فى قرية مشغراق من قرى المدينة المذكورة وفى إشاعة القرية مشغراق المذكورة اشترى منها صفقة واحدة جميع الارض قرع الموصوف [1] بثمن مبلغ اربعة وعشرون مثقالا ذهبا فونشبا [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد شرايها للقرع الواحدة من دون يلجاف بن بيكره فاره فى بيلة اذتقوة وعقد ثاب من شراى عمها الارجدياقن المذكور الحصة الثانية من دولة شمسى زوجا كانت لميقايل الراى ومن قرعة والدها بالقرية المذكورة والقرعة ايضا التى باعت فى قرية مشغراق المذكور عنهما انهما لها بالقريتين المذكورتين عن ابيهما المذكور لم تعكى بهما كتبا بل الزمن (والخم) [2] [3] فى العشر الاول من شهر ابريل سنة سبع وخمسين وماينين والى للصقر

Ego Cristoforus, canonicus, testis. ❖ Ego Dominicus, Micaelis nepos, testis.
ويواف بن بن خلف بن حكيم شاهد ❖ ولاززه بن حسن بن عبد العزيز ❖ وبيكره بن
يواف بن كوما بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,380 x 0,265.

Al dorso: «De Villa Antigua, de Mascarac.»

450

Año 1219, Abril.

Transcripción árabe, con versiones latina y castellana, del documento anterior, sin fecha, de letra del siglo XVIII, por Juan Andrés Paredes.

Aunque estudiamos en otro lugar estas antiguas versiones de los documentos mozárabes toledanos, daremos aquí una muestra de los disparates de traducción a que llevaba la mala lectura de los textos:

«Vendió el Marrach don Estaben Beythars, hijo de don Beythars, que fué hijo de Morahhmín, el basto fundamento de Santa María a su señoría el Metropolitano, el liberal, el santo, el honrado don Rodrigo Giménez, ayúdele Dios perpetuamente, por parte de las riquezas del Metropolitano dicho, en virtud de su palabra con doña Setí»

451

Año 1219, Mayo.

Venta de una *alhochra* en el barrio de la Catedral Santa María y los Tintorcros, cerca del Fondac, todo dentro de Toledo, lindante con casa que fué de Pedro García el Canónigo, con otra de los herederos del Murchení, con la calle a la cual da la puerta y con otra de la Catedral; otorgada por doña Teresa, *sobrina* del canónigo don Pedro García, a la cual éste se la había dado, a favor de don Cristóbal el Racionero, hijo del *amín* don Torcuato, por precio de 7 mizcales de oro alfonsí.

Entregó una escritura de compra por Pedro García a su compañero Juan Martín.

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1257.

Sigue un testimonio, escrito en latín, que otorgan Abril Julián y Gondisalbo Pérez, racionero de la iglesia de Toledo, declarando saber que don Pedro García dió a su sobrina Teresa la casita en cuestión.

Fecha en Junio de la era 125...

اشترى دون كرسثوبل المدرج بن الامين دون تركواك اكرمه الله من دونة كراشة شيرينة القنوق
دون بيكره غرسية رحمه الله الذي كان من قنوقين شنته مرية دركدا الله شعاعنها جميع الحجرة التي
صارف اليها بالعكة والصدقة عن دون بيكره غرسية المذكور بدومة القاعدة شنته مرية والصباغين
وبمقربة من الفندق ذلك كله بداخل مدينة كليلة حبسها الله وحدها من جهاتها دار كانت لدون بيكره
غرسية المذكور ودار لورثة المورجاني وكريف سالك اليه شارع باب الحجرة المذكورة ودار للقاعدة
المذكورة [1] بثمن مبلغا وعدده سبعة مثاقيل ذهبا فنشيا [2] [3] ودفعنا له عقد واحد من اصل
المبيع شرا بيكره غرسية المذكور من جوان مرتين صاحبه ودار عنده (الخ) وذلك في العشر الاخر شهر
مايه سنة سبع وخمسين ومايتين والى للصفر

اشناين بن فليز بن داود * ولوانس بن دمنقة بن سبريان * ويحيى بن وليد بن قاسم *
وبيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم * D..... Juliani, diaconus, testis.

Al pie:

..... hanc cartam legerint et audierint quod ego Aprilis Juliani, et Gundisalvus Petri, toletane
ecclesie portionarius, scimus et testificamur quod dominus Petrus Garcia, toletane ecclesie canonicus
..... domine Terese consobrino sue illam domunculam quam emit dominus Cristoforus, toletane eccle-
sie portionarius, que domuncula est super tendam domini Micael Petri in vico tintorum, ex uno la-
tere est domus predicti Cristofori et ex alio latere domus Dominici Juliani, toletane ecclesie portiona-
rius. Facta carta in mense Junii era M.CC.L..... * Ego Gundisalvus Petri, testis.

Pergamino: 0,260 x 0,380.

Al dorso: «De una casa a los tintores viejos.»

Año 1220, Febrero.

Compra el amín ilustre don Domingo, hijo de don Juan Petrez el Platero, a don Gil Rodríguez, hermano del arcediano don Pedro Ruiz, que fué arcediano de Calatrava, la viña que éste tenía en el término de Alaitic, alfoz de Toledo, que antes estaba dividida en muchos trozos y don Pedro los reunió e hizo una viña. Dentro de la viña está la parte que era de Román Martín, libre de plantas, de este pago, y el resto era de los herederos del Sectaní. Todo ello lo adquirió el vendedor por

donación de su hermano, y se advierte que la parte libre es la que tiene unos pies levantados, pero que todo está ya junto. Linda todo con huerta de don Martín Pérez, hijo de don Pedro Mateos, con otra del Arzobispo, con otra de la Catedral y con el río Tajo; su notoriedad excusa más descripción.

Por precio de 25 mizcales de oro alfonsí, y obligándose el vendedor a satisfacer cualquier reclamación contra la venta.

Fecha el 4 de Febrero de la era 1258.

اشترى الامين الاجل دون دمنقة بن دون يوان ببيكرس الصايغ من دون جيل رديقس اخو
الارسدياقن دون بكرة رويس رحمة الله الذي كان ارسدياقن بقلعة ربح جميع الكرم المشهور لاخيه
الارسدياقن المذكور بحومة اللبتيق من احواز مدينة كايكلا حرسها الله وكان قبل الان قكعات كثيرة
فاخلوها اخيه المذكور وعملها كرم واحد وفي داخل الكرم قكعة كانت لرمات مرتين هي حرة من نواب
تلك الحومة والباقي كان لورثة السكتاني وتصير الجميع للبايع المذكور بالعكية من اخيه المذكور وليعلم
ان القكعة الحرة هي حيث الارجول المبنية بها بل الجميع مخلوك وحد جميعه جذان لدون مرتين ببيكرس
بن دون بكرة متاوش وجذان للمكران دام توفيقه وجذان للقاعدة شذرة مربة ام النور دركنا الله
شفاعتها ونهر تاجه وشهرته استغنى عن تحديده باكثر مما نص [1] بثمت مبلغه وعدده خمسة وعشرون
مقالا ذهبا فنشيا [2] وعلى دفعه كل قايم قام عليه (الخ) [3] وكذب في رابع فبراير سنة ثمان
وخمسين ومايتين والف للصف

مرتين بن لب مرتين بن يحيى بن مرتين وفرنندة بن بكرة بن الفونش بن القلاس وبيكرة
بن يوانش بن وليد بن قاسم وولرانس بن دمنقة بن سريان

Pergamino: 0,640 x 0,257.

Al dorso: «Viña en Aletic que es agora aiuntada con la uerta e no es viña.»

453

Año 1220, Marzo.

Venta que hacen don Gil Fernández y su hermano don Gonzalbo, hijos de don Fernando Sendino, y su cuñado don Gonzalbo Juanes, hijo de don Juan Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, como esposo de su hermana Leocadia Fernández, a favor del arzobispo don Rodrigo Jiménez, de dos partes que tienen en la alquería Villa de Alamos, alquería de Toledo, en la Sisa, partes que fueron de Pelayo ¿Chucho? y de ¿Sansa? Sendino, en el *patrón* de dicha alquería, de los cuales los vendedores las habían heredado. (La alquería en cuestión divide sus límites con la de Almonacir.) Por precio de 4 mizcales de oro alfonsí.

Indican que el *patrón* de dicha alquería está en poder del Arzobispo.

Fecha en 23 de Marzo de la era 1258.

باع دون جيل فرندس واحة دون غنصالب فرندس ابني دون فرندس شندينه وختنهما دون غنصالب يوانش بن دون يوان بلايس بن بلاي بالس زوج اختهما دونة لوقادية من المكران المقدس دون رديقه شيمانس ادام الله توفيقه واعزه جميع الحصين اثنتين اللتين لهما بقربة بيلة ذي الموش من قرى مدينة كليكة حرسها الله في ششلة بها وهي الحصين المبيعين المذكورين اللتين كانت لجلاي جوجة وبما لشنشة شندينه المذكورين في بكرون القرية المذكورة اذ تصير لهم بالارث عنهما وهي القرية المذكورة التي تقسم تخم مع المنسيل [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة مثاقيل ذهبا من الذهب الفونشي الحزب [2] وذكروا ان البكرون من القرية المذكورة هو بيد المكران المذكور [3] في الثالف والعشرين من شهر مارس سنة ثمان وخمسين ومايتين والاف للصفر

يوانش بن فليز بن بكرة بلايس ❖ وفرندس بن بكرة بن الفونش بن القلاس ❖ ولورانس بن دمنقة بن سبريان ❖
Ego Micael, diaconus ecclesie Sancte Eulalie, testis.

Pergamino: 0,415 × 0,235.

Al dorso: «Carta del Arzobispo de edad de allende Taio, de Vila de los Áfamos.»

454

Año 1220, Abril.

Venta de una parte de heredad en las alquerías de Artal y Mezquita, en la quebrada llamada Val de Carábano, alfores de Toledo; otorgada por doña Dominga, hija de Juan Cristóbal, a favor de su hijo Domingo, hijo de Micael el Toselí, con los dineros que él había reunido por su trabajo, por precio de 4 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Abril de la era 1258.

اشترى دمنقة بن مقيال الكسالى لنفسه ومن ماله التي كسبه عن خدمته وشغلته من والدته دونة دمنقة بنت يوان كرسنوب حصة واحدة من جميع الحصب التي لها بقربة اركال وقربة المسجد في المسيل المعروف ببال ذي قراجلة وذلك من الحصب المعلومة لوالدها المذكور بها ذلك كله من احواز مدينة كليكة حرسها الله [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة مثاقيل فضية [2] [3] في العشر الاول من شهر ابريل سنة ثمان وخمسين ومايتين والاف للصفر

وببكرة بن اشتاب الوادياشي ❖ ودمنقة بن شربند بن حسان بن شربند ❖ ولورانس بن دمنقة بن سبريان

Pergamino: 0,270 × 0,145.

Año 1220, Mayo.

Testimonio de la venta que don Domingo Petrez, ahora de la alquería de Escalonilla, hizo por sí y por su esposa doña Munia, hija de don García, hijo de *Forcucho*, a favor del deán don Rodrigo Rodríguez y de los canónigos de la Catedral Santa María, de lo siguiente: media yugada de labor para dos hojas de barbecho y sembradura en la alquería de Manzel Obaidala, de Toledo; medio corral en ella, con las chozas y palomar que les pertenecían, partición con la otra mitad que es de don Lope Núñez; la mitad del huerto llamado huerto de las moreras, con la mitad de los árboles de morera y los derechos a ellos, lindante con la otra mitad, que es de don Lope Núñez; la notoriedad de todo esto excusa mayor descripción. Todo esto fué primeramente de don Juan de España, al cual se lo habían dado los canónigos a cambio del pozo que tenía su casa en el barrio del baño del Caballero y fué luego del baño del Arzobispo, según consta por la escritura de donación. Por precio de 30 mizcales de oro alfonsí.

El vendedor se obliga a satisfacer cualquier reclamación de su esposa o de cualquiera. — Fecha, después de explicárselo a él [vendedor] en lengua que declaró entender, el 5 de Mayo de la era 1258.

أشهد دون دمنقة بيكرس الذي هو الآن من قرية أشكلونيلة (الخ) أنه باع عن نفسه وعن زوجة
دونة منية بنت دون غرسية بن فرقاخ من الديان دون رديقة رديقس والقنوقين الذي من القاعدة
شدة مرية أكرمه الله عمل نصف زوج دق للحرف لورقنين قليب وزيعة بقرية منزل عبيد الله من قرية
مدينة كليكلة درسها الله وجميع نصف القرال بها والبيوت وبرج الحمام الذي لهما قسيمة الشكر
الثاني من ذلك الذي هو لدون لب نونس وجميع النصف الذي لهما من الجناب الذي بها المشهور بجناب
التوت مع نصفهما من ثمار التوت والحقوق بها وهو ملاصق للنصف الثاني منه الذي هو الآن لدون لب
نونس المذكور ولشهرة ذلك أغنى عن تحديده بأكثر مما ذكر إذ [ذاك كله] كان في أصله لدون جوان
ذي إسبانية الذي كان أعز ذلك القنوقين عن ببر ما كان من داره بحومة حمام قبلال وصار لحمام
المكران وعلى ما ينص عقد العكية بذلك [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثون مثقالا ذهبا فونشيا كيبا [2]
والزم نفسه وماله البايعة المذكور دفع زوجة المذكورة وكل قاييم يقوم عنها أو بسببها لكل شي من
هذا المبيع (الخ) [3] وبعد فسر ذلك كله عليه بلسان اعترف بفهمه وأمر بالأشهاد فيه في اليوم
الخامس من شهر مايو سنة ثمان وخمسين ومائتين والاف للفر

أشهاد بن سعيد اللخمي * ويوانش بن عمر بن يعيش * وفليز بن يحيى بن عبد الله * بيكر
بن دمنقة الناجري * ولورانس بن دمنقة بن سبريان

Pergamino: 0,335 × 0,270.

Al dorso: «Esta es carta de la media yugada e de medio palombar con su corral e sus casas e del medio orto de las morales que compraron los seniores en Mazaravedola e esto todo es que an en partición con don Lop Núñez.» — (Cat. Toledo, V, 6.)

456

Año 1220, Mayo.

Venta de una parte de viña en el pago de Aloyón, alfoz de Toledo, lindante con viñas del Socán y de don Cebrián, hijo del Zamuchí; otorgada por don Benedicto, hijo de Domingo Ginés el Molinero, a favor de Domingo Pelrez ben Farcún y de su esposa doña Justa, por precio de $3\frac{1}{8}$ mizcales de oro alfonsí.

Estuvo presente el hermano del vendedor, Juan Domínguez, y se obligó, junto con su hermano, al cumplimiento de la escritura.

Fecha en la primera decena de Mayo de la era 1258.

Se advierte al final que linda también la viña vendida con viña de don Pardo, que el Socán es Pedro Guillem, que vive cerca de Santa María, de la Sisle, y que entregó dos escrituras.

اشترى دمنقة بركرب بن فركوف لنفسه ولزوجته دونة بشتة سوية بينهما من دون بندقت بن دمنقة
بناش الرحوي جميع قسعة الكرم الذي له بدومة العيون حوز كليلة حرسها الله وحده كرم السكاب
وكرم قسم منه لدون سبريان ولد الزموجي [1] بثمان مبلغة وعدده ثلثة مفايل فنشيا وثمان مثقال [2]
وحضر لذلك كله اخ الباييم جوان دمنقس والزما انفسهما جميعا اعنى الاخوان المذكوران دفع كل قاييم
(الخ) [2] [3] في العشر الاول من شهر مايو سنة ثمان وخمسين [وما بين] والى للحضر
وبلاص ايضا البييم كرم لدون برضا والسكاب هو بركرة غليلم ليعلم ان هو بمقرينة من شنتة
مربة بالششلة ودفع له عقديك من اجل البييم صاحبا تامم ولذلك الاشهاد

دمنقة بن شربندة بن حساب بن شربندة وبيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم وولوانس
بن دمنقة بن سبريان Ego Iohannes, Laurencii, presbiter Sancti R., testis.

Pergamino: 0,290 x 0,200.

457

Año 1220, Julio.

Venta de una calleja, que era tienda y ahora está en ruinas, en el barrio del zoco de los Carniceros y de los Zapateros, en el barrio de la Catedral Santa María, dentro de Toledo, lindante al E. con la calle, al O. y N. con tienda y corral del Rey y al S. con un mesón de la Catedral; otorgada por doña Udaia, hija de don Armaldo Muñoz, que poseía la finca por parte de su madre doña Urraca, a favor del diácono don Pedro López, en nombre de la Catedral y con su dinero, por precio de 8 mizcales de oro alfonsí, tomados del dinero que dejó el arcediano don García Estéba-

nez a la Catedral para que compraran una finca, con cuyas rentas hiciesen sufragios por su alma cada año en las fiestas de San Román y de Santa Marina, con cuatro *capas*, según es la costumbre, por precio de 8 mizcales de oro alfonsí.

Se nota que la vendedora hace la venta como albacea de su madre, y en nombre de los demás albaceas, y para ejecutar su testamento en lo referente a sufragios, no habiendo encontrado quién diera por la finca vendida más dinero que el comprador.

Estuvieron presentes a la venta don Gonzalbo Gonzálbez, tío de la vendedora, y don Juan Gonzálbez, haciendo notar aquél que de las demás cosas que dejó la testadora no se podía hacer partición completa. También estuvo presente don Diego Gonzálbez, esposo de la vendedora, y aprobó la venta.

Fecha, después de explicársela en lengua que entendían, en la segunda decena de Julio de la era 1258.

اشترى الحياقن دون بیکره لویس الذی من القاعدة شنتة مریة درکن الله شفاعتها وذلك لشنتة مریة المذكورة ومن مالها من الذهب الذی ترکة الارجدیاقن دون عرسیه اشتاغلن رحمہ الله عن روجه للقاعدة شنتة مریة ان یتناع به املاکا ویعمل من فائدتها فی کل عام فصم شنت رمان وفصم شنتة مریة فی شنتة مریة یاربم قبات کالذی هی العادة علی اعتراف المبتاع المذكور ویدع فیه عاریة من دونة اذایة بنت دون ارملة منیوس اکرهما الله جمیع الزینة التي کانت حانوتا وهو ذلک خربب التي علم لوالدتها دونة وراکة رحمها الله بخومة سوف الجزارین والسبکیرین من حومة القاعدة شنتة مریة داخل مدینة کلیکلة حرسها الله وحد هذا البیع فی الشرف کریف سالك وفي الغرب والجوف حانوت وقرال لم ایدع الله وفي القبلة میشون للقاعدة شنتة مریة [1] بثمن مبلعه وعدده ثمانية مائاتک ذهباً فولها [2] وجر عندها وفي ملکها لتبذل عن روح والدتها المذكورة کالذی عهدت فی وصیتها اذ هذا البیع وسواه ما لم تقع فیه القسمة من ترکة والدتها المذكورة اخرج من ترکة المذكورة ان یتناع ویبذل ثمنه اوصیها عن روحها وعما هی البایعة المذكورة وصية والدتها مع سایر الاوصیا والدتها معها ولم تجد من یعکى فی البیع الموصوف مقدار هذا السوم الثمن الذی اعکاه المبتاع فیه باعتة البایعة المذكورة عندها وعن سایر الاوصیا بماله كما ذکر وذلك کله علی اعترافها وابرات [2] وحضر لهذا البیع دون غنصالب غنصالب خال البایعة المذكورة ودون یوان غنصالب واعترف علی وجه الشهادة دون غنصالب غنصالب المذكور ان المبیع الموصوف مع الاشیادقة لم تقع فیه قسمة بین بنی دونة وراکة المذكورة کأن بقى من ترکة والدتهم اشیا لم تقع فیه قسمة بینهم لاکمال وصية والدتهم [3] وبحضرة دون دیکة غنصالب زوج البایعة المذكورة وامخایة ذلک وبعد ان فسر علیهم بلسان فهموه فی العشر الاوسک من شهر یولیه سنة ثمان وخمسين وماینین والک للفر

لب بن بسنت بن * Ego Dominicus Scriptor, presbiter ecclesie Sancti R.^o, testis. * یوانش بن بجیقش * Ego M., calatravensis archidiaconus, testis. * وفلیز بن یحیی بن عبد الله * ویوان غنصالب شاهد بما نحن علی اعلاه

Pergamino: 0,40 x 0,245.

Al dorso: «Carta de la calloia que compramos en los Carniceros et tiénese de la una parte con tienda o corral del Rey a de la otra parte con Mesón de Santa María.»

458

Año 1220, Octubre.

Venta de *losas* entre los términos de Jenesa y Corva, en los límites de Peña Aguilera, alfoz de Toledo, que por su notoriedad no es preciso describir; otorgada por doña Mayorí, esposa que fué de Domingo Crespo, el *Gonejero* del Arrabal, a favor del canónigo don Alfonso Meléndez, hijo del alguacil y alcalde don Melendo ben Lampader, por precio de 4 mizcales de oro alfonsí.

Se obliga la vendedora a satisfacer cualquier reclamación de su hijo Juan, habido con su citado esposo, o de quien tomare su nombre.

Fecha el 9 de Octubre de la era 1258.

أشترى القنوق دون الفشت ملندس بن الوزير القاضى دون ملندة بن لفكار اعزة الله من دونة
ميورى زوج كانت لدمقة كرشبة القليل من الربح جميع اللوشات الليات لها ولزوجها بين تخب اناشة
وتكم قورية لناحية بانه غلار من احواز مدينة كليكة حرسها الله وشهرتها لها بها ولزوجها المذكور
استغنى عن تحديقها باكثر مما نص [1] بثمن مبلغة وعدده اربعة مائة فنشبة [2] [3] فى تاسع
اكتوبر سنة ثمان وخمسين ومايتيب والى للصفر
والزمت نفسها ومالها كله البايعة المذكورة دفع ابنها جواف الذى لها من زوجها المذكور وكل
قاييم قام لسببه (الخ)

بسنت بن دمنقة بن بن خير ❖ وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غلب بن عبد
الملك ❖ وبيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم ❖ وجواف بليد وكتب عنه بامره وبحضرة ❖
ولورانس بن دمنقة بن سيربان

Pergamino: 0,300 x 0,170.

Al dorso: «Esta es la carta de las losas de término de Corva e de Jenesa que compró el Arcidiagno don Alfonso de doña Mayor, por IIII morabetinos.»

459

Año 1221, Julio.

Compra que hace el canónigo don Alfonso Meléndez, hijo del alguacil y alcalde don Melendo, a Domingo Pelrez, hijo de Pedro de Agreda, y a su esposa doña María Domingo, hija de Domingo Rubio el Carnicero, de las *losas* que ellos tienen en el puerto llamado del *Carbonero*, que son 32 *samansas*, con los siguientes linderos: conforme se toma desde el camino del *puerto* del Carbonero hasta el camino que sale de Villar de Corva; luego baja al puerto del *¿Balenar?*, como se toma hasta

el puerto de Alhuaid, tomando desde el *casar* de ¿Alesta? y vuelve a subir al puerto del Carbonero hasta el camino: todo ello del alfoz de Toledo, y estas *losas* están al lado de otras que posee don Alfonso.

Por precio de 21 mizcales de oro alfonsí. Obligáronse los vendedores a satisfacer cualquier reclamación contra el comprador.

Fecha el 1.º de Julio de la era 1259, después de explicarla en lengua romance, que entendieron y declararon entender.

اشترى القنوق دون الفونش ملندس بن الوزير القاضى دون ملندس من دمنقة باكر بن بيكر داغرة ومن زوجة دمنقة مريّة دمنقة بنت دمنقة ربيع الجزار جميع اللوشات التى لهما فى البرت المسمى بالقربونية وهى اثناث وثلاثون جمانسب وحدها كما تأخذ من كريف برت القربونية حتى للكريف الخارج من بلاد قربة كما ينهض للبرت دالبنار كما يحبس حتى لبرت دالحوايد كما يأخذ من قشار دالاشنة كما يرجع فى استقامة حتى للبرت دالقربونية حتى للكريف بها وكل ذلك من حيز مدجنة كليكلة حرسها الله وتحتبس هذه اللوشات بلوشات غيرها هى للمبتاع دون الفونش المذكور [1] بثمن مبلغ وعجدة واحد وعشرون مثقالا فونشية كيبة [2] والزما البايغان دفع كل قايم يقوم على المبتاع [3] وذلك فى أول يوم من شهر يوليه سنة تسع وخمسين ومائتين والف للصفر ووقع الاشهاد عليهم بعد ان فسر عليهم بلسان اعجمى فهموه واعترفوا بفهمه

ويوانش بن وليد بن قاسم * ولولاش بن يوان بيكر بن الصايغ شاهد * ودمنقة بن يوانش المغبار * وبيكر بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى * باكر بن عمر بن غالب بن القلاش اشهدوه بذلك
Ego Simón Martini, testis. * Ego Micael, diaconus ecclesie Sancte Eulalie, testis.

Pergamino: 0,890 x 0,280.

Al dorso: «Esta es la carta de las losas que compró el Arcidiácono don Alfonso de Domingo Pérez dagreda, XXXII samansas por XXI mr.»

460

Año 1221, Septiembre.

Venta de 12 *samansas* de conejar, de 20 *losas* cada una, entre Villar de Jenesa y Villar de Corva, conforme se va en línea recta al límite de la *sierra* y conforme se vuelve al puerto de Alhuaid, todo ello en camino de Toledo. Estas 12 *samansas* están mezcladas con otras 8 que compró [núm. 458] el mismo comprador de éstas a doña Mayorí, esposa de Domingo Crespo, hermano de la vendedora, del cual fueron todas en un principio. Venden don Pascual Vicente el Cazador y su esposa doña María, hija de Juan Crespo, a favor del canónigo don Alfonso Meléndez, hijo del alguacil y alcalde don Melendo ben Lampader, por precio de 5 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Septiembre de la era 1259, después de leer lo escrito en lengua romance.

اشترى القنونق دون الفونش ملندس بن الوزير القاضى دون ملندة بن لخبكار رحم الله عليه من دون بشكوال بسنت الصياد ومن زوجة دونة مريّة بنت يواف كرشبة اتنى عشر جمانسب للقونلايات فى كل جمانسة عشرون لوشة فى الموضع المفسر بعد هذا وهو بين بيلار د يناشة وبين بلار د قوربة وكما يخرج فى استقامة حتى لنادية شارة له كما يرجع لبرت د الحوايد وكل ذلك من كريف من كليكلة حرسها الله وقد اصار ذلك للبايع دون بشكوال المذكور عن نفسه وعن زوجة المذكورة للمبتاع المذكور ورسمها وعلما المبتاع المذكور وعرفا ومبلغها وهذه الاثنى عشر جمانسب المذكورة هى مخلوكة مع ثمانية جمانسب هى له بقى لدون الفونش المذكور صارت له عن الشرى الذى ابتاعه من دونة ميورى زوجة دمنقة كرشبة اخى دونة مريّة البايعة المذكورة اذ اصل المبيع واصل ذلك كله كان فى اصله لدمنقة كرشبة المذكور وكتب ليعلم [1] بثمان مبلغة وعدده خمسة مئائيل فونسية [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر شتبر سنة تسع وخمسين وماينين والى للصفر وبعد فمهمهم باللسان العجمى جميع ما تقيد عنهم فى هذا الكتاب

بسنت بن دمنقة بن مرتين بن خير * وببكرة بن يواف بن كوما بن يحيى بن بلاى * وببكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم * وفلين بن ببكرة بن حفصون * ودمنقة بن يواف المخبار * وببكرة بن عمر بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,295 x 0,185.

Algo deteriorado. -- Al dorso: «Esta es la compra de las losas que compró el Arcidiagno don Alfonso de don Pascoal, XII samanaç por V morabetinos.»

461

Año 1221, Octubre.

Venta de una casita en el barrio de la Alhóndiga, cerca de la iglesia de Santa María, dentro de Toledo; consta de una sala y una *algorfa*, donde trabaja el *vidriero*, y linda con una casa partida con don Lope López, hermano del vendedor, con casa de don Guillem el *Beitaneiro* y con el camino, adonde dan las puertas de la sala y la *algorfa*, no siendo preciso describirlas más por su mucha notoriedad; otorgada por don Fernando López, hijo de don Lope Fernández y su esposa doña María, a favor del canónigo don Cristóbal, hijo del *amén*, difunto, don Torcuato, por precio de 12 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Octubre de la era 1259.

Se obligan los vendedores a satisfacer cualquier reclamación que pueda hacerse al comprador acerca de la finca.

اشترى القنونق دون قرشتوبل بن الامين المرحوم دون تركواك اعزه الله من دون فرندة لببى بن دون لب فرندس ومن زوجة دونة مريّة اكرهما الله جميع الدويّة التى لهما بحومة الفندف بمقرية

من كنيسة أم النور شنتة مرية دركننا الله شفاعتها بداخل مدينة كليكة حرسها الله وهو المبيع مجلس وفوقه غرفة حيث كان يخدم الزجاج ويحدوا لمبيع الموصوف دار للمبتاع المذكور كان قسيسة لدون لب لبيب اخى البايعة ودار لدون غليم بيكانير والكريف السالك حيث باب المجلس والغرفة شارعى البية ولشهرية لهما استغنى عن تحديد باكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده اثنا عشر مثقالا فونشبة [2] [3] فى العشر الآخر من شهر اكتوبر سنة تسع وخمسين وماينين والى للصفر والزم انفسهما الزوجان المذكوران دفع كل قاييم يقوم على المبتاع المذكور (الخ)

وفرنندس بن لب فرنندس بن Ego Paulus, ecclesie Sancti Sebastiani diachonus, testis. ولب بن المورجاني وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,875 x 0,280.

Al dorso: «Carta de la casa que compró don Cristóbal el Canónigo, de Fernando López, cado Santa María.»

462

Año 1221, Octubre.

Venta de una casa en el Arrabal de los Francos, de Toledo, lindante [con casa] de, hija de don Domingo ben Charah, con otra de don Lope López, con otra de la Catedral y con la calle; otorgada por doña Loba, esposa que fué de don Guillermo, que vende por sí y por el arcipreste don Pedro y sus hermanas doña María Lambert y doña María Arnaldo, a favor de, por precio de 100 mizcales de oro alfonsí, de los cuales se entregaron 68 a don Pedro Julián ben Ismail, en cuyo poder estaba empeñada la casa, según consta por la escritura que presentó, fechada en 20 de Agosto de la era 1259 (a. 1221), y el resto del precio se entregó a los vendedores.

Asistieron a la venta doña María Lambert y su esposo don García, y la hermana de aquella, doña María Arnaldo, y la aprobaron.

Fecha, después de explicarla en lengua que entendieron, en la última decena de Octubre de la era 1259.

Sigue un testimonio del arcipreste don Pedro Guillem, hijo de doña Loba, afirmando no tener ningún derecho sobre la casa vendida; fecha en el último día de Octubre de la era indicada.

. من دونة لبة التي كانت زوجا لدون غليم الذى البايعات عن انفسهما وعن الارسبرشت دون بيكره واخته دونة الدار التي لهم بحومة القاعدة المذكورة بربض الافرنج داخل مدينة كليكة بنت دون دمنقة بن جراح ودار لدون لب لوبس ودار للقاعدة شنتة مرية وكريف سالك [1] بثمن مبلغه مائة مثقالا واحدة فونشبة دفع المبتاع المذكور من الثمن الموصوف ثمانية وستين مثقالا لدون بيكره يليان بن اسماعيل عن امر البايعين المذكورين ورضايهم

إذا كانت الدار المذكورة في ملكه عن الذهب الموصوف كالذي يقتضى العقد الذى استكهر به الآن امام
شاهد آخر هذا الكتاب ودفعه للمبتاع المذكور وصار الذهب عنده وفى ملكه ودفعه ايضا للمبتاع المذكور
للإيعين المذكورين بقية الثمن وقبضة منه (والخ) [2] وأن العقد الذى دفعه دون بكرة يلبان
المذكور هو تاريخه الموقى عشرين من شهر أغسطس سنة تسع وخمسين ومايتيف وألف للصفر وحضرت
لهذا المبيع دونة مربة لمبرت وزوجة دون غرسية المذكور واختها دونة مربة أرغلد المذكور
واعترفنا أن لا اعتراض (والخ) [2] [3] بعد أن فسر عليهم بلسان اعترفوا بفهمه وأمروا بالأشهاد
عليهم فيه وذلك فى العشر الآخر من شهر أكتوبر سنة تسع وخمسين ومايتيف وألف للصفر

شكرتيف اندراش بن ابى الحكم ❖ بكرة ❖ وفليز بن يحيى بن عبد الله ❖ وشلمون بن
إشنايف بن شلمون بن على بن وعبد

اعترف الأرسبرشت دون بكرة غليلم ابن دونة لبة المذكورة فوقع مشهدا على أنفسه (والخ) أن
لا حق له فى الدار المبيع فوقع ولا دعوى ولا كلب ورضى البيع والدنة واخوته (والخ) وذلك فى اليوم
الآخر من شهر أكتوبر المورخ فوقع

جوان بن مقبايل بن البية ❖ وفليز بن يحيى بن عبد الله ❖ وشلمون بن إشنايف بن شلمون
بن على بن وعبد

Pergamino: 0,360 × 0,220.

Incompleto en su parte superior.

463

Año 1221, Noviembre.

Venta de una parte de viña en Alaitic, alfoz de Toledo, lindante con dos viñas de la compradora, con otra inculta de la esposa de don Juan Vicente de Bargas y con el río Tajo (esta viña era del presbítero don Marasah (?), de San Román, tío de la compradora); otorgada por la abadesa doña Orabona, hija del alguacil don Juan ben Ayuh, por sí y por el convento de monjas [de San Pedro de Alhice], a favor de doña Leocadia, esposa que fué del alguacil y alcalde don Munio Petrez, por precio de 5 mizcales de oro alfonsí, que se habían de emplear en la construcción de la casa de alfarería que poseía el convento debajo de la puerta del *Mayordomo*? en el camino de la Puerta del Vado.

Fecha en la primera decena de Noviembre de la era 1259.

اشترى دونة لوقادية التى كانت زوا للوزير القاضى دون مونية بكرم رحمه الله واكرمها من
الابكيشة الجليلة دونة اورة بونة بنت الوزير دون يوان ابن ايوب رحمه الله واكرمها البايعة عنها وعلى
كتبانت راهبات الدير [سنت بكرة بالحزام] جميع فكعة الكرم المشهورة للدير المذكور بحومة اللينيف
من احواز مدينة كليكة حرسها الله وهو الذى يلاحظه من جانب كرمين للمبتاعة المذكورة وكرم بور

لزوج دون جوان بسنت دى برغش ونهر تاجه بها وكان المبيع الموصوف للقس دون مَراشَة من شنت
رمان عم المبتاعة المذكورة [1] بثمن مبلغ خمسة مئاقيل فونشية [2] عندها وفي ملكها ودمتها
لتبدل في البنيات بدار عمل الفخارة المشهورة للدير المذكور تحت باب المردوم على كريق باب المخاضة
اذ كهر لها سدا بالدير المذكور ومستغلة وابرا (والخم) [2] [3] في العشر الاول من شهر
نوبر سنة تسع وخمسين ومايتين والى للصفر

Ego Marina Fernandez, priora, confirmo. ❖ Ego Urraca Gonzalvez, confirmo.

وبكرة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى ❖ وشلبكون القس من شنته يشنته

Pergamino: 0,475 × 0,170.

Al dorso: «Esta es carta de la huerta de Letic.»

464

Año 1221, Noviembre.

Testimonio de la venta, pro indiviso, de tres octavos de la alquería Azzeituna, con todos sus derechos, incluso alguno sobre el río Jerez (شراس), al otro lado del río Tajo, en el alfoz de Toledo; otorgada por doña Justa, hija de don Sancho Juanes de Hospital, el que era suegro de Pascual de Hospital, a favor de doña Orabona, abadesa del convento de San Clemente, por precio de $8\frac{1}{4}$ mizcales de oro alfoní.

La vendedora entregó tres escrituras de propiedad de la finca.

Fecha en la primera decena de Noviembre de la era 1259.

أشهدت دونة يشنت بنت دون شنجة يوانش دى اشبنال الذى كان ربيبة بشكوال دى اشبنال على
نفسها شهدا آخر هذا الكتاب بالمذكور فيه عنها فى حدة عقلها وجواز امرها انها باعت من الابكرشة
الجليلة دونة اورة بونة التى على دير شنت قلمنت انما الله واداب رفعتها جميع الثلاثة الاثمان التى
علمت لوالدها المذكور بقرية الزيتون خلف نهر تاجه من احواز مدينة كليكة حرسها الله وفى اشاعة
ساير القرية المذكورة بجميع ما يجب لهذا المبيع فى اراضها بورها ومعمورها والنهر وادى شارس
[1] بثمن مبلغ وعدده ثمانية مئاقيل وربع مثقال من الذهب الفونشى [2] واعترفت ايضا دونة
يوشنته المذكورة انها دفعت ثلثة عقود من المبيع الموصوف للمبتاعة المذكورة لتحررها عن افات
الزمن [3] فى العشر الاول من شهر نوبير سنة تسع وخمسين ومايتين والى للصفر

؟ شافلى بن عبد العزيز بن سفيك بن ❖ وفرندة بن بكرة بن الوليد بن القلاس ❖ وفليز
بن بكرة بن عبد الله

Pergamino: 0,355 × 0,200.

Al dorso: «Carta de compra de Azaytuna.»

Año 1222, Junio.

Venta de una viña en Bargas, alfoz de Toledo, cerca del camino de Segovia, el que va hacia la Vega, lindante al E. con parte de viña que era del hermano del vendedor, don Domingo Petrez, y ahora es de doña Dominga ¿Arracunia?; al O. con parte de viña de su otro hermano, don Mateo, ahora propiedad de los herederos de don Esteban el Guenaz; al S. con viñas de don Domingo Esteban el Guenaz y de los herederos de don Lope el Ragsón, y al N. con tierra y majuelo de don Feliz el Cáliz; otorgada por don Cristóbal, hijo de don Pedro el Azrac y su esposa doña Colomba, hija de don Juan Esteban de Osuna, a favor del Maestro Alberto, deán de la Catedral de Santa María, de Toledo, por precio de 134 mizcales de oro alfonsí.

Entregaron los vendedores al comprador la escritura de compra hecha a doña María Fernández, cuñada de don Cristóbal, esposa de su hermano don Lope, del majuelo que le correspondía por su esposo, fechada en la última decena de Agosto de la era 1259 (a. 1221), aprobada y firmada por el alguacil y alcalde don Julián Estébanez.

Fecha, después de leerla a todos en lengua que entendieron y luego que ellos mandaron firmar a los testigos, en la segunda decena de Junio de la era 1260.

اشترى الديان الاجل مشتره البرب الذى هو ديان بالقاعدة شنتة مرية بكليلة دركنل اللع شفاعتها
وادام كرامنة من دون قرشتوبل ابن دون بيكره الازرق ومن زوجة دونه قلمبة بنت دون يوان اشتاب
الاشونى اكرمهما اللع جميع الكرم الذى لهما بحومة برغش من ادواز مدينة كليلة حرسها اللع وهو
على مقربة من كريف شقوبية والسالك للبيقة وحده فى الشرف قكعة كرم كانت لاخته دون دمنقة
بيكرس هي الان لدونة دمنقة الرقاية وفى الغرب قكعة كرم كانت لاخته دون مناوش اعنى اخ دون
قرشتوبل هي الان لورثة دون اشتاب الجناز وفى القبلة كرم لدون دمنقة اشتاب الجناز وكرم لورثة
دون لب الرغسوف وفى الجوف ارض وغرب لدون فلير الكاتب [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقالا
واحدة واربعة وثلاثون مثقالا فونشية صروفا (١٣٤) [2] ودفع البايعل المذكوران للمبتاع المذكور عقد
شرايهما من دونه مرية فرنندس ختنه دون قرشتوبل المذكور التى هي زوج لاخته دون لب الغرب
الكرم المعلوم لها الذى صح لها من زوجها المذكور الذى علم له من المبيع الموصوف وتاريخه العشر
الآخر من شهر اغشت سنة تسع وخمسين ومايتين والى للصفر وفى اسفله مكتوب ايضا كما كان المبيع
الموصوف عن امر الوزير القاضى دون بلبات اشتابنس اداام اللع عززة وامخاية واسمه مكتوب فيه بخ
جدة وقبضة منه (والكم) [2] [3] بعد ان قرى عليهم بلسان اعترفوا بضمها وامروا بالاشهاد عليهم
فيه وذلك فى العشر الاوسك من شهر يونيو سنة ستين ومايتين والى للصفر

بكرة مقابل بن عبد الله * وقليل بن يحيى بن عبد الله * ودون غنصالجه فرندس بن دون
فرندد شندينه وكتب عنه بامره وبحضرتة * وشلمون بن اشتابن بن شلمون بن على بن وعيد
Ego G. de Secobia, testis. (1)

Pergamino: 0,560 X 0,860.

Al dorso: «Carta emptiois vinee Decani Alberti.»

466

Año 1222, Junio.

Venta de una viña en Alaitic, donde está el *casar*, jurisdicción de Toledo, lindante con viñas de don Fernando Petrez, nieta de don Pedro Tolosa; de don Juan Vicente, hijo de don Vicente de Bargas; con el camino que va a la Torre llamada de Abenracrán, que es propiedad de la compradora y de su hijo, y con otro camino que pasa cerca de la viña llamada de la *Fanega*, propiedad de don Domingo el Platero; entra en la venta el *casar* citado con todos sus derechos, tanto en lo incul-to como en lo cultivado; otorgada por don Pedro ben Mofarech, presbítero de la iglesia de Santa Justa, a favor de doña Leocadia, esposa que fué del alguacil y al-calde don Munio, por precio de 11 mízcales de oro alfonsí.

Fecha en la última decena de Junio de la era 1260.

La compradora declara en presencia de su hijo, el racionero don Pedro Mu-ñoz, que el dinero empleado en esta compra es el precio de la venta de una pro-piedad que ella tenía en Yepes.

Entregó el vendedor tres escrituras: una de compra a don Gonzalbo, hijo de Micael, hijo del caid Sabib; la segunda, de compra a don Pedro, hijo de Juan el Alguacil, hijo del alguacil y alcalde don Pedro, y la última, de compra al alguacil don Arnaldo Guillem.

استرى دونة لوقادية التي كانت زوجا للوزير القاضى دون مونية رحمه الله واكرمها من القس الشيخ
دون بيكره بن مفارج من ايمة شندة يوشنة جميع الكرم الذي له بحومة اللتيق حيث هو القشار عمل
مدينة كليكله حرسها الله وحده كرم لدون فرندد بيكرس دقيق دون بيكره كلوشة وكرم لدون
جوان بسنت بن دون بسنت دى برغش والكريف السالك الى برج يعرف ببرج ابن رقرن وهذا للمبتاعة
المذكورة ولابنها وكريف ثاب يندهض الى نحو كرم دون دمنقة الصايغ يعرف بكرم الغنيقة وكذلك دخل
فى المبيع الموصوف القاشر المذكور وواجبه من الابار التي حق اليه وواجبه من المئمة التي حق له
ذلك كله باع دون بيكره القس المذكور من دونة لوقادية المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده احدى
عشر مثقالا فونشيا [2] وذلك فى العشر الاخر من شهر يونية سنة ستين ومايتين والى للصفر
واعترفت المبتاعة المذكورة بحضرة ابنها المدرج دون بيكره منيوس ان ثمن هذا الابتاع المذكور
هو من ثمن مبيع ملكها من قرية يابش واعترف به ابنها المذكور وعلى الجميع بقع الاشهاد

(1) Debajo dice: بالفاعدة المذكورة ليعلم

ودفع البايع المذكور للمبتاعة المذكورة عقدين اثنين من الاصل احدهما عقد شرايع من دون غصالية بن مقاييل بن القايد شبيب والعقد ثاني عقد شرايع من دون بيكرية بن يواف الوزير بن الوزير القاضي دون بيكرية الوزير وصاروا عندهما بعقد ثالث وهو عقد شرايع من الوزير دون ارند غليام وصارت اجمع عقدهما في ملكهما (والخ)

دمنقة بن خلاص ❖ Ego Dominicus Torcati, presbiter Sancti Vincencii, testis. ❖ ويوانش بن دمنقة بسنت القس من سنة يشنة ❖ وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك ❖ ومقاييل ابن عمر ابن ابي الاصبح

Pergamino: 0,350 × 0,150.

Al dorso: «Esta es carta de la huerta. — Luerto.»

467

Año 1222, Julio.

Venta del tercio, pro indiviso, de una tierra inculta, que antes fué viña de los padres del vendedor, en el pago de Valera, alfoz de Toledo, lindante con tierra saliente por donde iba antes el río Tajo, que entra en la venta; con otra del Rey; con otra que era de doña María, esposa de Alvaro Alvarez, ahora propiedad del convento de San Clemente, y con otra de este convento, que antes fué del presbítero don Domingo Assaig; otorgada por don Fernando Petrez, hijo de don Pedro el de Camarena, a favor del convento de San Clemente, representado por el presbítero fray don Esteban, su *capellán*, por precio de 1 $\frac{1}{4}$ mizcal de oro alfonsí.

Fecha, después de leérsela en lengua que las dos partes comprendieron, en la primera decena de Julio de la era 1260.

اشترى القس فراي دون اشتاين القيلان بدير شنت قلمنت لدير شنت قلمنت المذكور ومن ماله وبده فيه عارية على اعترافه من دون فرنندة بيكرية بن دون بيكرية القميراني اكرمهما الله جميع الثلث الواحد الذي له على الاشاعة من الارض البور وكانت في القديم كرم لوالدي البايع المذكور بحومة بليرة من احواز مدينة كليكلة حرسها الله وحدها من نواحيها الاربع ارض رعى كان يجري عليها نهر ناجة في القديم وان كان للبايع فيها دخل في المبيع وارض لمن ابده الله وارض كانت لدونة مريفة التي كانت زوجا لدون البرة البرس هي للدير المذكور وارض ايضا للدير المذكور كانت للقس دون دمنقة الصايح [1] بثمن مبلغه مثقال واحد وربع مثقال فنشى [2] [3] وبعد ان شهر ذلك عليهما بلسان فهما في العشر الاول من شهر يوليه سنة ستين ومايتين والى للصفر

Ego Lupus Gundisalvus, testis. ❖ Ego Micael, presbiter eiusdem ecclesie Sancti Romani, testis. ❖ وفليز بن بيكرية بن عبد الله ❖ ويوان البيكيني وكتب عنه بامرة وحضرته

Papel: 0,310 × 0,195.

Una hoja en blanco. — Al dorso de la blanca: «Tierra en Valera que fué de fillo de Petro Alchamaren.»

468

Año 1222, Agosto.

Compra que el canónigo don Alfonso Meléndez, hijo del alguacil y alcalde don Melendo ben Lampader, hace a don Gonzalbo el *Segoviano*, del castillo de Miraglo, de 11 *samansas* del *losar*, más 8 que él tiene, pro indiviso, con el comprador, en término del *Puerto del Carbonero*, hacia el camino de Miraglo, cerca del pico del Jabali y del valle de la *Pizarra*, por precio de 6 mizcales de oro alfonsí.

Presentó el vendedor a Domingo Nuño, yerno de Juan *Conejo*, quien se obligó con aquél a satisfacer cualquier reclamación que pudiera hacerse.

Fecha en la segunda decena de Agosto de la era 1260.

اشترى القانونق دون الفونش ملندس بن الوزير القاضى الافضل دون ملندة بن لبكار رحمه الله
واكرمه الله من دون غندالبه الشقوبيانة من حصف مرقلة جميع الاحدى عشر شمنسات اللوشر وثمانية
الليات له فى الاشاعة مع المبتاع المذکور وهى له فى حابر برت القربانة الى كريف مرقلة ونحو راس
الحنيز بها ونحو باله دى له بزاره [1] بثمن مبلغ سنة مئائيل فونشبة [2] واحضر لهذا التبايع
البايعة المذکور لدمنقة نونة صهر يوان قناجه والزم مع البايعة المذکور للمبتاع المذکور مدافعة كل قاييم
معارض كالب يقوم فى المبيع الموصوف [3] فى العشر الاوسك من شهر اغشت سنة ستين
ومايتين والى للصغر

بيكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم * وبيكرة بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى * ومناوش
بن يحيى بن مربة * ودمنقة بن شريند بن حسان بن شريند * واشتاب بن بيكرة القنترى * ومقيال
بن اشتاب بن جابر * Ego R. Stefani, presbiter ecclesie Sancte Leocadie, testis. * وشلمون
بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,340 x 0,245.

Al dorso: «Esta es la compra que compró Iarcidiagno don Alfonso, XI samansas, de don Gonzalbo Segoviano por VI mr.»

469

Año 1222, Noviembre.

Venta de cinco pedazos de viña contiguos, cultivados o incultos, en Alaitic, alfoz de Toledo, que están contiguos, y que lindan con viñas de don Juan Vicente de Bargas, de don Fernando Petrez, hijo de Pedro Mateo; con el camino que pasa cerca de la Torre de los herederos de Abenracerún, hoy de la compradora, y con otro camino que pasa cerca de la viña de Domingo el Platero, conocida por el nombre de la *Fanega*.

Entran también en la venta los granados y dos pies de olivo que hay en la orilla de la viña de don Fernando Petrez, juntamente con el casar, en cuyo interior está el pozo demolido, y los derechos a este pozo. Vende el presbítero don Pedro ben Alf ben Moharex, de Santa Justa, a favor de doña Leocadia, esposa que fué del alguacil y alcalde don Munio Petrez, con dinero adquirido por venta de una propiedad suya en la alquería de Yepes, por precio de 11 mizcales de oro alfonsí.

Entregó el vendedor tres escrituras: una de compra de tres partes, hecha a don Gonzalbo Micael, hijo del caid don Sabib; otra de compra de la parte cuarta, con los granados, olivos y pozo, hecha por el eriado Domingo a don Pedro, hijo de Juan el Alguacil, hijo del alguacil y alcalde don Pedro el Alguacil; y la tercera, de compra de la parte quinta, hecha a don Arnaldo Guillem, hijo de Guillem.

Escrito el 16 de Noviembre de la era 1260.

اشترى دونة لوقادية زوج كاذب للوزير القاضى دون منيو بيكرس رحمه الله لنفسها ومن مالها ومن
من الملك الذى باعته بقرية يشب باعترافها ذلك كله من القسب دون بيكرس بن على بن مبارش من
أمة شنتة يوشة جميع الخمسة قكمعات كروم المبرورة المرحبة اليان له بحومة اللتيق من احواز مدينة
كلبكلة حرسها الله وهذه القكمعات هي متصلة بعضها ببعض وحد جميعها كرم لدون جوان بسنت د
برغش وكرم لدون فرننده بيكرس بن بيكرس مأوش وكريف يسلك نحو برج ورثة بن رقبون هو الان
للمبتاعة المذكورة وكريف ثانى يسلك عليه نحو كرم دون دمنقة المايغ ويعرف بكرم الفنيقة ودخل
فى المبيع الموصوف ثمار الرمان التى هي لنادية كرم دون فرنند بيكرس المذكور والزوج اصول الزيتون
التي لنادية ايضا مع القشار الذى بها داخله البير المهدوم ودخل فى المبيع الموصوف واجبة [1]
بثمان مبلغة وعدده احدى عشر مثقالا فونشية [2] ودفع لها ثلثة عقود من اصل ذلك كله احدثها
من شراية الثلثة قكمعات منها من دون غنصالبع مقال بن القايد دون شبيب على ما يقتضى عقد شراية
منه ومع واجبة فى الابر والنمار المنمرة وغير المنمرة والعقد اثنى شراية ايضا لتربية دمنقة لقمعة
رابعة من المبيع المذكور من دون بيكرس بن جوان الوزير بن الوزير القاضى دون بيكرس الوزير مع القشار
فالبير والرمان والزوج اصول الزيتون والعقد الثالث من شراية للقمعة الخامسة من دون ارنالد غليلم
بن غليلم العقود عندها (والخم) [2] [3] وكتب فى سادس عشر نونبر سنة ستين ومايشت
والف للصف

. شوير بن غرسية ملندس وبيكرس بن بن وليد بن قاسم

Pergamino: 0,820 x 0,240.

Al dorso: «Esta es carta de la huerta de Letie. — Huerto.»

Año 1222, Diciembre.

Venta de una casa en el barrio del Bornel, dentro de Toledo, lindante: primero, con la casa de don Pedro Julián, hijo del alguacil y alcalde don Julián Estébanez, que antes era del hermano del vendedor; segundo, con casa de don Juan Martínez y de don Martín Salvarez; tercero, con la calle que pasa, y cuarto, con el adarve pequeño, donde da la puerta de la casa. Entra además en la venta un corral pequeño que el vendedor posee en el adarve indicado, adonde da también la puerta, el cual linda con la calle, con el corral de don Pedro Julián y con el corral del Arzobispo. Vende don Fernando López, hijo de don Lope Fernández, a favor del Arzobispo y Primado de España don Rodrigo Jiménez, por precio de 200 mizcales de oro alfonsí.

Asistió y aprobó la venta doña María, esposa del vendedor.

Fecha en la segunda decena de Diciembre de la era 1260.

اشترى المكارم الاجل دون رديقة شيمانس بريماك اشينية اداك الله مدته وادام بقاوه من دون
فرنندة لبس بف دون لب فرنندس رحمه الله واكرمه جميع الدار المعلومة له بحومة البرنال داخل
مدينة كليكة حرسها الله وحدها من دوائها الاربع من الناحية الواحدة دار دون بيكره يليان بن
الوزير القاضي دون يليان اشتافنس اداك الله عزته كانت في اصل لاجم البايعة المذكور ومن الناحية
الثاني دار لدون يوان مرتينس ودون مرتين شليكورس ومن الناحية الثالثة كريف سالك ومن الناحية
الرابع الدرب الصغير حيث شارع باب الدار المذكور وكذلك دخل في المبيع ايضا صفقة واحدة جميع
القرال الصغير الذي للبايع المذكور في الدرب المذكور الذي باب شارع في الدرب المذكور وحده من
الناحية الواحدة كريف سالك ومن الناحية الثانية قرال لدون بيكره يليان المذكور ومن الناحية الثالثة
قرال للمكارم الاجل اداك الله رفعتة [1] بثمن مبلغه وعدده مايناب مثقالا فونشية (200) [2] وحضرت
لذلك كله دونة مريّة زوج البايعة دون فرنندة لبس المذكور وامضت (الخ) [2] [3] وذلك في العشر
الاوسك من شهر دجنبر سنة ستين ومايتين والى الف للصفر

رديقة بن بيكره القميراني * Ego 4 April? Iulian, testis. * وفرندة بن فرنندس * وشربند
بن دمنقة بن شربند * ودمنقة بن شربند بن حسان بن شربند * وشلمون بن دمنقة بن المرسى
بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,485 x 0,885.

Al dorso: «Carta emtionis de domibus Fernandi Lupi.»

471

Año 1223, Abril.

Venta de una casa, con otra casita pequeña y un corral contiguos, en el barrio de *Omniū Sanctorum*, dentro de Toledo, lindante con calle contigua a la casa del Arzobispo, con calle del adarvillo sin salida, a la cual da la puerta de la casa grande, con casa de los herederos de don Cebrián de Annuañil (¿Añoover?), con casa del Arzobispo y con casa de doña María, la que fué esposa de Micael Petrez el Carmán; otorgada por don Rodrigo de Funes y su esposa doña Loba, hija del adalid Domingo Chico, a favor de don Domingo, el capiscol de la Catedral, por precio de 50 mizcales de oro alfonsí.

Se obligan a satisfacer los vendedores cualquier reclamación, y entregan cinco escrituras de propiedad de las fincas. — Fecha el último de Abril de la era 1261.

اشترى الكباشقوب الالحج دوق دمنقة الذي بالقاعدة سنة مرية دركنا الله سفاعتها من دوق
درينقة دي فونش ومث زوجة دونة لوبه بنت الدليل دمنقة جيقه جميع الدار مع الدويبة الصغيرة والقرال
المتصل بهما المعلوم لهما ذلك كله في حومة امنيوم سنة اربو بداخل مدينة كليكلة حرسها الله
وحد المبيع الموصوف من دوانة الاربع زنة متصلة بدار المكران وزنة الدريب الغير نافذ نافذة اليها
باب الدار الكبيرة المذكورة من هذا المبيع شارع ودار لورقة دوق سبريان د النوايل ودار المكران ودار
دونة مرية التي كانت زوجا لميقاتيل ببحرس القرمات [1] بثمن مبلغه وعدده خمسون مثقالا فونشجة [2]
والزم الزوجان المذكوران مدافعة كل قاييم يقوم كايه ما كاي (الخ) ودفع البايغان المذكوران
للمبتاع المذكور خمسة كذب بما صح لهما المبيع الموصوف (الخ) [3] في منحلخ شهر ابريل سنة
احدى وستين ومايتين والى للصفر

اشتابل بن بعيش و اشتابل بن بلجان بن سبريان و وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب
بن عبد الملك

Pergamino: 0,300 x 0,180.

Al dorso: «Las casas que fueron de Roi de Funes. O. Sanctorum.»
(Cat. Toledo, E, 8, 1.)

472

Año 1223, Noviembre.

Venta de una viña en la vega de Olías la Mayor, jurisdicción de Toledo, lindante con viña del convento de San Clemente, por parte que la rodea el camino a lo largo, y con viñas de doña María, de don Eugenio, del convento, que antes era de Domingo ¿Cansino?, con otra del vendedor y con otra de Domingo Petrez de Camarena; entra también en la venta un trozo de viña que se separa de la ante-

rrior, lindante con las de doña María y don Eugenio, pero que está bajo los mismos linderos; otorgan la venta don Juan Abad y su hermano don León, hijos de Domingo Chico el Pastor, del Arrabal, que había sido pastor del alcalde don Esteban Illanes, y de su padre el alcalde don Illán, a favor del convento de San Clemente, de Toledo, representado por su *capellán* freire don Esteban. Por precio de 30 mizcales de oro alfonsí que hace correr ahora la ceca de Toledo.

Asiste y aprueba la venta doña Eulalia, esposa de don Juan Abad.

Fecha en la segunda decena de Noviembre de la era 1261.

أشترى القس فراير دون إشتاب القبلان بدين شنت قلمنت اعزه الله للدير المذكور ومن مال الدير المذكور عن امر أبكيشة الدير المذكور على اعترافه من دون جوان اباك ومن اخيه دون ليون ابني دمنقة جيقه الراعي من الربض الذي كان راعيا للقاضي دون إشتاب يليانس ولايبه القاضي دون يليان رحمهما الله جميع الغرس الكرم الذي لهما بحومة وكى اوليش الكبرى عمل مدينة كليكة حرسها الله وهو قكعة شاكعة وحد هذا المبيع من نواحية الاربع كرم للدير المذكور من الناحية الواحدة التي للاحية الكريف يحبس (?) معه هي الكول من التلك نواحي كرم لدونة مرية وقكعة كرم لدون اوجانيوش وكرم للدير المذكور الذي كان لدمنقة قمشينة وكرم ثاني لحقة لدون جوان اباك المذكور وكرم لدمنقة بيكرس القميرانى ودخل فى هذا المبيع القكعة غرس الرايعة من هذا الغرس كرم المبيع الملاصقة به وهي ملاصقة لكرم دونة مرية ولكرم دون اوجانيوش المذكورين اذ هي تحت الحدود [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثون مثقالا فونشبة صروفا كالذى تجبى الآن السكة بكليكة [2] وخصرت لهذا المبيع دونة اولالية التي هي زوجا لدون جوان اباك المذكور وامضت المبيع الموصوف (الخ) [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر نونبر سنة احدى وستين ومايتين والف للصف

Ego Lupus Gundisalvus, testis. ❖ Ego Dominicus Torcati, presbiter ecclesie Sancti Vincentii, testis. ❖ Ego Micael, presbiter ecclesie Sancti Romani, testis. ❖ Ego Iohannes Laurencii, presbiter Sancti R., testis. ❖ Ego Ioanes, confirmo. ❖
وبليز بن بيكره بن عبد الله

Pergamino: 0,265 × 0,255.

Al dorso: «Carta de la vinya de filius de Dominico Chico in la vega de Olías.» — «Esta carta es de una vinna que es del monesterio en la vega de Olías.»

Año 1223, Diciembre.

Venta de un mesón en el Arrabal de los Francos, dentro de Toledo, lindante con casa de don Lorenzo, hijo de don *Domenches*, que antes era de don Dalmán; con casa del clero de San Salvador; con tiendas del Rey, unas de los alfareros y otras de los drogueros, y con la calle, adonde da la puerta del mesón vendido; otorgada por don Domingo Esteban el Bellutir y su esposa doña María, hija de don

Nicolás de Torres, a favor del *Cabildo* de los señores de la Catedral Santa María, por precio de 220 mizcales de oro alfonsí.

Entregaron los vendedores cinco escrituras: dos de ellas copias fechadas en Julio de la era 1223 (a. 1185); la tercera en Septiembre de 1177 (a. 1139); la cuarta en Octubre del mismo año, y la quinta en 1172 (a. 1134).

Escrita en la última decena de Diciembre de la era 1261, y firmada en la segunda decena de la era 1262.

اشترى القبط المكرم شنانير القاعدة العكما، شنته مريه دركننا الله شفاعتها من دون دمنقة
اشتابن البلكير ومن زوجة دونه مريه بنت دون نقولاش دى كوريش جميع الميشون المعلوم لها بربح
الافرنج داخل مدينة كليكلا حرسها الله وحده من جوانبه الاربع دار لدون لورانس بن دون دمنجش
كانت في اصلها لدون دلمان ومن الناحية الثانية دار لابنة كنيسة شنت شليكور ومن الناحية الثالثة
حوائف من ايدة الله ويصيرة بعدها للفخارين وبعدها للعكارين ومن ناحية الرابعة الكريف السالك حيت
باب الميشون المبيع الموصوف شارع اليه [1] بثمن مبلغ وعدده مايتان اثنتان مثقالا ذهباً فونشيا
وعشرون مثقالا من الحقة (٢٢٠) [2] دفعوا الزوجان البايغان المذكوران للشنانير المبتاعون المذكورون
خمسة عقود الاثنى منها نسختين تاريخهما شهر يولية عام ثلثة وعشرين ومايتين والى للصفر والعقد
الثالث تاريخه شهر شتنبر عام سبع وسبعين ومائة والى من تاريخ الصفر والعقد الرابع تاريخه شهر
اكتوبر عام سبع وسبعين ومائة والى من تاريخ الصفر والعقد الخامسة تاريخه عام اثنتين وسبعين
ومائة والى لتاريخ الصفر وبيعوا (والى) [2] [3] وكتب في العشر الاخر من شهر دجنبر سنة احدى وستين
ومايتين والى للصفر

الاشهاد فيه العشر الاوسك من شهر ينير سنة ثنتين وستين ومايتين والى للصفر

غونار بن مقيال القميراني ❖ غرسية ابن ابن اسم على (sic) ❖ وفرندة بن يوانش
القميراني ❖ ودمنقة بن شريند بن حسان بن شريند

Pergamino: 0,485 × 0,885.

Al dorso: «Hec est carta emptionis domus Dominici Stephani de nico Francorum.»

Año 1224, Enero.

Venta de un mesón en el Arrabal del Rey, en el barrio de la iglesia de Santa María Magdalena, dentro de Toledo, lindante por sus cuatro lados con mesón del alguacil don Esteban Petrez, con otro que fué de los herederos de don Lorenzo ben Gálib y ahora es de los Frailes de San Juan; con casa de doña Elvira la ¿Cordonera?, y la calle, adonde dan las dos puertas del mesón; otorgada por don Fernando Alguacán, criado del alguacil don Gonzalbo Facúndez, y por su esposa doña Estefanía, que antes fué esposa de Pedro García, a favor de los canónigos de Santa Ma-

ría, don Martín Micael y don Jordán, para el *refitor* y con dinero del *refitor*, por precio de 65 mizcales de oro alfonsí.

Salen fiadores en esta venta don Juan de ¿Munia? el Vinatero, habitante en Zocodover, y don Domingo Serrano y su esposa doña Juana, habitantes en el Arrabal del Rey, en el barrio de Santa Magdalena, obligando una casa de don Domingo y su esposa; un mesón de don Juan de Munio y su esposa en el Arrabal del Rey, lindante con mesón de Pedro Domingo, esposo de la Lombarda, con otro de la *Cofradía* de los Francos, y otro mesón en Zocodover, donde ellos viven.

Estuvieron presentes a la venta don Juan, hijo de Pedro García, y su hermana doña Urraca, y la aprobaron.

Fecha, después que fué leída ante ellos en lengua que entendieron, el día 7 de Enero de la era 1262.

اشترى القنوق دوف مرتب مقبال والقنوق دوف جردان القنوق القاعدة شنة مرية اكرهمه الله وذلك للرفقور ومن مال الرفقور على اعترافهما من دوف فرنندة الوقات تربية الوزير دوف غنصالبه فقندس ومن زوجة دونة اشتافنية وكانت قبله زوجا لبيكرة غرسية جميع الميشون الذي [لهما] في ربح السالكين بدومة كنيسة شنة مرية مجدانية داخل مدينة كليكة حرسها الله ومن نوادية الاربع ميشون للوزير دوف اشتافن بيكرس وميشون كان لورثة دوف لورانس بن غالب وهو الان لاقريرين شنت جوان ودار لدونة البيرة القردنية وكريف سالك شارع بابان الميشون [1] بتم مبلغا وعدده خمسة وستون مثقالا فونشيا صروفا (٦٥) [2] حضر لهذا المبيع دوف جوان دى ؟ مونية الخمار السالكين الان بدومة سوق الدواب ودون دمنقة شرانه وزوجة دونة يوانة السالكين الان في ربح السالكين المذكور بدومة الكنيسة المذكورة والزموا انفسهم واموالهم مع البايعة المذكورين دفع كل قاييم (الخ) على الدار التي لدون دمنقة شرانه وزوجة المذكورين دوف جوان دى مونية المذكور من الميشون المعلوم له ولزوجة في ربح السالكين وهو بلاصف الميشون بيكرة دمنقة زوج اللندرة ولميشون كنفركية الافرنج وعلى شكره ايضا من الميشون الثانى المعلوم بدومة سوق الدواب حيث سكناهما الان وهو الملاصف اقريرين قلعة رباح ولميشون دوف فرنندة الخمار الذي كان دلال الدواب والكريف وحضر لهذا المبيع دوف جوان بن بيكرة غرسية المذكور واخته دونة وراكة وامضيا (والخ) [2] [3] وبعد اعترافهم بمعرفته اذ فسر عليهم بلسان فهموه في اليوم السابع من شهر يناير سنة ثلثين وستين وماينين والى للصفر

دمنقة بن عمر بن ابي الفرج * ويوانش بن اشتافن بن جامد * واشتافن بن بيكرة القلترى *
وفلين بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,570 × 0,210.

Bastante deteriorado por la humedad.

475

Año 1224, Marzo.

Venta de una viña en el pago de Garganta, debajo de Corral Rubio, jurisdicción de Toledo, lindante por el E. con viña del convento de San Clemente, por el O. con el camino y un trozo inculto de don Justo el Adalid y el río Tajo, por el S. con el camino y por el N. con el río Tajo; otorgada por doña Lupa, esposa que fué de Juan Crespo el *Nádir* en el término de Corral Rubio y en el de Garganta, a favor del freire don Esteban, *capellán* del convento de San Clemente, para éste y con dinero de éste, por precio de 7 mizcales de oro alfonsí, de los que ahora ha puesto en circulación la ceca.

Fecha el 12 de Marzo de la era 1262.

اشترى الغراير دون اشتابن القس الذي هو قبلا بن حدير شنت قلمنت للدير المذكور ومن مال الدير المذكور على اعترافه من دونة لبة التي كانت زوجا لجوان كرشبة الذي كان ناكرا بدومة قرال ربيبة بدومة الغرغنة رحمة الله جميع الكرم الذي لها بدومة الغرغنة تحت دومة قرال ربيبة عمل مدينة كليلكة حرسها الله وهو الكرم الذي حده من نواحية الأربع في الشرف كرم للدير المذكور وفي الغرب كريف مع قكحة بور لدون يوش بن؟ صامح الدليل ونهر ناجة وفي القبلة الكريف السالك وفي الجوف نهر ناجة [1] بثمان مبلغة وعدده سبعة مثقال فونشية صروفا كالتى تجرى الان السكة بكليلكة [2] [3] في اليوم الثاني عشر من شهر مارس سنة ثنتين ستين ومايتين والى للصفر

Hbib Micael, testis. ❖ Ego Petrus, presbiter S. Cipriani, testis. ❖ عنقلاد بن باكرة

وجوان بن مناوش بن هرون ❖ وفليز بن بيكرة بن عبد الله

Pergamino: 0,310 × 0,260.

Al dorso: «Vinea de la Garganta so quorral rubeo.»

476

Año 1224, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral, dentro del adarve del caid don Sabib, en Toledo, lindante con dos calles, a una de las cuales da la puerta de la casa, y a otra la puerta de su tintorería; con casa de Cebrián, el pregonero de los verduleros; con casa de los herederos de Domingo Rubio; con casas del canónigo don Gonzalbo Juanes, y con casa de don Fernando Domínguez, hijo de Altalabí el Canónigo; otorgada por doña Sancha, hija de don Ruy Díaz, *sobrina* del *obispo* de

Cuenca, don García, esposa de don Gonzalbo Gil, a favor del arzobispo don Rodrigo Jiménez, representado por el capiscol de la Catedral don Domingo Abad, por precio de 250 mizcales de oro alfonsí, de 15 dineros cada mizcal, que ahora hace correr la ceca de Toledo.

Asistió y aprobó la venta don Gonzalbo Gil.

Entregó la vendedora la escritura de donación de la casa en su favor hecha por su tío el Obispo de Cuenca, donde constaba que éste la compró a don García Petrez, deán de Cuenca, por 300 mizcales, y que en la donación había mandado que recibiese la casa el caid don Diego Petrez, en nombre de su sobrina, el cual se la entregó después; está fechada en la última decena de Octubre de la era 1260 (a. 1222.)

Fecha, después de leerla en lengua que los contratantes entendían, en la última decena de Mayo de la era 1262.

اشترى القيشكول الاجل دون دمنقة اباك اعز الله الذي من القاعدة شقة مربة دركنا الله شفاعتها للمكران الاعكم القديس دون رديقه شمانس ادام الله بركته ومن مال المكران المذكور على اعترافه من دونة شنجة بنت دون رى ديس شبرينة الاسقف دون غرسية اسقف كونكة دام عزه التي هي زوج لدون غنصالبه جبل اكرمهما الله جميع الدار التي لها بحومة القاعدة شقة مربة وبداخل الدرب بها الذي شهر للقايذ دون شبيب داخل مدينة كليكلة درسها الله وهي التي حدها من نواحيها الاربع كريفيد اثنين للواحد مذهما شارع بابها وللثاني باب صباغها ودار لسبريان الدلال البقال ودار لورثة دمنقة ربية ودور للقنوق دون غنصالبه يوانش ودار ايضا لدون فرنند دمنقس بن الكلجى القنوقف [1] بثمان مبلع وعدده خمسون مثقالا ومايتين مثقالا اثنتين فونشية صروفا قيركا خمسة عشر دينرا كل مثقال كجرى الساكة الان بكليكلة [2] حضر لهذا المبيع دون غنصالبه جبل المذكور زوج البابعة المذكورة وامضاه (والخ) ودفعت البابعة المذكورة للمبتاع المذكور عقدا يتضمن اشهاد الاسقف دون غرسية المذكور على نفسه اشهادا اخر اذ تصدق على شبرينة دونة شانجة المذكورة بالمبيع الموصوف (والخ) وبالعقد المذكور يتضمن ان الاسقف المذكور ابتاع الدار المذكورة من دون غرسية بيكرس ديان كونكة بثلثمائة مثقالا فونشية واعترف دون غرسية بيكرس المذكور فى العقد المذكور اقام شهود مذكورين فيه اذ باع الدار المذكورة من الاسقف المذكور بالثلثمائة مثقالا المذكور ولما اعكاه الاسقف المذكور لشبرينة المذكورة امر للقايذ دون ديقه بيكرس ادام الله كرامته ان يقبلها لشبرينة دونة شانجة المذكورة من دون غرسية بيكرس المذكور فخرج عنها دون غرسية المذكور وملكها لدون ديقه المذكور لدونة شانجة المذكورة وهو العقد المورخ فى العشر الاخر من شهر دجنبر سنة ستين ومايتين والف للوفر [3] بعد فسر ذلك كله عليهم بلسان فهموه فى العشر الاخر من شهر مايو سنة ثنتين ومايتين والف للوفر

فلين بن يحيى بن عبد الله ❖ Ego Bernaldus Azlorgi, testis. ❖ باكره بن عمر بن غالب

بن القلاس ❖ Ego Petrus Gundisalvi, testis. ❖ Ego Dominicus Gerre, testis. ❖

Pergamino: 0,352 x 0,255.

Al dorso: «Las casas que compró el Arzobispo en ladarue del Arcediano de Talavera.»

477

Año 1224, Junio.

Venta de una casa en el barrio de San Nicolás, dentro de Toledo, en donde está instalada la casa llamada del *Refugio*, que linda con casas de los compradores, de don Micael Camsino, con el muro de la ciudad y con la calle, adonde da la puerta. Venden don Juan Petrez el Zapatero, hijo de Pedro Hafsún, y su esposa doña Self, hija de don Domingo el Comerciante, a favor de don Domingo Petrez, de Colmenar de Oreja, y de su esposa doña Pascuala, por partes iguales y por precio de 38 mizcales de oro alfonsí, de la acuñación de Segovia, de los que cada mizcal vale 15 dineros.

Escrita en 7 de Junio de la era 1262.

اشترى دوق دمنقة ببكرس دى القلمناز ملك اوراجة لنفسه ولزوجة دونة بشكواله سوية بينهما ومن
مالهما جميعا باعترافه من دوق جواف ببكرس البكبير بن ببكرة حفصون ومن زوجه دونة سنى بنت
دوق دمنقة التاجر جميع الدار التى لهما بحومة شنت نقلاص داخل مدينة كليكلة حرسها الله وفي الدار
المبيع الموصوف الدار المعرفة بدار الرفوية وحده دار للبايعين المذكورين ودار لدوق مقيال قمشينة
وسور المدينة وكريف سالك حيث باب الدار المبيع الموصوف شارع [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانية وثلاثون
مئالا فونشية من القبكاعم السقوبينية صرف خمسة عشر دينر كل مئال منها [2] [3] كتب فى سابع
يولية سنة ثلثين وستين ومايتين والى للصفر

وجواف بن ببكرة حفصون ❖ دمنقة بن الخياك ❖ ودمنقة بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,350 × 0,210.

478

Año 1224, Diciembre.

Venta de una viña en el pago de la Vega de Ollas, alfoz de Toledo, lindante con viña de las monjas de San Clemente, con otra de don Nicolás de Dueña (?), con otra que fué de García, hermano de don Mateos, con otra de don Esteban Petrez y con el camino; otorgada por doña Marta, esposa que fué de don Domingo Chico el Pastor, del Arrabal, a favor de don Gonzalbo, yerno de don Juan Melero, de Ollas, y de su esposa María Juanes, por partes iguales, por precio de 30 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Diciembre de la era 1262.

اشترى دون غنحالبه صهر يوان ملارة من اوليش لنفسه ولزوجة مريّة يوانش بالسوية بينهما بقوله
من دونة مارتة زوج كانت لدون دمنقة جبقة الراعى من الربض جميع الكرم الذى لها بحومة بيقّة
اوليش من احواز مدينة كليكة حرسها الله حدة من جوانبة كرم لرهبات شنت قلمنت وكرم لدون
نقولاش د دونة وكرم كان لغرسية اخ دون متاوش وكرم لدون اشتابن بيكرس وكريف [1] بتمن
مبلغة وعددة ثلثون مثقالا فونشية [2] [3] فى العشر الاوسك من دجنبر سنة ثنتين وستين ومايتين
والف للصفر

يوانش بن وليد بن قاسم ❖ وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك ❖ وبكر
بن يوانش بن وليد بن قاسم ❖ وبسنت بن دمنقة بن مرتين بن خير

Pergamino: 0,215 × 0,235.

Al dorso: «Carta de una vinna de Olías que se dise de la Vega.» — «Vinea en la Vega de Olías.»

479

Año 1225, Agosto.

Venta de una viña en el torrente de Olías la Mayor, alquería de la ciudad de Toledo, lindante con viña que fué del racionero de San Miguel, don Salvador; con otra de los herederos de Pedro Esquerdo, llamado de Magán; con tierra blanca y con viña de Juan Petrez el de Camarena; otorgada por don Domingo el Sillero, hijo de Abderráhmen ben ¿Suero?, y por su esposa doña Dominga, hija de Esteban el Droguero, a favor de don Domingo ¿Obasto?, de Olías, y de su mujer doña Teresa, por partes iguales, por precio de 50 mizcales de oro alfonsí.

Fecha en la primera decena de Agosto de la era 1263.

Se nota que se entregaron tres escrituras de propiedad.

اشترى دون دمنقة ؟ أبشّة من اوليش لنفسه ولزوجة دونة كراشة ومن شمل مالهما بقوله من
دون دمنقة السراج بن عبد الرحمن بن شورة ومن زوجة دونة دمنقة بنت اشتابن العكار جميع الغرس
كرم الذى لها بحومة مسول اوليش الكبرى التى من قرى مدينة كليكة حرسها الله حدة من جوانبة
كرم كان للمدرج دون شلبكور من شنت ميقات وكرم لورثة بيكره اشكرده من مغاب عرف وارض بضا
وكرم لجوان بيكرس القمريانى [1] بتمن مددة خمسون مثقالا فونشية [2] واثبت عقود شهد على
اشهادهم بالمذكور فيه [3] فى العشر الاول من شهر اغشت سنة ثلثة ومايتين والف للصفر

دمنقة بن عبد الرحمن السراج ❖ ويوانش بن وليد بن قاسم ❖ وبسنت بن دمنقة بن مرتين بن خير

Pergamino: 0,285 × 0,265.

Al dorso: «De las vinnas de Olías.»

480

Año 1225, Agosto.

Venta de una viña en el pago de Aloyón, alfoz de Toledo, lindante con viñas de Cebrián Ruiz ben Azzocuch, de la cual es partición; de Pedro Abad, diácono de San Sebastián; de don Martín el Herrero, y del comprador; otorgada por don Lope, hijo de Pedro Mozárabe, de San Sebastián, a favor de don Elías Assacar y su esposa doña Sancha, por precio de 8 mizcales alfonsés y 10 $\frac{1}{2}$ sueldos.

Fecha, después de traducirla, en la última decena de Agosto de la era 1263.

Asistió a la venta y la aprobó doña Solt, esposa del vendedor, y se entregaron al comprador dos escrituras de propiedad de la finca indicada.

اشترى دون اليش الشكار لنفسه ولزوجه دونة شانجة ومن مالهما جميعا بالسوا بقولة من دون
لب بن بركرة مستعرب من شنت شبشتيان جميع الكرم الذي له بدومة العيون من ادواز مدينة كليلة
حرسها الله حد المبيع من جوانجة كرم لسبريان رويس بن الزكوج قسمة وكرم لبركرة اباك الدياقف
بشنت شبشتيان وكرم لدون مرتين الحداد وكرم للمبتاع المذكور [1] بثمان عددة ثمانية مائة
فونشية وعشر ادا ونصف [2] [3] بعد قسمة عليهم في العشر الاخر من اغشت سنة ثلث وستين
ومايتين والى للحشر

وحدث لذلك كله دونة شولى زوجه هى للبائع المذكور وامنت (الكم) ودفع له عقديف اثنى من
اصل المبيع صارت عنده ليجزنها (الكم)

ببركة بن يوانش بن وليد بن قاسم و يوانش بن وليد بن قاسم و يوانش بن يحيى بن عصف

Pergamino: 0,320 × 0,150.

481

Año 1225, Agosto.

Venta que otorga don Fernando, hijo de don Pedro Armíldez, a favor del Arzobispo, Primado de España, don Rodrigo, de todo lo que él y sus hermanas poseían, por derechos de su padre, en el castillo y alquería llamada Azuheruela, que está entre Salbón, Alarcos y Salvalierra, por precio de 60 mizcales alfonsés.

Fecha, después de leerla en lengua romance que ellos entendieron, a últimos de Agosto de la era 1263.

اشترى المكران القديس دون رديقة برماك اشبانة ادام الله بركة من دون فرندة بن دون
باكره ارملةب اكرمة الله جميع حكة وواجبة ودك اخوته فى الحصف والقرية المسمى الصديرولة التى بين

شلبون والاركش وشالبي تارة وهذا المبيع هو جميع ما كان له ابوهـم دون باكره ارملدس المذكور في
جميعه [1] بثمن مبلغه وعدده سنون مثقالا فونشيه [2] [3] وبعد ان فهم عليهما نصه بلفك اعجمى
فهماه واعترفا بفهمه وذلك في اخر شهر اغشت سنة ثلث وستين ومايتين والـف للحـفر

Ego D., cantor toletanus, testis et iussi scribere pro me. ❖ Ego M., calatraven-
sis archidiaconus, testis. ❖ Ego G., toletanus thesaurarius, testis. ❖ Ego frater Ar-
naldus, testis, et iussi scribere pro me. ❖ ويلـيـان بن بيكره بن القونش القلاس
باكره بن عمر بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,455 × 0,265.

Al dorso: «De Asuquequa.»

482

Año 1226, Febrero.

Venta de dos casas contiguas en el barrio de la iglesia de San Vicente, muy cer-
ca de esta iglesia, en Toledo, lindantes al E. con una casita y corral de don Fernan-
do Benais, al O. y N. con la calle, adonde dan las puertas, y al S. con casas de
don Juan el *Melero* y de don Juan ¿Petril? y de su esposa doña Jimena; otorgada
por don Juan Díaz, hijo de don Armengot (que la había adquirido por herencia de
su madre doña María González, hija del alguacil don Gonzalbo), a favor del deán
de la Catedral Santa María, *Maestro* Alberto, representado por su *mayordomo* don
Jacob, por precio de 58 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de leerla a los dos en lengua que declararon haber entendido,
en la segunda decena de Febrero de la era 1264.

اشترى دون ياقوب ميردوم الديان الاجل مجشتره البرى الذى بالقاعدة شنته مريه اكرمهـا الله ومن
مال الديان المذكور وله وبد المبتاع فيه عارية على اعترافه منه دون جواف ديس بن دون ارمندوت
اعزه الله جميع الدارين الملاصقين بعضها لبعض التين له بحومة كنيسة سنت بسنت داخل مدينة
كليلة حرسها الله وتـمـيرنا له بالارث عن والدته دونه مريه غنـالـبس بنت دون غنـالـبـه الوزير رحمهما
الله وحد هذا المبيع فى الشرق دويره مع قرال لدون فرندة بن ايش وفى الغرب كريف سالك وفى
القبلة دار لدون جواف الملبية ودار لدون جواف بكريكن ولزوجة دونه شمانه وفى الجوف كريف سالك
ايضا اليه شارع بابان الدارين المذكورين اذ هما على مقربة من كنيسة شنت بسنت المذكورة [1] بثمن
مبلغه وعدده ثمانية وخمسون مثقالا فونشيه [2] [3] بعد ان فسر ذلك كلا عليهما بلسان فهماه
واعترفا بفهمه وذلك فى العشر الاوسك من فبراير سنة اربع وستين ومايتين والـف للحـفر

Ego Didacus Petri, presbiter ecclesie Sancti Vincentii, testis. ❖ Ego Martinus,

presbiter Sancti Nicolay, testis. ❖ Ego Simón Martini, testis. (1) ❖ Ego P.[etrus]
Laurencii, diaconus çati (sic) Nicolai, testis. ❖ وفليز بن يحيى بن عبد الله
دمنقة بن خلاص .

Pergamino: 0,800 × 0,255.

Al dorso: «De las casas de Sant Vicent.»

483

Año 1226, Marzo.

Venta de cuatro tiendas contiguas en una sola ¿hilera?, en la colación de San Nicolás, dentro de Toledo, lindantes por el E. con el mesón del hierro y del carbón, propiedad que fué de los herederos del alguacil y alcalde Abenharits y ahora de don Gonzalbo Juanes, nieto de Aben Juan ¿Calabasa?; por el O. con la vía pública, adonde dan las puertas de dos tiendas; por el S. con tienda de don Alvaro Alvarez y de su esposa, nieta de Abenharits, y por el N. con tienda de don Gonzalbo Juanes y de don Juan el Alguacil, ambos nietos de Abenharits. Otorga la venta el canónigo don Alfonso Meléndez a favor de doña Orabona, *abadesa* de San Clemente. Don Alfonso tenía la propiedad de estas tiendas por donación de su madre doña María Illanes, según consta de la escritura de convenio otorgada entre ambos, documento que entregó a la abadesa para que lo conservara, y está fechado en la segunda decena de Marzo de la era 1242 (a. 1204). La abadesa compra con el dinero que doña Urraca Micael ha heredado de su madre doña María Peláez. Precio de la venta: 300 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1264.

Se advierte que el vendedor entregó a la compradora una escritura de propiedad de las tiendas objeto de este contrato, fechada en la segunda decena de Marzo de la era 1242 (a. 1204).

اشترت الابكيشة الجليلة دونة اورة بونة التي على دير شنت قلمنت انما الله واكرمها من القنوق
دون الفونش ملخندب اعزه الله جميع الدانوتين الثنيب والدانوتين الثنيب غيرهما فهم اربع حوانت
ملتصقة بعضها ببعض على ارا واحد بحومة كنيسة شنت نقلاش بداخل مدينة كليكة حرمها الله وهي
لحوانت الاربعة المتصيرة له عن والدته دونة مريجة بلانيب رحمة الله عن مكالبة قبلها حسبما ينص
الكتاب الديي وقع اتفاقها عليه بذلك وقد دفعوا للابكيشة المذكورة ودار عندها تحفة وتصونة عن
اوقات الزمان وهو الكتاب الموركم بالعشر الاوسك من شهر مرمب سنة ثلثي واربعين ومايتين والى للصهر

(1) Debajo dice: هذا الشاهد هو السراج ليهلم

وحدھا من جوانبھا الاربع فی الشرق میشون الحديد والفحم المشهور لورثة الوزير القاضي بن حارث وذلك لدون غصالبه یوانش حقیقة ابن یوان قلبسة (?) وفي الغرب الکریف السالك وباب الحوانتین شارع البیه وفي القبلة حانوت لدون البره الحرس ولزوجة حقیقة الوزير القاضي ابن حارث المذكور وفي الجوف حانوت لدون غصالبه یوانش المذكور ولدون یوان الوزير وهما جمیعاً حقیقدي الوزير القاضي ابن حارث المذكور [1] بثمان مبلغة وعدده ثلثمائة مثقال فونشیه قکعم سوم خمسة عشر دینیر کل مثقال [2] [3] وذلك فی العشر الاول من شهر مارس سنة أربعة وستین وما ینین والف للحصر

وهذا الشری الکی اشتريه الابکیشة المذكورة مما صار لدونة وراقة مقابل المذكور بالارث عن والدتها دونة مریة بلایس المذكورة رحمها اللع کتب لیعلم وبالله التوفیق ودفع البایع المذكور للابکیشة المبتاعة المذكورة العقد الذی صح له الاربع حوانت البیعم الموصوف اعلاه الذی تاریخه العشر الاوسک من شهر مارس سنة ثنتی وأربعین وما ینین والف للحصر وشهود شورة بن ملندة بن لنیکار وبالأعجمی اعه اشتاین برشکر سنة لوفادیة تشتش * باکره مرتین شبدیاقنس تشتش اغو الفونشیه ملندس کنفرمه * وباکره بن عمر بن غالب بن القلاس (الح)

شرینداه بن دمنقه بن دمنقه * باکره بن عمر بن غالب بن القلاس * ویلیان بن بیکره بن الفونش بن القلاس * Ego Alfonsus Melendi, confirmo. [Rubricado.]

Pergamino: 0,375 × 0,280.

Al dorso: «Carta dos [enmendado cuatro] tiendas de Sant Nicolás que son del monesterio que compró doña — «De las tiendas de la priora Vrraca Micael.»

484

Año 1226, Octubre.

Venta de una casa en el barrio de la Alcudia, en Toledo, con el sótano contiguo, que está debajo de la *algorfa* que fué de los herederos de Fernando ¿Sendino?, lindante con el mesón nuevo de doña Loba, esposa que fué de don Pedro Domingo ben Charrah, y con la calle que pasa por los otros dos lados y que divide entre la Catedral y la casa, que ahora está obstruido y antes tenía salida; otorgada por don García Juanes, hijo del alguacil y alcalde don Juan Ponce, a favor del presbítero don Román ben Moxarrif, para la Catedral Santa María y con dinero de su fábrica, por precio de 90 mizcales alfonsés.

Fecha en la primera decena de Octubre de la era 1264.

اشتری القس دون رمان بن مشرف اكرمه الله للقاعدة العکمی شنة مریة درکنا الله شفاعتها من مال البنیان بها ولها ویدة فیة عاریة لا حق له فیة من غرسية یوانش بن الوزير القاضي دون یوان بنص رحمة الله واكرمه جمیع الدار التي له بحومة الکدیه والشوکر الملاصق بها وتحت غرفة كانت لورثة فرندة ؟شندینه ذلك كله بداخل مدينة کایکلة حرسها الله وحد المبیعم الموصوف المیشون الجديد لدونة لوبه التي كانت زوجا لدون بیکره دمنقه بن جراح والکریف السالك من سایر جوانبه ویفصل الالف

بعضه بینه وبين القاعدة المذكورة والمبجج الموصوف هو الاب مهدوما وكان مشهورا في اصله للخراجة
كتب ليعلم [1] بثمان مبلغة وعدده تسعون مثقالا فونشية [2] [3] وذلك في العشر الاول من شهر
اكتوبر سنة اربع وستين ومايتين والى للصفر

بسنن بن دمنقة بن مرثين بن يحيى * وببكرة بن يوانش بن وليد بن قاسم * بولة بن دمنقة
بن محمد * وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,885 x 0,805.

Al dorso: «Carta de las casas de García Iuanes del Alendia..»

485

Año 1226, Septiembre.

Venta de una casa en el barrio del Baño de Yaix, cerca del barrio del Pozo Amargo, dentro de Toledo, lindante al E. con callejón sin salida, detrás del cual está la casa que fué de don Nicolás el Carpintero; al O. con casa de doña Eulalia, esposa que fué de Sidabihi, que ahora es de su nieta; al S. con casa que era de don Nicolás, hoy de la madre de Domingo Andrés, y con casa de la iglesia de Santa Justa, y al N. con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por don Roberto el Franco, habitante ahora en el Arrabal de los Francos, y es peletero (?), y por su esposa doña Eulalia, a favor de don Rodrigo Petrez, canónigo de la Catedral, por precio de 45 mizcales alfonsés.

Entregan los vendedores al comprador las siguientes escrituras de la finca: primera, compra por don Roberto y su primera mujer, doña Rosa, a doña Dominga y a su hermana doña Martina, hijas de don Guillermo (doña Martina era esposa de don Simón); segunda, compra por estas dos hermanas a doña Justa y a su hija doña Auria, del primer marido, don Andrés Velasco; tercera, compra por don Andrés, habitante en la alquería de Rielves, y su esposa Justa, a don Pedro Micael el ¿Belianí? y a don Domingo Esteban ben Aisún, albaceas de doña María, hija de Abulás; cuarta, compra por esta doña María, hija de Isa ben Abilás, a Hasán y a su hermana Saba, hijos de Farach ben Ishac el Arráez.

Fecha en la primera decena del mes de Septiembre de la era 1264, después de leérsela a ambas partes en lengua que declararon entender.

اشترى القنوق دون رديقة بيكرس الذي من القاعدة شنتة مرية اكرمة الله من دون وبرت الافرنجى
الساكن الان بربض الافرنج وهو قرا ومن زوجة دونة اولالية جميع الدار التى لهما بحومة حمام يعيش
وبمقربة من حومة البير المر داخل مدينة كليلة حرسها الله وهى التى حدها فى الشرق زقة غير نافذة
خلفها دار كانت لدون نفولاش النجار وفى الغرب دار لدونة اولالية التى كانت زوجها لابن سيدابيه كانت

هي الآن لحفيدتها وفي القبلة دار كانت لدون نقولاش . . . الاب لوالدة دمنقة اندراش ودار لكنيسة شنتة يوشنة وفي الجوف الكريف السالك البع شارع بابها [1] بنم مبلغ وعدده خمسة واربعون مثقالا فونشبة [2] ودفع البايغان المذكوران للمبتاع المذكور عقد شرا دون ربرت المذكور لنفسه ولزوجه الاولى دونة روش للمبيع من دونة دمنقة ومن اخنها دونة مرتينة بنتى دون غلبم وكانت دونة مرتينة زوجا لدون شيمون وعقد شرا دونة دمنقة واخذها دونة مرتينة المذكورتين للمبيع المذكور من دونة يوشنة ومن بنتها دونة اورية التي لها من زوجها الاول دون اندراش بلاشكة وعقد شرا دون اندراش الساكن بقرية رلبش لنفسه ولزوجه يشنة للمبيع من دون بيكره مقبال ؟ [البلداني] ومن دون دمنقة اشتان بن عيسون وصبي دونة مربة بنت ابي العار وعقد شرا دونة مربة بنت عيسى بن ابي العار للمبيع من حسان ومن اخها شابة ابني فرج بن اسحق الرايس وقبض منهما [الك] [3] وذلك في العشر الاول من شهر شتنبر سنة اربع وستين ومايتين والف للحفر وبعد ان فسر ذلك كله عليهم بلسان اعترفوا بفهمه

جواب بن مقابل بن البسة * Domingo Abbat de Ollas, testis. (1) * وفليز بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,920 x 0,200.

Al dorso: «De casu R. Petri.» - «Esta es carta de la casa de Roy Petriz del banno del fierro.» (Cat. Toledo, E, 9, 3.)

486

Año 1226, Noviembre.

Venta de una casa nueva, con una *alhochra* y el *sótano* que hay bajo de ella, sita en el barrio de la Catedral, cerca del mercado de los Tintoreros, dentro de Toledo, lindante por sus cuatro lados con casas del diácono don Domingo Julián y del diácono don Cristóforo, ambos de la Catedral; con casa de los herederos de Guillermo ¿Pitevn? y con otra que era del vendedor y que vendió al comprador don Gonzalo Fernández; con la calle del adarve, donde da la puerta, pues la casa y la *alhochra* están dentro del adarve, y con casa del canónigo don Pedro ¿Estebert? Los límites de la *alhochra* y el *sótano* que hay bajo ella, que también es establo, son por sus cuatro lados: casa del diácono don Domingo Julián; tienda de los herederos del alcalde don Julián Estébanez; un callejón sin salida que conduce al citado adarve, adonde da la puerta del sótano, y la calle del adarve, donde está la puerta de la *alhochra*. Vende el presbítero don Juan Pedro el *Morchentí*, de la iglesia de San Marcos, a favor del racionero de la Catedral don Martín Armildez, hijo de don Armal-

(1) Debajo dice: . . . هذا هو ايضا بن ال

do Muñoz, representado por su pariente el canónigo de la Catedral don Gonzalo Fernández, por precio de 200 mizcales alfonsíes.

Entregó el vendedor al comprador la escritura de compra del establo-sótano a su madre doña Dona, donde se dice que era casa para la venta de la sal; otra escritura en la que consta que la *athochra* la tenía él en prenda de parte de su madre por 25 mizcales; a la muerte de ella gastó en la sepultura y funerales otros diez; se la adjudicaron sus hermanos don Micael y doña Self por 35 mizcales, como consta por la escritura presentada; y otra escritura de compra a su hermano don Vicente de la mitad, pro indiviso, del sótano de la casa nueva, fechada en la última decena de Julio de la era 1234 (a. 1196).

Fecha, después de leerla en lengua que las dos partes entendían, en la segunda decena de Noviembre de la era 1264.

اشترى القنونق دوف غنصالبه فرنندسب الذى من القاعدة شذنة مربة العكمى دركننا الله شفاعتها
لقريبة المذرج دوف مرتين ارملدس بل دوف ارملدس منيوس الذى من القاعدة المذكورة ومن مال دوف
مرتين ارملدس المذكور ويد دوف غنصالبه فرنندسب المذكور فيه عارية على اعترافه من القسب دوف
دوانش بيكره المورجاني الذى من كنيسة شنت مرك اكرمهم الله جميع الدار الجديدة مع الحجرة
والشوكر تحتها المعلوم ذلك له بدومة القاعدة المذكورة وعلى مقربة من سوق الصباغين داخل مدينة
كليكلة حرسها الله وحد الدار المذكورة من الجميع من لواحيها الاربع دار للدياقف دوف دمنقة يليان
ودار للدياقف دوف كرشتوفر وهما من القاعدة المذكورة ودار لورثة غليلم بيتين: والدار الثانية التى
كانت للبايع المذكور وباعها الاب للمبتاع دوف غنصالبه فرنندسب المذكور ابتاع منه لنفسه وزنقة الدرب
حيث بابها شارعها اذ هي مع الحجرة داخل في الدرب المذكور ودار هي للقنونق دوف بيكره اشترى
وحد الحجرة مع الشوكر الذى تحتها وهو صلب ايضا ومن النواحي الاربع دار للدياقف دوف دمنقة يليان
المذكور ودار لورثة القاضى دوف يليان اشتراهمس رحمه الله وزنقة غير نافذة يملك عليها للدرب المذكور
اليها شارع باب الشوكر المذكور وزنقة الدرب حيث باب الحجرة شارع اذ هي قبالة المذكورة لدوف غنصالبه
فرنندسب المذكور ولشهرة ذلك كله اغنى عن تحديدة باكثر مما ذكر [1] بثمن مبلغه وعدده مايلان
مثقالا اثنتان فونشبة صروفا [2] [200] ودفع البايع المذكور للمبتاع المذكور عقد شراية للصلب الشوكر
المذكور تحت الحجرة المذكورة من والدته دونة دونة وبذكر فيه انه ميشون لمبيع الملح وعقد ثانيا
كما صحت له الحجرة المذكورة بتضمن فيه انها كانت رهنا عنده من والدته فى خمسة وعشرين مثقالا
ولوقاتها اتفق على اقبارها والتزين عليها عشرة مثاقيل فامضاهما له اخواه دوف مقيال ودوفة مستى ان
تكون له مالا وملكا عن خمسة وثلاثين مثقالا كالذى يذبح العقد المذكور اذ هو ميثوب ودفع له عقد
شراية من اخيه دوف بسنت لشكر الدار الجديدة المذكورة فى اشاعة الشكر الثانى المعلوم للبايع منها
كالذى يذبح العقد المذكور تاريخه العشر الآخر من شهر يولية سنة اربع وثلاثين ومايتين والى للصفر
وقبض ملة العقود (والكم) [2] [3] وذلك بعد ان فسر عليهما بلسان اعترف بفهمه فى العشر الاوسك
من شهر نونبر سنة اربع وستين ومايتين والى للصفر

شليكور بن فليز بن عبد العزيز بن سفيان * اشتان بن يليان بن * وفليز بن يحيى
بن عبد الله * وشلمون بن اشتان بن شلمون بن على بن وعيد

Pergamino: 0,845 x 0,200.

Al dorso: «Carta de las casas e del nja a los tintorees.»

Año 1227, Abril.

Venta de la mitad de los derechos que don Alvaro Juanes, hijo de Juan Petrez ben Hatim, tenía, pro indiviso, en el Daralhamel, que está en el Arrabal, en la colación de la iglesia de San Isidro, arrabal de Toledo, y que por su notoriedad no es preciso describir; y de la mitad, también pro indiviso, de los derechos que el mismo tenía en dos tiendas contiguas, en la colación de la iglesia de San Nicolás, dentro de Toledo, una que ahora es barbería y otra verdulería, contigua esta tienda de verdulería a la tienda que fué de Abuishac ben Alhakim ben Alfajar, y que tampoco precisa describir por su notoriedad. Otorgan la venta la *abadesa* de San Pedro en Alhicem, doña Solí Ruiz, en su nombre y en el del *convento*, y la *abadesa* de Santo Domingo, doña María Micael, en el suyo y en el del *convento*, a favor de la *abadesa* de San Clemente, doña Orabona, en nombre y con dinero del convento (que ya poseía la otra mitad, pro indiviso, de las dos fincas vendidas), por precio de 15 mizcales alfonsíes, que las vendedoras cobraron por partes iguales.

Nota que se hizo este contrato después que ambas partes contratantes consultaron con peritos, que valoraron el total de las fincas en 30 mizcales alfonsíes. La compradora propuso o que las vendedoras cediesen su mitad al convento de San Clemente por 15 mizcales, o que comprasen la mitad que San Clemente poseía, por el mismo precio; entonces optaron por la venta en la forma que este contrato refiere; con lo cual pasa a propiedad de San Clemente todo lo que don Alvaro Juanes poseía en el Daralhamel (corral y habitaciones) y en las dos citadas tiendas.

Asistieron a este contrato la *subpriora* doña Sanguesa (?), doña María Martín y doña Gosabel, monjas de Santo Domingo, y aprobaron lo hecho por la *abadesa* doña María Micael, en su nombre y en el de todas las monjas. Lo mismo hicieron la *priora* doña María Ruiz y doña Urraca Muñoz, monjas de San Pedro.

Sobre todo se pusieron las firmas de los testigos, después de leérselo en lengua que entendieron, en la última decena de Abril de la era 1265.

اشترت الابدكيشة الجليلة دونة اورة بونة التي على راهبات دير شنت قلمنت ادا م الله عزها للدير المذكور ومن مال الدير المذكور باعتراقها من الابدكيشة الجليلة دونة شولى رويس التي على راهبات دير شنت بيكره بالحزام ادا م الله كرامتها الجايعة على نفسها وعلى راهبات ديرها شنت بيكره الكنبانة به وبرضايفه امرهت على اعترافها ومن الابدكيشة الجليلة دونة مرية مقيال التي على راهبات دير شنت دمنقة ادا م الله عزها الجايعة على نفسها وعلى راهبات ايتا دير شنت دمنقة الكنبانة به وبرضايفه وامرهت على اعترافها جميع الشكر الواحد الواجب الدين المذكورين شنت بيكره وشنت دمنقة مما علم من حكة وواجب لدون البره يوانش بن يوان بيكرهت بن حاتم رحمة الله على الاشاعة من جميع دار العمل الذي في الربض بحومة كنيسة بجدرة بربض كليلة حرسها الله اذ الشكر الثاني مما علم له بها هو لدير شنت قلمنت

المذكور ولشهرة دار العمل المذكور ذلك لدون البرة يوانش المذكور ولاشراكة بذلك الحومة اغنى عن تحديد
وكذلك اشترت منهما حققة واحدة في جملة المبيع جميع الشكر الواحد ايضا مما علم لدون البرة
يوانش المذكور من ذلك وواجب على الاشاعة من الدانوتين الذين بدومة كنيسة شنت نقولاش داخل
مدينة كليكة حرسها الله واذا الشكر الثاني مما علم له رحمة الله منهما هو لدير شنت قلمنت وهما
الدانوتان ملاصقات احدهما لتانيهما الواحد هو الاب دانوت لحدام والثاني دانوت لبمع البقالة وبلاصق
هذا الدانوت البقالة الذي الاب دانوت كان لابي اسحق بن الحكيم بن الفخار ولشهرتهما اغنى عن
تحديدتهما [1] بثمان مبلغة وعددة خمسة عشر مثقالا فونشية النصف واحد من لابكيشة دير
شنت بيكره المذكور والنصف الثاني لابكيشة دير شنت دمنقة المذكور [2] وتكفي هذا التبايع على
نحوه كالذي ذكر بعد ان اقامت للمبتاعة المذكورة مع البايعة المذكورتين بحضرة من امكنهم من
ذوى المعرفة المبيع الموصوف والشكر الثاني مثله على الاشاعة المذكور لدير شنت قلمنت بثلث مثقالا
فونشية فاعكت المبتاعة المذكورة للبايعتين الخيرة بان تتبعا منها الشكر المذكور لدير شنت قلمنت
بخمسة عشر مثقالا او تتبايع هي منهما المبيع الشكر الواجب لدير شنت بيكره وشنت دمنقة المذكورتين
بخمسة عشر مثقالا فتخيرنا ونشورتا في ذلك ورضينا بان باعنا للمبتاعة المذكورة المبيع الموصوف بالثمن
الموصوف كالذي ذكر وصح جميع ما علم لدون البرة يوانش المذكور بدار العمل المذكور من قرال
وبيوات وحقوق به وما علم له ايضا من الدانوتين المذكورتين لدير شنت قلمنت مالا له وملكا [3] وذلك
في العشر الآخر من شهر ابريل سنة خمس وستين ومائتين

وحضرت لهذا المبيع السبيرة دونة ؟ سنكواش ؟ ودونة مرية مرتين ودونة غشبال الراهبات بدير
شنت دمنقة وامضين بيع الابكيشة دونة مرية مقبال المذكورة لما ذكر من المبيع واعترف انهم وسائر
الراهبات الكنابات امضين ذلك اذ كان برضايم وحضرت ايضا اليه البريرة دونة مرية رويس ودونة
وراكة منيوس الراهبتين بدير شنت بيكره المذكور واعترفنا انهما مع سائر الراهبات الكنابات بدير شنت
بيكره امضين بيع الابكيشة دونة شولى رويس لما ذكر اذ كان برضايم
وعلى الجميع يقع الاشهاد بعد ان فسر عليهم بلسان فهمنا وفي التاريخ المورخ

Martinus Petri, presbiter ecclesie beate Leocadie, testis. ✠ D.^o Abbas de Ollas, testis.
Ego Nicholaus, capellanus, testis. ✠ وفيلز بن بيكره بن عبد الله ✠

Pergamino: 0,360 × 0,315.

Al dorso: «Carta del Daralhamel e de las tiendas que fueron de don Alvar Joannes.» — «Carta de las tiendas que al monesterio a Sant Niculas e del mesón ques a Sant Esidrio.»

Año 1227, Octubre.

Venta que otorga don Juan Ruiz, hijo de don Rodrigo Díaz, por él y por su hijo García Juanes, a favor del *Cabildo* de los canónigos de la Catedral Santa María, de todos los derechos que tenía en dos tiendas y sus *algorfas*, situadas en el barrio del Alcudia, dentro de Toledo, que en un principio fueron del obispo de Cuenca don García, de quien ellos las heredaron; consistían estos derechos en 4 mizcales alfonsíes, que habían de percibir como alquiler anual.

El Cabildo adquirió este derecho de doña Dominga, tía de don Fernando Juanes ben Abdelméllic, y don Juan Ruiz lo vende al Cabildo. Los límites de estas tiendas son un corral de doña Loba, hija del caid difunto don Esteban Petrez, que antes fué del citado don Juan Ruiz; con otro corral donde está la ¿carnicería? de don Gil de Miraglo; con tienda de doña Orabona, esposa que fué del alguacil don Roberto, y la calle, adonde dan las puertas de las tiendas.

El precio de la venta son 10 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de leerla en lengua que el vendedor entendió, en la segunda decena de Octubre de la era 1265.

باع دون جوان رويس بن دون رديقه ديب عنه وعلى ابنه غرسية يوانش ردم الله منهما واكرم
حيتهما من جميع قبيلة القنوتيين بالقاعدة العظمى شنته مربة دركنا الله شفاعتهما وكرمهم جميع كل
حق وكل واجب لهما في الدانوتيين المعلوماتين في اصلهما للاسقف دون غرسية الذي كان على سقافة
كنكة عفى الله عنه بدومة الكدية وبداخل مدينة كليكة حرسها الله وفي غرافهما المتخير ذلك لهما
بالارث عن الاسقف المذكور وهو ذلك مبيع الدانوتيين بغرافهما ما على واجب القبيلة المذكور الذي
لهما بهما الذي هو اربعة مذاويل فونشية كان ياخذ كرايهما في كل عام ويصير ذلك للقبيلة المذكور
عن دونة دمنقة خالة دون فرندة يوانش بن عبد الملك واما سوى هذا الواجب فقد باعه دون جوان
رويس المذكور من مبيع القبيلة المذكور عنه وعن ابنه دون غرسية يوانش المذكور من الدانوتيين
المذكورين الذين دهما قبال لدونة لودة بنت القايد المرحوم دون اشتاب بيكرس كان في اصله
لدون جوان رويس المذكور دخلة له وخلفها وقبال حيث هي المريلة لدون جيل دي ميرغلة ودانوت
دونة اورة بونة التي كانت زوجا للوزير دون بريت ردمه الله والكريف السالك حيث تشرع بابن الدانوتيين
المذكورين اليه [1] بثمن مبلغه وعدده عشر مذاويل (١٠) فونشية [2] [3] وبعد فسررة عليه بلسان فهمه
وذلك في العشر الاوسك من شهر اكتوبر سنة خمسة وستين ومايتب والف للصفر

فلين بن يحيى بن عبد الله ❖ ولازرة بن مقابل إل ❖ وفرندة بن مقبال ❖ وشلمون
بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,250 × 0,255.

Al dorso: «De las tiendas del Alendia que fueron del Obispo de Cuenca.»

Año 1228, Febrero.

Venta de dos trozos de viña en el pago de *Val de Jaén*, jurisdicción de Toledo, divididos por una parte de viña de don Fernando Benais; linda el primer trozo con viña de don Lázaro, que ha quedado propiedad de sus herederos, y con una almáceras antigua; y el segundo trozo con viña de los herederos de don Pedro Domingo, hijo de Servando, y con el camino. Venden el alguacil don Juan Estéfanez y su esposa doña Dominga, representados por don Juan Petrez, a favor de su

yerno don Pedro Mateos, hijo de Micael ben Jálid, por precio de 20 mizcales alfonsíes.

Entregó el vendedor al comprador una escritura de propiedad.

Escrita el 14 de Febrero de la era 1266.

اشترى دون جواف بيكرس وكيل القاضي دون جواف اشتافنس ادا م الل كرامت المبتاع لنفسه
ولزوج دونه دمنقة سوية بينهما ومن مالهما باعترافه من خذنه دون بيكره متاوش بن مقبال بن خالد
جميع القكعين كرم الخيف له بدومة بل دي جواف عمل مدينة كليكة حرسها الله ويشوق بينهما قكعة
كرم لدون فرند بن ايش وحد الواحد منهما كرم لدون لازره انه بقى لورثته ومعصرة قديمة وحد
الثابتة كرم لورثته دون بيكره دمنقة بن شريند وكريف سالك [1] بنم مبلغه وعدده عشرين مثقالا
فونشيه (٢٠) [2] [3] وكتب في اربع عشر فبرير سنة ست وستيف وماينين والى للصفر
ودفع الجايح المذكور للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف قبضة (والكم)

شلموب بن دمنقة بن المرسى بن غالى بن عبد الملك * والفونش بن جواف بن بيكره بن يعيش *
وبيكره بن متاوش بن مقبال بن خالد * ودمنقة بن شريند بن حساف بن شريند

Pergamino: 0,205 x 0,180.

490

Año 1228, Abril.

Venta de una casa sita en el barrio del Baño de Yaix, dentro de Toledo, lindante al E. con una calle sin salida; al O. con una casa que fué de doña *Tama?* y ahora es de su nieta doña Eulalia, conocida por Hija de *Pellejo?*; al S. con la calle que pasa, y al N. con casa de los presbíteros de Santa Justa; otorgada por don Giliberto, criado del deán Maestro Albert, que la había adquirido por herencia de su tía doña Rohes, esposa que fué de don Roberto el *Bellutero*, a favor del canónigo de la Catedral Santa María don Ruy Petrez, de *Fornillos?* [*Hornijos?*], por precio de 20 mizcales alfonsíes.

Muéstranse unas escrituras, en romance, por las que consta que el vendedor adquirió la mitad de la casa en venta por herencia de su tía ya citada, y la otra mitad del esposo de ésta, don Roberto, por la deuda de 14 mizcales que le debían; y entrega el vendedor tres escrituras, también en romance: la primera, de la citada deuda; otra en que consta la propiedad de doña Rohes, y la tercera, sobre la sentencia arbitral de los canónigos don Fernando Domínguez, hijo del Talabí, y don Fernando García, decidiendo el litigio entre el comprador y el vendedor.

Escrita, después de ser leída a las dos partes en lengua que ellos entendían, el 3 de Abril de la era 1266.

El vendedor se obliga a satisfacer cualquier reclamación que pueda hacerse contra la venta, por la mitad de ella; respecto de la otra mitad, se obliga sólo a la evicción y saneamiento usuales. Fechado el 12 de Abril de la misma era.

اشترى القانونف دون روى بيكرش دى ؟ فرنلوشم الذى منه قانونف القاعدة شنة مريه دركنا الله شفاعتها واعزه من دون جيل ابرت تربية الديان ميشتري البر اعزه الله جميع الدار التى صار له بالارت عن عمته دونة روهاش زوج كانت لدون ربرت البلكرين بدومة حمام يعيش داخل مدينة كليكلا حرسها الله وحدها فى الشرق زنة غير نا [قدة] وفى الغرب دار كانت لدونة ثامة هى الان لحفيدتها دونة اولالبة تعرف ببنت بلاجة وفى القبله كريفك السالك وفى الجوف دار لقسيب شنة يوشنة [1] بثم مبلغه وعدده عشرون مثقالا فونشيرة (20) [2] وأثبت عقودة وليعلم ان المبيع الموصوف صار للمبتاع المذكور شكره بالارت عن عمته المذكورة والشكر الثانى عن زوجها دون ربرت بسبب الاربعة عشر مثقالا فونشيرة المترتبة له عليه بعقد مذبون عجمى الخك ذلك كله باعتراف البايع المذكور ودفع له ثلثة عقود عجمية الخك احدها عقد المذكور والثانى عقد اثبات بان كانت الدار لدونة روهاش المذكورة والثالث عقد حكومة دون فرندة دمنقة بن الكلبى ودون فرندة غرسية القانونف بين البايع والمبتاع وقبضها منه (الخ) [2] [3] وكتب بعد ان فسر نصه عليهما بلسان اعترفا بفهمه فى ثالث ابريل سنة ست وستين ومايتين والى للصغر

Ego Michael Iohannis, Sancti Iusti diaconus, testis. ❖ Ego G. Iohannis, canonicus, testis. ❖ Ego Bernaldus Aztor, testis. ❖ Ego Aldefonsus Petri, testis. (1) ❖ Ego Guilelmus de Secobia, testis. ❖ Ego Gilibertus, supradictus, confirmo. ❖ ودمنقة بن شريند بن حسان بن شريند

Al dorso:

وعلى ذلك كله الزم نفسه وماله كله قليلة وكثيرة البايع المذكور دفع كل قايم يقوم كان من كان فى شكره المبيع الموصوف اعلاه دفعا كليا (الخ) ومن الشكر الثانى ان قام قايم عليه كان من كان يعجل له فيه مرجع الدرك فلك بل حق الشكر الواحد له ان يدفع عنه بماله وبحدته وبحسبه للقايم الكالب المعترض اليه بعد فسر نصه عليه بلسان اعتراف بفهمه فى ثلثى عشر ابريل المورخ

Ego Guilelmus de Secobia, testis. ❖ Ego Petrus Fernandi, presbiter Sancti Zoili, testis. ❖ Ego Gilibertus, confirmo. ❖ ودمنقة بن شريند بن حسان بن شريند

Pergamino: 0,298 × 0,265.

Al dorso: «De domibus Giliberti etc.» — «Esta es carta de las casas que son al cenical en el adarbo que end passa.»

(1) Al pie: حفيد ؟ مذكور، يعرف (1)

Año 1228, Abril.

Venta de un cuarto de las olivas (que son en total nueve) que radican en una tierra del convento de San Clemente, al otro lado del Tajo, jurisdicción de Talavera, llamada Huerto del Talabí; este cuarto es pro indiviso con otro cuarto propiedad de la hermana de doña Dominga, hija de Román Juanes; la otra mitad es de San Clemente. Otorgan la venta don Pedro Salvador, hijo de Paz, y su esposa doña Urraca, hija de don Lázaro, habitantes en Talavera, que las habían comprado a doña Dominga, hija de Román Juanes, y a su *sobrino* don Román Vicente, a favor del convento de San Clemente, representado por el *comendador frey* don Micael, por precio de 11 mizcales alfonseís.

Fecha, después de explicárselo en lengua que dijeron entender, en la primera decena de Abril de la era 1266.

اشترى القسب القمندكور فرأى دون مقيال لدير شنت قلمنت الذى بكليلة ومب مال الدير المذكور على اعترافه اعزه الله من دون بيكره شلبكور بن باب ومن زوجة دونة اوراكة بنت دون لازره وهما من سكان مدينة كلبيرة حماها الله جميع اصول الزيتون التى تصيرت لهما بالابتعا من دونة دمنقة بنت رمان يوانش ومن شبرينها دون رمان بسنت فى الارض التى لدير شنت قلمنت من هنالك نهر تاجه ومن عمل كلبيرة حرسها الله وهى الربع الواحد على الاشاعة من الزيتون فى الارض المذكورة وتسمى بجذات الكلبى وهو تسعة اصول الزيتون هذا المبيع وان صح لهما فى ابتعاهما مما ذكر ذلك على التسعة اصول المذكور من اصول زيتون يكون داخل فى هذا المبيع وهو هذا المبيع فى اشاعة الربع الثانى من زيتون للارض المذكورة الذى علم لاختى دونة دمنقة المذكورة هو النصف الباقي من جميعها الذى للدير المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده احد عشر مثقالا فونشية [2] [3] وبعد ان فسر ذلك كله عليهم بلسان اعترفوا بفهمه وذلك فى العشر الاول من شهر ابريل سنة ست وستين وماينين والى الف للمفر

Ego Tomé, filius Ganem, testis. وقلير بن يحيى بن عبد الله. بلايخ بن بولاي بن شوارس.

Pergamino: 0,365 × 0,230.

Al dorso: «Compra de olivas en Calanna.» — «Calanna.» — «Carta de las olías que rrendó Román Juanes en Baluiches.»

492

Año 1228, Mayo.

Venta de una viña en el camino de Alcoba, alfoz de Talavera, lindante con un campo de *¿zumaque?* de los herederos de Aben Turrel; con tierra, pro indiviso, de los hijos de Domingo *¿Abuzeid?* y de los hijos del Zarutí; con viña de doña Lazarena, esposa que fué de Juan Juanes, y con el camino de Alcoba; otorgada por doña María Juanes, esposa que fué de Domingo Antolín, a favor de don Micael, el *nádir* en Talavera de los bienes de las monjas de San Clemente, de Toledo, y de su mujer doña Eulalia Martín, por partes iguales, por precio de 24 mizcales alfonsíes.

Aprueba la venta doña Petrona, hija de la vendedora.

Fecha el día 3 de Mayo de la era 1266.

اشترى دون مقيال الناصر بـكلـبـيرة على مال الدونات الراهبات بدبر شنت اقلـمـقت متعم كـلـيـكة له ولزوجه دونة اولالية مرتين ومن شمل مالهما على اعترافه من دونة مربة جوانش زوجا كانت لدمنقة انتولين جميع الكرم الذي لها على كريف القبة ومن ادواز كلـبـيرة حرسها الله بـلاـصـقة من جوانبه ؟ سـمـاف لورثة بن كريف وارث في اشاعة لبنو دمنقة ابنو الزروتى وكرم لدونة لـانـرانة زوجا كانت لبوان جوانش وكريف القبة المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة وعشرون مثقالا ذهباً فونشيا كـيـيا وازنا في سـكـتـه [2] وحضر لهما المبيع دونة بكرونة بنت البايعة المذكورة وامـحـاتـه (الخ) [3] وكتب في ثالث شهر مايو سنة ست وستين ومايتين والـف للـصـفر

جوان بن مرتين بدقـد شـهـد وكتب ❖ Ego Dominicus Petrus Zahed, testis. ❖ دمنقة بن

يحيى بن يعيش بن خير وكتب بيده

Pergamino: 0,500 × 0,195.

Al dorso: «De una vinna que est en término de Talavera»

493

Año 1228, Diciembre.

Venta de la mitad del castillo de *¿uheruela*, llamado ahora *Hinojosa*, cerca del castillo de Alarcos, con todos sus derechos y pertenencias; otorgada por la noble doña María Armildez, hija del noble don Armaldo Meléndez y esposa del noble don Gonzalbo Petrez de Torquemada, por sí y por sus *sobrinos* don García y don Gonzalbo Gutiérrez, hijos de su *sobrino* doña Sancha, hija de su hermana doña Ana, a favor del Arzobispo de Toledo, Primado de España, don Ruy Jiménez, que

había comprado la otra mitad del castillo a don Fernando Petrez y don Gonzalbo García, *sobrinos* de la vendedora, por precio de 90 mizcales alfonsíes.

Se hace notar que la vendedora vende por sí el tercio y por sus *sobrinos* el sexto, que completan la mitad.

Obliga la vendedora todos sus bienes raíces, alhajas, muebles y utensilios para satisfacer cualquier reclamación que pueda hacerse al comprador por causa de esta compra.

Fecha, después de explicarlo a la vendedora en lengua que entendía, el 6 de Diciembre de la era 1266.

اشترى المكران الاجل الخقى الانبل مكران كرسى كليكلة حرسها الله وبرماك اشبانبة دون روى
شمانب اذام الله بقاوه ويسره لما يحبه ويرضاه من الزعيمة دونة مربة ارملدس بنت الزعيم دون
ارملدس ملندس زوج كانت للزعيم دون غنصالبه بيكرس دى كوركمادة رحمهم الله واذام توفيقهما
البابعة عن نفسها وعن شبرينبها غرسية غنارس وغنصالبه غنارس ابني شبرينبها دونة شانجة بنت اختها
دونة انة جميع الشكر الواحد كله من جميع حنف شها رولة المقول له الاب هنجوشة وذلك بالقرب
من حصص الارك بجميع ما لهذا الشكر المبيع من الحصص المذكور من الاراض (الخ) [1] بثمان مبلغة
وعدده تسعون مثقالا فونشبة (:) [2] وخلص بذلك جملة الحصص المذكور بحقايقه كلها للمكران
المذكور اذا الشكر الثانى صار له بالابنباغ من فرند بيكرس ومن دون غنصالبه غرسية شبرينبى البابعة
المذكورة [2] وليعلم ان البابعة المذكورة باعت عن نفسها الثلث من جميع الحصص فى خاصتها
وباعت عن شبرينبها المذكورين السدس تكملت شكر الحصص المذكور والزمك نفسها البابعة المذكورة
وجميع مالها كله اصلا ومنخلخلا وانثا وعقارا قليلا وكثيرا حيثما كان لها شيا وانما علم لها
دفع كل قايم يقوم على المبتاع المذكور (الخ) [2] [3] بعد فسر الجميع عليها بلسان اعترفت
بفهمه وذلك فى سادس دجنبر سنة ست وستين ومايتين والى للحفر

ارملدس بن فرندس بن حسان و شربند بن دمنقة بن شربند و دمنقة بن شربند بن حسان
بن شربند

Pergamino: 0,485 x 0,265.

Al dorso: «Esta es la carta de la compra de Ciferuela de María Armáñez.»

Año 1229, Febrero.

Venta de las *losas* del *Berrocal*, llamado *Berrocal* de Domingo Sidis, que son 38 *samansas*, limitadas por las *losas* del comprador, de don Julián y de don Pedro Ferro y por el *carrascal* de Menasalvas, provincia de Toledo, y que por ser muy conocidas huelga una descripción mayor; otorgada por don Domingo Petrez, hijo de Pedro de Agreda, que las heredó de su padre, a favor del arcediano don Alfonso Meléndez, por precio de 18 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de leída a las dos partes en lengua que ellos entendían, el 21 de Febrero de la era 1267.

Se advierte que el vendedor sacará las losas y las enseñará al comprador y entregará hasta completar el número indicado.

اشترى الارسدباقت دون الفونش ملندس ادا م الله رفعتك من دون دمنقة بيكرس بن بيكره دى
اغردة جميع اللوش التى له بالبرقال المسمى برقال دمنقة سيدس وهى ثمانية وثلاثون شمنسات ووجبت
له بالارث عن ابية المذكور ومنتهى حدودها لوش للمبتاع المذكور ولوش دون بليان وقرشقال مانش
البش ولوش بيكره قارة ولشهرتها له ولابيه قبله اغنى عن تحديدها باكثر مما نص اد المبيع الموصوف
من عمل مدينة كليلة حرسها الله [1] بثمن مبلغة وعددة ثمانية عشر مثقالا فونشبة (٨) [2] [3]
وقسر نصه عليهما بلسان اعترفا بفهمه فى حادى وعشرين فبراير سنة سبع وستين ومايتين والف للحفر
وعلى البايع المذكور ان يسحب اللوش المذكور واكهارها للمبتاع المذكور او لامره على كل حال
واكمال الحساب الموصوف فوقة وبالجميع الاشهاد فيه

وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك ❖ سعيد بن الجذل بن يحيى
ودمنقة بن شريند بن حساب بن شريند ❖ ويوانش بن شريند بن سفبان

Pergamino: 0,245 × 0,265.

Al dorso: «Carta de las losas que compró de don Domingo Pedrez, fi de Pedro d'Agreda»

495

Año 1229, Marzo.

Venta que otorga don Pedro Muñoz, presbítero de San Vicente, a favor de sus hermanas doña Sol y doña María, de todo lo que poscía por herencia de sus padres en el Alaitic, a la orilla del río Tajo, jurisdicción de Toledo, consistente en viñas, tierra y soto, lindando todo ello con el huerto de la Catedral Santa María, que antes era de Aben Moharech, con viña de don Domingo el Platero y con el Tajo, por precio de 20 mizcales alfonsés.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1267.

باعم القس دون بيكره منيوس من كنيسة شنت بسنت اكرمه الله من اختيه دونة شولى ودونة مريه
صانهما الله جميع ما يملكه الاب من ميراث والديه رحمهما الله بحومة اللخيف صفة نهر تاجة عمل مدينة
كليلة حرسها الله من الجناب وكروم وارث وشوك قليب وكثير وبلاصق الملك المذكور جناب القاعدة
شدنة مريه كانت فى اصلها لابن مهارج وكروم لدون دمنقة الصايخ ونهر تاجة المذكور [1] بثمن مبلغة
عشرون مثقالا فونشبة [2] [3] فى العشر الاول من مارس سنة سبع وستين ومايتين والف للحفر

بسنت بن يوانش المعروف بالمغبر ❖ دمنقة بن يوانش المغبر ❖ وميشرة جوان شاهد بمقبضا

Pergamino: 0,205 × 0,155.

Al dorso: «Esta es carta de la huerta da Letic.» — «Uerto.»

Año 1229, Marzo.

Testimonio que da doña Soli, hija del alguacil y alcalde don Juan Ayub, esposa de don Fernando Micaelis, hijo de don Micael Sabib, de que había vendido, unos tres años antes de la fecha de este documento, a su hermana doña Orabona, abadesa del convento de San Clemente, y a la priora doña Urraca Micael, la tienda que poseía en el Zoco de los Sastres, en la colación de San Nicolás, dentro de Toledo, que es la tienda del Haluf, contigua con la puerta y pasadizo que va al corral donde se vende el hierro y el carbón, y con otra tienda del convento, de la que formaba parte, que ambas eran antiguamente de doña María Peláez, madre de la citada priora; por su notoriedad no hace falta mayor descripción; por precio de 60 mizcales alfonsíes. — Fecha en la última decena de Marzo de la era 1267.

اشهدت دونة شولى بنت الوزير القاضى دون يوانش بن ايوب رحمه الله التى هى زوجة لدون فرناند مقيالس بن دون مقيال شبيب اكرمهما الله على نفسها شهدا اخر هذا الكتاب بالمذكور فيه عنها فى صحة عقلها وجواز امرها انها باعت متقدم تاريخ هذا الكتاب بنحو ثلثة اعوام من اختها الابكيشة الجليلة دونة اورة بونة التى بدير شنت قلمنت ومن البريرة دونة وراكة مقيال بن ادايم الله عزهما المبتاعين للدير المذكور جميع الحانوت المعلوم لها بسوق الخياطين بحومة كنيسة شنت نفولاش داخل مدينة كليكة حرسها الله وهو الحانوت الحنوى الذى يلاصق للباب وللمدخل الكى لقوال مبيع الحديد والفحم بها ولحانوت للدير المذكور اذ هو على صف واحد مع حانوت الدين المذكور وكانت جميع فى الاصل لدونة مريّة بلايس والدّة البريرة المذكورة ولشهرتها بها اغنى عن تحديده باكثر مما ذكر [1] بثمن مبلغه وعدده ستون مثقالا قونشية [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر مارس سنة سبعة وستين ومانين ألف للصف.

Fernandus Micales, testis. (1) ✠ Feliz ben Yahya ben Abdallah.

Pergamino: 0,245 x 0,270.

Año 1229, Mayo.

Testimonio otorgado por el judío Ibrahim ben Alhaquim Abuibrahim el Leblí, de que él había consentido la venta de la casa que su hermano Abuomar y su esposa Chamila, hija de Abuibrahim el Burí, habían hecho a don Domingo Abad, del pueblo de Val Baniosa, en el año de la fecha, casa que estaba cerca de la Puerta



(1) Nota debajo en Arabe diciendo que es el esposo de doña Soli, la vendedora.

de los Carros, dentro de los muros de la ciudad de Talavera, en la calle de la iglesia de Santo Domingo, lindante con casa que había sido de don Pedro Esquedo, con otra de Juan Domínguez, hijo de Hanis, con la calle y con la muralla de la ciudad.

Fecha en el día 29 de Mayo de la era 1267.

اشهد ابراهيم بن الحكيم ابي ابراهيم اللبلى الاسرايلى على نفسه شهدا اخر هذا الكتاب بالمدكور
فيه عنه فى صحته وجواز امره وفعله انه اجاز على نفسه بيعه الدار التى باعها اخيه ابي عمر مع زوجة
جميلة بنت ابي ابراهيم البورى الاسرايلى من دون دمنقة اباد من اهل بال بنيوشة فى ؟ عامنا هذا
المورخ به اسفل هذا الرسم التى الدار المذكورة بمقربة باب المراكب داخل سور مدينة كلبرية حرسها
اللح فى زنقة كنسية شنت دمنقة يلصق دار كانت فى الاصل لدون بكرة اشكبردة ودار يوان دمنقس
ولد هانس والمحنة وسور المدينة المذكورة وانه امضاها (الح) وذلك فى اليوم التاسع والعشرين من
شهر مائة سنة سبعة وستين ومائتين والى للصفر

[Firmas hebreas.] دمنقة بن يحيى بن يعيش بن خير وكتب بيده

Pergamino: 0,265 x 0,150.

Año 1229, Octubre.

Venta de una casa, propiedad de Pedro Martínez el Gallego, ¿amo? de Alvaro Gutiérrez, sita en el barrio del Baño de Cavallé, dentro de Toledo, que linda por sus cuatro lados con casa del racionero Micael Juanes ben Abiljaír; con casa de Julián el Droguero, hijo de Catruf; con casa de doña Gastona; con casa del comprador, que era de Cebrián el Hortelano, y con calle sin salida, adonde da la puerta; otorgada por doña Teresa, hija de Andrés Abisabit, esposa que fué de ¿Día Sidis? el Gallego (en cuyo poder la había dejado el dueño para que lo sucedieran, según ella declaraba), a favor de don Fernando García, canónigo de la Catedral Santa María, por precio de 50 mizcales alfonsés.

Entregó la vendedora cuatro escrituras en árabe, sobre la casa, una de ellas la de compra de don Pedro Martínez a doña María, hija de doña Quebira (¿Mayor?)

Fecha, después de explicarlo a las dos partes en lengua que entendían, el 2 de Octubre de la era 1267.

Estuvieron presentes a la venta doña María, hija de doña Quebira, y doña María, esposa que fué de don Juan, viuda de don Gonzalbo Juanes el Quebir, y atestiguaron, jurando por el nombre de Dios el alto, que don Fernando Martínez, cosa

de un mes antes de su partida para este viaje, dió el encargo a doña Teresa de que hiciera la venta.

Fecha, después de leer a los contratantes y a los testigos la escritura en lengua que entendían, en la fecha indicada.

اشترى القنوت دونه فرندة غربية الذى من القاعدة شدة مربة دركنا الله شفاعتها من دونه كراشة بنت اندراش ابى شبيك التى كانت زوجا لى صيدس الخليف جميع الدار المعلومة لبكرة مرتينس الخليف لمة الهرة غنارس بدومة حمام قبال داخل كليكلة حرسها الله وعما تركها لها بيدها لتبعها عنه بقولها وحد المبيع من جهات الاربع دار للمدرج ميقات يوانش بن ابى الخير ودار ليلىل العكار بن قكروف ودار لدونة غشتونة ودار للمبتاع المذكور كانت لسيريات الجناب وزنة غير نافذة حيث باع شارع لها [1] بثمان عدد وخمسون مثقالا قونشية (٥٠) [2] ودفع البايعة المذكورة للمبتاع المذكور اربعة عقود غربية الخك من اصل المبيع الموصوف منها عقد شرا بكرة مرتينس المذكور المبيع الموصوف من دونه مربة بنت دونه كبيرة وهى صاحب فى نصها ومعناها وقبضها (والخ) [2] [3] وبعد فسر عليهما بلفك اعترفا بفهمه فى ثاب اكتوبر سنة سبع وستين ومايدين والى للصفر

وحضرت لهذا المبيع دونه مربة بنت دونه كبيرة المذكورة ودونه مربة زوج كانت لدون جوان ارمال دوف غنجالله يوانش الكبير وشهدتا بان بكرة مرتينس المذكور امر ورغب للبايعة المذكورة دونه كراشة بيع المبيع عنه حسبما تستكيح عليه وتقبط له عنه وكان سمعها ذلك منه قبل نهوضه بنحو شهر فى هذه السفارة وحلفنا باسم الله العكيم ان شهدتهما هذه حق دون شك وعليهما وعلى الجميع يقع الاشهاد بعد ان فسر الجميع على المتبايعين وعلى شاهدين بلسان اعترفوا بفهمه فى التاريخ

وفليز بن يحيى بن عبد الله * Dominicus Iohannes, aurifex, testis. * وبسنت بن دمنقة
بن مرتين بن كبير

Pergamino: 0,855 x 0,190.

Al dorso: «Hec est carta domorum quas emit F. Garcia a domna Teresa.»

499

Año 1230, Enero.

A) Venta de la mitad de un pedazo de tierra destinada a era en Olías la Mayor, alquería de Toledo, pro indiviso con la otra mitad (que es de don Pedro Lázaro ben Abdelcuf y de doña María, esposa que fué de Pedro Noel), lindante con otras dos eras del convento de San Clemente, una que antes fué de don Alfonso, hermano del vendedor; otra que perteneció a don Esteban, hijo de Remo, cuñado del vendedor, y con el camino; otorgada por don Martín, hijo de don Domingo Rubio, habitante en el harrio del Pozo Amargo, a favor del convento de San Clemente, representado por su *capellán* el freire don Esteban, por precio de un mizcal alfonsí.

Fecha en la segunda decena de Enero de la era 1268.

اشترى القسب الغراير دون اشتاب القبلان بدير شنت قلمنت اعزه الله للدير المذكور وبمال الدير المذكور على اعترافه من دون مرتين بن دون دمنقة ربية المساكن بحومة البير المر جميع الشكر الواحد الذى على الاشاعة من جميع القسعة الارض لاندن التى بقرية اوليش الكبرى من قري مدينة كليكلة حرسها الله وفي اشاعة الشكر الثانى منها الذى هو لدون بيكره لازره بن عبد القوي ولدونة مربة التى كانت زوجا لبكره نوال وهى التى حدها من نواحيها الاربع ارض لاندن للدير المذكور وكانت لدون الفونش اخى البايعة المذكور وارض لاندن ايضا للدير المذكور كانت لدون اشتاب بن رمو خنن البايعة المذكور وكريف سالك [1] بثمن مبلغه مثقال واحد فونشى [2] [3] وذلك فى العشر الاوسك من شهر يناير عام ثمانية ومايتين والى للصفر

غنصالة بن بكرة * مرتين بن دمنقة ربية * وفليز بن يحيى بن عبد الله

Año 1230, Enero.

B) Venta de una cuarta parte de la tierra antes citada, que otorga don Pedro Lázaro, hijo de Abdelcuf, a favor del convento de San Clemente, representado por el mismo don Esteban, y por precio de medio mizcal alfonsí, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la última decena de Enero de la era 1268.

وكذلك باع دون بيكره لازره بن عبد القوي من الغراير دون اشتاب القسب المذكور المبتاع للدير المذكور جميع الربع الواحد الذى له من جميع القسعة الارض لاندن المحدودة المذكورة فوقه فى اشاعة النصف منها للمبيع الموصوف فوقه للدير المذكور والربع الباقي المذكور لدونة مربة التى كانت زوجا لبكره نوال [1] بثمن مبلغه نصف مثقال فونشى صرف خمسة عشر دينر المثقال [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر يناير سنة ثمان وستين ومايتين والى للصفر

بكرة بن عمر بن غالب بن القلاس * وغنصالة بن بيكره الفونش القلابى * وفليز بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,845 x 0,185.

500

Año 1230, Abril.

Venta que otorga don Nuño Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Nuño, hijo de Nuño Suárez, a favor de su tía doña Solí, hija del difunto alcalde Munio Petrez, de la cuarta parte, pro indiviso, de la posesión que en Alaitic tenían doña Leocadia Juliáñez, hija de Aburacrún, y su esposo el alcalde don Munio Petrez, a la orilla del Tajo, en Toledo, y que el vendedor había adquirido por herencia de su madre doña Mayorí, hermana de la compradora; las otras partes restantes las poseían ya la

compradora y su hermano el racionero don Pedro Munio, por precio de 45 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicarse a los dos, en la segunda decena de Abril de la era 1268.

اشترى دونة شولى ابنة القاضي المرحوم دون منويو بيكرس اعزها الله من شبرينها دون نونه غنصالبه بن دون غنصالبه نونس ابن نونه شوارس اسعده الله الربيع الواحد المتخير البيع بالارث عن والدته دونة ميري اخن المبتاعة المذكورة من جميع ملك اللتيق الذي كان معلوما لدونة لوقادية بليانس ابنة ابي رقرن ولزوجها القاضي دون منيو المذكور رحمهما الله على ضفة نهر تاجة حيز مدينة كليكة حرسها الله وهذا الربيع المذكور هو في اشاعة القلعة ارباع التي من الملك المذكور للمبتاعة المذكورة ولاخيرها المخرج دون بيكرس منيو [1] بثمن مبلغ وعدده خمسة واربعون مثقالا (٤٠) فونشقة [2] [3] وبعد فسر عليهما في العشر الوسك من اربل سنة ثمان وستين وماينين والف للحفر

دمنقة بن عمر بن ابي الفرج في دمنقة بن يوانش المغبار في وميشتره جوان شاهد بمقتضا.

Pergamino: 0,880 x 0,285.

Al dorso: «Certo.» — «Esta es carta de la huerta da Letie.»

501

Año 1230, Septiembre.

Venta de una casa en el barrio de San Nicolás, dentro de Toledo, donde está la llamada *Casa del Refugio*, lindante con el muro de la ciudad, con casa de los herederos de Micael Camsino, con casa de don Pedro Juanes, hijo de ¿Servo? y con la calle que conduce hacia el lado de Zocodover, y que por ser muy conocida como de los vendedores no es preciso describir más; otorgada por don Domingo Petrez, de Colmenar de Oreja, y su esposa doña Pascuala (que habían comprado la casa a don Juan Petrez ben Hafsún y a su esposa doña Setí, hija de don Domingo el Comerciante), a favor de Gonzalbo Ruiz, hijo de don Ruy Muñoz, y de su esposa doña Leocadia, por precio de 30 mizcales alfonsíes.

Fecha el 19 de Septiembre de la era 1268, aunque los testigos firmaron el 20.

Entregaron los vendedores una escritura de compra de la casa, fechada en 7 de Junio de la era 1262 (a. 1224). (N.º 484).

اشترى دون غنصالبه رويس بن دون روي منويو اعزها الله لنفسه ولزوجا دونة لوقادية بالسوية بينهما ومن مالهما جميعا باعتراف من دون دمنقة بيكرس دي القلمنار من اوراجة ومن زوجة دونة بشكواله جميع الدار التي لها بحومة شنت نقلاش داخل مدينة كليكة حرسها الله وفي الدار المعروفة بدار الرفوية ومنتهى حدها من دوات جهاتها الاربع سور المدينة ودار لورثة مقبال قمشقة ودار لدون

بيكرة يوانش بن؟ سربة ج وكريف سالك إلى ناحية سوف الدواب وتحيرت لها بالابتياح عن دون جواب
بيكرس بن دقوصون ومن زوجة دونة سني بنت دون دمنقة التاجر ولشهرتها لهما بالحومة المذكورة اغنى
عن تحديقها بأكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثين مثقالا فونيشية (٣٠) [2] [3] في تاسع
عشر شتبر سنة ثمان وستين ومايتين ولف للحفر
دفعنا له عقد ابتياحهما المبيع الموصوف ممن ذكر وهو المورخ بسابع يونيو سنة ثمان وستين
ومايتين ولف للحفر وصار عنده (الخ)

؟ الفونش بن يوان بن بيكرة ج سعيد بن الجدل بن يحيى ج دمنقة بن
شربند بن حساب بن شربند ج وفليز بن يحيى بن عبد الله أشهدوه به في عشرين شتبر من
السنة المورخة

Pergamino: 0,265 × 0,205.

502

Año 1230, Septiembre.

Venta de una suerte de tierra en la alquería de Villaseca, llamada anteriormen-
te alquería de Mezquita y alquería de Artal, conocidas en el valle de Carábano, al-
foz de Toledo; otorgada por doña Dominga, hija de don Juan Cristóbal (la cual lo
heredó de las que allí tenía su padre), a favor de don Pedro, hijo de Micael ben Al-
mocadís, por precio de 6 mizcales alfonses, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la segunda decena de Septiembre de la era 1268.

اشترى دون باكرة بن مقابيل بن المقدس من دونة دمنقة بنت دون جوان كرشوبل القرعة التي
ورثت عن ابيها من القرع التي كانت له في قرية بلة شاكة المقولة لها قبل الان قرية المسجد وقرية
اركال اذ هي قرىتان مشهورتان في مسيل قرابنة من احوال مدينة كليكلة درسها الله [1] بثمن مبلغ
سنة مائة فونيشية قلعهم سوم الخمسة عشر دينر كل مثقال [2] [3] ذلك في العشر الاوسم من شهر
ستبر سنة ثمان وستين ومايتين ولف للحفر

بكرة مقابيل بن عبد الله ج وغنص الله بسانت بن دمنقة بن مرتين بن كبير ج وباكرة بن عمر
بن غالب بن القلاس

Pergamino: 0,285 × 0,190.

503

Año 1231, Mayo.

Venta de dos yugadas de tierra de labor a dos hojas, barbecho y sembrado, en la alquería de Barçiles, de Toledo, con los corrales y una viña que hay en ella, con todos los derechos y pertenencias, como los tuvo antes el canónigo don Martín Furón, hermano del vendedor; otorgada por don Mateo, hijo de don Micael ben Furón, a favor del arcipreste don Martín Jofre, en representación y con dinero del reverendo prelado, señor nuestro, don Rodrigo Jiménez, por precio de 50 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicarla a las dos partes, el 3 de Mayo de la era 1269.

اشترى الارسبرشت دون مرتين جفرة من مال مولانا المكران القديم دون رديقة شيمانس اصل
الله بقاوة ولمولانا المذكور وبذلة فيه عارية من دون متاوش بن دون ميقاتيل بن قرون اكرمة الله ارض
لعمل زوجين بقر لورقنيق قليب وزريعة بقريه برسيلاش التي من قري مدينة كليكلا حرسها الله والقرالين
الذين له بها وقاعة القرال التي له بها ايضا والقليل والكثير الذي له بها والمعلوم قبله لاخته القنوني
دون مرتين قرون عفى الله عنه [1] بثمان مبلغة وعددة خمسون مثقالا (٥٠) فونشية [2] [3] وبعد
فسر عليهما في ثلاث مائة عام تسعة وستين ومائتين والاف للمفر
ودخل في المبيع الموصوف الكرم الذي له البايعة المذكور بالقرية المذكورة ولشهرته لاخته المذكور
بها اغنى عن تحديدة كتب ليعلم عن قكم الشعب وعليها وعلى الجميع يقع الاشهاد في التاريخ المذكور
جوانش بن باكر بن يزيان * Sibib (sic) ib[en] Micael, confirmo. * وغندالبع بمسانت بن
دمنقة بن مرتين بن كبير * وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن علي بن عبد الملك

Pergamino: 0,885 x 0,255.

Al dorso: «Carta de la compra que compró don Rodrigo, Arzobispo de Toledo, de don Matheo Avenfurón, de la heredad de Barçiles et a la a tener don Martín Iuffra por en sos dias.»

504

Año 1231, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de San Juan, cerca de los Plateros, dentro de Toledo, lindante con dos casas del deán don Micael Estébanez; con otra de Juan Martín, hijo de Martín Esteban; con otra del clero de la iglesia de San Juan, y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Geraldo ¿Odehaz?, del Arrabal de los Francos, hermano de don Gnillem el Bellutir y su esposa doña Lorenza, nieta de ¿Alpfo?, a favor del canónigo don Cristóbal, hijo de don Torcuato, en represen-

tación de los *canónigos* y *racioneros* de la Catedral Santa María, y con dinero del *cabildo*, por precio de 60 mizcales alfonsíes, que se pagaron de los 150 que en su testamento mandó el Maestro Abril al cabildo para fundar un *aniversario* por su alma.

Fecha, después de leerla a las dos partes en lengua que entendieron, en la segunda decena de Mayo de la era 1269.

اشترى القلونق دون كرشوبل بن دون تركواك اكرمة الله للقونقين والرسيونين الذين هم في القاعدة الحكمي شذرة مربة دركنا الله شفاعتها واكرمهم ومن مال القيدلة القاعدة المذكورة وودة في عارية من دون غرالد اودحاز من ربح الاقرنج اخ دون غليام الجلكير من الربح المذكور ومن زوجة دونة لورانس دفيدة البية اعزهما الله جميع الدار التي لهما بدومة شذت جوان وعلى المقربة من الصاعة بداخل مدينة كليلة حرسها الله ومتى ددها من جوانبها دار للديان الاجل دون ميكايل اشتافنس دامت كرامته ودار ثانية له اجلا ودار لجوان مرتبذ بن مرتبذ اشتافنس ودار لايمة كنيسة شذت جوان والكريف السالك دين يشرع بابها اليه [1] بخدم مبلغ وعدادة ستون مقال (٦٠) فونشية دفع المبتاع دون كرشوبل المذكور الثمن الموصوف من الماية وخمسين مثقالا التي امرها ميشترة ابريل عفى الله عنه للقيدلة القاعدة المذكورة عن عمل نفرشارية عن زوجة دفع [2] [3] بعد فسة عليهم بلسان فهموه اعترفوا بفهمه وامروا بالاشهاد عليهم فيها في العشر الاوسك من شهر مايه عام تسعة وستين ومايتين والى للصفر

غندالجه بن يوان دمنقس دفيد القايد شبيب في الفونش بن يوان بيكرس في والفونش
بن جوان بن بليان في السفلى في وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن على بن عبد الملك

Pergamino: 0,820 x 0,285.

Al dorso: «Carta de la casa de los orfebres que compramos por el aniversario de Maestra Bril (sic) et son en Sant Johan.»

505

Año 1231, Septiembre.

Venta de una viña en la *vega* de Olías la Mayor, jurisdicción de Toledo, lindante con viña de los herederos del *vicario* don Nicolás, con otra de don Micael Alcharut, con el camino de *Yuncillos*, con viña de los hijos de don Julián ben Ismail y con otra de los *frailes* de Santiago y con un *sendero* que pasa; otorgada por Esteban Petrez, representante del noble don Alvar Petrez, a favor de Polo Juanes, criado del *capiscot* don Domingo Abad y de su esposa doña María Alfonso, por precio de 14 mizcales alfonsíes.

Fecha el día 23 de Septiembre de la era 1261.

باع دون اشتافن بيكرس ثلة الزعيم دون البر بيكرس ادام الله رفعة من يولة يوانش تربة القشقول دون دمنقة اباك ادام عزه ومن زوجة دونة مربة الفونش جميع الكرم الذي له بدومة بيخة

اوليش الكبرى عمل مدينة كلبكة حرسها الله وملتقى حدة كرم لورثة البقاريه دون اخولاش وكرم
لدون مقبال الجروك وكرم بن كلاليش وكرم لبنى دون يليا بن اسماعيل وكرم لافريين سنت ياقب
وسمير سالك [1] بزم مبلغه وعدده اربعة عشر مثقالا فونشبة (٤) [2] [3] في ثالث وعشرين شتبر
سنة تسعم وستين ومايتين والى للحفر

الفونش بن يوان بن بكرة وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد المالك
دمنقة بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,200 x 0,100.

Al dorso: «Carta de la viña de Polo Ynaues que es en Ollas.»

506

Año 1231, Diciembre.

Compra de un majuelo en Darabengaz, alfoz de Toledo, lindante por sus cuatro lados con viña que era de Domingo Petrez el Arriero, ahora de su *suegro* don Pascual; con viña de Torcuato el Espartero; con viña del diácono de San Sebastián don Pedro Abad; con viña de los herederos de Alazrac?; con majuelo de los herederos de Lorenzo ben Amrel; con majuelo que fué de don Salvador, el presbítero de la misma iglesia, que ahora es de Abenassamat; con viña del presbítero don Domingo Abad, hijo del Jienés; con majuelo de Pedro Feliz el Diácono; con parte de viña que fué de don Domingo Petrez, ahora de Juan de Fontes, y con el camino; otorgada por doña María, hija de don Esteban ben Chábir, esposa que fué de don Mateo Esteban Alsiquil y después de don Juan Petrez, a favor del canónigo don Fernando García, de la Catedral Santa María, por precio de 180 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó la vendedora una escritura de compra que hizo don Mateo a don Julián, hijo de Domingo ben Abdelaziz ben Cosuj, fechada en la primera decena de Octubre de la era 1233 (a. 1195); y otra escritura de compra por Abderráhmen ben Domingo al presbítero de San Justo, don Martín, y a su hermano don Pedro Domingo, de una parte de tierra, fechada en la segunda decena de Noviembre de la era 1234 (a. 1196).

Estuvo presente a la venta don Domingo Petrez, hijo de Abderráhmen el Tintorero, hijo de Domingo, y afirmó que la compra que su padre hizo es la misma que vendió a don Mateo, por lo cual él no tiene derecho a ninguna reclamación.

Fecha el día 3 de Diciembre de la era 1269.

اشترى الفونش دون فرندة عرسية الخى من القاعد شلة مربة اعزة الله من دولة مربة بنت دون
اشتاب بن جابر التي كانت زوجا لدون مثا بن اشتاب السقلى وبعده زوجا لدون جوان بكمرم رحم الله

ميتهم واكرم ديهب جميع الغرب الكرم الذى لها بدومة دار ابن غاز من ادواز مدينة كليلة حرسها الله وهو الذى حدة من نواحية الاربع كرم كان لدون دمنقة بيكرس الدمار هو الاب لشقرة دون بشكوال وكرم لتركواك الحصار وكرم للدياقف دون بيكره اباك من كنيسة شنت شيشديان وكرم لورثة؟ للارزق السكران وغرب لورثة لورانس بن عمال وغرب كرم كان لدون شليكور القس من الكنيسة المذكورة هو الاب لابن الشماط وكرم للقس دون دمنقة اباك بن الجبانى وغرب كرم لبيكره فليز الدياقف منها وقصة الكرم كانت لدون دمنقة بيكرس هي الاب لجوان د فنتش والكردف السالك [1] بثمان مائة مثقال واحدة وثمانون مثقالا قونشية صرف خمسة عشر دينر كل منها (٨٠) [2] ودفع البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد شرا زوجها دون مئاوش المذكور لاصل البيعة من دون بليان بن دمنقة بن عبد العزيز بن قشوج وهو المورخ في العشر الاخر من شهر اكتوبر سنة ثلثة وثلثين ومايتين والى للصفر وعقد الثانية منه من شرا عبد الرحمن بن دمنقة من القس دون مرتين الذى من ايمة كنيسة شنت يشك ومن اخيه دون بيكره دمنقة لكحة ارض من اصلة وتاريخه العشر الاوسك من شهر نونبر سنة اربعة وثلثين ومايتين والى للصفر وفض (الخ) وحضر لهذا المبيع دون دمنقة بيكرس المذكور هو ابن عبد الرحمن الدياغ بن دمنقة واعترف ان الابتاع الذى باعه والده المذكور في عقد ابتاعه المذكور فانه كان ابتاعه لذلك لدون مئاوش المذكور زوج البايعة المذكورة ومن ماله ولذلك لا حق له فيع ولا كلب [2] [3] وذلك في اليوم الثالث من شهر دجنبر سنة تسع وستين ومايتين والى للصفر

مئاوش بن يحيى بن مرتين * وبيكره بن بليان بن برقاف شاهد * وفليز بن يحيى بن عبد الله

Al pie: «Heo est carta de vinea quam emit F. Garsie a Donna Maria.»

Pergamino: 0,360 x 0,230.

Al dorso: «Compra de vinna en Daravengaz.»

507

Año 1232, Febrero.

Venta de una viña en Alfach, camino de Olías la Mayor, alfoz de Toledo, lindante con dicho camino; con viña de García Martínez, hijo del alguacil don Martín Micael el Noble; con otra de Fabiana, hija de Domingo Petrez el *Caballero*, y con otra de doña Colomba, la que fué esposa de don Jimeno García; otorgada por don Benedicto, hijo de don Martín el Serrach (Sillero) y su esposa doña Sol, hija de don Juan el Serrach, a favor de don Domingo de Busto (?) y su esposa doña Teresa, habitantes en Olías, por partes iguales, por precio de 50 mizcales alfonstes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la primera decena de Febrero de la era 1270.

اشترى دون دمنقة دابشكة وزوجه دونة كريدشة وهما من سكان قرية اوليش الكبرى سويرة بينهما جميعا ومن مالهما بالسويرة على اعترافهما من دون بندقت بن دون مرتين السراج ومن زوجه دونة شولى بنت دون يوانش السراج جميع الكرم الذى لهما بدومة الفج بكريف قرية اوليش المذكورة من

أحواز مدينة كليلة حرسها الله وهو الكرم الذى حدة من نواحيه الأربع الكريف المذكور السالك لفريضة
أوليش المذكورة وكرم لغرسية مرتينس بن الوزير دون مرتين مقبال الشريف وكرم لقبانة بنت دمنقة
بيكرس القبلية وكرم لدونة قلمبة التى هى زوج لدون شيمانه غرسية [1] بثمن مبلغ وعددة خمسون
مئالا فونشية خمسة عشر دينر كل مئال منها [2] [3] وذلك فى العشر الاول من شهر فبراير سنة
سبعين ومايتين والف للحفر

دوان بن سليمان قريب دون زيد * بكره بن يوانش السراج * يلين بن عيتين فراس * وقلير
بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,335 × 0,210.

Al dorso: «Carta de una vinna carrera de Ollas.»

508

Año 1233, Mayo.

Venta de la sexta parte, pro indiviso, del castillo de Zoheruela, próximo al de Alarcos, con todos sus derechos; otorgada por el noble don Gonzalbo García, hijo de don García Petrez, de ¿Fontelmaz?, a favor del Arzobispo de Toledo, *Primado* de España, don Ruy Jiménez, por precio de 60 mizcales alfonsíes.

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1271.

اشترى المكران القديس الادل مكران كليلة وبرماك اشبانية دون روى شمانس اداك الله توفيقه
ومك سعدة من الزعيم دون غنصالبة غرسية بن الزعيم دون غرسية بيكرس دى 'فنداالمشى' رحمه
الله واكرمة جميع السدس الواحد على اشاعة من جميع الجحف المسمى سهيرولة المجاور لحنف الاركش
صفقة واحدة بجميع سدس وقريظة دورها ومعمورها (الخ) [1] بثمن مبلغ وعددة ستين
مئالا فونشية [2] [3] وذلك فى العشر الاخر من شهر مايو سنة احدى وسبعين ومايتين والف للصفر

عتر بن غنصالبة بيكرس د براق * Severo Diaz, testis. * وشربند بن دمنقة بن شربند

Pergamino: 0,395 × 0,280.

Bastante borroso.

509

Año 1233, Junio.

Venta de una tierra en Benquerencia, alquerfía de Toledo, rodeada por tierras de Pedro el Hacham y de don Vicente, advirtiendo que por medio de ella pasa una senda que acaba allí; otorgada por don Gonzalbo, yerno de don Espartín ben Illescas y ahora yerno de don Juan, residente en Benquerencia, a favor de don Mar-

lín Rubio y su esposa doña cuala, hija de don Fortunio, también de Benquerencia, por precio de un mizcal alfonsí, menos seis sueldos.

Fecha el 10 de Junio de la era 1271.

باع دون غنصالبه صهر دون اشيركيت من الشكش وهو الاب صهر دون جوانش وسالك بقريه بان كرانسية من دون مرتين ريبه ومن زوجة دونة تديكواله بنت دون فرتونية من بان كرانسية جميع الارض التى له بقريه بان كرانسية المذكورة التى من قري كليلة وتلاحق لارض بيكره الحجاب ولارض دون بسانت وللشكر بها ويفصل بين هذه الارض المبيعة المذكورة كريف واحد وفيها بيكره ليعلب [1] بثمان مبلغة مثقال واحد فونشي غير ست فرد [2] [3] وذلك فى عاشر يونيو عام واحد وسبعين ومايتين والى للحفر

بيكره بن يوان بن لب بن الواحاشى * وبكره بن دمنقة اشتان المحدث * دمنقة بن يوان بن سليمان

Pergamino: 0,225 x 0,182.

510

Año 1283, Julio.

Venta de la sexta parte, pro indiviso, del castillo de Zoheruela, próximo al de Alarcos, con todos sus derechos; otorgada, a favor del Arzobispo y Primado de España don Ruy Jiménez, por don Gonzalbo Gutiérrez de Amaya, en nombre de su esposa Urraca Gutiérrez, hija de don Gutier Gutiérrez, de ¿Hasebes?, y por su cuñado don Gómez García el Duque, en nombre de su esposa doña María, hermana de la anterior, por precio de 30 mizcales alfonsíes.

Fecha en la última decena de Julio de la era 1271, después de leerla a los testigos en lengua romance, que ellos dijeron entender.

اشترى المكران القديس الاجل مكران وبراه اشبانبة دون روى شيمانس ادا م اللع توفيقه ومكن سعدة من دون غنصالبه غنارس دى اماية البايغ عن زوجة اوراكة غنارس بنت دون غنار غنارس المذكور دى حسابش ومن سلفه دون غومس غرسية الدوك البايغ ايضا عن زوجة دونة مربة غنارس بنت دون غنار غنارس المذكور اعزهم الله جميع السدس الواحد على الاشاعة من جميع الحصف المسمى سهيرولة المجاور لحصف الاركوش صفقة واحدة بجميع سدس اراضيه وقريته بورها ومعمورها (والخ) [1] بثمان مبلغة وعدده ثلثون مثقالا (٣٠) فونشبة [2] [3] فى العشر الاخر من شهر يوليو سنة احدى وسبعين ومايتين والى للحفر

وتصف الاشهاد فيه بعد ان فسر نصة عليهم بلسان عجمى اعترفوا بفهمه فى التاريخ المورخ فوقه

دون غنصالبه ديس بن دون ديف بيكرس دى براق شاهد وكتب عنه بامره وبحضرت * غنر بن غنصالبه بيكرس د براق * وشربند بن دمنقة بن شربند * وغنصالبه بن شربند بن دمنقة بن شربند

Pergamino: 0,340 x 0,150.

Al dorso: «Carta de Çiheruela.» — «Carta de Zoheruela.»

511

Año 1234, Marzo.

Venta de una suerte de tierra en la alquería de Villa de Silos, en la Sisla de Toledo; otorgada por don Juan Petrez, hijo de don Pedro, hijo de Melendo (quien la había comprado a don Lázaro Abulrebia), a favor del alguacil don Guter Fernández, hijo del alguacil y alcalde difunto don Fernando Juanes ben Abdelmélíc, por precio de 25 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1272.

اشترى الوزير دون غثار فرنندس بن الوزير القاضى المرحوم دون فرننده بوانش بن عبد الملك اعز الله من دون جوان بيكرس بن دون بيكر بن ملنده جميع القرعة التى تصيرت لوالده المذكور بالابتعا من دون لازره ابو الربيع بقرية بيلة دى شيلش التى من قرى ششلة مدينة كليكلة حرسها الله [1] بثمن مبلغ وعنده خمسة وعشرون مثقالا فونشية صروف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] ودفع الجايع المذكور للمبتاع المذكور عقدا مقبولا بما تصير لوالده المذكور هذا الابتعا وقبضة منه وصار عنده (الخ) [3] وذلك فى العشر الاول من مارس سنة ثنتين وسبعين ومايتين والى الف للصغر

جوان بن بكرة بن ملحم و ويليان بن بيكر بن الفونش القلاس و وس جوان شاهد

Pergamino: 0,400 × 0,200.

Al dorso: شرى بيلة دى شلش

512

Año 1234, Abril.

Venta de una viña en la vega de Oltas la Mayor, jurisdicción de Toledo, lindante con viña de los herederos del *vicario* don Nicolás, con otra de don Micael Alcharut, con el camino de Yunculillos, con viña de Julián ben Ismail, con otra de los *frailes* de Santiago y con un *sendero* que pasa; otorgada por Paulo Juanes, criado del *capiscol* don Domingo Abad, y por su esposa doña María Alfonso, a favor del arcipreste don Mateos, representante del Arzobispo don Ruy Jiménez, por precio de 6 ½ mizcales alfonsíes.

Entregan los vendedores tres escrituras de propiedad de la finca. (Cfr. n.º 505.)

Fecha en la última decena de Abril de la era 1272.

اشترى الارسبرشت دون مئاوش ثقة المكراة المقدس دون روى شمانس ادام الله سعودة من بولة بوانش تربية القيشقول دون دمنقة اهاك ومن زوجة دونة مربة الفونس جميع الكرم الذى لهما بحومة

بيعة اوليش الكبرى عمل مدينة كليكلا حرسها الله وبلاصة من جهاتها كرم لورثة البقارية دون نقولاش
وكرم لدون مقيال الجروك وكريف ينكلالاش وكرم دليان بن اسمعيل وكرم لافيرين شنت ياقب وسمكير
سالك [1] بثلث مبلغ سنة مذايل ونصف فونشبة [2] ودفع البايغان المذكوران للمبلغ المذكور
ثلاثة عقود من اجل هذا المبيع وقبضها (الخ) [3] وفعل في العشر الاخر من ابريل سنة ثنتين وسبعين
ومايتين والى للصفر

Ego Xroforus, testis. ❖ وميشرة جوان شاهد ؟ لمقتضا ❖
Ego Dominicus Michaelis, presbiter ecclesie Sancti Thome, testis.

Pergamino: 0,255 x 0,220.

Al dorso: «Esta es la carta de la vna de la vega de Ollas ke fué de Pol Yuan.»

513

Año 1234, Mayo.

Venta de la casa citada en los documentos 401 y 411, que desde que la compró
presbítero don Pelayo se vendía en ella vino, lindante con mesón de los herederos
de Aben Selmán, ahora de la Catedral; con casa de Martín Domínguez, ahora
en poder de don Cristóbal, de la Catedral; con casa que era conocida como de don
Jordán el Canónigo, ahora de don Pedro Marqués; con piedra de los herederos de
Aben Charah, y con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por don Alfonso el Ma-
garfi y su esposa doña María Marlín, *sobrina* del presbítero don Pelayo, de la igle-
sia de Santiago, quienes la adquirieron por donación de su tío, a favor del diácono
don Juan Petrez, hijo de don Pedro Juanes el Polichení, racionero de Santo Tomé,
por precio de 70 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregaron las dos escrituras anteriores (401 y 411).

Fecha, después de explicársela a todos en lengua que entendieron y dijeron en-
tender, en la última decena de Mayo de la era 1272.

اشترى الحياقن دون جوان بيكرس بن دون بيكره يوانش البلجاني رحمه الله واعزه وهو من مدرجين
كنيسة شنت كوما اعزهم الله من دون القونش المغارفي ومن زوجة دونة مريّة مرتين شهيرة القس دون
بلاية الذي كان يقبض ديانت رحمه الله من ايمة كنيسة شنت ياقب جميع الدار المشهورة لهما بدومة
كنيسة شنت مريّة في الصباغين بها داخل مدينة كليكلا حرسها الله وتصيرتهما بالصدقة والعكية لدونة
مريّة مرتين المذكورة عن عمها القس دون بلاية المذكور وكانت في اصلها لدون نقولاش ولزوجة دونة مريّة
مسولة ؟ وانحرت لدون بلاية المذكور بشرايها من بنيهما بمقتضى عقد الشرى بذلك وهى الدار المذكورة
من وقت شرى القس المذكور انها مشهورة لببيع الخمر وبلاصتها من جوانبها الاربع مرسون لورثة بن
سلمان هو الان لقاعدة شنت مريّة ودار لمرتين دمنقس هى فى حبس دون كرشتوبل من القاعدة
المذكورة ودار شهرت فى اصلها لدون جردان القدونق هى الان لدون بيكره مركاس وحجرة لورثة بن

جراح والكريف السالك باب المبيع المذكور شارع الية [1] بثمن مبلغه سبعون مثقالا فونشبة خمسة عشر دينارا فيكاع كل مثقال منها [2] ودفع البايعان عقد شري دون بلاية وعقد ثاني من شري دون نقولاش من دون يوان ميقاتيل بن يوان شقرال المبيع المذكور وهو المورخ بالعشر الاول من شهر اغشت سنة احدى وثلاثين ومايتين والى الف للصفر وقبضهما من (الخ) [3] وبعد فسر لهم الجميع بلسان فهموه واعترفوا بفهمه وبذلك كله تكيف الاشهاد وعليهم في العشر الاخر من شهر مايو سنة اثنتين وسبعين ومايتين والى الف للصفر

Ego Johannes, presbiter Sancti Genesis, testis. ❖ وعرسية بن باكر بن اندراش ❖
والقونش بن اشتاين بن يليان بن برقان ❖ Ego Petrus, tintor, testis. ❖ وبكر بن يوان بن
كوما بن يحيى بن بلاي

Pergamino: 0,280 x 0,220.

Al dorso: «Compra de la casa que fué de Mari Moquela et son IIII cartas et son en tintoreros viejos.» — (Cat. Toledo, E, 12, 1.)

514

Año 1234, Agosto.

Venta de una tierra pedregosa al otro lado del río Tajo, debajo del molino donde se hace el vino, en el barrio de Puerta del Hierro, en el alfoz de Toledo, enfrente de la huerta de la Alcudia, y lindante con la entrada del citado molino, con tierra de don Esteban el *Trapero*, con otra del capiscol, con otra de don Micael, hijo de Juan Meléndez. Hay en ella *boqueras* que había labrado el citado Haraichi?, y linda también con la *canal*? del molino y con el río. Otorgada por doña Orabona, esposa que fué de don Alfonso el Haraichi?, y su hijo Diego Alfonso a favor de don Diego Alvarez, hijo de don Alvar Micaelis, por precio de un mizcal alfonsí.

Fecha el 23 de Agosto de la era 1272.

اشترى دون ديقه البرس بن دون البر ميقاتيل رحمة الله واعزه من ذونة اورة بونة التي كانت زوجا لدون القونش الحرايجي ومن اينها منه ديقه الفونش جميع الارض المحجرة التي لهما خلف نهر تاجه تحت الرداة حيث تعمل تدراس الشراي بدومة باب الحديد حوز مدينة كليلة حرسها الله وهذا المبيع هو قبالة منية الكدية وبلاصة من جوانبه دخلة الى الرداة المذكور وارض لدون اشتاين الكبرارة وارض للقبشقول وارض لدون ميقاتيل بن يوان ملندس وفي هذا المبيع الموصوف بكاكين اخرتها الحرايجي المذكور وبلاصة ايضا قناة الرداة المذكور والنهر [1] بثمن مبلغه وعدده مثقال واحد فونشي [2] والزمنا نفسيهما دفع كل قاييم يقوم في المبيع الموصوف (الخ) [3] في ثلث وعشرين اغشت عام اثنتين وسبعين ومايتين والى الف للصفر

بكر بن رمان ❖ ورماف بن ادم بن بكر غليقة ❖ ودمنقة بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,320 x 0,180.

Al dorso: «Esta es carta de una tierra que es del ryo, a la puerta del fierro.»
(Cat. Toledo, E, 9, 8.)

515

Año 1235, Febrero.

Venta de una suerte de la alquería de, en la Sisla de Toledo; otorgada por doña Leccadia, esposa de don Pedro Otsmán e hija de don Esteban, hijo de Domingo ¿Mayón?, que la había heredado de su abuelo, a favor de don Mateo, hijo de don Cebrián, por precio de 1 $\frac{1}{2}$ mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicarla a los dos, el 6 de Febrero de la era 1273.

اشترى دون مئاوش بن دون سبريان اكرمة الله من دونة لوقادية التي كانت زوجا لدون بیکره عثمان وهى بنت دون اشتاب بن دمنقة معيون جميع القرعة التي لها والمعلومة لجدها دون دمنقة معيون المذكور بقرية سلف الديمة التي من قرى شملة مدينة كليلة حرسها الله وهذه القرعة تصيرت ها (sic) بالارث عن جدها المذكور باعترافها فى الاشاعة بها [1] بثمن مبلغه وعدده متقالا واحدا ونحاف فونشبة صروفا [2] [3] وبعد فسر عليهما فى سادس فبرير عام ثلثة وسبعين وماينين والى للحفر

دمنقة بن كرسنوبل ورمات بن آدم بن بیکره غليقة و شلمون بن دمنقة بن المرسى بن على بن عبد الملك

Pergamino: 0,280 x 0,155.

Bastante borroso. — Al dorso: «Carta de de don Mateus.»

516

Año 1235, Abril.

Venta de una casa en el barrio de la iglesia de San Martín, dentro de Toledo, lindante con casa de los herederos de Pedro Juanes, con otra de Domingo y con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por doña María a favor de su cohermana doña María, administradora del presbítero don Sancho, por precio de 32 mizcales alfonsíes.

Asiste a la venta el marido de la vendedora, Domingo Ferro, y la aprueba.

La compradora advierte que si muere ella antes que el presbítero don Sancho, la casa será propiedad de éste.

Fecha en Abril de la era 1263. — Copia el 23 de Marzo de la era 1266.

اشترت دونة مریة متصرفة القسب دون شانجة من مریة قرمانة ومن مالها ولها من جميع الدار التي لها بدومة كنيسة شنت مرتب بداخل مدينة كليلة حرسها الله جدتها من جوانبها دار لورثة

بذكره يوانش ودار لدمقة والكريف حيث بابها شارع [1] بثمن عدد ثنتي وثلاثون مثقالا (٣٢)
 [2] [3] في تاسع ابريل سنة ثلثة وستين ومايتين والى للصفر
 وحضر لذلك كلج دمنقة قارع بعل البايعة المذكورة وامضى بذلك كله رضىت المبتاعة المذكورة
 وكعت ان توفاه الله قبل القس دون شانجه المذكور فيكون له الدار المذكورة مالا وملكا
 لمدى الدهر (الخ)

شهود الاصل فيذكره بن يوانش بن وليد بن قاسم ❖ ودسنت بن دمنقة بن مرتين بن كبير ❖
 وشلمون بن دمنقة المرسي بن غالب بن عبد الملك ❖ صحت رسمه (الخ) في ثالث وعشرين مارس سنة
 ست وستين ومايتين والى للصفر ❖ لورانس بن لوقش بن ياياد ❖ والفونش بن يوان بيكرس

Al pie:

«Esta es la carta de las casas que compró doña María de María Pérez, hermana de Juan de Burgos el cerero, en término de Sant Martín, dentro en Toledo, que Dyos curie, vendida sana et derecha sin entredicho nenguno, por precio de XXXII mr. alfonsíes. Dyóseles et recibiólos de ella, et asentóla en la vendita segund que se asienta ombra en lo suyo compras et vendidas a fuero de Toledo et faze testemuno sobre si a los que sus nombres meterán en finamiento de esta carta en VIII dyas de Abril era M.^a CC.^a LX.^a VI.^a e son testigos Vicente el escribano et don Salomón el escribano.»

Pergamino: 0,460 × 0,820.

Muy borroso.

(Cat. Toledo, E, 8, 1.)

517

Año 1235, Mayo.

Venta de una suerte de tierra en la alquería de Val de Mozárabes, que antes se llamó Fuente del Gallo, de Toledo; otorgada por doña Eulalia, hija del jeque don Mohic, a favor del canónigo de la Catedral Santa María don Guillem Reposte-ro, por precio de 3 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1273.

باعت دونة اولالية بنت الشيخ دون ؟ محق المصعري، رحمه الله ووقفها من القنوق دون غلبم
 وبشاره الذى من قنوقين القاعدة المعكمة شنت مرية اذام الله بركتها جميع القرعة التى
 المذكور فى الاشاعة فى قرية بال دى مستعرباش المقول لها قديما قرية عين الديك من قري
 مدينة كليكة حرسها الله [1] بثمن مبلغ ثلثة مثقالا قونشية خمسة عشر دينرا قيكاعا كل مثقال
 منها [2] [3] فى العشر الاخر شهر مائة عام ثلثة وسبعين ومايتين والى للصفر

غذالبع بن دسانت ❖ الفونش بن يوان بيكره وبكره بن ميكايل بن
 وبكره بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,245 × 0,195.

Muy borroso. — Al dorso: «Carta como compró don Guillem una suerte de doña Olalla.»

Año 1235, Septiembre.

Venta de una viña en la alquería de Toledo, Darabengaz; otorgada por don Pascual, alguacil y alcalde, y herederos de doña Agnes, a favor del canónigo de la Catedral Santa María don Fernando García, por precio de 53 mizcales alfonsíes.

Entregaron dos escrituras de compra: una fechada en 20 de Febrero de la era 1207 (a. 1169), y otra de compra de la finca, hecha por don Paulo ben Abderráhmen el Tintorero, para su padre, a don Julián Domingo ben Abdelaziz ben Cosuh, fechada en la segunda decena de Febrero de la era 1240 (a. 1202).

Fecha, después de leerla en lengua que entendían, el 13 de Septiembre de la era 1273.

اشترى القنوق دون فرندة غربية الذى من القاعدة شنة موية اعز الله من دون بشكوال
الوزير القاضى ورثة دونة اغناس جميع الكرم الذى لهما بقرية دار ابن الغاز من احواز مدينة
كليلة حرسها الله وهو الذى حده (1) [1] بثمن مبلغه وعدده ثلاثة وخمسون مثقالا فونشية
صروفا [2] ودفع انبايعان المذكوران للمبتاع المذكور عقد شرا دونة المذكورة وكانت زوجا
السبكي تاريخه فى عشرين يوم من شهر فبراير سنة تسع ومايتين والى للصفر وعقد
شرا دون بولة بن عبد الرحمن الدباغ لوالده المذكور لاجل المبيع من دون بليان دمنقة بن عبد
العزيز بن قسوح وهو المورخ فى العشر الاوسك من شهر فبراير سنة اربعين ومايتين والى للصفر وقبضها
منهما (والخ) [3] بعد ان فسر عليهما بلسان فهموه وذلك فى اليوم الثالث عشر من شهر شتنبر
سنة ثلث وسبعين ومايتين والى للصفر

Ego M. Gaufredi, canonicus, testis. ❖ وفليز بن يحيى بن عبد الله ❖
Ego Maestro Martin, testis. ❖ Magister D. «Rodolfi?», testis.

Pergamino: 0,280 × 0,280.

Muy borroso y despintado.

(1) Tan borroso que no se pueda leer completo, y resulta ininteligible.

Año 1236, Junio.

A) Venta que otorga doña María Guillem, hermana del *vicario* don Nicolás, difunto, a favor de doña Elvira, esposa de Sancho Vicente, del Arrabal, de un trozo del corral que ella posee y que era de su hermano, en el arrabal de la ciudad de Toledo; este trozo es más de la mitad del corral, según las dos lo habían arreglado, quedándose con el resto la compradora. Linda el corral con la pared del trozo, con la salida en línea recta hacia la pared citada, que divide entre el corral y la calle donde está el horno de pan cocer propiedad de doña Luna, esposa que fué del alguacil don Alfonso Vicente, y corta desde este linde por abajo y llega hasta la casa que ha construido de nuevo la vendedora, y el resto del corral citado, conforme lo posee, incluyendo la puerta. Por precio de 27 mizcales alfonsíes.

Oblígase la vendedora a satisfacer cualquier reclamación.

Fecha, después de explicársela, el 6 de Junio de la era 1274.

اشترت دونة البيرة التي كانت زوجا لشانجة بسنت من الربض اعزها الله من دونة مريّة غليام اخت
البقارية دونة نقولاش عفى الله عنه واكرمها كمايفة من جميع القفال الذي لها والمعلوم لاختها البقارية
المذكور بربض مدينة كليكلة حرسها الله وهذه الكايفة المبيع الموصوف هي اكثر من شكر القفال
المذكور حسب تقديرهما الذي باقى من هذا القفال نعتى الذي استمسكته منه البايعة المذكورة لنفسها
هو كما يحبس؟ مرشوقة رجاءان والقفال المذكور الملاصق بحايك الكايفة به ويخرج على الاستقامة الى
حايك القفال المذكور الفاصل بينه وبين الزنقة حيث هو الفرن لكبح الخبز لدونة لونة التي كانت زوجا
للوزير دوت الفونش بسنت عفى الله عنه ويقفكم من ذلك الحد الاسفال ويحل حتى البيت الذي احداثته
البايعة المذكورة به وساير القفال المذكور كما يحبس من الحد المذكور كالعلا مع بابه هذا الذي باعته
منه ليعلم [1] بثمن مبلغه وعدده سبعة وعشرون مثقالا (٢٧) فنشيا صروفا [2] الزمت نفسها
مدافعة كل قايم يقوم (الخ) [3] وبعد فسر عليهما في سادس يونية عام اربعة وسعين ومايتين
والف للمصفر

دمنقة بن شربند بن حساف بن شربند ❖ وغندالجه بن بسانت بن دمنقة بن مرتين بن خير ❖
وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الماك

Año 1237, Julio.

B) Después de hecha la venta descrita construyó la compradora en su parte una *botica*, y para poner el tejado de esta botica hasta el límite del corral de la vendedora y construir un palomar, entregó la compradora un mizcal alfonsí a la vendedora, pues con esta condición se había hecho la venta.

Fecha en el 20 de Julio de la era 1275.

لما كمل الابتاع المفسرة فوقع بين المبتاعين المذكورين على ما وصف فوقع بنات المبتاعة المذكورة فى ابتاعها الموصوف اعلاه بكيفية وعلى ان يذهب ما سقى تلك البكيفة لناحية قرال البايعة المذكورة وان احب المبتاعة المذكورة عمل برح حمام فى اشاعها الموصوف فوقع فلها ذلك اذ كان به فى القديم باعتراف البايعة المذكورة اذ على هذا الشرح كمل التبايع الموصوف فوقع منه بينهم ومثقال واحد فونشى دفعت المبتاعة دونة البيرة للبايعة المذكورة فوقع فنصفه منها وصار عندها (الخ) اذ بالمثقال الموصوف احتملت لها عمل البرح المذكور فى ابتاعها المذكور وهرق ما سقى البكيفة لناحية قرالها كما وصف (الخ) فى موفى عشرين جولية سنة خمس وسبعين ومايتيب والى الف للصفر

Firmas *ut supra*, salvo la primera sustituida por la de

بيكرة بن ميقايل بن يوانش بن عثمان

C) Declaración de doña María Guillem, por la que dice que todo el precio de 27 mizcales, más el otro mizcal, antes citados, más otros 12 mizcales alfonsíes, los empleó en comprar una escritura romance llamada *¿breviario?* y lo dió por el alma de su hermano, el citado vicario.

Fecha *ut supra*.

اعترفت دونة مربة غليام البايعة المذكورة ان جملة الثمن السبعة وعشرين مثقالا المرسوم فوقع والمثقال المرسوم فوقع وزايدا اثني عشر مثقالا فونشية ابتاعت بالجميع لصحف عجمى يسمى بريبارية واعكتة عن روح اخيها البقارية المذكور (الخ) فى التاريخ المورخ

Firmas *ut supra*.

Pergamino: 0,420 x 0,240.

(Cat. Toledo, E, 10, 1.)

520

Año 1236, Agosto.

Venta de la parte interior de una casa, sita en el barrio de San Nicolás, dentro de Toledo, que consta de dos habitaciones, una *almácer*a y una cocina. La primera de las dos habitaciones está al N., lindando con un pilón de agua que está entre ella y la casa de don García Fernández; la segunda, que es mayor, está al S. de la casa y encima hay un granero, que también entra en la venta; la *almácer*a y la cocina están al E., lindando la *almácer*a con la habitación grande, y la cocina con la pequeña. Entra también en la venta una *algorfa*, sobre *¿pilastras de mampostería?*, que está al O. de la parte vendida y que linda con casa de Julián Ruiz, hijo de don Ro-

drigo. La entrada y salida a la algorfa se hará por la escalera que hay en la parte que se reserva para sí la vendedora, pues sus dos puertas dan a la cocina que está delante de esta escalera, que también se reserva la vendedora. También entra en la venta la llamada *habitación del agua*, que está en la parte no vendida y detrás de la habitación grande, pero con condición de que este cuarto del agua quede pro indiviso entre las dos partes, y de que la vendedora dé al comprador el derecho de entrada y salida, ya que la puerta de este cuarto sale a la calle que va al camino público. Otorga la venta doña María, llamada *la Conejera*, esposa que fué de don Juan Navarro el *Conejero*, de la parroquia de San Nicolás, a favor de Lázaro Elías el *Zapalero*, para sí y para su esposa, pdr partes iguales, y por precio de 41 mizcales alfonsíes.

Se advierte, antes de poner los testimonios, que entre las dos partes de la casa la puerta está en la parte interior, que es la vendida.

Fecha, después de leerla a los dos, el 18 de Agosto de la era 1274.

اشترى لازره اليش السبكير لنفسه ولزوجة دونة يوشة اعزهما الله سوية بينهما بقوله من دونة مريّة
لـة قنطرة تعرف زوج كانت لدون جواف نبارة القنطير من جماعة كنيسة شنت نقولاش الكايقة الداخلية
من دارها المعلومة لها بحومة الكنيسة المذكورة بداخل مدينة كليكلة حرسها الله وفي الكايقة المذكورة
ببيتين اثنين ومعمرة ومكبهم احد البيتين المذكورين هو لناحية الجوف ومتصل مسقى هو بينة وبين دار
الزعيم دون عرسية فرنسيس اكال الله بقاء والبيت الثاني الكبير هو لناحية القبلة من الدار وعليه هرى
هو من المبيع الموصوف وداخل فيه صفقة واحدة والمعمرة والمكبهم المذكورين هما لناحية الشرق من
الدار المعمرة هي متصلة بالبيت الكبير المذكور والمكبهم متصل به وبالبيت الثاني المذكور وكذلك في
المبيع الموصوف ايضا صفقة واحدة الغرفة التي على ارجل الاجور لناحية الغرب من الكايقة المذكورة
ومتصلة بدار يليات رويس بن دون بدريقة والدخول والخروج الى الغرفة والهري المذكورين على الدراج
التي في الكايقة التي استمسكت البايعة المذكورة لنفسها اذ بابيهما شارعان الى المكبهم الذي امامها
وكذلك يبقى للابد كتب ليعلّم وداخل ايضا في المبيع الموصوف صفقة واحدة شكر بيت الما يعرف الذي
في الكايقة التي استمسكت لنفسها البايعة المذكورة كما فسر وفي كهر البيت الكبير المذكور لكي يكون
بيت الما المذكور مشاعا بينهما على السوية المبتاع شكره والبايعة شكرها وعلى البايعة المذكورة ان
تعكى للمبتاع المذكور ولتملك المبيع الموصوف عنه كايه ما كان الدخول والخروج على كايقة التي
استمسكت لنفسها من الدار المذكورة للابد اذ بابها هي شارعة الى زنقة الخارجة الى الكريف السالك
كتب ليعلّم اذ على هذا الشكر تكيف بينهما التبايع الموصوف [1] بثمن مبلعة وعددة واحد واربعين
مثالا فونشيد (4) [2] وبين الكايقين المذكورين باب هو من الكايقة الداخلية المبيعة المذكورة كتب
ليعلّم [8] وبعد فسر عليهما في ثمان عشر اغشت عام اربعة وسبعين ومايتين والالف للصف

شلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك ❖ ودمنقة بن كرشوبل بن ❖
وفلج بن دمنقة بن اشتاب المحدث ❖ وغصالب بن بسان بن دمنقة بن مرتين بن كبيرة

521

Año 1237, Marzo.

A) Venta de la mitad, pro indiviso, de un octavo de la alquería Azeituna, en la Sisa de Toledo; otorgada a favor de la abadesa de San Clemente, doña Orabona, por don Juan Martín, hijo de Martín de León, el que fué encargado de la dicha alquería en nombre del convento de San Clemente, y el cual poseía la finca en virtud de la donación que del octavo había hecho a sus padres, Martín y María Martín, la abadesa del convento, por precio de 10 mizcales alfonstes.

Entregó el vendedor la escritura de la donación citada.

Fecha en la primera decena de Marzo de la era 1275.

اشترت الابكيشة الجليلة دونة اورة بونة التي على دير شلف قلمنت اذاب الله عزها للدير المذكور ومن ماله باعترافها من دون جوان مرتين بن مرتين دي ليون الذي كان وكيل للدير المذكور بقرية الزيتون جميع النصف الواحد الذي له على الاشاعة من الثمن الواحد الذي كان تحير لوالديه مرتين دي ليون وزوجه مربة مرتين بقرية الزيتون المذكورة من قري ششلة مدينة كليلة درسها الله بالعكة من الابكيشة المذكورة اذ الشكر الثاني منه هو لاخته دونة دمنقة في الاشاعة [1] بثمن مبلغا وعدده عشرة مثاقيل فونشبة صروفا [2] ودفع البايع المذكور للمبتاعة المذكورة عقد عكية الابكيشة المذكورة لوالديها الثمن المذكور من القرية المذكورة وجر عندها (الخ) [3] وذلك في العشر الاول من شهر مارس عام خمسة وسبعين ومايتين والاف للصر

Juan Fernandi, testis. * وفليز بن يحيى بن عبد الله * جوان بن مناوش بن قرون

B) Venta de la otra mitad del octavo indicado arriba; otorgada por doña Dominga, hermana del vendedor aquél, a favor de la misma abadesa, por otros 10 mizcales alfonstes.

Fecha *ut supra*, después de leérselo en lengua que entendían.

وكذلك باعت من الابكيشة المذكورة فوقة دونة دمنقة اخذ البايع المذكور جميع النصف الثاني الذي لها من ثمن القرية المذكورة في اشاعة النصف الذي باعها اخوها بعشرة مثاقيل [2] [3] بعد فسر عليهم بلسان فهموه في التاريخ المورخ

Juan Fernandi, testis. * وفليز بن يحيى بن عبد الله *

Pergamino: 0,388 x 0,140.

Al dorso: «De Azeituna, de la mitad del ochavo.»

522

Año 1237, Mayo.

Venta de la sexta parte de una casa, sita en el barrio de San Nicolás, cerca de Zocodover, en Toledo, lindante con una casa que era del presbítero don Juan, hijo de doña Colomba; con otra del convento de San Pedro en Alhíem, y con la vía pública.

Se advierte que esta parte es pro indiviso con las otras cinco, una de las cuales es del comprador y las cuatro restantes de sus hermanas.

Vende don Pascual, hijo de don Martín el Podador de viñas, a favor de su hermano don Domingo Martín el Zapatero, por precio de $13 \frac{1}{3}$ mizcales alfonsíes.

Fecha, después de leerla a los dos, el 12 de Mayo de la era 1275.

اشترى دون دمنقة مرتين السبكي بن دون مرتين الزبار اكرمة الله لنفسه ومن ماله المختب به
من اخيه شقيقة دون بشكوال بن دون مرتين المذكور وفقه الله جميع السدس الواحد من جميع الدار
المعطومة في اصلها لوالديهما رحمهما الله بحومة شنت نقولاش وبمقربة من سوق الدواب داخل مدينة
كليلة حرسها الله وبلاصق الدار المذكورة من جوانبها دار كانت للقس دون جواد بن دونة قلمية
ودار لدير شنت بيكره بالحزام وكريف سالك في اشاعة الخمسة اسداس منها الذي الواحد منها للمبتاع
المذكور والاربعة اسداس الباقية لسائر اخوتها باعترافهما [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثة عشر مثقالا
فونشقة وثلاث [2] [3] بعد فسر عليهما في ثاني عشر مايه سنة خمس وسبعين ومايتين والى للحفر

غذالبة بن بصانت بن دمنقة بن مرتين كبيرة * وبكره بن مقابل * ودمنقة بن
كرشويل بن

Pergamino: 0,218 × 0,180.

523

Año 1237, Noviembre.

Venta de un trozo de viña en Alaitic, alfoz de Toledo, lindante con dos viñas y un prado de la iglesia de Santa María Magdalena, con tierra de Domingo Juanes, del Arrabal, y con el camino que pasa cerca de los huertos; otorgada por el canónigo don Pedro Abad, del clero de San Sebastián, a favor del deán don Micael Estébanez, en representación y con dinero del Cabildo Catedral de Santa María, por precio de 4 mizcales alfonsíes.

Fecha el 20 de Noviembre de la era 1275.

باع القنوق دون بيكره اباد الذي من ايمة كنيسة شنت شبشتيان من الديان الاجل الحبيب الاكمل
دون ميقاتيل اشتافنس ادام الله كرامته المبتاع للقبلة متعم كنيسة شنت مريّة بكليكة حرسها الله
وله ومن ماله وبذره فيه عارية جميع قكسة الكرم التي له بدومة اللتيق دوز المدينة المذكورة وبلاصقها
من جوانبها كرمين للايمة كنيسة شنت مريّة المجدلانية والمسبل بها وارض لدمنقة يوانش من الرض
وكريف سالك نحو الاجنة بيها تاما [1] بثمان عده اربعة مثاقيل فونشية [2] [3] في عشرين ذونبر عام
خمسة وسبعين ومايتين والف للصغر

غصالبع بن بسانت بن دمنقة بن مرتين كبرية * وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب
بن عبد الملك * والفونش بن يوان بيكره بن يديي * Ego Petrus Abbas, presbiter, concedo.

Pergamino: 0,280 x 0,190.

524

Año 1237, Diciembre.

Venta de la mitad, pro indiviso, de una casa sita en el barrio de Santo Tomé, de Toledo, lindante por sus cuatro lados con un corral en ruinas de los herederos de don Ferrando Juanes, con una casa de Ishac el Judío, con la calle que va hacia la iglesia de San Cristóbal y con la que va hacia la iglesia de San Cipriano, adonde dan las puertas de la casa y del corral que está junto a ella; otorgada por don Gonzalbo Juanes, hijo de don Juan Petrez, hijo de don Pedro Hobais, a favor de doña [Mayor, esposa que fué de don Martín Pardo, por precio de 75 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Se indica que la otra mitad queda como propiedad de don Fernando Juanes, hermano del vendedor.

Fecha, después de leerla en lengua que dijeron entender, en la primera decena de Diciembre de la era 1275.

اشترت دمنة ميورى التي كانت زوجا لدون مرتين برضة رحمة الله واعزها من دون غصالبع يوانش
بن دون يوان بيكرس بن دون بيكره حبس اكرمه الله جميع شكره وواجبه و الواجب له من
جميع الدار المشهورة لانيّة المذكور بدومة كنيسة شنت كوما داخل مدينة كليكة حرسها الله وهي التي
يلاصقها من جوانبها الاربع قبال خريب لورثة دون فراند يوانش ولصق دار اسحق اليهودي
والكريف السالك نحو كنيسة شنت كريشوبل وغيرها والكريف الذي السالك نحو كنيسة شنت سيريان بها
وبابها وباب قبال متصل بها هو منها شكره في المبيع المذكور شارع البية وهذا الشكر المبيع المذكور
هو في الاشاعة مع شكر دون فرنند يوانش اخو البايعة المذكور [1] بثمان مبلغة خمسة وسبعين مثقالا
فونشية خمسة عشر دينرا قكاعا كل مثقال منها [2] [3] بعد ان قسر نحة عليهما بلسان فهماه

واعترفا بقمعه وبذلك كله الاشهاد عليهما في العشر الاول من شهر دجنبر سنة خمس وسبعين ومايتين
والف للصفر

? غنصالبه بن بكرة والجرة بن رديقة يوانش * وببكرة بن يوان بن كوما بن يحيى

Ego Gundissalvus Iohannis, concedo. * بن بلاى

Pergamino: 0,360 × 0,200.

525

Año 1238, Enero.

Venta de la novena parte, pro indiviso, de la alquería de Pesinas, en la Sisla de Toledo, cerca de las alquerías de Pulgar, San Mario y Totanes; esta novena parte es el tercio del tercio que pertenecía a don Nuño Juanes, que luego heredó su hija doña María Núñez y después su esposo don Gómez, el vendedor, por herencia de una hija llamada Leocadia Gómez, que murió después de su madre doña María. Vende don Gómez Gonzálbez, hijo del alcaide don Gonzalbo Vicente ben Bálech, a favor del Arzobispo y Primado de España don Rodrigo Jiménez, por precio de 150 mizcales alfonsés.

Fecha, después de explicarla, el 20 de Enero de la era 1276.

باع من المكران القديس دون رديقة شيمانس بربماك اشبانية اكال الله مدته دون غومس
غنصالبس بن القادر دون غنصالبه بسنت بن بلج عفى الله عنه واكرمه التسع الواحد من جميع قرية
بشنيش التي من قرى ششلة مدينة كليكلة حرسها الله وهى القرية المذكورة من حيث المبيع الموصوف
المجاورة لقرية بلقار ولقرية شنت مربة ولقرية كوكنش والمبيع الموصوف هو الثلث الواحد من جميع ثلث
القرية المحدودة الواجب منها لدون نونع يوانش وتصير لزوجة الاولى دونة مربة نونس بنت دون نونع
يوانش المذكور بالأرض عن والدها المذكور ولدون غومس المذكور بعدها بالأرض ابنه عن بنت كانت
اسمها لوقادبة غومس توفيت بعد وفاة زوجة والدتها دونة مربة نونس المذكورة ليعلم كتب عن قكم
الشقى (sic) ولدان باع من مولانا المكران المذكور فى اشاعة القرية المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده
مائة مثقال واحدة وخمسون مثقالا (١٥٠) فونشية صروفا [2] [3] وبعد فسر عليه فى عشرين ينبر عام
سنة وسبعين ومايتين والف للصفر

دمنقله بن شريند بن حسان بن شريند * وشلمون بن دمنقله بن المرسى بن غالب بن عبد الملك *
والفونش بن يوان بن ببكرة وشريند بن دمنقله بن شريند * وببكرة بن
مبقايل بن يوانش بن عثمان

Pergamino: 0,415 × 0,200.

Al dorso: كتاب المكران ثمانية — «Esta es carta de la heredad que compró el Arzobispo en Pesinas de don Gómez Gonzálvez fi de el alcayd don Gonzalvo.»

526

Año 1238, Marzo.

Venta de una suerte en la alquería de Fontalba, de la Sisla de Toledo; otorgada por don Martín, hijo de don Pedro Domingo, que había heredado esta parte de su hermano don Simón ([el cual la había comprado a] Leocadia Petrez, esposa que fué de Pedro Homán, y a la hija de ellos, María Petrez), a favor del canónigo don Guillem Repostero, en representación del Arzobispo y Primado de España don Rodrigo Jiménez, por precio de 10 mizcales alfonsés.

Fecha, después de explicársela a los dos, el día 14 de Marzo de la era 1276.

Entregó el vendedor al comprador la escritura por la cual el citado don Simón compró la parte de alquería que se vende a doña Leocadia, esposa que fué de Pedro Homán, fechada en la primera decena de Febrero de la era 1273 (a. 1235).

اشترى القنونق دون غليلم ريشية دام عزه لمولانا المكران الاجل دون رديقه شيمانس بريما
اشبانقة ادام الله براكتة من دون مرتين بن دون بيكره دمنقة جميع القرعة التي لا بقريه
فنت البة التي من قري ششلة مدينة كليكلة حرسها الله المورثة له عن اخيه دون شيمون دونه
لوقاديه التي كانت زوا لبيكره همان ومن بنتها مريه بيكرس [1] بثمان مبلغة وعدده عشرة مئاقيل (١٠)
خونشبة [2] [3] وبعد فسر عليهم في رابع عشر مارس عام ستة وسبعين ومايتين ولف للحفر
ودفع الجايح المذكور للمبتاع المذكور عدا واحدا لاصل المبيع الموصوف وهو عقد شري دون
شيمون بيكرس بن دون بيكره القرية رحمة الله واعزة من دونه لوقاديه التي كانت زوا لبيكره همان
ومن بنتها مريه بيكرس وتاريخه العشر الاول من فبراير عام ثلثة وسبعين ومايتين ولف للحفر وصار
عند المبتاع (والخم)

شلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك * بيكره بن يوانش بن فرحون *
دمنقة بن شربند بن حسام بن شربند

Pergamino: 0,800 × 0,240.

Bastante deteriorado por la humedad.

527

Año 1238, Abril.

Venta de la mitad de una tierra para un par de bueyes de labor, para dos hojas de barbecho y de sembradura, en ¿Villares?, sobre el arroyo de Manzel Amrus, entre el monte de Layos y el cerro llamado ¿Cabezo? de Farh, según lo describe el acta de Villares; y este Villares es de las alquerías de la Sisla de la ciudad de Toledo. La venta se entiende pro indiviso con las demás tierras de Villares.

Vende don Alvaro Petrez, hijo de don Pedro Peláez, hijo de Pelayo Vélez, a favor de don Julián Petrez, hijo de Pedro Vicente, hijo de don Vicente, de Bargas, y de su esposa doña Loba, por partes iguales, por precio de 8 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

La otra mitad de la finca vendida pertenecía a don Juan Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Petrez, hijo de don Pedro Moro.

Fecha, después de leérsela a los dos, en la primera decena de Abril de la era 1276.

Al dorso consta la donación de Juan Gonzálbez a favor de los que antes compran de la segunda mitad de la finca; fecha el 25 de Febrero de la era 1292 (a. 1254).

اشترى دون بليان بيكرس بن دون بيكرس بسنت بن دون بسنت دى برغش عفى الله عنه واكرمه
الشكر الواحد من المبيع الموصوف بعد هذا لنفسه ولزوجة دونة لوبه اعزها الله بالسوية بينهما ومن
مالهما باعترافه والشكر الثانى من لدون جوان غنصالبس بن دون غنصالبه بيكرس بن دون بيكره موره
ومن ماله ومن مال دون جوان غنصالبس المذكور من دون البره بيكرس بن دون بيكره بلايس بن بلاى
بالس اعزه الله ارض لعمل زوج بفر للحرف لورقنين قليب وزريجة فى البلاش التى على الربوه متعم منزل
عمروس وهى القى ما بين جبل لايش والكدية المسماة بقباسه فرج حسبما تحدها؟ صكن البلاش
المذكورة وهى البلاش المذكورة من قري ششلة مدينة كليلة حرسها الله والمبيع الموصوف باعه من
الباهم المذكور فى اشاعة ارات البلاش المذكورة [1] بثمان مبلغة وعدده ثمانية مثاقيل (٧) فونشيه
صرف خمسة عشر دينارا كل مثقال منها [2] [3] وبعد فسر عليهما فى العشر الاول من شهر ابريل عام
سنة وسبعين ومايتين والى للصفر

الفونش بن بسنت بن عثمان بن البريه * وشلمون بن دمنقل بن المرسى بن غالب بن عبد
الملك * وغنصالبه بن بسنت بن عثمان بن البريه

Pergamino: 0,207 × 0,250.

Despintado por la humedad.

Al dorso:

اعترف دون جوان غنصالبس بن دون غنصالبه بيكرس المذكور بكن هذا الكهر اعترافا صادقا
وذلك انه اعطى وملك لدون بليان بيكرس ولزوجة دونة لوبه المذكورين بكن هذا الكهر جميع شكريه
وواجبه من المبيع المذكور عكبة تامة ماضية بهذا المكتوب ومن يوم تاريخه ليفعل دون بليان وزوجه
دونة لوبه (الخ) فى خامس وعشرين فبراير عام اثنى وتسعين ومايتين والى للصفر

[Siguen tres firmas difícilmente legibles por estar despintado el documento.]

528

Año 1238, Junio.

Venta de una viña en el *chito* de la alquería de Olfas, de Toledo, lindante con viña del hijo de Hayatí el Judío, con otra de Juan Mateos, con otra inculta del abad *benedicto* don Mateos y con el camino de la alquería de Yuncillos y otras; otorgada por don Gonzalbo, hijo de don Juanes el Melero, de la alquería de Olfas, a favor de don Pedro el Camisino y de su esposa doña Solí, por partes iguales, y por precio de $8 \frac{1}{4}$ mizcales alfonsfes.

Está presente a la venta y recibe la parte del precio que le corresponde María Dominga, esposa del vendedor, obligándose con él a la evicción y saneamiento.

Fecha el 10 de Junio de la era 1276.

أشترى دون بیکره القمشة للقسمة ولزوجة دونة شولى سوية بينهما ومن مالهما جميع باعترافة من
دون غنصالبه بن دون یوانش الملاح من قرية اوليش جميع الكرم الذى له فى يكة قرية اوليش التى
من قرية مدينة كليلة حرسها الله ویلاصق المبيع الموصوف من جوانبه كرم لولد حیاتی اليهودی وكرم
لجوان متاوش وكرم مجور للاباک بحدقته دون متاوش وكريف سالک الى قرية یُنکلاش وغيرها [1] بثمن
مبلغه وعدده ثمانية مئایيل فونشیه وربع قیكاعا صروفا [2] [3] فى عاشر یولیه عام سنة وسبعین
وما یئین ألف للصفر

وحضرت لذلك كله مریة دمنقة زوجا هی للبايع المذكور واعترفت انها باعت المبيع الموصوف من
المبتاع المذكور فوقة وانها باعت منه المبيع الموصوف وقبضت منه الثمن الموصوف مع زوجها المذكور
ولذلك احتملت على زوجها المذكور المرجع الذرك (الخ)

دمنقة بن شریند بن بن حسان بن شریند و بیکره بن میقایل بن یوانش بن عنام و الفونش
بن یوان بن بیکره بن

Pergamino: 0,820 × 0,160.

Al dorso: «De una vinna de Olfas.»

529

Año 1238, Julio.

Venta de una suerte en la alquería de *Xarf addoján*, de Toledo; otorgada por don Juan Fernández, hijo de don Fernando Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, que la había comprado a doña María, viuda de don Alfonso Martín, hijo de Martín Petrez, esposa actual de don Diego Petrez, hijo del Balif, a favor del canónigo y capellán de la Catedral Santa María, don Guillem *Repostero*, en representación y con

dinero del Arzobispo don Rodrigo Jiménez, por precio de 10 mizcales alfonsfes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el vendedor la escritura de compra a la citada doña María, fechada en 1.º de Marzo de la era 1269 (a. 1231).

Fecha el 2 de Julio de la era 1276.

اشترى القنوق القلاب دون غلبم ريشارة الذي من القاعدة العكمة شنتة مرية دركنا الله
شفاعتها واعزة لمولانا المكران الاجل القدوس دون رديقة شيمانس اكال الله مدته ومن ماله وبجده
في هذا الاختراع عارية باعتراف من دون يوان فرنسيس بن دون فرنند بلايس بن دون بلاى بالس
اكرمة الله جميع القرعة التي له بقرية شرف الدخان التي من قري مدينة كليلة حرسما الله وهي
المتحصنة له بالشراء من دولة مرية ارمل دون القونش مرتين بن مرتين بيكرس التي هي الان زوج لدون
ديلا بيكرس بن البليلى [1] بثمن مبلغه وعدده عشرة مثاقيل فونشبة (١٠) حرف خمسة عشر دينر كل
مثقال منها [2] ودفعه البايع المذكور للمبتاع المذكور عقدا واحدا بما خصير له الشرا المبيع الموصوف
بشرا من دولة مرية ارمل دون القونش مرتين بن دون مرتين بيكرس وناريكة في اول مارس سنة تسعم
وستين ومايتين والى للصفر [3] في ثانى يوليه عام ستة وسبعين ومايتين والى للصفر

وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك * دمنقة بن شربند بن حساب بن
شربند * وجواب بن دمنقة بن يوانش

Pergamino: 0,340 x 0,185.

530

Año 1238, Agosto.

Venta de una viña en la alquería llamada Darabengaz, de Toledo, lindante con viñas del presbítero de San Sebastián don Pedro Abad, de los herederos de Juan el Arriero, de don Fortunio el Tornero y con el camino; otorgada por doña Orabona, hija de doña Dominga la Gallega, de la parroquia de San Andrés, esposa que fué de don Juan Andrés el Músico, a favor del canónigo don Guillem Repostero, por precio de 32 mizcales alfonsfes.

Entregó la vendedora tres escrituras de propiedad: la primera, de la compra que hicieron ella y su esposo de la viña a don Lorenzo el Espartero, hermano de don Fernando el Espartero; la segunda, de la compra que hicieron éstos a Ishac ben Azar el Barcelonés; la tercera, el testimonio de la renuncia de derechos en la viña de Darabengaz que hacía Dona la Judía, hija del alguacil alhakim Rabí Jacob el Barcelonés, por haberla vendido al citado Ishac.

Fecha el 1.º de Agosto de la era 1276.

اشترى القنوف دون غلبم ريشتره اذام الله عزت من دونة اورة بونة بنت دونة دمنقة الغلبة
من جماعة شنت اندراش وزوج كانت لدون جوان اندراس العواد جميع الكرم المعلوم لها ولزوجها
المذكور بحومة دار بن غاز عمل مدينة كليلة حرسها الله ومتى حدة من ذوات جهات كرم للقبس دون
بيكرة اباك من شنت شيشتران وكرم لورثة جوان المدرحاني الحمار وكرم كاف لدون فرغونية الخراك
وكريف سالك [1] بثمان مبلغة وعدده اثني وثلاثون مثقالا فونشية (٣١) [2] ودفع للمبتاع المذكور
ثلاثة عقود من اصل الموصوف احدها شري زوجها المذكور لنفسه ولها من دون لورانس الحمار اخو
دون فرندة الحمار والثاني شري دون لورانس الحمار اخ دون فرندة الحمار من اسحق بن عزار
البرجلوني والثالث كما اشهدت على نفسها دونة الاسرايلية بنت الوزير الحكيم ربي يقوب البرجلوني انها
تكتعت كلبيها عن جميع الكرم الذي ابتاع دون لورانس الحمار من اسحق بن عزار البرجلوني بحومة
دار بن غاز صارت الثلاثة عقود (والخم) [3] في اول اغشت سنة ست وسبعين ومايتيك والى للصفر
فلين بن يحيى بن عبد الله و جوان بن مقاريل بن البرية و دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند

Pergamino: 0,915 x 0,240.

Deteriorado; pero en sitio que ocupan las fórmulas. — Al dorso: «Carta de la viña de Juan Andrés de Dirabengaz.»

531

Año 1238, Agosto.

Venta de la mitad de la botica y corral a que se refiere el documento número 546; otorgada por doña Elvira la Molinera a favor de su yerno don Andrés y de su esposa doña María Vicente, hija de don Sancho Vicente, del Arrabal, y de la vendedora, pro indiviso con la otra mitad que ya poseían, y por partes iguales, por precio de 80 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha, después de explicársela, el día 30 de Agosto de la era 1276.

اشترى دون اندراش لنفسه ولزوجه دونة مربة بسنت بنت دون شانحة بسنت من الربح اعزها الله
سوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا باعترافه من شقرته والدتها دونة البرية الملية اعزها الله شكر جميع
البقية والقرال الذي ذاك لها بربح مدينة كليلة حرسها الله في اشاعة الشكر الثاني الذي استمسكت
به لنفسه الملاحف (الخ) (1) [1] بثمان مبلغة وعدده ثمانون مثقالا فونشية (٨٠) صرف خمسة عشر دينر
كل مثقال منها [2] [3] وبعد فسر عليهم في موفى ثلثين اغشت عام ست وسبعين ومايتيك والى للصفر

بيكرة بن مقاريل بن يوانش و دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند و جوان بن
دمنقة بن يوانش

Pergamino: 0,280 x 0,200.

(Cat. Toledo, E, 10, 1.)

(1) Añade: لونة الساكنة بقرية يغروب

532

Año 1238, Septiembre.

Venta de una suerte de tierra de una yugada de labor, para barbecho y sembrado, en la alquería de Alcanabat, de la Sisa de Toledo, lindante con las alquerías de Casas Bonas, Polán, Nuez y Borch de Yunus; otorgada por don Domingo Martín, hijo de don Martín, *sobrino* de don Domingo Esteban, del Arrabal de los Francos, a favor de don Fernando Juanes, hijo de Juan Micael el Garbí, por precio de 18 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha el 1.º de Septiembre de la era 1276.

اشترى دون فرندة يوانش بن يوان ميقاتيل الغربى من دون دمنقة مرتين بن دون مرتين شيرين
دون دمنقة اشتان بن ربح الافرنج عرف قرعة واحدة زوج للحريت لقلب وريعة من ملك
واراصيل الذى له عن اجداده وسلفه بقريه القنباك من قري ششلة مدينة كلبكة حرسها الله وهى المجاورة
لقريه قاشش بونش وقريه بولاب وقريه نوز وقريه برج يونس [1] بثمن مبلغ ثمانية عشر مثقالا فونشيه
خمسة عشر دينرا قيكاعا كل مثقال منها [2] [3] فى اول شتنبر الذى من عام ست وسبعين
وماينين والى للصفر

بيكرة بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان ❖ وبيكرة بن دمنقة بن اشتان المحدث ❖ وبيكرة
بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى

Pergamino: 0,378 × 0,160.

533

Año 1239, Enero.

Venta de la mitad de una casa sita en el barrio de Santo Tomé, de Toledo, lindante con unos corrales y departamentos que hay al lado del corral, que es de Eliezer (?); con otro corral en ruinas de los herederos de Ferrando Juanes; con casa de doña Orabona, esposa que fué de don Pedro Valterra; con casa de Rouel el Judío, y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Gonzalbo Juanes, hijo de don Juan Hobais, que la había heredado de su padre y de su hermano don Ferrando, a favor de doña Mayorí, esposa que fué de don Martín Pardo, que había adquirido la otra mitad de la casa por compra a don Ferrando Juanes, hermano del vendedor, con lo cual se hizo dueña de toda la casa, por precio de 80 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el vendedor la escritura de compra de la casa hecha a Domingo Lorenzo, de la parroquia de San Cristóbal, fechada en la segunda decena de Enero de la era 1254 (a. 1216).

Fecha en la primera decena de Enero de la era 1277.

اشترت دونة ميجورى التى كانت زوجا لدون مرتين برضا رحمة الله وعزها من دون غنصالبه يوانش بن دون يوان حبيب رحمة الله واعزهم جميع الشكرية الواحدة من جميع الدار التى شهرت لابنها المذكور وله ولاخيه المتوفى دون فراند يوانش رحمة الله بلانف عن ابيها المذكور بحومة كنيسة شنت كوما داخل مدينة كليكة حرسها الله التى الشكر الثانى منها هو للمبتاعة المذكورة وتصير لها بميزهما ؛ شكرها المذكور بالشرى من دون فراند يوانش المذكور أخو البايح المذكور وبهذا الشرى للشكر المذكور الآن صحت جميع الدار المذكورة للمبتاعة دونة ميجورى المذكورة وبلاصق جميعها من جوانبها الأربع بما فيها من قرالات ومساكين من ناحية القرال الذى لليد اليسرى من دخلة باب الدار المذكور قرال خريب هو لورثة دون جواف فراندس بن دون فراند يوانش البوار ودال [دار lit.] لدونة اورة بونة زوجا كانت لدون ببيكة بال تارة ودار لروبال اليهودى والكريف بها بابها اليه شارع [1] بثمن مبلغه وعدده ثمانون مثقالا فونشبة خمسة عشر دينرا فيكاعة كل مثقال منها [2] ودفع لها عقد شرى ابنة المذكور من دمنقة لورانث من جماعة سنت كرسثوبل الدار المذكور وتاريخه بالعشر الاوسك من شهر يناير سنة اربع وخمسين ومايتين والى للصفر وقبض (والكم) [2] [3] فى العشر الآخر من شهر يناير سنة سبع وسبعين ومايتين والى لتاريخ الصفر

غنصالبه بن بيكرس ✠ Ego Gundisalvus Iohannes, concedo. ✠ وببيكة بن يواف بن كوما بن يحيى بن بلاي

Pergamino: 0,460 × 0,185.

534

Año 1239, Julio.

Venta de una casa en el barrio de Hamam Ferro, dentro de Toledo, lindante con casas de don Gonzalbo el Sevillano, de Domingo Martín el Sordo y su esposa y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por doña Orabona, esposa que fué de Juan Fidalgo el Sastre, a favor del arcipreste don Martín Chofré, por precio de 40 marcales alfonsés.

Fecha el 26 de Julio de la era 1277.

اشترى الاسبرشت دون مرتين جفرى اعزه الله من دونة اورة بونة زوجا هى لدون جواف فدانلقه الخياك جميع الدار التى لها بحومة حمام قاره بداخل مدينة كليكة حرسها الله وبلاصقها من جوانبها وجهاتها دار لدون غنصالبه الاشبل ودار دمنقة مرتين الاصم ولزوجة وكريف سالك حيث بابها اليه شارع [1]

بثمن مبلغه وعدده اربعون مثقالا فونشية (٢٠) [3] في سادس وعشرين يوليه عام سبع وسبعين ومايتب والى للصفر

بيكره بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان * ودمنقة بن يوانش بن سليمان * ودمنقة بن شربند بن حسان بن شربند * وبيكره بن يوانش بن بيكره بن ميقاتيل

Pergamino: 0,825 x 0,200.

Al dorso: «Compra de las casas del Fidalgo por XL morabatinos.»

535

Año 1239.

Venta de dos pedazos de viña en el pago de Aloyón, en Toledo, que lindan el primero con viñas de la Catedral y de los herederos de don Vicente y el otro con [una senda] que pasa, con viña que era de don Alvaro, criado del canónigo don Pedro Gehert, y que no hace falta describir más por ser muy conocidos; otorgada por Rodrigo Fernández (que adquirió esta finca por donación del *capiscot* don Juan) a favor de su hermano don Gonzalbo Fernández, canónigo de la Catedral Santa María, por precio de 10 mizcales alfonseís. — Fecha en la era 1277.

اشترى القنولف دوق غنصالية فرنلندس الذى من القاعدة شنته مربة ام النور دركنل الله شفاعتها واعزه من اخيه دوق رذريقه فرنلندس جميع القكعتين الكرم بحومة العيون عمل مدينة كلبكة حرسها الله المتحصنة له بالصدقة عن القيشقول دوق يوانش رحمه الله وحد القكعة الواحدة منها كرم للقاعدة وكرم ورثة دوق بسنت ويلاصق الثانية سالك وكرم كان لدوق البره تربية القنولف دوق بيكره خبرت ولشهرتها اعلى عن تحديدهما باكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده عشر مثاقيل فونشية (١٠) [2] [3] عشرين سنة سبع وسبعين ومايتب والى للصفر

وبيكره بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلدى * ودمنقة بن شربند بن حسان بن شربند

Pergamino: 0,265 x 0,160.

Muy borroso y en algunos puntos ilegible. — Al dorso: «Carta de dos pedazos de Gonzalvo Ferrandez de Aloyon.»

536

Año 1240, Marzo.

Venta de una suerte de tierra, pro indiviso, llamada de Domingo Ferrero, en la alquería de Villaseca, en Valdecarábanos, de Toledo; otorgada por Pedro Domingo, llamado el *Socan*, de Pantoja, y su esposa doña Juana, hija de Domingo Juanes, hijo de Juan Gallego y de doña María, hija de Domingo Ferrero, de la pa-

rroquia de San Antonino, a favor del racionero de la Catedral Santa María don Gu-
tierre Domínguez, por precio de 18 $\frac{1}{2}$ mizcales alfonsíes.

Fecha el 14 de Marzo de la era 1278.

اشترى المدرج دون غدار دمنقة الذى من مدرج القاعد العكمى شنة مربة دركن الله شفاعتها
واكرمه من دون بيكره دمنقة الشكان عرف دى بنتوجة ومن زوجة دونة جوانة ابنة (sic) دمنقة يوانش
بن يوان غليقة وابنة زوجة دونة مربة ابنة دمنقة فراره الذى كان بقيد حيازة من جماعة كنيسة شنت
انتونين جميع القرعة المنسوبة باسم جداه دون دمنقة فراره المذكور فى قرية بلية شاكة فى بال دى
قربانوش وهى ايضا منسوبة باسمه فى كتاب عكة القرية المذكورة حيث عكة له ولاصداية المذكورين
فبه وذلك من قرى مدينة كليكة حرسها الله فباعا منه هذه القرعة عنهما وعن مربة دمنقة اخت دونة
جوانة المذكورة وهذا المبيع هو فى الاشاعة مع ساير ارباب القرية المذكورة باعترافهم [1] بثمن مبلغ
وعدده ثمانية عشرة مثقالا فونشية وربع (18) [3] فى رابع عشر مارس عام ثمانية وسبعين ومايتين
والف للمفر

دمنقة بن شربند بن حسام بن شربند * وبيكره بن ميقاتيل بن يوان بن عثمان * والفونش بن
يوانش بن بيكره

Pergamino: 0,855 × 0,240.

Al dorso: «Carta de la suerte que compré en Villa Seca de P[edr]o D[omingo] de D[omingo] Ferrero.»

537

Año 1240, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de San Nicolás, dentro de Toledo, lindante con los muros de la ciudad; con casa de doña Leocadia, hija del alguacil y alcalde don Esteban Julianes, y con la calle que pasa de dos lados, uno de ellos cerca de Zoco-
dover y de la Puerta de *Tefalín*, adonde da la puerta; otorgada por don Gonzal-
bo Ruiz, hijo de don Rodrigo Muñoz, y su esposa doña Leocadia a favor de doña Orabona, criada del alcaide don Esteban Petrez, hijo de don Pedro Esteban ben Lampader, y criada de su esposa doña Orabona, por precio de 33 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la segunda decena de Mayo de la era 1278.

Entregáronse a la compradora dos escrituras de propiedad: una, de compra de la casa hecha por don Gonzalbo Ruiz a Domingo Petrez el de Colmenar y a su es-
posa doña Pascuala; y la segunda, de compra hecha por Domingo Petrez, de Col-
menar de Oreja, y su esposa, a Juan Petrez el Zapatero, hijo de don Pedro Hafsún,
y a su esposa doña Setí.

اشترت دونة اورة بونة تربية القايد الاجل دون اشتابن بيكرس بن دون بيكره اشتابنس بن لنبيكار وتربية الحرة الجليلة دونة اورة بونة زوجة قدس الله روحه واكرمهما من دون غنصالبع رويس بن دون رديقة منيوس ومن زوجة دونة لوقاديه اكرمهما الله جميع الدار المعلومة والمشهورة لهما بحومة كنيسة شنت نقولاش داخل مدينة كليكة حرسها الله وهي الملاصق اصور المدينة ولحق دار الحرة الجليلة دونة لوقاديه بنت الوزير القاضي الاجل دون اشتابن يليانس والكريف السالك من الجانبين بابها شارع الى احدهما وهو الكريف السالك نحو سوق الدواب وباب الكفالين [1] بثمن مبلغ ثلثة وثلثون مثقالا فونشيه خمسة عشر دينرا فيكاعا كل مثقال منها [2] [3] وذلك في العشر الاوسك من شهر مايو سنة ثمان وسبعين ومايتين والف للصر

ودفع البايعين للمبتاعة عقدين من اصل المبيع المذكور احدهما شري دون غنصالبع رويس لنفسه ولزوجة المذكورة المبيع المذكور من دمنقة بيكرس القلمناري ومن زوجة دونة بشكواله والثاني شري دمنقة بيكرس دي القلمنار من اورباة لنفسه ولزوجة دونة بشكواله من جوان بيكرس الصكر بن دون بيكره حفصون ومن زوجة دونة ستي وقبضتهما (والخم)

اشتابن الغنس بن عبد العزيز * وبيكره بن دمنقة اشتابن بن المحتسب * وبيكره بن جوان بن كوما بي يحيى بن بلاي * Gundisalvus Roderici, testis.

Pergamino: 0,355 × 0,250.

538

Año 1240, Septiembre.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral Santa María, en el adarve conocido por adarve del caid don Sabib, dentro de Toledo, lindante con casas del canónigo don Guillem de Segovia; del subdiácono de la Catedral don Pedro Ruiz, del racionero don [y con la calle] que pasa, adonde da la puerta; otorgada por el racionero don Pedro Alfonso, criado del arcediano don Fernando Gil, sobrino del capellán don Bartolomé e hijo de don Pedro Alfonso, a favor de don Esteban, canónigo de la Catedral y capellán que fué del Arzobispo don Rodrigo Jiménez, por precio de 70 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha el 12 de Septiembre de la era 1278.

اشترى القنونق دون اشتابن الكي من قنونقين القاعدة الحكمي شنت مربة ام النور دركنا الله شفاعتها وكاب قبال مولانا المكران دون رديقة شيمانش اكال الله مدته من المدرج دون بيكره القونش تربية الارسدياقن دون قيننده جيل وشبرين القبال دون برنلما وابن دون بيكره القونش جميع الدار التي لا بحومة القاعدة شنت مربة في الحرب المعروف بدرب القايد دون شبيب داخل مدينة كليكة حرسها الله ومنتهى حدها من دوات جهاتها الاربع دار للقنونق دون غلياب دي شقوبية ودار للسبدياقن بالقاعدة المذكورة دون بيكره رويس ودار للمدرج دون مق السالك حيث باب الدار

المذكورة شارع الية [1] بثمن مبلغه وعدده سبعون مثقالا (٧٠) فونشبة حروفا خمسة عشر دينارا
كل مثقال منها [2] [3] في ثاني عشر شتنبر عام ثمانية وسبعين ومايشتين والف للصفر

دمنقة بن كرشتوبل والفونش بن بيكره بن وبيكره بن يوانش بن بيكره
بن ميقاتيل ودمنقة بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino. 0,860 × 0,270.

Destrozado en parte por la humedad. — Al dorso: «La carta de las casas que fueron de don Bartolomé el Capellán.»

539

Año 1240, Octubre.

Venta de una viña en la vega de Olías, alquería de Toledo, lindante con viña y tierra blanca de don Mateos el Tuerto y de su hijo Juan Mateos, de Olías; con viña de Hayattí el Dacac, el judío; con otra del comprador y con el camino que va a la alquería de Yuncillos y otras alquerías; otorgada por don Pedro Camsino el Entallador y su esposa doña Solí, hija de Pedro ¿Contentela?, habitantes en el Arrabal, a favor de don Martín, de Olías, abogado de las monjas del convento de San Clemente, y de su esposa doña María, por partes iguales, y por precio de 16 mizcales alfonsíes.

Entregaron los vendedores al comprador la escritura de compra de la finca que ellos habían hecho a don Gonzalbo, hijo de don Juan el Melero, de Olías.

Fecha el 11 de Octubre de la era 1278.

اشترى دون مرتين دى اوليش وكيل رواهب شنت قلمنت لنفسه ولزوجة دونة مربة اعزهما الله سوية
بينهما ومن شمل مالهما جميعا لقوله من دون بيكره قمشينة الخرام ومن زوجة دونة شولى بنت بيكره
قنكناله السكاناف فى الربض وفقهما الله جميعا الغرب الذى لهما بدومة بيعة اوليش التى من قري مدينة
كليكلة درسها الله ويلاصف المبيع الموصوف من جوانبة وجهاته غرب وارض بيضا لدون متاوش التورت
يعرف ولابنة جوان متاوش من اوليش وكرم لحياتى الدقاق اليهودى وغرب للمبتاع المذكور وكريف
سالك بها يسلك عليه لقريه ينكلالشب ولغيرها [1] بثمن مبلغه وعدده ستة عشر مثقالا فونشبة (٦) [2]
ودفع البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو شري دون بيكره
القمشينة لنفسه ولزوجة دونة شولى من دون غنجالج بن دون يوانش الملالة من قرية اوليش دار عدده
(الخ) [3] فى حادى عشر اكتوبر عام ثمانية وسبعين ومايشتين والف للصفر

وشهد دون ميقاتيل صهر دمنقة راي من الربض الفونش بن يوانش بن بيكره وشلموب
بن دمنقة المرسى بن غالب بن عبد الملك دمنقة بن يوانش بن سلج

Pergamino: 0,257 × 0,255.

Al dorso: «Carta de compra de vinna en la vega de Olías.»

540

Año 1240, Diciembre.

Venta de media suerte de tierras en las alquerías de Villaseca y Mezquita, contiguas una a otra, en Valdecarábano, alfoz de Toledo; otorgada a favor del racionero de la Catedral don Gutierre Domínguez y de don Illán Petrez, hijo de don Pedro Illán ben Abdelhamid, por don Fernando Juanes, hijo de don Juan Petrez ben Hafsún, que había heredado esta suerte de su madre doña Setf, hija de don Domingo el Comerciante (su madre la heredó de su hija Justa, del primer marido Domingo Martín, hijo de Martín Domingo, de ¿Addofoyo?; Justa la heredó de su padre; éste del suyo, que la heredó a su vez de Esteban Franco, su hermano; y Esteban Franco la compró a Martín ben Abulbaca). Precio: 14 mizcales alfonsefes.

Fecha el 11 de Diciembre de la era 1278.

Entregó el vendedor la escritura de compra de Esteban Franco a Martín Abulbaca.

اشترى المدرج دول غنار دملقس الذي من مدرجيب القاعدية شنة مربة دركننا الله شفاعتها ودول
يليا بركس بن دون بيكره يليا بن عبد الحميد اعزها الله سوية بينهما ومن مالهما جميعا
باعترافهما من دون فرندة يوانش بن دول جواد بيكرس بن حفصون اعزه الله جميع اللصف قرعة
المصيرة له بالارث عن والدته دونة ستي ابنة دون دمنقة الناجر ولوالدته المذكورة عن ابنتها يوشنة
التي كانت لها من زوجها الاول دمنقة مرتين بن مرتين دمنقة ذي الدعوية وتحيرت ليوشنة المذكورة
بالارث عن والدها المذكور ولوالدها عن والدها المذكور ولجدها المذكور بالارث عن اخيه اشتاب فرانكة
ولاشتاب فرانكة من شري من مرتين بن ابي البقا ذلك كله بقول البايع المذكور وهذا المبيع اللصف
قرعة المذكورة هو بالقرينين بليدة شاكة والمسجد وهناب القرينان هما منصلتان بعضهما ببعض وهما
ايضا في بال ذي قراندة كل ذلك من ادواز مدينة كليكة حرسها الله [1] بثمن مبلغة وعددة اربعة عشر
مثقالا فونشية (14) قيكاعا صروفا [2] [3] في حادي عشر دجنبر عام ثمانية وسبعين ومايتب ألف
للصفر ودفع البايع للمبتاعين عقد شراء اشتاب فرانكة المذكور المبيع الموصوف من مرتين بن ابي
البقا وصار عنده (والخ)

دمنقة بن شريند بن حساب بن شريند * ودمنقة بن كرشتوبل * والفونش بن يواب
بيكرس

Pergamino: 0,295 x 0,210.

Al dorso: «Carta de media suerte de Martín de Abulbaca que compramos yo y don Illán por
XIII morabetinos.»

541

Año 1241, Febrero.

Venta de la obra (?) de una casa en la alquería de Villaseca, de Valdecarábanos, jurisdicción de Toledo, que por su notoriedad no es preciso describir; otorgada por don Domingo Román, hijo de don Juan Domingo ¿el Cubo?, de Yepes, residente en Villaseca, y por su esposa doña Justa, a favor de don Juan Esteban, hijo de don Esteban ben Borcán, en representación y con dinero de sus tios el presbítero don Feliz y el canónigo don Domingo Illán, por precio de 7 mizcales alfonsíes, menos 2 dineros.

Fecha el 13 de Febrero de la era 1279.

اشترى دون خوان اشتاب بن دون اشتاب بن براق لعميه وهما دون فليز القس والقنوق دون
دمنقة يليان اعزهما الله ومن مالهما ويده في شرا ذلك عارية ذلك كله باعتراعه من دون دمنقة رمان
بن دون بوانش دمنقة القوية من بابش وهو ساكن الان في بليّة شاكّة وزوج هو لدونة بوشنة جميع
عمل البيت الذي له بقرية بليّة شاكّة متعم بال ذي قرا بنوش عمل مدينة كليكلة حرسها الله ولشهرته
تلك له بالقرية المذكورة استغنى عن تحديده باكثر مما نص [1] بتم مبلغه وعدده سبع مائة
فونشية صروفا (٧) غير دينار [2] [3] في ذلك عشر فبرير سنة تسع وتسعين ومايتين والاف للدفتر

بوانش بن اشتاف بن شلمون * وبكره بن بوانش بن اشتاب الوادياش * ودمنقة بن
كرشتوب

Pergamino: 0,285 × 0,210.

542

Año 1241, Junio.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral, en el adarve del caid don Sabio, en Toledo, lindante por sus cuatro lados con un callejón del adarve, adonde da la puerta, con otro callejón del mismo adarve, con casa que fué del canónigo don Fernando Domínguez ben ¿Altalabí? y con casa que era de doña Lupa, hija del caid don Sabib, ahora del Arzobispo; por la notoriedad de la casa no es precisa descripción mayor. Vende doña María, hija de Juan Salama, esposa que fué de don Juan Alhasán, que la compró de don Lope ben Gastón, sobrino de doña Orabona, hija de Salvador ben Fádel, e hijo de su hermana doña Solí (el cual don Lope la adquirió de su tía doña Orabona), a favor de don Esteban, canónigo de

la Catedral Santa María y capellán del Arzobispo don Rodrigo Jiménez, por precio de 150 mizcales alfonstes.

Entregó la vendedora la escritura de compra de la casa hecha a don Lope ben Gastón, fechada en la primera decena de Febrero de la era 1235 (a. 1197). Al pie de esta escritura estaba copiado el testamento de doña Orabona, hija de Salvador ben Fádel.

Fecha, después de explicarla a los dos, el 14 de Junio de la era 1279.

اشترى القنوف دون اشتاب الذي من قبلونقيد القاعدة العكمى شنتة مربة دركنا الله شفاعتها وهو الذي كان قبلان لمولانا المكران دون دريقه شيمانس اكال الله مدته من دونة مربة بنت يوان سلمة التي كانت زوجا لدون يوان الحسب رحمه الله واكرمها جميع الدار التي لها بحومة القاعدة العكمى شنتة مربة دركنا الله رضاها في الحرب المشهور بها للقاييد دون شبيب عفى الله عنه وبداخل مدينة كليكة حرسها الله المتصيرة لها بالابتياح من دون لب بن غشتون شبرين دونة اورة بونة بنت شليكور بن فضل بن اختها دونة شولي المتصيرة له عن خالته دونة اورة بونة المذكورة ذلك كله حسبما نص عقد شرايها منه لذلك ومنتهى حد الدار المذكورة من دوان جهاتها الاربع زنفة الحرب المذكور وبابها شارع اليها والزنفة الثانية من الحرب المذكور ودار كانت للقنوف دون فرندة دمنقس بن الكلبى ودار كانت لدونة لودة بنت القاييد دون شبيب المذكور هي الاب لمولانا المكران المذكور ولشهرتها بها اغنى عن تحديدها باكثر مما نص [1] بثم مبلغ وعدده مائة مقال واحدة وخمسون مقالا (١٥٠) فولشية صروفا كجبا [2] ودفعم البايعة (الخ) العقد المذكور الذي به صارت لها الدار المحدودة من شراء من دون لب بن غشتون المذكور كما ذكر وتاريخه الحشر الاول من شهر فبراير سنة خمس وثلاثين ومايتيب والى للصفر وتحت شهوده مكتوب نسخة عقد وصية دونة اورة بونة بنت شليكور بن فضل وقبض منها (والخ) [2] [3] بعد ان قسر عليهما في رابع عشر يونيو عام تسعم وسبعين ومايتيب والى للصفر

و دمنقة بن كرشتوبل بن لب ❖ Ego Suerius, presbiter ecclesie Sancte Leocadie, testis. ❖
و دمنقة بن يوانش بن سلمون ❖ و بركرة بن ديقه بن بركرة ❖ جوان بن بركرة بن يوان الحسب ❖
وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,450 x 0,215.

Al dorso: «Estas son las cartas de las casas del Canto.»

543

Año 1241, Junio.

Venta de una casa en el barrio de San Justo, dentro de Toledo, lindante con casa de don Bartolomé Assacaz, con otra de los herederos de don Pedro López, con otra del clero de San Justo y con la calle, a la que da la puerta; otorgada por don Gonzalbo Petrez Assacaz y su esposa doña María Lorenzo a favor del deán de la Catedral Santa María don Micael Estébanez, en representación y con dinero del Cabil-dó, por precio de 40 mizcales alfonstes.

Entregaron los vendedores tres escrituras al comprador: primera, una por la que compraron la casa a don Domingo de Ocaña y a su esposa doña Librada; segunda, de la compra hecha por éstos a don Gil el Tejedor y su esposa doña María Martín; tercera, de la compra hecha por éstos a don Diego Meléndez, hijo de don Melendo Felices.

Fecha, después de explicarla a todos en lengua que dijeron entender, el 21 de Junio de la era 1279.

A la escritura de los testimonios no estuvo presente el deán, sino en su lugar el subdiácono don Gutierre Domínguez.

اشترى الديان الاجل دون مقيال اشتافنس ادايم الله عزله للقبلة الذي بالقاعدة العكما شنت
 مرية دركنا الله شفاعتها واعزه ومن مال القبلة باعترافه من دون غنصالبه بيكرس الشكان ومن زوجة
 دونة مرية لورانيس جميع الدار الذي لهما بدومة كنيسة شنت يوشن وبالمقرية منها داخل مدينة كليكلا
 حرسها الله ومنتهى حد جميعها من دوات جهافة دار لدون برنلما الشكان ودار لورثة القس دون بيكره
 لبس ودار لامة كنيسة المذكورة وكريف سالك حيث بابها شارع فيج [1] بثمان مبلغة وعدده اربعين
 مقالا فونشية (٢٠) [2] ودفع البايعة للمبتاع المذكور ثلثة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها
 شري البايعة المذكور لنفسه ولزوجة المذكورة من دون دمنقة دي اوقانية ومن زوجة دونة لبردة والثاني
 شري دون دمنقة دي اوقانية لنفسه ولزوجة دونة لبردة من دون جبل الحايك مع زوجة دونة مرية مرتين
 والثالث شري دون جبل الحايك لنفسه ولزوجة دونة مرية مرتين من دون دمنقة ملندة
 فليزب صارت عنده (والخ) [2] [3] وفسر نصه عليهم بلسان اعترفوا بفهمه في حادى وعشرين يوليه
 عام تسعة وسبعين ومايتون والى للصفر
 وتكتب الاشهاد فيج على البايعة المذكورين بما ذكر فيه عنه اذ لم يحضر للاشهاد فيج الديان
 بل حضر عوضه السدياقن دون غنار دمنقس المبتاع للبايعة الموصوف قدم للقبلة ومن مال
 القبلة المذكور باعترافه وعلى دون غنار المذكور وعلى البايعة المذكورين بقم الاشهاد
 الفولش بن يوانش بن بيكره بن يعيش * وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد
 الملك * دمنقة بن شربندة بن حسب بن شربند

Pergamino: 0,850 x 0,255.

Al dorso: « Cartas de las casas que son a la parte de Sancti Justí, que compramos »

544

Año 1241, Junio.

Venta de una casa en el barrio de San Juan, dentro de Toledo, que fué del abad benedicto don Mateos, lindante por dos lados con dos casas de la Catedral Santa María, por el tercero con la calle que pasa y por el cuarto con un callejón donde da la puerta; otorgada por doña Dominga la *Crespina*, esposa que fué de don Alfonso el Escudero, del Arrabal de los Francos, a favor del deán de la Catedral

don Micael Estébanez, en representación del Cabildo, por precio de 110 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal. Este precio lo entregó el diácono de la Catedral don Pedro Román en nombre del deán y de dinero del *Cabildo*.

Entregó la vendedora al citado don Pedro Román la escritura por la que adquirió esta casa por compra a los albaceas del citado don Mateos, abad de San Vicente, en el Monte, que eran el *capiscot* don Domingo Pascual, de la Catedral; el presbítero don Servando, de San Juan, y el presbítero don Micael; esta escritura estaba fechada el 24 de Febrero de la era 1279 (a. 1241).

Fecha el 26 de Junio de la era 1279.

اشترى الديار الاجل دون مقيال اشتافنس اذام الله كرامته للقبض على الذي بالقاعدة الحكماء شنته
مريّة أم النور دركنه الله شفاعتها وانما ومن مال القبض على المذكور من دونة دمنقة الكرشينة زوج
كانت لدون الفونس القراس من ربح الاقرنج اعزها الله جميع الدار التي لها بحومة كنيسة شنت جوان
داخل مدينة كليكة حرسها الله وهي التي كانت في اصلها للاباك بندقتة دون متاوش رحمه الله وتلاصق
من الجانب لدارين اثني للقاعدة الحكماء شنته مريّة ومن الجانب الثالث كريف سالك ومن الجانب
الرابع زقة نافذة حيث بابها شارع منها [1] بثمن مبلغ وعدده مائة مثقال واحد فونشية وعشرين
مثقال من الصفة صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها (100) ودفع الدياقف دون بيكره رمان الذي
من القاعدة الثمن الموصوف عن الديار المذكور من مال قبض على القاعدة المذكورة باعترافه للبايعة
المذكورة [2] ودفعت البايعة المذكورة للدياقف دون بيكره رمان المذكور العقد الذي به صار لها
البييع الموصوف بالشراء من اوصياء الاباك بندقتة دون متاوش قدس الله روحه الذي كان على قنوقين
دير شنت بصنت بالجبل وهم القيشق دون دمنقة بشكوال الذي من القاعدة المذكورة والقس دون
شربند من ايمة كنيسة شنت جوان والقس دون مقيال هو المورخ في رابع وعشرين فبرير عام تسع
وسبعين ومايتين والى للصغر وقبض (والخ) [3] في سادس وعشرين يونيو عام تسعة وسبعين
ومايتين والى للصغر

شلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك * دمنقة بن يوانش بن شلمون * وجوان
بن ميقال بن فليز * دمنقة بن شربند بن حسام بن شربند

Pergamino: 0,450 x 0,270.

Al dorso: «Carta de las casas que fueron del abad de Sant Vicent que compró el Cabildo de doña Domenga la Crespina, por C o X morabetinos, en XXVI dias de junio era M.ª CC.ª LXX.ª nona, e son estas casas en San Joan.»

545

Año 1241, Julio.

Venta de una casa en el barrio de Hamam Ferro, dentro de Toledo, lindante por sus cuatro lados con casas de don Gonzalbo, hijo del Sevillano; de Domingo Martín el Carmadí y su esposa Dona, y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por don Martín Chofré, arcipreste de la Catedral Santa María, que la había compra-

do a doña Orabona, esposa que fué de don Juan Fidalgo el Sastre, a favor del Cabildo Catedral, por precio de 40 mizcales alfonsés.

Fecha, después de explicarla, el 7 de Julio de la era 1279.

Entregó el vendedor la escritura de compra que se cita (núm. 534).

باع الارسبرشت دون مرتين جفرى اكرمه الله من قنوقين قبذله القاعدة العكمى شنته مريه ام
النور دركننا الله شفاعتها وادام رفعتهم جميع الدار التى له بحومة حمام قاره داخل مدينة كليكة
حرسها الله وتصير له بالشر من دونه اورة بونة زوج كانت لدون جوان فذالعه الخياك وحد الدار المذكورة
من ذوات جهاتها الاربع دار لدون غنصالبه بن الاشبيلي ودار لدمنقه مرتين القرمادى ولزوجه دونه وكريف
سالك حيث بابها شارع فيع [1] بثمن مبلغه وعدده اربعون مثقالا فونشيه (٢٠) [2] [3] وبعد فسر
عليه في سابع شهر يوليه عام تسع وسبعين ومايتين والف للحفر ودفعه البايع الارسبرشت المذكور
للقنوقين القبذله المذكور العقد الذى به صار عند القبذله (والخ)

Ego M. Gaufredi, canonicus toletanus, archipresbiter de Rodellis, concedo et confirmo.

وعمر بن يوانش بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى و دمنقه بن شريند بن حسام بن شريند و
وجوان بن ميقاتيل بن فليز

Pergamino: 0,815' x 0,235.

546

Año 1241, Julio.

Venta de una botica y un corral contiguo, en el Arrabal de la ciudad de Toledo, lindante con taller o fábrica de don Diego Gonzálbez y de su cuñado el alguacil don Pedro Juanes; con otra de doña Luna, esposa de don Sancho de Yegros; con casa y corral de doña María Guillem, y con la calle; otorgada por doña Elvira la Molinera, del Arrabal, esposa que fué de don Sancho Vicente, a favor de don Clemente el Herrero y de su esposa doña Elvira, por partes iguales, por precio de 124 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó la vendedora una escritura de propiedad de la finca.

Fecha, después de leérsela a los dos en lengua que entendieron y dijeron entender, el día 15 de Julio de la era 1279.

اشترى دون قلمنت الحداد لنفسه ولزوجه دونه البيرة اداام الله عزتها بالسوية بينهما ومن شمل
مالهما جميعا باعترافه من دونه البيرة المولنارة من الربط زوج كانت لدون شانجه بسنت جميع البقية
والقرال الذى ذلك كله لها متصل بعضه ببعض بربض مدينة كليكة حرسها الله ومنتهى حد ذلك كله
من ذوات جهاتها دار العمل التى هى لدون ديقه غنصالبس ولختنه الوزير دون بركرة يوانش دامت
كرامته ودار لدونه لونه زوج دون شانجه دى يغروش ودار وقرال لدونه مريه غليام وكريف سالك [1]

بئتم مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة فونشية وأربعة وعشرون مثقالاً من الصفة (١٢٤) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد واحد من أصل المبيع الموصوف وفجزة (الك) [3] وفسر نصه عليهما بلسان اعترفا بقهمة في خامس عشر يولييه عام تسعة وسبعين ومايتين ألف للصفر

بيكرة بن ميقاتيل بن يوانش دمنقة بن يوانش بن سليم بن وجوان بن دمنقة بن يوانش بن دمنقة بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,805 x 0,210.

(Cat. Toledo, E, 10, 1, 6.)

547

Año 1241, Julio.

«Carta de las casas que compró el Cabillo de Pedro Domingo el Ortelano, en Sant Iuste, por C. mor.» ⁽¹⁾

Fecha en la última decena de Julio de la era 1279.

Ilegible, por rotura de las partes esenciales. — Firman:

الفونش بن يوان بيكرس دمنقة بن يوان بن سليم بن دمنقة بن شربند بن حساب بن شربند بن وجوان بن دمنقة بن يوانش

(Cat. Toledo, E, 7, 2.)

548

Año 1241, Agosto.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral, de Toledo, dentro del adarve del caid don Sabib, lindante al E. con casa del canónigo don Guillem de Segovia; al O. con la calle, adonde da la puerta, y la del sótano (que también entra en la venta); al S. con casa que fué de Juan Zafuro, después de doña Justa y María Velasco, ahora de la Catedral, y al N. con casa de los herederos de don Vicente, yerno del Araquí. Venden don Pedro, racionero de la Catedral, y su hermano don Alfonso Ruiz, sobrinos del canónigo don Gonzalbo Fernández, a favor de don Gil García, hijo de don García el Arquero, del clero de San Andrés y racionero de la Catedral, por precio de 115 mizcales alfonsíes.

(1) Consta al dorso.

Entregaron los vendedores varias escrituras: una, por la cual el *capíscol* de la Catedral, don Juan, compró la casa a don Domingo Sebastián, conocido por Omar, y a su hermana doña Amira, *primos* de don Juan ben Zacarías, apodado el *Monje*; otra, por la que este don Juan la compró a Justa, hija de Martín Repostero, esposa que fué de Domingo Marcelo el Adalid; otra, de compra del caid don Sabib Abderrahmen, de Domingo Marcelo y de su esposa; y otra, de la donación de la casa y de dos viñas hecha por el *capíscol* don Juan a su *sobrino* don Rodrigo Fernández, padre de los vendedores actuales.

Fecha, después de leerla en lengua que dijeron entender, el 26 de Agosto de la era 1279.

Se nota que la casa que limita a la vendida por el N. pasó de manos de los herederos del Araquí al capellán don Bartolomé, y después al canónigo don Esteban, capellán del Arzobispo.

اشترى القصب دون جيل غرسية بن دون غرسية الرامى وهو من امة كنيسة شنب اندراش ورسبولية
بشنتة مرية من دون بيكره رويس المدرج من القاعدة شنتة مرية ومن اخية دون الفونس رويس شبرلى
القانونف دون غزالبة فرنسيس الذى كان من القاعدة شنتة مرية رحمة الله عليهم واكرم جميع
جميع الدار التى لهما بدومة القاعدة شنتة مرية وبداخل الدرب المشهور للقاييد دون شبيب داخل
مدينة كليلة حرسها الله وهى الدار التى حدها فى الشرق دار هى الاب للقانونف دون غيللم دى
شقوبية وفى الغرب الكريف السالك اليه شارع بابها وباب شوكر منها هو فى المبيع وفى القبلة دار كانت
فى الاحل ليوان سفورة وثم لدونة يوشنة ولمرية بلشكة هى الاب للقاعدة شنتة مرية وفى الجوف دار
كانت لورثة دون بسنت خنت الارقى [1] بثمان مائة وعشرة مائة مائة واحد وخمسة عشر مثقالا ايضا
فونشيرة صروفا [2] ودفع البايعة المذكورة للمبائع المذكور عقد شرا الكيشكول دون يوانش الذى
من قاعدة شنتة مرية من دون دمنقة شبيب بن المعروف بعمر ومن اخية دونة اميرة قريبي دون يوانش
بن زكريا المعروف بالمنج للدار المبيعة المذكورة وعقد شرا دون يوانش بن زكريا بن عاصم للمبيع
من يوشنة بنت مرتين ريشكيرة التى كانت زوجا لدمنقة مزالة للدار المذكورة التى علمت لها ولزوجها
المذكور وعقد من اصل المبيع هو مبيع القاييد دون شبيب بن عبد الرحمن من دون دمنقة مزالة
الدليل ومن زوجة يشنة بنت مرتين ريشكيرة للدار المذكورة وعقد يتضمن اب الكيشكول دون يوانش
اعزة المذكور تصدق بالدار المذكورة ويكرم على شبرينة دون رديقة فرنسيس والد البايعة المذكورة
وقبضها (والخ) [2] [3] وبعد ان فسر عليهم بلسان اعترفوا بفهمه وذلك فى اليوم السادس والعشرين
من شهر اغشت عام تسعة وسبعين ومايتين والى للامر وليعلم ان الدار التى ذكرت فى حد الجوف
لورثة الارقى صارت بعدهم للقبلة دون برنلما هى الاب للقانونف دون اشتاب الذى كان قبلا للمكراب
وذكر ذلك ليعلم (والخ)

دمنقة بن يوانش بن سليم * ويكره بن ديلة بن بيكره * ودمنقة بن كرشوبل بن لب *
وفلان بن يحيى بن عبد الله

Pergamino: 0,805 x 0,190.

Al dorso: «Cartas de las casas nuevas que compró don Gil de Pedro Roiz.»

Año 1241, Octubre.

Venta de una viña en la *vega* de Olías, jurisdicción de Toledo, lindante con viñas de don Micael de ¿Lazdrada?, de don Pedro Duro y del comprador, de la cual es partición la vendida, y con el camino que pasa; otorgada por don Esteban, hijo de don Lope, de Olías, y su esposa doña María Gonzalbo, hija de don Gonzalbo ¿el Melero?, de Olías, a favor de Domingo Martín, yerno de doña Milia, de Olías, y de su esposa doña María, hija de doña Milia, por partes iguales y por precio de 56 $\frac{1}{2}$ mizcales alfonsíes.

Fecha el 12 de Octubre de la era 1279.

Siguen tres testimonios: primero, por el que consta que los vendedores entregaron la finca a don Bartolomé, hermano de don Esteban, el comprador; segundo, por el que afirma el comprador que el dinero de la compra lo paga del dinero que le ha prestado el judío Abulhasán Yehuda Mohib, en virtud de una deuda de 75 mizcales que tenía contraída, según escritura que muestra, de la misma fecha que la presente escritura; tercero, por el que hacen constar los vendedores que recibieron el precio de Abulhasán Yehuda.

اشترى دون دمنقة مرتب صهر دونة مليه دي اوليش لنفسه ولزوجة دونة مريه بنت دونة مليه بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا باعترافه من دون اشتايف بن دون لب دي اوليش ومن زوجة دونة مريه غصالبه بنت دون غصالبه؟ الملاءة دي اوليش جميع الغرس كرم الذي لهما بحومة بيعة اوليش عمل مدينة كليلة حرسها الله ومنتهى حد جميعه من ذوات جهات كرم لدون ميقيال دي لصدراة وكرم لدون بيكره ديرة وكرم للمبتاع المذكور قسيم المبيع الموصوف وكريم مالك [1] بلمن مبلغ وعدة ستة وخمسون مثقالا فونشية ونصف مثقال صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] في ثلثي عشر أكتوبر عام تسعة وسبعين ومايتب ألف وللصغر

دمنقة بن كرشتوبل بن لب وشلمون بن دمنقة بن المرسي بن غالب بن عبد الملك و دمنقة بن يوانش بن سليم و دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند

واحضر البايعة المذكوران لذلك كله لدون برتلا اخو دون اشتايف البايعة المذكور وإدخاله (الخ) في الدفع الموصوف فوقه فدخل فيه منها وعنهما في الدفع المذكور فوقه على حسب الشروك المرسوم فوقه وبفك للمبتاع المذكور على نفسه (والخ)

Firman los mismos; en vez de كرشتوبل بن دمنقة, lo hace ميقيال بن فلين

اعترف المبتاع المذكور فوقه اعترافا صادقا قولاً منه بالحق وإثباتاً للصدق ان الابتاع المفسر فوقه ابتاع من الذهب الذي اتكده من ابي الحسن يهودا محب الاسرايلى سلقا بعقد ميثوت رسمه خمسة

وسبعون مثقالا (٧٥) وتاريخه تاريخ هذا الكتاب باعتراف المبتاع المذكور ويقف له دينه الموصوف على نفسه وعلى الكرم الموصوف فوقه منة على حسب الشروك (والحم)

(Las mismas firmas.)

واعترف البايعة المذكورات أعلاه انهما قبضا الثمن الموصوف فوقه من أبي الحنفية يهودا المذكور فوقه عن المبتاع المذكور فوقه وإشهاد بذلك (والحم)

(Firmado por los mismos.)

Pergamino: 0,600 x 0,220.

Al dorso: «Estas son las cartas de la viña que compró don Rodrigo de Domingo Martín de Moçalon? en Oñus.»

550

Año 1242, Febrero.

Venta de un mesón en el barrio del Arrabal de los Francos, dentro de Toledo, lindante con mesones del Cabildo, de don Pedro Fernández, hermano del vendedor, y de don Pedro Cubo y con la calle que va hacia el barrio de los Esparteros, donde da la puerta; otorgada por don Lope Fernández, hijo de don Fernando Micaelis, hijo de don Micael Sabih, y por su esposa doña Leocadia, hija de don Julián, hijo de Desiderio (?), a favor del deán don Micael Estébanez, en representación y con dinero del Cabildo Catedral de Santa María la Mayor, por precio de 140 mizcales alfonsíes.

Fecha el 19 de Febrero de la era 1280.

Entregaron los vendedores la escritura de propiedad del mesón, adquirido por cambio con su hermano Gonzalbo Fernández.

اشترى الديان الاجل دون مقيال اشتافنس ادا م اللع كرامنة للقبض على الاجل الذي من القاعدة العكما شنته مرية اب النور ذركنا الله شفاعتها وادام عزه ومن مال القبض المذكور باعترافه من دون لب فرندس بنت دون فرندس مقيال لب مقيال شبيب ومن زوجة دونة لوقاديه بنت دون بليان لب دشار رحمة الله محبتهم واعز حيتهم جميع الميشون الذي لهما بدومة ربح الافرنج داخل مدينة كليكلة حرسها الله ومنتهى حد جميعه من ذوات جهات ميشون للقبض المذكور وميشون لدون بيكره فرندس اخو البايعة المذكور وميشون لدون بيكره قوبع وكريف سالك حيث بابها شارع وهو الذي سالك عليه من الربح المذكور للاحبة الحصارين [1] بثمن مبلغ وعدده مائة مثقال واحدة فونشية واربعت مثقالا من الصفة (١٤٠) صروف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] في تاسع عشر فبراير عام ثمانين وماينيك والف للصغر ودفع البايعة للمبتاع المذكور عقد واحد بما صار لهما يعني لدون لب البايعة المذكور الميشون المذكور بالعاوضه مع اخيه دون غنصالبا فرندس وقبضه (والحم)

بيكرة بن دمنقة اشتاب بن المحتسب و جواف بن دمنقة بن يوانش و بيكرة بن يوان بن
اشتاب الودياشي و دمنقة بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,875 × 0,800.

Al dorso: «Cartas del mesón que compramos en barrio de Francos, en la cal que va a los Esparteros, de Lop Ferrandes, fi de Ferrand Mignel et de su mugier doña Lonadia por O. e XL. morabetinos y estos morabetinos son de los molinos que vendimos en Talavera.»

551

Año 1242, Marzo.

Venta de la botica y corral a que se refiere el núm. 546; otorgada por doña Elvira la Molinera, del Arrabal, esposa que fué de don Sancho Vicente, a favor del deán de la Catedral, don Micael Esteban, en nombre y representación del Cabildo de la misma, por 180 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Se obliga la vendedora a satisfacer cualquier reclamación sobre la finca. Entrega un título de propiedad.

Fecha el último día de Marzo de la era 1280.

Asisten a la venta y la aprueban don Clemente el Herrero y su esposa doña Elvira y don Andrés Lechuga, yerno de la vendedora, marido de su hija doña María Vicente, y su cuñado, el hermano de ésta, don Vicente Juanes, hijo de la vendedora.

اشترى الديان الاجل دون مقيال اشتاب ادا م الله عزه الذي من القاعدة العكما شنة مربة
ام النور دركن الله شفاعتها لقبلة القاعدة المذكورة ادا م الله ومن مال القبله ويدا فيه عارية
باعترافه من دونة البريرة لمولنارة من الربح زوج كانت لدون شانحة بسنت وفقها الله جميع البيعة
والقرال المتصل [Cfr. núm. 546.] [1] بثمان مبلغة وعدده مائة وثمانون مثقالا فونشية (٨٠) صرف
خمسة عشر دينار كل مثقال [2] والزمتم نفسها ومالها كله البايعة المذكورة مدافعة كل قايم يقوم
في المبيع الموصوف (الخ) ودفعت عقد واحد من اصله المبيع الموصوف (الخ) [3] في موفى
شهر مارس عام ثمانين ومايتين والى للصغر

وحضر لذلك كله دون قلمنت الحداد وزوجة دونة البريرة ادا م الله عزتهما وامضيا المبيع الموصوف
للمتاع المذكور (الخ) وحضر ايضا لذلك كله دون اندراش لجوقة صهر البايعة المذكورة وزوجة بنتها
دونة مربة بسنت وكنة اخيها دون بسنت يوانش بن البايعة المذكورة وامضوا المبيع الموصوف (الخ)

دمنقة بن يوانش بن سليم و بيكرة بن يوان بن اشتاب بن الوادياشي و دمنقة بن شربند
بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,400 × 0,240.

Al dorso: «Carta de la bodega e del corral que compramos en el arrabal de doña Elvira la molinera por C et LXXX mor. et estos mor. son de los molinos de Talavera que vendimos.»

(Cat. Toledo, E, 10, 1.)

552

Año 1242, Abril.

Venta de media suerte (la otra media suerte pertenecía a los herederos de don Esteban Petrez, hijo de don Pedro el Cantarí) en la alquería de Villaseca, de Valdecarábano, de la Sisa de Toledo; otorgada por el *cálib* don Domingo Servando y por su esposa doña Solí, hija de Domingo Petrez el Cantarí, a favor del racionero de la Catedral Santa María la Mayor don Gutierre Domínguez, por precio de 20 mizcales alfonsíes.

Entregó el vendedor la escritura de compra de los cuatro quintos de la finca vendida a la hermana de su esposa.

Fecha, después de explicársela, el 8 de Abril de la era 1280.

اشترى المدرج دون غدار دمنقب الذى من مدرج القاعدية العكمى شنتة مربة دركنا الله شفاعتهما
من الكاتب دون دمنقب شريند اعز الله البايح عن نفسه وعن زوجة دونة شولى بنك دون دمنقب بيكرس
بن القنترى رحمه الله واكرمهما جميع النصف الواحد الذى لهما من جميع القرعة التى نصفها الثانى لورثة
دون اشتابن بيكرس بن دون بيكرس القنترى رحمه الله بقربة ديلة شاكة ببال دى قرابله التى من قري
ششلة مدينة كليكلة حرسها الله بجميع ما يجب للمبيع الموصوف على الاشاعة فى القرية المذكورة [1]
بثمان مبلغة وعدده عشرون مثقالا فونشية (٠٠) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] دفع البايح
المذكور للمبتاع المذكور عقد واحد من شراية لنفسه ولزوجة دونة شولى المذكورة لاربعة اخماس من
المبيع الموصوف من اخوة زوجة المذكورة وقبضة (والكم) [3] وبعد فسر عليهما فى ثامن يوم من شهر
ابريل عام ثمانين ومايتين والف للصفر

بيكرس بن ميكايل بن يوانش بن عثمان بن والفونش بن يوان بن بيكرس وغنصاليه
بن بسانف بن دمنقب بن مرتين كبيره

Pergamino: 0,440 × 0,170.

Al dorso: «Carta que compré de Domingo Servant media sort en Uilla Seca de Mateo Abuzabah.»

553

Año 1242, Abril.

Venta de los cuatro quintos, pro indiviso, de la mitad de una suerte en Villaseca, de Valdecarábanos, alquería de la Sisa de Toledo, otorgada por don Gonzalo Domínguez y sus hermanas doña Dominga, doña Susana y doña Colomba, hijos de don Domingo Petrez, hijo de Pedro el Cantarí, a favor de su cuñado el *cálib* don Domingo Servando y de su esposa doña Solí, a quien pertenecía el otro quinto, por precio de 2 ½ mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicársela, en la primera decena de Abril de la era 1280.

Sigue un testimonio de doña Solí, por el que afirma que la compra anterior la hace su esposo con dinero de él, sin que tenga ella ningún derecho.

اشترى الكاتب الذيل دون دمنقة شربند لنفسه ولزوجه دونة شولى أعزهما الله بالسوية بينهما ومن
شمل ماله من جميعا باعتراف من اخذانه اذوتها وهم دون غنصالبه دمنقس ودونة دمنقة ودونة قلمبة
ودونة شوشانة بنى دون دمنقة بيكرس بنى دون بيكره القنترى رحمه الله واعزهم جميعا الاربعة
اخماس من جميع شكر الفرعة المعلومة لوالدهم ولاخيه دون اشتابن بيكرس رحمهما الله بقرية بيلة
شاكة ببال دى قرابنوش التى من قرى ششلة مدينة كليكة حرسها الله فى اشاعة الخمس الخمس التى
لدونة شولى المذكورة من الشكر المذكور [1] بنم مبلغا وعدده مقالين فونشبة ونصف [2] [3]
بعد فسر عليهم فى العشر الاول من شهر ابريل عام ثمانين ومايتين والى للصغر

دمنقة بن كرشتوب وبيكره بن مبال بن بوانش بن عثمان وغنصالب بن بسانت بن
دمنقة بن مرتين بن كبره

اعترفت دونة شولى المذكورة فوقة اعترافا صادقا ان الابتياح المذكور اعلاه هو لزوجه دون دمنقة
شربند المبتاع المذكور فوقة مالا من ماله فى خاصته دونها وان ليس لها فيه قليلا ولا كثيرا
واشهدت (والحم)

(Firman los mismos.)

Pergamino: 0,585 X 0,200.

Al dorso: «Estas son cartas de la media sort que compré de Domingo Servant, que fué de Mateo Abenzabah, en Villa Seca de Val de Carávanos.»

554

Año 1242, Abril.

Venta de un quinto, más dos tercios de un quinto de otros dos quintos, pro indiviso, de dos piedras de un molino tahonero, que están en el departamento central del azud de Assomail, en el río Tajo, jurisdicción de Toledo, todo lo cual procedía del tercio de los dos quintos citados, que pertenecieron al alguacil don Juan Ponce; otorgada la venta por el hijo de éste, el alguacil y alcalde don García Yoa- nes, a favor del judío Omar ben Ahilhasán Axer el Barcelonés, por precio de 250 mízcales alfonstes, de a 15 dineros el mízcal.

Fecha el 11 de Abril de la era 1280.

Estuvo presente y aprobó la venta doña María, esposa del vendedor.

اشترى ابو عمر بن ابي الحنف اش البركلونى (sic) الاسرايلى اعمره الله من الوزير القاضى الاجل
دون عرسية بوانش ابن الوزير القاضى المرحوم دون جوان بنص ادا م الله عزته جميع الخمس الواحد

جميع الخمسين اثنين من الرخائين الحجرين الكاخنيين التي هما في بيت واحد في البيت الوسكى الذى
فى سد السميل على نهر تاجع عمل مدينة كليكة حرسها الله وجميع الثلاثين اثنين من جميع خمس
الخمسين المذكور من جميع الحجرين الرخائين المذكورين فى تلك واحد صفقة واحدة والخمسين
المذكورين الذى فيهما هو المبيع الموصوف كذا فى اصله للوزير المرحوم دون جوف بنص المذكور
بجميع ما يجب للمبيع الموصوف فى الاشاعة [1] بثمن مبلغة وعددة مايتان وخمسين مثقالا فولشية
(٢٥٠) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال [2] [3] فى حادى عشر ابريل عام ثمانين ومايتين والى للصفر
وحضرت لذلك كله دونة مريم زوجة هى للبايع المذكور وامضت (الخ)

عصالة بن بسانت بن دمنقة بن مرتين بن كبير * وبكره بن ميقاتيل بن يوانش بن تمام (?) *
دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند

Pergamino: 0,410 × 0,298.

555

Año 1242, Abril.

Venta de un quinto más un tercio de la misma finca citada en el documento anterior; otorgada por doña Teresa, hija del alguacil don Juan Ponce, a favor del mismo judío Omar ben Abilhasán el Barcelonés, por precio de 250 mizcales alfonsies.

Fecha el 11 de Abril de la era 1280.

Asiste a la venta y la aprueba el alguacil don Pedro Juanes, esposo de la vendedora.

..... البرجلونى الاسرايلى امرة الله من الحرة الجليلة دونة كريشة بنت الوزير القاضى المرحوم
دون جوف بنص زوجا هى كرامتها جميع الخمس الواحد من جميع الخمسين اثنين المعلومات
لوالدها المذكور فى الرخائين الحجرين الكاخنيين واحد فى البيت الوسكى الذى بسد السميل
على نهر تاجع عمل مدينة كليكة حرسها الله وجميع الثلث الواحد من جميع خمس الجميع
فى الاشاعة بجميع ما يجب للمبيع الموصوف من المنافع [1] بثمن وعددة مايتان وخمسين
مثقالا فولشية خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] فى حادى عشر ابريل عام ثمانين
ومايتين والى للصفر

وحضر لذلك كله الوزير دون بكره يوانش المذكور وامضى فعل زوجة المذكورة (الخ)

عصالة بن بسانت بن دمنقة بن مرتين بن كبير * وبكره بن ميقاتيل بن يوانش بن تمام (?) *
دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند

Pergamino: 0,805 × 0,260.

Bastante deteriorado por la humedad.

556

Año 1242, Julio.

Venta de una casa y corral, que fueron de don Juan Petrez, hijo de don Pedro Chobais, en el barrio de Santo Tomé, cerca del Arrabal de los Judíos, en Toledo lindante con un corral hundido de los herederos de don Fernando Juanes, hijo de Abi Nuar (?); con casa del judío Ishac; con la calle que pasa cerca de la iglesia de San Cristóbal, y con la que pasa cerca de la de San Cebrián, a la cual dan las puertas de la casa y corral vendido, no siendo precisa mayor descripción por ser conocidas. Otorga la venta doña Mayorí, esposa que fué de don Martín Pardo, del Arrabal, a favor del Cabildo de la Catedral de Santa María la Mayor, representado por el canónigo don Esteban, por precio de 170 mizcales alfonseís, de a 15 dineros el mizcal.

Aprobó la venta don Pedro Julián, hijo de la vendedora; ésta obligó sus bienes y los de (?) sus hijos doña Juana, esposa de don Martín Petrez, hijo de don Pedro Domingo el Cubo (?), y García Martínez. Aprobó también la venta don Martín Petrez, y la vendedora entregó tres escrituras de propiedad: una, de la compra de doña Mayorí a don Gonzalbo Juanes, hijo de don Juan Petrez, hijo de Pedro Chobais; otra, de la compra hecha por este don Gonzalbo, y la última, de la compra por don Juan Chobais a don Domingo Laurens, de la iglesia de San Cristóbal.

Fecha, después de traducírsela, en 29 de Julio de la era 1280.

اشترى القنولف دوق اشتايب الذي من قنولفي القاعدة الحكمي شنتة مريّة دركننا الله شفاعتها واعزّه
جملته قبذله القاعدة المذكورة ومن مال القبذله المذكور ويدع فيه عارية من دونة مجوري التي كانت زوجا
دوق مرتين برضا من الربيع اعزها الله جميع الدار التي لها في حومة كنيسة شنت كوما وعلى المقربة
من ربح اليهود وداخل مدينة كلبيكة حرسها الله وهي الدار التي كانت في اصلها لدوق جوانب بيكرس
من دون بيكرس جيبس وملتقى حدها من جوانبها ومن جوانب القنوال الملاحف بها الذي من المبيع
للموصوف وداخل قنوال خريب لورثة دوق فرننده يوانش بن ابي نوار (?) ودار لاسحف اليهودي والكريب
لسالك نحو كنيسة شنت كرشوبك وغيرها والكريب الثاني السالك ايضا نحو كنيسة شنت سبريان وغيرها
ابها وباب القنوال الذي من المبيع الموصوف شارعان البية ولشهر المبيع الموصوف بها اغنى عن تحديدها
اكثّر مما نص [1] بثم مبلغ وعدده مائة مثقال واحدة وسبعون مثقال (١٧٠) فونشيّة صروفا كيبا
عشر خمسة عشر دينارا كل مثقال منها [2] وحضر لذلك كله دوق بيكرس يليان بن البايعة دونة مجوري
المذكورة وامضى المبيع (الخ) وزايد على ذلك كله الزمت نفسها ومالها كله البايعة دونة مجوري المذكورة
مدافعة ابنها دونة جواند زوجة هي لدوق مرتين بيكرس بن دوق بيكرس دمنقة القوية وغرسية مرتينم
..... البية دفع (الخ)

وحضر ايضا لذلك كله دوق مرتين بيكرس المذكور وامضى فعل شقيرة البايعة دونة مجوري في
ذلك كله الخ

ودفعت البايعة دونة ميجورى المذكورة للمبتاع المذكور ثلثة عقود من اصل المبيع الموصوف ادهم هو عقد شراء دونة ميجورى التى كانت زوجا لدون مرتين برضا من دون غنجالبة يوانش بن دون (1) يوان بيكرس بن بيكره جيبس والثانى هو عقد شراها أيضا من دون غنجالبة يوانش بن دون يوان جيبس والثالث هو شراء دون يوانش بن دون بيكره جيبس من دون دمنقة لورانس الذى كان من جماعة شنت كرشتوب وقبضها منها (الخ) [3] وبعد فسرهم عليهم فى تاسع وعشرين يولية عام ثمانين وماينين والى للصغر

بسنك بن ميقاتيل بن يعيش * وبيكره بن يوان بن اشتاين ابن الوادياشى * وشلمون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,480 x 0,815.

Al dorso: «Cartas de Sancta Maria, segund enydo, e faz las leer.» — «Cartas de las casas que compró el calbillo de doña Mayor a Sancto Thomé.»

557

Año 1242, Agosto.

Venta de una suerte de tierra en la alquería de Arcegal, cerca de Melgar, en Valdecarábano, jurisdicción de Toledo; otorgada por doña Loba, hija del alguacil y alcalde don Pedro Alfonso, a favor del canónigo y capellán don Guillem Repostero, por precio de 4 mizcales alfonsés.

Esta suerte la había comprado Rabía Elabcam, abuelo del esposo de la vendedora, don Pedro García, a Pelayo Juanes, según escritura que mostró y entregó al comprador actual la dicha doña Loba, la cual, además, obligó sus bienes para entregar a los herederos de su hija doña Leocadia, habida de su matrimonio con don Juan García (sic) el citado.

Fecha el 6 de Agosto de la era 1280.

باعت دونة لوبدة بنت الوزير القاضى دون بيكره القونش رحمة الله واعزها من القنونق القبلان دون غلبام ريشنارة اعزة الله جميع القرعة التى ابتاعها ربيع الابكم جد زوجها دون بيكره غرسية من بلاى يوانش بقرية ارنغال المجاورة لقريه ملغار بهال دى قرايدو عمل مدينة كليركة حرسها الله [1] بتم مبلغه وعدده اربعة مثاقيل فونشية صروفا [2] وابتعت عقودها والزم نفسها وهالها البايعة المذكورة مدافعة ورثة بنتها دونة لوقاديه المولودة لها من زوجها جوان غرسية المذكور (الخ) ودفعت العقد الذى به ابتاع ربيع الابكم المبيع الموصوف [2] [3] فى سادس اغشت عام ثمانين وماينين والى للصغر

(1) Tachadas en el original يوانش بيكره

غصالبية بن بسنت بن عثمان المرد (؟) ❖ والفونش بن بكرة بن الفونش بن عمر بن غالب بن
الغلاب ❖ وجوان بن ميقايل بن فلج

Pergamino: 0,810 × 0,241.

Al dorso: «Carta de la compra que fizo don Guillem de la del Arcegal.»

558

Año 1242, Octubre.

Venta de una casa con una habitación exterior y una *algorfa* superior, todas contiguas, sita en el barrio de los Tintoreros, cerca de *Elporronal* (?), en el distrito de la Catedral y dentro de Toledo, lindante con el fondaque destruido, con la calle, a la cual dan las puertas, y con el adarve, por donde se entra a la casa que habitó Guillem Pitebín, no siendo precisa mayor descripción por su notoriedad. Otorgan la venta los albaceas del canónigo don Cristóbal: el alguacil y alcalde don Juan Estébanez; don Gonzalbo Ruiz, hijo del alguacil y alcalde don Ruy Ponce; don Diego López, hijo de don Lope Martínez, hijo de Martín, a favor del canónigo *Maestro Lope*, representante del Arzobispo don Rodrigo Jiménez, representado a su vez por don Gil García, *racionero* de la Catedral, por precio de 62 mizcales alfonses, de a 15 dineros el mizcal, que se destinaron para sufragios por el alma del testador, según ordenó en su testamento.

Entregaron al comprador dos escrituras de compra de don Cristóbal: una, de don Fernando López, hijo de Lope Martínez y su esposa doña María; y otra, de don Lope López, hermano del anterior y de su esposa doña Solí, hija de don Laurens ben Harrach.

Fecha en la última decena de Octubre de la era 1280.

Aprobó la venta y estuvo presente el *cálib* don Salomón Domínguez, albacea también de don Cristóbal.

اشترى دون جيل غرسية وهو رسيونارة بالقاعدة الاعظمى شلثة مربة ام النور دركنا الله شفاعتها
واكرمه للقنوق ميشترة لب ثقة مولانا المكرام المقدس الاعلى دون رديمقة شيمانس اكرام الله مدته
ومن مال القنوق المذكور وبذره في هذه الشراء عارية باعترافه من وصيا القنوق دون كرسثوفل عفى
الله عنه الخريف هم الوزير القاضي الاعدل دون جواد اشتفتس ودون غصالبية رويس بن الوزير القاضي
دون روى بنص ودون ذوقه لبس بن دون لب مرتيلس بن مرتيل رحمة الله عليهم واكرم جميعهم
الدار والبيت الذي خارج الدار والغرفة التي عليها الملاصق ذلك كله بعث ببعض والمعلوم لموديعهم
المذكور بدومة الصباغين وبمقرية البرغال بدومة القاعدة المذكورة داخل مدينة كليكة حرسها الله
ومنتهى حد ذلك كله من جوانبة الاربع الفندك المهذوب وكريف سالك حيث باب الدار وباب الغرفة
والبيت شارعان فيه والدار الذي كاف يدخل عليه الدار التي كان يسكنها غلاب ببيكابيل ليحلم

ولشهرة ذلك كله لموصيهم المذكور بالحومة المذكورة أغنى عن تحديد هذه بأكثر مما نص [1] بثم مبلغ وعقدت إثنان وستون مثقالا (٦٦) فونشبة صرف خمسة عشر دينارا كل مثقال منها [2] وصار عندهم (الخ) للأبدال عن روح موصيهم المذكور كما قلدهم في وصيته وأبرا (الخ) [2] ودفع البايكون المذكورون للمبتاع المذكور عقدين اثنين من أصل المبيع الموصوف أحدهما شراء القنوق دون كرشتوف من دون فرنده لبس بن لب مرتينس ومن زوجة دونة مربة والذاني شراء القنوق دون كرشتوف من دون لب لبس بن دون لب مرتينس ومن زوجة دونة شولي بنت دون لورانس بن حراج [١] في العشر الآخر من أكتوبر عام ثمانين ومائتين والفر للصفر
وذكر لذلك كله الكاتب دون شامون دمنقس الوصي أيضا مع سيار الوصي المذكورين فوقع
وامضى (الخ)

شامون بن دمنقس بن المرسى بن غالب بن عبد الملك معرف بما نص عنه أعلاه * ودمنقس بن كرشتوف بن بلاى * وجوان بن دمنقس بن ميقاتيل بن سمران * وبكرية بن جوان بن اشتاب بن الوادياشى

Pergamino: 0,890 x 0,205.

Al dorso: «Cartas de la compra que hizo don Gil de las casas del redomero para maestro Lop.»

559

Año 1242, Noviembre.

A) Venta de una casa en el barrio de la iglesia de San Lorenzo, cerca del Baño de Yaix, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Eulalia, la llamada *la Gargantera*; con otra de las monjas de Santa María en Alhicem; con otra de doña Teresa, esposa de don Pedro Juanes el Escribano; con otra de doña Udeba y de su esposo don Pascual, el que es pastor del ganado de la ilustre señora doña Luna, y con la calle, a la cual da la puerta; otorgada por doña María Arnaldo, hija de don Arnaldo, de Esquivias, esposa que fué de Domingo Martín el Hamamí, a favor de don Martín Domínguez, hijo de Domingo el Toledano y de su esposa doña Luna, hija de don Domingo Esteban el Almotacén, por precio de 100 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

La vendedora obliga su persona y bienes para satisfacer cualquier reclamación que se haga a los compradores; entre los bienes obliga a dos *garanzadas* de viñas en el pago de Alailic, que ahora están en poder de don *Dñs ayuda*, de Illescas.

Entrega una escritura, en romance, por la que ella compró la finca a los que se mencionan.

Fecha, después de explicársela a ambas partes, el 2 de Noviembre de la era 1280.

اشترى دون مرتينس بن دون دمنقس الكولادالة لنفسه ولزوجة دونة لونة بنت دون دمنقس
اشتأب المحتسب وفق الله جميعهم بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا باعتراف من دونة مربة

أرنالده بنت دون أرنالده دى اشكريف وكانت زوجا لدون دمنقة مرتين الحمامى جميع الدار التى لها بحومة كنسية شنت لوانس بمقربة حمام يعيش داخل مدينة كليكة حرسها الله وحدها من جوانبها وجهاتها دار لدونة أولالية لغرغندارة تعرف ودار لراهبات دير شنتة مريّة بالحزام ودار لدونة كريدشة التى هى زوجا لدون بركرة يوانش الكاتب ودار لدونة أدبة ولزوجها دون بشكوال الذى هو راعى فى غنم الحرة دونة لونة اعزها الله وكريف سالك باب الدار المبيعة الموصوفة شارع البية [1] بثمان مبلغة وعددة مائة مثقال واحدة فنشبة (100) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] والنزمت نفسها وجميع مالها كله البايعة المذكورة وجسمها وجميع الرنسدتيك كرم اللتين لها بحومة البينك والرندستتيك هى الآن فى حبس دون ديوش ابودة الذى من سكان الشكش مدافعة كل قايم يقوم كلب (الخ) ودفع البايعة عقد واحد اعجمى الحك وهو شرايها المبيع الموصوف منه ذكر فيه وصار عنده (الخ) [3] وبعد فسر الجميع عليهما فى ثانى نونبر عام ثمانين وماينين والى للفسر

جوان بن دمنقة بن يوانش ووردريكة بن بندلف بن دمنقة بن عبد العزيز و غنصالب بن غلباب بن بركرة و دمنقة بن جوان بن سلجمن

B) Carta de venta de la finca anterior, otorgada a favor de María Arnaldo, hija de Arnaldo, de Esquivias, por don Yagüe, mercader en Madrid, y don Illán, mercader en Moratafz, y Pedro Muñoz y doña Gasiona, su hermana, hijos de doña María, y Pedro, y don Esteban, y doña Illana, y doña Menga, hijos de don Pedro de Calatrava, por precio de 86 maravedís alfonsíes.

«Fecha esta carta en Moratafz, día de lunes, otro día de San Cebrián, cuando cantó Pedro Illán misa nueva.»

Pergamino: 0,680 x 0,265.

Cosido el documento en castellano. — Al dorso de ésta: «Esta es carta de las casas que son cerca del banno del Arçobispo.»

(Cat. Toledo, E, 9, 8.)

560

Año 1243, Febrero.

Testimonio de la venta que don Lope Fernández, hijo de don Fernando Micaelis, hijo de don Micael Sabib, y su esposa doña Leocadia, hija de don Julián, hijo de don Pedro de Sedel (?), hicieron en favor de don Aznar, de Avila, hijo de Domingo Galindo, del mesón que poseían en el barrio de la iglesia de San Martín, cerca de la Puerta de los Judíos, dentro de Toledo, que linda con casa de la nieta de don Sid, hija de don Micael, hijo de Gaiter; con mesón del Rey; con la calle que va a la Puerta de los Judíos, adonde da una puerta, y con otra calle, a la que da otra puerta, por precio de 100 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha el 13 de Febrero de la era 1281.

Se advierte que don Lope se obligó a pagar toda carga que pudiera alegarse contra la finca, o cualquier reclamación que sobre ella se pudiera hacer.

اشهد دون لب فرنندس بن دون فرنندس مقيالس بن دون مقيال شبيب وزوجة دونة لوة ادية بنت
دون بليان بن دون بيكره دشدال رحم الله مجتهد واكرم ديههم على انفسهما شهدا اخر هذا
الكتاب في حدة عقولهما وجواز امورهما اذهما باعا لدون اسنار من ايلة بن دمنقة غلندة اكرمه الله
جميع الميشون الذي لهما بدومة كنيسة شنت مرتين وعلى المقربة من باب اليهود داخل مدينة كلوكلة
حرسها الله وهو الذي حدة من نواديه الاربع دار لدقيقة دون سيد بنت دون ميقال بن غير وميشون
للسكان ايدة الله ونصرة وكريف سالك لباب اليهود اليه شارع بابا وكريف ثاني اليه شارع باب ثاني
منه ايضا [1] بثمان مبلغة وعددة مائة مثقال واحدة فنشوية صروفا خمسة عشر دينرا قوكاعا كل مثقال
منها [2] [3] وذلك في اليوم الثالث عشر من شهر فبراير عام واحد وثمانين ومايتين والاف للصف
واسدرك فيه ان دون لب المذكور الزم نفسه وماله دفع كل قايه يقوم لكل المبيع المذكور
او شى منه من المبتاع المذكور او من يملكه عنه او بسببه ويحدثه او كيفما امضى يدفعه دفعا كليا
حتى لا يكون للقايه الكلب من سبيل شى من كلب المبيع الموصوف وعلى الجميع يقع الاشهاد
في التاريخ المورخ

غصالحه بن فرنندس بن مقيال شبيب * دمنقة بن رمان بن يوان بن مجاجة * وفليز بن
يحيى بن عبد الله * (1) Ego Salut, testis.

Pergamino: 0,410 × 0,225.

561

Año 1244, Febrero.

Venta de una casa cerca del Alcázar del Rey; de otra contigua a ella, cerca de la iglesia de Santa María Magdalena; de una botica, junto a las casas, dentro de Toledo, y de un establo, lindante todo ello con casa de Servando Assammar, que antes era de don Fernando Balaguer; con otra de don Micael el Carpintero, hijo de Alcarmán; con otra de los frailes de Uclés, donde vivía don Rodrigo del Arráez?; con una botica del hijo de Sálh, y con casa de Juan Martín, medidor de grānos; con casa de don Domingo Caro, medidor de vinos. La puerta de la casa de arriba y de la botica dan a la calle de detrás del alcázar; la puerta de la casa de abajo da al callejón, adonde da la puerta de la casa de don Micael y de don Servando. Y el establo linda con la casa de don Micael el Carpintero, con el horno y con

(1) Debajo: هذا ابن اشتاب سلوك وليعلم

casa de la iglesia de la Magdalena. Por su notoriedad no se describe más. Vende don Gómez Ordóñez, hijo de don Ordoño Alvarez, que había heredado estas fincas de su padre y por partición con sus hermanos y sus cuñados, a favor de don Juan de Ainsa? el Caballero y de su esposa doña Luna, por partes iguales, por precio de 314 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha, después de explicárselo en lengua que dijeron comprender, el 21 de Febrero de la era 1282.

Se advierte que entra en la venta [un] que está sobre la puerta de la botica de Benisalih, y que por olvido no se había consignado antes.

Fecha el 2 de Mayo de la era citada.

Se estipula que en caso de que el Rey, o alguien por su orden, se haga dueño de las casas, el citado Diego Ordóñez queda obligado a la evicción y saneamiento de la venta.

Don Gómez Ordóñez pone por fiador, para el cumplimiento de este contrato, a su hermano carnal don Diego Ordóñez.

Fecha, después de explicárselo, el 10 de Enero de la era 1284.

Copia hecha en la última decena de Abril de la era 1285.

اشترى دون جوان دى؟ اينشلة القبلية لنفسه ولزوجة دونة لونة بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا باعتراف من دون غومس اردنيس بن دون اردنية البرس رحمه الله وأغزة جميع الدار التي له بمقربة قصر من ايدى الله ونصرة وجميع الدار التي لحقها بمقربة كنيسة شنتة ميرة مجدانية وجميع البوكية التي لحق ذلك كله الذي ذلك كله له بداخل كليكلة حرسها الله ووجبه بالارث عن والده المذكور وبالقسمه مع اخوته ومع ربيبتهم ذلك كله باعترافه وذكر في المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع الصل الذي له بالحومة المذكورة ومنتهى حد الدار الفوقية والدار السفلية والبوكية الملاصق ذلك كله بعنة ببعض دار لدون شربند السمار وهي التي كانت في القديم لدون فرندة بلخير ودار لدون ميقاتيل النجار بن القرمات ودار لافراير من اقلاش حيث كان يسكن دون رديقة؟ الرايس وبكيفة كانت لولد صالح ودار لجوان مرتين كيال القمح ودار لدون دمنقة قارة كيال الشراب وباب الدار الفوقية والبوكية شارعاً في الكريف الذي خلفه قصر من ايدى الله ونصرة وباب الدار السفلية شارع في الدرب دون باب دار دون ميقاتيل ودون شربند المذكورين شارعاً فيه وبلاصق الصل المذكور دار لدون ميقاتيل النجار المذكور وبالفرد ودار لكنيسة شنتة ميرة المجدانية ولشهرة ذلك للبائع المذكور وقبله لوالده المذكور اعلى عن تحديده باكثر مما نص [1] بثمن مبلغ وعدده ثلثمائة مثقال فونشية واربعة عشر مثقالاً من الصفة (٣١٤) صرف خمسة عشر دينار كل مثقال منها [2] [3] وفسر نصه عليهما بلسان اعترفوا بفهمه في حادى عشرين فبراير عام اثنى وثمانين ومايتين والى المصفر

وشهود الاصل فيه جوان بن ميقاتيل بن فليز * وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز * وجوان بن دمنقة بن يوانش * ودمنقة بن شربند بن حمام بن شربند

وتحت شهوده مكتوب هكذا اشهد دون غومس البايح المذكور فوقه على نفسه شهدا اخرا هذا الكتاب قولا منه للحق وايقاناً للصدق ان؟ المدون الذي على بيت بكيفة بنى صالح فانه داخل في المبيع

الموصوف فوقه صفقة واحدة وعمل غفل عن ذكره اعلاه كذبة للمبتاع ولزوجه المذكورة فوقه تصحيحا (الخ)
 فى ثانى مائة من العمام المورخ * وشهوده رديقة بن بكرة بن غلام * وجوان بن ميقال
 بن فليز * وبكرة بن يوانش بن بكرة بن ميقال

وتحت شهوده ايضا مكتوب هكذا وبعد ذلك كله احضر البايع دون غومس المذكور اعلاه لاختيه
 شقيقة دون ديقه اردنيس اعز الله وادخله ضاملا معه فى الدفع المقيد عنه لورثة والدهما دون
 اردنية؟ الجيرعى، حسبما نص فوقه فدخل عنه دون ديقه اردنيس اخوه المذكور فى الضم (الخ)
 وبعد فسر عليهم فى عاشر ينير عام اربعة وثمانين ومايتين والى للصفر

وشهوده جوان دمنقة بن يوانش * وبكرة بن يوانش بن بكرة ميقال * وشلمون بن دمنقة
 المرسى بن غالب بن عبد الملك

وتحت هاولاء الشهود مكتوب ايضا هكذا وذلك تضمن زايذا دون ديقه اردنيس المذكور فوقه عن
 اختيه البايع دون غومس المذكور اعلاه ان متى احد من ايده الله ونصره او احد عنه وبسببه المبيع
 المقيد فى العقد المسكر فوقه واخرجه من مال الزوجين المذكورين اعلاه او من ملك مملوك عنهما
 على ان يجوعم كان بسبب والدهما دون اردنية البرى فعلى دون ديقه اردنيس المذكور ان يعمل
 للزوجين دون جوان دى؟ اينشة، وزوجه دونة لونة المذكورين فوقه مرجع درك عن ذلك كموجب السنة
 (الخ) [3] بعد فسر عليهم فى عاشر ينير المورخ فوقه

وشهود جوان دمنقة بن يوانش * وبكرة بن يوانش بن اشتاب الوادياشى * وشلمون بن
 دمنقة المرسى بن غالب بن عبد الملك

صحت هذه النسخة (الخ) فى العشر الاخر من ابريل عام خمسة وثمانين ومايتين والى للصفر

بكرة بن يوان بن اشتاب بن الوادياشى قابلاها * وجوان بن دمنقة بن يوانش * وشلمون بن
 دمنقة المرسى بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,685 x 0,530.

Al dorso: «Carta de compra de unas [casas] que están en la Maydaloná, que vendió Gómez Ordoño a fílo su hermano.»

(Con el número 1.081.)

Año 1244, Marzo.

Venta de un pedazo de viña, con la tierra contigua que ahora es prado, el cual entra también en la venta, sita en el pago de Calabazas, alfoz de Toledo, lindante con viñas de don Fernando Alvarez, hijo de don Alvar Micaelis; de don Micael, hijo de Arón (?), y de don Asensio Azzabar, hijo de don Rodrigo Azzabar, y con el soto, que es de los dueños de la alquería; otorgada por don Juan Petrez, *nádir* en el pago.

de Calabazas, esposo de doña Solí, a favor de don Andrés, hijo de don Pascual y hermano de Domingo Pascual, racionero en la iglesia de San Zoel, por precio de 2 $\frac{1}{2}$ mizcales alfonsíes.

Hecha la venta según el fuero de Calabazas, por el cual han de dar el cuarto de las utilidades anuales a los dueños de la aldea.

Fecha el 13 de Marzo de la era 1282.

اشترى دون اندراش بن دون بشكوال واخ ذمنقة بشكوال المدرج بكنيسة شنت زوال لنفسه ومال المختص به باعترافة من دون جوان بيكريس الذاكر بحومة قلبسب وهو زوج دونة شولى الساكنات بالحومة المذكورة جميع قكمعة الكرم مع الارض المتصلة بها التى فيها الان قصيل ودخل فى الاتباع المذكور القصيل الذى الان فى هذه الارض المذكورة ذلك كله هو بحومة قلبسب المذكورة حوز مدينة كليكلة حرسها الله وحد المجرم الموصوف من جوانبة كرم لدون فرندة البرسب بن دون البر ميقايلس وكرم لدون ميقايل بن عروب وكرم لدون اسانسبة الزبار بن دون رديقة الزبار والشوك بها الذى لارباب الحومة المذكورة [1] بثلث مبلغه وعدده متقالين فونشبة ونصف [2] والمبيع الموصوف باعة البايح المذكور من المبتاع المذكور على فور الحومة المذكورة من ادا الربع الواحد من الفايد فى كل عام لارباب الحومة المذكورة [3] فى ثالث عشر راسب عام اثنى وثمانين وماينين ولف للصفر

رديقة بن بيكر بن غلياب و رديقة بن جوان بن اشتاب القنارى و ذمنقة بن جوانس بن

Pergamino: 0,320 x 0,175.

563

Año 1244, Abril.

Venta de una casa en el barrio de San Nicolás, cerca de Zocodover, dentro de Toledo, lindante con casa que fué de don Juan, hijo de doña Colomba, ahora de los herederos del canónigo don Fernando Domingo Benaltalabí; con mesón del convento de San Pedro; con la vía pública, adonde da la puerta, y con mesón de don Gonzalbo Juanes, nieto de don Pedro de Sedel; otorgada por don Gonzalbo, medidor de vino, yerno de don Martín *de las Mozas*, y su esposa doña Marina, hija del don Martín citado, a favor de don Pedro Juanes el *Cebadero* (?), para sí y para su esposa doña María Román, por partes iguales y con bienes iguales, según se hace notar, por precio de 140 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregaron los vendedores siete escrituras, por las que don Gonzalbo había comprado la casa a su nuera doña Eulalia, a su yerno don Feliz, hijo de don Martín, a su yerno Domingo Martín; otra copia de esta última; otra de compra de don Domingo Martín el Zapatero, hijo de don Martín Azzabar, de su hermano entero

don Pascual (?); otras dos en romance, y otra octava escritura de compra por don Gonzalbo a su nuera María Martín.

Fecha el 22 de Abril de la era 1282.

اشترى دون بيكر بن يوانش السبدارة لنفسه ولزوجة دونة مريئة رمان بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا باعترافه من دون غنصالبه كمال الخمر صهر دون مرتين ذي لسب موشش ومن زوجة دونة مريئة بنت دون مرتين المذكور جميع الدار التي لها بحومة كنسية شنت نقولاش وبمقربة سوق الدواب داخل مدينة كليكة حرسها الله ومنتهى حدها من دواب جهاتها دار كانت لدون جوان بن دونة قلمية هي الاب لورثا القنونق دون فرندة دمنقة بن الكلبى وميشوب لدير شنت بيكره وكريف سالك حيث بابا شارع فيه وميشوب لدون غنصالبه ويانش دقيد دون بيكره بن دسدال [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة فونشية واربعين مثقالا من الصفة (40) صرف خمسة عشر دينار كل مثقال منها [2] ودفعها البايعل المذكوران للمبتاع المذكور سبعة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها شري دون غنصالبه كمال الخمر زوجة دونة مريئة لنفسه ولزوجة المذكورة من ختنه دونة اوللية والثاني شري دون غنصالبه كمال الخمر لنفسه ولزوجة دونة مريئة من ختنه دون فليز بن دون مرتين والثالث شري دون غنصالبه لنفسه ولزوجة دونة مريئة من ختنه دمنقة مرتين والرابع نسكة عقد شري دون غنصالبه المذكور من ختنه دمنقة مرتين المذكور والخامس شري دمنقة مرتين السبكر من دون مرتين الزباز من اخيه شقبة دون ؟ بشكوالى والسادس والسابع منها من حكة عجمى صارت السبعة عقود المذكورة عند المبتاع (الخ) [3] فى ثانى وعشرين يوما من شهر ابريل عام اثنى وثمانين ومايتب والف للحفر ودفع البايعل للمبتاع عقد ثامن من اصل المبيع الموصوف وهو شري دون غنصالبه المذكور لنفسه ولزوجة دونة مريئة مرتين من ختنه اخيه مريئة مرتين (الخ)

جوان بن دمنقة بن بوليان * وجوان بن دمنقة بن ميقايل سمرانه * وبيكره بن جوان بن اشتابن * ودمنقة بن كرشتوبل بن لب * دمنقة بن شربند بن حساب بن شربند

Pergamino: 0,375 x 0,810.

Al dorso: « Vicent. »

564

Año 1244, Julio.

Ventá de una yugada de tierra, menos un sexto, en la alquería de los Viveros; de la ciudad de Madrid; otorgada por doña María Gonzálbez, hija del difunto jeque don Gonzalbo Juanes, mujer que fué de don ¿García? Juanes, hijo del alguacil y alcalde don Juan Estébanez (la cual hace notar que había adquirido la propiedad por herencia de su hijo don Gonzalbo Juanes), a favor del Arzobispo don Rodrigo Jiménez, Primado de España, por precio de 120 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

La vendedora recibió el precio de la venta de manos del representante del Arzobispo; Abulhasán Benyamín ben Abí Ishac el Barcelonés, el judío.

Se leyó este documento a la vendedora en lengua que entendía, y se hizo el 23 de Julio de la era 1282.

باعت من المكران الاجل دون رديقة شيمانف بريماك اشباينة اكال الله نفاع من دونة مريّة غنصالبس
بنك الشيك المرحوم دون غنصالبس يوانف وزوج هي لدون [غرسية] يوانف بن الوزير القاضي الاعدل
دون جوان اشقانف رحم الله ميتهم واعز حيهم جميع الملك الذي لها دونة مريّة غنصالبس المذكورة
بقريّة بياروس التي من قري مدينة مجريك حماها الله وذلك ملك لعمل زوج بقر غير سدس [1] ذلك كله
هو الذي وجبها بالارث عن والدها دون غنصالبس يوانف المذكور باعتراف البايعة دونة مريّة غنصالبس
المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده مائة وعشرون مثقالا فونشية (١٢٠) صروفا خمسة عشر ذنبرا كل مثقال
منها قبضت البايعة دونة مريّة غنصالبس المذكورة جملة الثمن الموصوف كله من المبتاع المذكور على
يدي ثلاثة اهل الحسب بليانف بن ابي اسحق البرجلوني الاسرايلي وفقه الله وصار (الحكم) [3] وفسر نصه عليها
بلسان اعترفت بفهمه وذلك في ثالث وعشرين يولية عام اثني عشر وثمانين والاف للصفر

دمنقة بن شربند بن حسام بن شربند * وهاين بن يحيى بن عبد الملك * وردريقة بن بنداق
بن دمنقة بن عبد العزيز * ومناوش بن يحيى بن مريّة

Pergamino: 0,297 × 0,280.

Al dorso: «Carta de la compra de Biveros.»

565

Año 1244, Septiembre.

Venta de una heredad, con un par de bueyes de labor, con su corral, chozas, la paja amontonada en el corral y los barbechos (se exceptúa de la venta un plantío de viña), sita en la alquería de Torres, de la ciudad de Toledo; otorgada por doña Juliana, esposa que fué de don Domingo Esteban, de Alcardete, hermano de don Pedro Esteban, de Alcardete, a favor de don Domingo el Almotacén, para sí y para su esposa doña Benedicta, residentes en Torres, por partes iguales y por precio de 21 mizcales alfonsés.

Se advierte que la venta se ha hecho según el fuero de dicha alquería.

Fecha el 7 de Septiembre de la era 1282.

اشترى دون دمنقة المحتسب لنفسه ولزوجة دونة بندقة الساكنان بحومة الدرجين بالسوية بينهما
جميعا بقوله من دونة بليانة زوج كانت لدون دمنقة اشتابن ذي القرضيك وكان اخ دون بيكره اشتابن
ذي القرضيك جميع الملك الذي شري لها ولزوجها دون دمنقة اشتابن المذكور مع الزوج بقر حراثة وهم
القرال والبيوت التي فيه وتب المتبب الذي بالقرال المذكور والقلايب والقلايب والكثير الذي علم لها ذلك
كله من اصل ملك ومما ذكر بقريّة كورش التي من قري مدينة كايكلا حرسها الله وذلك ايضا حاشي
العرب كرم الذي علم لدون دمنقة اشتابن ولزوجة المذكورين بما الذي استمسكت لنفسها [1] بثمن

مبلغه وعدده احدى وعشرين مثقالا فونشية (٢١) حروفا [2] [3] في سابع يوم شهر شتنبر عام الالف
وثمانين وهاينين والى للصفر وباعت البايعة المذكورة الملك المذكور من المبتاع المذكور على فور
القرية المذكورة كتب ليعلم

رديقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز * وجواب بن دمنقة بن ميقال بن سمرانة *
وغيصاليه بن غليام بن بكرة

Pergamino: 0,450 x 0,160.

566

Año 1245, Enero.

Venta de una suerte de tierra, de las mejores, en la alquería de Mezquita y Artal, llamadas ahora Villaseca, de Valdecarábanos, alquería de la Sisla de Toledo, de las suertes enumeradas en la lista del *Emperador* cuando repartió esta alquería. Vende doña Teresa, viuda de don Pedro Micael ben Almocades, hija de don Micael Domingo ben ¿el Tosel?, a favor de don Julián Petrez, hijo de don Pedro Julián ben Abdelhamid, para sí y para su esposa doña Loba, por precio de 20 mizcales alfonsíes.

Fecha el 9 de Enero de la era 1283.

La vendedora se obliga a entregar al comprador las escrituras de propiedad de la finca vendida en el plazo de un año, en cuanto se haya verificado la partición de las escrituras entre los herederos de su marido.

El comprador, don Julián, declara que ha recibido de la vendedora, doña Teresa, dos escrituras: una, la de la compra hecha por don Pedro, hijo de Micael ben Almocades, a doña Dominga, hija de don Juan Cristóbal, de la suerte que heredó de su padre en la alquería de Villaseca, fechada en la segunda decena de Septiembre de la era 1268 (a. 1230); la otra, la de la compra por Domingo, hijo de Micael el, a su madre doña Dominga, hija de Juan Cristóbal, de una de sus propiedades en la alquería de Artal y Mezquita, fechada en la primera decena de Abril de la era 1258 (a. 1220).

Hecha esta declaración el 8 de Abril de la era 1285 (a. 1247).

اشترى دون يلبان بيكرس بن دون بكرة يلبان بن عبد الحميد اعزه الله لنفسه ولزوجا دونة لوبه
وفلهاها الله من دونة كريشة زوج كانت لدون بكرة ميقال بن المقدس وبنتا لدون ميقال دمنقة بن
الكسالى. وفقها الله قرعة واحدة من خيرة القراع التي نصيرت لها ولزوجها المذكور بالشرا بقرية
المسجد وأركال المسماة الان بيلة شاكة ذي بال ذي قرا بنوس التي من قرى ششلة مدينة كليكلة حرسها
الله وذلك من القراع المرسومة في سك الانبركور قدس الله روحه حيث اعلى هذه القرية المذكورة

للمذكورين فيه [1] بثمن مبلغه وعدده عشرون مثقالا فونشبة [2] [3] في تاسع ينبر عام ثلاثة وثمانين ومايتين والى للصفر

اشركت على نفسها البايعة المذكورة ان تعكى للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل قرعة صديحة بالقرية المذكورة من الان الى تمام عام واحد وان قسمت عقود القراع التى لها ولزوجها المذكور مع ورثة زوجها المذكور قبل تمام العام فقبل تمامه تعكى له العقد بما صح لها ولزوجها القرعة بالجميع الاشهاد وان صح بذلك العقد الذى تعكبه المبيع الموصوف والا وقت القسمة ؟ القرعة ؟ المذكورة تعكبه عقدا ثانيا صديحا من اصل قرعة واحدة الذى هو المبيع الموصوف كما وصف كتب ليعلم وبالجميع الاشهاد

ورديقه بن دمنقة بن عبد العزيز * دمنقة بن يوانش بن سليمان * وجوان بن دمنقة بن ميقات بن سمرانة * وبكر بن يوان بن اشتان الوادياشى

اعرف المبتاع دون يليات المذكور فوقه اعترافا انه قبض من البايعة دولة كراشة المذكورة فوقه زوج عقود العقد الواحد منهما هو شري دون بكرة بن ميقات بن المقدس من دولة دمنقة بنت دون جوان كرشتوب القرعة التى ورثت عن ابها من القرع التى كانت له فى قرية بلة شاكى وتاريخه فى العشر الاوسك من شهر شتنبر سنة ثمان وستين ومايتين والى للصفر والعقد الثانى هو شري دمنقة بن ميقات الك الى من والدته دولة دمنقة بنت يوان كرشتوب حصة واحدة من جميع الخصب التى لها بقرية اركال وقرية المسجد وتاريخه فى العشر الاول من شهر ابريل سنة ثمان وخمسين ومايتين والى للصفر صارت العقود عنده (الكم) فى ثامن ابريل عام خمسة وثمانين ومايتين والى للصفر

جوان بن دمنقة بن ميقات ؟ سمرانة * وردريقه بن بددقت بن دمنقة بن عبد العزيز * ودمنقة بن يوانش

Pergamino: 0,805 x 0,280.

567

Año 1245, Abril.

Venta de un pedazo de viña fructífera en el pago de Calabazas, jurisdicción de Toledo, lindante con viña del hijo de Cebrián Petrez, con plantío de Pascual Domingo el Carnicero y con el *sendero* que pasa; otorgada por Domingo Díaz, el que fué *nádir* en Calabazas, a favor de don Domingo el Almotacén, para sí y para su esposa doña Benedicta, por partes iguales, por precio de 2 mizcales alfonsíes, menos dos cuartos.

Fecha el 19 de Abril de la era 1283.

اشترى دون دمنقة المحتسب لنفسه ولزوجته دولة بددقت وفقهما الله بمسوية بينهما باعتراف من دمنقة ديب الذى كان ناكرا بحومة قليبس جميع قكعة الكرم المثمرة التى له بحومة قليبس عمل مدينة كليكلة حرسها الله الملاصقة بكرم ولد سبريان بيكرس وبثمار بشكوال دمنقة الجزار وبالشمكير

السالك [1] بثمن مبلغه وعدده مئتا ألف اثني عشر مائة غير ربا عى [2] [3] فى تاسع عشر ابريل عام
ثلاثة وثمانين ومائتين والى للصفر (1)

جوان بن دمنقة بن يوانش * ودمنقة بن كرسنوبل بن لب * وبكر بن ميقايل بن
يوانش بن عثمان

Pergamino: 0,228 × 0,220.

568

Año 1245, Abril.

Venta de una viña de *caballones*?, inculta, en el pago de Calabazas, alfoz de Toledo, lindante con el *sendero* que va al *Coscojar*; con viña de don Bartolomé el Carmadí; con otra de don Andrés, hijo de don Pascual el Carmadí; con otra inculta de los señores del citado pago, y con el *soto* de los mismos señores; otorgada por don Esteban, hijo de don Micael Petrez Assacaz, y por su esposa doña Dominga, hija de don Andrés, a favor de don Domingo Asaar, actual almotacén, para sí y para su esposa doña Benedicta, en partes iguales y del dinero de ambos, por precio de 4 mizcales alfonsíes.

Fecha el 20 de Abril de la era 1283.

Entregó el vendedor la escritura de compra de la finca a doña Juana, hija de don Domingo Juanes.

اشترى دون دمنقة الشعار الذى هو الان محتسب لنفسه ولزوجة دولة يندقة سوية بينهما ومن
مالهما باعتراف من دون اشتاب بن دون ميقايل بيكرىب الشكار ومن زوجة دولة دمنقة بن دون
اندراس جميع القصة كرم القليل (?) المجورة التى لهما بدومة قلبسب حوز مدينة صليكة حرسها
الله وحد المبيع الموصوف السالك الى القشقلار وكرم لدون برتلما القرمادى وكرم دون اندراس
بن دون بشكوال القرمادى وكرم مبور لارباب الدومة المذكورة ويلاحف ايضا حتى لشوك الارباب وما تحت
الحدود المذكورة من كرم وشوك هو المبيع الموصوف [1] بثمن مبلغه اربعة مئتا ألف اثني عشر مائة
فى عشرين ابريل عام ثلاثة وثمانين ومائتين والى للصفر
وذكر زيدا انهما دفعا للمبتاع المذكور العقد الذى به ابتاعا المبيع الموصوف من دولة جوانة
بن دون دمنقة يوانش صار عنده (الخ)

بيكر بن ميقايل بن يوانش بن عثمان * وبكر بن يوانش بن اشتاب بن الوادياشى * ودمنقة
بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,255 × 0,187.

(1) Cláusula por la que el vendedor obliga todos sus bienes para responder de la venta, en caso de alguna reclamación.

Año 1245, Noviembre.

Venta de cuatro tierras y la mitad, pro indiviso, de un corral y la choza quemada que hay en él, sitos en la alquería de Torres, llamada ahora ¿Tienda Fambra?, de Toledo; otorgada a favor de don Domingo Asaar, ahora almotacén, y su esposa doña Benedicta, a partes iguales, por don Domingo Juanes, hijo de don Juan ben Hosain, que lo había comprado a Juan Micael el Albañil, hijo de don Micael ben Almocáber el Albañil. El propietario de la otra mitad pro indiviso era el canónigo don Agustín. Por la notoriedad de la finca como propiedad del vendedor y del dicho Juan Micael no se dan más linderos. El precio es de 12 mizcales alfonsíes.

Asiste a la venta el citado Juan Micael, y declara que hace unos cuatro años vendió a don Domingo Juanes la finca objeto del contrato y recibió de él 12 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicársela, el 12 de Noviembre de la era 1283.

اشترى دون دمنقة الشعار الذى هو الان محتسبا لنفسه ولزوجة دولة بذقنة وفقهما الله بالسوية بينهما ومن مالهما باعترافه من دون دمنقة ويوانش بن دون يوانش بن حسين اعزه الله جميع الاربعة اراض التى له والمتصيرة اليه بالشر من جوان ميقاتيل البن بن دون ميقاتيل بن المقبر البن بقرية كورش المسماة ?نيندة فمرة? التى من قري مدينة كليكلة حرسها الله وشكر القربال الذى له بها وفى الشاعة الشكر الثانى منه الذى للقانونك دون اغشيت بن والبيت المحروق الذى له فى شجرة المذكور من القربال المذكور ولشجرة هذا المبيع فى حبس البايح المذكور وفى حبس جوان ميقاتيل المذكور الذى باعه منه قبل اغنى عن تحديده باكثر مما نص [1] بثمن مبلغه وعدده اثنى عشر مثقالا (١٢) فونشبة صروفا كيدا [2] وحضر ذلك كله جوان ميقاتيل البن المذكور واعترف اعترافا صادقا انه باع قبل الان بذو اربعة اعوام مقدمة لهذا التاريخ من دون دمنقة ويوانش المبيع الموصوف بالبيع التام الفاجز وثمن مبلغه اثنى عشر مثقالا فونشبة قبضها منه اذ ذلك وصارت عنده (الك) ولذلك اعترف الان بذلك فى هذا الكتاب جوان ميقاتيل المذكور ليصح ذلك عنه ولم حق له (الك) [3] بعد فسرهم عليهم فى ثانى عشر نونبر عام ثلثة وثمانين ومايتين والى للصفر

دمنقة بن يوانش بن سليمان * ويكره بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان * وشلمون بن دمنقة
بن المرسى بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,405 x 0,218

Año 1246, Enero.

Venta de una casa en el barrio de la iglesia de San Nicolás, de Toledo, que linda con el muro de la ciudad; con casa de doña Leocadia, hija del alguacil y alcalde don Esteban Julianes, y la vía pública por dos lados, a la que da la puerta; otorgada por doña Orabona, criada del caído don Esteban Petrez ben Lampader y criada de doña Orabona, su esposa, a favor del musulmán Abulhasán Alf el Baxirf y su mujer Aixa, hija del Dodrf, de ¿Algairán?, por precio de 33 mizcales alfonsfes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó la vendedora a los compradores tres escrituras: una, por la que ella compró a don Gonzalbo Ruiz y su esposa doña Leocadia la casa en venta; otra, por la que estos señores la compraron a Domingo Petrez, de Colmenar, y su esposa doña Pascuala; y la tercera, por la cual Domingo Petrez, de Colmenar de Oreja, la compró a Juan Petrez el Zapatero, hijo de Pedro Hafsún, y a su esposa doña Setf, hija de don Domingo el Comerciante.

Fecha en la última decena del mes de Enero de la era 1284.

اشترى ابو الحسن على البشيرى المسلم وزوجه عائشة بنت الدودرى من الغيران وفقهما الله على المداخلة بينهما بالسوية بقولهما من دونة اورة بونة فريجة القايد الاجل دون اشتاين بيكرس بن لنكار وتربية الحرة الجيلة زوجة دونة اورة بونة ردمع الله واعزها جميع الدار المعلومة لها والمشهورة بدومة كنيسة شنت نقلاش داخل مدينة كليكة خرسها الله وهى التى يلاحظها صور المدينة المذكورة ولصف دار الحرة الجيلة دونة لوقادية بنت الوزير القاضى الافجل دون اشتاين يلانيس والكريف السالك من الجانب بابها شارع اليه [1] بثمن مبلغ ثلثة وثلثون مثقالا فونشية خمسة عشر دينارا قيكاعا كل مثقال [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاعين الزوجين المذكورين ثلثة عقود هى اصول للمبيع المذكور احدها شرى البايعة المذكورة من دون غنحالبه رويس ومن زوجة دونة لوقادية المبيع المذكور والعقد الثانى شرى دون غنحالبه رويس لنفسه ولزوجه دونة لوقادية المبيع المذكور من دمنقة بيكرس دى القلمار ومن زوجة دونة بشكولة والعقد الثالث ينتقى شرى دمنقة بيكرس دى القلمار اورلية لنفسه ولزوجه المذكورة المبيع المذكور من جوان بيكرس والصبيكر بن بيكره حفصون ومن زوجة دونة شتى بنت دون دمنقة التاجر الدار المبيعة المذكورة قبضا منها (الخ) [3] فى العشر الاخر من شهر ربيع عام اربعة وثمانين واربعمائة الف للصف

ردريقه بن بدقت بن دمنقة بن عبد العزيز وبيكره بن جوان بن كوما بن يحيى بن بلاى وبيكره بن دمنقة اشتاين المحتسب

Año 1246, Abril.

Venta de un pedazo de viña fructífera en el pago de Calabazas, alfoz de Toledo, lindante con viña de Abulhasán Samuel ben Abilhasán Yusef el Judío, con la otra parte de viña del comprador, con otra de don Bartolomé el Carmadí y con el sendero que sube por entre las viñas ⁽¹⁾ y con el soto; otorgada por el diácono de la iglesia de San Zoel, don Juan Pascual y su hermano don Andrés, hijos de don Pascual el Carmadí, a favor de don Domingo el Almotacén, el que fué *amán* de los *pe-luqueros*, y de su esposa doña Benedicta, por partes iguales y por precio de 5 mizcales alfonsés. Entregaron una escritura de propiedad.

Entra en la venta un pedazo de tierra contigua a la viña, que ahora es prado.

Fecha el 23 de Abril de la era 1284.

اشترى دوق دمنقة المحتسب الذي كان أمين الشعارين لنفسه ولزوجة دونة بندقنة بالسوية بينهما ومن مالهما جميعا باعترافة من الدياقف دوق جواف بشكوال الذي من كنسية شنت زوال ومن اخيه دوق اندراش ابني دوق بشكوال القرمادى البايغان عن انفسهما وعن اختهما دونة لونة وفقهم الله جميع القحمة كرم المثمرة التي لهم بحومة قلابش حوز مدينة كلبكة حرسها الله وبلاصقها من جوانبها الاربع كرم لابي الحسن شموال بن ابي الحسن يوسف الاسرايلى وبقحمة كرم للمبتاع المذكور قسيمة المبيع الموصوف وبكرم لدوق برتلما القرمادى وبكرم لدوق اشانشيه بن دوق ديقا القونش الزبار والشوك بها والمبيع الموصوف باعاه البايغان المذكوران من المبتاع ؟ حد من نوايب الحومة [1] بكم من بلغة وعدده خمسة مائتين (5) فونشية صروفا كيبا [2] ودفعنا عقد واحد من اصل المبيع الموصوف (الخ) ودخل في المبيع الموصوف صفقة واحدة قحمة الارث الملاصقة بالمبيع الموصوف المزروعة الان قصيل وتحت الحدود الموصوفة وليعلم ان ليم بلاصق المبيع الموصوف كرم لدوق اشانشيه المذكور كتب عن قكم الشغب [3] في ثلثة وعشرين ابريل عام اربعة وثمانين ومايتين والى للمصر

وليعلم ان بلاصق زايد المبيع الموصوف الشمكير السالك الناهض بين كرم الحومة المذكورة فوقة * وبكرة بن يوان بن دمنقة التاجر * وبكرة بن دمنقة اشتاب المحتسب * وردريقه بن بندقت بن عبد العزيز

Pergamino: 0,295 x 0,200.

Al dorso: بحومة قلابش بلاصق بشموال وبكرم المبتاع وبكرم القرمادى

(1) Dice que linda con viña de don Asensio, hijo de don Diego Alfonso Azzabar; pero luego lo rectifica a continuación.

572

Año 1246, Mayo.

Testimonio que otorgan don Martín Juanes, hijo del Sidant, y don Domingo Martín el Carmadí, nieto del Gasco, residentes en la Alhóndiga, afirmando que ellos presenciaron, en tiempos anteriores a la fecha de este documento, cerca de seis años o más, en casa del arcipreste don Martín Chofre, en la cual estaba también doña Orabona, esposa que fué de Juan Fidalgo el Sastre, y otros más, cómo ésta vendió al arcipreste la casa que tenía en el barrio de la Puerta del Hierro, en la Alhóndiga, dentro de Toledo, lindante con casa que era de Domingo Martín el citado y de su esposa doña María Domingo, y ahora es la casa del alcalde don Pedro Suárez; con otra casa que era de doña Orabona, ahora del alguacil don Guter Fernández; con casa que es de don Martín Juanes el citado: por precio de 40 mizcales alfonsíes, que recibió del arcipreste. Ella hizo constar que se los debía al judío Abulhasán Benyamín, hijo de Abuishac el Barcelonés, el judío, y que se los entregaba por una deuda que ella y su marido tenían con él. Y los testigos creen recordar que ella hizo al arcipreste escritura de venta.

Fecha el 12 de Mayo de la era 1284.

Añaden a su testimonio que doña Orabona declaró que quedaba pagada de la prenda que había tenido en poder del arcipreste antes de ahora, por mandato del Judío; igualmente el arcipreste se dió por pagado de las telas que había prestado a Orabona y a su marido antes de ahora.

Hay otro testimonio de Martín Juanes el Molinero, hijo de don Juan Fidalgo el Molinero y de su esposa Jimena, hija de don Fernando el Carmadí, apartándose del derecho que pudieran tener en la casa en cuestión.

Fecha en la primera decena de Julio de la era 1284.

الذى يشهد به دون مرتين يوانش بن السيدانى ودون دمنقة مرتين القرمادى حفيد الغاشق
وهما ساكنان بالحنديف اعزهما الله قولاً مذهما للحق ونزوعاً اليه وذلك انهما حضرا متقدم تاريخ هذا
الكتاب بنحو ستة اعوام او اكثر بدار الارسبرشت دون مرتين جفرى اعز الله وكانك بها دونة اورية دونة
زوج كانت لدون جوان فبالغة الخياك والارسبرشت المذكور وغيرهم وتكرر الكلام ؟ ادركت بين دونة
اورية دونة المذكورة والارسبرشت المذكور على بيعها منه جميع دارتها المعلومة لها بدومة باب الحديد
بالحنديف بها داخل مدينة كليلة حرسها الله والملاحقة بدار كانت لدون دمنقة مرتين المذكور ولزوجة
دونة مربة دمنقة هي الاب للوزير دون بيكره شوارب ودار كانت لدون اورية دونة المذكورة هي الاب
للوزير دون غنار فرنسيس ودار هي لدون مرتين يوانش المذكور الى اب اتفاق جميعها وذاك باب باع دونة
اورية دونة المذكورة من الارسبرشت المذكور جميع الدار المحدودة المذكورة باربعون مثقالاً فونشية بيعها
صحيحاً ودفع لها الارسبرشت المذكور الثمن الموصوف وقبضته منه وصار عندها وابراته منه فيبرى وذكرت
انها كانت تحمل اذ ذلك الثمن الموصوف لابي الحسب بن يمان بن ابي اسحق البرجلونى الاسرايلى اعز الله

لتؤديها له عى دين كان له عليها وعلى زوجة جوان فدا لغير المذكور وفي علمهما انها عملت الارسبرشت المذكور كتاب بيع ؟ ادرك صديق من الدار المحدودة المذكورة حسب العوايد فهذا ما يشهد به (الخ) فى تانى عشر مائة سنة اربع وثمانين ومايتين والى للصفر

وفى شهادتهما زادا ان دونة اورة بونة المذكورة اعترفت انها انفصلت ادرك الوقت منصوفة من الارسبرشت المذكور من كل رهن كان استرهنها الارسبرشت المذكور قبل ذلك الوقت عن ابنى الحسن بنيامن المذكور وكذلك انتصفا منها الارسبرشت المذكور من جميع الثياب التى كان اسلفها قبل ذلك الوقت لها او لزوجها انتصفا تاما وانفصلوا على ذلك وعلى شهادتهما بالجميع (الخ)

جوان بن دمنقة بن يوانش * Ego Martinus Iohannis, concedo. * ويكره بن يوانش بن فرحوب * شهد على الشاهدات المذكورات حسبما نص عنهما من شهادتهما فوقه وعلمت على اسماءهم انا شلمون بن اشتاب بن شلمون بن على بن وعيد

اشهد دون مرتين يوانش الردوى بن دون جوان فدا لغير الرجوى وزوجة دونة شيمانة بنت دون فرنانده القرمادى على انفسهما انهما ترفع عن جميع الدار المحدودة المذكورة فوقه ترفعوا كلها للابد (الخ)

فى العشر الاول من يولية سنة اربع وثمانين ومايتين والى للصفر * ويكره ابن اشتاب دمنقس * Ego Martinus Iohannis, concedo. * ويكره بن يوان بن اشتاب بن الوادياشى * وغدا لى بن لوانس بن اشتاب بن شلمون * وشلمون بن اشتاب بن شلمون بن على بن وعيد

Pergamino: 0,680 x 0,270.

Al dorso: «Cartas de las casas que fueron del Fidalgo, de la puerta del fierro.»

573

Año 1247, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de la iglesia de San Nicolás, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Leocadia, hija del difunto alguacil y alcalde don Esteban Julianes; con el muro de la ciudad; con casa de don Pedro Juanes, hijo de María, y con la vía pública, adonde da la puerta; otorgada por Abulhasán Ali ben Alasguad, conocido por el Baxhirí el Sastre y su esposa Aixa, hija del Dodrí, a favor de don Micael Petrez, el portero de Calvachares, de la jurisdicción de Burgos?, y su esposa doña Solt, hija de don Jimeno, de la casa del Arzobispo, por precio de 51 mizcales alfonstes, de a 15 dineros el mizcal.

El comprador da del precio de la venta, en nombre de los vendedores, 20 mizcales al alguacil y cálib Abulhasán Samuel por la escritura que le hicieron los actuales vendedores en la segunda decena de Noviembre de la era 1283 (a. 1245); otros 8 mizcales al alguacil almojarife Abulhasán Mair por otra escritura que le habían hecho en la segunda decena de Junio de la era 1284 (a. 1246); y otros 27 miz-

cales al alguacil almojarife Abu ʿAmarguim? por otra escritura fecha en la última decena de Agosto de la era 1284 (a. 1246). Además entregaron los vendedores las escrituras correspondientes.

Fecha en la primera decena de Mayo de la era 1285.

اشترى دون ميقاتيل بيكرس البرتيون ذا قلبجارش من فكر برغوش وزوجه دونة شولى ابنة دون شيمان
من دار المكارف المعكم دام سعدة ومن شمل مالهما جميعا على السوية بينهما والمناصفة من ابي
الحسن على بن الاسواد عرف بالبشيري الخياك ومن زوجه عائشة ابنة الدودري جميع الدار التي لهما
بحومة كنيسة شنت ذيقولاش داخل مدينة كليكلة حرسها الله وبلاصقها من جهاتها دار للجليلة دونة
لوقادية ابنة الوزير القاضي المرحوم دون اشتايف يليانسان رحمة الله وصور المدينة المذكورة ودار لدون
بكره يوادش بن مريه والكريف السالك اليه يشرم باب الدار المبيعة المذكورة [1] بثمن مبلغ وعدده
واحد وخمسون مثقالا فونشبا صروفا خمسة عشر دينارا كل مثقال منها دفع دون ميقاتيل بيكرس المذكور
من الثمن المذكور عن البايعين المذكورين للوزير الكاتب الانبل ابي الحسن شموال دام عزة عشرون
مثقالا من الصفة المذكورة من العقد المتعقد للوزير الكاتب المذكور قبل البايعين المذكورين الذي
تاريخه في العشر الاوسك من شهر نونبر عام ثلثة وثمانين ومايتين والفر لتاريخه الصفر ودفع ايضا دون
ميقاتيل بيكرس المذكور عن البايعين المذكورين للوزير المشرف الاجل ابي الحسن ماير دام عزة من
الثمن المذكور ثمانية مثاقيل من الصفة من العقد المتعقد له على البايعين المذكورين الذي تاريخه
في العشر الاوسك من شهر دونه عام اربعة وثمانين ومايتين والفر للصفر ودفع ايضا دون ميقاتيل بيكرس
المذكور من الثمن المذكور عن البايعين المذكورين للوزير المشرف الاجل ابي ؟ امريقم دام عزة سبعة
وعشرون مثقالا من الصفة المذكورة من العقد المتعقد له على البايعين المذكورين الذي تاريخه في
العشر الاكر من شهر اغشت سنة اربعة وثمانين ومايتين والفر للصفر وباعتراف البايعين المذكورين لذلك
كله [2] ودفع البايعين المذكورين للمبتاعين المذكورين عقود هي من اصل المبيع الموصوف وصارت
عندهما مع العقود المذكورة فوقع ليدققهم (الخ) [2] في العشر الاول من شهر مايه عام خمسة
وثمانين والفر لتاريخه الصفر

احمد بن علي بن ابراهيم واحمد ابن علي الهمداني و يوسف بن عيسى بن
محمد الماردي

Pergamino: 0,605 x 0,295.

Año 1248, Enero.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral Santa María, lindante con casa pequeña del Maestrescuela; otra del mismo, donde vive ahora, de la Catedral; otra de la Catedral, en poder del capellán don Raimundo, y un callejón sin salida, al que da la puerta: todo en la ciudad de Toledo, y su notoriedad excusa mayor descripción, pues la compró la vendedora al Rey. Vende doña Orabona, esposa de

don Guter Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Petrez, de ¿Borac?, e hija de don Pedro Micael, hijo del alguacil don Micael Domínguez, difunto, a favor de don Gonzalbo Petrez ben Abdelmélíc, por precio de 68 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha el 16 de Enero de la era 1286.

اشترى دوق غنصالبه بيكرس بن عبد الملك اكرمة الله من دونة اورة بونة التي هي زوجا لدون غنار غنصالبس بن دوق غنصالبه بيكرس دى ؟ براق ؟ وبننا لدون بيكره مبقايل بن الوزير دون مبقايل دمنقس رحمه الله واكرمها جميع الدار التي لها بدومة القاعدة شنتة مربة ام النور دركنا الله شفاعتها ومنتهى حدها من دوات جهاتها دار صخرة لميشتره اشكولة ودار لميشترى اشكولة المذكور حيث سكنها الان هي للقاعدة المذكورة ودار للقاعدة المذكورة ايضا هي الان فى حبس القبلان دون ريمند وزنقة غير نافذة حيث بابها شارح اليها كل ذلك داخل مدينة كليلة حرسها الله ولشهرة الدار المذكورة للبايعه المذكورة ولزوجها المذكور اغنى عن تحديدها اكثر مما نص اذ المبيع الموصوف صار للبايعه المذكورة بالاتباع من ايدة الله ونصره باعترافاها [1] ويؤمن مبلغه وعدده ثمانية وستون مثقالا فونشبة صرف بخمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] فى سادس عشر ينير عام ستة وثمانين ومايتين ولف للحفر

بيكره بن غنار بن غنصالبه ❖ بيكرس غاروق ❖ مرتين بن بيكره بن مبقايل بن عبد الله ❖ دمنقة بن يوانش بن سليم ❖ ومرتين بن دمنقة بن دمنقس بن عبد الرحمان ❖ وبيكره بن مبقايل بن يونس بن عثمان

Pergamino: 0,275 × 0,285.

Al dorso: «Esta es la carta de la compra que fizo G.º Pitrus quas magister Matheus Inquierdo sunt domus in parrochia sedis? al Pozo Amigo.»

575

Año 1248, Julio.

Venta de una heredad en la alquería de Villaseca, de Valdecarábano, de Toledo, que comprende suerte y media, pro indiviso, con sus corrales, chozas, dos pares de bueyes de labor, instrumentos de labranza, sembrados y barbechos, etc. Vende el *racionero* de la Catedral don Guter Domínguez, *sobrino* de don Freir Gonzalbo, a favor del *racionero* don Juan Domínguez, hijo de don Domingo Tomé el Monedero, también de la Catedral Santa María, por precio de 310 mizcales alfonsíes.

La razón de la venta es el pago de dos escrituras de dos deudas: primera, del vendedor al comprador de 120 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal, que había recibido un pariente suyo por un año, desde la fiesta del Nacimiento próxima a la fecha de la escritura, que es de 14 de Diciembre de la era 1274 (a. 1236); segunda, del vendedor por deuda al judío Abulhasán Aqudo Ben Mohib de 250 miz-

cales alfonsfes, pagaderos a mediados de Agosto próximo, para cancelar la escritura de fianza que habfan hecho al judfo el racionero don Juan Domínguez, hijo de don Domingo Tomé, y su cuñado don Pedro García, y su esposa doña Sancha, según la escritura fecha en 17 de Noviembre de la era 1280.

Entregó el vendedor el precio al comprador para pago de las deudas dichas, y le rogó, en unión de gentes honradas, dispensase la falta, habiéndose dado éste por satisfecho.

Fecha, después de explicársela, el 6 de Julio de la era 1286.

Nota de entrega de las escrituras, hecha en Octubre del mismo año.

اشترى الرسبولارة دوف جواف دمنفس بن دوف دمنقة كوما المديرة وهو من القاعدة الحكماء سلتة
مربة ام النور دركنا الله شفاعتها لنفسه ومن ماله باعترافه من الرسبولارة دوف غثار دمنفس شبرين
دوف فراير غنصالمة وهو من القاعدة المذكورة جميع الملك الذى له بقربة بلية شاكلة ببال دى قراير
التي من قري مدينة كلبكة حرسها الله الذى هو قرعة ونصف فى اشاعة القرية المذكورة وما له بها من
قرايات وبيوت وزوجين بقر حراثة والانه وزرعها وقلابها وجميع القليل والكثير الذى له بها من اصل
ومتحرك والمبيع الموصوف باعه منه كما نص بسبب العقد اثنتي عشرة استكهر بهما عليه يقتضى احدهم
من بعض فصوله كما اشهد دوف غثار دمنفس المذكور على نفسه شهدا به ان عليه قبلة وفى ماله
ودمته دينان لازما وحقا واجبا لدوف جواف دمنفس المذكور مائة مثقال واحدة فونشيرة وعشرين مثقالا
ايضا صرف خمسة عشر ديلر كل مثقال منها ميزها له قبلا من سلف اسلاف وامد الانصاب فيه يوم تمام
عام واحد من يوم عيد الميلاد الاقرب لتاريخه وتاريخه رابع عشر دجنبر سنة اربع وسبعين ومايتين والف
للمصر الى سائر ما ينص من شروك وربوك والعقد الثانى يقتضى من بعد فصوله كما اشهد دوف غثار
دمنفس المذكور على نفسه شهدا به انه ارتبك لابي الحسب عقودة بن محب الاسرايلى و اذ
بلفه مايتين مثقالا فونشيرة وخمسون مثقالا من الصفة يوم منتصف اغشت الاقرب لتاريخه وليكفره
ابو الحسب عقودة المذكور من رسم ضمف العقد المكتتب لابي الحسب عقودة المذكور قبل المدرج
دوف جواف دمنفس بن دمنقة كوما وقبل كنتي دوف بيكره غرسية وقبل زوجة دولة شاكلة باعتراف
دوف غثار المذكور واعترافه و ايضا انه اخذ من ذلك الدين جملة المايتين والخمسون مثقالا
المذكورة الى سائر ما ينص العقد المذكور من شروك وربوك وهو المورخ فى سابع عشر نونبر سنة ثمانين
ومايتين والف للمصر [1] بضم مبلغه وعدده ثلثمائة مثقال فونشيرة وعشرة مثاقيل من الصفة الجمية
صروفا اقتكع المبتاع المذكور جملة الثمن الموصوف للبايع المذكور من دين العقدين المورخين
المذكورين ورغبة البايع المذكور مع قوم جياذ (?) ان يكون منصوفا منه بالابتياع المذكور العقدين
المذكورين فقبل رغبته ورغبة الراغبين معه وانتصف منه بميدا (?) الابتياع المذكور من العقدين
المورخين المذكورين انتصافا تاما بل بقية عنده المبتاع المذكور العقدين المذكورين وفى ملكه به
يحمى ابتياعه هذا وليجزهما عن افات الزمان [2] [3] وبعد فسرهما عليهما فى سادس يوليو عام ست
وثمانين ومايتين والف للمصر

Ego Guterius Dominiques, ecclesiae Toletane socius, concedo. ✠ Ego J.[oannes]
ominici, socius ecclesiae Toletanae, concedo. ✠ ويجزى بن يواف بن اشتاب بن الوادياشى ✠
وغنصالمة بن لورانس بن اشتاب بن شلمون

اعترف المبتاع دوف جواف دمنفس المذكور فوقه اعترافا صادقا وذلك انه قبض من البايع المذكور

فوقه ثلاثة عقود من أصل المبيع الموصوف فوقه وصارت عنده ليحزها عن إفاة الزمان شهد عليه بذلك كله من سمع منه بحال الصحة في شهر أكتوبر من العام المورخ فوقه

Ego J.[oannes] Dominici, socius ecclesiae Toletanae, concedo. (1) بيكره بن بوالنب في
بن اشتاب بن الوادياشي

Pergamino: 0,511 x 0,255.

Al pie: «Hec est carta hereditatis de Villa Seca que fuit de G. Dominiquiz.»

576

Año 1248, Noviembre.

Venta de una suerte, pro indiviso, de tierra en la alquería de Villaseca, de Valdecarábanos, llamada Artal, de Toledo, que había pertenecido a don Pelayo Juanes y su esposa doña Orabona y después a don Richel, padre del racionero don Pedro Guillem, hijo de don Guillem de Barcelona; otorgada por el racionero don Rui Domínguez, hijo de don Domingo Esteban el Guadiexí, a favor del racionero don Guter Domínguez, por precio de 6 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha, después de explicarla a ambas partes, el 10 de Noviembre de la era 1286.

Nota de la aprobación de la venta hecha por doña Teresa, esposa que fué de don Pedro Micael ben Almocades, hecha el 13 de Marzo de la era 1295 (a. 1257).

اشترى الرسيونيرة دون غثار دمنقس اعزه الله لنفسه ومن ماله المكتسب به باعترافه من المدرج
دول روى دمنقس بن دون دمنقس اشتاب الوادياشي اعزه الله جميع القرعة المعلومة في اصلها لدون
بلاي بوالنب ولزوجة دونة اورة بونة وبعدها لدون رجال والد المدرج دون بيكره غلياب بن دون غلياب
دي برسلولة بقرية بلية شلكة ببال دي قربنوش المسماة اركال التي من قري مدينة كليكلة حرسها الله [1]
في اشاعة القرية المذكورة [1] بثلث مبلغة وعدده ستة مائيل فولشية صروفا خمسة عشر دينر كل
مقال منها [2] [3] بعد فسرهما في عاشر نونبر عام ستة وثمانين وماينين والى للصفر

بيكره بن دمنقس بن اشتاب المحتسب في ومرتيل بن دمنقس بن عبد الله في وبيكره
بن بوالنب بن اشتاب بن الوادياشي

اعترفت دونة كراشة زوجا كانت لدون بيكره ميكايل بن المقدس اعزهما اعترافا صادقا انها امخت
المبيع الموصوف اعلاه للمبتاع دول غثار دمنقس المذكور اعلاه (الخ) وان لم يبق لها ولا لاحد بسببها

(1) Debajo: اسم المبتاع دول جوان دمنقس المذكور فوقه ليعلب

فى المبيع الموصوف اعلاه ولا فى شى منة حقا ولا ملكا (الخ) فى ثالث عشر مارس عام خمسة وتسعين
وماينب والى الحفر

الفونش بن دمنلا بن سبريان ❖ وفرندة بن دمنقة بن فرند ❖ وبكره بن سنان بن
مقابل بن

Pergamino: 0,616 × 0,260.

Al dorso: «Hec est carta de la suert de Pelai Juanes, que compré de Roi Dominiquiz.»

577

Año 1250, Julio.

Venta de un cuarto, pro indiviso, de la casa que fué del canónigo don Juan Cebriánez y de su hermana doña Orabona, en el distrito de San Andrés, cerca del Pozo Amargo, dentro de Toledo, lindante con casa de los herederos del caid don Pedro Jiménez, otra del cátib don Feliz y dos calles públicas; otorgada por el racionero don Juan Ramilo y su hermana Cincuésima, hijos de don Ramilo el Zapatero, hijo de don Justo, hijo de Crispín, por sí y por sus otros hermanos, Martina, monja en el convento de Santa María de Alhicem, Andrés y Simón, menores de edad (que poseen este cuarto de casa por herencia de su abuela, la citada doña Orabona), a favor del aeán don Domingo Pascual y del canónigo don Lope Domínguez, para el Cabildo de la Catedral y con su dinero, de quien son ya los otros tres cuartos. Precio: 50 mizcales alfonsfes.

Fecha el 28 de Julio de la era 1288.

Están presentes a la venta don Ramilo, padre de los vendedores; doña Luna, esposa de don Domingo ¿Carrión? el Zapatero; doña Justa, madre de don Ramilo, y atestiguan que Cincuésima, la vendedora, tiene más de catorce años de edad, y lo juran en el nombre de Dios, y que ellos no tienen derecho alguno en la finca vendida.

اشترى الديان الاجل دون دمنقة بشكوال والقنوق دون لب دمنقس اعزهما الله لقبلة القاعة
العكما شنتة مريّة ام النور دركنا اللع شفاعتهما ومن مال القبله ويدين المبتاع المذكوران فى هذا
الشرا عاريان ولا حق لهما به من المدرج جوان رميلة ومن اخته سنكوة اشمة ابلى دون رميلة الحبير
بن دون يوش بن كرشيب البايعين عن انفسهما وعن ساير اخويهما مرتينة الراهبة بدير شنتة مريّة
بالحزام واندرش وشمون الصغيرين السن جميع الربيع الواحد الذى لهم من جميع الدار المعلومة فى
اجلها للقنوق دون جوان سبريانس رحمة الله ولاختهم جدتهم دونة اورّة بونة بدومة شنت اندراش
وبمقرودة بئر المر داخل مدينة كليكة حرسها الله فى اشاعة الثلثة ارباع منها التى للقبله المذكور اخ
بهذا الربيع المبيع الموصوف صح جميع الدار المذكورة للقبله المذكور مالا من ماله فى خاصته وحد
جميعها دار لورثة القايد دون بكره شمانس ودار لورثة الكاتب دون فلز وكريف سالك بابها شارع البية

وكبريق ثلثي سالك [1] بثمن مبلغ خمسون مثقالا فونشية صروفا [2] والمبيع الموصوف صار لهم بالآث عن جدتهم المذكورة [2] [3] في ثامن وعشرين يولية عام ثمانية وثمانين ومايتين والى للصفر

وحضر لهذا كله دون رميلة المذكور والد البايعين المذكورين فوقة ودونة لونة زوجة هي لدون دمنقة قاريون السبكر ودونة بوشة جدة البايعين المذكورين والددة دون رميلة المذكور وشهدوا شهد ان شنكوة ائمة البايعة المذكورة لها من ازيد من اربعة عشر سنة واقسموا باسم الله العظيم المعكم ان هو حق عندهم فيه بوجه وبالجميع الاشهاد

بيكرة بن ميقاتيل بن يوانش بن عثمان * وبيكرة بن بسانت بن ميقاتيل بن يعيش * وبيكرة بن يوان بن اثنان بن الواحياشي * ومركوش بن ميقاتيل بن يوان بن بلدس

Pergamino: 0,475 x 0,200.

Bastante despintado. — Al dorso: «Carta de la compra de la casa de Juan Cebriáñez al Pozo Amargo, hoy del Cabildo.»

578

Año 1250, Septiembre.

Venta de una casa, morada del canónigo don Juan Cebriáñez, en el barrio de San Nicolás, cerca de Santa Cruz y de *Bab el Mardom* ⁽¹⁾, dentro de Toledo, lindante con la iglesia de Santa Cruz; con casa de don Ruy Martínez, hijo de don Martín Petrez; con la vía pública, que parece callejón, adonde da la puerta, y con el corral de doña Colomba, hija de don Juan, llamado del *Bacal*; otorgada por don Juan Domínguez, hijo de don Domingo Micael, hijo de don Micael Cebriáñez, de la iglesia de San Ginés, y por sus hermanas doña Sell y doña Solí, y por su madre doña Leocadia, viuda de Domingo Micael e hija de Juan Domínguez, de ¿Almatrán?, a favor del racionero Juan Ramilo, hijo de don Ramilo el *Zapatero*, hijo de Crispín, para sí y para sus hermanas doña Martina, monja en Santa María de Alhice, Cincuésima, Andrés y Simón, hijos del citado don Ramiro, y con los 50 mizcales producto de la venta del cuarto de casa que se cita en el documento anterior, por precio de 46 mizcales alfonsfes.

Entregaron los vendedores la escritura de compra de la casa por doña María, hija de Pedrn, hijo de Micael ¿Angel?, esposa que fué de Juan Micaelis, a don Pedro Mozárabe, su yerno.

Fecha, después de explicarla en lengua que comprendieron y declararon entender, el día 4 de Septiembre de la era 1288.

(1) ¿Puerta del Mayordomo?

اشترى المدرج جواف رميلة بن دوف رميلة الحكيين بن كرشيبين لنفسه ولاخوبه وهم الراهبة دونة مرتينة بدير شذلة مريّة بالحزام وسنكوة اشمة واندراش وشيمون بنوا (sic) دوف رميلة المذكور ومن الخمسون مثقالا التي بها باع هو واخته سنكوة اشمة المذكورة اسعدهما الله من الديان الاجل دوف دمنقة بشكوال ومن القنوق دوف لب دمنقس جميع الربع الواحد الذي صار له ولجملة اخوية المذكورين بالارث عن جدتهم دونة اورة بوذة اخت القنوق المرحوم دوف جواف سبريانس من جميع الدار المشهورة لسكن القنوق دوف جواف سبريانس المذكور بدومة شنت اندراش وبمقربة بئر المر كتبنا ليعلم وليكون مرجع الدرك من ثمن ربع الدار المذكورة والدفع الموصوف في عقد شرا الربع المذكور حسبما ينص عقد الشرا الربع المذكور متفق على المبيع الموصوف بعد هذا في هذا الكتاب للابد السرمد ليعلم عن قكم الشخب من دوف جواف دمنقس بن دوف دمنقة ميقات بن دوف ميقات سبريانس من جماعة شنت جناش ومن اخوية دونة شتي ودونة شولي ومن والدتهم دونة لوقاديه ارمك دمنقة ميقات المذكور وبنت جواف دمنقس دا المكنات جميع الدار التي لهم بدومة شنت نقولاش بمقربة شذلة كروز ومن باب المرحوم بها داخل مدينة كليكة حرسها الله وحدها من ذوات جهاتها كلسية شذلة كروز وذات لدوف روى مرتينس بن دوف مرتينس بكريس وكريس سالك شبة زقة حيث بابها شارع الية وقبال لدونة قلامية بنت دوف جواف ذي البقال عرف [1] بثمن مبلغا وعدده ستة واربعون مثقالا فونشية صروفا (٢٠) [2] ودفعوا البايعين المذكورين المبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو عقد شرا دونة مريّة بنت بيكره بن ميقات انجل التي هي زوج ليوان ميقاتس من دوف بيكره مستعرب ختنها وقبضة (الخ) [2] [3] وبعد قسرة عليهم بلوك فهموه واعترفوا بفهمه وذلك في رابع شنتبر عام ثمانية وثمانين وماينين والى للصفر

بيكره بن بسانت بن ميقات بن يحيى وبيكره بن يوان بن اشتاب بن الوادياشى وعلصالها بن دمنقة بن بيكره بن اشتاب

Pergamino: 0,620 x 0,195.

Al pie: «Carta como compró Juhan Ramiro, hijo de don Ramiro Çapatero, el cuarto de las casas de Juhan Gebrián el Calonge.»

Al dorso: «Carta de las casas que fueron de Johan Gebrián al poz amargo.» (1)

579

Año 1251, Septiembre.

A) Venta de una casa que es *mesón*, en el barrio de Zocodover, dentro de Toledo, lindante con mesón en poder de doña Urraca, viuda de don Gonzalo Domínguez, casa que antes fué de su tío el canónigo don Fernando Domínguez, hijo del Talabí; con mesón de las monjas del convento de San Pedro de Alhice; con mesón del clero de San Nicolás, y con mesón de doña Orabona, viuda de don Gonzalo

(1) Esta nota se refiere al documento anterior.

bo Juanes, hijo de ¿Daxdel?, y con la vía pública, adonde da la puerta; otorgada por Pedro Juanes Assaar [el *Cebadero*], esposo que fué de María Román (a causa de las deudas que tiene contraídas con varios judíos y que después se enumerarán) y por su hija Teresa, a favor de don Lázaro el *Zapatero*, hijo de don Elías, y de su esposa doña Justa, por partes iguales y precio de 150 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizeal.

Entregó el comprador, por orden de los vendedores, a Abulhasán Aziz ben Abulhasán Yehudá ben Cardenal 18 mizcales alfonsíes por una deuda que el Pedro Juanes tenía, según escritura de préstamo, de 16 mizcales, que vencía a mediados de Agosto pasado, más los intereses de demora, hecha el 16 de Diciembre de la era 1287.

Entregó el comprador al alguacil *alhaquim* Abuishac ben Abuibrahim Estaleha 13 mizcales alfonsíes, menos un tercio, pago de la escritura de préstamo de 14 mizcales menos tercio, que vencía en Agosto del año de su fecha, que fué a 22 de Abril de la era 1288 (a. 1250).

Entregó otros 22 mizcales a Abuishac ben Mohib por otras dos escrituras de préstamo, en que salió fiador don Lázaro, el comprador, una de 11 mizcales, pagaderos en la fiesta de las Candelas próxima, hecha el 7 de Enero de la era 1288 (a. 1250), y otra de 7 mizcales, pagaderos a los dos meses, hecha en 18 de Agosto de la era 1288 (a. 1250).

Con esto los acreedores se apartaron del derecho a la casa, el vendedor recibió el resto del precio y el comprador guardó las escrituras mencionadas.

Fecha, después de explicarla, en 29 de Septiembre de la era 1289.

Están presentes doña Dominga, la de Marraqxé, esposa que fué de Domingo Rodrigo el Marraqxi, habitante cerca del Alcázar del Rey, y doña María Petrez, hija de Pedro Juanes, el vendedor, y afirman que Teresa, la vendedora, es mayor de catorce años, jurándolo por el nombre de Dios ante los testigos.

B) Testimonio del alguacil y *alhaquim* Abulhasán ¿Annásif?, hijo de Abulhasán Samuel ben Alaúf el Judío, por el cual confiesa que recibió de don Lázaro el Zapatero y de su esposa doña Justa 16 mizcales alfonsíes, por una deuda que tenía de Pedro Juanes, según escritura hecha el 18 de Octubre de la era 1288 (a. 1250), que entrega al comprador.

Fecha en la segunda decena de Noviembre de la era 1289 (a. 1251).

C) Otra testimonio del mismo Abulhasán Annásif, declarando que esos 16 mizcales que recibe son parte del precio antedicho y por la fianza que hizo don Lázaro.

(Borroso y difícil de leer a la terminación.)

A. اشترى دون لانزرا السبكي بن دون الحبش لنفسه ولزوجة دونة يوشنة بالسوية بينهما ومنه شمل ماله جميعا باعترافه من بيكره يوانش الشعار الذي كان زوج مربة زمان بسبب ديون ترتب عليه ليهود استكفروا بها عليهم وسياتي ذكرها وتفسيرها بعد هذا في هذا الكتاب اذ لم يكن له قول يقول فيها ولا حجة تحتج بها بما يفسد شيئا فلم يكن له بدمع انصافها لاصحابها ؟ اذ مزهاج هو انها كانت باقية للانصاف وهي ماثونة ومن بينهما كريمة البايعة عن نفسها ايضا جميع الدار التي هي مبشون المعلومة لها بدومة سوق الدواب بداخل مدينة كليكة حرسها الله وهي الملاصقة بمبشون في حبس دونة اوراقه ارمك دون غنصالجه دمنقس كان في اصله لخالها القنوق دون فرنندة دمنقس بن الكلبي وبمبشون لراهبات دير شنت بيكره بالحزام وبمبشون لنفسه كنسية شنت نقولاش وبمبشون لدونة اورة بونة ارمك دون غنصالجه يوانش بن دشال وبكريف سالك بابة شارع الية [1] بثمان مبلغه وعدده مائة وخمسون مثقالا فونشبة (٥٠) صرف خمسة عشر دينار كل مثقال منها دفع المبتاع المذكور الثمن الموصوف وعن امر البايعة المذكورين لابي الحنف عزيز بن ابي الحنف يهودا بن قردنك ثمانية عشر مثقالا فونشبة عن دين العقد المترتب له قبل بيكره يوانش المذكور وعن شروكاته وقوكاته ورسمه ستة عشر مثقالا وامر الانصاف فيه يوم منتصف شهر اغشت الاقرب لتاريخه ولو عجز عن انصافه اذ ذلك كان عليه كي له الدين بضعف اخر مثله وغرم له زايذا قوكا ربع مثقال في كل يوم يحبس له الدين بعد الامر والى سائر ما ينصه العقد المذكور من شروك وربوك تاريخه سادس عشر دجنر عام سبعة وثمانين ومايتين والف للصف وشهوده دمنقة كرشتوبل بن لب وبكره يوانش بن اشتاب الوادياشي وجوان بن دمنقة بن يوانش وقبض ابو الحنف عزيز المذكور الثمانية عشر مثقالا المذكورة وصارت عنده وفي ملكه ولذلك ترفع عن المبيع الموصوف ترفعا كليا ودفع ايضا المبتاع المذكور عن امر البايعة المذكورين من الثمن الموصوف للوزير الحكيم ابو اسحق بن ابي ابراهيم ؟ استلجحة ؟ ثلاثة عشر مثقالا فونشبة غير ذلك عن دين العقد المترتب له قبل بيكره يوانش المذكور ورسمه أربعة عشر مثقالا فونشبة غير ذلك وامر الانصاف فيه لتامم شهر اغشت الاقرب لتاريخه ولو عجز عن انصافه اذ ذلك كان عليه كي له الدين بضعف اخر مثله وغرم له زايذا قوكا ربع مثقال في كل يوم يحبس له الدين بعد الامر المذكور والى سائر ما ينصه العقد المذكور من شروك وربوك وتاريخه ثاني وعشرين ابريل عام ثمانية وثمانين ومايتين والف للصف وشهوده القونش بن يوان بيكره بن يعيش ودمنقة بن كرشتوبل بن لب وردنقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز وقبض الوزير الحكيم المذكور الثلاثة عشر مثقالا غير ذلك المذكورة وكانت عنده في ملكه وترفع عن المبيع الموصوف ترفعا كليا ودفع ايضا المبتاع المذكور من الثمن الموصوف وعن امر البايعة المذكورين اثني وعشرين مثقالا فونشبة لابي اسحق بن محب عن الدين المترتب له قبل بيكره يوانش المذكور في ضمن المبتاع المذكور بعقدين يقتضى احدهما مل بعد فصوله كما ترتب لابي اسحق بن محب المذكور قبل بيكره يوانش المذكور وقبل ضامنه دون لانزرا المبتاع المذكور احدى عشر مثقالا وامر الانصاف فيه يوم عيد المصباح ؟ الاقرب لتاريخه والى سائر ما ينصه العقد المذكور من شروك وربوك من كي الدين وغرم رباعي كل يوم يحبس له الدين بعد امرة وغير ذلك وتاريخه سابع دجنر عام ثمانية وثمانين ومايتين والف للصف وشهوده بيكره بن بسنت بن مجايل بن يعيش وبكره بن دمنقة اشتاب المحتسب وجوان بن دمنقة بن ميكايل سمرانة والعقد الثاني يقتضى من بعد فصوله كما ترتب لابي اسحق بن محب قبل بيكره يوانش المذكور وقبل ضامنه دون لانزرا المذكور سبعة مثاقيل فونشبة وامر الانصاف فيه يوم تمام شهرين اثني عشر من تاريخه والى سائر ما ينصه العقد المذكور من شروك وربوك وتاريخه تاسع عشر اغشت عام ثمانية وثمانين ومايتين والف للصف وشهوده دمنقة يوانش بن سليمان وردنقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز وجوان بن دمنقة بن ميكايل سمرانة وهذه العقود مع سائر عقود الديون المورخة المذكورة فوقه صارت عند المبتاع المذكور (الخ) وسائر الثمن الموصوف

دفعه المبتاع المذكور للبايع المذكور وقبضه منه [2] [3] وبعد فسرته عليهم في تاسع وعشرين
شتنبر عام تسعة وثمانين ومايتين والى للصفر

وحضرت لذلك كله دونة دمنقة المراكشية زوج كانت لدمنقة رديقة المراكشى الساكن بمقرية قصر
من ايدى الله ونصره ودونة مريه بيكرس بنت بيكره يوانش البايع المذكور وشهدنا قولا منهما للحق ان
كريشة البايع المذكورة لها من العمر ازيد من اربعة عشر عاما واقسمنا باسم الله الحكيم امام من
يضع اسمه اسفل هذا بحدك بدلا ان شهدتهما هذه هي حقا لا شك عندهما فيها (الحكم)

الفونش بن دمنقة بن ابي حفص * وبيكره بن جوان بيكرس * الاعريبن * وغنصالبن بن بسانت
بن دمنقة بن مرتين كبير * ابراهيم بن اسحق بن ابراهيم بن استليجة شاهد ومعرف * دمنقة بن
شربند بن حسان بن شربند

دمنقة ودونة مريه الشاهدتان المذكوران فوقه نص الشهادة المصرفة عنهما فوقه وعلمت على
اسحق بن يوسف بن عمان الاسرايلى

B. اعترف الوزير الحكيم ابي الحسن * الناصب بن الوزير الحكيم ابي الحسن شموال بن الاوى
الاسرايلى وفقه الله اعترافا صادقا وذلك انه قبض من دون لائزة الصبكرة ومن زوجة دونة يوشة المبتاعين
المذكورين فوقه ستة عشر مثقالا فونشية (16) قيكاعا حروفا خمسة عشر دينر كل مثقال مذهبها وجازت
عندها (الحكم) قبضها منها عن دين العقد المترتب له قبل بيكره يوانش البايع المذكور فوقه وقبل
ضامه ميقاتيل فرندس وتاريخ ذلك العقد هو ثامن عشر اكتوبر عام ثمانية وثمانين
ومايتين والى للصفر * وشهوده دمنقة بن كريشويل بن لب وجوان بن دمنقة بن ميقاتيل سمران
ورديقة بن بدقت بن دمنقة بن عبد العزيز وهذا العقد دفعه الوزير الحكيم المذكور لدون لائزة
المذكور (الحكم)

في العشر الاوسك من شهر نونبر عام تسعة وثمانين ومايتين والى للصفر

لحمان بن ابراهيم بن * كفاف * * اليصان بن شموال بن الاوى * الفونش بن جوان
بيكرس

C. ثم اعترف الوزير الحكيم ابي الحسن * الناصب المذكور فوقه ان السنة عشر مثقالا فونشية التى
قبضها من المبتاع المذكور فوقه هي من الثمن الموصوف اعلاه وتكيف قبضها من حق الضمن الذى
كان ضم لدون لائزة المذكور (الحكم)

Pergamino: 0,560 x 0,280.

Muy borroso.

Año 1251, Octubre.

Venta de una viña con algunas plantas de granado y albaricoques, en Zalencas, alfoz de Toledo, lindante con huertos y corral de los canónigos de la Catedral Santa María, que antes eran de Juan de Setfila; con viña, con pinos y granados en poder de Guter Domínguez; con el camino que pasa hacia Azuqueica y el jardín que era de don Micael Julián; otorgada por la abadesa del convento de Santo Domingo,

doña Sancha Díaz; la *subpriora*, doña María Petrez; la *sacristana*, doña Aura, y la portera, doña Vita, por sí y por el resto del *convento*, a favor de don Gonzalbo Petrez, campanero, y de su esposa doña María Fernández, por partes iguales y con dinero de ambos, por precio de 10 mizcales alfonsíes.

Hacen notar las vendedoras que el precio de la venta lo entregan para pago del resto de los 50 mizcales alfonsíes que debían a Mokakaxa la Judía, como precio de la compra que le hicieron en el pago de *Monte Ifrid* de media casa en el Arrabal de los Judíos; que la viña vendida está inculta, y que la venta se hace con el sexto, «según el *fuero* de Zalencas». Las monjas están representadas por su abogado don Guillem, hijo de don Esteban, hijo de Juan Sabater, que salió su fiador.

Fecha, después de explicársela, el 29 de Octubre de la era 1289.

اشترى دون غنزالبة بيكرس صانع المجامع لنفسه ولزوجة دونة مريجة فرندس اعزهما الله سوياً بينهما ومن مالهما جميعاً بقوله من الابريشة الجبلية دونة شانجة ديس التي على راهبات دير شنت دمنقع ومن الشبريرة دونة مريجة بيكرس والشقرسكانة دونة اورة والجوبة دونة بيكة الراهبات بالدير المذكور وبايعات عن انفسهن وعن ساير كنبايت الدير المذكور جميع الكرم مع اصول الرمان وثمار البرجيت التي فيه المعلوم ذلك لهن بحومة سلنكش من اجواز مدينة كليكلة حرسها الله ومنتهى حد ذلك من جوانبة جنات وقرال القنوقين القاعدة العكمى شنتة مريجة داركنا الله شفاعتهما كان ذلك في اصله لجواب ذي شيت فيلة وكرم حيث اصل الفستق واصول رمان هو في حبس غنار دمنقش وكريش يسلك عليه لحومة السكبكة وجنات كان لدون ميقاتيل بليان رحمة الله [1] بثمان عداة عشرة مثاقيل فونشيرة (10) [2] وذكر البايعات المذكورات ان الثمن الموصوف دفعته في انصاف الخمسين مثقالاً فونشيرة التي تبقت عليهم وعلى مال الدير المذكور ديناً لمتعم مكاكشة اليهودية من ثمن شرايهم منها بحومة منق افريد نصف دار بريس اليهود باعترافهم قولاً منهم للحق واقراراً مذهب للصدق والكرم المبيع الموصوف هو مجور مرحب غير معمر وهو من سدس على قور حومة سلنكش كتب ليعلم واحضر البايعات المذكورات لذلك كلاء لوكيلهم دون غليام بن دون اشتاين بن جواث سكار وادخلنا ضامناً عنهم في المرجع الدرك المذكور [2] [3] بعد فصرة عليهم في تاسع وعشرين اكتوبر عام تسعة وثمانين ومايدين والف للحفر

وديقة بن لب بن مرتين بن قريش ؟ و غليام بن اشتاين يوانش ؟ و غنزالبة بن بسانت بن دمنقع بن مرتين كبيرة

Pergamino: 0,467 x 0,190.

581

Año 125 . . . , Noviembre.

Venta de la mitad de una casa y de un corral en el barrio de Santa María, cerca de la Alcudia, en [el sitio] conocido por el «Adarve hundido», dentro de Toledo (que antes perteneció a doña Sol, esposa que fué de Juan Ordóñez), lindante al E. con la entrada a la casa de Micael Juanes, hijo del *amén* Jair, y a otras, a la cual

da la puerta; al O. con corral de los herederos del caid don Sabib; al S. con casa que era de Almouac, y al N. con casa que es ahora de don Domingo de Calatrava el *Adalid*, que antes era de *Ueld elhelá* el Musulmán; otorgada por doña María, hija de don Micael Juanes el Asgar, esposa que fué de don Micael, hijo de Petro el Carmán, a favor de don Gonzalbo, *Criado* del Arzobispo don Gonzalbo, ahora canónigo de la Catedral, por precio de

Fecha el 18 de Noviembre de la era 128

اشترى دون غنصالبه كريك المكرب ؟ ذمنا في غنصالبه قدس الله روحه الذي هو الآن فنونقا
بالقاعدة شنتة مربة دركنا الله شواعثها من دونة مربة بنت دون ميقاتيل جوانش الأصغر التي كانت زوجا
دون ميقاتيل بن باكره القرمات الشكر الواحد من جميع الدار ومن جميع القبال المعلوم ذلك
كله في أصله لدونة شولى الذي كانت زوجا ليوان اردونيس بحومة كنسية شنت (sic) مربة وعلى مقربة
من الكدية وبداخل المشهور كان يعرف بدير محرز وبداخل مدينة كليكة حرسها
الله وحد جميع الدار مع القبال الذي شكرها هو هذا المبيع في الشرق الدخلة لدار مقابال
جوانش بن الامين ؟ خير ولغيرها في بواب الدار المذكورة شارع الجها وفي الغرب غزال لورثة القايد دون
شبيب رحمه الله وفي القبلة دار كانت للمواق وفي الجوف دار هي الآن دون ذمنقة د قلعة رباح
الدليل وكانت في أصله لولد الحلا المسلم [1] بثمان مائة ومبلغ [2] [3] في الثامن عشر
من شهر نولبر ثمانين ومائتين والف للصفر

لازرا بن مرتين بن Rodericus Petris. ✠ Ego Fernandus Gonçalvez, testis. ✠

Pergamino: 0,880 × 0,280.

Muy deteriorado.

582

Año 1252, Julio.

Venta de una viña en el pago de la huerta de Alailic, alfoz de Toledo, que era del arcediano don Pedro Ruiz, de Val de Abixa, lindante con la huerta del Arzobispo; con el huerto de los canónigos, detrás del cual hay otro que era de los hijos de Benmoharis; con otro de los herederos de don Fernando Petrez, y con el río Tajo; otorgada por don Rodrigo, hijo del *amán* don Domingo, hijo de Juan Petrez el Platero (quien la compró de don Gil Ruiz, hermano del Arcediano), a favor del arcediano don Alfonso Meléndez, de la Catedral Santa María, por precio de 70 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el vendedor la escritura de compra a don Gil Rodríguez, fechada el 4 de Febrero de la era 1250 (a. 1212).

Fecha en la última decena del mes de Julio de la era 1290.

اشترى الارجدياقت الاجل دون العونش ملندس من قاعدة المعكمة شنتة مريّة اذام الله ؟ رفعتة
 من دون رديقة بن الامين دون دمنقة بن دون يوان بيكرس الصايغ رحمة الله واسعدتة جميع الكرم
 المنمر الذي شهر لاديه المذكور بدومة مونية اللاتيقي من احوار مدينة كليكة حرسها الله وهو الذي كان
 في اصله للارجدياقت دون بيكره رويس ذي بال ذي ابيشة وصار للامين المذكور بالشري من اخي
 الارجدياقت المذكور دون جيل رويس رحمة الله ويلاصق المبيع المذكور من جوادبة مونية المكرانية
 وجناب للقنوقين ؟ خلفه جناب كان للبدى بن مهارش وجناب لورقة دون فرندة بيكرس ونهر تاجه
 بها [1] بثمن مبلغ سبعة مئة مائة فونشيه خمسة عشر دينرا قيكاعا كل مقال منها [2] ودفع البايع
 المذكور للمبتاع المذكور عقد شري ابيه المذكور المبيع المذكور من دون جيل رديقس وهو
 المورخ برايع فبراير سنة ثمان وخمسين ومايتين والى للصفر وقبضة (والكم) [3] في العشر الاخر من شهر
 يولية سنة تسعين ومايتين والى الصفر

لوقش بن يوان بيكرس الصايغ * دمنقة بن يوانش المغار * وشلبور بن فليز بن عبد
 العزيز بن سفيان * ويكره بن يوان بن كوما بن يحيى بن بلاى * و رديقة بن دمنقة بن الصايغ

Pergamino: 0,840 × 0,295.

Roto en algunas partes. — Al dorso: «Estas son las alectic. Vina.»

583

Año 1252, Noviembre.

Venta de una pared medianera entre el cuarto del baño de la casa de doña Orabona Remond, hija de don Remond Balaguer, vendedora, y otra casa del Cabil-
 do de la Catedral, comprador, en el barrio de la iglesia de Santo Tomé ⁽¹⁾, por pre-
 cio de 3 mizcales alfonsés.

Estipulan como condición que el Cabildo pueda tapiar la ventana que da a la
 casa de la vendedora, sin que ésta ni nadie pueda abrirla, y que no pueda el Cabil-
 do levantar el techo de la *algorfa* de su casa, contigua a la pared, sin levantar o
 igualar la cornisa que hay encima de la pared, cornisa que es propiedad de la ven-
 dedora, y cuando el Cabildo haga obras en la pared, procurará no tapar esta corni-
 sa por el lado de la casa de la vendedora.

Fecha el 11 de Noviembre de la era 1290.

باعت دونه اورة بونة رمند بنت دون رمند بلخير اعزها الله من قبلة القاعدة شنتة مريّة دركنا الله
 شفاعتها واكرمة جميع الحايك الفاصل بين بيت وسحن دارها وبين دار القبلة المذكور بدومة كنسية
 شنت كرشوول داخل مدينة كليكة حرسها الله ليكون الحايك المذكور مالا وماكا للقبلة المذكور
 ليعلب [1] بثمن مبلغ وعددة ثلثة مائة فونشيه [2] وليخلف القبلة المذكور الكوة التي في الحايك

(1) Consta en las erratas; el documento dice S. Orióbal.

المذكور لذاحية سحب دار البايعة للمذكورة وأبلا يكون لها ولاحد بسببها ولا امتلاك دارها المذكورة ان يفتح الكوة المذكورة بوجه وكذلك ان وقع الحايك المذكور فليقبضه في الحيف القبلة المذكور وليلا يكون سبيلا للقبلة المذكور ان يرفع سقف الغرفة التي من دار القبلة التي لصق الحايك المذكور الا باب او اعتدال الرف التي على الحايك المذكور التي ذلك الرف المذكور هو للبايعة المذكورة ومتى ادخل القبلة المذكور في الحايك المذكور جوايز فليدخلها من حيف لا تبقى مكشوفة لذاحية ببذها المذكور [2] [3] في حدى عشر نونبر عام تسعين وماينين والى للحفر واستدرك فيه باب الدارين المذكورين هما بحومة كنسية شنت كوما ليعلم

الجرة بن بركرة بن ميقايل بن الكبللى * اشتايف بن دمنقة بن يوانش بن سليم
Ego Dominicus Micaellis, testis.

Pergamino: 0,870 × 0,250.

Al dorso: «Carta de la pared et de la finestra que compramos de donna Orabona Remond.»

584

Año 1253, Marzo.

Venta de las dos terceras partes, pro indiviso, de un tercio de uño de los molinos harineros que están en una sola casa, en el azud de Alfita, del lado de acá del Tajo, en el término de Toledo, y de otros dos tercios del tercio de otro molino de los que están al lado de allá del Tajo, con todos sus derechos; otorgada por don Gonzalbo Esteban y su hermana doña Orabona, viuda de don Rodrigo Meléndez, ambos hijos de don Esteban Andrés ben Abdelquerim, a favor del convento de monjas de Santa María en Alhiceim, representado por su *abadesa* doña María García, por precio de 290 mizcales alfonstes, de a 15 dineros el mizcal.

Doscientos mizcales de éstos procedían de la venta que hizo la comunidad, representada por la citada *abadesa*, su hermana la *priora* doña Elvira García, la *capiscola* doña Pascuala Sánchez, la *sacristana*? doña Leocadia Pelrez y la portera doña María, a don Martín Esteban el Hortelano y su mujer doña María Vicente, de la huerta, viñas y tierras que el convento poseía en el pago de Alaitic y que antes fueron de don Pedro Muñoz, hijo de don Munio el Alcalde, según escritura hecha el mismo día que ésta; los 90 mizcales restantes eran de los fondos del convento, que decidió hacer la compra de los molinos porque era de más utilidad para la casa y de menos trabajo que la huerta, viñas y tierras, según declaración de la Abadesa.

Fecha, después de leérsela en lengua que entendieron y dijeron entender, el 7 de Marzo de la era 1291.

Hacen notar que el convento poseía ya el resto de los molinos, que vienen a ser suyos por completo.

Es el documento copia del original, hecha el mismo día que éste y autorizada por el mismo escribano.

اشترت الابكيشة الجليلة دونة مريّة غرسية التي على زاهبات دير شنتة مريّة بالحزام انماء الله واكرمها لنفسها ولكنها انت الدير المذكور ومن مال الدير المذكور من ثمن مبيع الابكيشة المذكورة واخذها البريرة دونة البريرة غرسية والقشعولة دونة بشكولة شانجس والشاقرة دونة لوقادية بيكرس والبوابة دونة مريّة عنهم وعن ساير الكنيان المذكور من دون مرتين اشتان بن الجناب ومن زوجة دونة مريّة بسانت جميع المونية والكرات والاراض المعلوم ذلك للدير المذكور وقبله لدون بيكرس منيوس بن دون منيوا القاضي بحومة اللينيف حسبما ينص عقد مبيعهم لذلك الذي بيد مرتين اشتان بن زوجة مريّة بسانت المذكورين الذي تاريخه تاريخ هذا الكتاب من دون غنصالة اشتان ومن اخذ شقيقة دونة اورة بونة ارميل دون رديقة ملندس وهما ابني دون اشتان اندراش بن عبد الكريم رحم الله ميتهم واكرم حيتهم جميع الثلثين اثنيان الذين لهما من ثلث راحة واحدة من الرحاتين التي في بيت واحد بسد الفبكة في نهر تاجه عمل مدينة كليكة حرسها الله من هذا النهر وجميع الثلثين اثنيان الذين لهما من ثلث راحة واحد من الارضى الحرينة التي من هناك النهر المذكور بالسد المذكور وجميع كل حق وكل واجب لهما في الارضى المذكورة وفي السد والنهر والذين بها من هذا وهناك [1] بثمن مبلغ وعددة مايتان مثقالا وتسعون مثقالا فونشيه (٢٩٠) الجميع صروف خمسة عشر دينرا كل مثقال منها [2] فبريت المايتان مثقال منها هي ثمن المبيع والكرات والاراض الموصوفة والتسعون مثقالا الباقية هي من مال الدير المذكور لسبب ان شرا الارضى المذكورة هو اكثر فايد للدير المذكور واقل خدمة من المونية والكرات والاراض المذكورة ذلك باعتراف الابكيشة المذكورة [2] [3] وبعد فسرر عليهم بلسان فهموه واعترفوا بفهمه وذلك في سابع مرس عام واحد وتسعين ومايتين والى للصفر

وليكون معلوما ان المبيع الموصوف هو في اشاعة ساير الارضى والسد والنهر الذي للدير المذكور اذ بهذا المبيع الموصوف صح جميع الارضى والسد والنهر للدير المذكور في خاصية ذلك باعتراف المبتاعين (الك)

وشهدوا الاصل به بيكرس بن يوان بن اشتان بن الوادياشي وجوان بن دمنقة بن يوانش وغنصالة بن اشتان اندراش بن عبد الكريم وبيكرس بن ميغاليل بن يوانش بن عثمان صحت هذه النسخة (الك) في سابع مارس عام واحد وتسعين ومايتين والى للصفر

جوان بن دمنقة بن يوانش * وبيكرس بن ميغاليل بن يوانش بن عثمان * وبيكرس بن يوان بن اشتان بن الوادياشي

Pergamino: 0,695 x 0,245.

Al dorso: «Estas cartas son de la huerta de Aleptic.»

585

Año 1253, Abril.

Venta de una viña donde hay pies de olivo, en el pago de Alaitic, alfoz de Toledo, lindante con viña de los herederos de Micael Julián ben Cosuch, de la que es partición, y una huerta y viña del Cabildo, y que por su notoriedad no precisa más descripción; otorgada por don Alvar Petrez, hijo de don Pedro Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, por su esposa doña Dominga y por su hijo don Fernando Alva-

rez, a favor del Cabildo de la Catedral de Santa María, representado por el canónigo don Bernal Astur y por el socio don Pedro Román, por precio de 30 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicársela, en la primera decena de Abril de la era 1291.

اشترى القنوق دون برنالد اسكور ودون بيكره رمان من اصحاب القاعدة العكما شنته مرية ام
النور دركنل الله شفاعتها لقبلة القاعدة المذكورة ومن مال القبلة المذكور باعتراهما من دون البر
بيكره من دون بيكره بلايس من دون بلاى بالس ومن زوجة دونه دمنقة ومن ابنهما دون فرندة
الجرس اعزهم الله جميع الكرم حيث اصل الزيتون الذى لهم بحومة اللتيك حوز مدينة كليكلة حرسها
الله وحده من جوانبه وجهاته الاربع كرم لورثة ميكايل بولبان بن قسوج قسيمة والمنية متع القبلة
المذكور وكرم للقبلة المذكور ولشهرة ذلك لمن ذكر بها اعنى عن تحديده باكثر مما وصف [1] بثلث
مبلغه وعدده ثلاثون مثقالا فونشبة صروفا (٣٠) [2] [3] وبعد فسرهم في العشر الاول من ابريل
عام واحد وتسعين ومايتين والى للصفر

الفونش من برنلما بن بيكره وبيكره بن جوان بن اشتايل بن الوادياشى و والفونش
بن دمنقة بن سبرياك و بيكره بن دمنقة اشتايل المحتسب

Pergamino: 0,440 × 0,220.

Al dorso: «Carta de la viña que compramos en Aleytich por XXX m.^{as} de don Alvaro e de su mugier e de su fijo Ferrand Alvarez.»

586

Año 1253, Mayo.

Venta de un corral donde se degüellan las vacas y las ovejas, sito en el barrio de la Alcudia, cerca de la Catedral Santa María, dentro de Toledo, lindante con casa que fué de don Lope de Arenas, habitada ahora por *Maestro Guillem*; con otra de ¿Bunes Sis?, ahora del alguacil *alhaquim* Rabi Eliesef; con casa de la Catedral; con las tiendas de la Catedral; con un solar de corral, que se ignora de quién sea ahora, y con la vía pública, a la cual da la puerta; otorgada por don Pedro Mamés, hijo de don Mamés el Carnicero, y su esposa doña Marina, hija de don Juan Gallego, a favor de doña Orabona, esposa del noble don García Martínez, hijo del alguacil almojarife don Martín Micael, por precio de 200 mizcales alfonsíes.

Entregan a la compradora dos escrituras: primera, de la compra de la finca hecha por don Mamés y don Juan el Carnicero, hermanos de don Domingo Sancho, a doña Leocadia, hija de don Pedro Domingo ben Cherrah, esposa de don Pedro Fernández, hijo de don Fernando Petrez; fecha el 6 de Febrero de la era

1281 (a. 1243); y segunda, de compra de los actuales vendedores a los que la compraron anteriormente, fechada el 2 de Marzo de la era 1288 (a. 1250).

Fecha en la última decena de Mayo de la era 1291.

اشترى الحرة الجليلية دونة اورة دونة زوجا هي للزعيم دون غرسية مرتينس بن الوزير المشرف
دون مرتينس ميقاتل عفى الله عنه وادام كرامتهما لنفسهما ولزوجها دون غرسية مرتينس المذكور من
شمل مالهما جميعا بقولها من دون بيكره مماش بن دون مماش الجزار ومن زوجة دونة مريئة بنت
دون جوان غليظة اعزهما الله جميعا القرال الذي لهما حيث تدبج البقر والغنم بدومة الكدية بمقرية
القاعدة العكسي شنتة مريئة داخل مدينة كليكلة حرسها الله وبلاصق القرال المذكور من جوانه بدار
كانت لدون لب دي ارادش وكان يسكنها ميشرة غليام وبنار الجونش شيش هي الان للوزير الحكيم
بدي اليصاف وبنار للقاعدة العكسي شنتة مريئة وبدوانت للقاعدة المذكورة وقاعة قرال جهل الان لمن
هي وكريف سالك باب المبيع الموصوف شارع اليه ولشهرة ذلك لمن ذكر استغنى عن تحديد اكثر
مما ينص [1] بثمان مائة مائتات مثقالا فونشية (٢٠٠) صروفا كيدا [2] ودفعوا البايعين المذكورين
للمبتاعة المذكورة عقدين من اصل المبيع الموصوف ادهما هو شرا دون مماش الجزار ودون يوانش
الجزار اخو دون دمنقة شاندج من دونة لوقادية بنت دون بيكره دمنقة بن جراح وزوجا هي لدون بيكره
فرنندس بن دون فرنندج بيكرس وتاريخه في سادس فبرير عام واحد وثمانين ومايتين والف للصفر
والعقد الثاني هي شرا البايعين المذكورين فوقة من دون مماش المذكور ومن دون يوانش الجزار اخ
دمنقة شاندج الجزار وتاريخه في ثاني يوم من شهر مارس عام ثمانية وثمانين ومايتين والف للصفر
وقبضت (الك) [3] في العشر الاخر من شهر مائة عام واحد وتسعين ومايتين والف للصفر

دمنقة بن يوانش بن سليمان وبيكره بن يوان بن اشناين بن الوادياشي وبيكره بن بسالت
بن ميقاتل بن يعيش

Pergamino: 0,470 x 0,890.

Al dorso: «Compra del corral de Pedro Mamés, por CC mor., que compró doña Ora buena de Pedro Mamés.»

587

Año 1253, Septiembre.

Venta de una viña en la vega de Olfas, jurisdicción de Toledo, lindante con viña de don Micael de La Adrada; con otra de don Pedro Duro; con el camino; con otra de doña María Juanes, esposa de Lázaro, y de sus hijos, y con otra del Arcediano; otorgada por Domingo Martín, de la alquería de Mocejón, y su esposa doña María, hija de doña Milia, ambos de Olfas, a favor del canónigo don Ruy Martínez, hijo de don Martín de Mosquera, para sí y con su dinero, por precio de 80 mizcales alfonsíes.

Entregaron los vendedores una escritura sobre la finca vendida, que era por la que la compraron a don Esteban, hijo de don Lope, de Olfas, y a su esposa doña

María Gonzalbo, hija de don Gonzalbo el Melero, de Ollas, fechada el 18 de Octubre de la era 1279 (documento núm. 549); tenía al pie una nota de cómo los compradores la habían entregado a don Bartolomé, hermano de don Esteban.

Estuvo presente a esta venta el judío Abuishac ben Ibrahim ben Mohib, que renunció por sí y por su hermano Abulhasán ¿Afuro? todos los derechos que pudieran alegar a esta finca. También se presentó a hacer la misma renuncia Pedro Melero, de Ollas.

Fecha, después de explicársela, el 15 de Septiembre de la era 1291.

اشترى القنوق دون روى مرتينس بن دون مرتينس بن مشكار بن لنفسه ومن ماله باعتراف من دمنقة مرتينس من قرية مسجون ومن زوجة دونة مرية بنت دونة ملية وكانا من اوليش جميع الغرب الكرم الذى لهما بدومة باعة اوليش عمل مدينة كليكلا حرسها الله وحده من جوانية كرم لدون ميقات بن لعدارة وكرم لدون بيكره دورا وكريف سالك وكرم لدونة مرية يوانش زوج لازرة ولبندها وكرم لارسدياف [1] بنهم مبلغه وعدده ثمانون مثقالا فونشية صروفا (2) [2] ودفع اليايعيف المذكورين للمبتاع المذكور عقد واحد من بعض اصل المبيع الموصوف وهو شرا دمنقة مرتينس المذكور لنفسه ولزوجة المذكورة من دون اشتاين بن دون لب بن ذى اوليش ومن زوجة دونة مرية غصالبه بنت دون غصالبه الملاية ذى اوليش وتاريخه فى ثامن عشر اكتوبر عام تسعة وسبعين ومايتين والى للصفر وتحت شهوده مكتوب كما ادخلا اليايعيف المذكورين لدون بنهمما اخو دون اشتاين المذكور فى الدفع المذكور فيه وقبضه منهما ليحيزه عن اقات الزمان وحضر لذلك كله ابو اسد بن ابى ابراهيم بن محب الاسرايلى واعترف انه ترفع عن نفسه وعن اخيه ابو الحسن عفورة الاسرايلى ايضا عن جميع المبيع الموصوف فوقة ترفعوا كلها لاابد ولم يبق له ولا لاحد عنه ولا بسبب اخيه المذكور فى المبيع الموصوف حقا ولا ملكا قليلا ولا كثيرا (الخ)

وحضر ايضا لذلك كله بيكره ملاية من قرية اوليش واعترف انه ترفع عن المبيع الموصوف فوقة ترفعوا كلها (الخ) [3] بعد فصرة عليهم فى خامس عشر شتنبر عام واحد وتسعين ومايتين والى للصفر

بيكره بن ميقات بن ؟ اشتاين ؟ وزيرا بن اسد بن ابى يوسف الاسرايلى شاهد ؟ وبيكره بن يوان بن اشتاين بن الوادياشى ؟ دمنقة بن شريضة بن حسان بن شربند

Pergamino: 0,668 x 0,240.

Al dorso: «Estas son las cartas de la viña que compró don Rodrigo de Domingo Martín de Moceión en Ollas.»

588

Año 1253, Octubre.

Venta de una viña en Alaitic, alfoz de Toledo, lindante con tres viñas de la Catedral y con el camino, no siendo precisa mayor descripción debido a su notoriedad; otorgada por el judío Omar ben Yusef ben Abilhasán Salomón ben Abidirhem a favor del deán de la Catedral Santa María don Domingo Pascual y del *Cabildo*, por precio de 30 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el vendedor una escritura de la finca en caracteres hebreos.
Fecha, después de leérsela, el 16 de Octubre de la era 1291.

باع أبو عمر يوسف بن أبي الحسن شلمون بن أبي درهم الأسرايلي أعز الله من الديان الاجل دون
دمنقة بشكوال الذي من القاعة العكمى شنته مربة أم النور دركنا الله راضيها ومن القبدل متعم
القاعة المذكورة انما الله واكرمهم جميع الكرم الذي له بحومة اللينيف حوز كليكلة حرسها الله وحده
من جوانبة الثلثة كروم للقاعة المذكورة ومن الذاحية الرابعة كريف سالك بها ولشهرتها له بالحومة
المذكورة اغنى عن تحديده باكثر مما وصف [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثون مثقالا (٣٠) فونشبة صروفا
خمسة عشر دينارا كل مثقال منها [2] ودفع للديان المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف
وهو عبراني الخك [3] وبعد فصرة عليح في سادس عشر اكتوبر عام واحد وتسعين ومايتين
والف للمفر

يوسف بن يعقوب بن البرجلوني * ويهوذا بن شلمة بن حنات * ودمنقة بن كرشتوب بن بلاي *
وجوان بن دمنقة بن يوانش

Pergamino: 0,320 x 0,280.

589

Año 1254, Agosto.

Venta de la mitad, pro indiviso, de una viña en el pago de *Aloyón* (Las Fuentes), cerca de la iglesia de Santa María de la Sisle, lindante con viñas de don Juan ¿Alcauar?, criado de don Lope Mozárabe; de Domingo Petrez, hijo de don Pedro Atsical; de Fernando Servando; de los herederos de Juan Martín el Carretero; de don Munio el Bruñidor, y con el camino; otorgada por Domingo Elías Assacaz y su mujer María Domingo, a favor de su cuñado don Bartolomé el Zapatero y de su esposa doña Cheralda, hija de don Elías Assacaz, que poseían la otra mitad, por precio de 40 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicárselo, ¿el 7 de Agosto? de la era 1292.

اشترى دون برتلما الصبكير لنفسه ولزوجة دونة جرالدة بنت دون اليش الشكاز وفقهما الله بالسوية
بينهما ومن شمل مالهما باعتراف من ختنه دمنقة اليش الشكاز اخ زوجة المذكورة ومن زوجة مربة دمنقة
جميع الشكر الواحد الذي لدمنقة اليش المذكور من جميع الكرم المعلوم في اصل لدون اليش المذكور
بحومة العيون وعلى المقربة من كنسية شنته هربة متعم الششلة في اشاعة الشكر الثاني من الذي للمبتاعين
المذكورين ومنتهى حد جميعه كرم لدون جوان ؟ القوار ؟ تربية دون لب المسترب وكرم لدمنقة ببيكرس
بن دون بيكره الثقال وكرم لفرندة شربند وكرم لورثة جوان مرتين العواد وكرم لدون منبو الكماد

وكريف سالك [1] بثمان مبلغة وعددة اربعون مثقالا فونشبة (٤٠) صروفا [2] [3] بعد فسر عليهم
في؟ سابعهم اعشت، عام اثني وتسعين ومائتين والى للحفر

بيكره بن يوان بن اشتايب بن الوادياشى * وردريقة بن بنحقت بن دمنقة بن عبد العزيز *
وجوان بن دمنقة بن *

Pergamino: 0,287 × 0,250.

Algo deteriorado. — Al dorso: «Carta de la rayz de la vinna de la Sisa e non yas aqui la dita
conpra que fha.»

590

Año 1254, Octubre.

Venta de un tercio de la mitad de un huerto, con sus plantíos, labores, aceñas y derechos, sito en el pago de Alcardete, alfoz de Toledo, lindante por el E. con la segunda mitad, que es de los canónigos (pues todo había sido en su origen de don Gonzalbo Díaz); por el O. con huerto de los herederos del alguacil y alcalde don Esteban Julianes; por el S. con el camino que pasa, y por el N. con el río Tajo. Compra el deán don Micael Estébanez, hijo del alguacil y alcalde don Esteban Julianes, juntamente con los señores que se les llama el *Capítulo* de la Catedral Santa María, y venden los albaceas de don Gonzalbo Gil, que son el alguacil y alcalde don Juan Estéllanez; don Diego Gonzálbez, hijo del caid don Gonzalbo Vicente, suegro que fué del citado don Gonzalbo Gil; Domingo Martín el *Vicario*; doña Orabona, hija de don Diego Gonzálbez, esposa del testador, y doña Loba, madre de ésta. La finca vendida había sido del *cabildo* y de doña María Gonzálbez, hija de don Gonzalbo Peláez, esposa que fué de don Rodrigo Díaz, y vino a ser de don Gonzalbo Gil por donación que le hizo su primera esposa doña Sancha Ruiz, hija de don Ruy Díaz, esposo de doña María Gonzálbez.

Precio de la venta: 100 mizcales alfonsíes.

Fecha, uespués de explicarla a todos en lengua que declararon entender, en la segunda decena de Octubre de la era 1292.

La causa de la venta fué la necesidad que los albaceas de don Gonzalbo Gil tenían de pagar los gastos de construcción de una *matriz* (acequia principal) entre la mitad cuyo tercio se vende y la otra mitad de los canónigos, los gastos de construcción de otras acequias y de un estanque. Otra causa fué el que esta finca era pro indiviso con los canónigos y producía poco, siendo mayor su precio que su utilidad, prefiriendo esto para la hija de Gonzalbo Gil. Además tenían que cumplir el testa-

mento y fundar una *capellanía* en la iglesia de San Román. Por todas estas razones se hizo la venta.

اشترى الديان الاجل دون مقيال اشتافيش بن الوزير القاضى دون اشتاف بن يليانس رحمه الله وادام كرامته مع الشنانين الاجل المقول لهم القبول بالاعادة العكس ام النور شنته مريه دركنا الله شفاعتها ومن جميعهم لما يرضاه من مال القبله وقله الله من اوصياء دون غنصالبه جيل رحمه الله الذين هم الوزير القاضى دون جوان اشتافنس ادام الله كرامته ودون ديقه غنصالبه بن القايد دون غنصالبه بسنت رحمه الله واكرمهم شقر كان لدون غنصالبه جيل المذكور ودون ديقه مريه البقاريد ودون اورة بونة بنت دون ديقه غنصالبه زوج كانت لدون غنصالبه جيل المذكور ودون ديقه مريه والبنت اعزهم الله جميع الثلث الواحد من شقر الجناف المعلوم للشنانين الاجل المذكورين ولدون ديقه غنصالبه بنت دون غنصالبه بلايس زوج كانت لدون رديقه ديس بدومة القرضك حيز مبدنة كليكله حبسها الله اذ هذا الثلث من الشكر المذكور تصير لدون غنصالبه جيل المذكور بالعكس عن زوجة الاولى دونة شانجة رويس بنت دون روى ديس وزوج دونة مريه غنصالبه المذكورين ومنتهى حد الشكر الذى منه الثلث المبيع الموصوف من ناحية الشرق الشكر الثانى الذى للشنانين المذكورين وقوله الله اذ جميعه كان فى اصله لدون غنصالبه ديس ومن ناحية الغرب جناف وقة الذين القاضى دون اشتاف بن يليانس رحمه الله ومن ناحية القبلة كريق سالك ومن ناحية الجوف نهار تاجه دجيمع لهذا المبيع وقوله من الثمار والاوبار والسوانى والحقوق [1] بذهب مبلغة وعدده مائة مثقال فونشبة (100) صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] وفسر نص الجميع عليهم بلسان اعترفوا بدهم وامروا بالاشهاد عليهم فيه للمدفعون اسماءهم بعد هذا فى العشر الاوسط من شهر اكتوبر سنة ثنى وتسعين ومايتين والف للصغر

وتلخيص بيع المبيع الموصوف لاجل ما كان فى الاشاعة مع الشنانين المذكورين وصار على وثقة دون غنصالبه جيل المذكورين واوصياء ان ينصفون حقه غنصالبه جيل من جميع ما ناب واتفق فى عمل المكريج الفاصل بين هذا الشكر الذى منه المبيع الموصوف وبين الشكر الثانى الذى للشنانين المذكورين وحكة ايضا من جميع ما ماناته السوانى جميعا والبديرة ولاجل ما كان المبيع فى الاشاعة وعما كهر للاوصياء المذكورين ان المبيع اعكى فيه وعنه زايدها مما كان بساوى وان المنفعة فى المبيع وغللة هى قليلة وكان صار على الاوصياء ناحية النفقة المذكورة فى المكريج والسوانى والبديرة صعب عليهم ذلك وكهر لهم حبس المبيع الموصوف على بنت غنصالبه جيل المذكورة خسارة وقلة منفعة بها ولما كان عليهم ايضا اكمال وصيته وعمل القبلانية التى عمل بعملها بكسيرة شنت رمان باعوا المبيع الموصوف عن هذه الوجوه المفسرة لاكمال وصيته وعمل القبلانية وتفقوا مرجع الدرك فى المبيع الموصوف على جميع تركه دون غنصالبه جيل المذكور تقيضا تاما وعليهم وعلى الجميع يقع الاشهاد فيه فى التاريخ المورخ فوقه

شربند بن دمنقة بن شربند * وشامون بن اشتاف بن شامون بن على بن وعيد * غنصالبه بن بسنت بن عثمان بن البرد * Ego Dominicus Martínez, vicarius, concedo. * دمنقة بن شربند بن حسال بن شربند

Pergamino: 0,520 x 0,320.

Al dorso: «Heo est carta del orto que compró el capítulo de don Diego Golzanez por O m.º en Algardet. — Vendiólo don Diego Golzanez por su nieta.»

Año 1254, Noviembre.

Venta que otorgan don García Juanes, hijo de don Juan Petrez el Gallego, y su esposa doña Urraca, hija de Domingo Esteban, del Guadiest, a favor de doña Solí, esposa de don Ruy López, hijo de don Lope Cristóbal, de Bargas, y hermana del notario don García Petrez, para ella sola y con los 1.000 mizcales que la dió su hermano el notario para comprar fincas, de la casa en que moraba Juan Petrez el Gallego, en el barrio de San Antolín, cerca de los Tintoreros, dentro de Toledo, lindante con casa del clero de San Andrés, con casa de la Catedral Santa María, con el mesón llamado de María Mozola y con la calle, adonde da la puerta; la notoriedad de la finca como propiedad de quien se dice excusa de más descripción. Por precio de 140 mizcales alfonsíes.

Entregan los vendedores a la compradora cinco escrituras: primera, compra de la finca por don Nicolás, hijo de Pedro Domingo el Adalid, a don Micael, hijo de Juan Socrel, fecha en la primera decena de Agosto de la era 1231 (a. 1193); segunda, compra del presbítero don Pelayo a Juan, Pedro y Alfonso Nicolás, hijos de don Ruy Cristóbal, fecha en la segunda decena de Julio de la era 1251 (a. 1213); tercera, compra del diácono don Juan Petrez, hijo de don Pedro Juanes el Polichení, a don Alfonso el Maafarí y a su esposa doña María Martín, fecha en la última decena de Mayo de la era 1272; cuarta, copia de la donación que el presbítero don Pelayo hizo a su sobrina doña María Martín, hija de su hermano don Martín, esposa de don Alfonso el Maafarí, de la casa en cuestión, fecha en la última decena de Mayo de la era 1272 (a. 1234); quinta, cambio entre García Juanes y su hermana doña Juana, fecha el 2 de Noviembre de la era 1292 (a. 1254).

Fecha el 3 de Noviembre de la era 1292.

اشترى دونه شولى زوج هي لدون روى لبس بن دون لب كرشوبل دى برغش واخذ هي للنكارية
الاجل دون غرسية بيكرس اعز الله جميعهم لنفسها ومن الالف مقال (١٠٠) التي اعكاهما النكارية
المذكور عن شرا املاك لها بقولها من دون غرسية يواش بن دون جواف بيكرس الخليف ومن زوج
دونه اوراق بنت دمنقة اشتابن دى الوادياشى جميع الدار التي لها والمشهورة لسكنها جواف بيكرس
الخليف المذكور بدومة كنسية شنت اذوليد ومن مقبرة من الجاعين بها داخل مدينة كليكة درسها
الله وددها من جوافها دار لائمة شنت اندراش ودار لافا عدة المعكما شنت مربة اب النور دركن الله
شفا عنها والميشون المشهور لمربة مسولة وكريف سالك بابها شارع البع ولشهرة ذلك لمن ذكر اغنى عن
تدديد باكثر مما نص [1] بثمان مبلغة وعدده اية مقال واحدة فونشية واربعون مقال من الصفة جميع
صروفا (١٤٠) [2] ودفع البايحي المذكورين للمبتاع المذكورة اربعة عقود من اصل المبيع الموصوف
احدها شرا دون نقولاش بن بيكرس دمنقة الدليل من دون مقال بن يواف شقرال وتاريخه في الحشر الاول

من شهر اغشت سنة احدى وثلاثين ومايتين والى للصفر والثانى شرا القسب دون بلايه من جوان نقولاش وبكره نقولاش والفونش نقولاش بن دون روى كرشتوبل وتاريخه فى العشر الاوسك من شهر يوليه سنة احدى وخمسين ومايتين والى للصفر والثالث شرا الدياقف دون جوان بيكرس بن دون بيكره يوانش البلجاني من دون الفونش المعارفى ومن زوجة دونة مريه مرتين وتاريخه فى العشر الاخر من شهر مايو سنة اثنتين وسبعين ومايتين والى للصفر والرابع هو نسخة عقد مقتضى من بعض فصولها تصدق وتدخل القسب دون بلايه على شبرينته دونة مريه مرتين بنت اخيه دون مرتين زوجة هى لدون الفونش المعارفى بجميع الدار المحدودة المذكورة وتاريخه فى العشر الاخر من شهر مايو سنة اثنتين وسبعين ومايتين والى للصفر ودفعها لها ايضا عقد خامس هو معاوضة تكيف بين غرسية يوانش المذكور وبين اخته دونة جوانة وتاريخه ثانى نونبر علم اثنتين وتسعين ومايتين والى للصفر وقبضتها (الك) [3] فى ثالث نونبر عام اثنتين وتسعين ومايتين والى للصفر

الفونش بن برتلما بن بيكره والفونش بن دمنقه بن لازره وبكره بن يوان
بن اشتايب بن الوادياشى

Pergamino: 0,400 × 0,250.

(Cat. Toledo, E, 13, 1.)

592

Año 1255, Enero.

Venta de una tierra en la alquería de Benquerencia, lindante con tierras del vendedor, de Domingo Caro, con la fuente del Albeitar y con tierra de don Medar; otorgada por doña María, esposa de don Bernabé, residentes en San Cebrián, y por su hermano don Juan Tabernero, esposo de doña Sancha, a favor de don Yago el Barbero y su esposa María Peris, por precio de un mizcal alfonsí.

Fecha el 4 de Enero de la era 1293.

اشترى دون ياقه الحجام لنفسه ولزوجته مريه بريس ومن مالهما باعترافه من دونة مريه الخى هى زوجا لدون برنبا الساكنان بدومة شنت سبريان ومن اخيهما دون يوان كبرناره زوج دونة شانجه من قرية باب كرانسية جميع الارض التى لها بقرية باب كرانسية المذكورة التى من قرى كليكلا وتلاصق لارض المبتاع المذكور ولارض دمنقه قاره ولعين البيكار وارض لدون مدار [1] بثمن عدده مقال واحد فونشى [2] [3] فى رابع جنير عام ثلاثة وتسعين ومايتين والى للصفر

جوان بن دمنقه بن مقابل بن سمراتج ودمنقه بن كرشتوبل بن بلاى ودمنقه بن يوانش
بن سليمان

Pergamino: 0,240 × 0,155.

Año 1255, Abril.

Venta de un pedazo de viña inculta en Azuqueica, alfoz de Toledo, lindante con viña de don Ramilo el Zapatero, hijo de don Justo el Zapatero, hijo de Crispín, con otra de las monjas de San Pedro de Alhice, y con el camino; otorgada por doña Gracia, hija de don Juan Leonardo el Carretero, esposa que fué de Domingo Petrez, a favor del canónigo don Domingo Petrez, de Montreal, con dineros particulares suyos, por precio de $1 \frac{1}{2}$ mizcales alfonsíes.

Entregó la vendedora una escritura de compra de la finca en cuesti6n, hecha por su esposo a Juan Mart6n, hijo de don Mart6n el Lencero y sobrino del can6nigo don Juan Cebrián.

Fecha, después de explicarlo a las dos partes, el 9 de Abril de la era 1293.

Se nota que se hizo la venta seg6n el fuero de Azuqueica y que estuvo presente y aprob6 el acto Rodrigo, hijo de la vendedora.

اشترى القانونق دون دمنقة بىكرس دى منت رال وهو من قانونقيب القاعدة العكمى شنت مريه
اب النور لنفسه ومن ماله المختص به بقوله من دولة غراسية بفت دون جوان لونرده العواد وزوج كانت
لدمنقة بىكرس وفقها الله جميع قكعة الكرم المبورة المرحبة التى لها بحومة السكبكة حوز كليكلة
حرسها الله وتلاصقها من جوانبها كرم لبنى دون رميله السبكير بن دون يوشف السبكير بن كريشيب
وكرم لراهبان دير شنت بىكره بالحزام وكريف سالك [1] بتمن مبلغه وعدده مقال واحد فونشى
ونصف [2] ودفعف البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد واحد بما صار لها ولزوجها المذكور المبيع
المذكور من شرا من جوان مرتب بن دون مرتب اللنسارة وشربق القانونق دون جوان سبريان صار
عنده (الخ) [3] وبعد فسرهما في تاسع يوم من ابريل سنة ثلثة وتسعين ومايتين والى للصغر
والمبيع المذكور باعت البايعة المذكورة من المبتاع المذكور على فور الدومة المذكورة ليعلم وحضر
لذلك رديقه ابن البايعة المذكورة وامضى (الخ)

بىكره بن سنان بن ميقال بن يعيش ❖ والفوذش بن دمنقة بن سبريان ❖ ودمنقة بن
كرشتوبل بلاى

Pergamino: 0,225 × 0,195.

Al dorso: «Carta del pedazo de viña que compró Domingo Pérez, el can6nigo en Azuqueica, de donna Gracia.»

594

Año 1255, Mayo.

Venta que otorgan don Suer Domínguez, hijo de don Domingo el Toledano, y su esposa doña Luna, hija de don Domingo Esteban el Almotacén, a favor de don Ruy López, hijo de don Lope Cristóbal, de Bargas, y de su esposa doña Solí, hija de don Pedro Illán, de la aljama de San Justo, y hermana del *notario* don García Petrez, con los 1.000 mizcales que su hermano el notario le había dado para comprar fincas, y advirtiéndole que el marido interviene en la venta en nombre de su esposa: de una casa en el barrio de San Lorenzo, cerca del Baño de Yalx, dentro de Toledo, lindante con casa de doña Eulalia ¿la Gargantera?, que ahora es de sus herederos; con otra del convento de Santa María en Alhiceim; con otra de don Esteban Petrez, hermano del notario citado; con otra que fué de doña Bona y de su marido don Pascual, y con la calle, a la cual da la puerta y que va detrás del baño dicho. Por precio de 200 mizcales alfonstés, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha, después de explicársela en lengua que entendieron y dijeron entender, el 7 de Mayo de la era 1293.

Entregan los vendedores dos escrituras, títulos de propiedad: primera, por la que ellos compraron la finca a doña María Arnaldo, hija de don Arnaldo, de Esquivias, y esposa que fué de don Domingo Martín el Bañero: su fecha el 2 de Noviembre de la era 1280 (a. 1242); segunda, en romance, compra por María Arnaldo, a quien allí menciona.

Se advierte que entran en la venta los útiles de un molino (*almáccera*) que hay en la casa.

اشترى دوق روى لىس بن دوق لب كرشنوبل دى برغش لزوجة دوق شولى بنت دوق بيكرى ولبان
من جماعة شنت يوش وادب النكارية الاجل دوق غرسية بيكرى اداها لىس كرامنة ومن الالف مقال التى
اعكاه لها اخيها النكارية المذكور لىس املاك لها وبداه فى شرا ذلك عارية باعتبارها من دوق سوير
دمنقست بن دوق دمنقة الكولادانة ومن زوجة دوق لونة بنت دوق دمنقست اشداين المدينى من دوق
الذى لهما بدومة شنت لورانس وبالمقربة من حمام يعرش داخل مدينة كريكاة درسها اللع ودها من
جوانبها دار لدونة اولادى الخرنذارة كانت هى الان لورثها ودار لدير شنت مريه بالحمام ودار لدوق
اشداين بيكرى من النكارية المذكور ودار كانت لدونة دونة ولزوجها دوق بشكوال وكريش سالك بابها
شارع اللى خلف الحمام المذكور ولشهرة ذلك لمن ذكر بها اعنى عن تحديده باكثر مما نص [1] بثمان
مبلغه وعدده ماين مقال فونشيه صروفا (١٠٠) خمسة عشر دينر كل مقال منها [2] [3] وبعد فسر
عليهم بلفك فهموه واعترفوا بفهمه وذلك فى سابع اربع عام ثلثة وتسعين واربين واللف للصف
ودفع البايدين المذكورين للمبتاع المذكور عقدين اثنين من اصل المبيع الموصوف ادهما هو

عقد شرا دون مرتين دمنقة بن دون دمنقة الكولادانة لنفسه ولزوجة دونة لونة بنت دون دمنقة
اشتاتن المحتسب البارعين المذكورين من دونة مريّة ارنالدة بنت دون ارنالدة دي اشكيبش وكانت زوجا
لدون دمنقة مرتين الدمامي وناريدخ في ثاني نونبر عام ثمانين ومايتين والى للصفر والعقد الثاني هي
عجمي الكك شرا دونة مريّة ارنالدة المذكورة من ذكر فية وقبضهما (الخ)

ودخل في الموصوف صفحة واحدة جميع الة المعصرة التي بها الان ليعلم في دمنقة بن يوانش
بن سليم في وجوان بن دمنقة بن ميقاتل سمرانة في ويجرة بن دمنقة اشتاتن المحتسب في ويجرة
بن يوان بن اشتاتن بن الوادياشي

Pergamino: 0,480 × 0,215.

(Cat. Toledo, E, 9, 8.)

595

Año 1255, Julio.

Venta de una heredad de un par de bueyes, de barbecho y sembrado, con sus tierras, corrales, chozas, etc., sita en Val de Mozárabes, alfoz de Toledo; otorgada por doña María Arias, hija de don Arias Petrez, a favor del diácono don Martín Guillem, ¿hijo del *sobrino*? del canónigo don Guillem Repostero (que antes se la había donado a doña María), por precio de 40 mizcales alfonsies.

Fecha el 12 de Julio de la era 1293.

باعت دونة مريّة اريش بنت دون اريش بيكرسب من الدياقف دون مرتين غليام بن الشبرين القنوناك
دون غليام ريشتينه جميع الملك لعمل زوج واحد قليب وزريعة الذي لها بقربة بال ذي مستعرب من حوز
مدينة كليلة حرسها الله وهذا الملك الموصوف هي المتصير اليها بالصدقة والعكبة عن دون مرتين غليام
المذكور باعترافها [1] بثمن مبلغه وعدده اربعين مثقالا فونشبة [2] [3] في ثاني عشر يوم من يولية
عام ثلثة وتسعين ومايتين والى للصفر
وباعت البايعة المذكورة مع المبيع الموصوف فوقة جميع ما لها زايدا بالقربة المذكورة من اراض
الحرف وقرالات وبيوت وغير ذلك

دمنقة بن يوانش بن سليم في والفونش بن دمنقة بن لب بن غتر في وجوان بن دمنقة بن
ميقاتل سمرانة

Pergamino: 0,282 × 0,170.

Al dorso: «Carta de Mari Arias de la eredad de Val de Moçaraves, que vendió a don Martín Guillem.»

Año 1255, Agosto.

Venta de toda la heredad que fué del alguacil don Pedro Suárez, en la alquería Manzel Abuishac, en la Sisla de Toledo, con sus tierras de labor, corrales, chozas y viñas. Componen en total esta venta 22 tierras, un corral con dos chozas cubiertas de paja, un solar de corral, una viña inculta Los lindes de estas fincas son como sigue: Tierras: 1.^a, una tierra grande, el camino de herradura y otro camino que va a la alquería de Val; tierra del alguacil y alcalde don Gonzalbo Vicente, que antes era de Jimeno García; tierra de la hija de Pedro Peláez, hijo de Pelayo Cores, por la que pasan dos *senderos* que van a las labores; 2.^a, camino de herradura, dos tierras del citado alguacil, y está enclavada en un prado; 3.^a, camino de Val, tierra del citado alcalde, otra de los herederos del alguacil alhaquim don Illán ben Jatab, y está enclavada en el *Salado* de Manzel Sálili; 4.^a, camino de Val, tierra de los herederos del alguacil nombrado, tierra de doña María, esposa de don Alfonso Díaz, y está enclavada en el *Salado* y pasa por ella el *sendero* de las Caleras; 5.^a, camino de Val, tierra del comprador, que había sido del presbítero Domingo Andrés; tierra del alcalde citado, y enclavada en el sitio que la anterior; 6.^a, camino de herradura y el de Val, tierra de la Orden de San Juan, y está enclavada en el barranco del *Pastor*, y sobre ella pasa el camino de la Barca; 7.^a, camino de herradura, tierra de don Alfonso Vicente, tierra de los herederos de Melendo Petrez, y está enclavada en tierra del alcalde citado; 8.^a, camino de herradura, tierra de don Alfonso Vicente; 9.^a, junto a las eras, con tierra del citado alcalde, con otra de su hermano Alfonso Vicente, con otra del comprador, que antes había sido del presbítero nombrado; 10.^a, tierra de la citada María, y otra de Alfonso Vicente, y está enclavada en tierra de los herederos de García Fernández, y otra de la Orden de San Juan, y sobre ella pasa el camino del Molino; 11.^a, el río Tajo, tierra de Alfonso Vicente, tierra del alguacil nombrado; pasa sobre ella el camino del Molino, y está enclavada en tierra de los herederos del alguacil alhaquim citado; 12.^a, sita debajo del *sendero* de las labores, el río Tajo, dos tierras de Martín Martínez y otra de la Orden citada; 13.^a, sobre el *sendero*, tierra de Martín Martínez, tierra de la Orden citada, y enclavada en las viñas del citado alguacil; 14.^a, en la cual hay una planta de *¿Ancheso?*, viña de los herederos de Melendo Petrez, dos tierras de la Orden citada y tierra de la hija de Pedro Peláez; 15.^a, *soto* de *¿Velilla?*, tierra del comprador, antes del presbítero nombrado, y otra de la citada Orden y el *sendero* de Velilla; 16.^a, el *soto* citado, dos tierras de los herederos de García Fernández y el *sendero* que pasa; 17.^a (es tierra grande): camino de herradura, tierra del citado

alcalde, otra de su hermano Alfonso Vicente y enclavada en tierra del alguacil; 18.^a, el río Algodor, tierra de los herederos de García Fernández y otra de la citada Orden; 19.^a, el barranco de las *Cañas*, camino de herradura y el río Algodor; 20.^a, corral ¿de los Molinos?, el río Algodor, tierra de Alfonso Vicente y barranco de las *Cañas*; 21.^a, río Algodor, tierra de los herederos de don Melendo, otras dos del comprador y una que fué del citado presbítero; 22.^a, camino de Manzei Sálit, tierra del alguacil citado, y está enclavada en tierra de la citada doña María.

Lindes de la viña: con viñas del comprador, con otra de los herederos del alguacil alhaquim citado y tierra del comprador, que fué del indicado presbítero. Lindes del corral: otro de los herederos de García Fernández, el camino de la ciudad citada, solar de corral del alcalde citado y tierra de la Orden nombrada. Lindes del solar de corral: otro corral de don Alfonso Vicente, otro del alcalde citado y otro solar del comprador.

Entra, pues, en la venta todo lo que los vendedores poseen en la citada alquería: tierras de labor, corrales, chozas, palomares, solares de corrales, viñas, etc.

Venden don Gonzalbo Gonzálbez ¿Comeno? y su esposa doña Leocadia Petrez, hija del alguacil don Pedro Suárez, a favor del *notario* don García Petrez, por precio de 250 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicársela, en el mes de Agosto de la era 1293.

اشترى النكارية الاجل دون غربية بيكرس اداك الله كرامته للفسه ومن ماله المختب به باعترافه
من دون غنصالبه غنصالبس قمانه ومن زوجة دونة لوقادية بيكرس بنت الوزير دون بيكره شوارس اعزهما
الله جميع الملك المعلوم في اصله للوزير دون بيكره شوارس المذكور بقرية منزل ابو اسحق التي من قري
ششلة مدينة كليكة حرسها الله من اراض الحرف وقرايات وبيوت وكرمات بها والمبيع الموصوف هو اثني
وعشرين ارضا وقرايا واحد بزوج بيوت مخكية تبنا وقاعة قرايا وكرم واحد مبور مرحب ليعلم
وحد احدى الاراض وهي ارض كبيرة كريف فرسية وكريف ثاني سالك لقرية بال وارض للوزير القاضي دون
غنصالبه بسانت كانت لشيمان غربية وارض لبنت بيكره بلايس بن بلال قراش ويشوق عليها شمكير
اثني سالك لالبرش * وحد الارض الثانية كريف فرسية وارض للوزير القاضي المذكور وارض ثانية للقاضي
المذكور وترتكز في المرح بها * وحد الارض الثالثة كريف بال وارض للقاضي المذكور وارض لورثة الوزير
الحكيم دون يلان بن خكاب وترتكز في السلافة متعم منزل صالح * وحد الارض الرابعة كريف بال
وارض للورثة المذكورة وارض لدونة مريه زوج هي لدون الفونش ديس وترتكز في السلافة يشوق عليها
شمكير الجيارة * وحد الارض الخامسة كريف بال وارض للمبتاع المذكور كانت للفس دمنقة اندراش
وارض للقاضي المذكور وترتكز في السلافة ويشوق عليها شمكير الجيارة * وحد الارض السادسة كريف
فرسية وكريف بال وارض لرتبة شنت جوان وترتكز في تخم بشكور يشوق عليها كريف المعدية * وحد
الارض السابعة كريف فرسية وارض لدون الفونش بسانت وارض لورثة ملند بيكرس وترتكز في الارض
القاضي المذكور * وحد الارض الثامنة كريف فرسية وارض لدون الفونش بسانت وترتكز في ارض ايضا *
وحد الارض التاسعة وهي عند الانادر ارض للقاضي المذكور وارض لاخيه الفونش بسانت وارض للمبتاع
المذكور كانت للفس المذكور وترتكز في ارض القاضي المذكور * وحد الارض العاشرة ارض لدونة مريه
المذكورة وارض لالفونش بسنت وترتكز في ارض ورثة غربية فرنندس وارض للرتبة المذكورة ويشوق عليها

كريف الرحاة * وحد الارض الحادية عشر نهر تاجة وارض لالفونش بسنت وارض للقاضى المذكور ويشوق عليها كريف الرحاة وترتكز فى ارض وريثة الوزير الحكيم المذكور * وحد الارض الثانية عشر وهى تحت شمكير اللبورش ونهر تاجة وزوج اراض لمرتيف مرتينس وارض للرتبة المذكورة * وحد الارض الثالثة عشر وهى على الشمكير ارض لمرتيف مرتينس وارض للرتبة المذكورة وترتكز فى كرمات القاضى المذكور * وحد الرابعة عشر وفيها اصل ؟ انجاصه كرم لورثة ملند بيكرس وارض للرتبة المذكورة وارض لبنت بيكره بلايس * وحد الخامسة عشر شوكة بللية وارض للمبتاع المذكور كانت للقبس المذكور وارض للرتبة المذكورة وشمكير بللية * وحد السادسة عشر الشوك المذكور وارض لبنت لورثة غرسية فرنسيس وشمكير سالك * وحد السابعة عشر وهى ارض كبيرة كريف فرسية وارض للقاضى المذكور وارض لاخته الفونش بسنت وترتكز فى ارض القاضى المذكور * وحد الثامنة عشر وادى الغدور وارض لورثة غرسية فرنسيس وارض للرتبة المذكورة * وحد التاسعة عشر تخدم قنات وكريف فرسية ووادى الغدور * وحد الموفية عشرين قنات للارحية ووادى الغدور وارض لالفونش بسنت وتخدم قنات * وحد الحادية وعشرين وادى الغدور وارض لورثة دون ملنده وارض للمبتاع المذكور وارض له ايضا كانت للقبس المذكور * وحد الثانية وعشرين كريف منزل صالح وارض للوزير القاضى المذكور وترتكز فى ارض دونة مريجة المذكورة * وحد الكرم المذكور الذى من المبيع الموصوف كرمات للمبتاع المذكور وكرم لورثة الوزير الحكيم المذكور وارض للمبتاع المذكور كانت للقبس المذكور * وحد القنات المذكور الذى من المبيع الموصوف قنات لورثة غرسية فرنسيس وكريف المدينة المذكورة وقاعة قنات للقاضى المذكور وارض للرتبة المذكورة * وحد القاعة قنات المذكور التى من المبيع الموصوف قنات لدون الفونش بسنت وقنات للقاضى المذكور وقاعة قنات للمبتاع المذكور * ودخل فى المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع ما لهما البايعين المذكورين او احدهما فى قرية منزل ابو اسحق المذكورة زايدها على المبيع الموصوف من اراض الحرف وقنات وبيوت وابراج الحمام وقاعات قنات وكرمات وغير ذلك من اصل مال [1] بثمن مبلغه وعدده مايتان وخمسون مثقالا فونشبة صروفا (٢٥٠) [2] [3] وبعد فسر عليهم فى شهر اغشت عام ثلثة وتسعين ومليتين والى الحفر

بيكره بن دمنقة اشتابن المحتسب * وبيكره بن يوان بن اشتابن بن الوادياشى * والفونش بن دمنقة بن لازره بن غتر

Pergamino: 0,420 x 0,800.

Año 1256, Enero.

Venta del patio de un corral, sito en el barrio de Santa María Magdalena, en el Arrabal del Rey, dentro de Toledo, lindante con el mesón grande de la *Calahorra*, propiedad de la Catedral; con casas de Juan de *Canamero*, tratante de caballos, y de la esposa de Rodrigo ¿Achen?, y con la vía pública; otorgada por doña *Dominga*, esposa que fué de don Juan Martínez, hijo de don Martín Salvatores, a favor del *cabildo* de la Catedral y su deán don Micael Estébanez, representados por el

presbítero *racionero* de la Catedral don Román, hijo de don Esteban ben Motarrit, por precio de 50 mizcales alfonsíes.

Fecha el 12 de Enero de la era 1294.

اشترى القس دون رمان بن دون اشتاب بن مترق وهو الرسيونارة بالقاعدة العكمى شنتة مرية دركنا الله شفاعتها واعزة للديان الاجل دون ميقلاب استابنس اعلى الله دركنه ولجميع قبدله القاعدة المذكورة انما الله وحده جملته ومن مال القبدل المذكور وللقبدل المذكور باعترافه من دونة دمنقة التي كانت زوجا لدون جوان مرتنس بن دون مرتين سلبكوس غفرة الله واكرمها جميع قاعة القبال التي لها بدومة كنيسة شنتة مرية المجدلانية في ريف السلطان بها وبداخل مدينة كليكة حرسها الله ومنتهى حدها من جوانبها مشون القلحورة الكبير الذي للقاعدة المذكورة ودار لجوان ذي قنماره دلال الخيل ودار لنوج رديقة اجاب والكريف الضالك بها [1] بثمن مبلغه وعدده خمسون مثقالا فونشية صرف خمسة عشر دينارا كل مثقال منها [2] [3] وذلك في ثاني عشر يناير عام اربعة وسبعين ومايتين والى للصفر

بكرة بن ميقلاب بن يوانش بن عثمان ووليان بن ميقلاب بليانس وشلومون بن دمنقة بن المرسى بن غالب بن عبد الملك

Pergamino: 0,422 x 0,260.

Al dorso: «La carta del mesón de la kalahora.»

598

Año 1256, Enero.

Venta de un pedazo de viña inculta en el pago de Azuqueica, alfoz de Toledo, lindante con [viña] de don Juan García, que era del *Perrero*; con otra de don Domingo, *nádir* de este pago; con otra de la iglesia de Santa María Magdalena, y con el camino público; otorgada por don Ramilo el *Zapatero*, hijo de don Justo, hijo de Crispín, y por su hijo Juan Ramilo, a favor de Juan Sebastián, hijo de don Sebastián el Hortelano, para sí y para su esposa María Lorenzo, por precio de 5 mizcales alfonsíes.

Asistió a la venta y salió fiadora doña Justa, madre de don Ramilo, para la evicción y saneamiento de la venta, que se hizo según el *fuero* de la citada alquería.

Fecha el 29 de Enero de la era 1294.

اشترى جوان شبيشيان بن دون شبيشيان الجنان لنفسه ولزوجة مرية لورنس بالسوية بينهما من دون رميلة السبك بن دون بوش ابن كرشيف ومن ابنه جوان رميلة جميع القكة كرم المورة المرحبة التي لها بدومة السكية حوز مدينة كليكة حرسها الله وحدها من جوانبها [كرم] لدون جوان غرسية وكان للبرارة وكرم لدون دمنقة نكر الدومة المذكورة وكرم لكنيسة شنتة مرية المجدلانية والكريف الضالك [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة مثاقيل فونشية (5) [2] واحضا الباعين المذكورين لذلك كله

لدونة يوشنة والددة دون رميلة المذكور وأدخلها ضامنة غارمة معهم وعنهما في المرجع الحرك الموصوف
..... على فور الحومة بها [8] في تاسع وعشرين ينير عام أربعة وتسعين وماينين والف للمفر

وببكرة بن يوانش بن الوادياشي ❖ وفرندة بن دمنقة بن فرندة ❖ دمنقة بن يوانش
بن سليمان

Pergamino: 0,311 × 0,250.

599

Año 1257, Enero.

Venta de una suerte y la cuarta parte de otra, con sus corrales, cinco chozas cubiertas de paja, sitas en la alquería de Mezquita y Artal, «llamadas hoy Villaseca de Valdecarábanos, en la Sisla de Toledo»; la cuarta parte era la mitad de la mitad que poseía Martín ben Abulbeca; la suerte había sido de los que se citan en las escrituras entregadas luego; otorgada por don Julián Petrez, hijo de don Pedro Julián ben Abdelhamid, y por su esposa doña Luna, quienes lo habían comprado a doña Teresa, esposa que fué de don Pedro Micael ben Almocades, a favor del *eleito* don Sancho, Injo del rey difunto don Fernando, representado por don Pedro Ruiz, Caballero de Atenas y caid de la *Guardia*, por precio de 120 mizcales alfonsíes.

Se obligan los vendedores a entregar la finca en el plazo de nueve días, bajo pena de pagar un mizcal por cada día de retraso.

Entregaron cuatro escrituras de propiedad de la finca: primera, de compra por don Julián Petrez y su esposa doña Teresa, esposa que fué de don Pedro Micael ben Almocades y *¿nieta?* de don Micael, hijo de Domingo ben Altoseli, fecha 9 de Enero de la era 1283 (a. 1245); segunda, de compra por Domingo Micael, hijo de Juan Cristóbal, fecha en la decena primera de Abril de la era 1258 (a. 1220); tercera, de compra de Pedro Micael ben Almocades a doña Dominga, hija de don Juan Cristóbal, fecha en la segunda decena de Septiembre de la era 1268 (a. 1230); cuarta, de compra por Esteban Franco a Martín ben Abulbeca, fecha en Marzo de la era 1195 (a. 1157).

Asistió a la venta doña Teresa, hija de los vendedores, y dijo que vendía con sus padres, y los tres recibieron el precio.

Fecha el 13 de Enero de la era 1295.

أشترى دون ببكرة رويس فارس من أنانس وأزيد الغوردية وفعه الله لمولانا الأليته دون شانجة ابن
مولانا الملك المعظم المرحوم دون فرندة عفي الله عنه وأكال بقاء ومن مال الأليته المذكور المختص

به ويد المجتمع ببيكره رويس المذكور عاريا في هذا الابتداء المفسر بعد هذا لا حذف له فيه فابتداء ببيكره رويس المذكور كما ذكر من دون يليان بيكرس بن دون بيكره يليان بن عبد الحميد ومن زوجة دونة لونة وفقهما الله جميع القرعة والرابع قرعة الذي لهما بقريه المسجد وارمال المسماة الان ببلق شاكه ببال ذي قراينش بششلق مدينة كليلة درسها الله القرعة المذكورة صارت لدون يليان المذكور بالابتداء لنفسه ولزوجته المذكورة من دونة كراشة زوج كانت لدون بيكره ميقال ابن المقدس؟ ونبت لدون ميقال دمنقة بن الكسالي ولدمنقة ميقال المذكور بالابتداء من والدته دونة دمنقة بنت يوان كرشتوبل ولدون بيكره ميقال المذكور بالابتداء من دمنة دمنقة بن يوان كرشتوبل المذكور والرابع قرعة المذكورة هي شكر النصف قرعة التي كانت لمرتيف بن ابي البقا ليعلم ودخل في المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع القرالات مع الخمسة بيوت معكية تبث الليات فيهما الذي ذلك له البايعة المذكور بالقريه المذكورة [1] بثمن مبلغ وعدده مائة مثقال واحدة فونشيه وعشرون مثقالا من الصفة (٢٠) كلها صروفا خمسة عشر دينارا كل مثقال منها [2] كان اللين المذكور او من كان دابسه ومتملكه عنده لتمام تسعة ايام من اليوم الذي يستخرج منه المبيع الموصوف وان عجزا البايعة المذكوران عن اصرهما عليه الكمية الموصوفة عند تمام التسعة ايام المذكورة كما فسر فليخرما له قوما مثقال واحد من الصفة في كل يوم يحبس له العدة المذكورة او شى منها بعد تمام التسعة ايام المذكورة ومن اللوق الى اخره ابتقاها تاما بلا امر حاكم سنة ولا فور ولا غيره وما ينوب للمستكهر به في استخراج ذلك منهما ومن الموالهما فلانهم جميع عليهما (الخ)

ودفع البايعة المذكوران للمجتمع المذكور اربعة عقود من اصل المبيع الموصوف احدهما هو شرا دون يليان بيكرس المذكور لنفسه ولزوجته المذكورة من دونة كراشة زوج كانت لدون بيكره ميقال بن المقدس ونبتا لدون ميقال بن دمنقة بن الكسالي وتاريخه في تاسع ينير عام ثلثة وثمانين ومايتين والى للصفر والثاني هو شرا دمنقة بن ميقال الكسالي من والدته دونة دمنقة بنت يوان كرشتوبل وتاريخه في العشر الاول من شهر ابريل سنة ثمان وخمسين ومايتين والى للصفر والثالث هو شرا دون بيكره بن ميقال بن المقدس من دونة دمنقة بنت دون جوا كرشتوبل وتاريخه في العشر الاوسك من شهر شتنبر سنة ثمان وستين ومايتين والى للصفر والرابع هو شرا اشتاف فرنكة من مرتيف بن ابي البقا وتاريخه في شهر مارس سنة خمس وتسعين ومائة والى للصفر صارت الاربعة عقود المورخة المذكورة عند المجتمع (الخ) وحضرت لذلك كله دونة كراشة بنت البايعة المذكوران واعترفت انها باعت المبيع الموصوف فوقة مع والديها المذكورين وقبضوا ثلثهم الثمن (الخ) [3] وبعد فسرهم عليهم في ثلث عشر ينير عام خمسة وتسعين ومايتين والى للصفر

بيكره بن دمنقة اشتاف المقدس و مركوش بن ميقال بن يوان المقدس و وردريقة بن بدقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,665 x 0,275.

Al dorso: «Carta de compra de Villaseca de Val de Caravanos.»

Año 1257, Enero.

Venta de suerte y media de la alquería que se indica en el documento anterior (con dos parejas de bueyes de labor y sus aperos, con la sembradura y barbecho, paja e instrumentos para recoger el grano y para trillarlo), hecha por el canónigo don Juan Domínguez, hijo de don Domingo Tomé el *Monedero*, a favor del citado *eleito* don Sancho, representado por el mismo Pedro Ruiz, Caballero de Atenas, caid de la *Guardia*, y por precio de 310 mizcales alfonsíes.

Esta finca vino a ser propiedad del vendedor por compra al *racionero* don Guter Domingo, *sobrino* de Frey Gonzalbo, de la Catedral, según escritura fechada en 6 de Julio de la era 1286 (a. 1248). Don Guter había comprado la suerte entera a don Pedro Domingo Assacaz, llamado de *Pantoja*, y a su mujer doña Juana, hija de Domingo Juanes, hijo de Juan *Gallego* y de doña María, hija de Domingo *Ferrero*, que vivía en la parroquia de San Antonino (quienes la poseían en virtud del acta de donación de la alquería a Domingo Ferrero y otros), según escritura fechada el 14 de Marzo de la era 1278 (a. 1240); y la media suerte la había comprado el mismo don Guter al escribano don Domingo Servando y a su esposa doña Solí, hija de Domingo Petrez ben Alcantarí, y la otra mitad a los herederos de don Esteban Petrez, hijo de don Pedro Alcantarí, según escritura fechada el 8 de Abril de la era 1280 (a. 1242). Y, finalmente, don Domingo y doña Solí la compraron a los hermanos de ésta, don Gonzalbo Domínguez y su esposa Colomba y al marido de su hermana Susana, según escritura fechada en la primera decena de Abril de la era 1280 (a. 1242).

Fecha, después de explicarla a las dos partes, el 13 de Enero de la era 1295.

اشترى دون بيكره رويس فارس من اثناس وقايد الخورذية مولانا الاليت دون شانجه بن مولانا الامير
المعكم المرحوم دون فندذه عفى الله عنه واكالم بقاء ومن مال الالب المذكور المختص به وبد بيكره
رويس المذكور في هذا الشرا عارية لا حق له فيه فابتاع كما ذكر من القنوق دون جوان دمنقس بن
دون دمنقه كوما المنكير وهو من قنوقين القاعدة الحكمى شنته مريه ام النور دركنا الله رضاها ووفقه
جميع ما له البايع دون جوان دمنقس المذكور بقرية بيلة شاكة ببال ذي قراينش بشيشلة مديفة كلجلة
حرسها الله وهى المسماة فى القديم مسجد واركام والمبيع الموصوف هو ما يذكر وذلك قرعة واحدة
ونصف قرعة فى اشاعة القرية المذكورة القرعة ونصف المذكورة حارت بالابتياح للبايع المذكور من
الرسيونارة دون غتار دمنقس شريف فراير غنمالبه من القاعدة المذكورة كالذى قبض عقد الابتياح
منه القرعة والنصف قرعة المذكورة والقرعة المذكورة حارت للرسيونارة غتار دمنقس المذكور بالابتياح
من دون بيكره دمنقه الشكاز عرف ذى بنتوجة ومن زوجة دونة جوانة بنت دمنقه يوانش بن يوان غليقة
واحدة زوجة دونة مريه ابنة دمنقه فراره الذى كان بفقيه حيات من جماعة كنسبة شنت انتونيف وهذه

القرعة هي المنسوبة باسم دمنقة فرارة المذكور في الكتاب الذي به عكيت القرعة المذكورة لدمنقة فرارة المذكور ولأصحابه المذكورين فيه مع والنصف قرعة المذكورة الباقية صار لدون غنار دمنقس المذكور بالابتياح من الكاتب دون دمنقة شربند البايح عن نفسه وعن زوجة دونة شولى بنت دون دمنقة بيكرس بن القنترى ونصفها الثانى لورثة دون اشتاين بيكرس بن دون بيكره القنترى وتصبيرت هذه القرعة لدون دمنقة ولاخير دون اشتاين ابنى دون بيكره القنترى من شرا من الدياقن دون ميقال بن مثا بن خالد بن صباح المسمى في الكتاب الذي به عكيت القرعة المذكورة له وللمذكورين فيه مع كتب ذلك ليحلم ودخل في المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع القارال والبيوت التى فيه الذى ذلك له البايح المذكور بالقرعة المذكورة مع الزوجين بفر حراثة التى له بها بالنها كلها وزرعنها وفلاييهما وما له بها من تبن والة لحب الكعاب ولدرسة [1] بثمان مبلغة وعدده ثلثمائة مثقال فونشية وعشرة مثاقيل من الصفة (310) كلها صروفا [2] ودفع البايح المذكور للمبتاع المذكور أربعة عقود من اصل المبيع الموصوف احدثها هو شرا الرسيونارة دون جواف دمنقس ابن دون دمنقة كوما المنديرة من الرسيونارة دون غنار دمنقس شيرين دون فراير غنصالبه وتاريخه في سادس يوليه عام ستة وثمانين وماينين والى للصغر والثانى هو شرا المدرج دون غنار دمنقس الذى من مدرجين القاعدة العكمى شنته مرية دركنا اللى شفاعتها من دون بيكره دمنقة الشكاز عرف دى بنتوجة ومن زوجة دونة جوانة ابنة دمنقة يوانس بن جواف غليقة وابنة دونة مرية بنت دمنقة فرارة الذى كان بقيد حياته من جماعة كنسية شنت انتونين وتاريخه في رابع عشر مارس عام ثمانية وسبعين وماينين والى للصغر والثالث هو شرا المدرج دون غنار دمنقس الذى من مدرجين القاعدة العكمى شنته مرية من الكاتب دون دمنقة شربند البايح عن نفسه وعن زوجة دونة شولى بنت دون دمنقة بيكرس القنترى وتاريخه في ثامن يوم من شهر ابريل عام ثمانين وماينين والى للصغر والرابع هو شرا الكاتب الانبل دون دمنقة شربند لنفسه ولزوجة دونة شولى من اخوانه اخوتها وهم دون غنصالبه دمنقس وزوج دمنقة ودونة قلعة وزوج شوشانة بنى دون دمنقة بيكرس القنترى وتاريخه في العشر الاول من شهر ابريل عام ثمانين وماينين والى للصغر [3] وبعد فسر علىهما في ثالث عشر يناير عام خمسة وتسعين وماينين والى للصغر

مركوشت بن ميقال بن جواف ملندس * ويكره بن دمنقة اشتاين المحتسب * ودريقة بن بدقت
بن دمنقة بن عبد العزيز * Ego Iohannes Dominici, canonicus toletanus, concedo.

Pergamino: 0,721 x 0,840.

Al dorso: «Cartas de Villaseca de Valdecaravanas.»

601

Año 1257, Febrero.

Venta de una viña sita en Azuqueica, alfoz de Toledo, lindante con viñas de don Juan García, de Domingo el Nádír y del clero de Santa María Magdalena y con el camino; otorgada por don Juan Sebastián, hijo de don Sebastián el Hortelano y su esposa doña María Lorenzo, a favor del canónigo don Domingo Petrez, de Montreal, por precio de 5 mizcales alfonsíes.

Se nota que la venta se hace según el fuero de Azuqueica y que se entregan dos escrituras: primera, de compra hecha por Juan Sebastián a don Ramilo el Zapatero, hijo de don Justo, hijo de don Crispín, y a su hermano Juan Ramilo, fechada el 29 de Enero de la era 1294 (a. 1236); segunda, de compra de Juan ben Aisún ben Micael ben Abdelaziz y su esposa Martina, hija de Pelayo, fechada en el mes de Marzo de la era 1206 (a. 1168).

Fecha, después de explicarla a las dos partes, el 15 de Febrero de la era 1295.

اشترى القنوف الاجل دون دمنقة بيكرى ذى ملت رال لنفسه ومن ماله باعترافه من دون جواد شيشتيان بن دون شيشتيان الجناف ومن زوجة دونة مريّة لورانس جميع الكرم الذى لهما بحومة السكينة حوز مدينة كليكة حرسها الله وحدة كرم لدون جواد غرسية وكرم لدمنقة الناصر وكرم لادمة شنتة مريّة المجدلانة وكريف سالك [1] بذمت مبلغة وعددة خمسة مثاقيل فونشبة صروفا [2] باعاه من كل لص على فور الحومة المذكورة ليعلم [3] وبعد فسرده عليهم فى خامس عشر فبرير عام خمسة وتسعين ومايتيف والف للحفر

وقبض المجتمع المذكور من البايين المذكورين عقديت اثنين من اصل المبيع الموصوف احدهما شرا البايين جواد شيشتيان المذكور لنفسه ولزوجة المذكورة من دون رميلة السبكين ابن دون يوشيت ابن كرشبين ومن اخيه جواد رميلة وتاريخه فى تاسع وعشرين يناير عام اربعة وتسعين ومايتيف والف للحفر والعقد الثانى هو شرا يوان بن عيسوب بن ميقايل بن عبد العزيز ومن زوجة مرتبة بنت بلاى وتاريخه فى شهر مارس عام ستة ومايتيف والف للحفر وصارت عنده (الخ)

فرندة بن دمنقة بن فرندة وبيكرى بن يوان بن اشتان بن الوادياشى و دمنقة بن ميقايل بن روى ديب المحتسب

Pergamino: 0,876 x 0,180.

Al dorso: «Estas son las cartas de la compra que compró Domingo Pérez, de Mont Real, canónigo de Toledo, de Juan Sebastián, en Azuqueica.»

Año 1257, Abril.

Venta de una casa en el barrio de San Andrés, cerca de la iglesia, dentro de Toledo, lindante con casas de doña Estefanía Robert; de don Diego Gonzálbez, hijo del alguacil don Gonzalbo Juanes; con una calle cerca de la casa que fué de don Lope Fernández, y otras, y con otra calle, adonde da la puerta, detrás de la cual calle está la iglesia; otorgada por don Abril y don Alfonso, hijos de don Diego Ruiz, hijo de don Ruy Petrez, hijo de don Pedro Moro, a favor del canónigo don Bernaldo Astur, por precio de 160 mizcales alfonstes.

Fecha el 12 de Abril de la era 1295.

اشترى القنوت دوف بنزالد اسكور الذي من القاعدة شنتة مربة دركذا اللع شفاعتها واعزه من دوف
ابريل ومن اخيه دوف القنوت ابني دوف ديقه رويس بن دوف روى بيكرس ابن دوف بيكره موره جميع
الدار التي لهما بحومة كنسية شنت اندراش وبالمقربة من الكنسية المذكورة وبداخل مدينة كليكله
حرسها اللع وحدها من جوانبها دار لدونة اشتابنية ربرت ودار لدون ديقه غنصالبس بن الوزير دوف
غنصالبه يوانس وكريف سالك لحو الدار التي كانت لدون لب فرنندس وغيرها وكريف ثاني باب الدار
المبيع المذكورة شارع اليه وخلف هذا الكريف المذكور كنسية شنت اندراش المذكورة [1] بثمن مبلغ
وعدد مائة مثقال واحدة فونشيه وستون مثقالا من الصفة (160) حرف خمسة عشر دينر كل مثقال
منها [2] [3] في ثاني عشر ابريل عام خمسة وتسعين والالف للصف

دمنقة بن كرشوتيل؟ بن بلاي. ❖ وبيكره بن بسانت بن ميقاتل بن يعيش. ❖ ودمنقة بن
يوانش بن سليم

Pergamino: 0,638 x 0,810.

Al dorso: «Carta de las casas de Sant Andrés que compró de los fijos de Diago Roiz» —
«Carta de las casas de Sant Andrés que compraron los fijos de Diego Roiz.»

603

Año 1257, Septiembre.

A) Venta de tres quintos de una casa que fué del racionero don Micael Juanes ben Abilhair, tío de doña Colomba, la vendedora, en el adarve cerca de la Catedral, dentro de Toledo, adarve que era conocido por haber vivido don Juan Vicente, de Bargas, y el arcediano don Bartolomé. Linda la casa vendida con casas del comprador, de la Catedral, con otra que fué de don Martín Chofre, ahora de don Simón Micael, de don Gonzalbo y de don Servando el Presbítero; la puerta de la casa da al adarve citado. Venden el alarife don Alfonso Juanes y su esposa doña Colomba, hija de don Juan ben Alchamar, a favor del canónigo don Gil García, hijo de don García el Arquero, por precio de 101 mizcales alfonsfes.

Se hace notar que los tres quintos vendidos son pro indiviso con los dos restantes que el comprador había adquirido de sus poseedores doña María Juanes y su hermana doña Justa, hermanas de la vendedora. Y se advierte que dos tercios de los vendidos los adquirió doña Colomba por donación de su *primo* el racionero don Martín, *sobrino* del racionero citado; y el otro tercio lo heredó de su madre doña Dominga.

Se entrega un documento de donación de estos dos tercios por don Martín a doña Colomba, y de cambio del mismo con su tía doña Dominga, esposa que fué de don Juan Alchamar, hermana de su madre doña Paula, fechado el 27 de Julio de la era 1290 (a. 1252).

Fecha el 1.º de Septiembre de la era 1295.

B) Venta de los dos tercios restantes, otorgada por doña María Juanes, esposa de don Gonzalbo el Zapatero, y por su hermana doña Justa, esposa que fué de don Franco el Alfarero, hermanos de doña Colomba, a favor del canónigo don Gil, por precio de 60 mizcales alfonsfes.

Fecha *ut supra*.

A. اشترى القنوق دون جيل غرسية بن دون غرسية الرامى وهو من قنوقب القاعدة العكمى شنة مرية دركنا الله شفا عنها من العريف دون القونش يوانش ومن زوجة دونة قلمبة بنت دون يوانش بن الجمار وققهما جميع الثلثة اخماس التى لهما من جميع الدار المعلومة للمدرج دون ميقايل يوانش بن ابى الخير خال دونة قلمبة المذكورة داخل الدرب الذى بمقربة القاعدة شنة مرية بداخل مدينة كليكلة حرسها الله وهو الدرب المشهور لسكنا دون جوان بسانت دى برغش ولسكنا الارسدياق دون برنلا والثلثة اخماس التى فى المبيع الموصوف من الدار المذكورة هى فى اشاعة الخمسين الباقين منها الذين هم للمبتاع القنوق المذكور صارت له بالشرأ من دونة مرية يوانش ومن اختها دونة يوشنة اختى البايعة المذكورة بجميع منافعها وحد الدار المذكورة من حيث هو المبيع الموصوف دار للمبتاع المذكور ودار للقاعدة المذكورة ودار كانت لدون مرتيف جفرى هى الان لدون شمون ميقايل ولدون غنصالبة؟ الخمل ولدون شربند القس وباب الدار المحدودة هو شارع الدرب المذكور فوقه [1] بثمان مبلغة وعدده مائة مثقال واحدة فونشية ومثقال واحد (١٠٠) من الصفة [2] وليعلم ان الخمسين من المبيع الموصوف تصير لدونة قلمبة المذكورة بالعكية والحدقة عن بريهما المدرج دون مرتيف شبريف المدرج المذكور والخمس الثالث تصير لها ايضا بالارث عن والدتها دونة دمنقة ولذلك تقبل البايعة المذكورة ودفع البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد واحد يقتضى من بعض فصوله كما عاوض دون مرتيف شبريف المدرج دون ميقايل يوانش بن ابى الخير مع خالته دونة دمنقة زوج كانت لدون جوان الجمار واخت والدته دونة بولة ويقتضى فيه كما تصدق دون مرتيف المذكور على دونة قلمبة المذكورة بخمسي الدار المحدودة الى ساير ما نصه وتاريخه فى سابع وعشرين يولييه عام تسعين ومايتيف والى للصفر صان العقد (الخ) [3] فى اول شتنبر عام خمسة وتسعين ومايتيف والى للصفر بركة بن دمنقة بن اشتايل المحتسب بن دمنقة بن يوانش بن سليمان بن دمنقة بن ميقايل بن روى ديبس المحتسب

B. اشترى القنوق دون جيل غرسية المذكور فى العقد المقيد فوقه من دونة مرية يوانش التى هى زوجا لدون غنصالبة السبكير بن ومن اختها دونة يوشنة التى كانت زوجا لدون فرانكة الفخار وهما اختى دونة قلمبة البايعة المذكورة جميع الخمسين الذين الذين لهما من جميع الدار المحدودة المذكورة فوقه التى كانت لخالهما دون ميقايل يوانش المذكور فوقه فى اشاعة الثلثة الاخماس الباقية من الدار المحدودة التى هى للمبتاع المذكور فوقه صارت له بالشرأ من اختها دونة قلمبة المذكورة ومن زوجها العريف المذكور فوقه وبهذه الخمسين المذكورين من الدار المحدودة المذكورة هى جميع الدار المحدودة المذكورة فوقه للمبتاع المذكور [1] بثمان مبلغة وعدده ستون مثقالا (٦٠) فونشية [2] [3] فى اول شتنبر عام تسعين ومايتيف والى للصفر

Suscripciones *ut supra*.

Pergamino: 0,650 x 0,260.

Algo deteriorado por la humedad. — Al dorso: « Carta de las casas del Alarif que fueron de M^{te} Martín Moçarabe. »

Año 1257, Septiembre.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral, cerca del Pozo Amargo, dentro de Toledo, lindante con casa que fué del Maestrescuela don Juan, ahora en poder del maestro ¿Yunien?, arcedianio de Guadalajara; con otra que era de don Romero, donde ahora habita Beltrán, socio de la Catedral; con otra de la Catedral, donde vive ahora Martín Guillem, socio de la Catedral, y con callejón sin salida, adonde da la puerta de la casa vendida; otorgada por el *racionero* don Domingo Juanes, criado del Maestrescuela don Alfonso Meléndez, a favor de don Juan Abril, criado de don Pedro Julián de ¿Ismailo?, y de su esposa doña María Petrez, que viven en el Arrabal de los Francos, por precio de 150 mizcales alfonsíes.

Salió fiador don Borcan, hijo del jeque don Julián ben Borcan, y entregó el vendedor dos escrituras: una, de compra a doña Teresa, esposa de don Esteban Juanes, hija de don Gonzalbo Petrez ben Abdelméllic, de la iglesia de San Cristóbal, fechada el 11 de Marzo de la era 1287 (a. 1249); y otra, de compra por don Gonzalbo Petrez a doña Orabona, esposa que fué de don Guter Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Petrez de Borac, hija de don Pedro Micael, hijo del alguacil don Micael Domínguez, fechada el 16 de Enero de la era 1286 (a. 1248).

Fecha el 27 de Septiembre de la era 1295.

اشترى دون جوان ابنك تربية دون بيكر بن يليا بن اسماعيل لنفسه ولزوجة دونة مريّة بيكر بن وهما ساكنان بربض الافرنج بالسوية بينهما ومن مالهما باعتراف من الرسيونارة دون دمنقة يوانش الذي من القاعدة شنتة مريّة داركن الله شفاعتها وهو تربية الميشتره اشقولة دون الفنس ملندس رحمة الله واعزه جميع الدار التي له بحومة القاعدة شنتة مريّة وبالمقربة من حومة البير المر داخل مدينة كليكة حرسها الله وحدها من جوانبها دار كانت لميشتره اشقولة دون جوان هي الان في حبس الارسدنياق ميشتره؟ يليا بن ارسدنياق وادي الحجارة ودار كانت لدون رمارة حيث هو الان ساكن دون بلكران الذي من اصحاب القاعدة شنتة مريّة ودار للقاعدة شنتة مريّة حيث هو الان ساكن فيها مرتين غلياب من اصحاب القاعدة شنتة مريّة ونفقة غير نافذة باب الدار المبيع المذكورة شارع اليها [1] بثمن مبلغة وعدده ماينك مقال واحدة (sic) فونشبة وكمسون مثقالا من الصفة (١٥٠) [2] واحضر البايع دون دمنقة يوانش المذكور لذلك كله لدون برقان بن الشيخ دون يليا بن برقان اعزه الله وادخل ضامن معه وعلى في المرجع المذكور فدخل دون برقان ضامن (الح) ودفع البايع المذكور للمبتاع المذكور زوج عقود من اصل المبيع الموصوف احدهما هو شرا به المبيع الموصوف من دونة كريشة زوجها هي لدون اشتاب يوانش وبنك لدون غصالب بيكر بن عبد الملك الذي من جماعة كنسية شنتة كريشوبك وبحضرة زوجها دون اشتاب يوانش المذكور وامضاه وتاريخه في حادي عشر مارس عام سبعة وثمانين وماينك والف للصر والثاني شري دون غصالب بيكر بن عبد الملك من دونة اورة بونة التي

هي زوجا لدون غنار غنصالبس بن دون غنصالبس بيكرس ذي براق وينتا لدون بيكرس ميقاتيل بن الوزير
دون ميقاتيل دمنقس وتاريخه في سادس عشر ينبر عام ستة وثمانين وماينين والى للصغر وصارت
(الخ) [3] في سابع وعشرين شنبر عام خمسة وتسعين وماينين والى للصغر

برقان بن جليان بن بركان ❖ وجوان بن دمنقس بن يوانش ❖ ودمنقس بن كرشتوبل بن بلال ❖
Ego Dominicus Iohannis, socius ecclesie Toletane, concedo. ❖ دمنقس بن يوانش بن سليمان ❖

Pergamino: 0,355 × 0,270.

Al dorso: «Esta es la carta de la compra que hizo Johan Abril. — Quas emit magister Matheus, dimisit capitulo pro aniversario suo sunt domus in parrochia sedis al Poz Amargo.»

605

Año 1258, Marzo.

Venta de una casa, en el distrito del ¿Harr Novo?, en el Arrabal de los Judfos dentro de Toledo, lindante con casa del jeque Abulhasán Salomón, hijo del jeque Abusuleimán ben Abidirhem; con otra de don García Meléndez y de su esposa doña Ignés, que antes fué del citado Abulhasán; con otra del *notario* don García Petrez; con callejón sin salida, al cual da la puerta; con casa de Ishac de Andújar, y con una calle sin salida, por la que se entra a la casa y a un corral del vendedor otorgada por Abuharún Musa ben Abimar ben ¿Gueto? el Judfo a favor de don Diego Alfonso y de sus hermanas carnales doña Orabona, esposa de don García Fernández, y doña Ignés, esposa de don García Meléndez, con los 100 mizcales que les dejó en testamento su madre doña Luna para que compraran una casa, cuyas utilidades fuesen para las monjas de San Clemente, por precio de 103 mizcales alfonsefes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la última decena de Marzo de la era 1296.

اشترى دون ديقا الفونش واختيه شقيقتيه الحريث الجليليت دونة اورة بونة زوجا هي للزعيم دون
غرسية فرنندس ودونة اغناش زوجا هي للزعيم دون غرسية ملندس ادام الله كرامتهم من الماجة
مقال التي امرتها والذتهم دونة لونة رحمة ان تجاع بها دارا يكون حسب مايدى بنهما المذكورين
على ان يكون فايدها للراهبان دار شنت قلمانك انما الله واعزم كالذي امرته دونة لونة المذكورة
ولتكون الدار المبيع الموصوف بعد هذا بايدى المبتاعين المذكورين على نسبة الموصوفة وكالذي امرته
والذتهم المذكورة فابتاعوا من ابي هرون موسى بن ابي عمر بن غانة الاسرايلى اعز الله جميع الدار
المشورة له بحومة الحارة نوية بربض اليهود بداخل مدينة كليكة حرسها الله الملاصقة بدار الشيخ
ابو الحسن شلمون بن الشيخ ابو سليمان بن ابي درهم ودار لدون غرسية ملندس ولزوجة دونة اغناش
المذكورين كانت في اصله للشيخ ابو الحصف شلمون المذكور ودار للكارية دون غرسية بيكرس وكريف
غير نافذ ودار لاصحف ذي اندوجر وزنقة غير نافذة يدخل عليها الدار وقراى هو للجايى المذكور وللدار

المذكورة التي ذكر أنها للربض المذكور وباب الدار المبيعة المذكورة هو شارة للكريف الغير نافذ المذكور [1] بثمن محددة مائة مثقال واحدة فونشية وثلاثة مثاقيل فونشية (١٠٣) صروفا كبيرا جميعها خمسة عشر دينار كل مثقال منها [2] [3] في العشر الاخر من شهر مرس عام ستة وتسعين ومايتين والى للصفر

موشى بن يوسف بن فراح الاسرايلى * ماير شموال بن ? اللوى

Pergamino: 0,320 x 0,215.

Al dorso: «Las casas que compraron don Diago e dona Arabona e dona Ignes para San Oriment (sic) en la judería ¿al barr nuevo?»

606

Año 1258, Octubre.

Venta de una viña, con plantas de granados y de albaricoques, en el pago de Zalencas, lindante con un huerto y corral de la Catedral que era de don Juan de Setfila; con viña con una planta de *galbesque?* y otras de granados, que es del comprador; con el camino que va a Azuqueica, y con un huerto que era de don Micael Julián; otorgada por doña María Fernández, esposa de don Gonzalbo Campanero, habitante en el barrio de San Vicente (la cual la había adquirido por compra a la abadesa doña Sancha Díaz y monjas del convento de Santo Domingo), a favor del canónigo Maestro Asensio, por precio de 18 mizcales alfonsies.

Pone como fiador a su pariente don Esteban López, hijo de Lope, el apodado *Sacalln*; éste fué del presbítero Domingo López, de la iglesia de San Vicente.

Fecha en la primera decena de Octubre de la era 1296.

Nota de entrega de una escritura de compra hecha por don Gonzalbo Petrez a quien en ella se indica.

باعف دولة مربة فرنندس زوج هي لدون غنمالبا صانع المجامع الساكنة بدومة شنت بسانت من القنوتك الاجل ميشتري اشانشية اعزه اللع جميع الكرم مع اصول الرمان والبرجيب التي فيه المعلوم ذلك لها ولزوجها المذكور بدومة سلنكش في الغرب بها وصار لها بالاتباع من الابكيشة دولة شانجة ديبس التي على راهبات دير شنت دمنقة ومف بعض الراهبات به ليعلم وحدة من جوانب جناب وقبال للفاحدة العكما شنت مربة لب النور دركنا اللع شفاعتها كان لجوانب ذي شت فلهة وكرم حيث اصل الفسف واصول رمان هو في حبس المبتاع المذكور وكريف سالك لدومة السكيكة وجناب كان لدون ميقابل بليان [1] بثمن مبلغ ثمانية عشر مثقالا فونشية صروفا (١٨) [2] واحضرت البايعة المذكورة لذلك كله لقريبها دون اشتاب لبس بن دول لب ? (المفكيد) عرف وادخلت ضامن عنها ومعها في المرجع الدرك المذكور (الخ) [3] في العشر الاول من اكتوبر عام ستة وتسعين ومايتين والى للصفر والضامن المذكور كان ? الحية ? النفس دمنقة لبس من كنسية شنت بسانت كتب ليعلم

Ego M. Dominiquiz, fijo de Dominico, testis. ❖ دمنقة بن يوانش بن سليم ❖
وبكر بن يوان بن اشتايف بن الوادياشي

فأعترف المبتاع المذكور فوقة اعترافا صادقا أنه قبض من البايعة المذكورة فوقة عقد واحد من
اصل المبيع الموصوف فوقة هو شرا زوجها غنصالجه بيكرسب المذكور فوقة له ولها من ذكرا فية وصار
عنده (الخ)

Ego Magister Asensius, canonicus toletanus, concedo. (1) ❖ وبكر بن يوان بن
اشتايف الوادياشي

Pergamino: 0,835 × 0,235.

Al dorso: «Carta de la compra de la vinna de Gonzalvo Pedroz (sic) el Campanero que fué; en
Çalencas.»

607

Año 1258, Diciembre.

Venta de un pedazo de viña inculta en el pago del camino de Castella, alfoz de Toledo, junto al pago de ¿Daralmocara?, lindante con viña y tierra del comprador, con otra de Pedro Domingo el Picapedrero y con tierras de don Esteban Petrez, hijo de Domingo Petrez el Alcalde; otorgada por Alfonso Muñoz, hijo de Munio, el curtidor de pieles, y su esposa doña María, hija de don Domingo, el que fué almotacén, a favor de don Juan Petrez, hijo de don Pedro Illán, hijo del alguacil y alcalde don Illán, por precio de 4 mizcales alfonsés.

Fecha el 20 de Diciembre de la era 1296.

Se hace notar que las tierras que se dicen pertenecer a don Esteban Petrez son ahora de don Pedro ¿Espiga?

Doña María Gudel, esposa del comprador, declara que la compra la hace su marido con dinero propio de él, y que, por tanto, no tiene ella derecho alguno.

اشترى دون جوان بيكرسب بن دون بيكر بن يليان بن الوزير القاضي دون يليان رحمه الله واعزه من
الفونش منيوس بن دون منيوه الدباغ ومن زوجة دونه مريه بنت دون دمنقة الذي كان محتسب جميع
قكعة الكرم المبورة ؟ المرحبة ؟ التي لهما بحومة كريف قشالة حوز كليكلة وهي للاحبة حومة دار ؟ المقر ؟
وحدتها من جوانبها كرم للمبتاع المذكور وارض للمبتاع المذكور وكرم لبكر دمنقة القكاع للحجر
واراض لدون اشتايف بيكرسب بن دمنقة بيكرسب القاضي [1] بمن مبلغ وعداد اربعة مئاقيل (٤)
فونشبة [2] [3] في موفى عشرين دجنبر عام ستة وتسعين ومايتين والى للحجر

(1) Debaño: اسم المبتاع المذكور ليعلب

واراض التي ذكر عنها انها لدون اشتان بىكرس المذكور هي الان لدون بىكره اشبيخه
كتب ليعلم

الفونش بن دمنقه بن سبريان * ودمنقه بن ميقاتيل بن روى ديس * ودمنقه بن يوانش
بن سليمان

اعترفت دونة مريّة غزال زوجا هي للمبتاع المذكور اعلاه ان الابتاع المقيد اعلاه ابتاعها زوجها
المذكور من ماله المكتسب وان ليس لها فيه حقا ولا ملكا (الخ) في سابع عشر يناير عام سبعة وتسعين
ومائتين والف للصفحة

Ego Iohannes Dominici, presbiter Sancti Iusti, testis. * ودمنقه بن ميقاتيل بن روى *
ديس المحتسب

Pergamino: 0,285 × 0,270.

Al dorso: «Esta es karta que vendió Alfonso Munioz a Iohan Pérez pedazo de viuna por IIII mrs.
et su mujer doña María , bendedor en tierra de Castilla.»

608

Año 1259, Mayo.

Venta de una casa que fué de doña Lucía, criada que era del arcediano de Madrid don Bartolomé de Argades, sita en el adarve llamado de don Bernaldo, en Toledo; otorgada por el citado don Bartolomé y el canónigo don Domingo Petrez, de Montreal, albaceas de doña Lucía, a favor del Cabildo de la Catedral de Santa María, representado por los canónigos maestro Pedro y don Pedro Román y con dinero del Cabildo, en esta forma: 30 mízcales que mandó al Cabildo el presbítero don García de Bolonia, de la iglesia de San Nicolás, para su aniversario; otros 30 que mandó al Cabildo la citada doña Lucía, para aniversario; otros 30 que mandó al Cabildo, para aniversario, doña María Velasco; y otros 40 que mandó al Cabildo, para aniversario, el canónigo don Fernando Petrez.

[Falta la descripción de la finca y la indicación del precio, por estar ilegible el documento.]

Se entregan varias escrituras: primera, de compra hecha por don García de Bolonia a doña María Velasco, de Ferrerueta, fechada el 26 de Enero de la era 1273 (a. 1235); segunda, de compra del mismo a la dicha doña María Velasco, esposa de don Pedro Petrez, criada del canónigo don Pedro Ruiz, de Ferrerueta, fechada en la última decena de Enero de la era 1273 (a. 1235); tercera, de compra de Pedro Petrez y su esposa a Domingo Torcuato y su hermano don Bartolomé, fechada en la primera decena de Enero de la era 1253 (a. 1215); cuarta, testimonio de

don Cebrián el Bacal, pregonero en el zoco de ¿la carne?, y su esposa doña Dominga, y de doña Paula, hija de don Lope el Pescador, nieta de doña Urraca, hermana de Juan Saffuro, afirmando que don Domingo Torcuato había vendido a don Pedro Petrez y su mujer María Velasco la casa indicada, fechado en la última decena de Junio de la era 1272 (a. 1234); quinta, en castellano, en la que doña Lorenza, esposa de Domingo Domínguez, hijo de Juan Andrés, y sus hijos Domingo Velasco, Domingo, Juan y María Lorente, y su *sobrino* don García, hijo de doña Orabona, venden la casa a doña Lucía, criada del arcediano don Bartolomé, fechada el 14 de Agosto de la era 1281 (a. 1243).

Fecha, después de explicársela a todos, el 18 de Mayo de la era 1277.

Se nota que solamente se obliga a la evicción de la venta el citado arcediano don Bartolomé.

اشترى القنوق ميشتره بيكره والقنوق دون بيكره رمان الخيف هما قنوق القاعدة العكمى شنته مريه اب النور دركنل الله شفاعتها وادام كرامتهما للقبلة مع القاعدة المذكورة ومن مال القبلة المذكور من التلثب مثقالا التي امرها القس دون غرسية ذي بلونبة الذي كان من ايمه كنيسة شنت نقولاش للقبلة المذكور عن عمل نفشاريه عن روجه مدى الدهر ومن التلثب مثقالا التي امرها للقبلة المذكور دونة لوسية تربية كانت للارسدياقب دون برنلما ذي ارغادش من عمل نفشاريه عن روجه مدى الدهر ومن جملة التلثب مثقالا التي امر بها للقبلة المذكور دونة مريه بلاشكه عن عمل نفشاريه عن روجه مدى الدهر ومن جملة من الاربعين مثقالا التي امرها القنوق دون فرننده بيكرس للقبلة المذكور عن عمل نفشاريه عن روجه مدى الدهر ذلك كله باعتراف المبتاعين المذكورين من الارسدياقب دون برنلما ذي ارغادش المذكور الذي هو ارسدياقب بحريك ومن القنوق دون دمنقه بيكرس ذي ملك رال هما وصيان على انفاذ عهد دونة لوسية المذكورة اذام الله كرامتهما جميع الدار التي كانت للموصيتها هذه دونة لوسية المذكورة بدومة القاعدة المذكورة مدينة كليكة درسها الله في الحرب المشهور بدير دون برنالد بها وحدها من جوانبه الاربعة [Ilegible por la humedad] احدها هو شرا القس دون غرسية ذي بلونبة من دونة مريه بلاشكه ذي فرولة وتاريخه في سادس عشرين يوما من شهر ينير عام ثلثة وسبعين ومايتين والالف للصفر والثاني هو شرا القس دون غرسية ذي بلونبة المذكور من دونة مريه بلاشكه زوج هي لدون بيكره بيكرس تربية القنوق دون بيكره رويس ذي فرولة وتاريخه في العشر الاخر من شهر ينير عام ثلثة وسبعين ومايتين والالف للصفر والثالث هو شرا بيكره بيكرس لنفسه ولزوجه مريه بلاشكه من دمنقه ترقواك ومن اخيه دون برنلما وتاريخه في العشر الاول من شهر ينير سنة ثلثة وخمسين ومايتين والالف للصفر ودفعوا لهما ايضا زوج عقود يقتضى احدهما من بعض فصوله الذي يشهد به دون سبريان البقال الذي هو الالف دلال بسوق القنوق ووزوجه دونة دمنقه ودونة بولة بنت دون لب الدواك حفيدة دونة اوراكة اخت جوان سفورة وذلك انهم يحملوا علما ثابتا ان دون دمنقه تركواك واخوه دون برنلما ابنا دونة اوراكة المذكورة اخت جوان سفورة المذكور باعا في قيد حياتهما من دون بيكره بيكرس ومن زوجة دونة مريه بلاشكه جميع الدار المعلومة لهما بدومة القاعدة شنته مريه والى ساير ما ينحب من شروك وربوك وتاريخه في العشر الاخر من شهر يونيو سنة ثلثي وسبعين ومايتين والالف للصفر والعقد الثاني هو عجمي الخك يقتضى من بعض فصوله كما انتصفت دونة لورانسة زوجة دمنقه دمنقس بن جوان اندراش وبنوها دمنقه بلاشكه ودمنقه جوان ومريه لورانث وشبرينها دون غرسية بن اختها دونة اوراكة بنت من الدار التي كانت لاختها مريه بلاشكه التي كانت لها

بكليلة وهى التى ابتاعها دونة لوسية التى من دخله دار الاسدياقف دون برتلما والى ساير ما ينص من شروك وريوك وتاريخه فى رابع عشر اغشت عام واحد وثمانين وماينين والف وقبضا (الخ) [3] وبعد فسر عليهم فى ثامن عشر مايو عام سبعة وتسعين وماينين والف للصفر .
واستدرك فيه بان القنوق دمنقة بىكرس دى منت رال المذكور باعم المبيع الموصوف فوقه مع الارسدياقف دون برتلما المذكور من المبتاعين المذكورين فوقه الاوصيا بل المرجع الدرك الموصوف احتملا الارسدياقف المذكور عليه وعلى ماله كله بهذا الكتاب (الخ)

Ego R. Martini de , archidiaconus calatravensis, testis. ❖ Ego D. Roldani, canonicus toletanus, testis. ❖ Ego Magister L., arcidiaconus Alcaracis, testis. ❖ Ego B., maieritensis archidiaconus, concedo et firmo. ❖ Ego Munius, canonicus toletanus, testis. ❖ Ego Ff. Garçic, capellanus mayor et canonicus ecclesie Toletane, testis. ❖ Ego Dominicus Petri, canonicus toletanus, concedo. ❖ وجوان بن دمنقة بن يوانش وفرنلده بن شريند بن قلين

Pergamino: 0,520 × 0,260.

Muy deteriorado por la humedad. — Al dorso: «Esta [es] carta de la compra de las casas de doña Luelia, criada que fué del Arcidiacono don Bartolomeo que fué de Madrid.»

609

Año 1260, Mayo.

Venta de la mitad, pro indiviso, de una casa nueva, en el barrio de la iglesia de San Nicolás, cerca de la iglesia de Santa Cruz, en Toledo, lindante con la casa grande donde vivió el alguacil don Pedro Juanes, difunto, y su mujer doña Teresa; con otra casa donde se hacen *sombreros* de fieltro; con la calle detrás de la casa de Ruy Sánchez, hijo de don Esteban Felices; la casa tiene dos puertas: una, al adarve de don Pedro Juanes, y otra, que da a la calle pública, cerca de Santa Cruz. Vende don Juan Ponce a favor de su hermana doña Inés, hija del alguacil don Pedro Juanes, por precio de 500 mizcales alfonsíes.

La otra mitad de la casa era de don Ponce Petrez, hermano de los contratantes.

Fecha, después de explicarla a las dos partes en lengua que entendían y declararon entender, el 4 de Mayo de la era 1298.

اشترت الحرة دونة اغناش بنت الوزير المرحوم دون بىكره يوانش عفى الله عنه واكرمها لنفسها ومن ماله المختص بها باعترافها من اخيها دون جوان بنص اسعده الله جميع الشكر الواحد الذى له من جميع الدار الجديدة المشهورة لابيهم المذكور بحومة كنسية شلت نقولاش وبمقرب كنسية شنتة كروز داخل مدينة كليلة حرسها الله وهو هذا الشكر المبيع الموصوف فى اشاعة الشكر الثانى من الدار

المذكورة الذي كان لدون بنص بكرب اخ المتبايعات المذكوران رحمه الله وتلاصق هذه الدار المذكورة الدار الكبيرة المشهورة لسكن الوزير دون بيكره يوانش وزوجة دونة كراشة رحمهما الله ودار يعمل فيها الشمرأش البلدية والزينة الخافضة خلفها دار كانت لدون روى شانجش بن دون اشنا بن فليز [1] بتم مبلغه وعدده خمسمائة مثقال فونشية (٥٠٠) صروفا خمسة عشر دينرا كل مثقال منها [2] [3] وبعد فسر عليهما بلسان فهماء واعترفا بفهمه وامرا بالاشهاد عليهما بالجميع في رابع مائة عام ثمانية وتسعين ومايتين والف للصغر

والدار المحدودة المذكورة من حيث هو المبيع الموصوف لها بابان احدهما هو نافذ لحرب الوزير دون بيكره يوانش المذكور والثاني نافذ نحو الكريف السالك نحو كنسية شغنة كروز ليعلم

الفونش بن دمنقة بن لازرة و الفونش بن برتلما بن بيكر و ودرية بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,452 x 0,270.

Al dorso: «Estas cartas dió doña Ygues et Joan Ponç a Diagoçalvez en fialdad, que sy Joan Ponç diere a doña Ygues ٥٥ morabetinos fatal día de San Mignel que viene a un anno que dé Diagoçalvez a Joan Ponç la carta de la compra de las casas e sy así non diere fata aquel día que dé Diagoçalvez la carta de la compra a doña Ygues et la otra carta del debdo de los ٥٥٥ morabetinos a Joan Pons, III días de mayo era de M.CC. noventa et ocho »

610

Año 1260, Julio.

Venta de un corral, donde se degüellan las vacas, sito en la Alcudia, dentro de Toledo, lindante con casa que era de don Lope de Arenas, habitada por el maestro Guillem; con casa que era de ¿Bonas Sayas?, ahora de los herederos del alguacil *al-haquim* Rabi Eliesef; con casa de la Catedral; con las tiendas de la Catedral, y con la calle pública, adonde da la puerta del corral. (Este camino va desde el límite de las tiendas de los carniceros y de los tintoreros hasta la iglesia de San Justo.) El corral vendido se lo donó al arcediano vendedor, don Sancho Petrez, de la cámara del Rey don Alfonso, y doña Orabona, viuda de don García Martínez, ¿a cambio? de los mizcales que el don García recibió por la madera que vendió a la Catedral.

Compra el deán don Domingo Pascual y el Cabildo de la Catedral, y vende el arcediano de Calatrava don Ruy Martínez de Mosquera, por precio de 200 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal.

Entregó el vendedor una escritura de compra de la finca hecha por doña Orabona, esposa del caballero don García Martínez, hijo del alguacil y almojarife don Martín Micael, y su esposo don García Martínez, a don Pedro Mamés, hijo de don Mamés el Carnicero y su esposa doña Marina, hija de don Juan Gallego, fechada en la última decena de Mayo de la era 1291 (a. 1253). (Doc. núm. 586.)

Fecha el 24 de Julio de la era 1298.

اشترى الديان الاجل دون دمنقة بشكوال الذى من القاعدة شنتة مربة دركن اللع شفاعتها والقبدل
 جمع القاعدة المذكورة من الارسدياقن الاجل دون روى مرتينس ذى مشكارة وهو ارسدياقن قاله رباح
 عزه اللع جميع القرال الذى لدهم البقرات الذى فى الكدية داخل مدينة كليكلة حرسها اللع ولاصقة
 دار كانت لدون لب ذى ارايش كان يسكنها ميشتره غليلم ودار كانت لجونش سايس هي الان لورثة
 لوزير الحكيم ربي البصاف ودار للقاعدة المذكورة ودوانت للقاعدة المذكورة وكريف سالك باب القرال
 لمبيعم الموصوف شارع البية وهو هذا الكريف المذكور السالك من ناحية دوانت الجزائر ودوانت الحباغين
 لى كفسية شنت يوشف وهذا القرال المبيعم الموصوف اعكاه دون شانج بىكرسب كانت قمره من ايد
 للع ونصره عن الامير المعظم دون الفونش ايد اللع ودونة اوره بونة ارمب دون غرسية مرتينس
 لارسدياقن البايح المذكور ؟ اقامة عن المذاقيل التى كانت له قبل دون غرسية مرتينس المذكور من
 لخشب التى باعها الارسدياقن المذكور من دون غرسية مرتينس المذكور ذلك كله بقول البايح الارسدياقن
 المذكور والخشب المذكورة كانت للقاعدة شنتة مربة [1] بثمن مبلغه وعدده مايتان مثقال (٢٠٠) فونشيه
 عرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] ودفع البايح الارسدياقن المذكور للديان المذكور عقد
 باحد من اصل المبيعم الموصوف يقتضى من بعض فصوله كما اشترت الحرة الجليله دونة اوره بونة زوج
 مى للزعيم دون غرسية مرتينس بن الوزير المشرف دون مرتين ميقاتل لنفسها ولزوجها دون غرسية
 مرتينس المذكور من دون بىكره مماش بن دون مماش الجزائر ومن زوجة دونة مريئة بنت دون جوان
 نليقة وتاريخه فى العشر الاخر من شهر ماية عام واحد وتسعين ومايتين والف للحفر دار العقد (الخ) [3]
 بن رابع وعشرين يولية عام ثمانية وتسعين ومايتين والف للحفر

جوان بن دمنقة بن يوانش ❖ ودمنقة بن كرشوبل بن بلاى ❖ ودمنقة ميقاتل بن روى ديس
 محتسب ❖ ودمنقة بن يوانش بن بلاى

Pergamino: 0,395 x 0,280.

Al dorso: «Carta de compra del corral de las nacas que compró el deán Maestro Domingo et e
 Cabildo de don Rny Martínez, arcidiagno de Calatrava.»

611

Año 1261, Mayo.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral Santa María, cerca de la Alcudia dentro de Toledo, lindante con casa de la Catedral; con otra de doña Dominga, la vendedora de pescado de mar; con otra de los frailes de Calatrava, y con la calle adonde da la puerta; otorgada por don Pedro Mamés el Carnicero y su esposa doña Marina, hija de doña Urraca la «Madridena», a favor de don Domingo Fernández conocido por *Belutir de Illescas* y su esposa doña Raimunda, hija de don Pedro por precio de 140 mizcales alfonsés, de a 15 dineros el mizcal, 100 de los cuales lo entregó doña Raimunda sola, que los había heredado de su hermana doña Lorenza, esposa que fué de Domingo Juanes, criado del alguacil y alcalde don García Juanes, y los 40 restantes los entregaron de los bienes comunes de ambos esposos

Se entregó una escritura de compra de la casa hecha por don Mamés el Carnicero y su esposa doña Menga Sancho a doña María Vicente, hija de don Vicente el Zapatero, y a sus hermanos Juan y Domingo Vicente, que venden por ellos y por don Benedicto el Zapatero, hermano del citado don Vicente, y por su cuñada doña Juana, esposa que fué de don Vicente, fechada el 28 de Abril de la era 1278 (a. 1240).
Fecha, después de explicársela, el día 17 de Mayo de la era 1299.

اشترى دون دمنقة فرنسيس البلكرى دى الشكش يعرف وزوجة دونة ريمندة بنت دون بيكرى اعزهما الله على فرض مالهما فى الثمن المتدفع فى هذا الابتاع المفسر بعد هذا من دون بيكرى مماش بـ دون مماش الجزار ومن زوجة دونة مريئة بنت دونة اورافة المدرانة اعزهما الله جميع الدار التى لهما بحومة القاعدية العكمى شنتة مريئة وبمقربة الكدية داخل مدينة كليكة حرسها الله وهى هذه الدار المذكورة ملاصقة بدار للقاعدة المذكورة ودار لدونة دمنقة بايعة الحوت البحرى ودار للافرابريه فلعة رباح وبالكريه السالك بابها شارع فيه [1] بثمان عده مائة مثقال واحدة فونشيه واربعون مثقالا من الصفة (١٤٠) صروفا خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] المائة مثقال دفعتها دونة ريمندة المذكورة صارت لها بالارث عن اختها دونة لورانس زوجه كانت لدمنقة يوانش تربية الوزير القاضى دون غرسية يوانش امرتها لها فى وصيتها وذلك غير زوجها "وميزها" والاربعين مثقالا الباقية تكمله الثمن الموصوف دفعها المبتاعان المذكوران من شمل مالهما معا [2] ودفع البايعين المذكورين للمبتاعين المذكورين عقد واحد من احد المبيع الموصوف وهو شرا دون مماش الجزار لنفسه ولزوجة دونة مانعة شالعة من مريئة بسنت بنت دون بسانت الصكرى ومن اخويها شقيقهما وهما جوان بسانت ودمنقة بسانت البايعين عن انفسهم ومن دون بددقت الصكرى اخ دون بسانت المذكور ومن ختنه دونة جوانة زوجة كانت لدون بسانت المذكور البايعان عن دمنقة بسانت بنت دون بسانت المذكور وتاريخه فى ثامن وعشرين ابريل سنة ثمان وسبعين ومايتين والى للصفر صا (الخ) [3] وبعد فسر عليهم فى سابع عشر ماية عام تسعة وتسعين ومايتين والى للصفر

وفرندة بنت دمنقة بن فرنندة ❖ وميخايل بن جوان بن ميخايل ❖ ودرينقة بن بددقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,350 × 0,275.

612

Año 1261, Diciembre.

Venta de un pedazo de viña (en la que hay un almez) en el pago de Bernal de Calatrava, cerca del pago del Regachuelo, lindante con viña de Domingo Benedicto el Pescador y con otra de los hijos de don ¿Asensio?, hijo de don Diego; otorgada por doña Dominga, hija de Juan Cristóbal, nieta de, llamado el de las Escuelas, esposa de don Martín, hijo de don Micael el Cabezudo, de Olías, la cual había heredado la viña de su madre doña María, a favor de Pedro Martín, nieto de

Domingo Cebrián el Esterero, y de su esposa doña Benedicta, hija de de don Servando el Esterero, con dinero de ambos, por precio de 3 ½ mizcales alfonsíes.

Asiste a la venta, la aprueba y sale fiador de ella el esposo de la vendedora, don Martín.

Fecha el 23 de Diciembre de la era 1299.

اشترى بيكره مرتين حفيد دمنقة سبريان الحصار لنفسه ولزوجه دونة بندقتة بنت دون شريند الحصار ومن مالهما باعترافه من دونة دمانقة بنت جواف كرشنوب وحفيدة دى لس اسقونالس عرف وهى زوجا لدون مرتين بن دون ميقات القيسودة من اوليش جميع قكة الكرم التى تحبب لها بالارى عن والدتها دونة مريه بدومة برنال قلعة رباح وبالمقربة من حومة الرجول ويلاصق المبيع الموصوف من جوانبة كرم لدمنقة بندقت الحواف وكرم لابنى دون ؟ اشانسية بن دون ديقه المذكور وفي المبيع الموصوف اصل من مرس [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثة مئائيل قونشيرة ونصف [2] وحضر لذلك دون مرتين المذكور زوج البايعة المذكورة وامضى المبيع الموصوف للمبتاع المذكور وتضمنه (الخ) [3] فى ثالث وعشرين دجنبر عام تسعة وتسعين وماينين والف للحضر

الوليش بن كرشنوب بن بيكره * وشلبكور بن نقولاش بن لازرة * دمنقة بن يوانش بن سليم

Pergamino: 0,808 x 0,175.

613

Año 1262, Febrero.

Venta de una huerta con dos pozos, que era de don Fernando Petrez, en Alaitic, alfoz de Toledo, lindante con las partes de viñas llamadas *los aniversarios*, de la Catedral; con el río Tajo, y con la huerta de la Catedral, llamada Alaitic; por su notoriedad respecto del marido de la vendedora, don Fernando Petrez, huelga mayor descripción. Vende doña Orabona, hija del alguacil y alcalde, difunto, don Julián, a favor del *Cabildo* de la Catedral, representado por don Bernaldo Astur, por precio de 500 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha, después de explicarla a todos, el 8 de Febrero de la era 1300.

Hace notar doña Orabona que en la venta va incluida una tierra que ella posee en Alaitic, con gestos de parras y árboles, lindante con huerta de doña Loba, viuda de don Diego Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Vicente ben Bálech; con viña y huerta de Martín Esteban el Hortelano, y con el *sendero* de las viñas.

Fecha, después de explicársela, en la última decena de Noviembre de la era 1300.

اشترى القنوتك دون برنال اسكور الذى من القنوتكين القاعدة العكمى شنتة مريه اب النور دركنا الله رضاها واكرمه لقبدة القاعدة المذكورة ومن مال القبدة المذكور ويده فى الابتاع المفسر بعد هذا

عارية لا حق له فيه بوجه ذلك كله باعتراف المجتمع المذكور من الحرية الجليظة دونة اورة بونة بنت الوزير القاضى المرحوم دون يليات عفى الله عنه واكرمها جميع المنية المشهورة لزوجها دون فرندة بيكرس رحمة الله بحومة اللينك حوز مدينة كليكة حرسها الله وفيها زوج ابار وحدها من جوانبها الاربع فكمات كروم المعروفة لوش انبشريوش المعلومة للقاعدة المذكورة بها ونهر تاجع ومن ساير جوانبها المنية التى للقاعدة المذكورة المعلومة للقاعدة بها بمنية اللينك ولشهرة ذلك لزوجها دون فرندة بيكرس المذكور بحومة المذكورة اغنى عن تحديده باكثر مما وصف [1] بثمان مبلغة وعدده خمسمائة مقال (500) فونشيه صروفا كيبا خمسة عشر دينرا كل مقال منها [2] [3] بعد فسر عليهما فى ثامن فبراير عام ثلثمائة والف للصف

دمنقة بن كرشتوبل * والفونش بن دمنقة بن لازرة بن خير * وجوان بن دمنقة بن يوانش

ثم بعد ذلك اعترف الحرية دونة اورة بونة البايعة المذكورة اعلاء فى عقد الابتعاث المفيد فواله اعترافا صادقا وذلك ان جميع الارض التى لها بحومة اللينك حوز المدينة المذكورة اعلاء وفيها اثار ذوالى وشجر وهى ملاصقة بجناب لدونة لوبه ارمك دون ديقه غنصاليس بن دمن غنصاليس بسانت بن بلج ويكرم لمرتيل اشتابن الجناب وبسمكبر الكرمان بها وبجناب لمرتيل اشتابن المذكور فان تلك الارض المحدودة المذكورة هى من جملة المبيع الموصوف اعلاء وداخلة فيه ولذلك صيرت للقبدله المذكور فوقه مالا من ماله (الخ) بعد فسر عليها فى موخر عشر نولبر عام ثلثمائة والف

Suscripciones al supra.

Pergamino: 0,485 × 0,885.

Al dorso: «Carta de la uerta de Aletic que compramos de donna Orabona, y una terra.»

614

Año 1262, Abril.

Venta de un mesoncillo en Barrio del Rey, dentro de Toledo, otorgada por don Ruy Petrez Quemado y su mujer María Obiéquez, hija de don Obieco García, a favor del *Cabildo* de la Catedral de Santa María, representado por el *maestro* don Martín, socio de la iglesia de San Andrés, hijo de doña María Domingo, por precio de 20 mizcales alfonsés.

Fecha el 3 de Abril de la era 1300.

اشترى القس دون مرتيل بن دونة مرية دمنقة الميشرة وهو من اصحاب كنسية شنت اندراش القبدله للقاعدة العكمى شنت مرية ام النور دركنا الله رضاها ومن مال القبدله المذكور بقوله من دون روى بيكرس كمادة ومن زوج مرية اوبياكس بنك دون اوبياكس غرسية اعزهما الله جميع الميشون الصخير الذى لدونة مرية المذكورة تحت القاعدة المذكورة بحومة روض السلطان داخل مدينة كليكة

حرسها الله وهو ملاصق بميشون ودانوت [1] بثمك ععدة عشرون
مثقالا (٢٠) فونشبة صروفا [2] [3] فى ثالث ابريل عام ثلثمائة والى للصفر

دريقة بن شربند بن لب بن عبد العزيز * وميقاتيل بن جوان بن ميقاتيل * وردريقة بن بندقت
بن ذمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,300 x 0,180.

Roto en la parte central. — Al dorso: «Carta cómo compró el Cabildo un mesonciello en Bar de Rey por XX morabetinos, de Roy Pérez Quemado e de su mogier Mari Quiéquez.»

615

Año 1262, Julio.

Venta de una heredad, que fué de Domingo el Almotacén y su mujer doña Benedicta, en la alquería de Torres y en sus alfoces, tierras de labor, corrales, chozas, palomares, eras, etc., entrando en ella: dos yuntas de bueyes de labor con sus aperos, dos rejas, dos arados con sus y sus, dos trillos, dos yugos y *gamellas* (?), toda esta fuerza motriz y material por 40 mizcales; un esclavo llamado Said, por 30 mizcales; cuatro cerdas, dos de ellas ¿con cría?, por 10 mizcales; una ternera en 5 mizcales; cebada y paja por 24 mizcales. Entran también en la venta dos viñas inculias en el distrito de Calabazas, alfoz de Toledo, libres de los pechos de dicho distrito; una de ellas linda con viña de Abulhasán ben Samuel ben Abulhasán Yusuf, con otra de don Bartolomé el *Nádir* el Carmadí, con otra que era de don Asensio el ¿Predicador? y con el *soto*; la segunda fué de Domingo Díaz, y linda con el *sendero*, con viña propia de don Cebrián Petrez y con tierra de labor que era de Pascual Domingo el Carnicero.

Venden don Pedro Juan, criado de don Diego Alfonso, y su esposa Luna, hija de don Domingo Julián, habitantes en Barrio del Rey, a favor del arcedianio de Calatrava don Ruy Martínez de Masquera, por precio de 128 mizcales alfonsíes.

Entregan los vendedores: una escritura de propiedad de la heredad, por cambio con don Domingo el Almotacén y su esposa doña Benedicta, fecha el 21 de Marzo de la era 1297 (a. 1259); otras dos escrituras: una, de compra de don Domingo y su mujer a Domingo Juanes, hijo de Juan Hosain, fecha el 12 de Noviembre de la era 1283 (a. 1245); y otra, de compra del mismo don Domingo a doña Juliana, esposa que fué de don Domingo Esteban, de Alcardete, hermano de don Pedro Esteban, de Alcardete, fecha el 7 de Septiembre de la era 1282 (a. 1244); y otras cuatro de propiedad de las viñas: primera, de compra del don Domingo y su esposa a Domingo Díaz, el que era *nádir* en Calabazas; segunda, de compra del mismo a don Esteban, hijo de don Micael Petrez Assacaz, y su esposa doña Dominga, hija de don Andrés; tercera, de compra de don Andrés, hijo de Pascual y hermano de Do-

mingo Pascual, el racionero de San Zoel, a don Juan Petrez, el *nádir* de Calabazas; cuarta, compra por don Domingo, del diácono don Juan Pascual, de San Zoel, y su hermano don Andrés, hijos de don Pascual el Carmadí, y de su hermana Luna.

Fecha el 19 de Julio de la era 1300.

اشترى الارسدياقت الاجل دون روى مرتينب دى مشكارة وهو ارسدياقت قلعة رباح اعزه الله من دون بيكره جوان تربية دون ديقه القونش ومن زوجة لونة بنت دون دمنقة يلبان وهما ساكنا ربح السلطان جميع الملك الذى لهما البايغان المذكوران بقرية كورث وبدايزها من اراض الحرف وقرلات وبيوت وابراج حمام وانادر وقليل وكثير من اصل ملك وهذا الملك المذكور كان لدون دمنقة الذى كان محتسب ولزوجة دونة بندقتة ودخل فى المبيع الموصوف زوجين بقر حراثة بالتة زوج سكاك وزوج محارف بنقافهما وقينداتهما وزوج مدارس وزوج مقارب وعمالات مقام هذا المتحرك المذكور فى اربعون مثقالا (٤٠) واسير واحد اسمه سعيد مقام فى ثلثين مثقالا (٣٠) اربعة خنزيرات الزوج منها ? بخنازير وزوج خنازير مقامه جميع فى عشرة مثاقيل (١٠) عجالة مقامه فى خمسة مثاقيل (٥) سلت وتين مقام فى اربعة وعشرين مثقالا (٢٤) ودخل ايضا فى المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع الكرمين المهورين المرحبين الذين لهما البايغان المذكوران بحومة قلبسس دون كليكة حرسها الله وهما الكرمين المذكورين حريف من نوايب الحومة الكرم الواحد هو ملاصف بكرم ابى الحسن بن شموال بن ابى الحسن يوسف وبكرم دون برثلما الناصر القرمادى وبكرم كان لدون اشانسيه الدبار وبالشوك بها والكرم الثانى كان لدمنقة ديس وتلاصف للشمكير ولكرم كان لدون سبريان بيكرس وبارض مثمرة كانت بشكوال دمنقة الجزار [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة فونشية وثمانية وعشرين مثقالا فونشية من الصفة (١٨) [2] ودفع البايغان المذكوران للمبتاع المذكور عقد واحد بما صار لهما الملك المذكور بالمعاوضة مع دون دمنقة الذى كان محتسب ومع زوجة دونة بندقتة وتاريخه فى حادى وعشرين مارس عام سبعة وتسعين ومايتين والى للصفر ودفع له زوج عقود من اصل الملك المذكور العقد الواحد منهما هو شرى دون دمنقة المذكور لنفسه ولزوجة دونة بندقتة من دون دمنقة يوانش بن دون يوانش حسين وتاريخه فى ثانى عشر نونبر عام ثلثة وثمانين ومايتين والى للصفر والثانى شرى دون دمنقة المذكور لنفسه ولزوجة دونة بندقتة المذكورة من دونة يلبان زوج كانت لدون دمنقة اشتانب دى القرضيك وكان اخ دون بيكره اشتانب دى القرضيك وتاريخه فى سابع يوم من شهر شتنبر عام اثنى وثمانين ومايتين والى للصفر ودفع البايغان المذكوران للمبتاع المذكور اربعة عقود من اصل الكرمين المذكورين العقد الواحد منها هو شرى دون دمنقة المحتسب لنفسه ولزوجة دونة بندقتة من دمنقة ديس الذى كان ناكز بحومة قلبسس والثانى شرى دون دمنقة الشعار المذكور لنفسه ولزوجة دونة بندقتة من دون اشتانب بن دون ميقايك بيكرس الشكار ومن زوجة دونة دمنقة بنت دون اندراش والذالك شرى دون اندراش بن دون بشكوال واخ دمنقة بشكوال المدرج بكنسية شنت زوال من دون جوان بيكرس الناكز بحومة قلبسس والرابع شرى دون دمنقة المحتسب المذكور لنفسه ولزوجة دونة بندقتة من الدياقت دون جوان بشكوال الذى من كنسية شنت زوال ومن اخيه دون اندراش ابنى دون بشكوال القرمادى البايغان عن انفسهما وعند اختهما دونة لونة صارت العقود (الخ) [3] فى تاسع عشر جويلية عام الف وثلثمائة

الفونش بن ? ميقال بن بيكره ? وبيكره بن دمنقة اشتانب المحتسب ? دمنقة بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,505 x 0,285.

Al dorso: «Estas son las cartas del heredat de Torres que compró el Arcidiagno de Calatrava de Pedro Johan.»

616

Año 1262, Octubre.

Venta de una heredad [llamada de San Julián] en Valdemozárabes, antes *Aln el Dic*, alquería de Toledo; otorgada por don Martín, criado del difunto canónigo don Guillem Repostero, a favor del canónigo maestro Guillem, por precio de 128 mizcales alfonsíes.

Fecha en Octubre de la era 1300.

اشترى القنوق الاجل مبشتره غليام الذى من . . . القاعدة العكمى شنته مريه ام النور دركنا
الله رضاها واكرمه لنفسه ومن ماله المختص به باعترافه من دون مرتين تربية القنوق المرحوم دون
غليام ريشناره عفى الله على جميع ما لدون مرتين المذكور بقريه ؟ ببله مستعرب . . . عيف الديك
من قري مدينة كليكله . . . [1] بكم مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة فونشيه وعشرون
مثقالا من الصفة (١٢٨) [2] [3] فى . . . اكتوبر عام ثلثمائة والى للصفر

Pergamino: 0,890 × 0,235.

Muy deteriorado y de difícil lectura. — Al dorso: «Carta de la heredad de S. Julián que compró Maestre Guillén de don Martín.»

617

Año 1263, Octubre.

Venta de una casa en el barrio de la Catedral, de Toledo, lindante con casa del canónigo maestro Pedro; con otra de don Ruy Martínez de Mosquera, arcediano de Calatrava, y la puerta da al callejón sin salida que hay en ella; otorgada por doña Eva, hija de don Micael Chofre, hermano del arcipreste don Martín Chofre, esposa de don Martín Petrez (a la cual vino por herencia de su padre), a favor del canónigo de la Catedral don Domingo Petrez de Montreal, por precio de 140 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicarla a ambos, el 4 de Octubre de la era 1301.

اشترى دون دمنق ببيكرس دى منت رال وهو قنوق من القاعدة العكمى شنته مريه ام النور اكرمه
الله لنفسه ومن ماله المختص به باعترافه من دولة ابة بنت دون ميقاتيل جفرى اخم كان لالاسبرشت دون
مرتين جفرى وزوج هي الان لدون مرتين ببيكرس وفقها الله جميع الدار التي لها بحومة القاعدة العكمى
شنته مريه المذكورة داخل مدينة كليكله حرسها الله وتلاصق الدار المبيعة الموصوفة من جوانبها دار
للقنوق مبشكرة ببيكره ودار لدون روى مرتين دى مشكاره ارسدياق قلعة رباح وباب المبيع الموصوف

هو شارع الحزب الغبر نافذ بها والمبيع الموصوف صار للبايع المذكرة بالارث عن والدها دون ميقات
جفرى المذكور باعترافا [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة فونشية واربعون مثقالا فونشية
جميعها صروفا (١٤٠) [2] [3] بعد فسخه عليهما في رابع يوم من اكتوبر سنة احدى وثلاثماية ولف للصفر

الفونش بن دمنقة بن لازرة بن خير * والفونش بن برتلما بن بيكر * ودمنقة بن
كرشويل بن بلاي

Pergamino: 0,890 x 0,225.

Al dorso: «Esta es carta de las casas que compró Domingo Pérez, canónigo que fué de Toledo, las quales casas compró de doña Eua. Son estas casas en el adarue de Ferrand García, cerca del Alcudia.»

618

Año 1264, Mayo.

Venta de la mitad de la sexta parte del *señorío* de la alquería de Esquivias, de Toledo, con el diezmo del pan y del vino, los derechos y *calomías* y demás derechos del *señorío* en ella; otorgada por don Lope Petrez, hijo de don Pedro Juanes, hijo de don Juan el Alguacil, a favor del Cabildo de la Catedral de Santa María, representado por don Ruy Martínez de Mosquera, arcediano de Calatrava, por precio de 250 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Asiste a la venta y la aprueba doña Mayorí, esposa de don Lope, hija de don Micael Julián ben Dasdel.

El vendedor, don Lope, se obliga cerca del comprador a no vender la otra mitad de la sexta parte del *señorío*, suma por suma, sino al Cabildo; y si éste no quiere comprarlo, queda libre para venderlo a quien desee.

Fecha el 22 de Mayo de la era 1302.

Se rectifica la última condición, diciendo que don Lope no puede vender la otra mitad sino al Cabildo, por 250 mizcales; si el Cabildo no lo quiere comprar, queda en libertad.

اشترى الارسدياقف الابل دون روى مرتينس دى مشكارة ارسدياقف قلعة رباح اعزه الله لقبلة
القاعدة العظمى شنت مرية اب النور دركنا الله شفاعتها ومن مال القبلة المذكور باعترافا من دون
لب بيكرس بن دون بيكرس يوانش بن دون يوان الوزير اعزه الله جميع النصف سدس من جميع سنوريه
قرية اشكبيش التى من قري كليكة حرسها الله من عشر الكعاب والشراب والحقايق ومن القلميات ومن
سائر حقايق الشنوريه بها [1] بثمن مبلغه وعدده مايتان مثقال فونشية وخمسون مثقالا من الصفة (٢٥٠)
صرف خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] وحضرت لذلك كله دونة ميورى التى هى زوجا للبايع دون
لب بيكرس المذكور وبن دون ميقات بن يان بن دشدال وامخت المبيع (الخ) وارثك البايع دون لب
بيكرس المذكور للمبتاع الارسدياقف المذكور وذلك الا يكون مقدورا للبايع المذكور ولا لاحد بسببه لبيع
النصف سدس ابنا الذى تبقى له من الشنوريه المذكور لا لاحد خلف الله سوم بسوم الا من قبله

المذكور أن أحب القبدلة شراية منه وإن لم يريد القبدلة المذكور شراية منه سوب بسوب حينئذ يبيع منه يريد [3] في ثلثي وعشرين يوم من مائة عام اثنين وثلاثمائة ألف للحفر والشرك الذي له البايع المذكور مع الأرسدياقن المذكور في بيع النصف سدس الذي تبقى له من الشنيوريه المذكور فهو بأن أن حتى البايع المذكور لبيعه من الألب فصاعدا فلا يكون مقدور لبيعه من أحد خلف الله إلا من القبدلة المذكور بمايتان وخمسين مثقالا فونشيه صروفا وإن لم يريد القبدلة المذكور شراية منه بمايتان وخمسين مثقالا كما ذكر حينئذ يبيعه البايع المذكور منه يريد والاشهاد (الخ) وبحضرة دونه ميوري المذكورة

الفونش بن دمنقة بن سبريا * دمنقة بن جوال بن ميقاتل شوارب * دمنقة بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,450 × 0,205.

Al dorso: «Carta de la compra de Esquivias, de lo que fué de Lope Pérez.»

Tiene otro pergamino con el traslado: «El medio sesmo de todo el señorío del aldea de Esquivias, de Toledo, del diezmo del pan y del vino y los derechos y de las calofas y de los otros derechos del señorío» — Traslado 6 Marzo era 1847.

Firman: فرندة ديب * فرندة شربند

(Cat. Toledo, O, 1.)

619

Año 1264, Mayo.

A) Compra que hace don Alfonso Meléndez, hijo de don Melendo Juanes, para sí y para sus hermanos don García y don Pedro, a don Diego González, hijo del alguacil y alcalde don Gonzalbo Juanes, hijo del alguacil y alcalde don Juan, de tres quintos de una tienda grande para vender harina y dos tercios de una tienda pequeña, juntas ambas y sitas en el barrio de la iglesia de San Nicolás, dentro de Toledo, y al lado de las tiendas de los Sastres. Los tres quintos de la tienda grande, pro indiviso con los otros dos, que son uno del comprador y otro del convento de San Clemente; y los dos tercios de la pequeña, pro indiviso con el otro tercio, que es del comprador. Linda la tienda grande con tienda de Abuomar, hijo del alguacil Abuishac ben Annachar, y la pequeña con el horno de pan cocer.

Precio de la venta: 37 mizcales alfonsíes.

Fecha el 26 de Mayo de la era 1302.

اشترى دون الفونس ملندس بن دون ملندة يوانش لنفسه ولاخويه دون غرسية ملندس ودون بيكره ملندس ومن مالههم باعترافه من دون ديفة غنصالب بن الوزير القاضي دون غنصالب يوانش بن الوزير القاضي دون يوانش رحمه الله واعزهما جميع الثلثة أخماس التي له من الخانوت الكبير وجميع الثلث الكاذب له أيضا للبايع المذكور من الخانوت الصغير المتصل به والثلثة أخماس من الخانوت

الكبير المذكور هي في اشاعة الخمسين الجاقين الذي الواحد منهما هو للمبتاع ولاخوية المذكورين والخمس الثاني لدير شنت قلمانت وكذلك الثلاث المذكوران من الحانوف الصغير هما في اشاعة الثالث منه الذي للمبتاع ولاخوية المذكورين والزوج حوانت المذكورين هما متصلين بعضهما ببعض وبحومة كنيسة شنت نقولاس بداخل كليكلة حرسها الله عند الحوانت التي يحبسوا الكياكين والكبير هو ملاصق بحانوف ابي عمر بن الوزير ابي اسحق (?) بن النجار والصغير بلاصقة الغرب الذي لكبحم الخبز [1] بنم مبلغه وعدده سبعة وثلاثون مثقالا (٣٧) فونشية [2] [3] في سادس وعشرين ماية عام اثني وثلاثماية والف للصفر

دمنقة بن كرشتوبل * ودمنقة بن ميقاتيل بن روى ديس المحتسب * والفونش بن دمنقة بن كرشتوبل * ودمنقة بن يوانش بن سليم

Pergamino: 0,260 × 0,210.

Año 1265, Julio.

B) El mismo don Alfonso Meléndez compra a don Fernando Gutiérrez, hijo de don Guter Armildez, el derecho que sobre las tiendas citadas tenían Juan Fernández y su hermana María, hijo de don Fernando Gutiérrez y de su esposa doña Udaia?, hija del alguacil y alcalde don Gonzalbo Ruiz, por precio de 3 mizcales alfonsíes.

Fecha el 22 de Julio de la era 1305:

اشترى دوق الفونش ملندس (الك) من دوق فرنلدا غنارس بن دوق غنار ارميلدس جميع الواجب والحك الذي لجوان فرنلدا ولاختة مربة فرنلدا ابني دوق فرنلدا غنارس المذكور وابني دونة اداية زوجة بنت الوزير القاضى دوق غنارلدا رويس رحمة الله من الزوج حوانت [المذكورين] (الك) [1] بنم مبلغه وعدده ثلثة مئتاكيل (٣) فونشية [2] [3] في ثاني وعشرين يولدا عام خمسة وثلاثماية والف للصفر

جوان بن دمنقة بن برا ويكره بن يوان بن اشتاب الوادياشى * دمنقة بن يوانش بن سليم

Pergamino: 0,280 × 0,140.

620

Año 1264, Junio.

Compra que hace el arcediano don Ruy Martínez de Mosquera, para el Cabildo de la Catedral de Toledo, y con dinero de esta corporación, a don Diego Pérez y a su hermano don Lope, hijos de don Pedro Juanes, hijo de don Juan el Alguacil, y a don Bartolomé, hijo de don Micael el Sillero, de un cuarto del tercio de la mitad del *señorío* de la alquería de Esquivias, de Toledo, con los diezmos del pan

y del vino, de las *calomias* y de todos los derechos. Don Diego vende por su parte cuatro quintos; su hermano don Lope vende la mitad del quinto restante, por la parte de doña Teresa, hermana de doña Orabona, esposa que fué del citado don Bartolomé; y este don Bartolomé vende la mitad segunda del quinto restante, por parte de su hijo Pedro, habido con la citada doña Orabona, pues el quinto en cuestión se lo había mandado en su testamento don Pedro Juanes, mencionado, a sus hijas Teresa y Orabona, habidas con doña María Domingo, hija de Domingo Martín ¿Calbat?, de Esquivias.

Por precio de 125 mizcales alfonsíes, de los cuales el comprador entregó a don Diego Petrez 100 mizcales por sus cuatro quintos; a don Lope Petrez, 12 $\frac{1}{2}$ mizcales y otros 12 $\frac{1}{2}$ a don Bartolomé, por la mitad del quinto restante que cada cual vendía.

Estuvo presente y aprobó la venta doña Justa, esposa de don Diego Petrez, y otro tanto hizo don Lope Petrez.

Fecha el 26 de Junio de la era 1302.

اشترى الارسد ياف الاجل دون روى مرتينس دى مشكارة لقبدة القاعدة شنة مربة دركن اللع شفاعة ومن مال اللقبدة المذكور باعترافه من دون ديقه بيكرس بن دون بيكره يوانش بن دون يوان الوزير ومن اخيه دون لب بيكرس ومن دون برنلما بن دون ميقات السراج الربع الواحد من تلك شكر شنيويدي قرية اشكيبش التي من قري كليلة حرسها اللع من اعشار كعاب وشراب وقلميات وحقايق وقليل وكثير بجميع مذاقم المبيع الموصوف كله وحقايقه كلها ومن هذا المبيع الموصوف باع دون ديقه المذكور في خاصته وعن نفسه الاربعة اخماس منه وباع اخيه دون لب بيكرس الشكر الواحد من الخمس الخامس عن كراشة اخى دونة اورة بونة التي كانت زوجا لدون برنلما المذكور وباع ايضا دون برنلما المذكور الشكر الثاني من الخمس الخامس المذكور عن ابنة بيكره المولود له من زوجة دونة اورة بونة المذكورة اذ الخمس المذكور امره في وصيته دون بيكره يوانش المذكور لبنته دونة اورة بونة وكراشة المذكورين المولودين له من مربة دمنقة بنت دمنقة مرتين قلبات من اشكيبش [1] بمئة مبلغ وعدة مائة مثقال واحدة فونشية وخمسة وعشرون مثقالا فونشية (120) دفع المبتاع المذكور من الثمن الموصوف لدون ديقه بيكرس المذكور مائة مثقال عن الاربعة اخماس التي باعها هو من المبيع الموصوف وقبضها منه دون ديقه بيكرس المذكور وصار عنده ودفع ايضا المبتاع المذكور من الثمن الموصوف لدون لب بيكرس المذكور اثنى عشر مثقالا ونصف وقبضها من دون لب المذكور وصار عنده وفي ملكه ودفع ايضا المبتاع المذكور لدون لب بيكرس المذكور اثنى عشر مثقالا ونصف الباقية تكملة الثمن الموصوف [2] وحضر لذلك كله دونة يوشة التي هي زوجا لدون ديقه بيكرس المذكور وامضت المبيع الموصوف (الخ) وكذلك امضى دون لب بيكرس المذكور المبيع الموصوف فوقه [3] في سادس وعشرين يونيو عام اثنى وثلاثمائة والى للصفر

الفونش بن دمنقة بن لب بن غتر * وديقه بن شريند بن عبد العزيز * ودمنقة بن يوان
بن سليم

Pergamino: 0,425 x 0,200.

Al dorso: «Estas son las cartas de la compra que hizo el Cabildo de Esquivias.»

(Cat. Toledo, O, 1.)

621

Año 1264, Junio.

Venta de un tercio de la mitad del *señorio* de Esquivias, alquería de Toledo, con sus diezmos del pan y del vino y *calomias* y demás derechos; otorgada por don Lope Petrez, hijo de don Pedro Juanes, hijo de don Juan el Alguacil, a favor del Cabildo de la Catedral, representado por el arcediano de Calatrava, don Ruy Martínez de Mosquera, por precio de 500 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Aprueba la venta don Diego Petrez, hermano del vendedor, y la esposa de éste, doña Mayorí, hija de don Micael Julián ¿Dasdel?

Fecha, después de traducírsela a todos, el día 27 de Junio de la era 1302.

اشترى الارسدنياقن الاجل دون روى مرتينس دى مشكارا ارسدياقن قلعة رباح لقبداقن القاعدة شندة
مريّة دركننا الله شفاعتها ومن مال القبدل المذکور باعتراف من دون لب بيكرس بن دون بيكرس يوانش
بن دون يوان الوزير اعزّه الله جميع الثلث الواحد من شكر جميع شنبورية قرية اشكجيش التى من قري
كليكلة حرسها الله من اعشار كعام وشراب وللميات وحقايق وقليل وكثير [1] بثلث مبلغة وعدده
خمسة مائة مثقالا فونشجة خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] حضر لذلك كله دون ديقه بيكرس اخ
دون لب بيكرس المذکور وامضى المبيع الموصوف فوقة للمبتاع (الخ) وحضر ايضا لذلك كله دون
ميورى التى هى زوجا لدون لب بيكرس المذکور وبنّت دون ميقاتيل يليان ؟ دشدال ؟ وامضت المبيع
(الخ) [2] [3] وبعد فسرّه عليهم فى سادس وعشرين يونية عام اثنين وثلاثماية والف للصغر

الفونش بن دمنقة بن لازره بن وديقة بن شريند بن لب بن عبد العزيز بن دمنقة
بن يوانش بن سلجمن

Pergamino: 0,875 x 0,295.

622

Año 1264, Agosto.

Venta de un pedazo de viña y dos pedazos de tierra en Benquerencia, alquería de Toledo; linda la parte de viña con una viña y huerto de Martín Bono, con viña del comprador y con otra de María Martín; linda una de las suertes de tierra con una tierra del comprador, con una viña que fué de don Medar, con el río Algodor y con el camino que va a la alquería de San Gebrián; la otra linda con tierra de

doña Solí, esposa que fué de don Ruy López, hijo de don Lope Cristóbal de Bargas, y con el camino que a va Toledo. Otorgan la venta doña María Fernando, esposa que fué de don Juan de Albaser (?), hija de don Fernando, y su hija Solí, habitantes en Manzel Sálh, a favor de don Gonzalbo, hijo de Martín Petrez, *sobrino* de Martín Fernández y de su esposa doña Solí, hermana de Martín García, por partes iguales y con dinero de ambos, por el precio de 14 mizcales alfonseles, menos 18 sueldos.

Fecha el 14 de Agosto de la era 1302.

أشترى ذوق غلحالبه بك مرتب بكرب وهو شريف مرتب فرندس لنفسه ولزوجة ذونة شولى اخت مرتب عرسية بالسوية بينهما ومن شمل مالهما جميعا بقولع من ذونة مربة فرندة زوج كانت لذوق جواف ذى البشار بنتا لذوق فرند ومب بنتها شولى المولودة لها من زوجة المذكور وهما جميع ساكنات بقربة منزل صالح جميع القعدة كرم مع الزوج قعدة اراضى التى لهما الباعثان المذكوران بقربة باب كراسية التى من قرى مدينة كليكلة وتلاصق القعدة المذكورة من جوانبها كرم لمرتب بونة وكرم للمبتاع المذكور وكرم لمربة مرتب وبغرس ايضا لمرتب بونة المذكور وتلاصق احدة من الاراضى المذكورة ارض للمبتاع المذكور وبكرم كاب لذوق مدار وبالنهر الغدور وبالكريف المسالك التامض لقربة شنت سبرياب والارض الثانية تلاصقا ارض لذونة شولى التى هى زوجا لذوق بوى لبب بن ذوق لب كرسوب ذى برغش وبالكريف المسالك التامض لكليكلة [1] بثم مبلغ وعددة اربعة عشر مثقالا فونشية صروفا غير ثمانية عشر فرد [2] [3] فى رابع عشر اغشت عام اثنين وثلاثمائة والى للصفر

دمنقة بن يواف بن سليم * وبكره بن دمنقة اشناك المحتسب * وفرندة بن دمنقة
بن فرندة

Pergamino: 0,822 x 0,220.

Año 1265, Agosto.

A) Compra que hacen el presbítero Gonzalbo Petrez, del clero de la iglesia de Santo Tomás, y el presbítero don Adam, del clero de la iglesia de San Cristóbal, ambos *presbíteros* de la *confratría* de presbíteros de la ciudad de Toledo, y para la *cofradía* (con los diez mizcales que a ésta había mandado don Pedro Esteban, hijo de don Esteban Domínguez y nieto del Malagueño, para hacer un *aniversario* por su alma cada año perpetuamente), de don Ruy Domínguez, hijo de don Domingo Juanes el Malagueño y de don Pedro Román, albaceas del citado don Pedro Esteban, la casa que éste tenía en el barrio de la iglesia de San Martín, dentro de Toledo,

cerca del horno que era de don Gómez Gonzálbez, cuyos linderos son: casa que fué de don Gómez, mencionado; la calle que va cerca de la puerta de San Martín, a la cual da la puerta, y un callejón sin salida. Por precio de 23 mizcales alfonsíes, de a 15 dineros el mizcal.

Fecha en la primera decena de Agosto de la era 1303.

Se advierte que la compra comprende las nueve décimas partes de toda la casa delimitada, pro indiviso con la décima parte restante, que es de doña Urraca, viuda de don Pedro Esteban el citado.

اشترى القس غنصالبه بيكرس الذى من ايمة كنيسة شنت كوما والقس دون اداى الذى من ايمة كنيسة سنت كرسثوبل اعزهما الله وهما برشترين كنفركرية اقاسة حضرة كليكلة حرسها الله وللكنفركرية المذكورة من العشرة مثقالا التى امرها دون بيكره اشتابن بن دون اشتابن دمنقس وحفيد الملقى كان رحمه الله للكنفركرية المذكورة عن عمل نقشارية عن روحة فى كل عام مدى الدهر فابتاعا المبتاعان المذكوران كما ذكر من دون روى دمنقس بن دون دمنقة يوانش الملقى ومن دون بيكره رماى الخب هما وصيان على انفاذ عهد دون بيكره اشتابن المذكور عفى الله عنه واكرهما جميع الدار المعلومة لموصيهما دون بيكره اشتابن المذكور بحومة كنيسة شنت مرتين داخل كليكلة حرسها الله وقرب القرن الذى كان لدون غومس غنصالبس وحدها فى جوانبها الاربع دار كانت لدون غومس غنصالبس المذكور من الجانبين وكريف سالك بها نحو باب شنت مرتين حيث بابها شارع اليه ونفقة غير نافذة بها [1] بتمن مبلغه وعدده ثلثة وعشرون مثقالا (٢٣) فونشبة صروفا كيبا خمسة عشر دينر كل مثقال منها [2] [3] وبعد فسر عليهم فى العشر الاول من اغشت عام ثلثة وثلاثماية والى للصفر

وليكون معلوما ان المبيع المذكور فوقة هو التسعة اعشار من جميع الدار المحدودة المذكورة فوقة فى اشاعة العشر العاشر الذى هو لدونة اوراكة ارمك دون بيكره اشتابن المذكور فوقة ذلك كله باعتراف الباعين المذكورين (الخ)

دمنقة بن كرسثوبل صكره * والغنص بن دمنقة بن لآيرة وجوان بن دمنقة بن يوانش

Año 1265, Agosto.

B) Testimonio por el cual declara doña Urraca, esposa que fué de don Pedro Esteban, la citada arriba, que vende a los cofrades de la citada cofradía la décima parte de la casa vendida, que era la parte que a ella correspondía por razón de cónyuge, pro indiviso, por precio de 2 mizcales alfonsíes.

Fecha el 6 de Agosto de la era 1303.

وحضرت لذلك كله دونة اوراكة زوج كانت لدون بيكره اشتابن المذكور فى العقد المقيد فوقة هذه واعترفت انها باعت من كنفركرين الكنفركرية المذكورة فى العقد المقيد فوقة هذا جميع العشر الواحد الذى لها فى جميع الدار المبعة المحدودة (الخ) وهو الواجب لها فيها عن حق زوجيتها مع زوجها

المذكور في إشاعة (الخ) بثمن مبلغه وعدده مقالين اثنين (٢) فونشية [2] [3] في سادس يوم
من شهر اغشت عام ثلثة وثلماية والى للصفر

فرندة بن شربند بن فليز بن محجوب * وجوان بن دمنقة بن يوانش

Pergamino: 0,405 × 0,820.

(Toledo, Parroquia de San Nicolás, Archivo del Cabildo de Párrocos.

624

Año 1265, Septiembre.

Venta de un corral pequeño en la colación de San Román, cerca del convento de San Clemente, dentro de Toledo, lindante con la calle que baja desde la esquina del convento, cerca de las casas que fueron del alcalde don Diego Petrez; con otra calle, a la que da la puerta; con otro corral del convento, y con otra calle que separa el corral que se vende de la casa que fué de los herederos del alguacil don Pedro Martínez; otorgada por doña Gracia, esposa que fué de don Gonzalbo Juanes, hijo de don Juan Martínez, hijo del alguacil don Martín Salvatores (que había heredado la finca de sus padres), a favor de su *sobrino* doña Teresa Juanes, hija del alcalde y alguacil don Juan Fernández, esposa que fué del *notario* don García Petrez, por precio de 35 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicársela a ambas partes, el 22 de Septiembre de la era 1303.

اشترى دونة كريشة يوانش بنت الوزير القاضى دونه جوان فرندس وزوج كانت للذكارية دونه غراسية بيكرس اذام الله كرامتها لنفسها ومن مالها باعترافها من خالتها دونة غراسية التى كانت زوجا لدونه غزالبة يوانش بن دونه يوان مرتينس بن الوزير دونه مرتين شلبكورس وفقها الله جميع القفال الصغير الذى لها والمتخير اليها بالارث عن والديها بدومة كنسية شنت رمان وبمقرية من دير شنت قلمنت داخل كليكلة حرسها الله وهذا الملائق كريق سالك هابك من ناحية الدير المذكور نحو ديار كانت للقاضى دونه ديقا بيكرس وكريق ثانى بابه فيه شارع وقرال للدير المذكور وزنفة نافذة نفصل بينه وبين دار هى لورثة الوزير دونه بيكره مرتينس [1] بثمن مبلغ خمسة وثلاثون مقالاً فونشية صروفا [2] [3] وبعد فسر عليهما فى ثانى وعشرين شتنبر سنة ثلث وثلماية والى للصفر

الفونس بن دمنقة بن لازره بن خير * والفونش بن دمنقة بن سبريان * ودمنقة بن كرشتميل

Pergamino: 0,285 × 0,170.

625

Año 1265, Octubre.

Venta de unas *algorfas* o *sobradillos* sobre el mesón grande que tiene ahora Juan López, y que es de la Catedral, donde se vende la pez, en el Arrabal de los Francos, que eran de los vendedores Domingo Fernández y su esposa doña María, a favor del canónigo don Bernaldo Astur, representante del Cabildo, por precio de 40 mizcales alfonsés.

Fecha en la última decena de Octubre de la era 1303.

Las *algorfas* vendidas están sobre parte de la entrada al mesón de la pez, desde las columnas de la casa de los vendedores hasta la esquina de la entrada al mesón; son partición de las *algorfas* que los vendedores tienen en su casa, y las columnas y paredes medianeras son de los vendedores, aunque los pasos por las paredes del mesón serán siempre uel mesón.

اشترى القنوتف دون برنلد أسكور الذى من القاعدة شنتة مربة لقبدة القاعدة شنتة مربة دركنا
الله شفاعتهما ومن مال القبدة المذكور باعترافه من دمنقة فرنلدىس بن دون فرنلدىس القرمادى ومن
زوجة دونة مربة وفقهما الله جميع الغرف التى كانت من الدار التى لهما البايعة المذكورة فى ربح
الأفرنج المتصلة بالميشون الكبير المشهور لبيع الزيت فى ربح الأفرنج الذى يخبسه جواف لبيب وهذا
الغرف المبيعة المذكورة هى على بعض دخلة الميشون المذكور المشهور لبيع الزيت الذى هو للقاعدة
شنتة مربة من الرجل الذى من دار البايعة المذكورة لدخلة الميشون المذكور الذى للقاعدة شنتة
مربة كما بكلع الرجل والغرف المذكورة المبيعة الموصوف هى قسيمة الغرف التى هى للبايعة المذكورة
من دارهما المذكورة والرجل المذكور مع الدايك المتصل به الفاصل بين دار البايعة المذكورة
وبين الميشون الكبير الذى للقاعدة شنتة مربة المذكور فوقه هو الرجل والدايك للبايعة المذكورة
بل الجوايز التى هى الآن فى الدايك المذكور من الميشون المذكور تكون فيه من الآن فصاعدا
[1] بثمان مبلغة وعددة أربعون مثقالا (٤٠) فونشبة [2] [3] فى العشر الآخر من أكتوبر عام ثلثة
وثلاثماية والى للصفر

دمنقة بن جواف بن ميقاتل شوارس و غرسية بن لازره بن ؟ أد يليات الخلد دمنقة بن
يواش بن سليم

Pergamino: 0,290 × 0,250.

Al dorso: «Carta de los sobradillos que compramos de Domingo Ferrández en cal de Francos, sobre la puerta del mesón de la pez.»

626

Año 1265 (?), Diciembre.

Don Alfonso Meléndez, citado en el documento número 622, compra a su *so-brino* Fernando Alfonso un tercio de la mitad del quinto de la tienda grande allí mencionada, por 20 mizcales alfonsíes, de a 15 sueldos de oro el mizcal.

Fecha el 23 de Diciembre de la era

اشترى دون الفونش ملندس من شبرينة فرندس الفونش جميع الثلث الواحد من
النصف خمس من جميع الدانوت لبيع الدقيق [المذكور] [1] بثمن عشرين مثقالا كل مثقال
خمس عشرة فرد من الذهب [2] [3] في ذلك وعشرين دينار عام

بيكره بك بوان بك بيكرس

Pergamino: 0,225 × 0,130.

Bastante ilegible por la humedad.

627

Año 1266, Abril.

Venta de una casa, sita en la colación de Santa María, cerca de la de San Antolín, de la del Pozo Amargo y de las tiendas de los Tintoreros, dentro de Toledo, lindante con casa que fué de Domingo Julián el Sillero, ahora de la iglesia de Santa Leocadia, cerca del Alcázar; con casa de doña Orabona, esposa que fué de don Pedro Jiménez, y con la calle que va desde las tiendas de los Tintoreros a la iglesia de San Antolín; otorgada por don Lorenzo, hijo de don Pedro Cebrián, del Arrabal, y su esposa doña Colomba, hija de don Pedro Sánchez, residentes ahora en la ciudad de Jaén, a favor del presbítero don Martín, de la iglesia de San Andrés, inspector de los bienes del *refectorio* de la iglesia de Santa María, por precio de 60 mizcales alfonsíes.

Sale fiador de la venta don Lope Gutiérrez, y asiste y la aprueba doña María, hija de los vendedores.

Fecha el 9 de Abril de la era 1304.

Leída la anterior escritura al racionero don Alfonso Petrez, hijo de los vendedores, la aprobó, y entregó al comprador una escritura de propiedad de la casa vendida, por la que la compró el alcalde de la corte del Rey, don Servando, hijo

del alguacil y almojarife don Domingo, hijo de Servando, a don Alfonso Domínguez, hijo de don Domingo Julián el Sillero, fechada el 15 de Diciembre de la era 1281 (a. 1243); y después de las suscripciones se hacía constar que don Servando la compraba para su pariente doña Colomba, hija de su pariente doña María, hija de Juan Martínez, y que la mitad de su precio era el huerto que hay en el pago de

Hecho este testimonio el 19 de Noviembre de la era 1304 (a. 1266).

اشترى القسب دون مرتين من كنيسة شنت اندراش وهو ناكز على بنيان املك الرفنور من القاعدة شنت مرية دركنا اللع شفاعتها من دون لورانس بن دون بيكره سبريان من الريض كان ومن زوجة دونة قلمدة بنت دون بيكره شانجس وهما الابن البايغان المذكوران ساكذاف في مدينة جيان جميع الدار التي لهما بحومة القاعدة شنت مرية وبالمقربة من حومة كنيسة شنت انتولين ومن حومة البير المر وبالمقربة من حوانت الصباغين بداخل مدينة كليكلة حرسها الله وهى الدار الملاصقة بدار كانت لدمنقة يليان السراج هى الابن لكنيسة شنت لوفادية التي بمقربة القصر ودار دونة اوية بونة التي كانت زوجا لدون بيكره شيمانس وبكرين سالك من حوانت الصباغين الى كنيسة شنت انتولين [1] بثمان مبلغة وعدده ستون مثقالا (٦٠) قونشية [2] وعلى ضامنهما دون لب غنارس (الخ) وحضرت لذلك كله دونة مرية بنت البايغان المذكوران وامضت المبيع الموصوف [3] في تاسع ابريل عام اربعة وثلاثماية والى للصفر

دمنقة بن كرشتوبل بن بلاى و والفونش بن دمنقة بن لازرا بن غنر و دمنقة بن يوانش بن سليمان

قرى العقد المقيد فوقه على دون الفونش بيكرس المدرج ابن البايغان المذكوران فوقه وفهمه واعترف بفهمه (الخ) وقيد عقد واحد من اصل المبيع المقيد فوقه وهو شرا الوزير القاضى الاجل دون شربند قاضى حضرة من ايده الله ونصره وابن الوزير المشرف دون دمنقة بن شربند من دون الفونش دمنقس بن دون دمنقة يليان السراج وثاربدة فى خامس عشر دجنبر عام واحد وثمانين وماينين والى للصفر وتحت شهودا مكتوب كما اعترف الوزير القاضى الاجل دون شربند ابن الابتياح المذكور فوقه ابتاعه لقريبتة دونة قلمدة بنت قريبتة دونة مرية بنت يوان مرتينس ومن الثمن الذى به باعت منع شكرتة الجنان الذى بحومة (ارجية) ارفع راسه وقبض المبتاع (الخ) فى تاسع عشر نونبر عام اربعة وثلاثماية والى للصفر

دمنقة بن يوانش بن سليمان و جوان بن دمنقة بن يوانش و وديقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,390 x 0,320.

Al dorso: «Cartas de las casas que compró don Martín por LXI ms. de don Lorenz e de doña Coloma, su muger, e de sus fijos doña María e don Alfonso, e son estas casas en la collación de Sant Antolin e os su era de CCC. e IIII en IX días de Abril.»

Año 1266, Agosto.

Venta de una casa en el Arrabal de los Francos, de Toledo, lindante con casa de María Domingo, esposa de don James; con mesón de la Catedral Santa María; con la calle que baja a la *Calzada*, adonde da la puerta; otorgada por doña María Alfonso, hija de don Alfonso López, hijo de don Lope de Calatrava, esposa del escribano don Pedro Vicente; su hermano don Esteban; doña Marquesa, hermana de ambos, residente en Madrid y representada por ellos; y, hermano también, representado por don James, hijo de, de ¿Castrotexar?,, residente en Sevilla, junto a la puerta de la Macarena, colación de San Gil (cada uno de ellos un cuarto de la casa), a favor de don Juan Alfonso y su mujer doña María, viuda de don Diego Gonzálbez, hijo del caído don Gonzalbo Vicente, hijo de Bálech, por partes iguales y con dinero de ambos, por precio de 100 mizcales alfonseles.

La causa de la venta es el pago de una escritura de obligación que con don Martín López, tío de los vendedores, tenía su padre don Alfonso López y su mujer doña, hija de don Guillem de ¿Chebra?, escritura que mostró ante los testigos y que alcanzaba 100 mizcales, que había de devolver en la fiesta de las Candelas próxima a la fecha de la escritura (13 de Noviembre de la era 1280), y para el pago por el citado don Esteban del rescate de cuando estuvo prisionero en Ronda de los musulmanes.

Se entrega a cada uno su parte en el precio, y el comprador recibe la escritura de compra de don Guillem ¿Dechembero?, apodado *el Almojarife ¿migoso?*, y de su esposa doña Juliana, a don Julián y su esposa doña Gosabela, hija de Pedro Guillem, fecha en la segunda decena de Julio de la era 1267 (a. 1229).

Fecha el 24 de Agosto de la era 1304.

Aprueba la venta doña Catalina, hermana de los vendedores.

Aprobación de la venta por doña Marquesa, en Madrid, a 26 de Agosto. (En romance.)

اشترى دون خوانش الفونس وزوجه دونة مرية ارماد دون ديقه غنصالب بن القايد دون
غنصالبه بسانت بن بلج سوية بينهما ومن مالهما باعترافهما من دونة مرية الفونس بنت دون الفونس
لبس بن دون لب دى قلعة رباح وزوجا هى للكايت دون بيكره بسانت اكرمهما الله جميع [الرابع]
الواحد من الدار المحدودة بعد هذا ومن اخيها دون اشتاين الباييم للرابع الثانى من الدار المحدودة
بعد هذا ومن مرية الفونس ومن اخيها دون اشتاين المذكور الباييعين عن اختهما دونة مركاشة الساكنة
فى مجريك للرابع الثالث من الدار المذكورة المحدودة بعد هذا ومن دون جامس بن دون
. دى قشتره؟ تشره وهو ساكن فى اشبيلية منقذ باب مقارنة ومن كنت شنت
جيل الباييم عن اخ الاخوة المذكورة للرابع الرابع من الدار المحدودة بعد هذا وباعوا

كلتاهم بها فسر من دون يوانش ومن زوجة دونة مربة المذكورين جميع الدار التي الموصوفة المذكورة
 بريض الاقرنج [بكليلة] حرسها الله وهي ملاصقة بدار لمربة دمنقة زوج هي لدون جامش
 وبمشون للقاعدة شنته مربة والكريف الهايك للقصدة المذكورة بابها شارع فيع والمبيع الموصوف باعوه
 البايعون المذكورون من المبتاعين المذكورين لقد من ثمنه عقد الذي المترتب لدون مرتين لبس عم
 البايعين المذكورين قبل ابويهم دون القونش لبس وزوجة دونة بنت دون غليام ذي جيرة
 الذي يسكنهم بع مرتين لبس المذكور امام شهدا اخر هذا الكتاب رسمه مائة مثقال انصاف فيع
 يوم عيد المصباح الاقرب لتاريخه وتاريخه في ثالث عشر نونبر عام ثمانين وماينيك والف
 للصفر ولقد ايضا بثمنه لدون اشنايب المذكور من الايسر حيث كان ماسور في رندة دفعه الله
 فيها من المسلمين [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحد فونشية صروفا وستون مثقالا [2] ودفع
 البايعين عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو شرا دون غليام د جنباره المعروف بالمشراف
 مغسح ولزوجة دونة جليان من دون جليان ومن زوجة دونة غشباله بنت بيكره غليام وتاريخه في العشر
 الاوسك من شهر يولييه سنة تسع وستين وماينيك والف وهو مئاكل من في ثلثة مواضع وصار
 العقد عند (الخ) [3] في رابع وعشرين اغشت عام اربعة وثلثمائة والف للصفر وحضرت دونة
 قكلينة اخت الاخوة المذكورين فوقه وامضت (الخ)

فرندة بن دمنقة بن فرندة بن والفونش بن دمنقة بن يوانش ووردت بن بدلت
 بن دمنقة بن عبد العزيز

En castellano:

«Conosca cosa sea como yo, Marquesa Alfonso, faja de don Alfonso López, fijo de don Lope de Calatrava, conosco que yo rogué a mis hermanos doña María Alfonso e Estevan, los vendedores que son dichos en la carta arábica de suao escripta, que vendiesen por mí la mi parte, qual es el un quarto de las casas quellas son la vendida por precio conombrado quarenta maravedis alfonsies, a razón de XV sueldos de pipiones cada maravedí; los quales rescabí de vos los sobre-dichos vendedores Et por que esto non venga en duda fiz onde testigos e los que sus nombres escrivieron en fin de esta carta. E demás rogué a don Garci Martínez e don Gil Pérez, alcaldes de Madrid, que mandasen poner sus sellos en esta carta por testimonio. Facta carta en Madrid, jueves XXVI días del mes de Agosto, era de mill e trezientos e quatro años. Ego Estevan Pérez la escriví por mandado de mi padre don Julián Pérez, escrivano de concejo, e sum t testis. En esta carta está sobrepuesto o dica cosa e non empaezca al fecho desta charta. E yo, Julián Pérez, escrivano del Con-cejo, la fiz escrevir e fiz hy este mio signo t.»

Sello pendiente de cera, en forma de escudo, que dice: S. GARCI MARTINEZ. — Se conoce la señal de haber llevado otro sello pendiente.

Pergamino: 0,505 x 0,475.

La parte arábica, muy despintada.

629

Año 1266, Septiembre.

Don Alfonso Meléndez, citado én el documento número 622, compra a sus her-manos don García y don Pedro tres quintos de la tienda grande y dos tercios de la tienda pequeña allí mencionadas, por 38 mizcales alfonsíes.

Fecha el 23 de Septiembre de la era 1304.

أشترى دون الفونش ملندس من أخوية دون غرسية ملندس ودون بيكره ملندس جميع الثلاثة
أخماس التي لهما من الحانوت الكبير وجميع الثلاث الخان لهما من الحانوت الصغير المتحل به
[المذكورين] (الخ) [1] بثمن مبلغة وعددة ثمانية وثلاثون مثقالا (٣٨) [2] في ثالث وعشرين شتبر
عام أربعة وثلاثمائة والف للصفر

فرنندة بن دمنقة بن فرنندة ❖ والفونش بن دمنقة بن سبريان ❖ دمنقة بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,800 × 0,150.

630

Año 1266, Octubre.

Pedro Juanes, criado de don Martín Fernández, como Comendador que es de lo que posee en Madrid la Orden de *freires* de Calatrava, vendió a Miguel Petrez, representante del *Infante* don Manuel en Rodelas, tres mamelucos o esclavos, que son: Abdallah ben Abdelaisar, de Hignatorab; su mujer Aixa, hija de Cásim ben Chobair, de Murcia, y la hija de ambos, Fátima, menor de edad, por el precio de 53 mizcales alfonseís. Los garantizó también de robo y hurto, y lo que ocurriere (de gastos) al indicado comprador en el salario de sus hombres, en el alquiler de bestias y en los desembolsos del viaje para dirigirse a cualquier lugar en busca del vendedor y a causa de la expresada garantía, sea a cargo del dicho vendedor y de sus bienes.

Fecha el 28 de Octubre de la era 1304. (1)

باع بيكره يوانش قريبة دون مرتيك فرنندس لانه قمنذكور على ما لها رتبة افراريت فعلقة رباح في
مجره من ميقال بيكرس ثلثة الافانث دون منوال في رذالش ثلثة ممالك وهم عبد الله بن عبد الابر
من حصن التراب وزوجة عابشة بنت قاسم بن جبر من مرسية وبندهما قاكمة الصغيرة السنين بيحا
صحيحا تاما ناجزا صريحا دون شرك مفسد ولا ثنى ولا خيار بثمن مبلغة وعددة ثلثة وخمسون مثقالا فنشبة
لا الا صروف [2] وتضمنهم له من سرقة وسلب وما ينوب للمبتاع المذكور في اجرة رجاله وكرا دواب
ولفلة كريف في الذموص الى موضع من المواضع على كلب البايح المذكور بالضمن الموصوف فلازم
جميع النايح على البايح المذكور وعلى ماله كله [3] في ثامن وعشرين اكتوبر عام اربعة وثلاثمائة
والف للصفر

فرنندة بن دمنقة بن فرنندة ❖ وبيكره بن جواب بيكرس الاديب ❖ وردريقة بن بندقتا بن
دمنقة ابن عبد العزيز

Pergamino: 0,150 × 0,85.

(1) Publicado el texto íntegro y su traducción en Pons: *Escrituras mozárabes toledanas* (Madrid, 1897), págs. 258-61.

Año 1267, Marzo.

Venta de una casa en la colación del Pozo Amargo, en Toledo, lindante con casa del comprador, con otra de la Catedral, con otra de los herederos de don Pedro Jiménez y con la calle, adonde da la puerta; otorgada por doña Dominga, viuda de don Munio Bruñidor, y sus hijos Micael y Gracia Muñoz (ésta menor de edad), a favor del *vicario* don Fernando, canónigo de la Catedral, por precio de 95 mizcales alfonsíes.

Fecha, después de explicarla, el 23 de Marzo de la era 1305.

Se hace notar después: primero, que los vendedores se obligan por la menor, Gracia; segundo, que doña María Muñoz, hermana de don Micael, vende también, fecha el 18 de Agosto de la era 1305; tercero, que Gracia Muñoz vende también, fecha el 19 de Febrero de la era 1314 (a. 1276).

اشترى البقارية دون فرندة القنوق بالقاعدة شقة مربة ام النور دركننا الله شفاعتهما من دونة
دمنقة ارمك دون منيو الكماذ ومن ابنيها منه وهما ميقاتل منيوس البايغان عنهما وعن غراسية منيوس
بنك دون منيو وزوجة دمنقة المذكورين جميع الدار التي لهم بخومة البير المر بكليكة حرسها الله
وهي ملاصقة بدار المبتاع المذكور ودار للقاعدة المذكورة ودار لورثة دون بيكره شيمانس وبالكريف
السالك بابها شارع فيه [1] بثمان عده خمسة وتسعون مثقالا (١٥) فونشبة صروفا كيبا [2] [3] وبعد
فسر عليهم في ثالث وعشرين مارم عام خمسة وثلاثماية والى للصفر

الفونش بن دمنقة بن جوانش بن سليمان (١) في ورديقة بن بندقت

والزما نفسهما واموالهما كلها البايغان المذكوران فوقة مدافعة غراسية منيوس المذكورة (الخ)
دمنقة بن جوان بن ميقاتل بن سوارس ورديقة (الخ) ثم اعترفت دونة مربة منيوس اخت ميقاتل
منيوس المذكور فوقة انها باعت المبيع الموصوف (الخ) في ثامن عشر اغشت عام خمسة وثلاثماية
والى للصفر

فرندة بن بيكره بن دمنقة في فرندة بن دمنقة بن مرتين في ورديقة (الخ)

وثب اعترفت غراسية منيوس انها باعت المبيع الموصوف (الخ) في سابع عشر فبراير
عام اربعة عشر وثلاثماية والى للصفر
جوان بن غراسية بن بيكره الخياك

Pergamino: 0,845 × 0 810.

(1) Al lado una nota: تربية مشتركة اشقولة دون الفونش ملندس ليعلم

632

Año 1267, Abril.

Venta de un corral y choza contigua, en la alquería de Cobisa, lindante con corral del comprador, del que es parte; con otros de doña Pascuala y de don Ruy Gonzálbez, y con tierra de García Suárez; otorgada por Domingo Martín el *Pastor*, esposo de doña Eulalia, a favor de su yerno don Lázaro y su esposa María Rodrigo, hija del Domingo, por precio de 10 mizcales alfonsíes. Nota que la venta es para pago de una escritura de obligación que tenía el vendedor a favor de Alfonso Esteban, hijo de don Esteban Petrez, fecha el 25 de Septiembre de la era 1299.

Fecha el 7 de Abril de la era 1305.

اشترى دوق لازرا صهر دمنقة مرتين البشكور من قرية قوبيشة لنفسه ولزوجة مريّة رديقة بنت دمنقة مرتين المذكور شوية بينهما ومن مالهما باعترافه من شقرة دمنقة مرتين المذكور زوج دونة اولالية وساكن بقرية قوبيشة جميع القرال مع البيت الذي فيه ذلك كله له البايع المذكور بقرية قوبيشة المذكورة ويلاصق القرال المذكور من جوانب قرال للمبتاع المذكور قسيمة وقرال لدونة بشكواله وقرال لدون روى غنصالبس وأرض لغرسية شوارب والمبيع الموصوف باع البايع المذكور بسبب عقد الالتزام الذي به التزم هو من الفونش اشتاين بن دون اشتاين بيكرس (الخ) وهو المورخ في خامس وعشرين شتبر عام تسعة وتسعين ومايتين والالف للصفر [1] بثمان مبلغة وعدده عشرة مئاقيل فونشية (١٠) صروفا [2] [3] في سابع ابريل عام خمسة وثلاثماية والالف للصفر

الفونش بن دمنقة بن سبريان ❖ ودمنقة بن كرشوبل بن بلاي ❖ والفونش بن

Pergamino: 0,250 × 0,175.

633

Año 1271, Noviembre.

Don Alfonso, citado en el documento número 622, compra a la abadesa doña Leocadia Fernández, de San Clemente, un quinto de la tienda grande allí mencionada, que lo tenía pro indiviso con el comprador, por 20 $\frac{1}{2}$ mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos.

Fecha el 19 Noviembre de la era 1309.

اشترى دوق الفونش ملندس (الخ) من الابكيشة الجليّة دونة لوقادية فرنندس التي على راهبات دير شنت قلمانك انماة الله جميع الخمس الواحد من جميع الحانوت لبيع الدقيف الذي

بحومة كنيسة شنت نقولاش بداخل كايكلة الذي له الحبر المذكور والكنبانيت به في اشاعة الاربعة اخماس
منه التي هي للمبتاع المذكور (الخ) [1] بثمن عذدة عشرون مثقالا (٢٠) جميعا من القروذ
البیض سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] في تاسعم عشر نونبر عام تسعة وثلاثماية والالف للصفر

دمنقة بن ميقايل بن روى ديس المحتسب ❖ وفرندة بن شربند بن فليز من محجوب ❖ وفرندة
بن دمنقة بن مرتين

Pergamino: 0,880 × 0,150.

634

Año 1273, Enero.

Venta de un esclavo, llamado Mohamed ben Ibrahim el Cazloní, de Granada, de oficio panadero; otorgada por Martín García de Abra, hijo de María Petrez *la Maestra*? y Juan Domingo, yerno de Micael el *Abarquero*, de la iglesia de Santa María, de Abra, a favor del judío Abuomar, hijo del *jeque* Abusuleimán ben Abi-omar ben Nehemías, por precio de 145 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Los vendedores garantizan al comprador la posesión del esclavo vendido, comprometiéndose a sufragar los gastos que se hicieran en su persecución, en el caso de abandonar a su dueño.

Se muestra una escritura romance, fecha el 23 de Diciembre de la era 1310 (a. 1272), por la cual «Juan Gil, escribano del Rey e inspector del diezmo en Córdoba por el *Infante* don Fernando, hace saber: que este cautivo, Mohamed, que llevaba Juan Domínguez, había salido en almoneda en Córdoba, etc.» Se advierte que el esclavo estaba marcado en la espalda con un sello, en cuyo centro había un castillo, y sobre el castillo una cruz, y a su lado una *venera*.

Fecha el 11 de Enero de la era 1311.

Hácese notar que el esclavo es panadero.

باع مرتين عرسية ذي ابرة ابن مريه بيكرس لميشارة وجوان دمنقس كتب دمنقة ميقايل الابركار
وهما من جماعة كنيسة شنتة مريه بابر من ابو عمر بن الشيخ ابو سليمان بن ابي عمر بن نعميش
الاسرايلي اسير واحد اسم محمد بن ابراهيم القصلوني من غرناكة بيعا تاما ناجزا بثمن مبلغ عذدة
ماية وخمسة واربعون مثقالا (١٤٥) من البیض سبعة ادا ونصف كل مثقال منها [2] فجميع ما يذويه
في اجرة خصم اذ في نفقة كريف في اجرة رجال وكرا دواب وفي غير ذلك فلازم عليهما [2] والاسير
المذكور باع البايغان المذكوران من المبتاع المذكور عن كتاب عجمي الخك اكهرا امام شهد اخر
هذا الكتاب تذكر فيه ؟ لکلموا هذا الكتاب مني جوان جيل كاتب السلکان وناکش من الخمس عن الاغانيت
دون فرندة بقرکبة سلام اعلما ان هذا الاسير محمد الذي يحمل جوان دمنقس اخرج بالماندة بقرکبة
والى سائر ما ينص ذلك الكتاب من شروک وريوک وتاريخه في ثالث وعشرين يوما من دجنبر تاريخ الف

وثلاثمائة وعشرة سنين وهو مكبوع في كهرة بكاهم في وسكة حنك وعلى الحنك حليب وفي جانب
بنارة [3] في حادي عشر ينير عام احدى عشر وثلاثمائة والفر للصفر

جوان بن غرسية بيكرس الخياك * وجوان بن دمنقة بن كرشتوب بن لب * وجوان بن دمنقة
بن بوانش

وذكرنا الجاهل ان الاسين المذكور هو خبار (الخ)

(Y firman los mismos otra vez.)

Pergamino: 0,235 × 0,220.

Al dorso: «Vendida de un moro a don Juceyfi?»

635

Año 1273, Marzo.

Venta de una casa grande (donde mora el judío Ibrahim, vendedor) y otras cuatro pequeñas (una de ellas que fué del hijo de Saadia) contiguas a ella, sitas en el adarve de Abengalún, en el Arrabal de los Judíos, de Toledo, y lindante con casa de Yunus ben Coriat, con otra de Judá ben Alhanat, con la casa de Musa Alcohen y con el solar de la casa que era de Ali ben Tello; las puertas de la casa grande dan a un callejón que sale al adarve de Abengalún; las puertas de las tres casas pequeñas dan a otro callejón sin salida que sube desde el barrio de *Chebel Alcohol* hasta el barrio de *Alacaba*, y que da también al adarve de Abengalún; y otra de las casas pequeñas tiene su puerta a la calle grande que baja desde *Assuica* hasta el barrio de la Puerta de San Martín. Se advierte que el espacio que hay sobre el adarve pequeño, entrada a la casa grande, y el que hay sobre el zaguán de la puerta de la casa grande, corresponde a la casa de Benalhanat.

Venden los judíos Abuibrahim Ishac ben Ishac Caxares y su hijo Abuishac a favor de don García Juanes y don Farín, canónigo de la Catedral, para el *Cabildo* de la Catedral y con dinero de ésta, por precio de 1.250 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Fecha el 17 de Marzo de la era 1311.

Asisten Abulhasán Salomón ben Ali ben Ishac Caxares, hermano del vendedor, y su esposa Dona, hija de Abulhasán Salomón, y declaran no tener ya ningún derecho en la finca vendida.

Se lee la escritura y la aprueba Chamila, esposa del vendedor, y declara haber recibido el precio en unión de su marido, según testimonio hecho en Alcalá de Henares el jueves 23 de Marzo de la era 1311.

اشترى القنوف دون غرسية يوانش والقنوف دون فريث الذين هما من القاعدة العكوى شنته مربة
ولقبدة القاعدة المذكورة ومن مال القبدلة وذلك كله باعتراهما من ابي ابراهيم اسحق بن ابي اسحق
قشارش ومن ابدع ابو اسحق الاسرايلى جميع الدار الكبيرة حيث سكنوا ابو ابراهيم المذكور بدرب ابن
غلون بربض اليهود داخل كليكة حرسها الله وجميع الدويرة الصغيرة المتصلة بها وكانت لولد بن
سعديا والثلاثة ديار الصغار التى هى على الدار الكبيرة المذكورة وهى فى صف واحد وحد الدار الكبيرة
المذكورة والدويرة الصغيرة المذكورة والثلاثة ديار الصغار المذكورة من جوانبهم الاربع دار ليونس ابن
قويك ودار ليهودا بن الهنات ودار لموشى الكهان وقاعة دار كانت لعلى بن نال والدرج بها حيث
باب الدار الكبيرة المذكورة شارع فيه وباب الدرب المذكور هو شارع درج ابن غلون المذكور وهذا
الدرب المذكور هو دخله للدار الكبيرة المذكورة ولدار ولد الهنات المذكور والزقة النافذة التى هى
كالعة من حومة جبل الكحل لحومة العقبة بها ابواب الثلاثة ديار الصغار المذكورة شارع لهذه الزقة
شارع لدرج ابن غلون المذكور وهذا الدرب المذكور هو دخله لهذه الدويرة المذكورة وقاعة دار كانت
لعلى بن نال المذكور وباب الدرب الذى ذكر عنه انه كان مشهور لولد بن غلون هو نافذ للكريف الكبير
الهالك من باب السويقة الى حومة باب شنت مرتين ليعلم وليكون معلوما ان الذى هو على الدرب الذى
هو دخله الدار الكبيرة المذكورة ولدار ولد الهنات المذكور والذى هو على اسكوان باب الدار الكبيرة
المذكورة ذلك هو من دار ولد الهنات والمذكور كتب ليكون معلوما [1] بثمن مبلغه وعدده الف ومائتان
وخمسون مثقالا (١٢٥٠) من البيض سبعة ادا ونصف كل مثقال منها [2] [3] فى سابع عشر مارس
عام احدى عشر وثلاثماية والف للصفر

اسحق بن يعقوب بن قوكه ❖ وشاول بن دهي بن النافذة ❖ واسحق بن قشارش بن الاسرايلى ❖
وجوان بن دمنقة بن يوانش

وحضر لذلك كله ابو الحسن شلمون بن على بن اسحق قشارش واخو البايع ابراهيم المذكور
وزوجه دونة بنت ابو الحسن شلمون واعترفا ان لم يبق لهما فى جملة المبيع الموصوف هذا
حقا (الخ)

Fecha y firmas *ut supra*.

De otra mano:

قرى العقد المقيد فوق هذا على جملة زوجا هى البايع ابراهيم قشارش المذكور وفهمته (الخ)
واعترفت انها باعت جملة المبيع المقيد (الخ) وانها قبضت جملة الثمن (١٢٥٠) مثقالا مع زوجها ومع
ابنها (الخ) وكتب بالقلعة متعم فزارش فى يوم الخميس ثلثة وعشرين يوم من شهر مارس عام احدى
عشر وثلاثماية والف للصفر

Firmas *ut supra*.

Pergamino: 0,460 × 0,350.

Al dorso: «Estas son las cartas de la compra de las casas que fué hecha para la capellanía e
para el aniversario de don García Muñoz, Arçidiano que fué de Madrid.»

636

Año 1273, Marzo.

Venta de una tierra de prado, cerca de Benquerencia, lindante con tierra de Domingo Julián, con otra de la vendedora, con otra de Bartolomé, de ¿Yepes?, y con el arroyo de Algodor; otorgada por doña Inés, hija de Domingo Ramos, esposa de don Juan, residente ella en Benquerencia, a favor de don Gonzalbo, para sí y para su esposa doña Soís, hermano de Martín García, de Benquerencia, por precio de 8 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Asiste y aprueba la venta don Juan, esposo de la vendedora.

Fecha el 30 de Marzo de la era 1311.

اشترى دون غنصالبه لنفسه ولزوجه دونة شولى اخب مرتين غرسية من بان كرانسية من دونة اغناس
بنك دمنقة رامس وهى زوجا لدون يوانش وساكنة فى بان كرانسية جميع الارض القصيل التى لهما
بمقربة بان كرانسية المذكورة وتلاصقها لارض دمنقة جليان ولارض الهايعة المذكورة ولارض دون برتلا
دى؟ يابش؟ وللروية متعم القدور [1] بثمن عدده ثمانية مثاقيل (٨) من الفروذ البيض من سبعة ادا
ونصف المثقال [2] وحضر لذلك كله يوانش المذكور وامضى فعل زوجته (الكم) [3] فى ثلثين مارس
عام احدى عشر وثلثمائة والى للحضر

فرندة بن بندكت بن فرندة * ودمنقة بن جوان بن ميقايل بن شوارب * ودمنقة بن
يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,152 x 0,210.

637

Año 1273, Junio.

Venta de una casa que fué de don Pedro Mamés, en la colación de la Catedral, cerca de la Alcudia, dentro de Toledo, lindante con casas de la Catedral; de doña Domenga, esposa que fué de don Benedicto el Carnicero, y con un mesón de los frailes de Calatrava; otorgada por doña Ramona, esposa que fué de Domingo Fernández, a favor de su yerno Domingo Petrez, hijo de doña Cecilia, y de su hija doña María, todos del Arrabal de los Francos, por precio de 150 mizcales.

Entrega la vendedora dos escrituras: primera, de compra hecha por Domingo Fernández el *Bellutir*, conocido por *del de Altaquir?*, y su mujer doña Remonda, hija de don Pedro, a don Pedro Mamés, hijo de Mamés el Carnicero y a su esposa

doña María, hija de doña Urraca la *Madridena*; segunda, de la compra hecha por don Mamés, para sí y para su mujer doña Menga Sancho, a doña María, hija de Vicente el *Zapatero* y sus hermanos enteros Juan y Domingo y su tío Benedicto el *Zapatero*.

Fecha el 2 de Junio de la era 1311.

اشترى دمنقة بيكرى بن دونه سسيلبة وزوجه دونه مريّة بنت دونه رمونة من ربح الافرنج ومن مالهما باعتراف من دونه رمونة المذكورة والدّة دونه مريّة المذكورة وكانت زوجا لدمنقة فرنندس جميع الدار التى لها بحومة القاعدة شنتة مريّة وبمقربة الكدية داخل كليلكة وهى الدار الملاصقة بدار القاعدة المذكورة ودار دونه دمنقة التى كانت زوجا لدون بندقت الجزار وبميشون رتبة افرايرين قلعة رباح والدار المبينة المذكورة كانت لدون بيكرى مماش [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة وخمسون مثقالا صروفا (١٥٠) [2] ودفع البايعة (الخ) زوج عقود من اصل المبيع الموصوف احدهما هو شري دون دمنقة فرنندس البلخير دى؟ اللخير يعرف وزوجه دونه رمندة بنت دون بيكرى من دون بيكرى مماش بن دون مماش الجزار ومن زوجة دونه مريّة بنت دونه اوراق المدردانة والثانى شري دون مماش الجزار لنفسه ولزوجه دونه مانقة شانجة من دونه مريّة بنت بسنت السبكي ومن اخوها شقيقها وهما جوان بسنت ودمنقة بسنت البايعون عن انفسهما ومن دون بندقت السبكي اخ دون بسنت المذكور صارت الزوج العقود (الخ) [3] فى ثانى يونيه عام احدى عشر وثلاثماية والف للصفر

الفونش بن ميغال دى وجوان بن دمنقة بن كرشتوبل بن لب ❖ دمنقة بن يوانش بن سليم

Pergamino: 0,288 × 0,220.

638

Año 1273, Julio.

Venta de una viña inculta y abandonada, sita en el pago de Aloyón, alfoz de Toledo, lindante con viña de Domingo Juanes, hijo de Juan López, de Albequí; con otra que fué de Juan Petrez, hijo del *Porteño*?, que ahora es de Domingo Tomé, hijo de don Tomé el Pescador; con otra de los herederos de Domingo Petrez el *Bacal*?, que era de la iglesia de San Andrés, y con el camino que va a Cobisa; otorgada por el *maestro* Micael, *racionero* de la Catedral, habitante cerca de la casa que fué del arcediano don Lope Ruiz, a favor de Juan Aparicio, hijo de don Aparicio el Rocafí, para sí y para su esposa María López, hija de don Lope, hijo de don Saad, con dinero de ambos, por precio de 85 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Entrega el vendedor la escritura de compra de la viña hecha a Domingo Juanes el Zapatero, hijo de Juan Antolín, y a su esposa doña Teresa, residentes en el

Arrabal de Toledo, fecha en la primera decena de Abril de la era 1304 (a. 1266). También entregó 11 escrituras, que citaba ésta.

Fecha el 26 de Julio de la era 1311.

Asiste y aprueba la venta el criado del vendedor, ¿Semeio?

اشترى جواف ابرسيه بن دون ابرسيه الرقفي لنفسه ولزوجته مريّة لبس بنت دون لب بن دون سعد ومن مالهما باعترافه من مشترى ميقايل الرسيوناري بالقاعدة شنتّة مريّة وهو ساكن بمقرية الدار التي كانت لدون لب رويس الارسدياقن كان جميع الكرم المجرى المرحب المبكول الذي له البايع المذكور بحومة العيون حوز كليكة وحده من جوانبه كرم لدمنقة يوانش بن يواف لبس ذي البكى وكرم كان لجواف بيكرس ولد البرتانة هو الان لدمنقة كوما بن دون كوما الحوات وكرم لورثة دمنقة بيكرس ؟البقال كان من كنسية شنت اندراش وكريف سالك ناهض الى قوبيشة وكريف (النادب [1] بنمف مبلغ وعدده خمسة وثمانون مثقال (٨٥) من الفرواد البيض من سبعة ادا ونصف المثقال [2] ودفع البايع (الخ) العقد الذي اشترى (الخ) المبيع الموصوف من دمنقة يوانش السبكر ابن جواف انتولين ومن زوجه دونة كراسة هما ساكنان بربض مدينة كليكة وتاريخه في العشر الاول من ابريل عام اربعة وثلاثماية والف للحفر ودفع البايع ايضا للمبتاع احدى عشر عقدا من اصل المبيع الموصوف وهي العقود المرسومة في عقد شراية المورخ المذكور صارت (الخ) [3] في سادس وعشرين يولية عام احدى عشر وثلاثماية والف للصفر

وحضر لذلك كله دون شماية تربية البايع المذكور وامضى المبيع الموصوف (الخ) في بيكرس بن دمنقة اشتابن المحتسب في ميقايل بن دمنقة بن ميقايل وجواف بن غرسية بيكرس الخياك

Pergamino: 0,880 x 0,240.

Algo borroso.

639

Año 1273, Diciembre.

Venta del derecho en las dos piedras de molino, en la habitación de en medio, en el azud de Azumel, en el río Tajo, alfoz de Toledo; otorgada por los judíos Abuishac y Abuomar, hijos de Alhasán Benyamín ben Abishac el Barcelonés, y su pariente Abulhasán Axir ben Abishac ben Abulhasán Axir el Barcelonés, a favor del maestro don Gonzalbo Petrez, Obispo de Cuenca, por precio de 500 mízcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Entregan los vendedores tres escrituras: primera, de compra de Abuomar ben Abilhasán Axir el Barcelonés, el judío, al alguacil, del alcalde difunto don Juan Ponce, fecha el 11 de Abril de la era 1280 (a. 1242), y firmada por los que se citan; segunda, de compra del mismo Abuomar a doña Teresa, hija del alguacil y alcalde difunto don Juan, esposa del alguacil don Pedro Juanes, fecha el 11 de Abril de la era 1280 (a. 1242), firmada por los de la anterior; tercera, de compra de la quinta parte en dos quintos de las piedras citadas, hecha por el mismo

Abuomar a don Gonzalo Juanes, cuando era Obispo de Cuenca, fecha el 5 de Diciembre de la era 1280 (a. 1242), firmada por los que se indican y con la firma y el sello pendiente del Obispo.

Fecha en la segunda decena de Diciembre de la era 1311.

Se hace notar que asistió a la venta y la aprobó el alguacil y *alhaquim* Abuomar ben Abishac el Barcelonés, y que Abulhasán Axir ben Abishac no se obligó a la evicción.

اشترى الاسقف الاجل الاصل الميشتره دون غنصالبه بيكرس اسقف كنكة اكال الله حياته من ابي اسحق ومن اخيه ابو عمر ابني الحسن بن يامين ابن ابي اسحق البرجلوني ومن قريبهم ابي الحسن اشير بن ابي اسحق بن ابي الحسن اشير البرجلوني الاسرايلى اعزهم الله جميع الحكم الذى كان لقريبهم الوزير ابو عمر بن ابي الحسن بن اشير البرجلوني الاسرايلى من الزوج ارحى الكاينى الكين فى البيت الوسكى بسد السميك بنهر ناجة حوز كليكلة والحك المبيع هو [1] [بتم مبلغ] وعدده خمسمائة مثقال (٥٠٠) من القروود البييت من سبعة ادا ونصف المثقال [2] ودفعنا وابو عمر المذكور للمبتاع المذكور ثلثة عقود من الاصل المبيع الموصوف وتحديده المقيد الواحد منها هو شرى ابو عمر بن ابي الحسن اشير البرجلوني الاسرايلى من الوزير القاضى القاضى المرحوم دون جوان بنص وتاريخه فى حادى عشر ابريل عام ثمانين ومايتين والى للحضر وشهده غنصالبه بن حسان بن دمنقة بن مرتين بن كبير وببكرة بن ميقاتيل بن يوانش دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند والثانى شرى ابو عمر بن ابي الحسن اسير البرجلوني الاسرايلى من الحرة الجلية دونه كرشية بنت الوزير القاضى المرحوم دون جوان زوجا هى للوزير دون ببكرة يوانش وتاريخه فى حادى عشر ابريل عام ثمانين ومايتين والى للحضر شهده [المذكورين] والثالث يقتضى من فصوله باع الاسقف الاجل دون غنصالبه يوانش الذى على كرسى سقافة كنكة من الوزير ابي عمر بن ابي الحسن اشير البرجلوني الاسرايلى جميع الخمس الواحد من جميع الخمسين اتنين من جميع الرخيتين الكاينتين اللتين هما فى بيت واحد فى البيت الوسكى الذى على نهر ناجة بسد السميك عمل مدينة كليكلة درسها الله الى سائر ما ينص وتاريخه فى خامس يوم من شهر دجنبر عام ثمانين ومايتين والى للحضر وشهده دمنقة بن شربند بن حسان بن شربند و شلمون بن اشتان بن شلمون بن على بن وعبد و شلمون بن دمنقة المرسى بن غالب بن عبد الملك و غنصالبه بن بسنت بن عثمان بن البردة وبخى عجمى اغو غنصالبه يوانش اوبيشبة قنغيرمة وفيه كرايم الاسقف دون غنصالبه يوانش المذكور معلف ليعلم صارت العقود (الخ) [3] فى العشر الاوسك من دجنبر عام احدى وعشر وثلاثماية والى للحضر

وحضر لذلك كله الوزير الحكيم ابو عمر بن ابي اسحق البرجلوني الاسرايلى وامضى (الخ)

وليعلم ان ام يلتزم ابي الحسن اشير بن ابي اسحق المذكور مرجع ذك عن احد من ورثة

الوزير ابي عمر المذكور (الخ)

ابرهيم بن موسى بن بيه الاسرايلى شاهد على الاسرايلى فقه وخرج بن بونه بن فرج الاسرايلى شاهد على الاسرايلى فقه و بودا بن ابرهيم بن الحداد (?) شاهد على الاسرايلى فقه و ميقاتيل بن دمنقة بن ميقاتيل سيدابيه

Pergamino: 0,340 x 0,310.

Roto y deteriorado por la humedad. — Al dorso: «Carta de los molinos de Çamel. De que compró una partida de los dos molinos de Çamel el ¿Arzobispo? quando era Obispo de Cuenca.»

Año 1274, Marzo.

Venta del solar de un corral, en la alquería de Benquerencia, lindante con corrales de Domingo Juanes, de la madre del comprador, de los hijos de doña Marquesa y con la calle pública; otorgada por doña María, esposa de don Velasco, criada que fué de Domingo Ramos, y sus hijos con ésta, Juan, Julián y doña Inés, residentes todos en Benquerencia, a favor de don Alfonso, hijo de don Tomé y de Menga García, residentes en la misma, para él y con su dinero propio, por precio de 7 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Fecha el 21 de Marzo de la era 1312.

Está presente y aprueba la venta el esposo de doña Inés, don Juan.

Están presentes Domingo Lázaro, hijo de don Lázaro y esposo de doña Benedicta, y don Andrés, hijo de Juan Petrez, residentes en Benquerencia, y juran por el nombre de Dios el grande que el citado Julián tiene más de catorce años de edad.

Sigue un testimonio del comprador, don Alfonso, fechado el 29 de Octubre de la era 1319 (a. 1281), por el cual afirma que compró para su madre y con dinero de ella, no teniendo ningún derecho a la venta.

اشترى دوق الفونس بن دوق كوما وابن مانقا غرسية وساكن بقريه بيات كرانسية له ومن ماله
باعترافه من دونة مريه زوج هو لدوق بلاشكة وكانت تربية لدمنقة رموس ومن بلجها المولدين لها من
دمنقة رموس المذكور الذيك هما جوال وجولييان ودونة اغناس وهم ساكنون بقريه بيات كرانسية جميع
القاعة لقال القى لهما البايحون المذكورون بالقريه المذكورة وتلاصقا لقال لدمنقة يوانش وقرال لوالدة
المبتاع المذكور وقرال لبنى دونة مراكاش وكريف سالك [1] بثلث مبلغه وعدده تسعة مئائيل (٧) من
البهيز سبعة ادا ونصف المئال [2] [3] في حادى وعشرين مارس عام اثنى عشر وثلثمائة ولف للصفر
وحضر لذلك كله دوق يوانش زوج دونة اغناس البايحة المذكورة ورضى بفعل زوجته (الخ)
وحضر لذلك كله دمنقة لازره بن دوق لازره زوج دونة بندقنة ودوق اغناس بن يوان بيكرس
الساكنا بقريه بيات كرانسية المذكورة وشهدا امام شهداين اب جليان المذكور له من العمر ازيد من
اربعة عشر عاما وحلفا بسبب الله العكيب ان ذلك هو حقا

بيكرس بن يوان بن اشناين بن الوادياشى و جوال بن غرسية بيكرس الخياك

اعترف دوق الفونس المبتاع المذكور فوقه ان الابنبايع المذكور فوقه ابتاع لوالدته مانقا غرسية
واب الثمن المتدفع فيه دفعه من مال والدته المذكورة واب لبيب له فيه ولا فى شى مالا حقا (الخ)
فى تاسع وعشرين اكتوبر عام تسعة عشر وثلثمائة ولف للصفر

جوان بن دمنقة بن كرشتويل بن لب و فرندة بن شربندة بن لازره و فرندة بن شربند
بن فلين بن

Pergamino: 0,260 x 0,240.

Al dorso: «Cartas de don Alfonso de Bienquerencia.»

Año 1274, Abril.

Venta de un corral, con tres chozas (dos cubiertas con paja y la tercera hundi-da), un molino de aceite con sus instrumentos, y tres *tallas* (?) y piedras, sito todo en la alquería de Cobisa, lindante con un corral de doña Pascuala, esposa que fué de don Pedro; con otro de don Ruy Gonzálbez, y con el camino público, todo ello propiedad de don Lázaro y su esposa, la vendedora que se cita. Otorgan la ven-ta: María Rodrigo, hija de Domingo Martín el *Pastor*, viuda de don Lázaro, hijo de don Esteban (del cual era la finca), habitante ella en la alquería de Cobisa, en su nombre y en el de sus hijos con el citado don Lázaro, por causa de las deudas de su esposo, según escrituras que presenta; por don Martín, de Cobisa, esposo de doña Marina, residente en la alquería de Argés, que vende por causa de su fianza por don Lázaro cerca de Fernando Gonzalbo, hijo de Gonzalbo Petrez ben Abdel-mélic, por la cual debe a doña Juana, esposa que fué de Fernando Gonzálbez, 30 mizcales blancos, según escritura que le hizo doña Juana, en el dorso de la es-critura de fianza, fecha el 3 de Abril de la era 1312 (a. 1274); y por Domingo Mín-guez el *Pastor*, esposo de doña Elvira, residente en la alquería de Barguellas, que vende por causa de su fianza cerca de Abuomar ben Abulhasán Yehudá ben Mohib, por escritura de 13 mizcales blancos y 5 , fecha el 3 de Noviembre de la era 1310 (a. 1272): a favor de don Lorenzo, hijo de don Isidoro de Consuegra, y su esposa María Fernández, hija de Fernando Alfonso, habitante en el término de *Bab Petro* : por partes iguales, y por precio de 70 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ suel-dos, de los cuales se entregaron 30 mizcales a don Martín; 26 mizcales a Domingo Mínguez, para pagar la deuda a Abuomar, y 7 mizcales a don Mínguez, hermano del fiador, para pagar a Abuharún Agüero, y los 7 mizcales restantes los entregó el vendedor a doña María Rodrigo, para pagar la deuda que tenía con Abicatsar el Za-ragozano.

Fecha el 3 de Abril de la era 1312.

Asistieron y aprobaron la venta el citado don Mínguez y su mujer, doña Pas-cuala, albaceas del mencionado don Lázaro.

اشترى دوف لورانس بن دوف اشدره من كنشقرة له ولزوجته مريّة فرندس بنت فرنددة الفونش
وساكن بحومة باب بكرة سوية بينهما ومن شمل مالهما باعترافه من مريّة ردرقة بنت دمنلة
مرتبة البشكور وارمل دوف لازرة بن دوف اشتابن وساكنة بقرية قوبشة البايعة عندها وعبد بنيتها المولودين
لها من زوجها المذكور بسبب الديون المترتبة كانت على زوجها المذكور بعقود ميثوق ومن دوف مرتبة
دى قوببشة زوجة مريّة وساكنة بقرية ارجاس البايعة بسبب الضم الذى تضمنه على دوف لازرة
المذكور نحو فرنددة غنصالبو بن غنصالبه بىكرس بن عبد الملك وغرم من مال بسبب الضم المذكور
لدونة جوانة زوجة كانت لفرنددة غنصالبس المذكور ثلثون مثقالا من البيض سبعة ادا ونصف المظالم

كل الذي ينحس المكتوب الذي عملت له دونة جوانة المذكورة في كهر العقد الضمف المذكور تاريخه في ثالث ابريل عام اثنى عشر وثلاثماية والى للحفر ومن دمنقة منقسب الشكور زوج دونة البيرة وساكن بقربة برغالش البايغ بسبب الضمف الذي تضمنت عن المضمون المذكور نحو ابي عمر بن ابي الحسن يهودا بن محب بعقد ميثوق رسمه ثلثة عشر مثقالا من البيوت المذكورة وخمسة صواب في وتاريخه في ثالث نونبر عام عشرة وثلاثماية والى للحفر فاشترى المبتاع المذكور من البايغون المذكورون جميع القرال مع ثلثة بيوت والمعصرة ؟ بالنها من جيزة ؟ وثلثة قنليات وحجر الزوج بيوت منها والمعصرة هي مخفية بكنب والبيت الثالث هو مهروم ليعلم المعلوم ذلك كله لدون لازرة وتزوج البايعة المذكورة بقربة قوبيشة ويلاحظ ذلك كله من جوانب وجهاته قرال لدونة بشكواله التي كانت زوجا لدون بيكره وقرال لدون روى غنصالبس كان وكريف سالك [1] بضمف مبلغه وعدده سبعون مثقالا (٧٠) من البيوت سبعة ادا ونصف المثقال دفع المبتاع المذكور من الثمن الموصوف لدون مرتبب المذكور ثلثون مثقالا وقبضها منه عن الدين غرمه كما ذكر ودفعه ايضا المبتاع المذكور لدمنقة منقسب المذكور من الثمن الموصوف ستة وعشرين مثقالا وقبضها منه ليوديهما في انصاف عقد الدين المترتب لابي عمر المذكور المورخ فوقة ودفع المبتاع المذكور من الثمن الموصوف لدون منقسب اذ المضمون المذكور سبعة مثاقيل عن امر البايغون المذكورون وليوديهما في انصاف العقد المترتب لابي هرون عقاره قبل المضمون المذكور في ضمنه والسبعة مثاقيل الباقية من الثمن الموصوف دفع المبتاع المذكور لدونة مربة البايعة المذكورة لتوديهما في انصاف عقد الدين المترتب لابي كثر السرقسكي قبل المضمون المذكور ولذلك ابروا للمبتاع المذكور من الثمن الموصوف [2] [3] في ثالث ابريل عام اثنى عشر وثلاثماية والى للحفر وحضر لذلك كله دون منقسب المذكور فوقة ودونة بشكواله المذكورة فوقة وهما اوصيا على انفاذ عهد دون لازرة المذكور بقولها وامضيا المبيع (الخ)

بيكره بن يوان بن اشتابن الوادياشى و دمنقة بن ميقاتيل بن روى ديبس المحتسب وفرندة بن شربند بن فلج بن محجوب

Pergamino: 0,860 x 0,195.

642

Año 1274, Septiembre.

Venta de una heredad en Valdemozárabes, alquería de Toledo, compuesta de tierras, eras, un corral con tres chozas, más una nueva que se reserva el vendedor; linda este corral con otro de Alfonso Domínguez, hijo de Domingo Martín y hermano de Esteban Domínguez, y con una choza del comprador; linda la alquería de Valdemozárabes con otras cuantas, entre ellas Almonacir, Albalate, Maharis, Dar, Benquerencia y San Cebrián. Vende García Sánchez, sobrino del canónigo maestro Guillem, de quien había recibido la finca por donación, a favor del canónigo de la Catedral Santa María don Martín Guillem, por precio de 250 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Sale fiador para la evicción de la venta Benedicto Petrez el Bellutir, sobrino del maestro Guillem y esposo de doña Justa.

Fecha el 8 de Septiembre de la era 1312.

اشترى القنونف دون مرتين غلياب الذي من القاعدة شنتة مرية دركنا الله رضاها من غرسية شارجب شبرين القنونف ميشترة غلياب رحمه الله جميع الملك الذي له بقريه بال ذي مسريست التي من قري كليلة الذي صار له بالعكية عن ميشترة غلياب المذكور والذي له بها على اي نوع كان من اراضى وفرالات وبيوت وانادر وغير ذلك من احل ملك بقريه بال ذي مسريست المذكورة وفي غيرها وهذه القرية بال ذي مسريست المذكورة هي الجاورة ؟ المنسيرة ؟ لقرية دار ؟ وارنس ؟ ولقرية ؟ بلاك ؟ ولقرية بان كرانسية ولقرية محارس ولقرية بان كرانسية ولقرية شنت سبريان وفي المبيع الموصوف قرال واحد وثلاثة بيوت فبيع اذ البيت الرابع الجديد الذي في قرال المذكور استمسكه البايع المذكور لنفسه وبلاصق القرال الذي من المبيع الموصوف قرال لالقونش دمنقس بن دمنقة مرتين واخ اشتابن دمنقس وبيت للمبتاع المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده مايناف وخمسوف مثقالا (250) من الفروود البيت من سبعة ادا ونصف المثقال [2] واحضر البايع المذكور لذلك كله لندقت بركيس البلكر شبرين ميشترة غلياب المذكور وزوج دونة يوشنة وادخله ضامن معه في المرجع الدرك (الخ) [3] في ثامن شتنبر عام اثنى عشر وثلاثماية والى للصفر

جوان بن دمنقة بن ميقاتيل دمنقة بن ميقاتيل بن روى ديبس المحتسب * ودرية بن بن يوانش بن سليمان

Pergamino: 0,265 × 0,240.

Al dorso: «Esta es carta de la compra de Garci Sánchez del donado que Guillén.»

643

Año 1274, Diciembre.

Venta de una tierra en Benquerencia, lindante con tierra de los compradores; con otra de un hermano del vendedor, con el barranco y con el camino de San Cebrián; otorgada por Juan, hijo de Pedro Martín, de Manzel Sálh, a favor de don Gonzalbo y su mujer María Martín, de Benquerencia, por igual entre ambos y con dinero de los dos, por precio de 10 ½ mizcales de los sueldos blancos.

Fecha el 13 de Diciembre de la era 1312.

اشترى دون غنصالبه له ولزوجه مرية مرتين وهما من بيان كرانسية سوية بينهما ومن مالهما بقوله من يوانش بن بيكره مرتين من منزل صالح جميع الارض التي له في خير (sic) بيان كرانسية وبلاصقها ارض للمبتاعين وارض لمرتين اخ البايع والمجرا وكريف شنت سبريان [1] بثمن عدده عشرة مثاقيل ونصف من الفروود البيت [2] [3] في ثالث عشر دجنبر عام اثنى عشر وثلاثماية والى للصفر

والقونش بن مرتين بن ميقاتيل ذي وفرند بن دمنقة بن فرنند * ودرية بن بلدقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,212 × 0,190.

644

Año 1275, ¿Marzo?

Venta de una casa en el barrio de la iglesia de San Nicolás, en el adarve del alguacil don Pedro Juanes, donde está ahora la casa de su hijo el Obispo, el maestro don Gonzalbo Petrez, en Toledo, linda con casa del alguacil y alcalde don Pedro Juanes; con otra de Pedro Martín, hijo de don Martín Abad; con otra de doña Leocadia Petrez, prima del vendedor, monja en el convento de San Pedro en Alhiceem, y con corral del Obispo citado; otorgada por el diácono Alfonso Domínguez, hijo de don Micael, hermano del maestro Pedro, canónigo que fué de la Catedral Santa María, socio de la iglesia de Santa Justa, a favor de don Pedro Abril, canónigo de la Catedral, por precio de 250 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Se advierte que la casa vino a poder del vendedor por legado testamentario de su tío, el citado maestro Pedro, canónigo.

Fecha, después de explicársela a los dos en lengua que entendieron y declararon entender y la aprobaron con la mejor voluntad, el 29 de ¿Marzo? de la era 1313.

اشترى القنوفل الاجل دون بيكره ابريل الذي من قنولقيث القاعدة شنته مربة دركننا الله رضاها
واكرمه من الدياقف القونف دمنقش بن دون مبال اخ ميشتره بيكره القنوفل كان بالقاعدة شنته
مربة وهو من اصحاب كنيسة شنته يوشنته جميع الدار التي له بحومة كنيسة شنت نقولاش في درب الوزير
دون بيكره يوانش حيث هو الان دار ابنه الاسقف الميشتره الاجل دون غنصاليه بيكرس بكليلكية حرسها
الله وهي ملاصقة بدار الوزير القاضى دون بيكره يوانش ودار لبيكره مرتب بن دون مرتب اباك ودار
لدونة لوفاديه بيكرس فريضة البايه المذكور وهي راسبة بدير شنت بيكره بالحزام وبقرال للاسقف
المذكور [1] بثمن عدة مايتان مثقال وخمسون مثقالا (٥٠) من الفروود الجيب سبعة ادا ونصف
المثقال [2] وهذه الدار المحدودة صارت له عن عمه القنوفل ميشتره بيكره امرها في وصيته
رحمة الله [3] بعد فسر عليهما بلسان فهماه واعترفا بفهمه وانعماه بكيب نفس منهما وتراضى من ياتى
اسمه شاهدا عليهما في تاسع وعشرين مارس عام ثلثة عشر وثلثمائة والى الف للصفر

فرندة بن دمنقش بن فرندة * وديقة بن شربل بن عبد العزيز * وردريقة بن بندقت بن
دمنقش بن عبد العزيز

Pergamino: 0,220 x 0,800.

(Cat. Toledo, E, B.)

Año 1275, Julio.

Venta de una casa, con los sótanos que hay debajo de ella, en la colación de San Justo, dentro de Toledo, cuya puerta da a la calle alta, cerca de la casa de doña Andresa, suegra de Micael Domingo, amén de la huerta? del Rey, y las puertas de los sótanos dan a la calle que haja de la citada calle hasta la esquina de la casa de doña Guiomar, que antes era de Domingo Andrés el Carnicero y hermano de don Vicente, el que fué procurador; linda con casa de Domingo Micael el Curtidor, que antes era de don Salomón el Alcalde. Vende Alfonso Petrez, hijo de Pedro Gutiérrez el Sastre, que poseía la finca por herencia de su madre doña María Juan y por partición con su hermano Gil Petrez, a favor de don Juanes, esposo de doña María, la que vende pescado de mar, criada de Juan Domínguez y de su esposa doña Marina, para los dos y con dinero de ambos, por precio de 350 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Entrega el vendedor tres escrituras: primera, de compra por don Juan de San Facundo, para sí y para su esposa doña Dominga, hija de Pedro de Tortosa, a don Juan de Samrán, albacea de doña Solí, hija de Martín Alchabbar, y a Martín Alvarez, hermano de Domingo Alvaro, esposo de doña Solí y albacea también; segunda, de compra por doña Eulalia, esposa de don Martín Alchabbar, a sus hijos don Fernando y doña Cecilia; tercera, testimonio de don Juan el Hacrt (?) de que doña Orabona, hija de Domingo Peláez, la había comprado para sus hijas María y Solí y con dinero de ellas.

Fecha el 3 de Julio de la era 1313.

اشترى دوق يونان زوجة مريّة التي تبني الحوت البحري وهي تربية جوان دمنقة وتربية زوجة
دونة مريّة لنفسه ولزوجة المذكورة ومن مالهما باعترافها من الفونش بيبكس بن بيبكس غنارب الخياك
جميع الدار مع الشواكير التي تحتها الذي له البايك المذكور بحومة كنيسة شنت يوشن بداخل كليكة
حرمها اللع وباب الدار المذكورة شارع الكريف القوي نحو دار دونة اندراسة شقرة ميقات دمنقة اميب
? منية من ايداع اللع ونصرة وبابى الشواكير التي من المبيع الموصوف شارعان للزقة الخارجة من الكريف
المذكور ونهضة لناحية الدار لدونة غيمار كانت لدمنقة اندراس ? الجزار. واحم كان لدون بمسانت الخصيب
كان ويلاصق المبيع المذكور لدار دمنقة ميقات الشكار كانت لدون شلموب القاضى والمبيع الموصوف
تصير للبايک المذكور بالارث عن والدته دونة مريّة جوان وبالقسم مع اخيه جيل بيبكس [1] بتمب عدده
للنماية مثقال وكمسوف مثقالا (٢٥٠) من الغرود الببث من سبعة ادا ونصف المثقال [2] ودفع البايك
(الخ) ثلثة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها هو شري دون جوان دى شنت فندد لنفسه ولزوجة
دونة دمنقة بنت بيبكس دى كوركوشة من دوق جوان دى شمراى الذى كان وصى على انفاذ عهد دونة
شولى بنت مرتين الجبار ومن مرتين البرس احم دمنقة البرة الذى كان لها زوجا ووصيا مع دوق جوان

ذى شمراى المذكور والثانى شربى دولة اولالية التى كانت زوجا لدون مرتين الجبار من ابيها دون فرند
ودولة مسيلمة والثالث يقتضى بعض فصيح كما اشهد دون يوانش الدقرى على نفسه شهدا اذ
ابنايت من اورة دولة بنت دمنقة بلامب لبتيتها من مال بنتيتها ميرة وشولى على ما اعترفت له بذلك
اورة دولة المذكورة صارت العقود (الخ) [3] فى ثالث يوليه عام ثلثة عشر وثلثمائة والى للصفر

فرند بن دمنقة بن فرند * وديقة بن شربى بن لب بن عبد العزيز * دمنقة بن يوانش
بن سليمان

Pergamino: 0,505 x 0,290.

646

Año 1275, Agosto.

Venta de dos tierras en Benquerencia, alquería de Toledo: la primera, en el pago de *Font de Albeitar*, lindante con tierra del comprador, de la que es partición, y con otra de María Martín, madre de Felipe; la segunda, en la orilla de la *Torrue-la* (?), lindante con el camino que va por ella, con el *arroyo* que hay en ella, con tierra *¿falsa?* de Domingo Julián y con tierra del suegro de éste, don Gonzalbo. Vende don Ifigo, hijo de don Mengo, hermano de don Medar, hijo de María Martín, de Benquerencia, a favor de don Bernabé, hijo de don Domingo, de *¿Chilo?*, y de su esposa doña María, *entenada* de Martín Mauro, de Benquerencia, por precio de 25 ½ mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Fecha el 6 de Agosto de la era 1313.

اشترى دون برندا بن دون دمنقة دى جيلة من قرية باب كرانسية لنفسه ولزوجه دولة ميرة انتاكسة
مرتين ميرة من يالقة بن دون منكو واخ دون مدار وابنت ميرة مرتين من باب كرانسية جميع الزوج
اراضى التيب له البايح المذكور بقرية باب كرانسية المذكورة التى من قري كليكة الارض الواحدة منهما
هى بحومة فنت دى البيكار وتلاصق لارض المبتاع المذكور قسيمتها ولارض ميرة مرتين والدة قليب
والارض الثانية للاحية الكروبالا وتلاصق للكريف بها وللروية بها ولارض فلسة لدمنقة جليان ولارض دون
عنصالبه صهر دون دمنقة جليان [1] بثمان عده خمسة وعشرون مثقالا ونصف (٢٥) من الفروى الببج
من سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] فى سادس اغشت عام ثلثة عشر وثلثمائة والى للصفر

جوان بن بيكرى بن الاديب * وبيكرى بن يوانش بن اشتايب دمنقة بن يوانش
بن سليمان

Pergamino: 0,810 x 0,145.

647

Año 1275, Agosto.

Venta de una tierra, un huerto y un prado en Cobisa, alquería de Toledo, lindantes: la tierra, con otra de don Esteban Petrez, hijo de don Pedro Julián; con otra del alcalde don Fernando Mateos, y con el camino; el huerto, con otro de Gonzalbo Juanes, con dos caminos y con la *laguna*; y el prado, con otro que era de don Rodrigo; con otro de Juan Martín, nieto del *Sendino*; con otro de los herederos de García Martín, de Maqueda, y con el camino que pasa. Venden Gonzalbo Alvarez y su hermana doña Leocadia, hijos de don Alvaro Petrez, hijo de don Pedro Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, a favor de don Laurent, hijo de don Isidoro de Consuegra, y de su esposa doña María Fernández, por partes iguales y con dinero de ambos, por precio de 20 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Fecha el 20 de Agosto de la era 1313.

اشترى دوف لورانث بن دوف اشدره من كنشقرة له ولزوجة دونه مريه فرندس بالسوية بينهم ومن
شمل مالهما باعتراف من غنصالبه البرس ومن اخته دونه لوقاديه ابني دوف البرس بيكرس بن دوف
بيكره بلايس بن دوف بلاي بالس اعزهما الله جميع الارض والجنات والارض متعم القصيل الذي ذكره
لهما البايعين المذكورين بقربة قوبيشة التي من قري كلبكلة درسها الله وتلاصق الارض المذكورة ارض
لدون اشناين بيكرس بن دوف بيكره بليان وارض للقاضي دوف فرندس متاوش وكريف سالك وبلاصق
الجنات المذكور جنات لغنصالبه يوانش وزوج كرف واللخونة وتلاصق ارض القصيل المذكورة ارض القصيل
لدون رديقه كالت وارض لقصيل لجوان مرتين حفيد الشندبنه وارض لقصيل لورثة غرسية مرتين من
مكاداة وكريف سالك [1] بثمن مبلغ وعدده عشرون مثقالا من البيض سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3]
في موفى عشرين اعمث عام ثلثة عشر وثلاثماية والى للف للصر

جوان بن دمنقه بن كرشتوب بن لب ي ودمنقه بن مبقايل بن روى ديس المحتسب ي وفرندس
بن شربند بن قلين بن محجون

Pergamino: 0,340 x 0,190.

648

Año 1275, Septiembre.

Venta de una casa y dos sótanos que hay debajo de ella, sita en el barrio de Puerta del Portillo, en el Arrabal de los Judíos, de Toledo, lindante con casa de Abuishac Navarro, suegro de Sadrín; con el callejón o tránsito de Hacay ben Marabón; con la calle, adonde dan las dos puertas de los sótanos, y con el adarve pequeño, adonde da la puerta de la casa. Venden los judíos Abulhasán Salomón ben

Abibrahim ben Gueto y su esposa Simha, hija de Yacub ben Çag, y su hijo Ishac, a favor de don Juan Domínguez, canónigo de la Catedral Santa María, en nombre y representación del *Cabildo* y del fondo de 2.000 mizcales blancos de los que mandó el Arcediano de Madrid don García Muñoz, hijo de don Munio Domínguez, para que el Cabildo comprara fincas para un *aniversario* y *capellanía* por su alma.

Precio de la venta: 500 mizcales blancos, de $7 \frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Entregan los vendedores dos escrituras hebreas: la primera es un testimonio que dan Chamila, hija de Rabí Hiya ben Assuiya y su esposo Rabí Ishac ben Rabí Hiya ben Hasbones, de haber recibido de Rabí Mair ben Rabí Ishac ben Susán 280 mizcales, cuya mitad de 140 era el precio por el cual habían vendido Chamila y su esposo Rabí Ishac ben Hasbones la casa y los dos sótanos arriba citados; escritura fechada el 2 del mes de Iyar del año 5080 de la creación del mundo. La segunda es el testimonio que dan Rabí Mair ben Rabí Ishac ben Abibrahim ben Susán, y su hijo Rabí Yusef, de haber recibido de los bienes de Simha, esposa de su primo Rabí Salomón ben Rabí Ishac ben Rabí Ishac, hija de Rabí Yacub ben Çag, en los que no tenía nada que ver su marido, 470 mizcales, cuya mitad de 235, al cambio de $7 \frac{1}{2}$ dineros cada mizcal, dineros de la acuñación alfonsí, corrientes por este valor entre todos nuestros comerciantes, era el precio por el que habían vendido a Simha la casa que tenía Rabí Mair dentro del adarve pequeño, en nuestro Arrabal, cerca de la Puerta del Portillo, y los dos sótanos que hay debajo; escritura fechada el 18 del mes de Tebet del año 5032 de la creación del mundo.

Fecha el 3 de Septiembre de la era 1313.

اشترى القنولف دون جوان دمنقس الذي من قنولف القاعدة العكمى شنته مربة للقبلة القاعدة المذكورة من الالفين مثقال من الفروود البيص الذي امزها الارسدياكف المرحوم دون غرسية منيوس بن دون منيو دمنقس عن شرا املاك للقبلة المذكور عن نفرشارية وقبلانية عن رودة باعتراف دون جوان دمنقس المذكور فابتاع كما فسر من ابى الحسن شامون بن ابى ابراهيم بن غاته ومن زوجة سمحا بنت يعقوب بن ساع ومن ابنتهما اسحق الاسرايلىن جميع الدار والشوكرين الذي تحت بعض حقوقها الذي ذلك كله لهم بدومة باب البرتياك بكليلة حرسها الله بربط اليهود بها وبلاصف ذلك من جوانبه وجهاله دار لابي اسحق نباريه صهر سدرين وصاية لحدق بن مرابون والمحااجة بابى الشوكرين المذكورين نافذين فيها والحريين حيث هو المبيع الموصوف باب الدار المذكورة شارع فيع [1] بثمن مبلغه وعشرة خمسمائة مثقال (500) من الفروود البيص مبعة اذا ونصف المثقال [2] ودفعم البايعين (الك) عقدتين اثنتين عبرانيتين الذك من اصل المبيع الموصوف احدها يقتضى اشهدنا جميلة بنت ربي حيا بن الشوية وزوجها ربي اسحق على بن ربي حيا بن حشبونش على انفسهما تبيان انهما قبضا من ربي مير بن ربي اسحق بن شوشان مايتين مثقال اثنين وثمانين مثقالا التي نصفها مائة واحدة واربعين مثقال وباعت من ربي مير هذا؟ بماله؟ هذا جميلة وزوجها ربي اسحق بن حشبونش هذان جميع دارهما وجميع الشوكرين الذي تحت بعض اشكال هذه الدار المبيع الذي كل ذلك بدومة باب البرتياك من ربك اليهود بكليلة وتاريخه في اليوم الثاني من شهر ايار سنة خمسة الالف وثمانية لخلق العالم والعقد الثاني يقتضى اشهدنا ربي مير بن ربي اسحق بن ابى ابراهيم بن شوشان وربي يوسف بن ربي مير هذا على انفسهما؟ تبيان انهما قبضا من مال سمحا زوجة لربي شلمون قريبها بن ربي اسحق بن

ربى اسحق بنت ربي يعقوب بن ساع مما ليس فيه لربي شلمون هذا على سمحا زوجة حج مال مدفون قبضا تاما اربعماية مثقال وسبعين مثقالا التي نصفها مايتين مثقال وخمسة وثلاثون مثقالا التي صروف سبعة دنانير ونصف دينر كل مثقال منها من دنانير القيكاعم الفونشوية البيت الكيب الجارية في هذا السوم في المتاجر كلها عندنا وباعا من سمحا هذا بمالهما هذا ربي مير وربي يوسف ابنة هذان جميع الدار التي علمت لربي مير هذا بداخل الدريب [ح] غير نافذ الذي بربضنا بمجاورة باب البرتيال وجميع الشوكرين الذين تحت بعض حقوقها بيعا (الخ) وتاريخه في اليوم الثامن عشر من شهر كبت سنة خمسة آلاف واثنين وثلثين لخلفه الدنية وقبض المبتاع (الخ) [2] [3] في ثالث شتنبر عام ثلثة عشر وثلثماية والف للصفر

اسحق بن يعقوب بن قوكا * وابراهيم بن موسى بن بيبة الاسرايلى شهد * يودا بن ابراهيم بن الح [Varias firmas en rabinico.] ورديقه بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,480 × 0,290.

Al dorso: «Estas tres son cartas de la compra de las casas que compró Juan Domínguez, canónigo de la iglesia de Santa María, para el Cabildo, de los maravedís que mandó el arcidiano don García Muñoz, arcidiano de Madrid, por capellanía e su anevesario, en barrio de Judíos, de don Salomón, hijo de don Çag aven Getto e de su muger Çimha e de su fijo Çag, a Bab al purtiel, cerca de la casa de Hacay, fi de Marabón. E la compra destas casas fué de quinientos maravedís e fué el primero día de Agosto del Era de Mil CCC e XIII años.»

649

Año 1275, Noviembre.

Venta de unas tierras de labor, sitas en el alfoz de Benquerencia (que los vendedores habfan heredado de su *sobrino* Maicolas, hijo de María Martín), y de unas plantas de morera, heredadas del mismo y sitas en tierra de Marcos, hijo de Domingo Maschún, en Benquerencia; otorgada por Martín y su hermana María Gil, hijos de Domingo Martín y María Juan, residentes en la alquería de San Cebrián, a favor de don Gonzalbo, hijo de Martín Petrez, y su esposa María Martín, hija de Martín Cabeço, por partes iguales y con dinero de ambos, por precio de 10 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos el mizcal.

Fecha el 14 de Noviembre de la era 1313.

اشترى دوق غنصالبا بن مرتين بيجرسم وساكن في قرية بان كرانسية لنفسه ولزوجه مريّة مرتين بنت مرتين قباسة سوية بينهما ومن مالهما معا باعترافه من مرتين ومن اخته مريّة جيل ابني دمنقة مرتين وزوجه مريّة جوان وهما ساكنان بقرية شنت سبريان جميع كل حك وكل واجب صار للبايعات الاخوات المذكورات بالارث من اراض الحرق عن شبرينهما ميقولاش بن مريّة مرتين بنت مريّة جوايل المذكورة بحين قرية بان كرانسية المذكورة ودخل في المبيع الموصوف ثلث واحد من اصل ثمنه صار للبايعات

المذكوران ايضاً بالارث عن شبرينهما والاصل التوتة المذكورة هي في ارض مركوش بن دمنقع مسجون بحيز قرية بان كرانية المذكورة ليحمل [1] بثمن عددية عشرة مثاقيل من البيض سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] في رابع عشر نونبر عام ثلثة وثلثمائة والى للصفر

فرند بن دمنقع بن فرندة * دمنقع بن جواف بن ميقايل بن شوارب * وجواف بن دمنقع بن كرشتوبل بن لب

Pergamino: 0,265 × 0,190.

650

Año 1275, Diciembre.

Venta de dos tierras en la alquería de Cobisa, alfoz de Toledo, lindantes: primera, sita en Valdelago, con tierra de Gonzalbo Juanes, de Albacal; con el camino del Carrascal, y con otra que fué de Ruy Gonzalbo; segunda, junto al camino de *Barguillas*?, con tierra de los herederos del alcalde don Fernando Mateos, con un *sendero* que baja a la alquería de *Abentrado* (?) y con una fuente; otorgada por Gonzalbo Alvarez y su hermana doña Leocadia, hijos de don Alvaro Petrez, hijo de don Pedro Pelayo, hijo de don Pelayo Vélez, a favor de don Laurent, hijo de don Isidoro de Consuegra, habitante en el término de Puerta de Pedro Benién, y de su esposa María Fernández, con dinero de ambos y por precio de 25 $\frac{1}{2}$ mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Fecha el 2 de Diciembre de la era 1313.

اشترى دون لورانت بن دون اشدره من كئشقرة لنفسه ولزوجة مريّة فرندس وهو ساكن بحومة باب بيكره بندياف بالسوية بينهما ومن شمل مالهما باعترافه من غنصالبه البرس ومن اخته دونة لوقادية ابني دون البره بيكرس بن دون بيكره بلاي بن بلاي بالس اعزهما اللج جميع الزوج اراضى التى لهما البايعين المذكورين بدين قرية قوبيشة حوز كليكلة حرسها الله الارض الواحدة منها هي في بال دى لغه حدها ارض لغنصالبه يوانش دى البقال وكريف القرشقال وارض لروى غنصالبه كان والثانية هي عند كريف برغالش حدها ارض لورثة القاضى دون فرندة متاوش وبالشكمير الفاھب لقرية ابنترادة ويعين الما [1] بثمن مبلغ وعددية خمسة وعشرين مثقالاً ونصف من البيض سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] في ثانى دجنبر عام ثلثة وثلثمائة والى للصفر

بيكره بن يوان بن اشتايف بن الوادياشى * وفرندة بن شريند بن فليز بن محجوب * ودمنقع بن ميقايل بن روى ديس المحتسب

Pergamino: 0,380 × 0,215.

651

Año 1275, Diciembre.

Venta de una choza en la alquería de Cobisa, lindante con un corral del comprador, con otro de don Rodrigo y con el camino; otorgada por María Martín y su hermana María Rodrigo, hijas de Domingo Martín el *Pastor* y de doña Justa, residentes en Cobisa, a favor de don Laurent, hijo de don Isidoro de Consuegra, y su mujer María Fernández, residentes en el término de Puerta de Pedro Benién, por igual entre ambos y con dinero de los dos, por precio de 8 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Fecha el 22 de Diciembre de la era 1313.

اشترى دون لورانت بن دون اشدر من قنشقرة له ولزوجة مريّة فرندسب وهما ساكنان بدومة باب
بيكرة بنيان بالسوية بينهما ومن مالهما باعتراف من مريّة مرتين واختها مريّة رديقة بنتى دمنقة مرتين
البشكور وبنتى دونة يوشة وهما ساكنتان بقرية قوبيشة جميع البيت الذى لهما البايعة المذكوران
بالقرية المذكورة وددة من جوانبة وجهات قرال للمبتاع المذكور وقرال لدون رديقة وكريف سالك [1]
بثمان مبلغة وعددة ثمانية مثاقيل من البيض سبعة اذا ونصف المثقال [2] [3] فى ثلثى وعشرين
دجبر عام ثلثة عشر وثلثمائة والف للصف

دمنقة بن يوانش بن ميقاتيل بن شوارس * ودمنقة بن ميقاتيل بن روى ديسب المدتسب * وفرندسب
بن شربند بن قلين بن محجون

Pergamino: 0,835 x 0,150.

652

Año 1276, Diciembre.

Venta de una casa en el Arrabal de los Francos, dentro de Toledo, lindante con casa que era de doña María Domingo, esposa que fué de don James, alcalde del Arrabal de los Francos; con otra de la Catedral, y con calle grande que baja del Arrabal de los Francos a la Catedral Santa María; otorgada por Julián Petrez, cuñado de don Juan Albahón, y su esposa doña Pascuala, hija de don Domingo, de Burgos, a favor de Domingo Petrez, el pintor del Rey, residente en el Arrabal de los Francos, y con su dinero propio, por precio de 600 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Entregaron los vendedores tres escrituras: una, de compra de la casa hecha por

Julián Petrez y su esposa a su cuñado don Juan Albahón y su mujer doña María, hermana de Julián, fecha el 13 de Enero de la era 1313; las otras dos (una apollada) por las que consta la compra hecha por don Juan Albahón.

Fecha, después de traducírsela, el 3 de Diciembre de la era 1314.

اشترى دمنقة بيكرس الزواف لمن ايده الله ونصره وساكن في ربح الافرنج لنفسه ومن ماله
المجلى به باعترافه من جليان بيكرس ختن دون يوانش البهون ومن زوجته دونة بشكولة بنت دون
دمنقة ذي برغوش جميع الدار التي لهما البايغان المذكوران بربح الافرنج بداخل مدينة كليكة
حرسها الله وحدها من جوانبها دار كانت لدونة مربة دمنقة التي كانت زوجا لدون جامس قاضي ربح
الافرنج ودار للقاعدة شنت مربة والكريف الكبير الهابك من ربح الافرنج للقاعدة شنت مربة [1] بتمن
مبلغه وعدده ستمائة مثقال (٦٠٠) من الفروود البييت من سبعة ادا ونصف المثقال [2] ودفع البايغان
المذكوران للمبتاع المذكور العقد الذي به اشترى جليان بيكرس المذكور لنفسه ولزوجه المذكورة الدار
المبيع المذكور بالسوية من ختنه دون يوانش البهون المذكور ومن زوجته دونة مربة اخت جليان بيكرس
المذكور وتاريخه في ثالث عشر ينبر عام ثلثة عشر وثلثمائة ولف للصفر ودفع ايضا (الخ) العقد الذي
هو مرسوم فيه الذي هو شري دون يوانش البهون المذكور لنفسه ولزوجه المذكورة الدار المبيع المذكور
والعقد الثاني المتاكيل بنص من سوس المرسوم في عقد شري دون يوانش المذكور صارت الثلثة
عقود (الخ) [3] وبعد فسر عليهم في ثالث دجنبر عام اربعة عشر وثلثمائة ولف للصفر

الفونش بن مرتين بن ميكايل ؟ ذلك وكوس ؟ * الفونش بن دمنقة بن سبريان * دمنقة
بن يوانش بن سلب

Pergamino: 0,845 x 0,295.

Al pie: «Esta es la carta que ¿prestó? Martín Petriz barnas doró a don Bartolomé.»

653

Año 1277. Mayo.

Venta de una casa en el adarve de don Juan Vicente de Bargas, dentro de Toledo, lindante con casa que fué del arcedianio don Bartolomé, con otras dos de la Catedral, con la calle estrecha, con otra casa que era del presbítero don Rodrigo, hijo de don Domingo Rubio, y con la calle pública. También entra en la venta una casita que está contigua a la casa grande. Vende doña Illana, la que fué esposa de Domingo Esteban de Alcardete, hija de don Cebrián el Bacal, a favor de don Juan el Bacal, en el Alcaná, y su mujer doña Sancha, hija de don Juan, por un tercio; de Juan Martín, hermano de doña Sancha, y su mujer María Vicente de Madrid, residentes en el Arrabal del Rey, por otro tercio; y de doña Dominga, esposa que

fué de don Salvador el ¿Tabernero?, hermano del citado Juan Martín, por el otro tercio, y por precio de 100 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal.

Entrega la vendedora seis escrituras: primera, de compra de doña Illana a don Antón Alhassar, hijo de don Domingo el Herrero; segunda, de compra de doña Illana para sí, para su hijo Martín y para el hijo póstumo de ambos que naciere, a su madre doña Dominga, esposa que fué de don Cebrián; tercera, de compra de don Cebrián, hijo de Domingo Juanes, para sí y para su esposa doña Dominga, a doña Leocadia, hija de Juan Domínguez; cuarta, de compra de don Feliz Martín el Pescador a doña María, esposa que fué de Martín Díaz, hermano del Pescador, y de sus hijos Domingo y Sol Martín (la escritura está apolillada y comida); quinta, de compra de don Sebastián Domínguez el ¿Verdugo?, para sí y para su esposa doña Leocadia, de don Micael, Domingo, Leocadia y Orabona, hijos de don Feliz Martínez el Pescador (también apolillada); sexta, testimonio de don Cebrián el Delal (Pregonero) y su mujer doña Dominga, de que poseen la habitación contigua a la casa grande, dentro del adarve conocido por adarve del caid Sabib.

Fecha el 10 de Mayo de la era 1315.

اشترى دون جوان البقال عند القنا الثالث الواحد من الابتاع المفسر بعد هذا له ولزوجة دونة شانجة بنت دون جوان بالسوية بينهما ومن مالهما معا باعترافه وجوان مرتين اخ دونة شانجة المذكورة فوقة الثالث من الابتاع المفسر بعد هذا له ولزوجة مرية بسانت من مجريك الساكنات بريت السلطان بالسوية بينهما باعترافه ودونة دمانقة التي كانت زوجا لدون شلبكور الخمار واخت جوان مرتين المذكور الثالث من الابتاع المفسر بعد هذا لها ومن مالها باعترافها فاشترى المبتاعين المذكورين فوقة كما ذكر من دونة بليانة التي كانت زوجا لدمنقة اشترى ذى القرضيك وبنت دون سبريان البقال جميع الدار التي لها البايعة المذكورة في الدرب المذكور لدون جوان بسانت ذى برعش داخل كليكة حرسها الله تلاصقها دار كانت للارسدباقي دون برتلما ودار للقاعدة الحكم شنت مرية ام النور ذركنا الله رضاها وزينة نافذة ودار ثانية هي للقاعدة المذكورة ودار كانت للقسب دون رديفة بنت دون دمنقة ربيع وكريف سالك [1] بثمن مبلغ وعدده مائة مثقال واحدة (100) من الفروود البيض سبعة ادا ونصف المثقال [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاعين الثلاثة المذكورين ستة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها هو شري دونة بليانة البايعة المذكورة من دون انكون الحصار بنت دون دمنقة الحداد والعقد الثاني هو شري دونة بليانة البايعة المذكورة لنفسها ولابنها منه مرتين وللخبين الذي منه هي حامل (sic) من والديها دونة دمنقة زوج كانت لدون سبريان والعقد الثالث هو شري دون سبريان بنت دمنقة بوانش لنفسه ولزوجة دونة دمانقة من دونة لوقادية بنت يوان دمنقس والعقد الرابع هو شري دون فليز مرتين الحوات من دونة مرية التي كانت زوجا لمرتين ديس اخ الحوات ومن ابنيها منه دمنقة مرتين وشول مرتين والبعض منه هو مسوس متاكيل والعقد الخامس هو شري دون شبشتيان دمنقس الحناق لنفسه ولزوجة دونة لوقادية من دون مبقايل ودمنقة ولوقادية واوره بونة بنيف دون فليز مرتين الحوات والبعض منه هو مسوس متاكيل والعقد السادس يقتضى من بعض فصوله اعتراف دون سبريان الذي هو دلال وزوجة دونة دمنقة انهما ملكا لبنتهما لوقادية جميع البيت الذي لها نصف دارهما الكبيرة داخل الدرب المشهور للقاييد شبيب صارت الستة العقود (الخ) [3] وذلك في عشر مائة عام خمسة عشر وثلاثمائة والف للصف

ودخل في المبيع الموصوف صفقة واحدة جميع الدويرة الصغيرة التي لها البايعة المذكورة لحق
الدار المبيع المذكورة ومتصلة بها ليعلم

فرندة بن شربند بن فليز بن محجون * وجوان بن غرسية بيكرس الخياك * ودمنة بن ميقات
بن روى ديبس المحتسب

Pergamino: 0,822 x 0,190.

Al dorso: «Carta de las casas del adrua de los Canónigos, las cuales fueron de donna Illana, con la cual carta compró don Johannes et su muger las casas sobredichas.»

654

Año 1277, Diciembre.

Venta de un trozo de huerta baldía en el pago del *Portal* de Calatrava, alfoz de Toledo, lindante con huerta ahora en poder de Leocadia Petrez, hija del vendedor; con viña de Pedro Felices, racionero de la iglesia de Santa Leocadia, la que está cerca del Alcázar del Rey (quien la había comprador al vendedor de ésta y es partición de aquélla); con tierra blanca del vendedor; con el sendero que baja y con el lindero que está ahora entre la finca vendida y la huerta, que es del citado racionero. Entra también en la venta un huerto de jardín con dos pies de , olivos y melocotoneros, lindante con la alberca y la acequia que hay detrás de la huerta y con tierras del vendedor. Vende el escribano don Pedro Juanes, hijo de don Juan, hijo de don Esteban el Guadiexí, que la tenía en secuestro judicial, a favor de doña Marquesa, esposa que fué de don Martín de Huesca, por precio de 35 mizcales blancos, de 7 $\frac{1}{2}$ sueldos el mizcal, corrientes ahora.

Fecha el 8 de Diciembre de la era 1315.

اشترى دونة مركاشة زوجا كانت لدون مرتين دي وشقة لنفسها ومن مالها بقولها من الكاتب دون
بيكره يوانش بن دون جوان بن دون إشتاين الوادياشي أعزه الله كايقة واحدة احجزها البايع المذكور
من جميع الغرب الذي له بحومة برنال قلعة رباح دون مدينة كليكة حرسها الله وهذه الكايقة المبيع
المذكور هي الآن مبرية؟ منجرة مربعة، وملصقة بغرب كرم هو الآن في حبس لوقادية بيكرس بنت
البايع المذكور وبغرب كرم للمدرج بيكره فليزيس الذي من كنسية شنتة لوقادية التي قرب قصر من
أيده الله صار له بالابتياح من بيكره يوانش البايع المذكور وهو قسمة المبيع الموصوف وباراض بيضة
هي للبايع المذكور وبالشمكير الناهض للقارب وبالتدم الذي غمالة الآن بين المبيع الموصوف وبين
الغرب حيث احجزوا المبيع الموصوف الذي هو الآن للمدرج المذكور ودخل في المبيع الموصوف صفقة
واحدة غرب الجنينة وهو حيث فيها الآن زوج اصول انحاض واصول زيتون وسفرجل وملصق بالبرقة
والسقية خلفها غرب وارض للبايع المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة وثلاثون مثقالا (٣٥) من

الفرد الجارية الان سبعة ادا ونصف كل مثقال منها [2] [3] في ثامن دجنبر عام خمسة عشر وثلاثماية والى للصفر

الفونش بن مرتين بن ميقايل ؟ دكار كس ؟ وبيكرة بن يوان بن اشتاج بن الوادياشى وديقة بن شربند بن لب بن عبد العزيز

Pergamino: 0,875 × 0,330.

(Con el número 962.)

655

Año 1278, Enero.

Venta de un mesón en el Arrabal de los Francos, de Toledo, lindante con mesón de María Fernández, hija del alguacil y alcalde don Fernando Mateos; con otro de don Micael Cardenal; con otro de doña Teresa Díaz, hija de don Diego González; con casa de los frailes de la Orden de Santa Trinidad; con la calle pública, cerca del Zoco de los Estereros, y con un mesón de Santa Leocadia, la que está junto al Alcázar «de nuestro Señor, el rey engrandecido, don Alfonso»; otorgada por Martín Petrez, hijo de don Pedro Almeric, a favor de Domingo Gil el Merchán y su esposa doña Teresa García, residentes en el Arrabal de los Francos, por igual entre ellos y con dinero de ambos, por precio de 1.400 mizcales de los sueldos corrientes ahora.

Fecha el 18 de Enero de la era 1316.

اشترى دمنقة جبل المرجان الساكن بربض الافرنج له ولزوجة كراسية غربية سوية بينهما ومن مالهما معا باعتراف من مرتين بيكرس بن دون بيكرة المريف جميع الميشون الذى له بربض الافرنج بكليكة حرسها الله وبلاصة من جوانبة ميشون لمرية فرنندس بنت الوزير القاضى دون فرنندس وميشون لدون ميقال قردنال وميشون لدون كراسية ديس بنت دون ديقا غنزاليس ودار الافرايرين رتبة شنتة تريندك والكريف السالك نحو سوف الحمارين [1] بثمان مبلغة وعدده الف مثقال واربعمائة مثقال من الفرد الجارية الان (١٤٠٠) [2] [3] في ثامن عشر بنير عام ستة عشر وثلاثماية والى للصفر ويلاصق ايضا المبيع الموصوف ميشون لشننة لوقادجة التى هى لحق قصر مولانا الملك المعظم دون الفونش اكال الله بقاهم وبالجميع الاشهاد

فرنندس بن شربند بن فليز بن محجون و جوان بن دمنقة بن كرشتوبل بن لب و ديقا بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,355 × 0,290.

656

Año 1278, Abril.

Venta de un trozo de terreno (que estaba en secuestro, en manos del comprador), en el que hay almendros, junto al majuelo del *Bum*, en el pago de *Val de la Degollada*, lindante con viña del escribano don Pedro Vicente, con tierra de los herederos del caído don Fernando Vicente y con tierras del vendedor; otorgada por el escribano don Pedro Juanes, hijo de don Juan Esteban el Guadiexí, a favor de Juan Micael el *Zapatero*, hijo de Micael Juanes el *Zapatero*, hijo de don Juan ben Albibo, por precio de 3 mizcales blancos, de los hechos en tiempo de la guerra primera.

Fecha el 2 de Abril de la era 1316.

اشترى جوان ميقاتيل الصبيكر بن ميقاتيل يوانش الصبيكر بن دون جوان بن البيبة لنفسه ومن ماله
باعترافه من الكاتب دون بيكره يوانش بن دون جوان اشتابن الوادياشي اعزى الله جميع كايقة واحدة
احجزها له الهاييم المذكور التي له حيث اصول اللوز التي هي على الغرب متعم البوم بحومة بال ذي
لدغلادة وهي ملاصقة بكرم للكاتب دون بيكره بسانت وبارض لورثة القايد دون فرندة بسانت وباراضى
هي للهاييم المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده ثلاثة مئائيل من البيط التي عملت في فصل اللغاف
الاولى [2] [3] في ثانى ابريل عام سنة عشر وثلاثماية والى للحفر

الفونشة بن مرتين بن ميقاتيل؟ ذي لوكوص؟ بيكره بن يوانش بن اشتابن الوادياشي
وفرندة بن شريند بن فليز بن محجول

Pergamino: 0,205 × 0,200.

657

Año 1278, Octubre.

Venta de un corral, con sus chozas y almáceras, en Cobisa, alquería de Toledo, y cinco tierras de labor. Límites del corral: con otro de los herederos de Ruy González, con tierra de García Gómez, con corral de doña Pascuala y con el camino. De las tierras: Primera, sita en Val de la Casa, con el camino de *Sierra de Layos*, con tierra de los hijos de García Martínez el, con otra de Gonzalbo Juanes de Albacal, y otra de doña Selí; segunda, con el camino de *Setemo?*, con tierra de Esteban Petrez, hijo de Pedro Illán, y con otra que era del alcalde don Fernando Mateos; tercera, con el camino de Burguillos, con el *sendero* que va desde las vi-

ñas a *Setemo* y con tierra que era de don Fernando Mateos; cuarta, que es prado, con el camino que va de Cobisa a Toledo, con tierras de los herederos de Ruy Gonzálbez, de los hijos de García Fernández y de los herederos de don Juan Martín; quinta, con tierra de los herederos de Ruy Gonzálbez, con los dos caminos y con *la laguna*. Entran en la venta también dos bueyes con sus aperos completos de labor, dos arados, espuelas de paja para dos bueyes y la paja que tienen, etc.

Venden don Laurent de Consuegra, su mujer María Fernández y sus hijos Isidoro y María Laurent, representando, además, a su hermano Alfonso, residentes junto a *Bab Petro Benién*, a favor de doña María Fernández y su esposo Juan Marcos, por precio de 200 mizcales blancos, hechos en tiempo de la guerra.

Se entregan a la compradora seis escrituras: primera, de compra de don Lorenzo, hijo de don Isidoro de Consuegra, y de su mujer María Fernández, a María Rodrigo, vecina de Cobisa, hija de Domingo Martín el Pastor, y viuda de don Lázaro, hijo de don Esteban; segunda, del mismo don Lorenzo, de María Martín y su hermana María Rodrigo, citados; tercera, compra de don Lázaro, suegro de Domingo Martín el Pastor, a su *suegro*, esposo de doña Eulalia; cuarta, compra del dicho don Lorenzo a Gonzalbo Alvarez; quinta, compra del citado don Lorenzo a Gonzalbo Alvarez y su hermana doña Leocadia; sexta, testimonio de que don Lázaro de Cobisa vendió a don Fernando Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Petrez ben Abdelméllic, 30 carneros superiores, y al dorso, escrita, una nota de un pago de 58 mizcales, otorgada por doña Juana, esposa que fué de Fernando Gonzálbez, a causa de una fianza.

Fecha el 3 de Octubre de la era 1316.

اشترت دونة مريّة فرنندس لها ولزوجها جوان مركوش سوية بينهما ومن مالهما معا باعترافهما من
دول لورانت دى كندشقرة الساكن عند باب بيكره بنيان زوج كان لمريّة فرنندس ومن ابنيهما من دونه
بشدره ومريّة لورانت البايعون عنهم وعد فرننده الفونش اخ الاخوان المذكوران جميع القرال وبيوتهم
والمعصرة الخ ذلك لهم فى قرية قوبيشة التى من قرى مدينة كلبيكة حرسها الله والخمسة اراضى
المحرث التى لهم فى حيزها القرال المذكور يلاصقة قرال لورنته روى غنصالبس وفدان لغرسية غومس
وقرال لدونة بشكواله والكريفك السالك واحد من الاراضى هى فى يال دى لة قاصة وبلاصق كريفك الشبارة
دى لايش وارض لبنى غرسية مرتينيس؟ المكرانه وارض لغنصالبس يونش دى البقال وارض لدونة سنى
والارض الثانية تلاصقها كريفك شتمه وارض لاشتابن بيكرس بن بيكره ولبان وارض كانت للقاضى دون
فرننده مناوش والارض الثالثة هى ملاصقة بكريفك برغيالشب وشمكير خارج من الكرمات لشمته وارض
كانت لدون فرننده مناوش والارض الرابعة هى لفصيل وهى ملاصقة بالكريفك الخارج من قوبيشة
لكليكة وارض لورنته روى غنصالبس وارض لبنى غرسية فرنندس المذكور وارض لورنته دون جوان مرتين
؟ تتسديله والارض الخامسة تلاصقها ارض لورنته روى غنصالبس المذكور وكريفكيت واللخونة وباعم ايضا
البايعون المذكورون من المبتاعة المذكورة ولزوجها المذكور زوج بقر بالته كاملة للمحرث وزوج محارث
وتبن كفاف لزوج بقر والتبن الذى هو فيه وساير ما لهم من ملك [1] بثمن عدده ماينين مثقالا (٢٠٠)
من الفرواد البيض سبعة ادا ونصف المثقال المعمولة فى فصل النفاق الاول [2] ودفع البايعون للمبتاعة

خمسة عقود من أصل المبيع الموصوف أحدها هو شراى دون لورانس بن دون يشدرة من كنشقرة له ولزوجة مربة فرنندس من مربة رديقة بنت دمنقة مرتين البشكور وارمل دون لازره بن دون اشتان وساكنة فى قرية قوبيشة البايعة عنها وعن بنيتها المولودين لها وزوجها المذكور والثانية هو الشراى دون لوران بن دون يشدرة من كنشقرة له ولزوجة مربة فرنندس وهما ساكنان بحومة باب بيكره بليان من مربة مرتين ومن اختها مربة رديقة بنى دمنقة مرتين البشكور وبنى دونة يوشة وهما ساكنان بقرية قوبيشة والذالك هو شرا دون لازره صهر دمنقة مرتين البشكور من قرية قوبيشة لنفسه ولزوجة مربة رديقة من شقرة دمنقة مرتين المذكور زوج دونة اولاية والرابع هو شرا دون لوران [المذكور] وزوجة مربة فرنندس من غنصالجه البرس ومن اخته دونة لوقاديه ابنى دون البرس بيكرس بن دون بيكره بلايس بن دون بلاى بالى والخامس هو شرا دون لوران [وزوجة] من دون غنصالجه البرس واخته دونة لوقاديه ودفعم ايجا عقد يقتضى كما باع دون لازره دى قوبيشة من دون فرنندة غنصالبس بن دون غنصالجه بيكرس بن عبد الملك ثلثون ديانة جياذ وفى كهر مكتوب كما ميرت دونة جوانة التى كانت زوجا لفرنندة غنصالبس اب الذى المذكور بيكن هذا الكهر ان دون مرتين الضامن المذكور بيكنه انصف لها ثمانية وخمسون مثقالا الى ساير ما ينص ذلك المكتوب وقبضت (الخ) [2] [3] فى ثلث اكتوبر عام ستة عشر وثلثمائة والف للحفر

بيكره بن جوان بن بيكرس الاديب ❖ الفونش بن ديقه بن لب بن متاوش ❖ ورديقه بن
بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,496 X 0,185.

Al dorso: «Esta es la carta de la heredad de Cobisa.»

658

Año 1278, Noviembre.

Venta de dos tierras en Cobisa, alquería de Toledo: primera, tierra „de la be-
rruga“, lindante con tierras del alcalde don Pedro Juanes y sus cuñados Gonzalbo
y García Ruiz; segunda, que principia en el *sendero* por que se sube a las viñas de
Alfonso Petrez, hijo del citado alcalde, y a las viñas de Fernando Petrez, y llega
hasta el trozón de majuelo de Alfonso Petrez, lindante con las fincas citadas. Entra
también en la venta un trozo de tierra contiguo a la tierra del pozo, que principia
en la tierra que era de Gonzalbo Juanes de *Albacal*, y llega hasta la tierra del men-
cionado alcalde, lindante con el camino que va desde Cobisa hasta Pozancares.
Venden Gonzalbo Alvarez y su hermana doña Leocadia, hijos de don Alvaro Pe-
trez, hijo de don Pedro Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, a favor de Juan Marcos,
hijo de don Yago de Maqueda, y su esposa María Fernández, hija de Fernando
Juanes de Almazán, por precio de 16 mizcales blancos de la primera guerra.

Fecha el 23 de Noviembre de la era 1316.

اشترى جوان مركوش بن دون ياغ دى مكادة له ولزوجة دونة مربة فرنندس بنت فرنندة جوانش
دى المصان سوية بينهما ومن مالهما باعترافا من غنصالجه البرس ومن اخته دونة لوقاديه البرس ابنى

دون البرة بيكرس بن دون بيكره بلايس بن دون بلاى بالس الزوج اراضى الحرف التى لهما البايعين المذكورين بقرية قوبيشة حوز كليكلة حرسها الله الارض الواحدة منهما هي ارض البروقلة وهي ملاصقة باراضى للقاضى دون بيكره يوانش ولاختنة غنجالبة رويس وعرسية رويس والارض الثانية تاخذ في الشمكين الذى يرحل عليه لكرمات القونش بيكرس بن القاضى المذكور ولكرمات فرنندة بيكرس وتصل حتى لكرم غرس القونش بيكرس المذكور وهي ملاصقة بغرس القونش بيكرس المذكور وبكرمات فرنندة بيكرس المذكور وبارت القاضى المذكور وكذلك باعا منه البايعين المذكورين كايقة واحدة من الارض المتصلة بارض البير التى هي للبايعين المذكورين وتاخذ هذه الكايقة المذكورة في الارض التى كانت لغنصالبة يوانش ذى البقال وتصل للارض التى هي للقاضى المذكور والكايقة المذكورة هي ملاصقة بالكريف الخارج من قوبيشة الى بزنكرش [1] بثمن مبلغه وعدده ستة عشر مثقالا (٦) من البهيت متعم النفاق الاول [2] [3] في ثالث وعشرين نونبر عام ستة عشر وثلاثماية والى للصفر

جوان بن دمنقة بن كرشتوبل بن لب ❖ جوان بن عرسية بيكرس الخياك ❖ وفرندة بن شربند بن قلين بن محجون

Pergamino: 0,210 x 0,205.

Al dorso: «Esta es la carta de la eredad de Conisa que compraron de Gonçal Aluarez.»

659

Año 1278, Diciembre.

Venta de una casa en el Adarve de los Canónigos, lindante con dos casas de la Catedral, donde viven Martín Yénequez y el arcediano de Guadalajara, y con la calle pública. También se incluye en la venta una habitación contigua, que da a la misma calle. Venden don Juan Albacal, esposo de doña Sancha, y sus cuñados Juan Martín, doña Dominga y doña Sancha, hijos de don Cebrián, el pregonero en el Alcaná (que lo había adquirido por compra de doña Illana, esposa que fué del citado don Cebrián), a favor del *racionero* don Ruy López, hijo de don Lope Cebrián, para sí y con su dinero particular, por precio de 200 mizcales blancos de la primera guerra.

Entregaron una escritura por la que compra don Juan, Albacal en el Alcaná, en tres tercios: primero, para sí y su esposa doña Sancha; segundo, para sí y su esposa María Vicente y doña Dominga, esposa que fué de don Salvador el Tabernero? y hermana de Juan Martín; y tercero, de doña Illana, esposa que fué de Domingo Esteban de Alcardete, hija de don Cebrián Albacal, fechada el 10 de Mayo de la era 1315 (a. 1277).

Fecha el 29 de Diciembre de la era 1316.

اشترى الترسيونارة دون روى لبس بن دون لب سبريان اعزه الله لنفسه ومن ماله المختص به من دون جوان البقال زوج دونه شانجة واخته جوان مرتين ودونه دمنقة ودونه شانجة بنوا دون سبريان

الدلالة بالقناعة جميع الدار التي لهم بخرب الاقاسمة وتخير اليهم بالشرا من دونة يليانة زوج كانت لدون سبريان المذكور ويلاصقها من جوانبها دار للقاعدة الحكمى شنتة مريدة حيث هو سكننا مرتين بانفس ودار اجنا للقاعدة المذكورة حيث هو سكننا ارسدياقن وادى الحجارة وكريق سالك وكذلك باعوا البايعون المذكورون للمبتاع المذكور صفقة واحدة مع المبيع الموصوف جميع البيت الذى لحق الدار المحدودة المذكورة بابة شارع للكريق المذكور وهو ملاصق بالدار المحدودة المذكورة [1] بثمن مبلغه وعدده مايناف مثقال (٢٠٠) من الببض متع الدقاق الاولى [2] ودفعوا البايعون المذكورون للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو شرا دون جوان البقال عند القنا الثلث الواحد من الابتاع المفسر بعد هذا له ولزوجة دونة شانجة بنت دون جوان وجوان مرتين اخ دونة شانجة المذكورة والثلث الثانى له ولزوجة مريدة بسانت ودونة دملقة التي كانت زوجا لدون شليكور الخمار واخت جوان مرتين المذكور والثلث الثالث من دونة يليانة التي كانت زوجا لدمنة اشنايف دى القرضيك وبنيت دون سبريان البقال الى ساير ما ينص من شروك وتاريخه فى عاشر مايه عام خمسة عشر وثلاثماية والى للصخرة وقبضة (الخ) [2] [3] فى تاسع وعشرين دجنبر عام ستة عشر وثلاثماية والى للصخر

بيكرة بن جوان بن بيكرة بن يوانش بن يحيى . والفونش بن مرتين بن ميغال دى اركوش

Pergamino: 0,385 x 0,200.

Al dorso: «Carta de la compra de las casas que compró Roy López en el adarve de los Canónigos, las cuales fueron de donna Yllana.»

660

Año 1279, Febrero.

Venta de una casa y una habitación, en el Adarve de los Canónigos, dentro de Toledo, lindante con dos casas de la Catedral, donde habitan Martín Yénequez y el arcediano de Guadalajara, y con otra de los herederos de don Alfonso, hijo de don Domingo Rubio; las puertas de ambas viviendas dan a la calle que baja al baño. Vende el racionero don Ruy López, hijo de don Lope Serván, que poseía las fincas por compra a don Juan Albacal y sus cuñados, a favor de don Sancho Martínez, deán, del maestro Chanob de Pistoya y del canónigo don Pedro Alfonso, albaceas y testamentarios del tesorero de la Catedral don Pedro ¿Roldán?, socio de la Catedral, y con dinero del fondo que mandó éste a la Catedral para que hiciera un aniversario por su alma. Precio de la venta: 213 mizcales blancos de la primera guerra.

Entrega el vendedor dos escrituras de propiedad.

Se nota que entran en la venta ¿los pasajes? que hay en la casa, que son vendidos por los 13 mizcales. — Fecha el 15 de Febrero de la era 1317.

اشترى دون شانجة مرتينس دياب وميشتره جنوب دى بشتوبة والقنوتف دون بيكرة الفونش الدين هو اوصيا على انفاذ عهد التشويره دون بيكرة بالذاب الذى كان من اصحاب القاعدة الحكمى شنتة

مريّة دركنّا اللّح شفاعتها ومن مال دون ببيكره والذات المذكور الذي امر في وصيته الاتّباع به ملك لعميل
نفساريه عن روجه كالذي ينصّ وصيته فاجتاعور المبتاعين المذكورين من دون روى لبس الرسيونارة
بالقاعدة المذكورة ابن دون لب سريان اعزهم اللّح جميع الدار والبيت الذي ذلك كله له بدرب الاقاسم
داخل مدينة كليلة حرسها الله ويلاصق المبيع الموصوف بعضه ببعض بدار القاعدة المذكورة حيث
هو سكن مرتين يانيقس ودار لورثة دون الفونش بن دون دمنقة ربيع ودار للقاعدة المذكورة حيث كان
سكن ارسدواق وادي الحجاره وبابى الدار والبيت المذكورين شارعان للكريق الهابك الى الحمام وتحت
المبيع الموصوف للمبتاع المذكور من شرا من دون جواف البقال ومن اختانغ [1] بثمن مبلغه وعدده
مايناف مثقال (٢٠٠) وثلاثة عشر من البيض المعمولة في فصل الذفاف الاولى [2] ودفع البايع المذكور
للمبتاعين الثلاثة المذكورين عقدين اثنين من اصل المبيع الموصوف وقبضوها منه (الخ) [2] [3] في
خامس عشر فبرير عام سبعة عشر وثلاثماية والى للصفر
ودخل في المبيع الموصوف قوتل الجواين التي ابتاع البايع المذكور عن ثلاثة عشر مثقالا اذ هي في
الدار المبيعة المذكورة ليعلم وبالجميع الاشهاد

فرندة بن شربند بن فلج بن مدجون * وجواف بن دمنقة بن كرشتوب بن لب * وببيكره بن
دمنقة بن اشتاب المحتسب

Pergamino: 0,305 x 0,215.

661

Año 1279, Abril.

Venta de un corral con cinco chozas, dos cubiertas con tejas, dos con paja y una sin cubrir, en la alquería de Benquerencia, lindante con corral de doña Inés, hermana de los vendedores, del que es partición; con otro de don Gonzalbo, y con el camino, al que da la puerta. Entra también en la venta un huerto que había dentro del corral, aunque se nota que doña Inés tiene derecho a tomar del pozo agua para regar su huerto contiguo. Venden Juan y Julián, hijos del presbítero Domingo Ramos y de doña María, de Benquerencia, a favor de don Alfonso, hijo de don Tomé y doña Menga García, con su dinero propio, por precio de 73 mizcales blancos, de 7 ½ sueldos, hechos en tiempo de la primera guerra.

Fecha el 5 de Abril de la era 1317.

اشترى دون الفونش بن دون كوما وابن زوجة مانقة غرسية له ومن ماله باعترافه من جواف ومن
اخيه جليان ابني القس دمنقة رامش وابني دونة مريّة من قرية بياك كرانسية جميع القبال بالخمسة
بيوت التي فيه الثلاثة منهم مكية تبنا والرابع بلا مكي المشهور ذلك لهما بقرية بياك كرانسية المذكورة
ودخل ايضا في هذا الشرا الجناف الذي هو داخل هذا القبال ومنه ولما دونة اغذاش اخت البايعان اخذ
مار من بير هذا الجناف لسقى به جنانها المتحك بهذا الجناف اذ بهذا الشرا كمل بينهم هذا الشرا
ببينهم [1] بثمن عدده ثلاثة وسبعين مثقالا (٧٣) كل مثقال سبعة ادا ونصف من القروذ البيض

الجارية الان المعمولة في فصل الخفاف الاول سبعة ادا ونصف المثقال [2] [3] في خامس ابريل عام سبعة عشر وثلاثماية والى للصف

وليكون معلوما ان الزوج بيوت من الخمسة بيوت المذكورة هما مكيان بقرامد والزوج منها اجنا هما مكيان بتبنا والخامس بلا مكي ليعلم والمبيع الموصوف يلاصقة قرال لدونة اغناش المذكورة قسمته وقرال لدونة غصالبه وبالكريف السالك بانه فيه شارع ليعلم

فرندة بن شربند بن فليز بن محجوب وورديقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز ووفرندة بن دمنقة بن فرندة

واستدرك لان لما دونة اغناش المذكورة فوقه اخذ ماء البير المذكور لسقى به جناها المذكور فوقه ممدد بالسالف الدهر ليعلم وبالجميع الاشهاد (الخ)

Firmas *ut supra*.

Pergamino: 0,180 × 0,130.

662

Año 1279, Agosto.

Venta de una casa en el Arrabal de Toledo, en la colación de la iglesia de San Isidoro, lindante con una casa que era *alberquería*, hoy de la iglesia citada; con otra de Martín Corral, de Orgaz; con un patio de los herederos del presbítero Domingo Martín, hijo de Martín Suleimán, socio que era de la iglesia de Santa Justa, y que por su notoriedad no es preciso describir más extensamente; otorgada por don Benedicto, canónigo de Santa Leocadia, la que está junto al Alcázar del Rey, a favor de Martín, hijo de Domingo Escudero y de doña Juana, de la alquería de Barcines, para sí y para su esposa María Domínguez, hermana de don Lorenzo el Belitir, con dinero de ambos, por precio de 160 mizcales de los sueldos corrientes ahora, de 15 sueldos el mizcal.

Se compromete a la evicción Elvira Petrez, habitante con el vendedor, y al final aprueba la venta.

Entrega al vendedor dos escrituras: primera, de compra por don Benedicto a Gonzalbo Juanes, hijo de Juan Martín, hijo de Martín Suleimán, fecha el 26 de Junio de la era 1317 (a. 1279); segunda, de compra por don Benedicto a Gonzalbo Domínguez, hijo del presbítero Domingo Martín, hijo de Martín Suleimán, socio de Santa Justa, fecha el 17 de Octubre de la era 1316 (a. 1278).

Fecha el 7 de Agosto de la era 1317.

اشترى مريث بن دمنقة اشكداره وابن زوجة دونة جوانة من قرية برسينس له ولزوجة مريث دمنقة
اخذت دونه لورانس البليكير موية بينهما ومالهما باعترافه من القنوق دونه بندقت الذي من قنوقيت

كنسية شنتة لوقادية التي لصف قصر من ايداع الله ونصره جميع الدار التي له بربط حليكة بحومة كنسية شنت اشيدرة وتلاصقها من جوانبها دار كانت برغية هي للكنسية المذكورة ودار لمرتيف قرال من ارغاز وقاعة لورثة القس دمنقة مرتيف بن مرتيف سليمان الذي كان من اصحاب قسيف كنسية شنتة يوشنة ولشهرة المبيع الموصوف تحت الحدود الموصوفة لمن ذكر استغنى عن تحديدة [1] بثمن عدده مائة مثقال واحدة وستون مثقالا (100) جميعها من الفروود الجارية الالف خمسة عشر فرد المثقال [2] وعلى البايع المذكور مدافعة [المراجع الدرك] البيرة بيكرس الساكنة مع (الخ) [2] ودفع البايع المذكور عقدين اثنين من اصل المبيع الموصوف احدهما هو شرا دون بندقت البايع المذكور من غنصالبه يوانش بن جوان مرتيف بن مرتيف سليمان وهو المورخ في سادس وعشرين يونيو عام سبعة عشر وثلاثماية والالف للصف والعقد الثنى هو شرا دون بندقت البايع المذكور من غنصالبه دمنقس بن القس دمنقة مرتيف بن مرتيف سليمان وكان من اصحاب كنسية شنتة يوشنة وهو المورخ في سابع عشر اكتوبر عام ستة وثلاثماية والالف للصف وقبض (الخ) [2] [3] في سابع اغشت عام سبعة عشر وثلاثماية والالف للصف وحضر لذلك كله البيرة بيكرس المذكورة فوقة وامضت المبيع الموصوف (الخ)

بيكرة بن جوان بيكرس الاديب ❖ وفرندة بن شريف بن فليز بن محجوب ❖ وفرندة بن دمنقة مرتيف

Pergamino: 0,250 x 0,245.

663

Año 1280, Febrero.

Venta de una parte de un corral en ruinas, en la colación de la iglesia de San Justo, cerca de la iglesia, lindante con casa de Sancho Martín, hijo de la compradora, que antes era de García Petrez, hijo de Illán Petrez, de Bargas. A lo largo de este trozo, en su mayor extensión, hay una habitación alta, pared de la habitación de la casa que era de don Micael Alamad, y esta habitación alta linda con la casa del citado Sancho Martín y con la parte que se vende; a lo largo de esta parte hay, que son de la habitación alta por el lado del corral citado, bajando por a la pared contigua a la calle, detrás de la cual está la casa de Juan Petrez, hijo de Pedro Julián, y el cementerio de la iglesia citada. La compradora hará una pared por la de la habitación alta indicada hasta el límite de la casa de su citado hijo con de la pared lindante con la calle citada. Por esta última pared será la entrada, por la parte más ancha de la habitación alta.

Venden don Gonzalbo Gutiérrez, hijo del alguacil don Guter Fernández, y doña Inés, esposa de Pedro Fernández, hijo de don Cristóbal de Bargas, a favor de doña Marquesa, residente junto a la iglesia de San Justo, para su hijo Sancho Martín, secretario del Rey don Alfonso, y con dinero de sus salarios, por precio de 200 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha en la última decena de Febrero de la era 1318.

استربت دونة مركاشة الساكنة عند كنسية شنت يوشن لابنها شانجة مرتين كاتب من ايدة الله ونصرة ومن مال ابنها المذكور الذي صار له من راقبة الذي له عن مولانا الامير المعظم دون الفونش ايدة الله ونصرة ؟ يميزها من دون غنصالحه غنارس بن الوزير دون غنار فرنندس ومن دونة اغناش زوجا هي لبكره فرنندس بن دون كرشتوبل ذي برغش كايقة واحدة من جميع القرال الخريف الذي لها بحومة كنسية شنت يوشن وقرب الكنسية المذكورة وهذه الكايقة هي ملاصقة بدار شانجة مرتين المذكور كانت لغرسية بيكرس بن بليان بيكرس ذي برغش ويكون في وسع هذه الكايقة كثر وسع غارب حايك بيت الدار التي كانت لدون ميقاتيل العماد وهذا الغارب هو ملاصق بدار شانجة مرتين المذكور وبالكايقة المذكورة ويكون في كوك الكايقة المذكورة من الشوقة التي هي من الغارب المذكور لناحية القرال المذكور هابكا ؟ بالازاخى للحايك الملاصق بالكريف خلف دار جوان بيكرس بن بيكره بليان ومقبرة الكنسية المذكورة ولتعمل المبتاعة المذكورة حايك من شوقة الغارب المذكور لناحية دار ابنها المذكور بالازاخى للحايك الملاصق بالكريف المذكور وليكون من الحايك الملاصق بالكريف المذكور داخل في المبيع الموصوف في وسع كثر وسع الغارب المذكور [1] بثمن عدده مايتان مثقال من البيض الجود خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] في العشر الاخر من فبراير عام ثمانية عشر وثلاثماية والى للحفر

فرنندس بن دمنقة بن فرنندس * والفونش بن ديقه بن لب بن متاوش * دمنقة بن جوان بن ميقاتيل شوارب

Nota de erratas y firmas *ut supra*.

Pergamino: 0,265 × 0,280.

664

Año 1280, Marzo.

Venta de una esclava llamada Zohara, hija de Ahmed ben Zaifar, de Jumilla, provincia de Murcia; otorgada por Guillem Arnaldo, de Alcaraz, esposo de Mayorí Petrez, hijo de Pedro Martín, hijo de Martín Abad, a favor de doña Gracia Esteban, Priora de San Pedro en Alhice, y la monja doña María Fernández, hija del alcalde don Fernando Mateos, por precio de 240 mizcales blancos, de 15 dineros el mizcal.

Fecha el primero de Marzo de la era 1308.

باعم غليام ارنالد من الكراس زوج ميورى بيكرس بنت بيكره مرتين بن مرتين اباك من دونة غراسية اشتانج البرجورة بدير شنت بيكره بالحزام ومن الراهبة دونة مريه فرنندس بنت القاضي دون فرنندس متاوش وهي راهبة بالدير المذكور اعزهما الله اسيرة واحدة اسمها زهرة بنت احمد بن زيفر من جمالة نكر مرسية بايحا تاما بثمن مبلغه وعدده مايتان مثقال واربعون مثقالا من البيض الجود خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] في اول مرس عام ثمانية عشر وثلاثماية والى للحفر

بيكره بن جوان بيكرس الاديب * الفونش بن دمنقة بن بيكره شيشتيان * وفرندة
بن شريند بن قلين

Pergamino: 0,285 × 0,188.

Al dorso: «Carta de una nigra que disen Sohara.» — «Esta es la carta de la nigra que compró la Priora e donna Maria Ferrandez.»

665

Año 1280, Abril.

Venta de un pedazo de tierra en Cobisa, alfoz de Toledo, lindante con otro del comprador, que era de la misma finca, y que él compró a los mismos vendedores de éste; con tierra de prado de Fernando Petrez; con las eras de don Gudel, y con el camino de Barguillas. Venden don Gonzalbo y doña Leocadia Alvarez, hijos de don Alvaro Petrez, hijo de don Pedro Peláez, hijo de don Pelayo Vélez, a favor de Juan Marcos, hijo de don Yago y nieto de don Marcos, y su esposa María Fernández, residentes en el barrio de San Micael, en la plaza del ¿Seco?, por igual entre ambos y por precio de 14 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 7 de Abril de la era 1318.

اشترى جوان مركوش بن دون باقة وحفيد دون مركوش وقفة الله له ولزوجة مربة فرندس وساكناف
بحومة شنت ميقاتيل في رحبة الشراكة بها بالسوية بينهما ومن مالهما باعترافه من غنصالبة الجرس ومن
اخنة لوقادية الجرس اجنى دون البره بيكرس بن دون بيكره بلايس بن دون بلاي باليب اعزهما الله
جميع القصة ارض التي لهما بحيز قوبيشة دون كليكلة حرسها الله الملاصقة بقصة ارض هي للمجتمع
المذكور كانت من هذه القصة ارض المبيعة المذكورة وبلاصقها ارض لقصيل هي لفرندة بيكرس وبانادر
دون غدال وبكريف برغالش بها والقصة ارض التي له للمجتمع المذكور المذكورة فوقة صارت له بالشر
من البايعات المذكورة ليحلم [1] بثمن مبلغه وعدده اربعة عشر مثقالا (14) من البيض الحدود
خمسة عشر فرد كل مثقال منها [2] [3] في سابع يوم من ابريل عام ثمانية عشر وثلاثمائة
والف للصفر

جوان بن دمنقة بن كوشويل بن لب * وفرندة بن شريند بن لازرة بن والفونش
بن دمنقة بن سبريان

Pergamino: 0,345 × 0,185.

Al dorso: «Esta es carta de la fata⁽¹⁾ que compró don Juan Marcos de Gonçal Albarez en Cobysa por XIII morabedis.»

(1) (Sic.) Fata: será traducción de فكة por فكة en escritura magrebi.

666

Año 1280, Abril.

Venta de una habitación, parte hundida y parte en pie, con el patio donde está, en Benquerencia, lindante con corral de don Alfonso, hijo de Mengo García, y con el camino que pasa, adonde da la puerta; otorgada por don Juan Domínguez y sus hermanos Julián y doña Inés, hijos de Domingo Ramos, de Benquerencia (del cual la habían heredado), a favor de Gonzalbo el *Tabernero*, hijo de don Gómez, por precio de 7 mizcales de los nuevos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 9 de Abril de la era 1318.

اشترى غنزالبو الكبرنارة ابن دون غومس له ومن ماله باعترافه من دون جوان دمنقس ومن اخويه جلياب ودونة اغناش بنوا دمنقة رامش من بيان كرانسية البيت الذي لهم في قرية بيان كرانسية وهو بعضه مهدوم وبعضه على الوقف مع القاعة حيث هو البيت المذكور وصار ذلك كله لهم بالميراث عن والدهم المذكور وبلاصف ذلك كله من جوانب قرال لدون الفونش ابن مانقة غرسية من الجانبى وبالكريف السالك باب فيه شارع [1] بثمن عدد سبعة مثاقيل (٧) كل مثقال خمسة عشر فرد من الفروود البيت الحدود الجارية الال [2] [3] في تاسع ابريل عام ثمانية عشر وثلاثماية والف للصف

فرندة بك شربندة بك فليز بك محجوب وبكره بك دمنقة بن اشنايب المحتسب وفرندة بك دمنقة بن مرتين

Pergamino: 0,165 x 0,180.

Al pie: دون الفونش بن مانقة غرسية

667

Año 1280, Junio.

Venta de una casa, en el Arrabal de Toledo, en la colación de San Isidoro, delimitada en el documento número 662; otorgada por Martín Domingo, hijo de Domingo Escudero y de doña Juana de Barcines, y su esposa doña María, hermana del comprador, a favor de don Lorenzo el *Bellutero*, habitante junto al Arrabal de los Francos; y de su esposa Estefanía, por partes iguales y por precio de 160 mizcales blancos nuevos, de 15 sueldos el mizcal.

Entregan tres escrituras: primera, de compra de Martín Domingo y su mujer María, del canónigo de Santa Leocadia, junto al Alcázar, don Benedicto; segunda, de compra de éste a Gonzalbo Juanes, hijo de Juan Martín, hijo de Martín Sulei-

mán; tercera, de compra de don Benedicto a Gonzalbo Domínguez, hijo del presbítero Domingo Martín, hijo de don Martín Suleimán.

Fecha el 14 de Junio de la era 1318.

اشترى دون لورانسو البلكير الساكن عند ربح الافرنج لنفسه ولزوجته دونة اشناقية بالسوية بينهما ومن مالهما معا بميزة من مرتبة دمنقة بن دمنقة اشكداره وابن زوجة دونة جوانة من برسنيس ومن زوجة دونة مريّة اخت المبتاع المذكور جميع الدار التي لهما البايغان المذكوران بربض مدينة كليكلا بدومة كنسية شنت اشدره (1) [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال وستون مثقالا (١٦٠) من الفرواد البيض الجدود خمسة عشر فرد المثقال [2] دفعا ثلاثة عقود من اصل المبيع الموصوف الواحد منها هو شرا مرتبة دمنقة البايغان المذكور لنفسه ولزوجته دونة مريّة من القنونق دون بندقت الذي من قنونق كنسية شنتة لوقادية لحق القصر والثاني هو شرا دون بندقت المذكور من غنصالبه يوانش بن جواف مرتبة بن مرتبة سليم والثالث هو شرا دون بندقت المذكور من غنصالبه دمنقس بن القس دمنقة مرتبة بن دون مرتبة سليم صارت (الخ) [3] في رابع عشر يونيه عام ثمانية وعشر وثلاثمائة والى للصفر

ببكرة بن بسانت بن ميقات بن يعيش وفرنندة بن دمنقة بن فرنندة بن دمنقة بن جواف
بن ميقات بن شوارب

Pergamino: 0,385 x 0,205.

668

Año 1280, Octubre.

Venta de la «casa del foso», en la colación de San Nicolás, debajo de Zocodover, en Toledo, lindante con casa de los compradores, con otra de Esteban Petrez, con el muro de la ciudad y con el camino que pasa; otorgada por doña Sol, esposa que fué de don Micael de Golpejares y después de Juan Martín, *maestro* que era de los albañiles de la Catedral Santa María, quien la había comprado del musulmán apodado *Bosquiri el hanat*, a favor de don Pedro Tomás el Triguero? y su esposa doña Justa, por partes iguales y por precio de 300 mizcales de los nuevos, de 15 sueldos el mizcal.

Entregó ocho escrituras: primera, compra de doña Sol y su esposo Micael de Golpejares a Abulhasán Alí el Asnad, conocido por *Bosquiri el hanat*, y a su mujer Aixa, hija del Dudrí; segunda, compra de Abulhasán y su esposa a doña Orabona, pariente del caid don Esteban Petrez ben Lampader y su esposa doña Orabona; tercera, compra de doña Orabona a don Gonzalbo Ruiz, hijo de don Ruy Muñoz, y su esposa doña Leocadia; cuarta, compra de Gonzalbo Ruiz a Domingo Petrez, de Col-

(1) Véase el documento número 662.

menar de Oreja, y su esposa doña Pascuala; quinta, compra de Domingo Petrez a Juan Petrez el Zapatero, hijo de Pedro Chaafún, y su esposa doña Setí, hija de don Domingo el Comerciante; sexta, escritura de deuda de Alf al alguacil Abuibrahim ben Susán; séptima, otra del mismo Alf a Abulhasán Mair ben Susán; octava, otra de Alf al alguacil Abuibrahim ben Susán.

Fecha el 28 de Octubre de la era 1318.

اشترى دون بيكره كوشم الزعام وزوجته دونة يوشنة اعزهما الله سوية بينهما ومن مالهما معا باعترافهما من دونة شول التي كانت زوجا لدون ميقاتيل ذي غلبدارش بعدة لجوان مرتين الميشتره كان على بنيان القاعدة شنة مرية دركنا الله شفاعتها جميع الدار متع الحفرة التي لها بحومة كنسية شنت نقولاش تحت سوق الدواب بداخل كليكلة حرسها الله وتلاصقها دار للمبتاعين المذكورين ودار لاشتراف بيكرس وسور المدينة وبالكريف السالك وتصير لها هذه الدار المذكورة بالشرا من ؟ البشقيري الحناك المسلم باعترافها [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثمائة مثقال صرف خمسة عشر فرد من الفروود البيض الحدود الجارية الآن كل مثقال منها [2] ودفعت البايعة سبعة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها شرا دون ميقاتيل ذي غلبدارش وزوجه دونة شول البايعة المذكورة من ابي الحسن على بن الاسود عرف بالبشقيري الحناك ومن زوجة عايشة ابنة الدودري والثاني شري ابو الحسن على البشقيري المسلم وزوجه عايشة بنت الدودري من دونة اورة بونة قريبة القايد الاجل دون اشلائب بيكرس بن لبكار وقريبة زوجته دونة اورة بونة والثالث شراى دونة اورة بونة المذكورة من دون غصالبه رويس بن دون روى مديوس ومن زوجة دونة لوقادية والرابع شري غصالبه رويس المذكور من دمنقة بيكرس ذي القلمار من اراجة ومن زوجة دونة بشكواله والخامس شري دمنقة بيكرس المذكور من جوان بيكرس الصبكي بن بيكره جعفون ومن زوجة دونة ستي بنت دون دمنقة التاجر والسادس هو عقد دين مرتب للوزير المشرف ابو ابراهيم بن شوشان قبل على المذكور السابعة عقد دين مرتب للوزير المشرف ابو الحسن مير بن شوشان قبل على المذكور ودفعت لهما ايضا عقد ثامن هو عقد دين مرتب للوزير المشرف ابو ابراهيم بن شوشان قبل على المذكور صارت (الك) [2] [3] في ثامن وعشرين اكتوبر عام ثمانية عشر وثلثمائة والف للصف

الفونش بن دمنقة بن سبريان ووجوان بن دمنقة بن كرشنوب بن لب وبيكره بن بسانت بن ميقاتيل بن يعيش

Pergamino: 0,405 × 0,300.

Año 1280, Noviembre.

Venta de una casa derruida, con su *algorfa*, también derruida, con puerta que da a la calle y con una tienda contigua, todo ello en el Arrabal de los Judíos, en Toledo, en el barrio de Bab Alfarach; linda con corral de la vendedora, con plaza y con el camino. El comprador tiene derecho a cerrar la puerta que da al corral y abrir otra puerta que vaya a la calle. Esta finca es la que antes estaba plantada en

este mismo barrio por Abuomar el Nacua. Venden doña Berengueta, monja en San Pedro de Albicem, hija del noble don García Martínez, a favor del judío Musa ben Ishac Carballo el Sastre, por precio de 100 mizcales, de 15 dineros blancos el mizcal.

Aprueban la venta la *abadesa* doña Colomba González, la *priora* doña Gracia Esteban, la *subpriora* doña Dominga Gutiérrez, la *capiscola* Mayor Petrez, la *celestaria* doña María Pascual, la *camarera* doña Solí Martínez y la *sacristana* doña Teresa Alfonso, todas del convento de San Pedro.

Se advierte que linda también la finca vendida con corral de doña Matrí, hija del alguacil don Alfonso Vicente, monja en San Clemente.

Fecha, después de explicársela a todas, en la primera decena de Noviembre de la era 1318.

اشترى موسى بن اسحق قريال الخياك الاسرايلى من دونة برنغالة الراهبة بدير شنت بيكره بالحزام
وهى بنتا للزعيم دون غرسية مرتينس جميع البيت المهموم مع الغرفة المهمومة ايضا التى عليه وهو
بأبها نافذ للكريف السالك مع الدانوت المتصل بالجميع الذى ذلك كله لها بداخل ربح اليهود بمدينة
كليلة حرسها الله وهو ذلك فى حومة باب الفرج ويلاصق جميع ذلك كله من جوانبه بقريال للبايعه
المذكورة وبمضربة لها ايضا وبالكريف المذكور وله المبتاع المذكور ان يغلق الباب الذى كان لهذا
المبيع النافذ للقريال المذكور من ناحية القريال المذكور ويفتح باب لهذا المبيع ايضا ان يكون نافذ
للكريف المذكور من حيث ان يدخل ويخرج عليه وهذا المبيع هو الذى كان فى اصله مضمون بهذه
الحومة لاهى عمر النقوة ليعلم [1] بثمن عدده مائة مثقال واحدة كل مثقال خمسة عشر فرد من الفرو
البيض الجدود الجارية الاب [2] وحضرت لذلك كله الابكيشة الجليلة دونة قلمبة غنصالبس التى على
باهات الدير المذكور والبريرة به دونة غراسية اشتاين والشبريرة به دونة دمانقة غنارس والقشولة
مير بيكرس والثاريرة دونة مربة بشكوال والقماراة دونة شولى مرتينس والشفرشكانة دونة كراشة الفونش
ورضين بفعل البايعة المذكورة (الخ) [3] وبعد قسر الجميع عليهم فى العشر الاول من نونبر
عام ثمانية عشر وثلثمائة والى للحفر
ويلاصق ايضا لقريال لدونة مكري بنت الوزير دون الفونش بسانت التى هى راهبة بدير شنت
قلمنت ليعلم

بيكره بن جوان بيكرس الاديب ❖ ولب بن دمنقة بن شلبرس ❖ وفرنند بن دمنقة
بن مرتين

Pergamino: 0,800 x 0,210.

Al dorso: «Carta de las casas que el monasterio Aben Alfarch que»

(Con el número 083.)

Año 1281, Junio.

Venta de una casa, que fué de Pedro Mamés, en la colación de la Catedral Santa María, cerca de la Alcudia, dentro de Toledo, lindante con casa de la Catedral; con otra de doña Marquesa, hermana de Martín Raimóndez el Jasim, y con casa de los *Frailes* de Calatrava; otorgada por Domingo Petrez, hijo de doña Cecilia, y por su esposa doña María, hija de doña Ramona, del Arrabal de los Francos, a favor de don Martín el Rubio el *Bellutero*, hijo de don García, habitante en el mismo Arrabal, y de su esposa doña Estefanía, por partes iguales y por precio de 1.080 mizcales ilancos, de 15 sueldos el mizcal.

Entregan tres escrituras de propiedad: primera, compra por Domingo Petrez y su esposa a doña Ramona, madre de doña María, esposa que fué de Domingo Fernández, fecha el 2 de Junio de 1311 (a. 1273); segunda, compra por Domingo Fernández, el *Bellutero* de Illescas, y su esposa doña Raimunda, hija de don Pedro, a don Pedro Mamés, hijo de don Mamés el Carnicero y a su esposa doña Marina, hija de doña Urraca la *Madridena*; tercera, compra por don Mamés y su esposa doña Menga Sancho a doña María Vicente, hija de don Vicente el *Zapatero*, y a sus dos hermanos, Juan Vicente y Domingo Vieente, que venden por sí y por su tío don Benedicto el *Zapatero* y por su cuñada doña Juana, esposa que fué de don Vicente el citado.

Fecha el 13 de Junio de la era 1319.

اشترى دون مرتين الربية البلخير بن دون غرسية وساكن بربط الافرنج لنفسه ولزوجته دونة اشتافنية
سوية بينهما ومن شمل مالهما باعترافه من دمنقة بيكرس بن دونة سسلية ومن زوجته دونة مرية بنت
دونة رمونة من ربط الافرنج جميع الدار التي لهما بحومة القاعدة شنتة مرية ام الخور دركنا اللع رضاها
وقرب الكدية داخل كليكلة درسها اللع وهى الملاصقة بدار للقاعدة شنتة مرية ودار لدونة مركاشة اخت
مرتنيك ريمندس الخديم وبميشون رتبة افرايرين قلعة رباح والدار المبيعة كانت لبيكره مماش [1] بثمان
مبلغا وعددة الف مقال وثمانون مقالا (١٠٨٠) من البيوت الجدود خمسة عشر فرد كل مقال منها [2]
ودفعا ثلاثة عقود من اصل المبيع الموصوف احدها هو شرا دمنقة بيكرس البايعة المذكور
وزوجة دونة مرية المذكورة من دونة رمونة المذكورة والدة دونة مرية المذكورة وكانت زوجا لدمنقة
فرنندس وتاريخه في ثاني يونيو عام احدى عشر وثلثمائة والف للصفر والعقد الثاني هو شرا دون دمنقة
فرنندس البلخير دى الشكش يعرف وزوجة دونة ريمندة بنت دون بيكره من دون بيكره مماش بن دون
مماش الجزار ومن زوجة دونة مرية بنت دونة اوراق المدردانة والعقد الثالث هو شرا دون مماش الجزار
لنفسها ولزوجة دونة مانقة شانجة من دونة مرية بسنت بنت دون بسنت الصكير ومن اخويها شقيبها
وهما جواف بسنت ودمنقة بسنت البايعة عن انفسهم ومن دون بندقت السكير اخ دون بسنت

المذكور ومن كتنته دونة جوانة زوج كانت لدون بسنت المذكور البايغان عن دمنقة بسنت بن دوف
بسنت المذكور قبض (الخ) [3] في ثالث عشر يونية عام تسعة عشر وثلاثماية ولف للصفر

دمنقة بن جوان بن ميقاتيل بن شوارس ❖ وفرندة بن دمنقة بن مرتين ❖ وفرندة بن شربند
بن فليز بن محجوب

Pergamino: 0,485 × 0,300.

671

Año 1281, Agosto.

Venta de un mesón en el Arrabal de los Francos, de Toledo, lindante con otro de María Fernández, hija del alcalde don Fernando Mateos; con otro de Micael ben Dajal; con otro de doña Teresa Díaz, hija de don Diego Gonzálbez; con casa de los *Frailles de la Santa Trinidad*; con otra de la iglesia de Santa Leocadia, junto al Alcázar, y con la vía pública, cerca del Zoco de los Estereros; otorgada por Domingo Gil el *Merchán* y su esposa Teresa García a favor de don Arias el *Bellutero* y su esposa María Juan, hija de Domingo Ramos, todos del Arrabal de los Francos, por precio de 2.600 mizcales, la mitad de ellos de los blancos nuevos de 15 sueldos el mizcal.

Entregan los vendedores la escritura por la que compraron la finca vendida a Martín Petrez, fecha el 18 de Enero de la era 1316 (a. 1278).

Fecha el 1.º de Agosto de la era 1319, aunque no fué firmada hasta el 12 del mismo mes.

اشترى دوف اريش البلكير الساكن في ربح الافرنج لنفسه ولزوجة مريّة جوان بنت دمنقة رامش
بالسوية بينهما ومن مالهما معا بمريّة من دمنقة جيل المرحان ومن زوجة كراشة غرسية وهما ساكنان
في ربح الافرنج جميع الميشون الذي لهما البايغان المذكوران في ربح الافرنج بكليكة وهو الذي
صار لهما بالشر من مرتين بيكرس بن بيكره المريف وهو الملاحقة بميشون مريّة فرندس بنت القاضي
دوف فرندة مذاوش وبميشون لميقاتيل بن دخال وبميشون لدونة كراشة ديس بنت دوف ديقه غنالبس
وبدار الافرايين شنتة كرنيكاه ودار الكنسية شنتة لوقادية لصق القصر وبالكريف السالك نحو سوق
الحصاريين [1] بثمن مبلغه وعدده الفان مثقال وستماية مثقال التي شكرها هو الف مثقال وثلاثماية
مثقال جميعها من الفروود البيض الجدود خمسة عشر فرد المثقال [2] ودفعنا العقد الذي به
صار لهما المبيع الموصوف بالشر من مرتين بيكرس المذكور فوقة وهو المورخ في ثامن عشر ينيّر عام
ستة عشر وثلاثماية ولف للصفر وقبضة (الخ) [3] في اول اغشت عام تسعة عشر وثلاثماية ولف للصفر
وتكيف الاشهاد على البايعين والمبتاع المذكورون في ثاني عشر اغشت المورخ فوقة

فرند بن دمنقة بن فرند ❖ وفرندة بن شربند بن فليز بن محجوب ❖ دمنقة بن جوان بن
ميقاتيل بن شوارس

Pergamino: 0,400 × 0,285.

672

Año 1282, Noviembre.

Venta de una tierra, sita en la *vega* de la alquería de Alcardete, alfoz de Toledo, lindante con tierra de los herederos de don García Juanes, hijo del alcalde don Juan Fernández, de la que es partición; con otra de Urraca Alfonso, hija de don Alfonso Esteban, monja en San Pedro de Alhicein; con otra de los herederos de Diego Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Juanes, hijo de ¿Daxrel?; con el río Tajo; con otra tierra de Juan Gutiérrez, hijo de Gutierre Domínguez, hijo de Domingo ¿Seta-
quero?, y con una huerta de Santa María. Entra también en la venta el derecho sobre el pozo que hay en la finca, que se decía ser de los herederos del citado don García Juanes. Vende doña Gracia, hija de don Micael Illán, hijo de Cosuch, viuda de don Alfonso Díaz, hijo de don Diego Díaz de Aguilar, a favor de doña María Astur, hija del canónigo don Bernaldo Astur, por precio de 150 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 24 de Noviembre de la era 1320.

اشترى دونة مريّة اسكور بنت القنونف دون برنالذ اسكور رحمه الله واكرمها لنفسها ومن مالها
باعترافها من دونة غراسية بنت دون ميجاليل يلبان بن قشوج وارمل دون الفونش ديس بن دون ديقه
ديس بن اغلار اكرمهما الله جميع الارض التي لهما في باغة قرية القرضيك حوز كليكلة حرسها الله وحدها
من جوانبها وجهاتها ارض لورثة دون غراسية يوانش بن القاضي دون جوان فرنندس قسيمتها وارض
لوراقة الفونش بنت دون الفونش اشتراين وراهبة بدير شنت بيكره بالحزام وارض لورثة دون ديقه
عنصالبس بن دون عنصالبه يوانش بن دشرال ونهر تاجه وارض لجوان غتارس بن غتار دمنقس بن
دمنقة ؟ ستكاره ومنية القاعدة شنت مريّة وادخلت البايعة المذكورة للمبتاعة المذكورة في المبيع
الموصوف صفة واحدة جميع كل حق وواجب لها في البير الذي هو في الارض التي ذكر عنها
انها لورثة دون غراسية يوانش المذكور فوقه ليعلم [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحد وخمسون
مثقالا (50) من البيض الجدود خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] في رابع وعشرين نونبر عام عشرين
وثلاثمائة والفر للصفر

جوان بن غراسية بن بيكره بن الخياك و الفونش بن دمنقة بن بيكره بن شيشتيان و فرنندس
بن شريند بن فلير بن محجون

Pergamino: 0,280 × 0,260.

Al dorso: « Carta de la tierra que comple de doña Gracia en la hega de Alcardet. »

Año 1283, Julio.

Venta que otorga doña Solí, esposa que fué de don Micael de Golpejares, habitante en la colación de San Nicolás, a favor de Pascual Sánchez, escribano de romance, hijo de don Sancho Bonet, de ¿Darcenadre, Aragón?, y de su esposa María Gonzalbo, habitantes en la misma colación, y por partes iguales, de una casa sita en el mismo barrio que se conocía como propiedad de Domingo Micael ¿Boca de Sábalo?, el pescador, y de su esposa doña Colomba. La que ahora se vende es la mitad que está encima de esta casa, y su puerta da a la calle. Linda con casa que fué de don Juan de Forteda y después de don Alfonso Meléndez, con corral hundido de los herederos de don Juan Garín de Selay y con el callejón sin salida, adonde da la puerta de la casa. Por precio de 400 mizcales, de 15 dineros de los blancos que ahora corren.

Para la evicción y saneamiento, además de lo ordinario, se dice que la vendedora obliga otra segunda casa, donde ella habita, en la misma colación, contigua con casa que era de Gálib Assammar; con otra de doña Solí, hija de don Feliz Assammar; con la calle que va a Zocodover, y con otra, adonde da la puerta.

Entrega la vendedora al comprador ocho escrituras de propiedad de la finca: Primera: compra por don Micael de Golpejares y su esposa doña Solí a Abuomar ben el xej Abusuleimán ben Abiomar ben Nehemías el Judío, el 15 de Septiembre de la era 1286 (a. 1248). Segunda: compra por este Abuomar a doña Colomba, viuda de Domingo Micael *Boca de Sábalo*, el pescador, y a sus hijos el diácono don Alfonso Domínguez y don Gonzalbo Domínguez. Tercera: empeño de la dicha doña Colomba, viuda de Domingo Micael, y su hijo Alfonso, a favor del judío Abuomar Yusef ben el xej Abusuleimán David ben Abiomar ben Nehemías, de la dicha casa. Cuarta: compra por Domingo Micael y su esposa doña Colomba, hija de doña Leocadia, la que era ¿aca? en casa de don Esteban Petrez, a don Fernando de Corral, que vivía en el mismo barrio, y ahora de Alarcos, que vende por sí y por su esposa, ausente, María Salvador. Quinta: compra por don Fernando de Corral y su esposa María Salvador a don Diego Ruiz, primo del presbítero Micael Gonzalbo, que lo era de San Nicolás, y a su *prima* doña Elvira. Sexta: deuda en favor de Abusuleimán ben Abiomar ben Nehemías el Judío, contraída por Domingo Micael y su esposa Colomba, ya citados, de 20 $\frac{1}{2}$ mizcales. Séptima: deuda a favor de Abuomar ben el xej Abusuleimán ben Abiomar ben Nehemías el Judío, contraída por doña Colomba, viuda de Domingo Micael, con su fiador, su hijo Juan Domínguez, por

cantidad de 16 mizcales. Octava: otra a favor de Abusuleimán David ben Abi-omar ben Nehemías el Judío, contratada por el dicho Domingo Micael, habitante cerca de la casa de los herederos del caído don Esteban Petrez, por cantidad de 6 mizcales.

Todos estos documentos pasaron a propiedad del comprador.

Fecha el 9 de Julio de la era 1321.

اشترى بشكوال شاجس كاتب العجمى بن دون شانجه بونات من دارقة نكر ارغوف له ولزوجة مريّة غنصالبه الساكنات بدومة كنيّسة شنت نقولاش شنت غنصالبه سوية بينهما ومن مالهما بمريّة من دونة شولى زوجا كانت لدون ميقايل دى غلبدارس وساكنة بدومة الكنيّسة المذكورة جميع الدار التى لها بدومة الكنيّسة المذكورة وهى التى كانت مشهورة لدمنقة ميقايل بوقه دى شابله الحوات ولزوجة دونة قلمبة وهو من هذا المبيع الشكر الذى هو على بعض الدار المذكورة وبابه نافذ للكريق وبلاصق المبيع الموصوف من جوانبه بدار كانت لدون جوان دى فركاده ويعدّه كانت لدون الفونش ملندس وبقرال خريب لورثة دون جوان غرسيّة دى سلاى وبالزنقة الغير نافذة ديت باب الدار المبيع شارع فيها [1] بثمن عدده اربعماية مثقال (٢٠٠) كل مثقال خمسة عشر فرد من الفروود البيض الجودود الجارية الان [2] وزايدا على ذلك ثقت البايعة المذكورة المرجع الحرك المذكور للمبتاع المذكور على جميع الدار الثانية حيث ساكنها لدار بدومة الكنيّسة المذكورة المتصلة بدار كانت لغالب السمار ودار لدونة شولى بنت دون فليز السمار وبالكريق السالك بدومة سوق الدواب وبكريق ثانى سالك حيث بابها فيه شارع وعلى ساير مالها كله اصله ومتحرك

ودفعت البايعة للمبتاع ثمانية عقود من اصل هذا المبيع الموصوف احدها هو شرى دون ميقايل دى غلبدارس الذى من جماعة كنيّسة شنت نقولاش لنفسه ولزوجة دونة شولى من ابى عمر بن الشيخ ابى سليمان بن ابى عمر بن نجميش الاسرايلى وتاريخه فى خامس عشر شتنبر عام ستة وثمانين ومائتين والى للحصر في والعقد الثانى هو شرى ابو عمر بن الشيخ ابى سليمان بن ابى عمر بن نجميش من دونة قلمبة ارمل دمنقة ميقايل بوقه دى شابله الحوات ومن ابنها منه الدياقم دون الفونش دمنقش ودون غنصالبه دمنقش في والعقد الثالث يقتضى من بعض فصوله رهنك دونة قلمبة زوج كانت لدون دمنقة ميقايل الحوات بوقه دى شابله وابنها منه الفونش دمنقش المدرج عند ابى عمر يوسف بن الشيخ ابى سليمان ديبى بن ابى عمر بن نجميش جميع الدار التى لها بدومة كنيّسة شنت نقولاش الى ساير ما ينص في والعقد الرابع هو شرا دمنقة ميقايل الحوات بوقه دى شابله لنفسه ولزوجة دونة قلمبة بنت دونة لوقاديه التى كانت اقة فى دار دون اشتابند بيكرس من دون فرندة دى قرال الذى كان ساكنا بدومة شنت نقولاش وهو الان من الاركش البايعة عند وعند زوجة الغايبة الان اسمها مريّة شلبكور في والعقد الخامس هو شرا دون فرندة قرال يعرف لنفسه ولزوجة دونة مريّة شلبكور بن دون ديدقة روبس قريب القس ميقايل غنصالبه الذى كان من شنت نقولاش ومن قريبته بريمت دونة البيرة في والعقد السادس هو عقد دين مرتب لابي سليمان بن ابى عمر بن نجميش الاسرايلى قبل دمنقة ميقايل بوقه دى شابله الحوات وقبل دونة قلمبة رسة عشرون مثقال ونصف في والعقد السابع هو عقد دين مرتب لابي عمر بن الشيخ ابى سليمان بن ابى عمر بن نجميش الاسرايلى قبل دونة قلمبة ارمل دمنقة ميقايل بوقه دى شابله الحوات وقبل صامنها والغارم عنها ابنها منه جوان دمنقش رسة ستة عشر مثقالا فونشية (١٦) في والعقد الثامن هو مرتب لابي سليمان ديبى بن ابى عمر بن نجميش الاسرايلى قبل دون دمنقة ميقايل بوقه دى شابله الحوات الساكن بمقربة دار ورثة القايد دون اشتابند بيكرس

رسمه سنة مئائيل فونشيه * حارت الثمانية عقود المذكورة عند المبتاع المذكور (الخ) [3] في تاسع
يولييه عام واحد وعشرين وثلاثمائة والى للصفر

جوان بن دمنقة بن كرشتوبل * وبيكرة بن لورانس * بن دمنقة شرانك * وفرندة بن
دمنقة بن فرندة

Pergamino: 0,460 × 0,235.

674

Año 1283, Agosto.

Venta de dos casas contiguas a una *almazria* ⁽¹⁾ que forma parte de la casa pequeña, sitas en la *Acaba* (cerro), en el Arrabal de los Judíos, dentro de Toledo, lindantes con casa de Abuyusef el Mahalí, que antes era de Abulhasán Yehuda Alhazán Albansolí; con casa de Abuomar ben Abuibrahim ben Yusef; con otra de Yahya ben Pesat, conocido por Fulo; con corral del alcalde y alguacil don Diego Ruiz, que antes era de Ruy Díaz; con la calle que baja, cerca de la plaza llamada «de Abusuleimán ben Sosán», y con el adarve del Barcelonés. Se nota que el corral del alcalde está en el Arrabal de los Cristianos, cerca de la iglesia de San Román, y que las puertas de las casas dan a la plaza.

Venden Yusef el Fisal, hijo de Musa Naamán, y su esposa Dona, hija de Ibrahim ben Bartel, judíos, a favor del *Cabildo* de la Catedral, representado por los canónigos don Juan Domínguez y don Pedro Martínez, albaceas del deán don Sancho Martínez, y con el dinero que éste dejó a la Catedral, por preeio de 2.000 mizcales blancos, de 15 dineros el mizcal.

Obligan a la evicción las dos casas que los vendedores poseen en la misma *Acaba*, contiguas, y lindantes con casa de Abuomar ben Abilhasán Yehuda ben Tobí, con otra de Yusef Cachich, con otra del convento de Santo Domingo, con otra de la monja doña María Fernández, hija del alcalde don Fernando Matcos; una de estas casas está dentro del adarve llamado de Abenzardel. También obligan la mitad de la casa y de dos *almazrias*, contiguas, en la indicada *Acaba*, y lindantes con casa de Haim ¿Anlobaguer?, que antes era de su padre Ishac; con otra de Fárach ben Afrit, y con el horno de cocer pan, propiedad de Abilhasán Mair ben Abiharún ben Albaná.

Entregan los vendedores varias escrituras en hebreo, títulos de propiedad de la

(1) Habitación o departamento superior aislado.

finca vendida: Primera: testimonio que da Rabí Ishac ben Eleazar ben Faquirol de haber recibido de Rabí Yusef ben Musa ben Naamán 920 mizcales, cuya cuarta parte, o sea 230 mizcales, todos de 15 sueldos el mizcal, de los nuevos blancos grandes corrientes ahora en el mercado, era el precio de la venta que Rabí Yusef ben Naamán había hecho a Rabí Ishac ben Faquirol de dos casitas contiguas, conocidas como de Rabí Ahraham ben Assabí, en nuestro Arrabal alto, fechada el 5 del mes de Marchesuán del año 5042 de la creación del mundo (a. 1282). Debajo de ella va escrito el testimonio de Rabí Yacub y Rabí Ishac, hermanos, hijos de Rabí Yusef ben Abiyusef, de haber renunciado en favor de Rabí Yusef, el comprador citado en la escritura de arriba (de Rabí Musa ben Naamán), todos los derechos que los dos hermanos tenían, por su padre, en las casitas indicadas. Segunda: testimonio (autorizado por el tribunal rabínico o «la casa de juicio de tres miembros») de la donación de Rabí Abraham ben Yusef ben Assabí en favor de su esposa Silbona, hija de Rabí Guedalia ben Menahem, de la casa donde él habita y del corral contiguo, en Toledo, en el Arrabal exterior de los Judíos, el que está cerca de San Román, lindante con el adarve que va desde el Arrabal de los Judíos al Arrabal de los Cristianos, que pasa hacia la casa que era de don Diego el Alcaide, fechada en el mes de Tebet del año 5043 de la creación (a. 1283). Tercera: copia del testimonio (autorizado por el mismo tribunal) que dan Chamila, hija de Rabí Samuel ben Casi, y su esposo Rabí Ishac ben Salomón ben Dagdí, de haber entregado a la señora Estela, hija de Ibrahim ben Falcón, viuda de Rabí Samuel, citado, y a su hijo Rabí Ishac, la casa y el corral contiguos, conocidos como de Rabí Samuel, en el Arrabal de los Judíos, en las cercanías de la plaza llamada de Abusuleimán ben Sosán y de las casas de los hijos de Abdelkerim, del barrio de San Román, lindante con casa de los herederos de Rabí Ishac ben Baquda, con corral de los herederos de Ruy Díaz, con la *almazra* de Rabí Ishac ben Ziza ben Abiyusef, sobre la puerta del adarve que divide entre el Arrabal de los Judíos y el de los Cristianos, fechada en el mes de Tebet del año 5043 de la creación (a. 1283). Cuarta: copia de la donación de Rabí Guedalia, llamado Crecente ben Abraham ben Assabí, a favor de su hermana Dona, hija de Abraham, de las dos casas mencionadas del Arrabal exterior de los Judíos, lindantes con corral de don Gonzalbo Ruiz, hijo de don Ruy Ponce; con casa de Rabí Haim ben Baquda, y con el mencionado adarve divisorio entre los dos arrabales, fechada en el mes de Tebet del año 5043 de la creación. Quinta: donación de Tustí, hija de Salomón ben Falcón, para después de su muerte, a su hermano Rabí Samuel ben Yehuda ben Casi, de todos los bienes, fechada en el mes de Tebet del año 5043 de la creación. Sexta: copia del testimonio de la señora Estela, hija de Rabí Ibrahim ben Falcón, viuda de Rabí Samuel ben Casi, y de su nuera Simha y su hijo Rabí Ishac, esposo de su nuera Simha, hija de Rabí Yusef ben Yamsín, declarando haber recibido de la señora Amira, hija de Ibrahim ben Mahachir, viuda de Rabí Yusef Assabí, 160 mizcales de oro alfonfies, precio

por el que habían vendido la casa y corral citados, fecha en el mes de Tebet del año 5043 de la creación.

Fecha el 3 de Agosto de la era 1321.

أشترى القنوتف دون جوات ذمنقست ودون بيكره مرتنيس الذنب هما قنوتفب القاعدة شنتة مريغ وهما وصيان على انفاذ عهد دون شانجه مرتنيس ديان كان بالقاعدة المذكورة فابتاعا المبتاعان للقبلة بالقاعدة المذكورة ومن المئاقيل التي امرها الديان المذكور للقبلة المذكور من يوسف الفحال بن موسى نعمان ومن زوجة دونه بنت ابراهيم بن بركال الاسرايليين جميع الدارين المتصلتين لواحد مع المصرية التي هي على بعض حقوق الدار الواحدة منها وهي الصغيرة المشهور ذلك كله ليوسف ولزوجته دونه المذكورين في العقابة بربض اليهود بداخل مدينة كليكة حرسها الله وهذه الدار ترف والمصرية المذكور ذلك كله فوقة هو جميع متصل بعضه وبعض ايضا بدار ابي يوسف المدالي كانت قبلة لابي الحسن يهودا الحزان الهندسولي ودار لابي عمر بن ابي ابراهيم بن ابي يوسف ودار يحيى بن بشاك المعروف قولة وبقرال للوزير القاضي دون ديفة روبس كان قبلة لروى ديس وبالمحاجة السالكة نحو رحبة المسماة برحبة ابو سليمان بن شوشان وللحرب المسمى بحرب البرجلوني والقرال المذكور الذي ذكر عنه انه للقاضي دون ديفة روبس المذكور هو بربض الدار ونحو حومة كنسية شنت رمان وابواب الدارين والمصرية المذكور ذلك كله فوقة هي نافذة لرحبة المذكورة ولشجرة المبيع الموصوف تحت الحدود الموصوفة للبايعين المذكورين استغنى عن تحديدة اكثر مما وصف [1] بثمن عدة الغاب مثقال كل مثقال خمسة عشر فرد من الفروود البيض الجدود الجارية الالف [2] وثقلا البايغان هذا المرجع الدرك للمبتاعان على جميع الدارين والمصرية التي هي على حقوق بعض الدار الواحدة منها وهو الجميع في العقابة المذكورة ومتصل بعض بعض ومتصل بدار ابي عمر بن ابي الحسن يهودا بن كوبي ودار يوسف قجيح ودار لراهبان دير شنت ذمنقا ودار للراهبنة دونه مريغ فرندس بن القاضي دون فرندس متاوش والدار الواحدة منها هي بداخل الحرب المعروف بابن زرداك وعلى جميع النصف الواحد ايضا الذي لهما البايعين المذكورين من جميع الدار والزوج ماري التي هما على بعض حقوق هذه الدار وذلك في العقابة المذكورة وهو ذلك متصل بعضه وبعض متصل بدار لحيث (انلغير) كان قبله لوالده اسحق ودار لفرج بن عفرين وبالغرب لكبح الخبز الذي هو لابي الحسن مير بن ابي هرون بن البنا تثقيفا كليا بهذا الكتاب ودفعوا (الخ) عقد واحد عبراني الحك من اصل هذا المبيع يقتضى من بعض فصوله اسهدنا على نفوس بقنيان ربي اسحق بن العزار بن فكيول انه قبض من ربي يوسف بن موسى بن نعمن تسعماية مثقال وعشرون مثقالا الذي هي ريعها مايتان مثقال اثنتان وثلاثون مثقالا الكل صروف سوم خمسة عشر فرد كل مثقال منها من الفروود البيض الكبار الكيبة الجارية [بهذا] السوم في المناجر عندنا من باع من ربي يوسف بن نعمن هذا بماله هذا ربي اسحق بن فكيول هذا جميع الدويرتين المتلاصقتين اللتين علمتا لربي ابراهيم بن الصبي بربضنا الفوقى (الخ) المورخ في يوم الخامس من شهر مرجشوات سنة خمسة الف واثنان واربعين لخالقة الدنيا وتحت شهود مكتوب اسهدنا ربي يعقوب وربي اسحق اخوة ابنا ربي يوسف بن ابي يوسف انهما وهما لربي يوسف المبتاع المذكور في عقد الابتياع المقيد اعلاه بربي موسى بن نعمان المذكور فيه ايضا اعلاه جميع ما استوجبه ربي يعقوب وربي اسحق هذان الاخوان او احدهما عن ربي يوسف بن ابي يوسف والذهما هذا من الدويرتين المحدودتين في عقد الابتياع المقيد اعلاه هبة صديدة (الخ) ودفعوا له ايضا عقد ثاني عبراني الحك من اصل هذا المبيع يقتضى من بعض فصوله تحت بن ديف شلشوشة الخاتمون اسفل هذا وقفنا على عقد هبة هذا نحة اعترف عندنا واسهدنا على نفوس بقنيان ربي ابراهيم بن يوسف بن الصبي انه وهب

لزوجته ستبونة بن ربي غدلية بن مناحم جميع الدار المعلومة لسكناية والقرال المتصل بها الذي كل ذلك بكليلة بربح اليهود البراني الذي بمقربة شنت رمان وهذا الدار والقرال المتصل بها الموهوبة هي ملاصقة بالحرب النافذ من ربح اليهود المذكور لربح النصارى السالك لدار كانت معلومة لدون ديفة القاضي الى ساير ما ينص من شروك وقصود وهو المورخ في شهر كبت سنة خمسة آلاف وثلاثة وأربعين لخالقة الدنيا ودفعها لها ايضاً نسخة عقد عبراني الذك من اصل هذا المبيع يقتضى من بعض فصوله نكح بنت دين شلشوشة الخاتمة اسفل هذا وقفاً على نسخة عقد هذا نصه اشهدتنا جميلة بنت ربي شموال بن قاضي وزوجها ربي اسحق بن شلمون بن دغدي على نفسها بقنيان بأنهما تدفعا لمرت ستالة بنت ابراهيم بن فلكون ارمك ربي شموال هذا او لابنهما ربي اسحق عن جميع الدار والقرال المتعلقين المعلومة لربي شموال هذا بربح اليهود بمجورة لرحبة التي تسمى برحبة ابي سليمان بن شوشان وبمجورة ديار بني عبد الكريم من حومة شنت رمان لحق دار ورثة ربي اسحق بن بقوضة ولحق قرال ورثة روي ديس ولحق المصرية التي لربي اسحق بن زيرة بن ابي يوسف على هو باب الحرب الفاصل بين ربح اليهود وربح النصارى تدفعاً صحيحاً (الخ) تاريخه في شهر كبت سنة خمسة آلاف وثلاثة وأربعين لخالقة الدنيا ودفعها نسخة عقد عبراني وقفنا على هبة هذا نصه اشهدنا على نفسه بقنيان ربي غدلية المسمى كرشينيت بن ابراهيم بن الصبي انه وهب لاخته دونة بنت ابراهيم هذا جميع الدارين المتعلقين التي لا يربحنا البراني بمقربة الحرب المسمى حرب البرجلوني وبمجورة الرحبة المسمية رحبة ربي دبي بن شوشان وهذان الداران منها ما يلاصق لقرال هو معلوم لدون غنصالية رويس بن دون روي بنص ومنها ما يلاصق لدار ربي حيم بن بقوضة ومنها ما يلاصق ايضاً لدار الحرب بفصل بين هذا الربح الموصوف وبين ربح النصارى ومنها ما يلاصق ايضاً للمحاجة السالكة من حومة الحرب الموصوف في الاول اعلاه للرحبة الموصوفة اعلاه ولهذا المحاجة الموصوفة اعلاه بشرع باب هتيف الدارنين (الخ) وهي المورخ في شهر كبت سنة خمسة آلاف وثلاثة وأربعين لخالقة الدنيا ودفعها لها ايضاً نسخة عقد عبراني (الخ) اشهدتنا على نفسها بقنيان كوسي بنت شلمون بن فلكون انها وهبت بعد وفاتها جميع مالها لاختها ربي شموال بن يهودا بن قسي الى ساير ما تنصها وهي المورخ في شهر كبت سنة (٥٤٣) لخالقة الدنيا ودفعها لهما نسخة عقد عبراني (الخ) عقد بجمع هذا نصه اشهدتنا مرت ستالة بنت ربي ابراهيم بن فلكون ارمك ربي شموال بن قسي وكنيتها سمحا وابنها ربي اسحق زوج كنها سمحا هذه بنت ربي يوسف بن ياميب انهم قبضوا من مرت اميرة بنت ابراهيم بن مهاجر ارمك ربي يوسف بن الصبي مائة مثقال واحدة وستون مثقالاً من الذهب الفولنشي وباعوا منها بها جميع دارهم وقرالهم المتعلقين بربح اليهود (الخ) في شهر نبت سنة خمسة آلاف وثلاثة وأربعين لخالقة الدنيا وقبضنا المبتاعين السنة عقود المذكورة (الخ) [3] في ثالث اغشت عام واحد وعشرين وثلاثمائة والفر للصفر

ابراهيم بن موسى بن بيبه الاسرايلي * [Otra en hebreo.] * ويقوب بن اسحق بن فلكون *
 ابراهيم بن اسحق بن شناعة الجار * وفرندة بن شربند بن لازره بن الاديب * وبیکرة بن لورانيس
 بن دملق * شرانق * وفرندة بن دملق بن فرندة

Pergamino: 0,635 x 0,445.

Al dorso: «Esta es carta de la compra de los dos pares de casas et del almagra que son en el Alacaba, que compraron don Pedro para el cabildo de los dineros que don Sancho Martín, deán que fué de Toledo, dexó al Cabildo, o vendió las dos Yequf Naaman? con su muger.»

675

Año 1283, Agosto.

Venta de una casa pequeña, en la colación de San Antolín, en el Adarve del Morchení, en Toledo, lindante con casa grande del vendedor, que era de su hermano el presbítero Martín Domínguez, y fué mientras vivió de los racioneros de San Antolín; con casa de Lope Juanes, ¿cobrador de las Salinas de Espartinas?, y la calle del citado adarve, adonde da la puerta; otorgada por Micael Esteban, hijo de don Esteban, hijo de don Illán ben Borqán, a favor de Pedro Juanes y de su esposa doña Munia, por partes iguales y por precio de 400 mizcales de los sueldos blancos, de 15 dineros el mizcal.

Se nota que linda, además, con casa de Martín Ruiz, hijo de Ruy de Funes; que aprueba el acto doña Orabona Díaz, esposa del vendedor; que éste entrega las escrituras de propiedad que tenía, a saber: la de compra a Domingo Velasco ¿el Chafah? y otras dos, pero no entrega las de compra por Abderráhmen y por don Domingo, hijo de Juan Domínguez, porque no las ha encontrado.

Fecha, después de explicársela, el día 30 de Agosto de la era 1321.

Afirma, en testimonio seguido, doña Orabona que a la evicción de la venta se obliga la casa grande de su marido.

اشترى بيكره يوانش بن دون يوانش له ولزوجة دونة منية سوية بينهما ومن مالهما معا باعتراف
من ميقال اشتاب بن دون اشتاب بن دون يلجاب بن جرقان اكرمه الله جميع الدار الصغيرة التي له
بحومة كنيسة شنت انتولين في درب المورجاني بمدينة كليكلا حرسها الله وتلاصقها من جوانبها الاربع
دار للبايع المذكور الكبيرة التي كانت لأكبر القس مرتين دمنقس الذي كان بقية حياته من اصحاب
كنيسة شنت انتولين ودار للبايع يوانش متقبل ملاكين اشبرينيس وزنقة الدرب المذكور بابها شارع فيما [1]
بثمان مبلغة وعددة اربعماية متقالا من الفروا البيض خمسة عشر فرد المتقال [2] وتلاصق ايضا الدار
المحدودة دار مرتين رويس بن دون روى ذي فونش وحضر لذلك كله دونة اورة
بونة ديس زوجة البايع المذكور وامنت المبيع الموصوف (الخ) ودفع البايع المذكور العقد الذي به
ابتاع البايع المذكور الدار المحدودة من دمنقة بلاشكة الجفاح والزوج عقود المرسومين فيه وسائر
العقود من الاصل المرسومة فيه حاشى عقد شرا عبد الرحمن وعقد شرا دون دمنقة بن يوان دمنقس
الذين لم يجدهما البايع وقبض المبتاع من البايع (الخ) [3] وبعد فسر عليهم في موفى ثلثين
اغشت عام واحد وعشرين وثلثمائة والى للفر

ديقة بن مرتين بن لب بن عبد العزيز * ولب بن دمنقة بن ورديقة بن بندقت بن
دمنقة بن عبد العزيز

ثم انعمت دونة اورة بونة المذكورة فوفا ان يكون المرجع الدرك المذكور فوفا على زوجها المذكور
فوفا وعلى ماله كله وعلى الدار الكبيرة التي ابتاعته منه بعقد مثبت تاريخه تاريخ هذا الكتاب
واشهدت (الخ)

676

Año 1283, Septiembre.

Venta de dos casas y *almazra*, contiguas, en la colación de San Nicolás, cerca de Zocodover, dentro de Toledo, lindantes con una casa grande de los vendedores; con otra de Esteban, hijo de Petrez el Zapatero, hijo de Alfonso Esteban; con el muro de la ciudad, y con la calle que va a Zocodover, a la cual dan las puertas. (Se nota que las casas están en el foso y que pertenecieron a doña Sol, esposa que fué de don Micael.) Venden Pedro Tomás el Labrador y su esposa doña Justa, residentes en el barrio de San Nicolás, a favor de Alfonso Petrez, hijo del alguacil y alcalde Pedro Juanes, hijo de don Juan Domínguez, hijo del Comerciante, con su dinero propio, por precio de 240 mizcales blancos, de 15 sueldos.

Entregaron una escritura de compra de las fincas hecha a doña Sol, esposa que fué de Micael de Golpejares y después de Juan Martín, el *maestro* de los albañiles de la Catedral Santa María, fecha el 28 de Octubre de la era 1318 (a. 1280); y otras ocho escrituras descritas allí. (Véase el número 668.)

Fecha el 10 de Septiembre de la era 1321.

اشترى الفونش بيكرس بن الوزير القاضى بيكرس بوانش بن دون جوان دمنقس بن التاجر اكرمه الله لنفسه ومن ماله المختص به بقوله من بيكرس كومش الزراع ومن زوجة دونة بوشنة وهما ساكنان بحومة شنت نقولاش وقرب سوف الدواب جميع الداراتين الملاصقين لواحد وجميع المصرية التي على الداراتين المذكورتين الذي ذلك كله لهما البايعين المذكورين بحومة كنسية شنت نقولاش وبالمقرية من سوف الدواب داخل مدينة كليلة درسها الله ويلاصق المبيع الموصوف بالدار الكبير التي هي للبايعين المذكورين ودار لاشاب بن بيكرس الصبي بن الفونش اشاب وبسور المدينة وبالكريف السالك لسوق الدواب باب الداراتين والمصرية المذكورة شارع في الداراتين المبيع الموصوف هي في الحفرة بها ليحطب والمبيع الموصوف كان لدونة شول زوجا كانت لدون ميقايل [1] بثمن مبلغا وعددة ماينان مثقالا واربعون مثقالا (٢٤٠) جميعها من الفروذ البيض خمسة عشر فرد كل مثقال منها [2] ودفعوا عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو بما صار لهما المبيع الموصوف بالشر من دونة شولى التي كانت زوجا لدون ميقايل دى غلجارش وبعدة لجوان مرتين الميشرة كان على بنيان القاعدة شنة مرية وتاريخه في ثامن وعشرين اكتوبر عام ثمانية عشر وثلاثماية والى للحفر ودفعوا له ايضا الثمانية عقود المرسومة في العقد المورخ المذكور وقبضها (الخ) [3] في عاشر شتنبر عام واحد وعشرين وثلاثماية والى للحفر

فرلندة بن دمنقة بن فرلندة * الفونش بن مرتين بن ميقايل دى اوک * وديقة بن شربند بن لب بن عبد العزيز

677

Año 1283, Diciembre.

Venta de una casa en la colación de la Catedral, cerca del *Alcaná*, en Toledo, lindante con casa de la Catedral, habitada por el *racionero* Martín Micael; con un callejón sin salida, adonde da la puerta, y con la calle que va cerca de la iglesia de la Santa Trinidad; otorgada por Fernando, hijo de doña María, hermana de doña Matea — de quien la heredó el Fernando —, viuda de don Gonzalbo ¿*Rachico*?, a favor de don Rodrigo, de Santa Eulalia, hijo de Micael Felices y de doña Vita, y de su esposa doña Urraca, por partes iguales entre ellos y por precio de 500 mizcales blancos, que se dedican a pagar deudas.

Fecha, después de explicársela a todos en lengua que entendían y declararon entender y aseguraron a los testigos, el 21 de Diciembre de la era 1321.

..... دون ردریقه ذی شنتة اولالیه ابن میقال فلیزش ودونه بیکه له ولزوجہ دونه اوراقہ سوبہ
بینہما ومن مالہما معا باعترافہ من فرندہ بن دونه مریہ اخذ دونه متایہ ارمل دون غنمالیہ رجقیہ
جمیع الدار التی امرتہا لہ خالتہ دونه متایہ المذكورہ بدومہ القاعدہ شنتہ مریہ وقرب الکناہ
بمدینۃ کلجلہ حرسہا اللہ وهی ہذہ الدار الملاصقہ بدار القاعدہ شنتہ مریہ بسکنہا الالب مرتیل میقال
الرسینارہ بالقاعدہ المذكورہ ویزنقہ غیر نافذہ بابہا شارعہا فہما وکریف سالک نحو کنسیہ شنتہ ترینکار
خلفہ [1] بثمان مبلغہ وعددہ خمسایہ متقال من الفرود البیض [2] [3] بعد
فسرہ علیہم بلسان فہموہ واعترفوا بفہمہ وانعمدوا لمن یأتی اسمہ شاہدا علیہم فی حادی وعشرین
دجنبر عام واحد وعشرین وثلثمایہ والف للوفر

اسحق بن یوسف بن اسرائیل بن اسرائیل بن یوسف بن اسرائیل بن الفونش بن مرتینس بن میقال
ذی اوکوس بن ودریقه بن بدقک بن دمنقہ بن عبد العزیز

Deteriorado por la humedad. — (Con los números 963 y 1.035.)

678

Año 1284, Abril.

Venta de un corral con tres chozas cubiertas de paja, una almácerá con sus utensilios, una viña y tierra de labor para una yugada de vacas, sitios en la alquería de Benquerencia, todo ello prenda de don Gonzalbo, hermano de Martín Bono. Linda el corral con dos corrales, uno del vendedor y otro de él y de sus *sobrinos*, y con el camino; y la viña linda con viña que era de Martín Bono y otra de María

Martín, su hermana; con la huerta del vendedor y de sus *sobrinos*, y con el camino que baja desde el castillo a San Cebrián. Vende don Alfonso, hijo de don Tomé y marido de doña Andresa, residente en Benquerencia, a favor de Pedro Sánchez, de Funes, hijo de Domingo Petrez, de *Oliate*, tierra de Navarra, residente en Toledo, en el barrio de la iglesia de San Justo, con sus propios dineros, por precio de 400 mizcales blancos, de los que se entregan 212 por las deudas a que se refiere el documento número 1.077, que habían motivado la venta.

Fecha el 4 de Abril de la era 1322.

اشترى بيكره شانجست دى فونش بن دمنقه بيكرس دى اولياكه ارض نبارة وساكن هنا بكليكة
بحومة كنسية شنت بوشن اعزه الله لنفسه ومن ماله المختص به باعترافة من دون الفونش بن دون
كوما وزوج دونه اندراسه وساكن فى بياك كرانسية اعزه الله جميع القرال والثلثة بيوت مغربة تبنا التى
فيه مع جيرة المعصرة وساير الة المعصرة الذى ذلك بالقرال المذكور ومع الكرم الذى ذلك كله بقربة
بياك كرانسية المذكورة ودخله فى المبيع الموصوف صفقة واحدة الملك لعمل زوج بقر الذى ذلك كله هو
مشهور ومعلوم لمضمونة دون غنصالبه اخ مرتين بونه من بياك كرانسية كان وهو ذلك كله بهذه
القرية بياك كرانسية المذكورة وبلاصق القرال المذكور بقرال البايك المذكور وبقرال للبايكم المذكور ايضا
ولشبارينه وبالكريف بها وبلاصق الكرم المذكور بكرم كان لمرتين بونه المذكور وبكرم مريدة مرتين
اكنه وبمنجى هى للبايكم المذكور ولشبارينه المذكورة وبالكريف الناهض من الحصن بها لشنت سبريان
ليعلم (1) [1] بثلث مبلغه وعدده اربعماية مثقال (٢٠٠) من البيوت الحدود صرف خمسة عشر فرد
كل مثقال [2] دفعه البايك فى اصناف ديون مايتان مثقال واثنى عشر مثقالا (٢٢)
من البيوت [3] فى رابع يوم من ابريل عام اثنى وعشرين وثلاثماية والى للصفر

الفونش بن مرتين بن ميغال دى اوکوس و الفونش بن دمنقه بن سبريان و بيكره بن
لورانس شرانك

Pergamino: 0,410 X 0,900.

Al dorso: «Esta es carta de la heredad de Benquerencia, que fué de Gonzalvo Mollado.»

(679)

Año 1284, Junio.

Venta de la mitad, pro indiviso, de un majuelo, en el distrito del Portal de Calatrava, sobre el Valle de la Degollada, cerca de Toledo, lindante con otro majuelo del comprador; con otro de Domingo Juanes, hijo de Juan Esteban, hijo del Guadiexí, y con el barranco de la Degollada. Este Domingo Juanes es el que tiene la otra mitad pro indiviso, y la finca pertenecía antes a Pedro Felices, *sacristán* de

(1) Se hace la venta para pago de una deuda, cuya escritura se incluye. Es el documento número 1.077.

Santa Leocadia, la que está junto al Alcázar del Rey, la nueva. Vende el canónigo Ruy Martínez, *capellán* del Rey, a favor del racionero Sancho Martínez, secretario del Rey don Sancho, hijo de doña Marquesa, por precio de 300 mízcales de los sueldos blancos. — Fecha el 4 de Mayo de la era 1322.

Se nota que no linda la finca vendida con el barranco de la Degollada, sino con un majuelo del comprador y, además, con el *sendero* que pasa.

Doña Marquesa da testimonio de que recibió del vendedor dos escrituras de propiedad de la finca, por las que la había comprado al citado Pedro Felices. Fecha el 21 de Junio del año citado.

أشترى المدرج شاذجة مرتينس كاتب مولانا الملك المعكم الأعلى دون شاذجة اكال الله بقاتهم
وخلد ملكهم وأبدهم ونصرهم وهو هذا المبتاع ابن دونة مركاشة لنفسه ومن ماله المختب به
باعترافه من دون روى مرتينس القنونف بالقاعدة شذجة مرية وقبلان الملك المذكور اكرمه الله جميع الشكر
الواحد من الغرب الذى ابتاعه البايع المذكور من بيكره فليزب الشقرشكان بكنسية شذجة لوقادية
لحق قصر مولانا المذكور بحومة برنال قلعة رباح على بال ذى لدغولادة قريب لكليكة حماها الله وهو
ملاحف بغرب المبتاع هذا وبغرب لدمنقة يوانش بن جواف اشتابن بن الوادياشى وبمجرى بال ذى
لدغولادة وهو هذا الشكر فى اشاعة الشكر الثانى الذى هو لدمنقة يوانش المذكور [1] بذهن مبلغه
وعدده ثلثماية مئقال من العرود البيض (٣٠٠) خمسة عشر فرد المئقال [2] [3] فى رابعه مايو عام
اثنين وعشرين وثلثمائة والى للصفر ويلاحف ايضا هذا المبيع شمكير سالك وليس يصل هذا المبيع
للمجرى المذكور بل يصل اليه غرب المبتاع ليعلم

لب بن دمنقة بن سبا وفرندة بن شريند بن لازرة بن ودريقة بن
بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

اعترفت دونة مركاشة (الخ) انها قبضت عن ابنها المذكور من البايع المذكور اعلاه عقدين من
اصل المبيع احدهما هو شرا بيكره فليزب من الكاتب دون بيكره يوانش (المذكور)
والثانى هو شرا بيكره فليزب من دون بيكره يوانش المذكور صا (الخ)
فى ثالث وعشرين يونية من العام المورخ قرقه

Firmas ut supra

Pergamino: 0,450 × 0,205.

(680)

Año 1284, Septiembre.

Venta de tres pedazos de viña, sitios en el alfoz de la alquería de San Cebrián, de la Sisa de Toledo, lindante el primero con viña de Domingo Pérez, presbítero en Villa de Muelas y con otra de don Laurente; el segundo, con viña de Domingo, que era de su esposa, y con otra del citado don Laurente; y el tercero, con viña de don Esteban el Pastor, *entenato* de don Laurente; con otra de don Adam, y con otra

de la esposa de Domingo Ramos. Estos dos últimos pedazos están cruzados por el camino viejo que va por entre las viñas. Vende Antón Petrez, hijo de don Yago el Cano, de ¿Balaguer?, y su esposa María Micael, hija de María Mengo, esposa de don Laurente, a Abulhasán, hijo del alguacil *alhaquim* Abuomar ben Nehemías el Judío, por precio de 63 mizcales blancos.

Fecha el 4 de Septiembre de la era 1322.

باع انكون بيكرى بن دون ياغى القاناه من بلغار وزوجه مريه ميغال بنت مريه منعه زوجة دون لوران من ابى الحسن بن الوزير الحكيم ابو عمر بن نحميش الاسرايلى جميع الثلاثة قكعات كروم اللبات لها عرف لوالدها بحيز قرية شنت سبريان التى من قري ششلة مدينة كليكة حرسها الله احدثها تلاصقها كرم لدمنقة بيكرى القس فى بيلة دى مولش وكرم لدون لوران من والثانية تلاصق كرم لدمنقة كان هو لزوجة وكرم لدون لوران المذكور و والثالثة تلاصق كرم لدون اشنا بن البشكور اذناك دون لوران وكرم لدون ادام وكرم لزوجة دمنقة رامش وتتركز هذه القكعات فى الكريف القديم الذى بين الكرمات [1] بثمن عدده ثلثة وستون مثقالا (٦٣) من القروود البيض خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] فى رابع يوم من ستنبر عام اثني وعشرين وثلاثماية والى للصغر

فرندة بن دمنقة بن فرندة * ولب بن دمنقة بن شبلش * ابراهيم بن يوسف بن نحميش معترف بدلالة * ورديفة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,805 x 0,215.

Bastante despinado.

681

Año 1284, Septiembre.

Venta de una viña en la *vega* de Benquerencia, lindante con viña de Pedro Sánchez, con otra de los vendedores, con otra inculta del mismo Pedro Sánchez, en la cual se mete y en la tierra de don Alfonso, hijo de Mengo García; otorgada por don Pedro, hijo de María Andrés, y su esposa doña María, hija de don Juan, yerno de María Martín, esposo de su hija María Domingo, a favor de don Micael, hijo de don Pedro de Dios, y su esposa doña María, todos residentes en la alquería de Benquerencia, por precio de 155 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 14 de Septiembre de la era 1322.

اشترى دون ميغال بن دون بيكرى دى ديوش لنفسه ولزوجة دونة مريه وهما ساكنان بقرية بان كراسية سوية بينهم ومن مالهما معا باعتراف من دون بيكرى بن مريه اندراش ومن زوجة دونة مريه بنت دون جوان صهر مريه مرتين زوج بنتها مريه دمنقة وهما ساكنان بقرية بان كراسية المذكورة جميع الكرم الذى لها بحيز القرية المذكورة فى الباغ وحده من جوانبه كرم لبكرى شانسج وكرم

للبيعان المذكوران وكرم بور لبيكره شانجس المذكور وتتركز في كرم بيكر شانجس المذكور وارض
لدون الفونش بن مانقه عرسية ليعلم [1] بثمن مبلغ وعده مائة مثقال واحدة وخمسة وخمسون
مثقالا (٥٥) من الفروخ البيض الحدود خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] في رابع عشر شتنبر عام
اثنين وعشرين وثلاثمائة والاف للصفر

ردريقة بن بندقت بن دمنقه بن عبد العزيز ❖ والفونش بن مرتين بن ميقات د او ك ❖
ولب بن دمنقه بن ? شيليشترس

Pergamino: 0,420 x 0,200.

682

Año 1285, Febrero.

Venta de 17 tierras de labor, un corral con cinco chozas y un palomar, en la alquería de Benquerencia. Linda el corral con otro que era de Felipe, con otro que era de Martín García y con el camino. Lindan las tierras: 1.^a, sita en *Val de la Torre*, con tierra de los hijos de Martín de ¿Castella?, con otra de Pedro Sánchez y con otra de García Alfonso; 2.^a, con los límites de la alquería de *San Cebrián*, con el camino que va a la alquería de *Orta* y con tierra de Alfonso, hijo de Mengo García; 3.^a, sita en el *Cudriello del Gamonal*, con el camino de Orta, con tierra de doña Sancha, esposa que fué de Domingo Sebastián, y con tierra de Mateo, hijo de Juan *Tabernero*; 4.^a, sita en el *Cudriella*, con tierra que era de Domingo Ferro y con otra de los hijos de Esteban *de las Muelas*; 5.^a, sita en la *vega*, con tierra de doña Gracia y con otra de los hijos de Juan Abril; 6.^a, sita en la vega, con tierra de Alfonso, hijo de Mengo García, por dos lados; con el arroyo de *Algodor*, y se mete en el *Atojar*; 7.^a, en la vega, con tierra de Domingo Sebastián por dos lados; con otra de Pedro, hijo de Domingo Julián, y con otra de la iglesia de Santa María, de Benquerencia; 8.^a, en la vega, con tierra de Domingo Sebastián y con el camino; 9.^a, en *Valgordo*, con tierra que era de Felipe y con otra de los hijos de don Mateos; 10.^a, en *Valgordo*, con tierra de Alfonso, hijo de Mengo García; con los límites de la ¿Caba?, y con tierra de doña Marina la Negra, la de *Marraquex*; 11.^a, se toma desde el camino a la alquería de San Cebrián y cruza por el camino de la alquería de *Almonacir*, y con tierra de Domingo Sebastián; 12.^a, con tierra de Alfonso, hijo de Mengo García, tomando desde la alquería de San Cebrián y llega hasta *Val de María Rodrigo*, y con tierra de los hijos de Domingo Meschún; 13.^a, con tierra de don Domingo, hijo de don Vicente, y cruza por el *Atojar*; 14.^a, en *Val de Almotacir*, con tierra de don Domingo, hijo de don Vicente, y llega a la *nuala* de don Bartolomé de ¿Peñas?; 15.^a, sita encima de la fuente, y antes eran dos tierras, con tierra de los vendedores, con otra de Felipe, y la divide el *Val*

de Mozárabes, y con tierra de Bartolomé, nieto de Domingo Meschún; 16.^a, con tierra de Felipe, cruza el Val de Mozárabes, y con otra de Pedro Sánchez; 17.^a, en Val de Pedro ¿Muchacho?, con tierra que era de Martín.

Se nota que si con estas tierras no se llega a completar labor para dos yuntas de bueyes, barbecho y sembrado, los vendedores aumentarán hasta que se completen con otras de la misma alquería de Benquerencia.

Venden Domingo Azzamal y su esposa María Sancho, hija de Pascual Juanes, de Villa Muelas, residentes en Benquerencia, alquería de Toledo, a favor del racionero Galindo Petrez, criado del deán don Sancho Martínez, por precio de 167 mizcales blancos.

Fecha, después de explicársela, el 2 de Febrero de la era 1323.

اشترى غلينده بيكرس المدرج تربية الديان دون شانجه مرتبست لنفسه ومن ماله باعترافه من
دمنقة الزمال ومن زوجته مريخ شانجه بنت بشكوال يوانش من بيلة موالش وهما ساكنات بقرية بان
كرانسية التي من قرى مدينة كليكلة حرسها الله جميع السبعة عشر ارض للحرث التي لهما بحيز قرية
بان كرانسية المذكورة وجميع القرال مع الخمسة بيوت التي فيها والبرج الحمام الذي فيه ايضا وبلاصق
القرال المذكور من جوانبه بقرال كان لقليب وبقرال كان لمرتيت غرسية وبالكريف السالك والارض الواحدة
من الاراض المذكورة هي في بال ذى لكورى وملاصقة بارض لبنى مرتيت ذى قشخاله وبارض ليكره شانجس
وبارض لغرسية الفونش والارض الثانية هي ملاصقة بخم قرية شنت سبريان وبالكريف السالك لقرية وركه
وبارض لالفونش بن مانقة غرسية والارض الثالثة هي ملاصقة بكريف وركه وهي في القودرياله متعم
العمودال وهي ملاصقة بارض دونة شانجه زوجا كانت لدمنقة شبشتيان وبارض كانت لمناوش بن يوان
كبرناره والارض الرابعة هي في القودرياله وهي ملاصقة بارض كانت لدمنقة فاره وبارض لبنى اشتاب
ذى لش مولش والارض الخامسة هي في الباعة وهي ملاصقة بارض دونة كرسية وبارض لبنى جوان
ابريك والارض السادسة هي في الباعة وملاصقة بارض لالفونش بن مانقة غرسية من الجانبى والارويه
متعم الغدور وترتكز في الاكوجار والارض السابعة هي في الباعة وملاصقة بارض دمنقة شبشتيان من
الجانبى وبارض بيكره بن دمنقة جلبان وبارض لكنسية شنت مريخ من بان كرانسية والارض الثامنة هي
في الباعة ايضا وهي ملاصقة بارض دمنقة شبشتيان وبالكريف والارض التاسعة هي في بال غرضه وهي
ملاصقة بارض كانت لقليب وبارض لبنى دون مناوش والارض العاشرة هي في بال غرضه وملاصقة بارض
لالفونش بن مانقة غرسية ويتعم قابة وبارض لدونة مريخ الكحالة المراكشية والحادي عشر ارضا ؟ تاخذ
من كريف قرية شنت سبريان وترتكز في كريف قرية المنسير وهي ملاصقة بارض دمنقة شبشتيان والثانية
عشر ارضا هي ملاصقة بارض لالفونش بن مانقة غرسية وتاخذ من قرية شنت سبريان وتصل لبال ذى
مريخ رديقه وهي ملاصقة بارض لبنى دمنقة مسجون والثالثة عشر ارضا هي ملاصقة بارض دون دمنقة
بن دون بسانت وترتكز في الاكوجار والارض الرابعة عشر هي في بال ذى المنسير وملاصقة بارض لدون
دمنقة بن دون بسانت وتصل للنواله متعم دون برتلما ذى ؟ بانش والارض الخامسة عشر هي على
العيب وكانت زوج اراض وملاصقة بارض البايعين وبارض لقليب وتقسم مع بال ذى مستعريش وملاصقة
بارض برتلما حفيد دمنقة مسجون والارض السادسة عشر هي ملاصقة بارض لقليب وترتكز في بال ذى
مستعريش وبارض بيكره شانجس والسابعة عشرة هي في بال ذى بيكره ؟ مجاجه وهي ملاصقة بارض
كانت لمرتيت وان لم يكن في هذه الاراض المبيعة المذكورة اكمال لزوج واحد من بقر قليب وزريعة
فعلى البايعان المذكوران ان يكملوا للمبتاع المذكور من ساير الاراض التي لهما بحيز قرية بان كرانسية

المذكورة فى الحيز ولازم ذلك لهما ولما لهما ليعلم [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة وسبعة وستون مثقالا (١٧) من البيض خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] وبعد فسرهم عليهم فى ثانى فبراير عام ثلثة وعشرين وثلثمائة والى للصفر

ردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز وفرنندة بن دمنقة بن فرنندة ووجوان بن دمنقة بن كرشنوبل بن

(Con el número 687.)

683

Año 1285, Marzo.

Venta de las fincas a que se refiere el documento número 669; otorgada por el citado Musa y su esposa Setí, hija de Santob, a favor de doña Colomba Ferrández, hija de don Fernando Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Meléndez, la cual vive en el convento de San Clemente, por precio de 350 mizcales de los sueldos blancos.

Fecha, después de explicársela, el 14 de Marzo de la era 1323.

أشترى دونة قلمبة فرنندس بنك دون فرنندة غنزاليس بن دون غنزاليس ملندس اكرها الله وهي ساكنة بدير شنت قلمانك اكرها من موشى بن اسحق قريبال ومن زوجة سنى بنك شنكون الرويش الاسرايلات جميع الدار (الخ) [1] بثمن ثلثمائة مثقال وخمسون مثقالا (٣٥٠) من الفروود البيض خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] وبعد فسرهم عليهم فى رابع عشر مارس عام ثلثة وعشرين وثلثمائة والى للصفر

يوان دالغبلا واسحق بن يوسف الاسرايلى وفرنندة بن شريند بن لازرا ودرريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,465 x 0,250.

Al dorso: «Carta de las casas que compró Colomba Ferrández.»

(Con el número 669.)

684

Año 1285, Agosto.

Compra que hace María Juan, hija de Juan Illán el Carpintero, hijo de don Illán el Godad, a doña Urraca, hija del racionero don Guter Domínguez, socio de Santa María, de dos casas hundidas en el barrio de la iglesia de San Justo, en la Alcudia, contiguas una a la otra, dentro de Toledo: a una le dicen «la casa del pozo» y a la otra «la del corral». En la casa del pozo hay una habitación, y sobre

ella una *algorfa* de Alfonso Gutiérrez, hermano de la vendedora, cuya puerta sale a la calle grande, que va hacia la iglesia mencionada; en la casa del corral hay tres habitaciones, dos de ellas cubiertas con azoteas, y la otra sin tejado; sobre la primera de estas tres habitaciones está pegada la puerta de una *algorfa*. Linda todo ello con la *algorfa* citada, propiedad de Alfonso Gutiérrez; con la calle; con el corral en donde se degüellan los carneros, llamado de los Musulmanes; con casa de la Catedral Santa María; con otra de María Petrez, viuda de García de Illescas; con otra que es de la *luminaria* de la iglesia mencionada, y con otra segunda calle que baja al Baño del Caballero, a la cual da la puerta del citado corral; la puerta de la casa segunda, la del pozo, está ahora cerrada, y antes era puerta y salía a la calle grande que va hacia dicho Baño del lado del corral en que se degüella la carne.

No entra en esta compra la *algorfa* que Alfonso Gutiérrez construyó de nuevo sobre la casa hoy hundida, en la casa del pozo. Se advierte esto para que pueda Alfonso abrir la puerta de la *algorfa* a la calle grande que va hacia la iglesia; y si quiere hacer otra *algorfa* sobre ésta, o sobre la *algorfa* de en medio, que también hizo, que pueda hacerla, pues con esta condición se hace la venta.

Por precio de 400 mizcales de los sueldos blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Asiste a la venta Gonzalo Juanes, esposo de la vendedora, y el citado Alfonso Gutiérrez, y la aprueban.

Fecha el 8 de Agosto de la era 1323.

Se advierte que la *algorfa* que ha de construir Alfonso Gutiérrez sea como la que había antes; que la puerta tapiada antes dicha, en la casa del pozo, esté cerrada siempre, pues la compradora no podrá abrirla nunca.

Doña Urraca declara tener en su poder el acta judicial, redactada a petición de ella y sus hermanos Alfonso Gutiérrez, doña Orabona y María Gutiérrez, de partición de los bienes y herencia de su padre don Guter Domínguez y de su tío don García Domínguez, fecha el 28 de Septiembre de la era 1311 (a. 1273); obligándose a mostrarla y a entregarla a los compradores, si fuese preciso, para registrar ante el *nádír* esta compra.

Luego consta que Alfonso Gutiérrez compareció y declaró que había vendido a la compradora antes dicha las dos *algorfas* que tenía en las dos casas mencionadas, por precio de 100 mizcales de los sueldos blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 16 de Septiembre de la era 1323.

اشترى مريّة جواف بنت جواف يلباب النجار بن دون يلباب الغداد لنفسها ومن مالها بميزها من
دونة اوراقه بنت الرسيونارة دون غنار دمنقش الذي كان من اصحاب شنتّة مريّة جميع الدارتيق
المهدومنين اللتين لها بحومة كنسية شنتّة يوشن في الكدية وهما متصلتين لواحد بداخل كليكة
حرسها الله الدار الواحدة تعرف متعم البير والثانية متعم القراق وفي الدار الواحدة متعم البير المذكورة
بيت واحد وعليه غرفة هي لالفونش غنارس اخ البايعة هو نافذ بابها في الكريق الكبير السالك نحو
الكنسية المذكورة وفي الدار الثانية متعم القراق ثلثة بيوت الزوج منها مغربة ككاح (sic) والثلث بلا

مغكى وعلى البيت الواحد منها هو لصق باب غرفة واحدة ويلاصق ذلك كله من جوانبه وجهاته الغرفة التى ذكر عنها فوqe انما للفونش غنارس المذكور وبالكريف المذكور ويقال حيث يدبح الكباش يعرف متعم المسلمون ودار للفاعة شذنة مريّة ودار لمريّة بكريسي ارمك غرسية ذى الشك ودار هى للومارية الكنسية المذكورة وبكريف ثانى سالك هابك نحو حمام القبلة باب دار القربال المذكورة شارع فيق ودار الدار الثانية متعم البير هو الات مغلوف وكان بابها قبل الات وشارع فى الكريف الكبير السالك نحو الحمام المذكور من جهة قبال المديح متعم الكباش المذكور ولم يدخل فى هذا الشرا الغرفة التى له الفونش غنارس المذكور عملها من جديد على البيت المهذوم الات بدار البير المذكورة وكتب ذلك ليعلم وليفتح باب هذه الغرفة الفونش غنارس المذكور نحو الكريف الكبير السالك نحو الكنسية المذكورة وان احب الفونش غنارس عمل غرفة ثانية على هذه الغرفة التى لم عملها كما ذكر وعلى الغرفة الوسكية التى له عملها المشاع فى دار البير المذكورة فعلى الفونش غنارس المذكور عملها ان احب ان على هذه الشراك كمل التبايع بين المبتاعة والبايعة المذكورتين كتب ذلك ليعلم [1] بثمن عذدة اربعماية مثقالا وعشرة مثاقيل جميعا من الفروود البيض الجدود خمسة عشر فرد المثقال [2] وحضر لذلك كله غنالبة جوانش زوج البايعة المذكورة والفونش غنارس المذكور وامضيا المبيع (الخ) [3] فى ثامن اغشت عام ثلثة وعشرين وثلاثماية والى للصفر

وليعمل الفونش غنارس المذكور الغرفة المذكورة على البيت المذكور كما ذكر كالتى كان قبل وقعه وليكون معلوم ان الباب المغلوف المذكور فوqe الذى هو فى دار البير المذكور له ان يكون مغلوقا ابدا ان ليس لها المبتاعة فتحت ابدا وميزت دونة اوراقه المذكورة انها تحبس عندها وفى ملكها عقد مقاضاة تكيف بين دونة اوراقه البايعة واخويرها الفونش غنارس ودونة اورة بونة ومريّة غنارس قسمة مال وتركة والذهب دونه غنار دمنقس وعمهم دونه غرسية دمنقس وهو المورخ فى ثامن وعشرين شتنبر عام احدى عشر وثلاثماية والى للصفر وعلى البايعة المذكورة وعلى مالها كل ان يكهر عقد القاضاة المورخ المذكور للمبتاعة ولتملك عنها هذا المبيع متى يحتاجه الانتكار به هذا الشرا ولازم ذلك كله لها ومالها كله وبالمبيع يقع الاشهاد

فرند بن شريند بن قلاز بن مدجون و فرند بن شريند بن لارزة و فرند بن دمنقة
بن فرندة

ثم حضر لذلك كله الفونش غنارس المذكور فوqe وميزت انة باع من المبتاعة المذكورة فوqe الزوج
غرف التى له فى الداريتين المذكورتين (الخ) [1] بثمن عذدة مائة مثقال واحدة من الفروود البيض
خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] فى سادس عشر شتنبر عام ثلثة وعشرين وثلاثماية والى للصفر

Firmas ut supra.

Pergamino: 0,290 x 0,320.

(En un rollo, cosido con varios documentos, números 709, 871, 872, 874 al 885, 1.090, 1.091 y 1.092.)

(Cat. Toledo, E, 7, 2.)

685

Año 1285, Septiembre.

A) Venta de la quinta parte de una casa, que era de doña Leocadia, hija de don Adam, sita en la colación de San Nicolás, en la ciudad de Toledo, lindante con casa de doña Solí, hija de don Feliz el Pescador; con casa de Gálíib el Pescador; con una calle y con otra, a la cual sale la puerta; otorgada por doña Teresa Díaz, hija de don Diego Gonzálbez, albacea del testamento de doña Leocadia, a favor del presbítero Pedro Juanes, del clero de San Nicolás, por precio de 62 mizcales blancos, de 15 dineros el mizcal.

La venta se entiende pro indiviso con los otros cuatro quintos, que eran también de doña Leocadia, de quien los heredó Lorenzo, el cual, por plazo de diez años, puede pagar al comprador los 62 mizcales y quedarse con la casa completa.

Fecha el 28 de Septiembre de la era 1323.

Se advierte que si Lorenzo quiere vender los cuatro quintos suyos, la venderá al comprador por el precio que otro dé y sea justo, y también tendrá derecho preferente a comprarla por los 62 mizcales, si el otro la vende.

اشترى القس بكرة يوانش الذى من ايمة شنت نقولاش لنفسه ومن ماله المصنوع به باعترافه من دولة كراشة ديب بنت دون ديقه غنصالبس وهى وصية على انفاذ عهد دولة لوفادية بنت دون ادام جميع الخمس الواحد من جميع الدار المعلومة لدولة لوفادية المذكورة بحومة كنسية شنت نقولاش بمدينة كليكة حرسها الله وهى ملاصقة بدار لدولة شولى بنت دون فليز السمار ودار؟ الغالب السمار وبكريف سالك وبكريف ثانى بابها شارع فيه [1] بثمانى عشرة اثنان وستون مثقالا (١٢) من فربود البيض خمسة عشر فرد المثقال [2] وهذا الخمس المبيع الموصوف هو فى اشاعة الاربعة اخماس الباقية التى هى من دولة لوفادية المذكورة موروثا لى عنها وهذا لورانس المذكور من الاب لتامام عشرة اعوام ويدير اعلا للمبتاع الثمن الموصوف فليقبضه منه المبتاع المذكور ويجيز عنه لنفسه المبيع الموصوف لورانس المذكور ويكون له مع الاربعة الاخماس المذكورة [3] فى ثمان وعشرين شنتير عام ثلثة وعشرين وثلاثماية والى للصفر

وان اراد لورانس المذكور بيع الاربعة اخماس المذكورة فليشترىها منه المبتاع المذكور بالثمن الذى يعكى فيها غيره بالدق وان اراد الدار المذكورة لسكناية عند اوصوله يودى للمبتاع اثنان وستون مثقالا من الصفة المذكورة عن الخمس المذكور ويكون له بها ماله وبجميع الاشهاد (الخ)

فرنلد بن دمنقة بن مرتين * الفونش بن مرتين بن وريديلا بن بدققت بن دمنقة
بن عبد العزيز

Año 1288.

B) Pedro Juanes dona la finca anterior a la iglesia de San Nicolás, con condición de que hagan un aniversario por su alma. Si los clérigos dejaran de hacer el aniversario, manda el donante que su pariente más cercano se quede con la finca, dando un maravedí para cantar una misa por su aniversario.

Fecha el 3 de Junio de la era 1326.

Pergamino: 0,350 × 0,205.

En castellano. — Firma autógrafa de Pedro Juanes.

686

Año 1285, Octubre.

Venta de un trozo de viña, sito en el Val de la Degollada, lindante, entre otros, con propiedades de los herederos del caído don Fernando Vicente y con viña y tierra de Sancho Martínez; otorgada por Juan Micael [y su esposa] a favor de Juan Domínguez, hijo de Domingo Juanes, hijo de don Juan Esteban el Guadiexí, en representación y con dinero de su cuñado Sancho Martínez, escribano del Rey y [racionero] de Santa María, por precio de 20 mizcales blancos de 15 sueldos.

Entregan los vendedores una escritura de propiedad, por la que la compró Juan Micael al secretario don Pedro Juanes, hijo de don Juan Esteban el Guadiexí, fecha el 2 de Abril de la era 1316 (a. 1278).

Fecha el 29 de Octubre de la era 1323.

اشترى جوان دمنقب بن دون دمنقه جوانش بن دون جوان اشنايف الوادياشى لختنه شانجه مرتين بن كاتب من ايده الله شنته مريه ومن ماله ويده في الشرا المذكور بعد هذا عارية فاشترى كما ذكر مل جوان ميقاتي جميع القمعة كرم التي لهما بخومة بال خي لدغولادة وبلاصك المبيع الموصوف بكرم لورقة الفايد دون فرننده بسانت وبكرم وارض لشانجه مرتين بن [1] بثمان مبلغه وعدده عشرون مثقالا (٢٠) من الفروود البيض خمسة عشر فرد المنقال [2] ودفعنا الباياع عقد واحد من اصل المبيع الموصوف هو شرا جوان ميقاتي الباياع المذكور لنفسه ومن ماله من الكاتب دون بيكره جوانش بن دون جوان اشنايف الوادياشى وتاريخه في ثاني ابريل عام ستة عشر وثلاثماية والف للصف وصار العقد (الخ) [3] في تاسع وعشرين اكتوبر عام ثلثة وعشرين وثلاثماية والف للصف

جوان بن غرسية بيكرس الخياك ❖ وفرندة بن شريند بن فليز بن ? محجوب ❖ وفرندة بن شريند بن لازره

Pergamino: 0,340 × 0,245.

Muy despintado en la parte superior.

687

Año 1286, Enero.

El vicario don García Esteban, socio de la iglesia de San Vicente, compra a Galindo Petrez las fincas contenidas y descritas en el documento número 682, por precio de 200 mizcales blancos.

Entrega el vendedor dos escrituras, una la anterior y otra un testimonio por el que consta que Pedro Gonzálbez, hijo de Gonzalbo Juanes, renuncia su derecho a estas fincas.

Fecha el 19 de Enero de la era 1324.

Asiste a la venta y la aprueba el Pedro Gonzálbez citado.

اشترى البقارية الاجل دون غرسية اشتابل الذي من احباب قسيه كنسية شنت بمائت اكرمه الله
لنفسه ومن ماله بميزة من غلينده بيكرس المبتاع المذكور اعلاه جميع السبعة عشر ارضا والقرال ببيوتها
والبرج الحمام الذي فيه الذي ذلك كله هو بالقريه بيان كرانسية المذكورة فوقه وهو ذلك كله المحدود
والمرسوم في العقد المورخ فوقه [1] بثمن عدده مايتا مئالا (٢٠٠) كل مئال خمسة عشر فرد من
الفرواد البهض الجارية الالف [2] دفعه عقد ابتياع المورخ فوقه وفدضة منه و دفعه له
ايضا عقد ثاني اعترف بيكره غنصالبس بن غنصالبه يوانش ترفع عن جميع الابتياح
الذي ابتاعه غلينده بيكرس المدرج تربية الديان الاجل دون شانجه مرتينس من دمنقه الزمال
(الخ) [2] ثاسعم عشر ينجر عام اربعة وعشرين وثلاثماية والاف للصفر

Nota sobre que aumentarán hasta completar las dos yugadas, si es preciso.

وحضر لذلك كله ايضا بيكره غنصالبس بن غنصالبه يوانش المذكور وامضى (الخ)

Firmas ut supra. — Además, en caracteres latinos:

«Yo, Gualin Pérez, el sobredicho, otorgo esta uendida así como sobredicho es en esta carta.» ⁽¹⁾ ❖ Ego Ferrando Yohannes, clericus? ecclesie Sancti Vincençii, testis.

Pergamino: 0,580 × 0,520.

Al dorso: «Cartas de lo que compró el vicaryo de Gallin Pérez.»

(Con el número 683.)

(1) Al pie de esta firma: هذا هو اسم البايح غلينده بيكرس المذكور فوقه ليعلب

688

Año 1286, Enero.

Venta de la misma finca que se indica en el documento número 678, sita en Benquerencia; otorgada por Pedro Sánchez de Funes, hijo de Domingo Pedro de Oliate, en tierra de Navarra, residente en Toledo, a favor de doña Marina, madre del vicario don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, hermano que era del notario don García Petrez, por precio de 400 mizcales blancos. Entrega la escritura anterior, número 678.

Fecha en Enero de la era 1324.

Se añade otro documento por el que vende el mismo a la misma dos pedazos de tierra en Benquerencia, lindante el primero con viña del vendedor y con otra de don Micael, hijo de Pedro, y el segundo con el camino que va a la alquería de San Cebrián, con viña del vendedor por el Sur y con otra que era de Martín, hijo de don Gonzalbo. Precio: 155 mizcales blancos.

Entrega una escritura en romance, por la que compró a Pedro y su esposa doña María las fincas en cuestión.

Fecha el 12 de Febrero de la era 1324.

اشترى دونه مريئة والدة البقارية الاجل دون غرسية اشنايف بن دوك اشنايف بيكرم اخ كاك
لللكارية دون غرسية بيكرم لنفسها ومن مالها باعترافها من بيكرم شانجس دى فونش بن دمنقه
بيكرم دى اولياكة التى فى ارض نبارة وساكن هذا بكليلة جميع القرال مع ثلثة بيوت مغكية تبدا
(الخ) [1] بثمان مبلغة وعدد اربعماية مثقال (٢٠٠) من البيض الجدود خمسة عشر فرد المثقال [2]
دفع عقد واحد من اصل المبيع [678 N.º] [3] فى يذير عام اربعة وعشرين وثلثمائة والى للحضر

فرندة بن شربند بن لارة و الفونش بن دمنقه بن بيكرم وفرندة بن شربند بن
فلين بن ؟ محجون

كذلك اشترى دونه مريئة من بيكرم شانجس المذكور جميع القكعتين كرم القنين
له بدومة قرية بيان كرانسية وتلاصق القكعة الواحدة منها كرم للبايع المذكور وكرم لدوك ميقاتيل بن
بيكرم دى وتلاصق القكعة الثانية الكريف السالك لقرية شنت سبريان وكرم للبايع المذكور من
الجانبى وكرم لمريئ بن دوك غندالبة [1] بثمان مبلغة وعدده مائة مثقال وخمسة وخمسون مثقالا (١٥٥)
من البيض المذكور فوقة [2] ودفع عقد واحد عجمى الخ من اصل المبيع المذكور بما صار
له المبيع بالشر من بيكرم ومن زوجة دونه مريئة صار غندة (الخ) [3] فى ثالى عشر فبراير
عام اربعة وعشرين وثلثمائة والى للحضر

Firmas ut supra.

Pergamino: 0,815 x 0,855.

Algo despintado. — «Carta de la heredad de Bienquerencia que fué de G.º Mallado.»

(389)

Año 1286, Agosto.

Venta de 36 tierras y un corral con sus chozas, sito todo en la alquería de Melgar y su alfoz, lindantes las tierras: 1.^a, vallada en los dos extremos, con un corral de Juan Petrez, hijo del *Crespo*, y con otro de María Juan; 2.^a, tierra de prado, conocida por tierra de la *Zueca*, con tierra de los herederos de don Adam el *Soriano* y con otra de Sancho *Morato*; 3.^a, tierra de prado, sobre el pozo dulce, con tierra de Juan Jimeno y con otra de Pedro García; 4.^a, con el camino que va a la alquería el *Pozuelo* y con viña inculta que era de doña *Mohallo*; 5.^a, con el mismo camino, con tierra de Velasco, hijo de doña Aura, y con tierra de María Sancho; 6.^a, con el mismo camino, con tierra de Gómez, hijo de ¿Alcarraz?, y con otra de María Agustín; 7.^a, en el Val de Sancho *Almazán*, con tierra de Velasco, hijo del Soriano, y con otra de Martín Navarro; 8.^a, sobre el camino de Toledo, con tierra del mismo Velasco y con otra de Domingo *Zapata*; 9.^a, junto al molino, con tierra de Pedro Guter; 10.^a, encima del camino de la alquería de Yepes, con tierra de los hijos del Crespo y con el camino de Yepes; 11.^a, sobre el camino de ¿Alpera?, con tierra de Domingo Pascual y con otra de Velasco, hijo de doña Aura; 12.^a, con tierra de Martín Juanes, con otra de Velasco, hijo del Soriano, y la cruza el arroyo *Salado*; 13.^a, entre el camino de *Mora* y el del *Pozuelo*, con tierra de Domingo, con otra de Micael Esteban y con otra de María Agustín; 14.^a, con tierra de Domingo Gonzalbo y con otra de Martín Juanes, yerno de don Vicente; 15.^a, en el camino de Orta, con tierra de los hijos de don Martín de las *Heras*, con otra de don Ramilo y con otra de Pascual de ¿Achuño?; 16.^a, en la *vega* del camino de Yepes, con tierras de Domingo Pascual y de Sancho Morato; 17.^a, en el camino de Yepes, con tierra de Juan Martín, con el camino citado y atraviesa por la ¿charca? de *Palacio*; 18.^a, en el camino de Yepes, con viña de Domingo Pascual y con el camino; 19.^a, con tierras de Domingo Pascual y de Pedro Esteban; 20.^a, con tierras de don Justo y de los hijos de Domingo Soriano; 21.^a, que se mete por la torrontera de Alcoroza, con tierras de los hijos de don Ramilo y de Justo; 22.^a, en ¿Alberquilla?, con tierras de Micael Navarro, de Justo y cruza por el camino de Toledo; 23.^a, en ¿Torhelacho?, con tierras de Juan Martín y de Martín Juanes; 24.^a, cerca de los límites de Yepes y Melgar, con tierras de Micael, hijo de Juliana Rovira, y de los hijos de Serván Soriano; 25.^a, en el pago de los límites de Villaseca, con tierras de los hijos del Crespo y de Juanes Jimeno; 26.^a, con tierras de los hijos de Juliana Rovira y de Mengo *Perdiguero* y cruza por el camino de Aceca; 27.^a, en el camino de Aceca, con tierras del hijo de Juan Soriano y de Domingo Andrés y cruza por el camino que va de Orta a Toledo; 28.^a, cerca del *Castel Viejo*, con tierras de Juan Fernán y

de Martín Juanes; 29.^a, en el camino de Mora, con tierra de los hijos de Pedro Domingo de ¿Motilla? y con el camino; 30.^a, sobre la huerta de Pedro Esteban, con tierras de Velasco, hijo de doña Aura, y de los hijos de Juanes *Minguijón*; 31.^a, en la viña de Martín Abad, con tierras de los hijos de *Yagüe el Cano* y de los hijos de Pedro García el Abad; 32.^a, en ¿*Villachuelo*?, con tierras de Sancho Morato y de Domingo Pascual; 33.^a, debajo del molino de Micael Navarro, con tierras de Pedro Esteban y del hijo de Domingo Pascual y cruza por la tierra de Bartolomé el *Pastor*; 34.^a, con tierras de Domingo Andrés y de Martín Abad; 35.^a, con tierras de Domingo Soriano y de Pedro Esteban; 36.^a, en el camino de la vega, con tierra de la hija del Crespo, llamada Cecilia, y cruza por la tierra de Domingo Pascual y con la tierra de éste.

Linda el corral con otro de Pedro Esteban, con otro de los hijos de don Ramiro y con el camino.

Entran en la venta dos vacas de labor, dos arados compuestos, cuatro rejas, dos yngos con sus ¿fundas? y sus, dos *barzones*, dos ¿jabeos?, un ¿yugo? para vacas, dos cuerdas (¿tiros?), tres horcas, cuatro ¿palas? para recoger el trigo, una *gamella*, una *pila*, un *dornajo*, un *cubo*, un, un escoplo, una *barrena*, seis techos, dos ¿chozas? y medio par de tablas para hacer *tupias*, con sus instrumentos, y tres llaves.

Vende el presbítero don Gonzalbo, hijo de Domingo Juan, de Yepes, cura de allí, a favor del *vicario* don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, hermano que era del *notario* don García Petrez, por 1.250 mizcales blancos.

Fecha el 25 de Agosto de la era 1324.

Hay al fin una nota en la que consta que el vendedor puso al comprador en posesión de las fincas vendidas; su fecha el 4 de Septiembre del mismo año.

اشترى البقارية الاجل دون غرسية اشتايف بن دون اشتايف بيكرس اخ كان للذكارية دون غرسية بيكرس رحمة الله واكرمه لنفسه ومن ماله المذمت بع باعترافة من القسب دون غرسية بن دمنقة جواف من يابش وهو قسيسا في يابش اكرمه الله جميع السنة وثلاثون ارضا وجميع القرال مع بيوتة التي فيه الذي ذلك كله له البايع المذكور بقريه ملغار وبهايزها والارض الواحدة فيها محلقة بكرافي وهي ملاصقة بقرال ليوان بيكرس بن الكرشية وبقرال لمريه جواف والارض الثانية هي ارض لقصيل وتعرف بارض الزواقة وهي ملاصقة بارض لورثة دون اداث الشوريانة وبارض لشانجة موراكة والارض الثالثة هي ارض لقصيل وهي على البير الحلوا وهي ملاصقة بارض يوانش شيمانه وبارض بيكره غرسية والارض الرابعة هي ملاصقة بكريفق الناهض لقريه البزواله ويكرم مبور كان لدونة مهلكة والارض الخامسة هي ملاصقة بالكريفق المذكور وبارض لبلاشكة بن دونة اورة وبارض لمريه شانجة والارض السادسة هي ملاصقة بالكريفق المذكور بارض لغومس بن القراز وبارض لمريه اغشتيف والارض السابعة هي في بال شانجة المصاب وهي ملاصقة بارض لبلاشكة بن الشوريانة وبارض لمريه نبارة والارض الثامنة هي على كريفق كليكة وهي ملاصقة بارض لبلاشكة بن الشوريانة وبارض لدمنقة صباك والارض التاسعة هي عند الرجا وهي ملاصقة بارض لبكره غدار والارض العاشرة هي على كريفق قريه يابش وهي ملاصقة بارض لبنى الكرشية وكريفق يابش والارض الحادية عشر على كريفق البارة وهي ملاصقة بارض لدمنقة بشكوال

وبارض لبلاشكة بن دونة اورة والارض الثانية عشر هي ملاصقة وبارض لمرتنب بوانش وبارض لبلاشكة بن الشوريانة وترتكز في الاروية شلادة والارض الثالثة عشر هي بين كريف مورة وكريف الجزالة وهي ملاصقة بارض لدمنقة وبارض لميقايل اشتان وبارض لمريه اغشتين والارض الرابعة عشر هي ملاصقة بارض لدمنقة غنصاليه وبارض لمرتنب بوانش صهر دون بسانت والارض الخامسة عشر هي على كريف وركه وهي ملاصقة بارض لبنى دون مرتنب دى لش ارش وبارض لبنى دون رميله وبارض لبشكوال دى اجوم والارض السادسة عشر هي في الباعة متع كريف بابش وهي ملاصقة بارض لدمنقة بشكوال وبارض لشانجه موراكه والارض السابعة عشر هي على كريف بابش وهي ملاصقة بارض لجوان مرتنب وبالكريف المذكور وترتكز في شرقه بلاصيه والارض الثامنة عشر هي على كريف بابش وهي ملاصقة بكريم لدمنقة بشكوال وبالكريف المذكور والارض التاسعة عشر هي ملاصقة بارض لدمنقة بشكوال وبارض بيكره اشتان والارض الموفيه عشرين هي ملاصقة بارض لدون يوش وبارض لبنى دمنقة شوريانة والارض الحادية والعشرين ترتكز في جرف القروسه وهي ملاصقة بارض لبنى دون رميله وبارض ليوش وبارض الثانية والعشرين هي في البرقالة وهي ملاصقة بارض لميقايل نباره وبارض ليوش وترتكز في كريف كليكة والارض الثالثة والعشرين هي في الكرهلاجه وهي ملاصقة بارض لجوان مرتنب وبارض لمرتنب بوانش والارض الرابعة والعشرين قرب تخم بابش وملغار وهي ملاصقة بارض لميقايل بن يلانة ربيرة وبارض لبنى سربان شوريانة والارض الخامسة والعشرين هي بحومة تخم بليج شاكة وهي ملاصقة بارض لبنى الكرشيه وبارض ليوانش شيمان والارض السادسة والعشرين هي ملاصقة بارض لبنى يلانة ربيرة وبارض لمانق بردغاره وترتكز في كريف الساكة والارض السابعة والعشرين هي على كريف الساكة وهي ملاصقة بارض لابن جوان شوريانة وبارض لدمنقة اندراش وترتكز في الكريف الناهض من وركه لكليلة والارض الثامن والعشرين هي قرب القشتال جياجه وهي ملاصقة بارض لجوان فرن وبارض لمرتنب بوانش والارض التاسعة والعشرين هي على كريف مورة وهي ملاصقة بارض لبنى بيكره دمنقة دى متليه وبالكريف المذكور والارض الموفيه الثلاثون هي على وركه بيكره اشتان وهي ملاصقة بارض لبلاشكة بن دونة اورة وبارض لبنى يوانش منغجون والارض الحادية والثلاثون هي على كريم مرتنب اباك وهي ملاصقة بارض لبنى ياغوى القانة وبارض لبنان بيكره غرسية الاباك والارض الثانية والثلاثون هي في البلاجواله وهي ملاصقة بارض لشانجه موراكه وبارض لدمنقة بشكوال والارض الثالثة والثلاثون هي تحت الرحا متع ميقايل نباره وهي ملاصقة بارض لبيكره اشتان وبارض لابن دمنقة بشكوال وترتكز في ارض برتلما البشكور والارض الرابعة والثلاثون هي ملاصقة بارض دمنقة اندراش وبارض لمرتنب اباك والارض الخامسة والثلاثون هي ملاصقة بارض لدمنقة شوريان وبارض لبيكره اشتان والارض السادسة والثلاثون هي على كريف الباعة وهي ملاصقة بارض لبنان الكرشيه اسمها سسلية وترتكز في ارض دمنقة بشكوال وبارض لبشكوال دمنقة وبلاصق القرال المذكور بقرال لبيكره اشتان وبقرال لبنى دون رميله وبالكريف السالك ودخل في المجمع الموصوف صفحة واحدة زوجين بقر للكرث وزوج محارث مركبة واربعه سكاك وزوج مقارين بقيندانها ونغافيهها وزوج برزونش وزوج شباوش ومقار للعجالة وزوج مرارس وثلاثة مذارى واربعه شباك لضم الكعاب وغماله وبيجة وضرناجة وكب وكبدوم ومنقر وبرانة وستة جوايز وزوج حنى وشكر زوج الواحد لعمل كواهي بالتح وثلاثة مفاتيح ليعلم [1] بلم مبلغه وعدده الف مثقال ومايتان مثقال وخمسون مثقالا (١٢٥٠) من الفروود البيض خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] في خامس وعشرين اعشت عام اربعة وعشرين وثلاثماية والف للحفر

فرندة بن شربند بن قلبي بن ؟ مدجون، * جوان بن دمنقة بن كرشتوب بن لب * وفرندة بن شربند بن لازره بن الاديب

وثب بعد ذلك كله ادخل البايع المذكور فوقة للمبتاع البقارية المذكور فوقة جميع ماله البايع المذكور فوقة بالقرية ملغار المذكورة فوقة من اراضي الحرث ومن الات (الخ) في رابع شتبر من العام المذكور فوقة

Firmas *ut supra*, más: جواف بن عرسية بيكرس الخياك

Pergamino: 0,740 × 0,425.

690

Año 1286, Noviembre.

Venta de un esclavo moreno, Alí ben Said, albañil, que era de Gonzalbo Rodrigo y estaba bajo su protección en Córdoba; otorgada por Gonzalbo Petrez, alcalde de la corte del Rey y alcalde de la ciudad de Córdoba, y en ella residente, a favor de Gonzalbo Alfonso, hijo de Alfonso Petrez, hijo de *Servatus*, por precio de 400 mizcales, de 15 dineros blancos cada mizcal, corrientes hoy.

Se advierte que la compra se ha hecho por medio del pregonero de esclavos de Toledo, el judío Abuomar Israel. — Fecha el 21 de Noviembre de la era 1324.

باع غنصالبة بيكرس قاضي حضرة من ايده الله وقاضي بمدينة قرطبة وساكن بها من غنصالبة الفونش بن الفونش بيكرس بن سريخوش اكرمة الله اسير واحد على الاسمر البنا بن سعيد مملوك كان لغنصالبة رديقه وكان الادب بمدينة قرطبة المذكورة يميز البايع المذكور ببعنا تاما صحيحا بثمن عدده اربعماية مثقال (٢٠٠) كل مثقال خمسة عشر فرد من البيض الجارية الات [2] وهذا الاسير باعه البايع للمبتاع المذكور كما ذكر على يدى ذلال الاسارى ابي عمر بن اسرايل الاسرايلى الذى هو ذلال الاسارى بكليلة [2] [3] فى حادى وعشرين نونبر عام اربعة وعشرين وثلاثماية والى للصفر

فرندة بن شربند بن لازره * والفونش بن جواف بن ميقاتيل بن وفرندة بن دمذقة بن فرندة

Pergamino: 0,275 × 0,165.

Al dorso: «Carta de la compra dali Albana.»

691

Año 1286, Diciembre.

Venta de dos trozos de viña en el pago del Portal de Calatrava, cerca del de Regachuelo?, alfoz de Toledo, lindantes: primero, con viña que fué de Domingo Benedicto el Pescador y con otra de los herederos de don Asensio, hijo de don Diego de las Esconellas; segundo, con viña de estos mismos herederos, de la que era partición; con viña de doña Dominga, esposa que fué del citado Domingo Benedicto.

to, y con el *sendero* que pasa por detrás de la viña que era de don Julián, hijo de Domingo Leonardo el Sastre, donde está la torre hundida. Venden Domingo Petrez el *Zapalero* y sus hermanas María, Orabona y Leocadia, hijos de Pedro Martín el *Zapalero* y de su esposa doña Benedicta, a favor de Sancho Martínez, secretario del Rey don Sancho, representado por su madre doña Marquesa, por precio de 80 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Entregaron los vendedores dos escrituras de propiedad, por las cuales había comprado las viñas Pedro Martín a doña Dominga, hija de Juan Cristóbal, nieta de don Diego de las Esconellas, esposa de don Martín, hijo de don Micael ¿el Casudo?, de Olías, fechas el 18 de Enero de la era 1300 (a. 1262) y en 23 de Diciembre de la era 1299 (a. 1261).

Fecha el 6 de Diciembre de la era 1324.

اشترت دونة مركاشة والدة شاذجة مرتينيس كاتب الملك المعكم دون شاذجة ابنة الله ونصرة لابنها شاذجة مرتينيس المذكور ومن ماله باعترافها من دمنقة بيكرس الصكير ومن خواته دونة مرية ودونة اورة دونة ودونة لوقادية بنوا بيكره مرتين الصكير وبنوا زوجة دونة بندقتة اعزهم الله جميع القكعتين كرم اللتين لهم والمشهورتين لوالديهم المذكورين بدومة برتال قلعة رباح وبالمغرب من حومة الرعجول حوز كلكلة حرسها الله والقكعة الواحدة يلاصقها كرم كان لدمنقة بندقت الحوات وكرم لورثة دون اشانشية بن دون ديقه دى لش اسقونالش كان يعرف والقكعة الثانية يلاصقها ايضا كرم لورثة دون اشانشية المذكور من الجانبين قسمتها وقكعة كرم لدونة دمانقة زوجا كانت لدمنقة بندقت المذكور وشمكير سالك خلفه كرم كان لدون بليان بن دمنقة لونردة الكياك حيث البرج المهروم الذى هو فيه ليعلم [1] بثمان مبلغة وعدده ثمانون مثقالا (٧٠) من البرص خمسة عشر فرد كل مثقال منها [2] ودفعوا عقديك اثني احدهما هو بما صار القكعة الواحدة لبيكره مرتين المذكور بالشرا من دونة دمانقة بنت جواف كرشوبل وحفيدة دون ديقه دى لش اسقونالش هى زوجا لدون مرتين بن دون ميكايل؟ (الفسودة) من اوليش وتاريخه فى ثامن عشر يذير عام الف وثلاثماية للصفر والثانى هو بما صارت القكعة الثانية لبيكره مرتين المذكور ايضا بالشرا من دونة دمانقة المذكورة وتاريخه فى ثالث وعشرين دجنبر عام تسعة وتسعين ومايتين والف للصفر صارت (الحكم) [3] فى سادس يوم من دجنبر عام اربعة وعشرين وثلاثماية والف للصفر

جواف بن دمنقة بن كرشوبل بن لب * واشتاب بن دمنقة بن جواف بن ميكايل * والفونش
بن دمنقة بن سبريان

Año 1287, Enero.

Venta de una heredad en la alquería de Cobisa, en la Sisla de Toledo, compuesta de tierras de labor y corral, cinco chozas, cuatro con techo de tejas y la otra con techo de paja, y un palomar. Las tierras son nueve y lindan: primera, sita en *Val de ¿Laca . . . ca?*, con el camino de la *sierra de Lagos*, con tierra de los hijos de García Martínez, hijo de Martín Micael, de Maqueda, con otra de Gonzalbo Ruiz y sus hermanas, y con otra de los herederos de Juan Gonzálbez; segunda, con el camino de *¿Selmo?*; con tierra de Esteban Petrez, hijo de Pedro Illán, y con otra que era del alcalde don Fernando Mateos, ahora de Gonzalo Ruiz; tercera, con el camino de *Burguillos*, en el *sendero* que va de las viñas a *Selmo*, y con tierra que era de don Fernando Mateos; cuarta, con tierra de prado, con el camino de Cobisa a Toledo, con tierra de los herederos de Ruy Gonzálbez, con otra de los hijos de García Martínez y otra de los herederos de Juan Martín *¿Sendino?*; quinta, con tierra de los herederos de Ruy Gonzálbez, con los dos caminos que pasan y con la alberca, que ahora es huerto; sexta, con tierra de y con tierras del alcalde don Pedro Juanes y sus dos yernos, Gonzalbo y García Ruiz; séptima, tomada en el *sendero* por el que se entra en las viñas de Alfonso Petrez, hijo del citado alcalde, y a las viñas de Fernando Petrez, hijo de Pedro, *¿hermano de Ferrero?*, y el prado, en el trozo de majuelo de Alfonso Petrez, linda con el majuelo de Alfonso Petrez, con viñas de Fernando Petrez y con tierra del alcalde; octava, con tierra de prado de Fernando Petrez, con las eras de los herederos de Gudel Alfonso y con el camino de Burguillos; y novena, con tierra de Gonzalbo Ruiz por dos lados y con el camino que va a *Bermejillos*.

Se incluyen en la venta dos pares de bueyes, con sus aparejos de labor completos, y las terneras, horcas, *¿cribas?*, *¿tiros?*, tres rejas, dos y demás instrumentos para labrar y para recoger el trigo, y la paja, o su equivalente, suficiente para los bueyes desde ahora hasta Marzo próximo, y además la cosecha que este año llevan las tierras, excepto, con más seis cabras y cuatro cabritos.

Venden Alfonso Martín, hijo de don Martín el Carmadí, de y su esposa doña Luna, hija de don Bartolomé de Albequí, a favor del racionero Sancho Martínez, secretario del Rey don Sancho, representado por su madre doña Marquesa (la cual jura por el nombre de Dios ser esto cierto) y con dinero que le había donado el Rey, por precio de 1.500 mizcales blancos corrientes en el mercado.

Entregan la escritura de compra del corral y las tierras hecha a Juan Martínez,

criado de las monjas de San Pedro, y a su mujer María Fernández, el 9 de Diciembre de la era 1320; y entregaron otras nueve escrituras.

Fecha el 16 de Enero de la era 1325.

Se nota, para quitar dudas, que la cosecha que entra en la venta es la de las tierras descritas, no la de la alquería de Layos, donde los vendedores tienen sembradas 25 fanegas de trigo y un cahíz de cebada; a 21 de Enero del mismo año.

Las fanegas sembradas en las tierras vendidas son tres cahices y media fanega.

اشترى دولة مركاشة لابنها المدرج شانجه مرتينس كاتب مولانا الملك المعكم دون شانجه اكال الله بقايبهم وولد ملكهم بمال ابنها المذكور الذي صار له بالعكة من مولانا الملك المذكور باعتراف دولة مركاشة المذكورة واقسمت باسم الله العكيب ان ميزها واعترافها لذلك كله هو حقا لا شك عندها فيه فابتاعت كما فسر من الفونش مرتين بن دون مرتين القرمادى دى؟ جمالا كا... بعرة؟ ومن زوجة دولة لونة بنت دون برتلما دى البكى جميع الملك اراض الحرف والقرال والخمسة بيوت التى فيه الاربعة منه مفرمة والخامس مغمى بنين والبرج حمام الذى فيه ذلك كله لهما فى قرية قوبيشة بشيشلة مدينة كليكلة حرسها الله وارضه هذا المبيع هى تسعة اراض احدها هى فى بلك دى؟ لقانقة؟ وتلاصقها كريف الشبارة متع لايوش وارض لبنى غرسية مرتينس بن مرتين ميقال دى مكادة وارض لغنصالبه رويس ولاخوتة وارض لورثة جواف غنصالبس والارض الثانية تلاصقها كريف؟ شتمة؟ وارض لاشتابن بيكرس بن بيكره بليان وارض كانت للقاضى دون فرنندة ملاوش هى الات لغنصالبه رويس المذكور والارض الثالثة هى ملاصقة بكريف برغبالش وبالشمكير الخارج من الكرمات لشتمة وارض كانت لدون فرنندة ملاوش المذكور والارض الرابعة هى لقصير وتلاصقها الكريف من قوبيشة لكليكلة وارض لورثة روى غنصالبس وارض لبنى غرسية مرتينس وارض لورثة جواف مرتين؟ شندينه؟ والارض الخامسة تلاصقها ارض لورثة روى غنصالبس المذكور وكريفين سالكين وبالبرقة وهى الات؟ جنينة؟ والارض السادسة هى اراض؟ البرو... وتلاصقها باراض للقاضى دون بيكره بوانش ولختين غنصالبه رويس وغرسية رويس والارض السابعة تاحد فى الشمكير الذى يدخل عليه للكرمات الفونش بيكرس بن القاضى المذكور ولكرمات فرنندة بيكرس بن بيكره؟ اخ فريرة؟ وقصير لكرف غرس الفونش بيكرس المذكور وهى ملاصقة بغرس الفونش بيكرس المذكور وبكرمات فرنندة بيكرس المذكور وبارض القاضى المذكور والارض الثامنة تلاصقها ارض لقصير لفرنندة بيكرس المذكور واذا لورثة غدال الفونش وكريف برغبالش والارض التاسعة تلاصقها ارض لغنصالبه رويس المذكور من الجانبين وكريف سالك لبرمجالش وباعا ايضا البايغان المذكوران من المبتاعة المذكورة زوجين بقر حراثة هى لهما فى هذه القرية قوبيشة المذكورة بالنها كاملة للحرف والعجالة والمذارى والغراف؟ والمريس؟ والثلاثة سكاك التى لهما فيها والسبكين وسائر الالة للحرف ولحم الكعاب الذى لهما بها والتب والبدال الذى لهما فيها وهو كفاف للبقر من الات لشهر مارس؟ الاضى؟ الاقرب لتاريخه وجميع الزرع التى لهما فى هذه الاراض وفى غيرها حاشى بقليل؟ وغدامسة زابنة ديقه؟ والقصير زبيرة مبيعة هو؟ ابنا؟ لدقيقة المذكور [1] بنمن مبلغه وعدده الف مقال وخمسة مائة مقال (500) من القروذ البيض الجارية الات فى المتاجر [2] ودفع البايغان... العقد الذى به ابتاع الفونش مرتين البايغان المذكور لنفسه ولزوجة دولة لونة المذكورة من جواف مرتينس تربية راهبات دى شنت بيكره ومن زوجة مربة فرنندس القرال المحدود والتسعة اراض المحدودة وسائر المذكور فيه وهو المورخ فى تاسع دجنبر عام عشرين وثلاثماية والف للصغر ودفع ابنت... التسعة عقود المرسومة فيه قبضت (الخ) [3] ودخل ايضا فى هذا المبيع ستة معاز باربعة جذبان هى للمبتاعان فى

القرية قوبيشة والمخامسات اللذان؟ غرمان بالبقر المذكورة (الخ) في سادس عشرين ينير عام خمسة وعشرين وثلاثماية والى للصفر

فرندة بن شريند بن لازرة بن لب * وبيكرة بن دمنقة بن بيكرة شبشتيان * وورديقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

ثم من البايعة المذكور فوقه ان الزرع الذى باعه من المبناعة المذكورة فوقه هو كلها هو مزروع الان فى الاراضى المحدودة والزرع الذى له مزروع فى اراض قرية لايوش وهو المزروع فى ملك قرية لايوش خمسة وعشرين فنيقة من قمح وقفيز شعر حاشى؟ البككيارش؟ المذكورة كتب ذلك عن قرضه الشك باليقين واشهد (الخ) فى حادى وعشرين ينير المورخ فوقه والمذمحل فى الزرع المزروع باراض المبيع المحدودة فوقه ثلاثة اقفزة ونصف فنيقة بفنيقتين قرسانه؟ له زرعتهما الانز فيها، تحمل فى زريعة هذا المبيع ستة اقفزة ونصف فنيقة

لب بن دمنقة بن شلبدورث * وفرندة بن دمنقة بن فرندة * وورديقة الخ

Pergamino: 0,690 x 0,830.

De difícil lectura.

693

Año 1287, Mayo.

Venta de una heredad en las alquerías de Cobisa y Pozuelo, alfoz de Toledo, compuesta de cinco tierras, el derecho (*¿chus?*) en otras ocho, dos corrales con sus chozas y el patio de otro corral. Lindan las tierras: primera, de una yunta, con tierra de otra yunta de la compradora, con otra del alguacil y alcalde don Pedro Juanes y con la *Veguilla*; segunda, en la *Veguilla*, con tierra del alcalde don Pedro Juanes, con otra de don Fernando Gómez de *Sotillo* y con el camino de Toledo; tercera, en *Pozuelo*, con los límites de Argés, con tierra de los *sobrinos* de Gonzalbo Ruiz, con otra de García Ruiz y con las viñas de Pozuelo; cuarta, llamada «del pozo», y que cruza por la huerta de Fernando Gómez y la tierra del *vicario* don García Esteban, el camino de Toledo y el que va a la tierra de *¿Pozancares?*; quinta, con tierra de Alfonso Petrez, hijo del alcalde don Pedro Juanes; con viña de Alvaro, hijo de Juan Illán, y con tierra de Fernando Gudel, hijo de Gudel Alfonso. Las tierras en las que tiene derecho la vendedora son y lindan: primera, llamada «de *Pozuelos*», con los límites de *Layos*, con el camino de *Layos* y con tierra de los *sobrinos* de Gonzalbo Ruiz; segunda, del *Berrocal de Sobial*, cruza por el camino de *¿Setmo?*, con el camino de los *Carrascales* y tierra de los *sobrinos* de Gonzalbo Ruiz; tercera, llamada del *Berrocal* (y este *Berrocal* lo cruza el camino de *¿Setmo?* y el del *Carrascal*), con tierra de Gonzalbo Ruiz y con otra del alcalde don Pedro

Juanes; cuarta, junto al camino de *Burguillos*, con este camino, con tierra de Gonzalbo Ruiz por dos lados y con tierra del alcalde don Pedro Juanes; quinta, junto al camino de Burguillos, llamada de ¿Pozancares?, y cruza las viñas de ¿Pozancares? y la tierra de Gonzalbo Ruiz, linda con tierra del citado alcalde, con el *sendero* que va a Pozancares y con tierra de Fernando Gómez; sexta, en el *Carrascal*; séptima, junto al camino de Toledo, cruza este camino y una tierra del *vicario* citado y otra de Gonzalbo Ruiz; y octava, sita en la viña de Alvaro, hijo de Juan Illán, con tierra del *vicario*, con el camino de Toledo y tierra de la *Alameda*. Los dos corrales lindan: primero, hundido y con una choza, con el corral del *vicario* y con la tierra de yunta [primera] de esta venta; y segundo, con el camino que pasa, y también está hundido. El patio del corral linda con los caminos.

Entran en la venta todos los derechos y acciones que tiene allí la vendedora, con las eras, dos vacas de labor con sus aperos y la cosecha que hay en las tierras.

Vende doña Teresa García, hija de don García Martínez, hijo de don Martín Micael, de Maqueda, esposa de don García Martínez, hijo de don Martín el *hakim*, a favor de Sancho Martínez, secretario del Rey don Sancho, representado por su madre doña Marquesa y con dinero que le había dado el Rey, por precio de 980 mizcales de los blancos, que se descomponen en esta forma: 130 por los dos corrales; 500 por las tierras; 120 por las dos vacas; 100 por los ¿barbechos? que hay en las tierras y los 130 restantes por las mieses y los aperos de labranza.

Fecha, después de explicársela, el 16 de Mayo de la era 1325.

La vendedora entregó una escritura de propiedad de las fincas, escritura de cambio entre García Martínez, hijo de Martín Micael, de Maqueda, y López Petrez y sus hermanos María y Ruy Petrez, fecha el 18 de Mayo de la era 1302.

اشترى دونة مركاشة لابنها شانجه مرتينس كاتب مولانا الملك المعتمد الاعلى دونه شانجه اكمال الله بقاهم وخلص ملكهم واجدهم ونصرهم ومن ماله المكتف به الذي صار له من مولانا الملك المذكور باعترافها من دونة كراشة غرسية بنت دونه غرسية مرتينس بن دونه مرتين ميقال ذي مكادة وزوجا هي لدونه غرسية مرتينس بن دونه مرتين الحكيم جميع الملك الذي لها بقريه قوبيشة وبزولة حوز مدينة كليكة حرسها الله وهو هذا المبيع خمسة اراض المحدودة بعد هذا والجس الذي لها البايعة في ثمانية اراض غيرها المحدودة ايضا بعد هذا وزوج قرالات وبيوتها وقاعة قرال والخمسة اراض المذكورة احدثها هي فدان ملاصقة بارض فدان للمبتاعة المذكورة المبيع وبارض لفدان للوزير القاضي دونه بيكره يوانش ومع البغيالة والارض الثانية هي في البغيالة وتلاصقها ارض للقاضي دونه بيكره يوانش المذكور وارض لدونه فرنندة غومس ذي شوتباله وكريف كليكة والارض الثالثة هي في حومة بزولة وهي ملاصقة بتخم ارحش وبارض لشبرين غنزالله رويس وبارض لغرسية رويس وكمرات بزولة والارض الرابعة تسمى متع البير وترتكز في منية فرنندة غومس المذكور وارض للبقيارية دونه غرسية اشتاب وكريف كليكة وبالكريف السالك لارض ؟ بزكرش ؟ والارض الخامسة تلاصقها ارض لالفونش بيكرس بن القاضي دونه بيكره يوانش وكمر لالبير بن جوات بليان وارض لفرنندة غدال بن غدال الفونش وارض الجس المذكورة احدثها تسمى متع البزولش وتلاصقها بتخم ليوش وكريف ليوش وارض لشبارين

غصالية رويس والثانية هي منع البروقال منع الصبيات وترتكز في كريف شمة وتلاصقها كريف القرشقالش. وارض لشباريف غصالية رويس والثالثة تسمى منع البروقال المذكور وهذا البروقال يرتكز في كريف شمة وفي كريف القرشقال وتلاصقها ارض لغصالية رويس وارض للقاضي دون بيكره يوانش والارض الرابعة هي عند كريف برغبالش وتلاصقها بهذا الكريف وارض لغصالية رويس من الجانبين وارض للقاضي دون بيكره يوانش والخامسة هي عند كريف برغبالش تسمى منع ؟ بزكرش وترتكز في كرمات بزكرش وفي ارض لغصالية رويس وتلاصقها ارض للقاضي المذكور وبالشمكير السالك لبزكرش وارض لفرندة غومس المذكور والسادسة هي بين القرشقال والارض السابعة عند كريف كليكة وترتكز في الكريف المذكور وارض للبقارية المذكور وارض لغصالية رويس والثامنة ترتكز في كرم البره بن جوان يليان وتلاصقها ارض للبقارية المذكور وكريف كليكة وارض الامادة والزوج قرالان المذكورة احدهما هو مهروم وفيه بيت وتلاصقها قرال للبقارية المذكور وفدان في هذا المبيع والقرال الثاني يلاصق كريف سالك وهو مهروم والقاعة المذكورة تلاصقها كروف وما لها البايعة المذكورة واحقبها من املاك وحقوق في قوبيشة زايد لها بع من المبيع الموصوف ودخل فيه مع الخمسة اراض المحدودة اولا مع حبس اراض المحدودة اخر او مع القرالين والقاعة المذكور ومع الانادر النى لهم فيها ومع زوج بقر للحرف والتها وزرعها الان [1] بثمن مبلغه وعدده تسعمائة مثقال وثمانون مثقالا (٩١٠) من القروء البيض الجارية الان الماية وثلاثين مثقالا منها هي على القرالين والقاعة المذكورة والخمسمائة مثقالا منها ايضا هي ثمن الاراض المذكورة والماية وعشرين مثقالا منها هي ثمن الزوج بقر المذكورة والماية مثقالا منها هي ثمن القلايب التى الان في هذه الاراض والماية وثلاثين مثقالا الباقية هي ثمن الزرع والة البقر كتب ذلك عن قكع الشك [2] [3] بعد فسر عليهم في سادس عشر مائة عام خمسة وعشرين وثلاثمائة والى للصفر

ودفعت البايعة عقد واحد من اهل هذا المبيع وهو من معاوضة تكيفت بين غرسية مرتينس بن مرتينس ميقال دى مكادة مع لب بيكرس ومع اخويه دونة مرية بيكرس وروى بيكرس للمعاوضة المرسومة فيه وتاريخه في ثامن عشر مائة عام اثنتين وثلاثمائة والى للصفر وقبضت منها (الخ)

بيكره بن دمنقه بن بيكره ششال وورديقه بن بندقت بن دمنقه بن عبد العزيز

Pergamino: 0,495 x 0,270.

Un poco borroso. — Al dorso: «Esta es carta del eredamiento de Gouisa, que uendió Teresa Garcia, hija de G.ª Mu.»

Año 1287, Noviembre.

Venta de un trozo de viña en el alfoz de Arcicolla, alquería de Toledo, lindante con viña de los herederos de Fernando Petrez, yerno de doña Lucía, por dos lados; con viña de la *Luminaria*; con el camino del *Tomellares*, y con viña de doña Orabona, hija de Yago Petrez; otorgada por Sancho García, hijo de doña Luna, de Camarena Alta, esposo de María Díaz, a favor de doña María, hija de don el Jadrí, con el dinero que le había dado doña Marquesa, madre del se-

cretario Sancho Martínez, por la venta de una viña en el pago de Aloyón, alfoz de Toledo, por precio de 100 mizcales de los sueldos blancos.

Fecha el 20 de Octubre de la era 1325.

Asistió a la venta y la aprobó doña María Díaz.

Copia hecha del original el 14 de Noviembre de la era 1325.

اشترت دونة مربة بنت دونه الخضرى لنفسها ومن المثاقيل التى عنها باعت من دونة
مركاشة والددة المدرجة شانجة مرتينس كاتب مولانا الملك ايدهمم الله ونصرهمم جميع الكرم المعلوم
لها بدومة العيون دوز مدينة كليكة حرسها الله فابتاعت كما قسر من شانجة غرسية بن دونة لونة من
قمبرانة الفوقية وزوج دونة مربة ديبس جميع قكة كرم التى له فى حيز ارسقولة التى من قري مدينة
كليكة حرسها الله وهى ملاصقة بكرم لوردة فرنندة بيكرس صهر دونة لوسية من الجانبين وبكرم
اللومغارية وكريف الكوملاريس وكرم لاورة بونة ديبس بنت باقة بيكرس [1] بثمن مبلغه وعدده مائة
مثقال (١٠٠) من الفروود البيض [2] [3] فى عشرين اكتوبر عام خمسة وعشرين وثلاثماية والى للصفر
وحضرت لذلك كله دونة مربة ديبس المذكورة وامضت المبيع (الخ) صحت هذه النسخة بالمقابلة
مع الاصل (الخ) فى رابع عشر نونبر عام خمسة وعشرين وثلاثماية والى للصفر

بيكره بن دمنقة بن بيكره بن ششان * وردريقه بن بندوق بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,342 × 0,160.

695

Año 1287, Diciembre.

Venta de un solar de corral en la alquería de Benquerencia, lindante con corral del comprador, con el camino y con la salida de la dicha alquería; otorgada por Pedro Martín, hijo de Martín García, de Benquerencia, esposo de María Esteban, hija de Domingo Gonzalbo, residente en Benquerencia, a favor del vicario don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, por precio de 12 mizcales blancos, de 15 dineros el mizcal. — Fecha el 5 de Diciembre de la era 1325.

باع بيكره مرتين بن مرتين غرسية من بيان كرانسية وزوج مربة اشقائب بنت دمنقة غنصالبا وساك
فى بيان كرانسية من البقارية الاجل دونه غرسية اشقائب بن دونه اشقائب بيكرس اكرمه الله جميع
القاعة قرال التى له بالقرية المذكورة وهى ملاصقة بقرال المبتاع المذكور وبكريف سالك ومخرج القرية
المذكورة بيعا تاما [1] بثمن مبلغه اثنى عشر مثقالا [2] من البيض خمسة عشر فرد المثقال [3] فى
خامس دجنبر عام خمسة وعشرين وثلاثماية والى للصفر

فرنندة بن شربند بن لازرة بن الفونش بن دمنقة بن بيكره * وفرنندة بن
شربند بن فلين بن محجون

Pergamino: 0,250 × 0,130.

Al dorso: «Esta es carta del solar de Benquerencia que vendió P.º Mn.»

Año 1288, Febrero.

Venta de diez tierras de labor en la alquería de Benquerencia, cinco en la Vega, lindantes: primera, con tierra del comprador, con otra de Juan Martín, yerno de Pedro Juanes el Secretario, y con el arroyo; segunda, con tierra del comprador; con tierra de García Alfonso, primo del comprador, y con el arroyo; tercera, con tierra de don Bartolomé; con otra de Lucas, sobrino del vendedor, de la que es partición, y con el arroyo; cuarta, con tierra de Lucas, con otra de Pedro Julián y con el arroyo; quinta, con tierra de don Bartolomé de Yepes; con otra de Lucas, de la que es partición, y está situada en la fuente y en los límites de la alquería de Valdemozárabes. La tierra sexta ⁽¹⁾ linda con tierra de Lucas y con otra de doña María la Negra; la octava, en el camino de la Aldihuela, lindando con él, con los límites de ¿Nava? y con tierra de don Domingo, hijo de don Vicente; novena, en ¿Bonavalle?, linda con tierra de García Alfonso y con otra del comprador; y décima, en el camino de Yepes, lindante con este camino, con tierra de don Marcos, esposo de María Gil, y con otra de Lucas, el citado.

Venden don Martín, hijo de Pedro Martín, de Manzel Sálh, y su esposa doña María, hija de don Martín de Castilla, residentes en Benquerencia, a favor del vicario don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, hermano del notario difunto don García Petrez, por precio de 150 mizcales blancos.

Fecha el 15 de Febrero de la era 1326.

اشترى البقارية الاجل دون غرسية اشتاب بن دون اشتاب بيكرس اخم النكارية المرحوم دون غرسية بيكرس اكرمع اللع لنفسه ومن ماله باعترافه من دون مرتين بن بكيرة مرتين من منزل صالح ومن زوجته دونة مريخ بنت دون مرتين ذى قشتالة وهما من سكان قرية بيان كرانسية جميع العشرة اراض الحرف التى لهما البايعين المذكورين بداين قرية بيان كرانسية المذكورة الخمسة منها هي في الباغ بها تلاحقوا الواحدة منها بارض المبتاع المذكور وبارض جوان مرتين صهر بيكرس جوانش الكاتب وبالاروية وتلاحق الثانية بارض المبتاع المذكور وبارض غرسية الفونش بريم المبتاع وبالاروية وتلاحق الثالثة بارض دون برنلما وبارض لوقش شيرين البايين قسمته وبالاروية وتلاحق الارض الرابعة بارض لوقش المذكور قسمته وبارض بكيرة جليان وبالاروية وتلاحق الخامسة بارض لدون برنلما ذى يابش وبارض لوقش المذكور قسمته وترتكز في الحين وتخدم قرية بال ذى مستعريس والثانية هي ملاصقة بارض لوقش المذكور قسمته وبارض دونة مريخ الكحالة والارض الثامنة هي على كريفك الالديواله وملاصقة به ويتخدم ؟ ثاب وبارض دون دمنقة بن دون بسانت والناسعة هي في دونة بالى وملاصقة بارض غرسية الفونش المذكور وبارض المبتاع المذكور والعاشرة هي على كريفك يابش وملاصقة به وبارض لدون مركوش زوج

(1) Texto, 2.ª; debe ser del segundo grupo, después de las cinco. No delimita la 7.ª

مريّة جيل وبارت لوقش المذكور [1] بثمن مبلغه وعدده مائة مثقال واحدة وخمسون مثقالا (٥٠) من
البيت خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] في خامس عشر فبراير عام ستة وعشرين وثلاثمائة والفر
فرندة بن شربند بن لازره بن لب بن الفونش بن دمنقة بن بيكر بن ششان بن وفرندة بن
شربند بن فليز بن محجون

Pergamino: 0,235 x 0,270.

Al dorso: «Esta es carta de lo que compró el Vicario de Martín»

697

Año 1288, Febrero.

Venta de una tierra en la alquería de Benquerencia, sita en la *Vega*, con un pozo y una alberca, lindante con dos tierras del comprador, con el camino de la fuente y con tierra de María Mengo, hija de don Gonzalbo; otorgada por Pedro Martín y su mujer María Esteban, hija de Domingo Gonzálbez, que había heredado la finca de su padre, a favor del vicario don García Esteban, por precio de 10 mizcales blancos.

Fecha el 19 de Febrero de la era 1326.

باع بيكر مرتين بن مرتين غرسية من بيات كرانسية وزوجته مريّة اشتابن بنت دمنقة غنصالبس
وهما ساكنان بقرية بيات كرانسية من البقارية الاجل دون غرسية اشتابن بن دون اشتابن بيكرس اكرمة
الله جميع الارض التي لها مريّة اشتابن المذكورة بيايز قرية بيات كرانسية في الباعة بها وفيها بئر
وبحيرة وصارت لها بالارث عن والدها المذكور وهي ملاصقة بارض المبتاع المذكور وبكريف العين وبارض
ثانية للمبتاع المذكور وبارض مريّة منقة بنت دون غنصالبس [1] بثمن مبلغه وعدده عشر مثقال (١٠)
من البيت خمسة فرد المثقال [2] [3] في تاسع عشر فبراير عام ستة وعشرين وثلاثمائة والفر

فرندة بن شربند بن لازره بن بن غنصالبس بن غرسية بن اندراس مائة مورش بن وفرندة
بن شربند بن فليز بن محجون

Pergamino: 0,320 x 0,155.

Al dorso: «Carta de la tierra que compró el Vicario de Pedro Martín.»

698

Año 1288, Marzo.

Venta de una casa cerca del Pozo Amargo, lindante con el horno que hay bajo el pozo y cerca de él; con una casa que era del secretario Pedro Juanes, hijo de Juan Esteban el Guadiexí; con la calle que va al río, y con el baño de *Caballé*; otorgada por Orabona García, hija de don García Franco y de su mujer doña Setí,

a favor de Cásim ben Mohamed el Albañil, esclavo del Rey, por precio de 250 mizcales blancos.

Fecha el 5 de Marzo de la era 1326.

El comprador declara haber recibido de la vendedora una escritura de propiedad de la casa: la compra hecha por Pedro Juan, hijo de Juan Fernández, esposo de doña Mayor García, hija de don García Franco, a Fernando Petrez Assacaz, hijo de don Pedro y su mujer doña Marquesa, hija de Domingo Micael el Alfare-ro, y además otras nueve escrituras junto con ésta; el día 7 de Marzo del mismo año.

La vendedora declara que ha vendido por su cuñado Pedro Juan, esposo de su hermana Mayor García, y ha cobrado en su nombre; el mismo día 7 de Marzo.

Pedro Juan aprueba la venta el 9 de Abril.

باعت أورة بونة غرسية بنت دون غرسية فرانكة وبنت زوجة دونة ستي من قاسم البذا بن محمد وهو مملوك من ايداع الله ونصره جميع الدار التي لها قرب البحر المر الملاصقة بالغرب الذي هو تحت البير المذكور وقرب منه وبنار كانت للكاتب بيكره يوانش بن جوان اشتاين الوادياشي وبالكريف السالك للوادي وبحمام قبلال بيعة ناما ناجزا [1] بثمن مبلغه وعدده مايتان مثقال وخمسين مثقالا جميعها من البيخ خمسة عشر فرد المثلقال [2] [3] في خامس يوم من مارس الذي من عام ستة وعشرين وثلاثماية والى لصف

فرندة بن شربند بن لازره بن لب * والفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر * الفونش بن مرتين بن ميقاتيل بن

اعترف المبتاع انه قبض عقد واحد من اصل المبيع الموصوف هو شرا بيكره جوان بن دون جوان فرندس وهو زوج دونة ميور غرسية بنت دون غرسية فرانكة لنفسه ومن ماله من فرندة بيكرس الشكاز ابن دون بيكره ومن زوجة دونة مركاشة بنت دمنقع ميقاتيل الفخار ودفعت التسع عقود المرسومة فيه حارت العشرة عقود عند المبتاع (الخ) في سابع مارس عام [المذكور] لذلك اعرفت البايعة ان المبتاعة باعتها من المبتاع المذكور عن كتنها بيكره جوان زوج كان لاختها دونة ميور غرسية وقبضت عنده الثمن الموصوف ولسبب ذلك الزمت نفسها (الخ) في سابع مارس المذكور فرندة بن دمنقع بن فرندة

ثم حضر لذلك كله بيكره جوان زوج كان لميوري غرسية المذكورة وميز الله ترضى المبيع الدار (الخ) في تاسع ابريل عام [المذكور]

الفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر * * وبيكره بن جوان بيكرس (الاديب

(699)

Año 1288, Septiembre.

Venta que otorgan María Pascual, hija de Juan Petrez y viuda de Gómez. . . . , y el hijo de ambos, Domingo Petrez, habitantes en la alquería de Melgar, a favor del *vicario* don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, del corral, con su choza cubierta de paja, que posee en la alquería de Melgar, lindante con otro corral de Pedro García, con otro de los vendedores y con el camino, por precio de 19 mizea-les blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 23 de Septiembre de la era 1326.

باعت مريّة بشكوال بنت جوان بيكرس وارمل غومس ؟ قراسا واينها منه دمنقة بيكرس وهما ساكنات بقرية ملغار من البقارية الاجل دون غرسية اشتابن بن دون اشتابن بيكرس اكرمه الله جميع القرال مع البيت الذي فيه معكى بنت الذي ذلك لهما بقرية ملغار وبلاصق القرال المذكور بقرال لبكره غرسية وبقرال للبايعين المذكورين وبكريف سالك [1] بثمن مبلغه وعدده تسعة عشر مثقال (19) من البيض خمسة عشر فرد المنقال [2] [3] في ثالث وعشرين شتنبر عام ستة وعشرين وثلاثماية والفس للفسر الفونش بن دمنقة بن بيكره وفرنند بن شريند بن لازره * وفرنند بن شريند بن فلير بن محجوب

Pergamino: 0,840 x 0,180.

Al dorso: «Esta es carta de las casas que compró el Vicario en Melgar.»
(Cat. Toledo, V, 7.)

700

Año 1289, Junio.

Venta que otorga don Justo, hijo de don Justo, y su esposa María Adam, hija de don Adam, habitantes en la alquería de Melgar, a favor del *vicario* don García Esteban, de cinco tierras de labor, un corral con tres chozas, una cubierta de leja y las otras dos con paja, y un solar de corral contiguo con aquél, todo sito en la alquería de Melgar. La tierra primera está en el camino de ¿Alpera?, y linda con él, con tierra de María Pascual y con otro camino; la segunda está en el *Portalejo*, y linda con tierra del comprador, con otra de María Vicente y con el camino; la tercera está en *Valmayor*, y linda con tierras de Domingo Pascual y de los herederos de Pascual ¿Rileno? y con el *sendero*; la cuarta está en el *cabezuelo* de Domingo Adam, y linda con tierras de los herederos de don Cebrián y de los de don Velasco y con el linde de Yepes; la quinta en la partida de Villaseca, y linda con tierra de Domingo Adam, de Yepes, y con otra de don Bartolomé de Yepes. Linda el corral

citado con otro de Micael Navarro, con otro de los herederos de Domingo Soriano y con el camino. Por precio de 390 mizcales de los sueldos blancos, de 15 dineros el mizcal.

Los vendedores presentan como fiador para la evicción y saneamiento de las fincas a don Esteban, hijo de don Estacio y esposo de doña Udeba?, vecinos de Melgar.

Fecha el 22 de Junio de la era 1327.

باع دون يشت بن دون يوشن وزوجه مربة ادا م بنت دون ادا م وهما ساكنان فى قرية ملغار من البقارية الاجل دون غرسية اشتا بن جميع الخمسة اراضى لادرك والقرال مع الثلثة بيوت التى فيها البيت الواحد مسقف والزوج بيوت الباقية مخفية تبب والقاعة قبال المتصلة بالقرال المذكور الذى ذلك كله لهما البايعة المذكوران بقرية ملغار المذكورة والارض الواحدة منها هى على كريف النارة وملاصقة به وبارض لمرية بشكوال وبكريف ثانى والارض الثانية هى فى البرنالاجة وهى ملاصقة بارض المبتاع المذكور وبارض لمرية بسانت وبالكريف والارض الثالثة هى فى بال مجور وهى ملاصقة بارض لدمنقة بشكوال وبارض لورثة بشكوال رلانة وبالشمكير والارض الرابعة هى فى القباسوال متع دمنقة ادا م وهى ملاصقة بارض لورثة دون سبريان وبارض لورثة دون بلاشكة ويتحكم بابش والارض الخامسة هى فى حابز بلة شاكة وهى ملاصقة بارض لدمنقة ادا م من بابش وبارض لدون برنلما من بابش ويلاصق القرال المذكور بقرال لميقايل نبارة وبقرال لورثة دمنقة شوريناه وبالكريف [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثمائة مثقال وتسعون مثقالا من الفروخ البيت خمسة عشر فرد المثقال [2] واحضر البايعة المذكورين لذلك كله لدون اشتا بن دون اشتا شبة وزوج دونة عداية وساكن فى ملغار المذكورة وادخلالة ضامن معهما وعنهما نحو المبتاع المذكور فى المرجع الدرك (الخ) [3] فى ثانى وعشرين يونية عام سبعة وعشرين وثلثمائة والف للصف

فرندة بن شريند بن فليز بن محجوب ❖ وفرندة بن شريند بن لازرة ❖ وجواب بن غرسية بيكرس بن الكياك

Pergamino: 0,885 x 0,210.

Al dorso: «Esta es carta de compra de cinco terras e un corral con tres casas e un solar.»
(Cat. Toledo, V, 7.)

701

Año 1290, Marzo.

Venta de la casa citada en el documento número 698 ⁽¹⁾; otorgada por Cásim ben Mohamed el Albañil y su mujer Fatuma la Peinadora a favor de Martín Sánchez, *perliguero* del Cabildo de la Catedral, y su esposa Menga Martín, hija de Martín Gómez, por precio de 230 mizcales blancos.

(1) Los baños que se citan los llama aquí «del Arzobispo».

El comprador recibe 11 escrituras: 1.^a, la anterior; 2.^a, compra de Micael Fernández a Domingo Vicente el Ciego y su esposa Justa; 3.^a, compra de Pedro Juan, hijo de don Juan Fernández, a Fernando Petrez Assacaz, hijo de don Pedro y doña Marquesa, hija de Domingo Micael el Alfarero; 4.^a, compra del secretario don Pedro Juanes, hijo de don Juan Esteban el Guadiexí, a don Alfonso Petrez, escudero de doña Luna de ¿Yamara?, y a su mujer doña Dominga, hija de don Servanda, *amén* de los estereros; 5.^a, compra de Alfonso Benedicto, hijo de don Benedicto el ¿Rafequí?, a don Ramilo, hijo de Domingo Benedicto y a su esposa doña María Domingo; 6.^a, compra de Fernando Petrez Assacaz y su mujer doña Marquesa, hija de Domingo Micael el Alfarero y de su esposa doña Gracia, a Alfonso Benedicto el Rafequí, ben y a su esposa doña María Micael; 7.^a, compra de doña Luna, hija de don Pedro Domínguez, hijo de Domingo Martín el *Crespo* y de doña Orabona, hija de ¿Aben Yamar?, a doña Laurencia y su hermana doña Orabona, hijas de Micael Fernández, nietas de don Micael el Garbí; 8.^a, testimonio de don Domingo Petrez y su esposa doña María Esteban y sus hermanos don Pedro Esteban y don Alvaro, hijo de Pedro el Escudero, hijos de doña Luna ¿Yamara Garma?, hija de don Pedro Domingo; 9.^a, testimonio de algunos derechos que reclamó don Gonzalbo Laurens, hijo de don Laurenzo Esteban, del alguacil y alcalde don Esteban Salomón, sobre la reclamación de Abuomar, hijo de Abuibrahim ben Acaro, para el secretario don Pedro Juanes, en el salón del *alhaquín*, en presencia del alguacil y alcalde don Gonzalbo Juanes; 10.^a, testimonio de Abuishac ben Abiharún ben Hasán de que toda la casa que compró del *suegro* de Abuomar ben Abuibrahim Ismail ben Acaro y del secretario don Pedro Juanes, en el Pozo Amargo, etc.; y 11.^a, testimonio del secretario don Pedro Juanes y su mujer doña Teresa, de que ellos se apartan del derecho a la *duira* o casita descrita.

Fecha el 17 de Marzo de la era 1328.

اشترى مرتين شاذجس برنقارة قبدة القاعة شذدة مريدة لنفسه ولزوجة مائقة مرتين بنت مرتين غومس
سوية بينهما ومن ماله باعترافه من قاسم البنا بن محمد مملوك مولانا الملك المعظم دون شاذجة اكال
الله بقاهم ومن زوجته فكومة الماشكة جميع الدار التي لهما بحومة بير المر الملاحقة بالقرن بها وقرب
منع ودار كانت للكاتب دون بيكره يوانش وبالكريف الذاهب للواذي وبحمام المكراب بابها شارع
فيه [1] يثمن مبلغه وعدده مايتان مقال وثلاثون مقالا جميعها من البيض خمسة عشر فرد المثقال [2]
ودفعها البايعة احدى عشر عقدا من اكل المبيس الموصوف احدها هو كما باع اورة بونة
عرسية [N.^o 698] الثاني هو شراى ميقات فرندس من دمنقة بسانت الاعى ومن زوجته بوشنة والذالف
هو شرا دون بيكره جوان بن دون جوان فرندس من فرندس بيكرس الشكار بن دون بيكره ومن
زوجة دونة مركاشة بنت دمنقة ميقات الفخار والرابع هو شرا الكاتب دون بيكره يوانش بن دون بوان
اشتابن الوادياشى من دون الفونش بيكرس الخراس دونة لونة دى 'يجمارة' ومن زوجته دونة دمنقة
بنت دون شربند امين الحصارين والخامس هو شرا الفونش بندقت بن دون بندقت 'الرفقى' من دون
رميلة بن دمنقة بندقت ومن زوجته دونة مريدة دمنقة والسادس هى شرا فرندس بيكرس الشكار وزوجة
دونة مركاشة بنت دمنقة ميقات الفخار وبنت زوجته دونة غراسية من الفونش بندقت بن دون بندقت

الرفقى بن؟ المكرينة، ومن زوجة دونة مريدة ميقاتيل والسابع هو شرا دونة لونة بنت دون بيكره دمنقس بن دمنقة مرتين الكرشبع وهى بنت دونة اورة بونة بنت؟ ابن يعمار: من دونة لورانسية ومن اخوها دونة اورة بونة بنتى ميقاتيل فرندسب حفيدتى دون ميقاتيل الغربى والظاهر يقتضى به اشهد دون دمنقة بيكرسب وزوجة دونة مريدة اشتابن واخوها دون بيكره اشتابن ودون البر بن بيكرسب الناس بنوا دونة لونة يعمرة عرمت بنت دون بيكره دمنقة الكرشبع والى ساير ما ينصه والتاسع يقتضى ايضا من بعض فصوله لما احضر دون غنصالبه لورانس بن دون لورانسب اشتابن من الوزير القاضى دون اشتابن شلمون فى حجة موكله ابو عمر؟ ترسب بن ابي ابراهيم بن؟ عقارة للكاتب دون بيكره يوانش بن دون جوان اشتابن الوادياشى بمجلس الحكيم بين يدي الوزير القاضى دون غنصالبه يوانسب والى ساير ما ينصه والعاشر يقتضى فيه اعترف ابو اسحق بن ابي هرون بن حسان وذلك ان جميع الدار التى ابتاعها من شقرة ابو عمر بن ابي ابراهيم اسماعيل بن عقارة ومن الكاتب دون بيكره يوانش [المذكور] بحومة البجر المر والى ساير ما ينصه والحادى عشر عقدا يقتضى فيه كما اعترف الكاتب بيكره يوانش وزوجة دونة كرشبع انهما ترفعا عن جميع الدويعة المحدودة فوقة والى ساير ما ينصه صارت العقود (الخ) [3] فى سابع عشر مارس من عام ثمانية وعشرين وثلاثماية والى الف للصفر ثم الزما انفسهما واموالهما واجسامهما بالبايعات المذكورات (الخ)

الفونش بن دمنقة بن بيكره بن ششاش ؟ احمد بن محمد بن احمد بن؟ الاصل ؟ وعلى بن والفونش بن مرتين بن ميقاتيل بن

Pergamino: 0,445 x 0,285.

Al dorso: «De la compra de las casas del Poço Amargo.» — «Estas cartas son de Martín Sánchez el Portero, que están cerca el Horno.»

702

Año 1290, Abril.

Venta de una hacienda en la alquería de Caniellas, con tierras, corrales, chozas, viñas, eras, etc., en la forma siguiente: un tercio en tres corrales y sus chozas y estancias y en tres palomares, que están contiguos uno a otro, y en un huerto, y en tres viñas, y en 55 tierras. El primer corral, con un palomar y un solar, linda con un corral y solar del alguacil don Juan García, con el camino y la salida de la citada alquería; el segundo corral, en el cual hay dos chozas cubiertas de paja, linda con corral de doña Inés Alfonso, hija del alguacil y alcalde don Alfonso Díaz, viuda de don Suero Gonzálbez; con un solar de Pedro Fernández, hijo de Fernando López; con un corral del hijo de Fernando Ruiz, el que era *repostero* del Rey don Alfonso, y con el camino que pasa; el tercer corral, con dos chozas cubiertas de paja, linda con un corral del alguacil don Juan García, con otro de Pedro Fernández y con otro de Ruy Banegas por dos lados. Los palomares citados, en los que está el solar de corral, y un cuarto palomar, lindan con un corral de

don Alfonso el Bellutero; con tierra de don Fernando Guteriz, hijo de don Guter Armíldez, y con una de las tierras cuyo tercio entra en esta venta, en el camino de *Manzel Obaidalá*, y con el camino que va a la iglesia. El huerto linda con tierra de Fernando Domínguez, con una de las tierras cuyo tercio entra en esta venta, con el camino que va a *Cambrillos*, con el camino de Albalate, la calle en que está este huerto y con el huerto de don Fernando Guteriz. La primera viña, llamada de la *Vega*, linda con el camino que va a *Cambrillos* y a *Torrijos*, con viña de doña Inés, con otra que era de Fernando Ruiz, con otra que era de Pedro Fernández y cruza la viña de don Fernando Guteriz; la segunda viña está en el *¿charco?* del *Guadeltemel*, y linda con el *¿charco?*, con una de las tierras cuyo tercio se vende, con otra de la *sobrina* de Gonzalbo Esteban y con otra de Pascual Juanes; la tercera viña, pequeña, llamada del *Parrulejo*, linda con tierra de la *sobrina* de Gonzalbo Esteban, con otra de Teresa Juanes, hija de don Juan de *¿Morlenas?*, con otra del alguacil don Juan García y con viña de Pedro Fernández. Las 55 tierras lindan: 1.^a, pequeña, con los palomares citados, con el camino de *Manzel Obaidalá*, con tierra de don Fernando Guteriz y con otra de don Juan García; 2.^a, junto al camino de *Manzel Obaidalá*, con tierra de Pedro Fernández, con tierra de doña María García, con otra de doña Inés, llega hasta el *Tomellar*, y con tierra de don Rodrigo Banegas; 3.^a, junto al camino de *Manzel Obaidalá*, por dos lados con tierra de don Rodrigo Banegas, con tierra de María García y con un palomar de don Fernando Guteriz; 4.^a, con la huerta y camino de *Albalate*, con tierra de doña Inés y con otra de don Fernando Guteriz; 5.^a, cruza por el barranco de Benaiq, con tierra de doña Inés y con tierra de Pedro Fernández; 6.^a, junto al camino de *Albalate*, y parte del camino citado hacia las viñas y se mete en las viñas de doña Inés y de Fernando Ruiz, y linda por sus dos lados con tierras de Fernando Ruiz y de Fernando Guteriz; 7.^a, llega hasta el camino de *Albalate*, y linda con viña de doña Inés, con otra del hijo de Fernando Ruiz y con tierra de doña Inés; 8.^a, junto a la *majada*, sale del *sendero* del camino que va a *Albalate* y llega a las *labores* hasta el *Val de Pegujares*, linda con tierra de Ruy Sánchez, con otra de la *sobrina* de Gonzalbo Esteban, con el *sendero* que pasa por el camino de *Azzobairín* y llega a las *labores*; 9.^a, llamada del *Aguijón*, con tierra de Rodrigo Banegas, con otra de la *sobrina* de Gonzalbo Esteban, con otra que era de Fernando Ruiz, con otra de Fernando Guteriz y con otra de doña Inés; 10.^a, junto al camino de *Albalate*, con este camino, con tierras de Rodrigo Banegas, de Pedro Fernández y de Fernando Guteriz; 11.^a, llamada del *Yunque*, con tierras de Pedro Fernández, de doña Inés, de Fernando Ruiz y del citado alguacil; 12.^a, con tierras del hijo de Fernando Ruiz, de Pedro Fernández, de Ruy Sánchez y con el camino de *Albalate*; 13.^a, con tierra de Pedro Fernández, con la de *Lonquera*, que es de Fernando Guteriz, y se mete en la *majada* de éste, y con otra tierra cuyo tercio entra en esta venta, llamada «la tierra grande»; 14.^a, la llamada «tierra grande», con los límites de *Albalate*.

con la *Longuera* de Fernando Guteriz, con tierra de la *sobrino* de Gonzalbo Esteban y con la *faza* citada; 15.^a y 16.^a, juntas, la una llega hasta el camino de Azzobairín y linda con tierras de Fernando Guteriz y de Rodrigo Banegas, y la otra, con tierras de Teresa Juanes, de Fernando Guteriz y de Pedro Fernández; 17.^a y 18.^a, juntas, la una llega al camino de Azzobairín y la otra linda con el *sendero* de la *Fuente de la Ollera*, con tierras del alguacil, de Pedro Fernández y de la *sobrino* de Gonzalbo Esteban; 19.^a, junto a la *Fuente de la Ollera*, donde está la tierra grande de doña Inés, y cruza el camino de Azzobairín, linda con tierras de Pedro Fernández y de Fernando Guteriz; 20.^a, llamada «la tierra grande», junto al camino de *Torrijos*, con el camino que va a la fuente, el *sendero* que baja de *Relves* a *Albalate*, y este *sendero* divide entre Azzobairín y Benaig; 21.^a, 22.^a y 23.^a, juntas, cruzan el camino que va a *Torrijos* y el *sendero* de la *Fuente de la Ollera*, llegan a *Val de Pegujares*, y lindan con tierras de Fernando Guteriz, de doña Inés y del alguacil; 24.^a y 25.^a, juntas, en el *Val de Pegujares*, cruzan el *sendero* de las *labores*, que sale del camino de Azzobairín, con tierras de Fernando Guteriz, de Pedro Fernández y de doña Inés; 26.^a, con el camino de *Relves*, con tierras del alguacil, de Fernando Guteriz y del hijo de Fernando Ruiz el *Repostero*; 27.^a, con el barranco que va de Benaig, la corta el camino de Benaig y se mete en el *Tomellar*, linda con tierras de don Juan García y de Pedro Fernández; 28.^a, junto al barranco de Benaig, que la corta, con tierras del alguacil encima del *Tomellar*, con tierras de Fernando Ruiz y con otra de doña Inés; 29.^a, con el barranco y el camino que va al molino, con tierras de Pedro Fernández y de doña María García; 30.^a, con tierras del hijo de Fernando Ruiz, de la *sobrino* de Gonzalbo Esteban y de Pascual Juanes y con el corral de Pedro Domingo el *Mocadem*; 31.^a y 32.^a, junto al *sendero* del *Carrascal*, que las corta, con tierras de Lorenzo Banegas, de doña María García y del alguacil; 33.^a y 34.^a, llamada el *Cuadrijones del Carrascal*, con tierras de la *sobrino* de Gonzalbo Esteban, de Fernando Guteriz, con los límites de Benaig, con dos tierras de doña Inés y con otras que eran de Fernando Ruiz; 35.^a, llamada la *Cuadra* grande del *Carrascal* y llega al *sendero* de las *labores*, con tierras del alguacil, de doña Inés, de Fernando Guteriz y con una cuyo tercio entró en la venta; 36.^a y 37.^a, con tierra de la *Cuadra* citada, llamada tierra del *Carrascal*, y con tierras de los citados; 38.^a y 39.^a, en *Val Mayor*, con tierras de los citados, con el *sendero* de las *labores* y el límite de *Manzel Obaidalá*; 40.^a, con el camino de *Manzel Obaidalá*, llega hasta el prado y con tierras de Teresa Juanes y Fernando Guteriz; 41.^a, con el camino que va a *Manzel Obaidalá*, llega al río, con tierras de los citados Pedro Fernández y doña Inés; 42.^a, con el mismo camino y el río y tierra de los citados; 43.^a, en la *vega*, debajo de la huerta de Fernando Guteriz, con tierras de Pedro Domingo el *Mocadem*, del alguacil y del hijo de Fernando Ruiz; 44.^a, 45.^a y 46.^a, en la *vega*, cerca del barranco, con el camino de *Cambrillos*, dos de ellas llegan al río, y con tierras de Juan García, doña Inés y Ruiz Sánchez; 47.^a, en la *vega*, llega al barran-

co y linda por dos lados con las *Cambronedas*, con tierra del alguacil y de doña Inés; 48.^a y 49.^a, en el *Tomellares?*, cruza por el camino de *Cambrillos*, con tierras de doña Inés y don Fernando Guteriz; 50.^a, en el camino de *Cambrillos*, llega al río y linda con tierras de Pedro Fernández y del hijo de Fernando Ruiz; 51.^a, con el majuelo cuyo tercio entra en esta venta, con tierra de la sobrina de Gonzalbo Esteban, con los lindes de *Estibel* y llega al río; 52.^a, en el *Argomez?*, llega al río, con tierras del alguacil, de Pedro Fernández y doña Inés; 53.^a, llamada el *Aguijón*, llega a las lindes de *Estibel*, y linda con tierras de Fernando Guteriz y de Lorenzo Banegas; 54.^a, junto a *Rus Estibel*, con tierras de Pedro Fernández y de Ruy Sánchez; y 55.^a, junto al camino de Toledo y llega al prado, con tierras de Lorenzo Banegas, de Fernando Guteriz y con el camino.

Vende doña Inés García, hija de García Juanes, arquero que fué del Rey, y de doña Teresa, hija de Domingo Micael, hijo del Ahamí, a favor de doña Marquesa, madre de Sancho Martínez, secretario del Rey don Sancho, para sí y con dinero propio de ella, por precio de 900 mizcales blancos corrientes en el comercio.

Fecha, después de explicársela a las dos en lengua que entendieron y confesaron que la habían entendido, afirmándolo por el testimonio de los que abajo firman, el 28 de Abril de la era 1328.

اشترت دونة مركاشة والدة شانجه مرتينس كاتب مولانا الملك المعتمد دون شانجه اكلال الله بقايمهم وايدهم ونحرمهم لنفسها ومن مالها المذخور بها باعترافها من دونة اغناش غرسية بنت غرسية يوانش رامى كاف مولانا الملك وينت زوجة دونة كراشة بنت دمنقة ميقال بن العجمى جميع ما لها بقريه قنبالش من اراض للحرف وقرالات وبيوت وكرمات وانادر وغير ذلك من اهل مال وملك وهو هذا المبيع الثالث الواحد الذى لها البايعة المذكورة فى ثلثة قرالات وبيوتها ومساكنها وثلثة ابراج حمام متحلة لواحد وفى جنات واحد وفى ثلثة كروم وفى الخمسة والخمسين ارضا القفال الواحد من القرالات المذكورة فيه برج حمام وقاعة هى منه وملاصقة به وبلاصقة قفال وقاعة للوزير الاجل دون جوان غرسية والكريف ومخرج القريه المذكورة والقرال الثانى فيه بيتين مخبيين بنين وبلاصقة قفال لدونة اغناش الفونش بنت الوزير القاضى دون الفونش ديس وارمل دون شواره غنصالبس وقاعة ليكره فرندس بن دون فرندس ليس وقرال لابن فرندس رويس الرششاره كاف لمولانا الملك دون الفونش والكريف السالك والقرال الثالث فيه بيتين مخبيين بنين وبلاصقة قفال للوزير دون جوان غرسية وقرال ليكره فرندس المذكور وقرال لروى بناغش من الجانبين والابراج حمام المذكورة فيها قاعة قفال وبرج حمام رابع وبلاصقة ذلك قفال لدون الفونش الباكير وارض لدون فرندس غنارس بن دون غنار ارملدس وارض هى ثلثها من هذا المبيع فى كريف منزل عبيد الله والكريف السالك للكنسية والجنات الذى هو من هذا المبيع ثلثه بلاصقة ارض لفرندس دمنقس وارض هى ثلثها من هذا المبيع وكريف سالك لقمرالش وكريف البلاخ والزينة التى هى فى هذا الجنات وجنات لدون فرندس غنارس واحدى الكرمات يسمى متع الباعة وبلاصقة الكريف السالك لقمرالش ولكوريجش وكرم لدونة اغناش وكرم كاف لفرندس رويس المذكور وكرم كاف ليكره فرندس ويتكز فى كرم لدون فرندس غنارس والكرم الثانى هو فى جرف وادى الرمل وبلاصقة الجرف المذكور وارض هى ثلثها من هذا المبيع وارض لشبرينة غنصالبه اشتابن وارض لبشكوال يوانش والكرم الثالثة هو صغير ويعرف مقام البرلاجه وبلاصقة ارض لشبرينة غنصالبه اشتابن وارض لكراشة

جوانش بن دون جوان دى؟ مَلاَنَشْ. وأرض للوزير دون جوان غرسية المذكور وكرم لببكرة فرنندس
 المذكور واحدة الاراض هي صغيرة وتلاصقها الابراج حمام المذكورة وكريف منزل عبيد الله وأرض لدون
 فرنند غنارس وأرض لدون جوان غرسية المذكور والثانية هي عند كريف منزل عبيد الله وتلاصقها أرض
 لببكرة فرنندس المذكور وأرض لدونة مرية غرسية وأرض لدونة اغناش المذكورة وتصل للكوملار وأرض
 لدون رديقة بناغش والأرض الثالثة هي عند كريف منزل عبيد الله وتلاصقها من الجانبين أرض لدون
 رديقة بناغش وأرض لمرية غرسية والبرج حمام الذى هو لدون فرنند غنارس والأرض الرابعة تلاصقها
 المنية وكريف البلاك وأرض لدونة اغناش وأرض لدون فرنند غنارس والأرض الخامسة ترتكز فى مجرا
 بنايف وتلاصقها أرض لدونة اغناش المذكورة وأرض لببكرة فرنندس المذكور والأرض السادسة هي
 عند كريف البلاك تجس من المجرا المذكور للكرمان وترتكز فى كرمات دونة اغناش وفرنند رويس وتلاصقها
 من الجانبين أرض لفرنند رويس ولفرنند غنارس والأرض السابعة تصل لكريف البلاك وتلاصقها كرم
 لدونة اغناش المذكورة وكرم لابن فرنند رويس المذكور وأرض لدونة اغناش والأرض الثامنة تلاصقها
 المجادة وتجس من الشمكير من الكريف السالك لالبلاك وتصل للابورش حتى البال دى بغوجارش وتلاصقها
 أرض لروى شانجس وأرض لشيرينة غنالبع اشتايف وشمكير سالك يصل لكريف الزوبيرين ويصل للابورش
 والأرض التاسعة تسمى الاغجون وتلاصقها أرض لردريقة بناغش وأرض لشيرينة غنالبع اشتايف وأرض
 كانت لفرنند رويس وأرض لفرنند غنارس وأرض لدونة اغناش والأرض العاشرة هي عند كريف البلاك
 وتلاصقها هذا الكريف وأرض لردريقة بناغش وأرض لببكرة فرنندس وأرض لفرنند غنارس والأرض الحادية
 عشر تسمى منعم الينكاره وتلاصقها أرض لببكرة فرنندس وأرض لدونة اغناش وأرض كانت لفرنند رويس
 وأرض للوزير المذكور والأرض الثانية عشر تلاصقها أرض لادن فرنند رويس وأرض لببكرة فرنندس وأرض
 لروى شانجس وكريف سالك لالبلاك والأرض الثالثة عشر تلاصقها أرض لببكرة فرنندس وأرض السنكاره
 التى هي لفرنند غنارس وترتكز فى المجادة التى هي لدون فرنند غنارس وأرض هي ثلثا من هذا المبيع
 تسمى الأرض الكبيرة والأرض الرابعة عشر تسمى الأرض الكبيرة وهي ملاصقة بتخم البلاك وتلاصقها أرض
 اللنغرة التى هي لدون فرنند غنارس وأرض ولشيرينة غنالبع اشتايف والقاصة المذكورة والأرض الخامسة
 عشر والأرض السادسة عشر هما ملاصقتان لواحد وتصل احدهما لكريف الزوبيرين وتلاصقها أرض لفرنند
 غنارس وأرض لردريقة بناغش والثانية تلاصقها أرض لكراشة دوانش المذكورة وأرض لفرنند غنارس وأرض
 لببكرة فرنندس والسابعة عشر والثامنة عشر هما ملاصقتان لواحد احدهما تصل لكريف الزوبيرين والثانية
 تلاصقها شمكير القونت دى لاوارة وتلاصقها أرض للوزير المذكور وأرض لببكرة فرنندس وأرض لشيرينة
 غنالبع اشتايف والتاسعة عشر تلاصقها قونت دى لاوارة حيث هو الأرض؟ الكبيرة. انتهى هي لدونة اغناش
 المذكورة وترتكز فى كريف الزوبيرين وتلاصقها أرض لببكرة فرنندس وأرض لفرنند غنارس والأرض الموفية
 عشرين تسمى الأرض الكبيرة وهو عند كريف كوريجش وتلاصقها الكريف السالك للعين والشمكير؟ المقبل
 من رالبش لالبلاك وهذا الشمكير يفصل بين الزوبيرين وبنايف والحادية والعشرين والثانية والعشرين
 والثالثة والعشرين هي ملاصقة لواحد وترتكز فى كريف سالك لكوريجش وفى الشمكير القونت اولارة وتصل
 لبال دى بغوجارش وتلاصقها أرض لدون فرنند غنارس وأرض لدونة اغناش وأرض للوزير المذكور والرابعة
 والعشرين والخامسة والعشرين هما ملاصقتان لواحد وهما فى بال دى بغوجارش وترتكز فى شمكير اللبورش
 الخارج من كريف الزوبيرين وتلاصقها أرض لدون فرنند غنارس وأرض لدون ببكرة فرنندس وأرض لدونة
 اغناش والأرض السادسة والعشرين تلاصقها كريف رالبش وأرض للوزير المذكور وأرض لدون فرنند غنارس
 وأرض لابن فرنند رويس اليربشاره والسابعة والعشرين تلاصقها المجرا المقبل من بنايف ويشوقها كريف
 بنايف وترتكز فى الكوملار وتلاصقها أرض لدون جوان غرسية المذكور وأرض لدون ببكرة فرنندس المذكور
 والثامنة والعشرين تلاصقها المجرا المقبل من بنايف ويشوقها الكريف وتلاصقها أرض للوزير المذكور على

الكوملار وتلاصقها من الجانبين أرض كانت لفرند رويس المذكور وأرض لدونة اغناش المذكورة والتاسعة والعشرين تلاصقها المجرا والكريف السالك للمجر وتلاصقها أرض لببكرة فرنسيس وأرض لدونة مرية غربية المذكورة والموقية ثلثين هي ملاصقة أرض لابن فرند رويس وقرال لببكرة دمنقة المقدم وأرض لشبرينة غصالبه اشتباك وأرض لبشكوال يوانش والحادية وثلثين والثانية وثلثين هما عند شمكير القرشقال وملاصقتان لواحد وبشوقهما شمكير وتلاصقها أرض لدون لورانس بناغش وأرض لدونة مرية غربية المذكورة وأرض للوزير المذكور من الجانبين والثالثة وثلثين والرابعة وثلثين تسمى القودرجنش دى القرشقال هما ملاصقتان لواحد وتلاصقها أرض لشبرينة غصالبه اشتباك وأرض لدون فرند غتارس وتخم بنايف وأرض لدونة اغناش المذكورة وأرض كانت لدون فرند رويس المذكور والخامسة وثلثين تسمى القودرة الكبيرة متعم القرشقال وتصل لشمكير اللبورش وتلاصقها أرض للوزير المذكور وأرض لدونة اغناش المذكورة وأرض لدون فرند غتارس وأرض هي ثلثا من هذا المبيع والسادسة وثلثين والسابعة وثلثين تلاصقهما أرض القودرة المذكورة المسماة أرض القرشقال وتلاصقهما أرض للوزير المذكور وأرض لدونة اغناش وأرض لدون فرند غتارس والثامنة وثلثين والتاسعة وثلثين هما ملاصقتان لواحد وهما فى بال مجور وتلاصقها أرض لدون فرند غتارس وأرض لدون ببكرة فرنسيس وأرض للوزير المذكور والشمكير اللبورش وتخم منزل عبيد الله والموقية أربعين تلاصقها كريف منزل عبيد الله وتصل ؟ للمرجع وتلاصقها أرض لكراشة يوانش المذكورة وأرض لدون فرند غتارس والحادية والأربعين تلاصقها الكريف السالك لمنزل عبيد الله وتصل للنهر وتلاصقها أرض لببكرة فرنسيس وأرض لدونة اغناش والثانية والأربعين تلاصقها كريف منزل عبيد الله والنهر وأرض لببكرة فرنسيس وأرض لفرند غتارس والثالثة والأربعين هي الوكى تحت منية فرند غتارس وتلاصقها أرض لببكرة دمنقة المقدم وللوزير المذكور وأرض لابن فرند رويس والرابعة والأربعين والخامسة والأربعين والسادسة والأربعين هي فى الباعة قرب المجرا وتلاصقها كريف قمرالش وتصل الاثني منها للنهر وتلاصقها أرض لدون جوان غربية وأرض لدونة اغناش وأرض لروى شانسج والسابعة والأربعين هي فى الباعة وتصل للمجر وتلاصقها من الجانبين القمروناش وأرض للوزير المذكور وأرض لدونة اغناش والثامنة والأربعين والتاسعة والأربعين هي فى التلمورالش وتتركز فى كريف قمرالش وتلاصقها أرض لدونة اغناش وأرض لدون فرند غتارس والموقية الخمسين هي فى كريف قمرالش وتصل للنهر وتلاصقها من الجانبين أرض لببكرة فرنسيس وأرض لابن فرند رويس والحادية والخمسين تلاصقها الغرب الذى هو ثلثا من هذا المبيع وتلاصقها أرض لشبرينة غصالبه اشتباك وتخم اشتباك وتصل للنهر والثانية والخمسين هي فى الارغماس وتصل للنهر وتلاصقها أرض للوزير المذكور وأرض لببكرة فرنسيس وأرض لدونة اغناش المذكورة والثالثة والخمسين تسمى الاغجون وتصل لتخم اشتباك وتلاصقها من الجانبين أرض لفرند غتارس وأرض للورانس بناغش والرابعة والخمسين عند رؤس اشتباك وتلاصقها من الجانبين أرض لببكرة فرنسيس وأرض لروى شانسج والخامسة والخمسين هي عند كريف كليكة وتصل للمرجع وتلاصقها أرض لدون لورانس بناغش وأرض لفرند غتارس والكريف المذكور وما لها البابعة المذكورة زايدها من املك على ثلث الاملاك المحدودة فوقع فذلك الزايدها من هذا المبيع وداخل فيه [1] بنمن مبلغ وعدده تسعمائة مثقال من الفروود البيض الجارية الآن فى المناجر كلها [2] [3] وبعد فسر عليهما بلسان فهمناه واعترفنا بفهمه وانعمناه لمن ياتى اسمه شاهدا عليهما فى ثمان وعشرين ابريل عام ثمانية وعشرين وثلثمائة ولف للصفر

ببكرة بن دمنقة بن ببكرة شيشيان * والفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر * وردريقة بن بنذقت بن دمنقة بن عبد العزيز

703

Año 1290, Julio.

Venta de una esclava, Uolux, hija de Abuzeid Benatía, de Lorca, hecha por doña Orabona Ponce, hija de don Pedro Ruiz, hijo del alguacil y alcalde don Ruy Ponce, a favor de García Petrez, criado del canónigo maestro Mateo, por precio de 500 mizcales de los sueldos blancos.

Fecha, después de explicársela a los dos, el 20 de Julio de la era 1328.

Entregó la vendedora una escritura por la que adquirió la esclava a doña Teresa Fernández, hija del alguacil don Fernando Gudel.

باعت دونة اورة دونة بنص بنت دون بيكره رويس بن الوزير القاضي دون روى بنص اكرمها الله من
غرسية بيكره تربية القنوق موشرة مناو اسيرتها وكوش بنت ايزيد بن عكية من لورقة بيجا ناما
صحيحا بثمن عدده خمسمائة مثقال (500) من الفرو البيض [2] [3] بعد فسر عليهما في
موقى عشرين يولية عام ثمانية وعشرين وثلاثمائة والى للصفر
وقبض المبتاع من البايعة عقد واحد بما صار لها الاسيرة المذكورة بالابتاع من دونة كراشة
فرندس بنت الوزير دون فرندة عدال وصار عنده (الخ)

القونش بن جوان بن ميقات بن جابر و فرندة بن شريف بن لازرة الاديب و رديقة بن
بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,277 x 0,210.

704

Año 1290, Julio.

Venta de una *botica*, con la madera, tablas, instrumentos de una *almáccera* y piedras que hay en ella, sita en el Arrabal de Toledo, lindante con casa de los *frailes* de la Orden de San Vicente de la *Sierra*; con otra de doña Urraca, hija de don Fernando el Carnicero y de su hijo Mar Gordo, y con la calle que sube cerca del barrio *Novo*, a la que da la puerta. Vende doña Colomha, viuda del alcalde don Marcos García, hija de Fernando Servando, hijo de Servando ben Chábir, a favor de Diego Sánchez, *refitorero* del *Cabildo* de la Catedral de Santa María, para sí y con su dinero particular, por precio de 510 mizcales, de 15 sueldos blancos.

Fecha, después de explicársela a los dos, a fin de Julio de la era 1328.

اشترى ديقه شانجس رقتواره قبيلة القاعدة شندة مربة لنفسه ومن ماله باعترافه من دونة قلمية
ارمل القاضى مركوش غرسية وهى بنت فرنندة شريند بن دون شريند بن جابر جميع البقية التى
لها بريت مدينة كليكة حرسها الله وهى المتحلة بدار الاقراير من رتبة شنت بسانت متعم الشجارة ودار
لدونة اوراقه بنت دون فرنندة الجزار وابنة مربة غرضه وبالكريف السالك الكالع نحو الدارة نوبة بابها
فيه شارع [1] بثمن عدة خمسمائة مثقال وعشرة مئاقيل (٥٠) كل مثقال خمسة عشر فرد من
البيض [2] [3] ويعد فسر عليهما فى منسلخ يولية عام ثمانية وعشرين وثلاثمائة والى للحفر
وهو ايضا من هذا المبيع وداخل فيه الخشبة واللوح والة المعصرة والحجر الذى ذلك كله هو فى
البقية المبيع الموصوف كتب ذلك ليعلم

بيكرة بن دمنقة بن بيكرة بن شبشتيان ❖ فرنندة بن شريند بن لازره بن لب ❖ وفرنندة بن
دمنقة بن فرنندة

Pergamino: 0,470 × 0,330.

Al dorso: «Estas quatro cartas son sobre Diego Sánchez el Relecturero.»

705

Año 1290, Septiembre.

Venta de dos tierras de labor en el alfoz de la alquerfía de Benquerencia, la una, lindante con tierra del comprador, con otra de don Juan, hermano del vendedor, llega al Atojar y la cruza el arroyo; la otra, con tierras de don Domingo y de don Bartolomé, con el arroyo y con el camino de Val de Mostaarab. Venden Pedro Pascual, hijo de don Pascual de la Alameda y esposo de doña Teresa, hija de Pedro Martín, hijo de Martín García, residente en Benquerencia, a favor del vicario don García Esteban, hijo de don Esteban Petrez, con su dinero propio y por precio de 70 mizcales blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha el 22 de Septiembre de la era 1328.

اشترى البقارية دون غرسية اشتاب بن دون اشتاب بيكرس اكرمه الله له ومن ماله باعترافه من
بيكرة بشكوال بن دون بشكوال دى الالمادة وزوج دونة كراشة بنت بيكرة مرتين بن مرتين غرسية
وساكن بقرية بيان كرانسية جميع الزوج اراضى الحرف التى له بدين قرية بيان كرانسية المذكورة احدهما
هى ملاصقة بارض المبتاع المذكور وبارض لدون جوان اخ البايعة المذكور وتصل للكوجار وتتركز فى
الاروية والثانية هى ملاصقة بارض لدون دمنقة وبارض دون برتلما وبلااروية وبكريف بال دى مستعرب [1]
بثمن مبلغ وعدة ثمانية وسبعون مثقالا (٧٠) من البيض خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] فى ثانى
وعشرين شتير عام ثمانية وعشرين وثلاثمائة والى للحفر

جوان بن غرسية بيكرس الخياك ❖ والفونش بن جوان بن مبقايل بن جابر ❖ وفرنندة بن شريند
بن فلين بن مدجون

Pergamino: 0,285 × 0,195.

Al dorso: «Esta es carta de tierras que vendió Pedro Pascual en Benquerencia.»

706

Año 1290, Septiembre.

Testimonio por el que doña Cincuésima, hija de Martín García, de Benquerencia y residente allí, declara haber vendido, en unión de su hermano Pedro Martín, al *vicario* don García Esteban un solar de corral, colindante con corral del *vicario* y con tres caminos, por escritura mostrada, hecha por el dicho Pedro Martín, y que ahora ratifica su hermana, obligándose con su hermano a la evicción y saneamiento de la venta.

Fecha el 26 de Septiembre de la era 1328.

اعترف دونة سنفوة اشمة بنت مرتين غرسية من بيت كراسية وساكنة بها اعترافا صادقا وذلك انها باعت مع اخيها بيكره مرتين من البقارية دون غرسية اشتايف اكرمه الله جميع القاعة قرال التي باعها بيكره مرتين المذكور من البقارية المذكور بالقرب المذكورة بعقد ميثوب هو عن البقارية المذكور وهذه القاعة هي ملاحقة بقرال للبقارية المذكور ويثلاثة كرف وانما احتملت مع اخيها بيكره مرتين المذكور للبقارية المذكور المرجع الدرك والدفع الذي ذلك احتمله بيكره مرتين المذكور للبقارية المذكور عليهما وعلى مالهما كله الذي لهما الا ان ويكون لهما من الا ان الجبار بيد البقارية المذكور ان يكلها بالمرجع الدرك والدفع المذكور مع اخيها او في خاصتها ؟ كيما احب شهد عليها لذلك كله من سمع منها بدال صدقة في سادس وعشرين شتبر عام ثمانية وعشرين وثلاثماية والف للصفر

دمنقة بن ميقاتيل بن روى ديس المحتسب و غندالبة بن غرسية وفرندة بن شربند بن فليز بن محجون

Pergamino: 0,200 x 0,125.

Al dorso: «Carta de doña Cincuésima de Bienquerencia.»

707

Año 1290, Noviembre.

Venta que, a favor de doña Marquesa, otorga Luna, hija de García Juanes, arquero del Rey don Alfonso, de todos los derechos que tiene en las fincas de Canieillas, a que se refiere el documento número 702, por precio de 1.100 mizcales de los sueldos blancos.

Fecha, después de explicarla a las dos en lengua que entendían, el 13 de Noviembre de la era 1328.

اشترت دونة مركاشة لنفسها ومن مالها المختص بها باعترافها من لونة بنت غرسية يوانش رامي كان لمولانا الملك دون الفونش جميع ما لها بقربة قنبالش (الخ) [Cfr. núm. 702] بثمن

مبلغه وعدده الف مثقال ومائة مثقال من الفروود البيض [2] [3] بعد فسرهما عليهما بلسان فهمتهما واعترفنا بفهمهما وانعمنا لمن يأتي اسمه شاهدا عليهما في ثالث عشر نونبر عام ثمانية وعشرين وثلاثمائة والف للحفر

بيكرة بن دمنقة بن بيكرة بن شبشتيان ❖ والفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر ❖ وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,520 × 0,890.

708

Año 1290, Diciembre.

Venta de ocho plantas y media de morera, en el alfoz de Benquerencia: cuatro de ellas encima del *soto*, junto al camino de la alquería de San Cebrián; tres cerca de la iglesia de la alquería de Benquerencia; la octava junto a las eras del pueblo (?), y la mitad restante en la puerta de la casa de don Medar, que es *berguerfa*. Se vende además un solar de corral en Benquerencia, lindante con solar y corral del arcediano don Pedro Muñoz y con la salida de la alquería, y una tierra junto al *vicarío* (?), cerca del *gnádir*? de la alquería de Val, lindante con tierra de los hijos de Domingo Sebastián. Venden Ruy Díaz, hijo de Román Petrez, y su esposa Marina Petrez, hija de Pedro el Barbero, y doña Leocadia de Benquerencia, a favor del *racionero* de la Catedral don Fernando Petrez, hijo de doña Eva, por precio de 60 mizcales blancos.

Fecha, después de explicársela a los dos, el día de la fiesta de San Nicolás, 6 de Diciembre de la era 1328.

اشترى الرسيوناري دون فرندد بيكرس بن دونة ابة وهو من اصحاب القاعدة شنتة مربة لنفسه ومن ماله المختص به باعترافه من روي ديبس بن رمان بيكرس ومن زوجة مريضة بيكرس بنت بيكرة الحجام ودونة لوقاديرة من بيات كرانسية جميع الثمانية اصول ونصف توت الليات لها في حين بيات كرانسية الاربعة منها هي فوق الشوك عند الكريف السالك لقرية شنت سبريان والثلاثة منها قرب كنيسة القرية المذكورة بيات كرانسية والثامن هو عند انادر البلاض والنصف الباقي هي [في] باب دار دون مدار هي برغرية وباعا من المتاع المذكور ايضا قاعة قرال في بيات كرانسية وملاصقة بقرال وقاعة للارسدياقف دون بيكرة منبوس ومخرج القرية وباعا منه ايضا ارض عند [البقارية] قرب نكر قرية بال ملاصقة بارض لبنى دمنقة شبشتيان [1] بثمان مبلغه وعدده ستون مثقال (٦٠) من الفروود البيض [2] [3] وبعد فسر عليهما في يوم فصح نقولاش سادس يوم من دجنبر عام ثمانية وعشرين وثلاثمائة والف للحفر

الفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر ❖ وبيكرة دمنقة بن بيكرة شبشتيان ❖ وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,890 × 0,195.

Al dorso: «Esta es la carta de los morales de Bienquerencia.»

Año 1291, Noviembre.

Venta que otorga doña María Juan, hija de Juan el Carpintero, hijo de don Illán el Godad, a favor de don Juan Petrez, hijo de don Pedro Illán, hijo del alguacil y alcalde don Illán, de la casa con cinco tiendas contiguas, en el barrio de San Justo, cerca de la Alcudia, en la ciudad de Toledo, lindante todo con un solar de corral de la aljama de moros de Toledo, en donde degüellan los carneros; con casa de Juan Martín el; con otra de los canónigos de Santa Leocadia, junto al Alcázar del Rey, que antes fué de don García Martín; con dos casas de la *luminaria* de la iglesia de San Justo; con la calle que pasa, a la cual da la puerta de la casa, y con otra calle, a la cual dan las puertas de las tiendas: por precio de 3.000 mizcales de los sueldos blancos.

Entregó la vendedora al comprador una escritura de propiedad, la compra a doña Urraca (documento número 684).

Asisten a la venta y la aprueban Alfonso Gutiérrez y el presbítero García González, hermano del comprador.

Fecha, después de explicársela en lengua que entendieron y declararon entender ante los testigos que firman, el 7 de Noviembre de la era 1329.

اشترى دون جواف بيكرس بن دون بيكره يليان بن الوزير القاضي دون يليان اكرمه الله لنفسه ومن ماله المكتاص به باعترافه من مربة جواف بنت جواف النجار ابن دون يليان الخداد جميع الدار مع خمسة دوانت التي على بعضها الذي ذلك كله لها بدومة كنسية شنت يوش وقريب الكدية بمدينة كليكة حرسها الله ويلاصق ذلك كله من جوانبه وجهاته قاعة قبال هي لجماعة مسلمين كليكة حيث كتدبح الكباش ودار لجواف مرتين العدار ودار لقنوقين شنت لوقادية لصف قصر مولانا المالك وكانت قبلهم لدون غربية مرتين ودارتين للومارية كنسية شنت يوش وكريف سالك باب الدار المذكورة شارع فيه وكريف ثاني وباب الدوانت المذكورة شارع فيه [1] بتم مبلغه وعدده ثلثة الاف مقال من الغرود البيض (٣٠٠٠) التي ثلثها الف مقال [2] ودفعت البايعة المذكورة للمبتاع المذكور عقد واحد من اصل المبيع الموصوف وهو شراها من دونة اوراقه بنت الرسيونارة دون غثار دمنقس الذي كان من اصحاب القاعة شنت مربة وتحت شهوده مكتوب ومذبوب وثم حضر لذلك كله الغنث غنارس المذكور فوقه وميز انه باع من المبتاع المذكور فوقه الزوج غرف التي له في الداريتين المذكورتين الى سائر ما يذصر وقبضة منها المبتاع المذكور (الخ) وحضر لذلك كله القس غربية غنالبس اخ شتي للمبتاع المذكور وانعم المبيع الموصوف (الخ) [3] بعد فسر عليهم بلسان فهموه واعترفوا بفهموه وانعموه لمن ياتي اسمه شاهد عليهم في سابع فونبر عام تسعة وعشرين وثلثمائة والف للصر

بيكره بن دمنق بن اشناين? المحتسب * ومركوش بن ميقات بن يواف ملندس * وردريكة بن بخدقت بن دمنق بن عبد العزيز

Pergamino: 0,290 x 0,340.

(Con los números 624, 871, 872, 874 a 885, 1.090 a 1.092.)

Año 1292, Mayo.

Venta de tres casas, una *almazría*, un *sótano* y seis tiendas, todo junto, sito en el Arrabal de los Judíos, en la calle del barrio *Arriasa*, cerca de las tiendas de los carniceros y del castillo, en la ciudad de Toledo. La primera tienda, con el *sótano*, pertenecen a la casa de arriba, de la indicada calle, lindante con casa de los herederos de Abulhasán Tadrubís; la tienda que linda con el *sótano* pertenece a la casa segunda, la de en medio, cerca del extremo de la calle citada, y las puertas del *sótano* y de las tiendas dan a la plaza donde están las tiendas de los carniceros; esta casa de en medio linda con la de arriba y con la de abajo, y debajo de ésta están las seis tiendas, tres que dan a la citada plaza, tres que están enfrente de las tiendas lindantes con el castillo citado y que lindan con la calle que pasa cerca de la casa que fué del alguacil almojarife Abuibrahim; la *almazría* linda con la casa de arriba, y entre ambas está el *sótano*, que da a la calle indicada.

Todas estas fincas eran del presbítero Domingo Juanes, hijo de Juanes ¿Albrusel?, de la iglesia de Santo Tomé, y antes del alguacil Abulrehía, hijo del alguacil Abuibrahim ben Sadoc y de su esposa doña Dona.

Venden el presbítero don Gonzalbo Martín, hijo de don Martín Andrés, hijo de Abulhaquem, en nombre de sus seis *sobrinos*, hijos de su hermano García Martínez, que son: Gonzalbo, Alfonso, Diego, Mayor, Elvira e Inés García, doña Teresa García, viuda de García Martínez, que vende por sí y por su hijo García Martínez, menor de edad, y Fernando García, hijo de García Martínez: a favor de la *abadesa* del convento de San Clemente, doña Urraca Petrez, hija de don Pedro Illán; la *priora*, doña Leocadia Estébanez; la *subpriora*, doña Orabona Gonzálbez; la *capiscolla*, doña María García; la *cellaria*, doña María Domínguez, y la portera, doña Elvira Marcos, en representación del convento; con los 4.000 mizcales de los sueldos blancos que dejó el maestro de la Orden de Calatrava don Rodrigo en poder de Alfonso García de Sotomayor, hijo de don García Meléndez, para que compraran heredas para el convento, donde habían de decir dos misas cada día perpetuamente, una por el alma de don Fernando Peuez Ponce y la otra por el alma del Maestro.

Por precio de 4.600 mizcales de los sueldos blancos que ahora corren, cuyo cuarto son 1.000 mizcales, de los cuales recibe Gonzalbo Martínez, por sus seis *sobrinos*, 1.363 mizcales; y Fernando García, 812 mizcales; y doña Teresa García, por sí, 500 mizcales, y por su hijo, 812 mizcales. También se dieron por recibidos de 300 mizcales, con los que libraron [¿de hipoteca?] parte de las fincas, y quedaron en poder de los compradores 213 mizcales.

Los vendedores entregaron a las compradoras 11 escrituras de propiedad: una,

la de compra que hizo el presbítero don Domingo Juanes a doña Dona, viuda del alguacil Abulrehbá ben Ibrahim ben Sadoc el Judío, fecha el 26 de Julio de la era 1362 (a. 1274); las otras diez escrituras estaban escritas en caracteres hebreos.

Fecha, después de explicársela a todos, el 12 de Mayo de la era 1330.

Doña Teresa se obliga por su hijo menor, García Martínez, para cuando sea mayor, a no reclamar nada; lo mismo hace don Gonzalbo Martínez por sus seis sobrinos.

Se nota que la casa de arriba linda con casa de los herederos de Benmohib.

اشترى الابكيشة الجليلية دونة اورافة ببيكرس بنت دون بيكرس بليان ابكيشة دى شنت قلمات
والدربورة بع دونة لوقادية اشتابنس والسبريرة دونة اورية بونة غنصالبس والقشوقلة دونة مريه غرسية
والشلاية دونة مريه دمنقس والبواية دونة البيرة مركش وهف من الدير المذكور اكرمهف الله للدير
المذكور ولكنبانت هف بع الاب وتكونوف بع راهبات من الاب فصاعد السالف الدهر فابناعب
كما فسر بالاربعة الاف مثقال (٢٠٠٠) من الفروود الببيض التى تركها الميشترة الاجل الافضل الاكمال دون
ردريقه ميشترة رتبة افرايرين قلعة رباح اداى الله كرامته عند دون الفونش غرسية دى شونة ميور ابن
دون غرسية ملندس اكرمه الله عن شرا الملاك للدير المذكور ان تقدرست راهبات الدير المذكور من
فايدها وغلاتها ميشتين فى كل يوم للابد احدها عن روح دون فرننده ببيكرس بنص والثانية عن
روح الميشترة المذكور دون عقلة فى ذلك بوجه وابناعب كما ذكر وفسر من دون غنصالبع مرتين القس
بن دون مرتين اندراش بن ابي الحكم البايعب عن ستة شبارينه بنى اخيه غرسية مرتينس رحمة الله
الدين غنصالبع غرسية والفونش غرسية وديقه غرسية وميور غرسية والبيرة غرسية واغناش غرسية ودونة
كراشة غرسية ارمك غرسية مرتينس المذكور البايعة عنها وعن ابنا غرسية مرتينس الصخير السنين
جميع الثلثة ديار والمصرية والشوكر والسنة حوانت بلاصق ذلك كله بعضه ببعض الذى ذلك لهم بربح
اليهود فى زنقة حارة الرياسة وقرب حوانت الجزايرن والحصن بمدينة كليلة حرسها الله الحانوت الاحدة
منها والشوكر المذكور هما من الدار الاولى الفوقية فى الزنقة المذكورة من الثلثة ديار المذكورة وتلاصقها
دار لورثة ابو الحسن تدرويس والدانوت لصق الشوكر هو من حقوق الدار الثانية الوسكية عما
هى الديار فى صف واحد قرب كرف الزنقة المذكورة وابواب الشوكر والدانوتات المذكورات هى نافذة
للرحبة حيث هو حوانت الجزايرن وتلاصق هذه الدار الوسكية الدار الفوقية والدار السفلية اللتين من
هذا المبيع والدار السفلية هى من حقوقها وتحتها السنة حوانت الباقية الثلثة حوانت هى نافذة للرحبة
المذكورة والثلثة الباقية هى موجهة بالحوانت الملاصقة بالحصن المذكور وتلاصقها الكريف السالك نحو
دار كانت للوزير المشرف ابي ابراهيم والمصرية المذكورة هى ملاصقة بالدار الفوقية المذكورة وببنهما
شوكر نافذة للزنقة المذكورة هو من هذا المبيع وهذا المبيع كان للقس دمنقه يوانش ابن دون يوانش
؟ البروسال الذى كان قيسا بكنيسة شنت كوما وقبله للوزير ابو الربيع بن الوزير ابي ابراهيم بن صدوق
ولزوجة دونة دونة [1] بثمان مبلغة وعددة اربعة الاف مثقال (٢٠٠٠) من الفروود الببيض الجارية الاب
التي ربحها الف مثقال (١٠٠٠) وحضر لذلك كله فرننده غرسية بن غرسية مرتينس المذكور وميز واعترف
حق الميز والاعتراف انه باع المبيع المحدود فوقة مع البايعب المذكورات فوقة بيجا تاما (الخ) وقبض
منه غنصالبع مرتينس المذكور عن شبارينه الستة اخوة المذكورين الف مثقال وثلثمائة مثقالا وثلثة
وستون مثقالا (١٢٦٣) وصارت عنده فى ملكه وقبض منه فرننده غرسية المذكور ثمنهاية مثقال واثنى
عشر مثقال (٨١٢) وصارت عنده وفى ملكه وقبض منهم دونة كراشة غرسية المذكورة عن نفسها

خمسماية مثقال (٥٠٠) وعن ابنها المذكور ثمنماية مثقال واثنى عشر مثقالا (٨٢) وقبضوا ايضا من هذا الثمن ثلثمائة مثقال بما؟ ابروان بعض المبيع الموصوف وباقي الثمن الموصوف بقي عند البايعين المذكورين وهو ذلك الباقي مائتان مثقالا وثلاثة عشر مثقالا (٦٢) [2] ودفع البايعون المذكورون للمبتاعين المذكورين احدى عشر عقد من اصل هذا المبيع احدها هو شرا القس دون دمنقة يوانش بن دون يوانش البروسال وهو من ايمة كنسية شذت كوما من دونة دونة ارمك للوزير ابو الربيع بن ابراهيم بن صدوق الاسرايلى وتاريخه فى سادس وعشرين يولية عام اثنى عشر وثلثمائة والى للمصر والعشرة عقود الباقية هى مرسومة ومورخة فيه وهى عبرانجة الذك وقبضوا المبتاعين (الخ) [3] بعد فسر عليهم فى ثانى عشر مائة عام ثلثين وثلثمائة والى للصفر

والزمت نفسها ومالها كله دونة كراشة المذكورة مدافعة ابنها غرسية مرتينس المذكور متى قام هو او احد عنه ويروى كلب او اعتراف هذا المبيع او شى منه للمبتاعين المذكورين كما ايض الزم نفسه ومال كله غصالبه مرتينس المذكور مدافعة ستة شبارينه المذكورين متى قاموا وراموا كلب او اعتراف المبيع الموصوف او شى منه للمبتاعين (الخ) وتلاحظ ايضا الدار العوقية المذكورة دار لورثة بن محب ليعلم

لب بن دمنقة بن جواف بن دمنقة بن كرشتويل بن لب * وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,510 × 0,280.

Roto en algunas partes extremas.

711

Año 1292, Septiembre.

Venta de una viña en el alfoz de la alquería de Villa de Muelas, cerca del camino de Mora, lindante con viña de Domingo Petrez el Abad; con otra de doña Sancha, hija de Juan Navarro; con otra de Domingo Vicente, hermano de la doña Sancha, y con otra de Juan Gonzálbez, carcelero del Alcázar del Rey nuestro Señor; otorgada por don Pedro Micael, hijo de Martín Domingo el Pescador, y su hermana doña Mayorí, residentes en la dicha Villa, a favor del racionero de la Catedral Santa María don Fernando Petrez, hijo de doña Eva, con su dinero propio, por precio de 100 mizcales blancos, que se entregan al judío Abusneimán ben Abiharún Sabatón, por la deuda a que se refiere el documento número 889.

Fecha, después de explicarla a las dos partes, el 4 de Septiembre de la era 1330.

اشترى دون فرندد بيكرس الرسيونارة بالقاعدة شنتة مريدة ابن دونة ابنة اكرمة الله لنفسه ومن ماله المختص به باعترافه من دون بيكره ميقال ابن مرتين دمنقة البشقدور ومن اخذه دونة مجورى وهما ساكنان بقرية بيلة دى مولش جميع الكرم الذى لهما بحيز هذه القرية وقرب كريف مورة وهو ملاصق

بكرم لدمنقة بيكرسب الاباك وبكرم لدونة شانجة بنت جوار فبارا وبكرم لدمنقة بسانت اخيها وبكرم لجوار غنصالبس حابس قصر مولانا الملك ايدهم الله ونصرهم [1] بثمان مبلعة وعددة مائة مقال (١٠٠) واحدة من الفروود البيض [2] دفع المبتاع الثمن لابي سليمان بن ابي هرون شبكون الاسرايلي بسبب عقد الدين [N.º 889] [2] [3] وبعد فسر عليهم في رابع شتنبر عام ثلثين وثلاثماية والف للحفر

يسرايل بن اسحق بن يسرايل ❖ [Firma rabínica.] ❖ اسحق بن اسرايل ❖ لب بن دمنقة بن شلبثور ❖ En caracteres rabínicos: Israili, cátaba. ❖ وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,465 × 0,305.

Al dorso: «Esta es carta de la vinna de Villa de Muelas, que compró Ferrant Pérez de los hijos del Pescador»

712

Año 1293, Abril.

Venta de una casa en la colación de San Nicolás, en Toledo, en el adarve del alguacil don Pedro Juanes, hijo del alcalde don Juan Petrez y padre del Arzobispo don Gonzalbo Petrez, lindante con casa del dicho alguacil; con otra que fué de Pedro Martín, hijo de don Martín Abad; con otra de doña Leocadia Petrez, parienta del presbítero Alfonso Domínguez, *sobrino* del *maestro* Pedro, y monja en San Pedro de *Alhice*m, y con un corral del citado Arzobispo; otorgada por García y María, hermanos, hijos de Urraca Ruiz, *sobrino* del canónigo don Pedro Abril, a favor del Arzobispo de Toledo don Gonzalbo Petrez, por precio de 400 mizcales blancos.

Fecha, después de explicarla a los dos en lengua que entendían y afirmaron haber entendido ante los testigos, el 29 de Abril de la era 1331.

Fernando Juanes, de *Valverde*, *racionero* de la Catedral, y doña ¿Sara?, criada de doña María Meléndez, atestiguan con juramento que el citado García es mayor de catorce años.

باع غرسية واخته مريّة ابنا اوراقه روبس شبرينة القنوق دون بيكره ابريل من مولانا المكران الاجل الافضل الاكمل دون غنصالبس بيكرسب مكران كليكلة اكال الله بقايتهم جميع الدار التي لهما بدومة كنسبة شنت نقولاش بمدينة كليكلة حرسها الله في الدرب المشهور للوزير دون بيكره يوانش بن القاضي دون يوان بيكرسب ووالد المكران المذكور وهي ملاصقة بدار للوزير القاضي دون بيكره يوانش ودار كانت لبيكره مرتين بن دون مرتين اباك ودار لدونة لوقادية بيكرسب قريبة القس القونش دمنقس شبرين مبشيرة بيكره الراهبة بدير شنت بيكره بالحزام وبقرال للمكران المذكور [1] بثمان مبلعة وعددة اربعمائة مقال (٤٠٠) من الفروود البيض [2] [3] بعد فسر عليهما بلسان فهماء واعترفا بفهماء

وانعماء لمن يأتي اسمه شاهداً عليهما في تاسع وعشرين إبريل عام واحد وثلاثين وثلثمائة والى للصفر
وشهد فرند يوانش دى بال بردى الرسيونارة بالقاعدة شحنة مريّة ودونة ؟ شرة ؟ تربية دونة مريّة
ملندس اب غرسية المذكور له من العمر اكثر من الاربعة عشر عاماً واقسم باسم الله الحكيم ان
شهادتهما هذه هي حقاً وبالجميع الاشهاد عليهم في التاريخ

الفونش بن جوان بن ميقاتيل بن جابر . وديقة بن غنصالية بن جوان بن انطولين . وديرة
بن بخدقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,445 × 0,245.

713

Año 1293, Agosto.

Venta de un plantío de viña en el alfoz de Benquerencia, lindante con viñas de Juan Martín y de doña Marina, esposa de Domingo de ¿Caba?, y de don Pedro, esposo de María Pascual, y con dos caminos; otorgada por Juan Martín, hijo de Juan de Seseña y de su mujer doña Dominga, y [su niera] doña Marina, hija de don Martín, viuda de don Juan, hijo de Juan Martín el citado, cada uno la mitad, a favor de Pedro Soriano, hijo de don Pascual, y de su esposa doña Pascuala, hija de don Gonzalbo, residentes todos en Benquerencia, por precio de 85 mizcales blancos corrientes, que se entregan por mitad a cada vendedor. Juan Martín paga con ellos algunas deudas de su hijo [el don Juan, marido de doña Marina] con los judíos.

Entregan los vendedores la escritura por la cual don Juan, hijo de don Juan Martín, compró la finca a doña Mayor, hija de Juan Micael, hijo de don Micael ben Chábir, fechada el 25 de Enero de la era 1331 (a. 1293).

Fecha el 10 de Agosto de la era 1331.

اشترى بيكره شوربانه بن دون بشكوال له ولزوجه دونة بشكواله بنت دون غنصالية وساكنات في
قرية بيات كرانسية بالموية بينهما ومن مالهما باعترافه من جوان مرتين بن يوان دى ششانية وزوج
دونة دمانقة ومن دونة مريضة بنت دون مرتين وارمل دون جوان بن جوان مرتين المذكور وساكنات
بالقرية المذكورة ودونة مريضة المذكورة هي بايعة عن نفسها للشكر الواحد من الابتاع المذكور بعد
هذا وجوان مرتين المذكور هو بايع ايضاً للشكر الثانى من الابتاع المذكور منها كما ذكر جميع العرس
كرم الذى بدى القرية المذكورة وهو المشهور لدونة مريضة ولزوجها المذكورين بها وثلاثة كرم جوان
مرتين المذكور وكرم دونة مريضة زوجة دمنقة دى ؟ قابة ؟ وكرم دون بيكره زوج مريّة بشكوال وزوج
كرم بها ليعلم [1] بثمن مبلغه وعدده خمسة وثمانون مثقالاً (٨٥) من البيض الجارية الاب دفع
المبتاع الثمن لجوان مرتين شكره ليدفعه فى انصاف ديون هي ليهود قبل ابنة
المذكور ولدونة مريضة المذكورة شكره الثانى [2] ودفعها البايعان العقد الذى به صار المبيع

المذكور بالشري لدون جواف بن جواف مرتين المذكور من دونة مبور بنت جواف ميقاتيل بن دون ميقاتيل
بن جابر وتاريخه في خامس وعشرين يناير عام واحد وثلاثين وثلاثمائة والاف للصفحة صر عندنا (الخ) [2] [3]
في عاشر اغشت عام واحد وثلاثين وثلاثمائة والاف للصفحة

فرندة بن دمنقة بن فرندة ❖ الفونش بن جواف بن ميقاتيل بن جابر ❖ والفونش بن
دمنقة بن

Pergamino: 0,350 x 0,225.

714

Año 1293, Noviembre.

Venta de una casa en el barrio de *Mont Ferid*, en Toledo, dentro de la Alquería, lindante con casa de Musa ben Bartel, con otra de Yahya Sehamún Tazart y con *almazra* de los vendedores: son éstos Ishac y Musa, hijos de Ibrahim ben Habib, judíos, a favor de la *abadesa* de San Clemente doña Urraca Petrez, que compra para el convento con el dinero (4.000 mizcales) que dejó el *maestre* de Calatrava don Rodrigo para fundar dos *capellantas*, y por precio de 800 mizcales de los sueldos blancos.

Los vendedores ponen como fiadores para la evicción de la venta a los judíos Abuomar ben Abuibrahim y Abulrebia ben Abiharún ben Ajlas.

Fecha en la segunda decena de Noviembre de la era 1331.

Entregaron los vendedores una escritura de propiedad: la de compra por Dona, hija de Ishac ben Alcamalo, y su esposo Ishac ben Musa ben Naamán, de Sethona, viuda de Ibrahim ben Ishac el de Baza, de la casa, más una *almazra*, cuarto y sótano, que no entran en esta venta.

اشترت الابكيشة الجليلية دونة اوراقه بيكرس بنت دون بيكره يليات وابكيشة بدير شنت قلمت ادام
الله كرامتها للدير المذكور من الاربعة الاف مثقال (٢٠٠٠) من الفروود البيض التي اعكاهها الميشتره الاجل
دون ردريفة ميشتره من ربة افرايرين قلعة رباح للدير المذكور عن شرا املاك للدير المذكور عن عمل
قبلائينين عن رودة للابد فابتاعت كما فسر من اسحق وموشى ابنا ابراهيم بن حبيب الاسرايلىك جميع
الدار التي لهما بحومة من فريد بكليكة حرسها الله في الدخلة القزية وملاصقة بدار لموشى بن بركال
وبدار ليحيى بن شدمون تازرت وبمصرية للبايعين المذكورين [1] بثمن مبلغه وعدده ثمنماية (٨٠٠)
مثقالا من الفروود البيض الجارية [2] واحضر البايعات المذكوران لذلك كله لاهى عمر بن ابي ابراهيم
..... ولاهى الربيع بن ابي هرون بن اخلص الاسرايلىك وادخلا هما تامنا عنهما ومعهما فى المرجع
الحرك المذكور نحو المبتاعة المذكورة (الخ) [3] بعد فسر عليهم فى العشر الاوسك من نولير عام
واحد وثلاثين وثلاثمائة والاف للصفحة

ودفع البايعات للمبتاعة نسخة عقد من اصل هذا المبيع فيقتضى كما باعت دونة بنت اسحق بن

الكماله وزوجها اسحق بن موسى بن نعمان من ستونك ارمك ابراهيم بن اسحق البسكى جميع
الدار المحدودة قوقة وشوكر وبيت ومصرية ليس هي من هذا المبيع المصرية والبيت وقبضتها
الابكيسة (الخ)

شلمون بن ابراهيم بن داود * وابراهيم بن موسى بن بيبة الاسرايلى * وشلمون بن يهوذا
بن صوفة * غنحالبه بن غرسية بن اندراش * ورديقه بن بندقت بن دمنقه بن عبد العزيز

Pergamino: 0,465 x 0,265.

Al dorso: «Carta de las ensas del Aldehuela.»

715

Año 1294, Marzo.

Venta de una viña en el pago de *Blual* y camino de *Auria*, alfoz de Toledo, lindante con viña del alcalde Fernando Martín, que antes fué de Domingo Petrez, hijo de Pedro Coriella; con otra de Pedro Alfonso, criado de la reina doña María, esposa del Rey don Sancho; con otra inculta de los *fraïres* de San Juan, y con el camino de *Auria*; otorgada por Fernando Vicente el *Zapatero*, hijo de don Vicente, hijo de don Domingo ¿*Razac?*, a favor de doña Marquesa, viuda de Martín de Osca y madre de Sancho Martín, secretario del Rey, por precio de 780 mizcales blancos, de los cuales entregó la vendedora 500, reservándose los 280 restantes para pagar una deuda a quien el alcalde ordenare. Se presentan y salen fiadores por la evicción de la venta, en nombre del vendedor y de su hijo don Vicente, sus hermanas Orabona, Colomba y María, cada una en un tercio.

Entrega el vendedor dos escrituras: primera, testimonio de la donación de doña María, viuda de don Mateo el Siquilí, a favor de su hermano don Micael Domingo el ¿*Samsar?*, de la viña en cuestión, fecha el 12 de Enero de la era 1284 (a. 1246), y segunda, compra hecha por don Juan Petrez para Domingo y su mujer doña María, hija de don Esteban ben Chábir, a su yerno don Lorenzo el Sillero, hijo de don Esteban ben Chábir, fecha en la segunda decena de Agosto de la era 1267 (a. 1229).

Fecha, después de explicarla a ambas partes, el 16 de Marzo de la era 1332.

Se presenta Juan Domínguez, hijo de Domingo Juanes el *Zapatero*, cuñado de la compradora, y sale fiador por el vendedor de la evicción de los 280 mizcales; declara que el vendedor recibe ahora 80, y que los 200 restantes se los queda la compradora para pagarlos a quien corresponda.

Aprueba la venta la esposa del vendedor, María Fernández, el 11 de Mayo de la era 1332.

اشترى دونة مراكشة ارمك دون مرتين ذى وشقة ووالدة شاذة مرتين كاتب من ايده الله ونصره
 من فرنندة بسانت الصيكر بن دون بسانت بن دون دمنقة ؟ زلف جميع الكرم الذى له بدومة بنال
 وكريف اوريد دوز كليكاة حرسها الله وحده من جوانبه وجهاته كرم للقاضى فرنندة مرتين كان قبله
 لدمنقة بيكرس بن بيكره قريالة ويكرم لبيكره الفونش تربية الرينة دونة مريه زوجا هى للملك الاعلى
 دون شاذة ويكرم مدور لافرايرين شنت جوان ويكريف اوريد المذكور [1] بثمن عدده سبعة مائة مثقال
 وثمانون مثقالا من الفرواد البيض دفعت المبتاعة من الثمن خمسمائة مثقال
 والمائتين والثمانون مثقالا الباقية من الثمن الموصوف ابقاها البايع المذكور عند المبتاعة ليدفعها لمن
 بامر قاضى السنة دفعها ليدتمل له قابضة [2] وحضرت لذلك كله دونة اورة بونة اخت البايع فرنندة
 بسانت المذكور وابنه دون بسانت المذكور وتضمنت عن اخيها البايع نحو المبتاعة مرجع الدرك من
 الثلث الواحد من الخمسمائة مثقال المذكورة وحضرت ايضا لذلك دونة قلمبة اخت البايع وابنه
 دون بسانت المذكور وتضمنت الثلث الثانى وحضرت ايضا لذلك دونة مريه بسانت اخت
 البايع وابنه دون بسانت المذكور وتضمنت الثلث الثالث ودفع البايع للمبتاعة عقدين
 اثنين من اصل هذا المبيع احدهما يقتضى من بعض فصوله اشهدت دونة مريه ارمك دون مناوش
 بك السقلى عفى الله عنه واكرهها على نفسها انها تصدق على اخيها دون مبقيل
 دمنقة السمسار بجميع الكرم المعلوم لها بدومة بنال دوز كليكاة الى ساير ما يخصه وهو
 المورخ فى ثمانى عشر يوم من يناير عام اربعة وثمانين ومائتين والى الف للصف والحق الثانى هو شرا دون
 جوان بيكرس لدمنقة ولزوجة دونة مريه بنت دون اشتاين بن جابر من ختنه دون لورانس السراج بن
 دون اشتاين بن جابر وهو المورخ العشر الاوسك من شهر اغشت سنة ستة وستين ومائتين ولف
 للصف وقبضت (الخ) [3] ربيع فسر عليهم فى سادس عشر مارس عام اثنين وثلثين وثلثمائة
 والى للصف

وحضر لذلك كله جوان دمنقس بن دمنقة يواش الصيكر وصهر المبتاعة وتضمنت عن البايع
 مرجع الدرك من ثمانون مثقالا ومائتان مثقالا وهذه الثمانون مثقالا قبضها الان البايع من
 المبتاعة وصارت عنده وبقيت المائتان مثقالا الباقية من الثمن عند المبتاعة ليدفعها لمن
 يهتم

غنصالة بن غرسية بن اندراش مائة موروش * الفونش بن لب بن جوان بن دمنقة يواش *
 وفرنندة بن دمنقة بن فرنندة

وحضرت لذلك كله مريه فرنندس زوجا هى للبايع فرنندة بسانت المذكور فوقة ورضيت فعل
 زوجها (الخ) فى حادى عشر مايه عام اثنين وثلثين وثلثمائة والى للصف

فرنندة بن شريند بن لازرة * والفونش بن دمنقة بن سبرج

Pergamino: 0,565 x 0,360.

Bastante despintado.

Año 1294, Octubre.

Venta de una casa derruida, en la colación de *Santa Trinidad*, en Toledo, lindante con la *capilla* de San Juan del Arzobispo, con otra casa de él, con otra de la Catedral y con la calle que va a la iglesia de *Santa Trinidad*; otorgada por don Alfonso Martínez, hijo de don Martín Fernández Pantoja, que la heredó de sus padres, a favor del Arzobispo de Toledo don Gonzalbo, hijo del alguacil don Pedro Juanes, por precio de 400 mizcales de los sueldos corrientes.

Entrega el vendedor una escritura del testimonio de la demanda (número 960) que el judío Abuishac ben Abulhasán, mandatario del Barcelonés, puso a doña Udeba, *sobrina* de don Martín Chofre, ante el alcalde don Gonzalbo Juanes, por encontrarla viviendo en la casa *¿mediana?* de don Martín Chofre, en el barrio de Alcaná, cerca de la casa de don Martín Fernández, hijo de Fernando Petrez el *Portugalés*, lindante con casa de la iglesia de San Juan, etc.; fechada el 14 de Marzo de la era 1307 (a. 1269).

Fecha, después de explicarla a los dos, el martes 19 de Octubre de la era 1332.

اشترى المكراة الاجل الافضل الاكمل دون غنصالبه مكراة كليكلة وابن الوزير دون بيكره يوناش
اكال الله بفابيهف من دون الفونش مرتندس بن دون مرتين فرندس بنكوجة اكرمة الله جميع الدار
الخريبة المهذومة التي له بدومة كنسية شنة ترينكاك بمدينة كليكلة حرسها الله وهي ملاصقة بقبالة
شنت جوان متعم المكراة وبدار له وبدار للقاعدة شنة مرية وبكريف سالك لكنسية شنة ترينكاك ودارت
هذه الدار للبايع المذكور عن ابوية بالميراث منهما [1] بثمن مبلغه وعدده اربعماية مثقال (٢٠٠) من
الفروود الجارية الان [2] ودفعم البايع عقد واحد من اجل هذا المبيع يقتضى من بعض
فصوله لما كلب ابو اسحق بن ابي الحسب بنيامن البرجلوني الاسرايلى لدونة ؟ اداية ؟ شبرينة دون
مرتين جفرى من امام القاضى دون غنصالبه يوناش انه كيجدها فى دار ؟ مديانة ؟ دون مرتين جفرى
بدومة القفاة بمقربة دار دون مرتين فرندس بن دون فرندس بيكرس البرنغلاش الملاصقة بدار كنسية
شنت جوان الى ساين ما ينحه من شروك وريوك وتاريخه فى رابع عشر مارس عام سبعة وثلاثماية والى
للصفر وقبض المبتاع (الخ) [3] وبعد فسر عليهما فى يوم الثلثة تاسع عشر اكتوبر من عام اثنيف
وثلاثين وثلاثماية والى للصفر

غنصالبه بن غرسية بن اندراش مائة موروشت * الفونش بن جوان بن ميكايل بن جابر * وردريقة
بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,310 × 0,265.

Rastante despintado.

Año 1294, Noviembre.

Venta de la mitad de una casa en la colación de San Justo, dentro de Toledo, pro indiviso con Fernando Domingo, escribano de árabe, yerno de la vendedora; de otra mitad de dos casitas y dos *algorfas* sobre ellas, que pertenecen a la casa indicada, pro indiviso con el mismo; sus puertas dan a la calle que sube al barrio de Santa María Magdalena. Lindan todas con casa del comprador, con otra de Pascual Petrez el Carnicero, con la *botica* de doña Colomba, hermana del comprador, y la puerta de la casa da a la calle que va al barrio de la Catedral Santa María. Vende doña Dominga, viuda de Micael Domínguez, *amén* que fué de la *almunia* del Rey, hijo de Domingo Felices, a favor del alguacil don Alfonso Fernández, hijo de don Fernando Servando ben Chábir y de su esposa doña Francisca Petrez, criada de la *Reina* nuestra Señora doña María, por partes iguales y por precio de 700 mizcales de los sueldos blancos corrientes en la actualidad.

Fecha el 26 de Noviembre de la era 1332.

اشترى الوزير الاجل دون الفونش فرندس بن دون فرند شربند بن جابر لنفسه ولزوجه دونة فرندسقة بيكرس تربية مولتنا الراجنة المحكمة دونة مريّة اكل الله بقاها بالسوية بينهما ومن مالهما معا جميزه من دونة دمانقة ارمه مبقايل دمنقس اميك كان في منية من ايدع الله ونصره بن دمنقة فليز الشكر الواحد من جميع الدار التي هي بحومة كنسية شنت يوشف بداخل مدينة كليكة حرسها الله في اشاعة الشكر الثاني منها الذي هو لفرند دمنقة ختنها كاتب العربى والشكر الواحد اجنا من الدويرتاف والغرفتان اللبائى عليهما الذي ذلك هو من هذه الدار المذكورة ابوابهما شارع في الكريف الكالعم لحومة شنت مريّة المجدلانية تلاصق هذه الدار والدويرتاف والغرف من حيث هو هذا المبيع بدار للمبتاع المذكور وبنار لبشكوال بيكرس الجزار وبكيفة لدونة قلمبة احت المبتاع المذكور والشكر الثاني في الدويرتاف والغرف هو لفرند دمنقس المذكور وباب الدار المذكور هو شارع في الكريف السالك لحومة القاعدة شنت مريّة [1] بثمن مبلغه وعدده سبعمائة مثقال (٧٠٠) من الفروود البيض الجارية (الف) [2] [3] في سادس وعشرين نونبر عام اثنيث وثلاثماية والف للصفر

ردريقه بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز بن الفونش بن مبقايل ذي اوص بن غلصالبه بن غرسية بن اندراش بن مائة موروث بن لب بن دمنقة بن سلبس

Pergamino: 0,525 x 0,195.

Algo deteriorado por la humedad. — Al dorso: «Carta de la compra que fase Alfonsa Ferrandea, alguacil de las al Cabildo por el cambio que fiso con ellos»

718

Año 1295, Febrero.

Venta de un plantío de viña en el alfoz de la alquería de Benquerencia, lindante con viñas de don Pedro Muñoz, arcediano de Madrid, y de Juan Martín, de Benquerencia; cruza por el camino que va al castillo y por otro camino que va a las eras; otorgada por doña Mayorí, hija de Juan Micael, hijo de don Micael ben Chábir, a favor de Alfonso Juanes el *subvicario*, *sobrino* del *vicario* don Garfía Esteban, por precio de 340 mizcales de los sueldos blancos, de 15 sueldos el mizcal.

Fecha en la segunda decena de Febrero de la era 1333.

اشترى الفونش بوانش الشهباقية شجيرة البقارية دون غرسية اشنايف اعزهما الله لنفسه ومن ماله
بمجة من دونة ميورى بنت جوان ميقايل بن دون ميقايل بن جابر جميع الغرس كرم الكى لها بحيز
قريه بال كرانسية الملاصق بكرم لدون بكرة منيوس ارسدياقن بمجريك وبكرم لجوان مرتين دى بال
كرانسية ويرتكز فى الكريف المسالك للحصن وفى كريف ذاتى سالك للانادر [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثمائة
مثقال واربعون مثقالا (٣٤٠) من القروذ البيض خمسة عشر فرد المثقال [2] [3] فى العشر الاوسك من
شهر فبراير عام ثلثة وثلثين وثلثمائة والى الحضر

فرندة بن شربل بن لازره والفونش بن دمنقة بن بكرة ششان * ولب بن
دمنقة بن شيليرس

Pergamino: 0,865 x 0,185.

Al dorso: «Carta de la viña que compró Alfons Yonnes de doña Mayor en Bienquerencia.»

719

Año 1295, Junio.

Venta de tres pedazos de viña en el alfoz de la alquería de San Cebrián, de la Sisla de Toledo, lindantes: primero, con viña del comprador por dos lados y con el camino de Melgar; segundo, con dos viñas del comprador por dos lados; tercero, el más alto, con viña que era de don Esteban el Pastor, con otra de don Adam y cruza con el camino de Melgar. Vende Abiomar, hijo del alguacil *alhaquim* Abuishac ben Nehemías el Judío, a favor de Fernando Petrez, *racionero* de la Catedral Santa María, hijo de doña Eva, por precio de 150 mizcales de los sueldos blancos.

Entregó el vendedor tres escrituras: primera, de propiedad de la finca, por la

que consta que Antón Pérez, hijo de don Yago Elcano, de Melgar, y de su esposa María Micael, hija de María Domingo y su marido don Lorenzo, vendieron la finca a Abuishac, hijo del alguacil Abuomar ben Nehemías; segunda, escritura de la deuda contraída a favor del citado Abuishac por don Lorenzo, hijo de don Minguición, y de su mujer María Domingo, y por su fiador Juanes Domingo el Crespo, marido de María Gil, importante la cantidad de 20 mizcales, que se habían de pagar el 1.º de Agosto después de su fecha, que era el 29 de Marzo de la era 1316 (a. 1278); y tercera, escritura de la deuda contraída a favor del mismo Abuishac por Antón Pérez y su mujer María Micael, por cantidad de 40 mizcales, pagaderos a los dos meses de su fecha, que era el 2 de Septiembre de la era 1320 (a. 1282).

Fecha, después de explicarla a los dos, el 20 de Junio de la era 1333.

Se nota que los tres pedazos de viñas cruzan el camino de Melgar, y advierte el vendedor que la finca está actualmente inculta.

اشترى فرند بيكرس الرسيونارة بالقاعدة شنة مربة ابن دونة ابة لنفسه ومم ماله المختص به
باعترافة من ابي عمر بن الوزير الحكيم ابو اسحق بن نحميش الاسرايلى جميع الثلثة قكعات كروم التى
لا بحيز قرية شنت سبريان التى من قرى ششلة مدينة كليكلة حرسها الله احدثها تلاصقها كرم للمبتاع
من الجانبين وكريف ملغار والثانية تلاصقها من الجانبين كرمين للمبتاع المذكور والقكعة الثالثة هى
الفوقية وتلاصقها كرم كان لدون اشتابن البشكور وكرم كان لدون ادم وتتركز فى كريف ملغار [1]
بشمت مبلغه وعدده مائة مثقال وخمسون مثقالا (50) من الفرواد البيض [2] ودفع البايعة . . . عقد
واحد من اجل هذا المبيع وعقدت ديب عقد الاصل يقتضى كما باع انكون بيكرس بن دوى باعة
القاعة من ملغار وزوجة مربة ميقال بنت مربة دمنقة زوجة دون لورانس من ابي اسحق بن الوزير الحكيم
ابو عمر بن نحميش والعقدتين ديت احدهما هو مترتب لابي اسحق بن الوزير الحكيم ابو عمر بن نحميش
قبل دون لورانس بن دوى منعجون وزوج مربة دمنقة وقبل تامنة فيه بوانش دمنقة الكرشبة زوج مربة
حبل رسمة عشرون مثقالا وامد الانصاف فيه اول يوم من اعشت الاقرب لتاريخه تاسع وعشرين مارس
عام سنة عشر وتلثمائة والف للحفر والثانى هو مترتب للوزير الحكيم ابي اسحق بن الوزير الحكيم ابو
عمر بن نحميش قبل انكون بيكرس بن دوى باعة القاعة وزوج مربة ميقال رسمة اربعين مثقالا وامد
الانصاف فيه يوم تمام شهرين من تاريخه وتاريخه ثانى شتبر عام عشرين وتلثمائة والف للحفر وقبض
(الخ) [3] وبعد فسر عليهما فى موقى عشرين يونية عام ثلاثة وثلاثين وتلثمائة والف للحفر

وهذه ثلثة قكعات تركز فى كريف ملغار ليعلم * وميز البايعة ان الابتاع المذكور فوقه هو الان
مجرور قبلين وبالجميع الاشهاد فيه * يوسف بن ابراهيم بن نحميش معترف * شاول دوى
اللقعة * القونش بن * مرتين بن ميقال * ديس * وردريقه بن بنداقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,345 x 0,275.

Al dorso: «Estas son las cartas de las viñas que compró Ferrand Pérez en Sant Cibrián del fiño del alhamih, que fueron de Antón Pérez e de Mari Miguel.» En nota de época posterior, a San Cibrián lo llama aldea de la Guardia.

720

Año 1295,

Venta de una viña que fué de don Laurent, hijo de don *Minguijón de Melgar*, en San Cebrián, alquería de la *Guardia*, en unión de un trozo de viña que es de doña Marina, viuda de don Laurent, a quien su esposo se la había dado en *arras*, según el fuero de los *castellanos*; linda con viña de Antón Petrez y de su mujer María Micael por dos lados y con el camino de Melgar (y el trozo de viña no es de esta venta, sino derecho (*jus*) de Abiyusef ben Abiomar ben Crespo). Vende el judío Abilhasán Samuel ben Abiyusef ben Sosán a favor del *racionero* de la Catedral, Feraando Petrez, hijo de doña Eva, para sí y con su dinero propio, por precio de 300 mizeales blancos.

Recibió el precio de la venta el vendedor, por las tres escrituras de deuda siguientes: primera, obligación a favor de Abilhasán Sadoc ben Abilrebla ben Sosán, por don Laurent citado y por su fiador don Juan, hijo de don Domingo Juanes el Alguacil, de *¿Dar Arras?*, por cantidad de 14 *fanegas* de trigo bueno, pagaderas el día 15 de Agosto próximo a la fecha, con condición de que, si se retrasaba el pago, habían de pagar otro tanto y una multa de un cuarto de mizcal por cada día que pasase, fecha el 30 de Agosto de 1329 (a. 1291); segunda, obligación de don Laurent el Calvo, el citado, y de su mujer María Mengo *¿Balaguer?* y sus fiadores: su yerno Juan, esposo de la *sobrina* de María Laurent, hija de don Pedro Minguijón, y la citada María Laurent, residentes en San Cebrián, a favor de Abilhasán Samuel, hijo del jeque Abiyusef ben Sosán, por cantidad de 60 mizeales blancos, pagaderos: 30, el día de San Martín próximo a la fecha, y los otros 30, al cabo de un año después de San Martín, con la misma condición que el anterior, fecha el 3 de Mayo de 1329 (a. 1291); y tercera, obligación de don Juan, hijo de Domingo Juanes, esposo de María Laurent, hija de Pedro Minguijón, y de su mujer María Laurent y de su fiador el dicho don Laurent, a favor de Abilhasán Samuel ben Abiyusef ben Sosán, por cantidad de 60 mizeales blancos, pagaderos: la mitad, el día de la fiesta de San Martín, y la otra mitad, el día de San Martín del año 1326 (a. 1288).

Fecha, después de explicársela, en la decena de la era 1333.

Firman los cristianos por los cristianos y los judíos por el judío.

Una nota en árabe explicando lo que dice la nota que sigue en romance.

اشترى فرندد بىكرمس الرسيونارة بالقرعة شلثة مربة ابن دونة ابة اكرمه الله لنفسه ومن ماله المختص
به باعترافه من ابي الحسن سمواى بن ابي يوسف بن شوشان الاسرايلى جميع الكرم الذى كان
لمتانيه دون لوران بن دون منججوف دى ملغار بقرية شنت سبريان قرية من الغوردية وفيه قكة
كرم هي لدونة مريثة ارمى دون لورا اب اعكاه لها زوجها دون لوران بن ارف بن حن زواجهما معا

على فور القشتلانيك وبلاصق الكرم المذكور من جوانبه وجهاته كرم لانكون بيكوس ولزوجة مريّة ميقال من الجانيك وكريف ملغار والقكعة كرم ليس هي من هذا المبيع بل هي ؟ جب: ابي يوسف بن ابي عمر بن كرشبة [1] بثمن مبلغه وعدده ثلثمائة مثقال من الفرواد البيض [2] وصار [الثمن عند البايع] عن الثلثة عقود دين احدها يقتضى كما ترتب لابي الحسن صدوق بن ابي الربيع بن شوشان قبل دون لورانت بن دون منخون دى ملغار وقبل ضامنه فيه دون جوان بن دمنقة يوانش الوزير وهو من دار اوارس رسمه اربعة عشر فنيقة من قمح كيب وامد الانصاف فيه يوم منتصف اغشت الاقرب لتاريخه ولو عجزا عن انصافه له فى امدته المذكور فكان عليهما كية له بضعف اخر مثله وغرم له قوكا رباعى مثقال فى كل يوم يجتاز بعد امدته المذكور الى ساير ما ينصه من شروك وريوك تاريخه فى موفى ثلثين اغشت تسعة وعشرين وثلثمائة والف للصفر والثانى هو مرتب لابي الحسن شموال بن الشيخ ابي يوسف بن شوشان قبل دون لورانت بن دون منخون وهو اصلع وهو زوج مريّة منقة بلغار وقبل ضامنه فيه وهما خننه دون جوان زوج شبرينة مريّة لورانت بنت دون بيكره منخون ومريّة لورانت المذكورة وهما ساكنون فى قرية شنت سبريان ورسمه ستون مثقالا (٦٠) من الفرواد البيض والانصاف فيه الثلثين منها يوم شنت مرتب الاقرب لتاريخه والثلثين مثقال الباقية يوم تمام عام واحد من يوم شنت مرتب المذكور وفى الامد منهما يعجزوا عن انصافه رسمه فكان عليهما كية له بضعف اخر مثله وغرم له قوكا رباعى مثقال فى كل يوم يجتاز بعد تمام امدته المذكور وتاريخه فى ثالث ماية عام تسعة وعشرين وثلثمائة والف للصفر والعقد الثالث يقتضى كما ترتب لابي الحسن شموال بن ابي يوسف بن شوشان قبل دون جوان بن دمنقة يوانش وزوج هو لمريّة لورانت بنت بيكره منخون وقبل زوجة مريّة لورانت وقبل ضامنه والغرام عنهما دون لورانت زوج مريّة دمنقة رسمه ستون مثقالا من الفرواد البيض والانصاف فيه شكره يوم فصح شنت مرتب وشكره يوم شنت مرتب الكاين فى عام ستة وعشرين وثلثمائة والف للصفر وهذه العقود دفعها البايع المذكور (الخ) [2] [3] وبعد فسر عليهما فى العشر عام ثلثة وثلثين والف للصفر

فرنندة بن دمنقة بن فرنندة شاهد على المبتاع المذكور ففك * [ردريقة بن] بندقت بن دمنقة
بن عبد العزيز شاهد المبتاع المذكور فوقة بما نص عنه فوقة ففك

[Una nota que no se lee por estar roto el pergamino, y vuelven a firmar los mismos por el comprador.]

دبى بن يعقوب بن شوشان شاهد على الاسرايلى * بم الاسرايلى * ويودا بن ابراهيم
ال وشموال بن يودا ؟ فوقة * [Estos tres últimos llevan las firmas encima en rabínico.]

De letra de otra mano: ليعلم ان اسفله مكتوب عجمى الخ

Extracto de la nota siguiente, en caracteres latinos:

«Yo, Ferrant Pérez, el comprador dicho, otorgo que recibí de vos, don Samuel, el vendedor dicho, traslado de tres juizios que dió don Yuaues el alcalde, de cómo desencamparon los herederos de don Lorent la villa dicha a nos, don Samuel el dicho; e otorgo que los tengo so la condición que tengo las otras cartas que dichas son en esta carta por sancamiento de la compra dicha, que las muestre cada que fuero menester. E por que esto sea firme e non uenga en dubda fiz este escripto con mi mano e escreuí en él mi nonbre en testimonio. Ffecho en XII dias de Abril era de mill. ccc. treynta e tres años. Yo, Ferrant Pérez el dicho, lo otorgo.» [Firma en árabe: سمواى بن سوسان]

Pergamino: 0,490 × 0,810.

721

Año 1296, Agosto.

Venta de la octava parte de un molino, sobre el río Algodor, en la alquería de San Cebrián, denominada el *Portiello*, con todos los derechos que le pertenecen en el azud, en el río, en las muelas y en la casa; otorgada por don Pedro el *Sacristán*, hijo de Pedro Jiménez, y su mujer María Juan, residentes en *Val de Mozárabes*, a favor del *racionero* don Fernando Petrez, hijo de doña Eva, por precio de 10 mizcales blancos.

Fecha el 9 de Agosto de la era 1334.

اشترى الرسيونارة دون فرندد بيكرس بن دونة ابة من دون بيكرس الشورشكان ابن بيكرس
شيمانس ومن زوجة مريّة جوان وهما من آل دى مستعريش جميع الثمن الواحد الذى لهما فى الرحاة
التي هى فى نهر الغدور بجميع ما يجب لهذا الثمن فى السد والنهر المذكور وفى مكاحله وبيته
وحقوقه [1] بنم عدد عشره مثاقيل (١٠) من الفروء البيض [2] وهذه الرحاة هى فى قرية شنت
سبريان يسمى البرتيال ليعلب [3] فى تاسع اغشت عام اربعة وثلاثين وثلاثماية والى للصفر

فرندد بن دمنق بن فرندد * وغنصالبه بن غرسية بن اندراش مائة موش * وردريغ بن
بندقت بن دمنق بن عبد العزيز

Pergamino: 0,310 x 0,155.

Al dorso: «Esta es la carta del molino.»

722

Año 1296, Septiembre.

Venta de un corral, con su choza y palomar, en la alquería de San Cebrián, alquería de la Guardia, lindante con corral de doña Marina; otro de don Pascual, del cual es partición; con solar que fué de Martín de Granada, y con el camino; otorgada por Pedro Micael, hijo de don Domingo Juanes, de Villa de Muelas, y por su esposa doña Juliana, hija de don Domingo, de la alquería de Cobesa, residentes ambos en la alquería de San Cebrián, a favor del *racionero* Fernando Petrez, hijo de doña Eva, por precio de 67 mizcales de los sueldos blancos.

Los vendedores se obligan a satisfacer cualquier reclamación sobre la finca.

Fecha el 14 de Septiembre de la era 1334.

اشترى الرسيونارة فرندد بيكرس بن دونة ابة لنفسه ومن مال مختص به باعتراعه من بيكرس ميقال
بن دون دمنق جوانش دى بيلة دى مولش ومن زوجة دونة يلانة بنت دون دمنق من قرية قباسة وهما
من قرية شنت سبريان قرية من العواردية جميع القرال مع البيت والبرج حمام الذى فيه لهما

بالقرية المذكورة ويلاصق ذلك قرال لدونة مريضة وقرال لدون بشكوال بان ؟ ال غرة ، قسيمته وقاعة كانت
لمرتين ذى غرناطة والكريف السالك [1] بثمان مبلغة وعدده سبعة وستون مثقالا (١٧) من الفروود
البيض [2] والزما أنفسهم واموالهما كلها البايغان المذكوران ان مدافعة كلمن يقوم كلب او اعتراض
المبيع الموصوف [3] فى رابع عشر شتنبر عام اربعة وثلاثين وثلثمائة والف للصفر

غصالية بن عرسية بن اندراش مائة مورو ش و وردريقة بن بندقت بن دمنقة بن عبد العزيز

Pergamino: 0,860 × 0,190.

(Cat. Toledo, E, 8.)

723

Año 1297, Febrero.

A) Venta de dos huertas contiguas, con , azud, dos pozos, dos estanques, dos corrales, siete chozas cubiertas de tejas, dos *portales* con tejas, sitas en el pago de Zalencas, alfoz de Toledo, lindantes con huerta de Alfonso Domínguez el Escrivano, hijo de Domingo Petrez; con otra de Alfonso Petrez, de la iglesia de San Román; con otra de Fernando Petrez el Carpintero, hijo de doña Jimena; con tierra de don Martín de Loja; con otra de la Catedral, y con huerta de Pedro, hijo de García Petrez. Venden don Domingo de Mora y su esposa doña Illana, hermana del canónigo don Martín de Loja, a favor del racionero Martín Alfonso, hijo de Pedro Ruiz, hijo de Rodrigo Juanes, de la iglesia de San Marcos, por precio de 1.900 mizcales blancos.

Fecha, después de explicársela en lengua que dijeron entender y lo afirmaron a los testigos, el 15 de Febrero de la era 1335.

Se hace notar que doña Illana vende un cuarto de la finca y don Domingo de Mora los tres cuartos restantes.

اشترى المدرج مرتين الفونش بن بيكره رويس بن ردريقة يوانش من جماعة كنسية شنت مرك اكره
الله من دون دمنقة ذى مورة ومن زوجة دونة وبليانة اخت الفونش دون مرتين ذى لوشة جميع المنيين
مع سود وبيرين فجهما ويحبرتهما الذى ذلك فيهما والقرالين اللذين فيهما والسبعة بيوت التى
فيهما مفرمة والنوج بركال مفرمة الذى ذلك لهما فى حومة سلقس دوز مدينة كليكة حرسها الله
ويلاصقهما من جوانبهما اذ هما ملاصقتين لواحد منية لالفونش دمنقس الكاتب ابن دمنقة بيكرس
ومنية لالفونش بيكرس من كنيسة شنت رمان ومنية لفرند بيكرس النجار ابن دونة شيمانة واراض لدون
مرتين ذى لوشة المذكور واراض للقاعدة شنت مربة ومنية لبيكره عرسية بن عرسية بيكرس [1] بثمان
مبلغة وعدده الف مثقال وتسعمائة مثقال (١٠٠) من الفروود البيض [2] [3] بعد فسر عليهم بلسان
فهموه واعترفوا يفهمه وانعموه لمن باتى اسمه شاهدا عليهم فى خامس عشر فبرير عام خمسة
وثلاثين وثلثمائة والف للصفر

وهذا المبيع باعت ربعة دونة بليانة المذكورة وثلاثة اربعة باعها دون دمنقة ذى مورة المذكور
ولسبب ذلك احتمل كل واحد عليه (الخم)

فرند بن شربند بن لازره بن لب ❖ غنصالبه بن غرسية بن اندراش بن مائة موروش ❖ ورديقه
بن بندقت بن دمنقه بن عبد العزيز

B) Testimonio de Martín Alfonso, por el que hace constar que la compra indicada la ha hecho para las *capellanías* que dejó en su testamento el arcediano don Alfonso Meléndez y con los dineros que éste dejó para ello, por lo cual entrega la escritura de compra a doña María Meléndez, hermana del arcediano.

Fecha el 16 de Mayo de la era 1335.

اعترف المدرج مرتين الفونش ان الاتباع المذكور فوقع ابتداء مرتين الفونش المذكور
للقلانيش التي امرها الارسدياقت دون الفونش ملندس عن رودة ومن المذاقيل التي امرها الارسدياقت
المذكور عن القلانيش المذكورة ولسبب ذلك ملك العقد المذكور لدونة مرية ملندس اخت
الارسدياقت المذكور (الخ) في سادس عشر مائة عام خمسة وثلاثين وثلاثماية والف للوفر

دقعه يوانش بن جوان بن مرتين ❖ وفرند بن شربند بن لازره بن لب

Pergamino: 0,395 × 0,280.

Al dorso: «Esta es la carta de las huertas de Aququeña.»

724

Año 1299, Enero.

Venta de una viña en la alquería de Olihuclas, lindante con viñas de doña Teresa, vinda de don Alvar Domínguez, y con el camino que va a la alquería de Olihuclas; otorgada por don Alvaro Juanes, ¿maestre? (*Abi*) de los *frailes* de Santiago e hijo de don Juan Gonzálbez, de ¿Meana?, a favor de don Gonzalbo Alfonso, hijo de don Alfonso Petrez, hijo de Mateos, por precio de 800 mizcales de los blancos, nuevos, cuya mitad son 400 mizcales (*sic*).

Fecha el 13 de Enero de la era 1337.

Se nota que la viña la plantó Pedro ¿Bortiquel? y fué suya.

اشترى دون غنصالبه الفونش بن دون الفونش بيكرس بن ماثوش لنفسه ومن ماله المختص به
باعترافه من دون البره يوانش الابن من افرابريف شنت ياقب وابن دون جوان غنصالبس دي ميانة جميع
الغرس الذي له بحيز قرية اولبولش الملاحق بكرمات دونة كراشة ارمك دون البر دمنقس وبالكريف
الناهم للقرية اولبولش [1] بثمن مبلوع وعدد ثمنماية متقال من البيت الجدود التي شكرها اربعمائة
متقال [2] [3] في ثالث عشر ينير عام سبعة وثلاثين وثلاثماية والف للوفر

والغرس المذكور اغرسه بيكره برتقال وكان له كتب ليعلم ❖ الفونش بن دمنقه بن سبريان ❖
وغنصالبه بن غرسية بن اندراش ماثاموروش ❖ والفونش بن كرشتوبل دي

Pergamino: 0,277 × 0,245.

Al dorso: «Carta de compra de la viña de Olihuclas de Alvar Juanes.»

725

Año 1300, Abril.

Venta de una viña en el alfoz de la alquería de Olihuclas, en el sitio llamado ¿Fonte Lober?, lindante con viña del comprador; con tierra de don Alvaro Ruiz, hijo de don Rodrigo Esteban, y con tierra de don Diego Gonzálbez, hijo del alcalde don Gonzalbo Vicente; otorgada por María Simona, hija de don Lorenzo, viuda de Juan Domínguez, y por su hija doña Leocadia, viuda de Domingo Ruiz, habitantes en el Arrabal, a favor de don Gonzalbo Alfonso, hijo de don Alfonso Petrez Servatus, y de su esposa doña Sancha Díaz, hija del alcalde don Diego Alfonso, por partes iguales, y por precio de 45 mizeales blancos de los que ahora corren.

Fecha el 16 de Abril de la era 1338.

اشترى دون غنصالب الفونش بن دون الفونش بيكرس شريتوش لنفسه ولزوجته دونة شانجة ديب
بذات القاضى دون ديقه القونس سوية بينهما ومن مالهما باعترافه من مرية شموخه بذات دون لورانس
وارمل جوان دمنقس ومن بنتها دونة لوقاديه ارمل دمنقس رويس وهما ساكنان بالريخ جميع الكرم
التي لهما البايغان المذكوران بدين قرية اولبولش الملاصق بكرم المبتاع المذكور وبارخ لدون البره
رويس بن دون ردريرة اشناهن وبارخ لدون ديقه غنصالب بن القاضى دون غنصالبه بسانت [1] بثل
عدده خمسة واربعون مثقالا (٤٠) من البيض الجارية الات [2] [3] فى سادس عشر ابريل عام ثمانية
وثلاثين وثلاثمائة والف للصغر

والكرم المحدود فوقه هو بدين القرية المذكورة فوقه فى ذات لوبر ليعلم

دمنقس بن ميقاتيل بن روى ديب المدنس * وديقه بن غنصالب بن جوان بن انتولت *
وغنصالب بن غرسية بن ادراش مائة مورو

Pergamino: 0,224 x 0,160.

Al dorso: «Carta de compra de la viña de Olihuclas.»

726

Año 1303, Agosto.

Venta de una casa en la colación de San Nicolás, lindante con casa de Guter Gonzálbez, hijo de don Gonzalbo Gutiérrez (que antes fué de don Gáliz); con otra de Juan Sánchez el Pescador, y con el camino que va a la plaza; otorgada por doña Mayor, hija de Pedro Illán y viuda de Alfonso Martín el Escribano, a favor de Domingo Mencos, hijo de Domingo Justo, de *Torrijos*, y de su esposa doña Marina,

residentes en la alquería de *Burujón*, por partes iguales y por precio de 400 mizcales blancos, de 10 sueldos el mizcal.

Entrega seis escrituras de propiedad de la casa: primera, compra por la vendedora a doña Teresa, hija de don Diego Gonzálbez; segunda, compra de doña Dominga, hija de Domingo Rodrigo, a sus hermanos Pedro y María Domingo; tercera, compra del presbítero de San Nicolás, Pedro Juanes, a la citada doña Teresa; cuarta, compra de doña María Juanes, esposa que fué de Domingo Rodrigo, a doña ¿Andrea? Domingo y a su hijo don Esteban Juanes; quinta, cambio de Juan Petrez, hijo de Juan Lázaro y de su esposa María Domingo, y nieto de Domingo Rodrigo el Adalid, presbítero en San Juan, con doña Leocadia, hija de don Adam, sobrina del escribano Domingo Juanes, fechada el 15 de Julio de la era 1320 (a. 1282); sexta, en castellano, fechada a fin de Marzo de la era 1337 (a. 1299).

Aprueba la venta Inés Alfonso, hija de la vendedora.

Fecha el 29 de Agosto de la era 1341.

اشترى دمنقة منقش بن دمنقة يوشك من كورييجوش وزوج دمنة مريئة وساكن في قرية بروحون
لنفسه ولزوجته دمنة مريئة المذكورة سوية بينهما ومن مالهما باعترافه من دمنة ميور بنت بيكره بليان
وارمل الفونش مريئة الكاتب جميع الدار التي لها بحومة كنسية شنت بقولاش الملائكة بدار لغار
عصالبس بن دونه غصالبه غنارس كانت لدونه غالب ودار لجوان شانجس السمار وبالكريف حيث هي
الردية ليعلم [1] بثمن مبلغه وعدده اربعماية مثقال (٢٠٠) من الفروود البيت عشرة فروود المنقال [2]
دفع البايعة المذكورة للمبتاع المذكور ستة عقود من اصل المبيع المذكور احدهما هو شرا البايعة
المذكورة من الحرة دمنة كراشة بنت دونه غصالبس والثاني هو شرا دمنة دمنقة بنت دمنقة
رديفة من اخويها بيكره دمنقة ومريئة دمنقة والثالث هو شرا القس بيكره يوانش الذي من ائمة كنسية
شنت بقولاش لنفسه ومن ماله من دمنة كراشة ديس بنت دونه غصالبس والرابع هو شرا دمنة
مريئة يوانش التي كانت زوجا لدمنقة رديفة من دمنة ؟ اندرية دمنقة ومن ابنها دونه اشتاب يوانش
والخامس تقتضى فيه عاوت جوان بيكرس بن جوان لازرة وابن زوجة مريئة دمنقة وحفيد دمنقة رديفة
الدليل وهو قس بكنسية شنت جوان مع دمنة لوقاديه بنت دونه ادام وشبرينة الكاتب دمنقة يوانش
والى سائر ما يقتضى وتاريخه في خامس عشر يولية عام عشرين وثلاثماية والى للحفر والسادس هو
عجمي الخك وتاريخه في اخر مارس عام سبعة وثلاثين وثلاثماية والى للحفر قبل المبتاع الستة
العقود (الخك) وحضر لذلك كله اغناش الفونش بنت البايعة دمنة ميور المذكورة ورضيت بفعل
والدئها (الخك) [3] في تاسع وعشرين اغشت عام واحد واربعين وثلاثماية والى للحفر

دمنقة غصالبه بن جوان بن اغنولين وعرسية بن اشتاب بيكرس وقرندة بن شربند بن لازرة



IMPRESA DE ELEANISLAO
MAESTRE. -> POZAS, 12.
MADRID -> MCMXXVI